

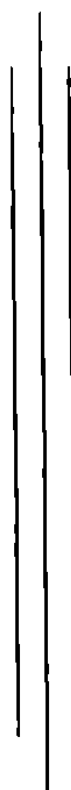
# مێژووی نەییووبی و مەملوکیەکان

نوسینی  
دکتۆر أحمد مختار العبادي

وەرگیرانی  
نهاد جه لال حبيب الله

تصویر ابو عبد الرحمن الكردي

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



ناظر

میژووی نه ییووی و مه ملوکیه کان

ماڻھو چاپداني پائينداهو بو ڪٽيڻخاني

# نارين

ناوي ڪٽيڻ به عربى:	في تاريخ الأيوبيين والمماليك
نوسيننى:	دكتور أحمد مختار العبادي
ناوي ڪٽيڻ به ڪوردى:	ميٽرووي ٽهيوويي و مملوكيه كان
ومرگيرانى:	نهاد جهلال حبيب الله
نه خشه سازى ناوهوه:	شنو حمدامين
نوره و سالى چاپ:	به ڪم ۲۰۱۰ ز
ژماره سى سپاردن:	(۱۲۴۰) سالى (۲۰۰۹) ي پيدراوه.

ڪٽيڻخاني نارين

# نارين

ههوليئر - چواريانى شيخ محمودى حهفيد

بازارى زانست بو ڪٽيڻ و چاپه مهنى

ژ. ت/ (۰۰۹۶۴) ۶۶ ۲۵۱۱۹۸۲

E- mail: nareen @ nareenco.com

Web site :www. nareenco.com

# میثووی ئه ییووی و مه ملوکیه کان

نوسینی

دکتور أحمد مختار العبادي

وه رگیپانی

نهاد جه لال حبیب الله

## پیشکش

له یاده وهری ماموستا کوچکردوم  
دکتور محمد موسته فا زیاده  
وهك داننان به فزّل و گوره یی ئەم ماموستایه مدا  
ئەم ههولّه نه وازشیه پیشکش ده که م

## پیشه کی

یه کیک له ماوه دیاره کانی ناومیژووی ئیسلامی، ماوهی دهسه لات و فه رمان په وایه تی هه ریه ک له ده ولّه تی ئه یو بی و پاش ئه وانیش مه مالیکه کانه، که به شی هه ره ژوری جیهانی ئیسلامی ئه وکاته یان له ژێرده ستدا بووه .

ئه یو بیه کان به ده سه لات گرته ده ستیان و به تاییه تیش له سه رده می (صلاح الدینی ئه یو بی) یه وه، توانیان ته کانیکی گه وره به جیهانی ئیسلامی بده ن، و خۆل و تۆزی که له که بووی چه ندين سالی فه رمان په وایه تی تورک و بوه یی و سه لجوقی بته کینن، و وه رچه رخانیکي ژپین له و بواره دا بێنه دی، دووباره شان و شکۆ بۆ ده ولّه تی خه لافه تی ئیسلامی بگێڤنه وه، و بۆ ماوه ی زیاتر له سه ده و نیویک حوکمی ئه و ده ولّه ته بکه ن به ناوی خه لافه تی عه بباسیه کانه وه، ئه مه ش له چه ند یواریکدا په نگ ی دایه وه له وانه هه ولدان بۆ به یه ک کردنه وه ی ناوچه دابراوه کانی خه لافه ت، چ له پووی سیاسیه وه که یه ک حاکمیان هه بیّت وه ک میسر و شام له سه رده می (صلاح الدینی ئه یو بی)، چ له پووی بیروباوه پی ئاینی که یه ک ئاینزایان هه بیّت که ده ولّه تی (فاتمی) شیعه ی له ناو برد له میسر و به مه ش توانی لیدانیکی گه وره له شیعه گه ری بده ن له جیهانی ئیسلامی و ئاینزای سونه بکه نه وه به ئاینزای سه رتاسه ری ده ولّه ته که، ئه مانه و جگه له پوویه پووی بونه وه به رده وامه کانیان له گه ل خاچ دروشمه کان به جۆری که توانیان به رگری کاریکی به هیزین بۆ له ناوچوونی خه لافه تی ئیسلامی .

ئه م باره له دوا ی (صلاح الدینی ئه یو بی)، سه رباری ئه و ناکۆکیه گه ورانه ی که وه نیو بنه ماله ی ئه یو بیه کان له سه ر چۆنیه تی گرته ده ستی ده سه لات، به لام هه ردیژه ی هه بوو، به تاییه تی له سه رده می (مه لک عادل و مه لیک کامل و صالح نجم الدین ئه یو ب و تۆران شا) دا، هه رچه نده خویندنه وه و دیراسه کردنی ئه و میژووی ململانییه نه ش دووباره ئه زمونیکی و ئاوینه یه کی گه وره یه بۆ داها تووی نه ته وه کانی ئیستا، ئه مه جگه له چه ندين لایه نی سیاسی و شارستانییه تی مه زنی ئه یو بیه کان که

له ماوهی دهسه لاتیاندا پیشکەشی جیهانی ئیسلامیان کردووه و تانیستاش شویته واری هندیکیان هه رماوه .

له پاش ئه ییوبیه کان دهوله تیکی تر سه ری هه لدا له جیهانی ئیسلامیدا که له میژوودا به دهوله ت یاخود ماوهی (مه مالیکه کان) کۆیله کان ناسراوه، که له شان و شکو و بوونی دهسه لات ئه گه ر له ئه ییوبیه کان زیاتر نه بوویتن ئه واکه متریان نه کردووه، ئه م کۆیلانه له دهوله تی ئه ییوبیدا له لایه ن نه وه ناکۆکه کانی بنه ماله ی ئه ییوبیه کانه وه له ناوچه کانی قه فقاز و ئاسیای ناوه راست و پشت پوو یاره وه ده یانه ییان، و له بازار په کانی (خاسه) کۆیله فروشتندا ده یانکړین، بۆیه به کۆیله ی سپی ناسرابوون، هینانی ئه مانه ش به مه به سستی به هیزکردنی سوپای ناوخۆیی خۆیان بوو به تایبه تی پاش (صلاح الدین الایوبی)، تا له ململانی ناوخۆیه کانیاندا پووبه پووی یه کتری پتیبینه وه، دیارترین به رفراوان بوونی ئه م کۆیلانه ش له سه رده می (صالح نجم الدین ئه یوب) دا بوو، به جۆرێک که نۆربه ی سوپاکه ی له م مه مالیکانه پێک ده هاتن، ئه مه ش له بهر متمانه نه بوونی به میره ئه ییوبیه کان تا له کاتی ناوه مواردا به ده مه وه بچن، بۆیه به جۆرێکی وه ها زیادیان کرد که پاش مردنی (صالح نجم الدین ئه یوب) و هاتنه سه رده سه لات ی (توران شا) ی کوپی زوو راپه رین و (توران شا) یان کوشت، و خیزانه که ی (صالح نجم الدین ئه یوب) که ناوی (شجر الدر) بوو بکه ن به پیشه وای میسر که بۆخۆی له مه مالیکه کان بوو .

به گرتنه ده سستی ده سه لات له لایه ن (شجر الدر) وه وه رچه رخانه یکی گه وه ره له ده وله تی ئیسلامیدا پوویدا، که بۆیه که م جار ژنێک ده سه لات ی به شیکی گه وه ری جیهانی ئیسلامی گرتنه ده ست که میسر بوو، هه رچه نده ئه مه له لایه ن خه لیفه وه قبول نه کرا بۆیه (شجر الدر) ناچار میژدی به یه کێک له سه رکرده مه مالیکه کان کرد که (عزالدين أيبك) بوو، به ده سه لات گرتنه ده سستی (عزالدين أيبك) دووباره وه رچه رخانه یکی نوێ هاته وه کایه ئه ویش بۆیه که مجار کۆیله یه ک ده سه لات ی گرتنه ده ست، به گرتنه ده سستی ده سه لاتیش له لایه ن ئه مه وه سه ره تای ده وله تی مه مالیک ده ست پێده کات که بۆ ماوه ی زیاتر له دوو سه ده و نیو تاهاتنی

عوسمانیه کان حوکمی به شی زۆری جیهانی ئیسلامیان کرد، پهنگه دیارترین پۆله کانیان له پزگارکردنی جیهان و بهری ئه فریقاو پۆژئاوا بیته له دهست مهغۆله کان که له سهردهمی سولتان (قطن) دا به سهرکه وتنیکه گه وره له جهنگی (عین جالوت) دا بۆیه که مجار مهغۆله کانیان شکاند، ئه مانه و جگه له پۆلی سولتان (ظاهر بیبرس) له پووبه پووبوونه وهی خاچ درووشم و پاشماوهی مهغۆله کان و یه کخستنی دووباره ی جیهانی ئیسلامی به تاییه تی میسر و شام، که هیچیان له ئه یوبیه کان له م بواره دا که متر نه بوو ئه مانه سه رباری لایه نه شارستانی و زانسته یه کان که له سهرده میاندا پیشکه وتنیکه بهرچاویان به دهست هیتا .

لیره دا حه زمانکرد بۆ بهرچاو پوون بوونی خوینهر وهک سه ره تایه ک ئه م چه ند دیره بخه یه پوو، دریه ی ئه مانه و چه ندین خالی تر بۆ خوینهر به جیده هیلین، که له م کتیه به نرخه وه زیاتر ئاگاداری لایه نه کانی ئه ومیژووه پرله هه لاویرو ملمملانی و ئه زموونه ی به شیکی گه وره پۆژه لات وه ربگریت .

چیرۆکی وه ربگریانی ئه م کتیه بۆ ئه و کاته ده گه پیته وه کاتیک له سالی (۲۰۰۸ - ۲۰۰۹) وانه ی میژووی (مهغۆل و مه مالیک) مان ده گوته وه له به شی میژووی کۆلیجی زانسته مرقایه تیه کانی زانکۆی سلیمانی، وهک یه کیک له بابته گرنگه کانی ئه و به شه بۆ خویندکاری به شی میژوو، به لام ئه وه ی له و ماوه یه دا تیبینیمان کرد سه رباری گرنگی زۆری ئه م بابته و په یوه ندی قولی به میژووی پۆژه لات ه وه، که چی تانیستا به زمانی شیرینی کوردی هیچ سهرچاوه یه کمان نیه ئاماژه به م میژووه و به لایه نه کانی بدات، کتیه خانه ی کوردی له م بواره دا گه لیک هه ژاره، خویندکار و خوینهری کوردیش به نه زانیانی زمانه کانی تر به تاییه تی عه ره بی زۆر ئاگاداری ئه ومیژووه نابیت و باش لایه نه کانی بۆ ده رناخری، بۆیه پاش ووردبوونه وه مان به نئو سهرچاوه کاند و پرس کردنمان به چه ند مامۆستایه کی پسپۆری تری ئه م بواره بریارمان دا که ئه م کتیه ی پروفیسۆری به ناوبانگی میسری (د.أحمد مختار العبادی) هه لبژیرین، که بۆخۆی مه نه هجی خویندنه له زانکۆی ئه سکهنده ریه ی میسر و به شیوه یه کی زانستی و ئه کادیمیانه و بیلایه نانه نووسراوه .



برای بەرێژ کاک (نیهاد جلال حبیب الله) مان ئاگادارکرد که بە دەست و پەنجە پەنگین و قەڵەمە بەبرشتەکی ئەم کتێبە وەرگیرێتە سەر زمانی شیرینی کوردی، تا خوێنەری کورد بەگشتی و خوێندکاری بەشی میژوو لەزانکۆکانی کوردستان وەک سەرچاوەیەکی لاوەکی لێی سوود مەند ببن، و بەرچاو پوونیهك بێت بۆیان لەو بوارەدا، کاکە نیهادیش قوڵی مەردانە ی ئی هەڵمائی و بەم جوۆری ئیستای بەماوەیەکی کەم وەرگیرایە سەر زمانی کوردی، که جیگای خوێنتی دەست خوۆشی و پیرۆزیایی لەکاکە نیهاد بکەین بە وەرگیرانی ئەم کتێبە و هەردەم قەڵەمەکی بەبرشت بێت .

لەکۆتایشتا نامەوی زیاتر و تەقلیدیانە باس لە بەشەکانی کتێبەکە و ناوەڕۆکەکی بکەم، خوێندنەوەی ئەو بابەتە بۆ خوێنەر بەجی دەهێلین و هیوادارم ئەم کتێبەش ئەو مەبەستە ی خوۆی بپیکێت و ببێتە سەرچاوەیەکی سوود بەخش و کەلێنێکی کتێبخانە ی کوردی بگرێت .

زریان حاجی

مامۆستا لە بەشی میژوو زانکۆی سلێمانی

٣٠ / ٩ / ٢٠٠٩ سلێمانی

## پیشه کی نووسهر

نهم کتیبه باسی میژووی نه بیووبیه کان و مهمالیکه کان له میسر و شامدا له پوانگی نهم کتیبه وه هه ولمداهه گرنکی پۆلی سیاسی و ژبانی سوار چاکی مهملووک له کۆمه لگه ی ئیسلامیدا و ئاستی کاریگه ری له پێکده ی پووداهه نێوده ولته ی و هه ریمیه کانی سه رده می ناوه راستدا بخرمه پوو نه و گه پانه وه ییش نه وه ی ده خواست شاره زای بنه په ته به کاره یانی مه مالیک له کۆمه لگه ی ئیسلامی نه و پێکخستنه په روه رده ییه سه ر یازیه ئیسلامیه نا دا باین که شوینی ئاماده سازی و پیکتهانی نینه به درێژی سه رده مه ئیسلامیه کان گرتوته بهر هه ر له سه رده می سامانی و غه زنه وی و خوارزمی و سه لجوقیه کان و پاشان نه بیووبیه کانه وه که فه زلی گواستنه وه ی نه و پێکخستنه بۆ میسر بۆ نه وانه ده گه پێته وه و ماوه ی چه ند سه ده یه ک له سه رده می ده ولته ی مه مالیکدا مانه وه و پوخته ی نه و پێکخستنه ی تێدا ده رکه وتن.

نه نجامی نهم نه زمونه پێشوه مهملوکیانه که ولاتی نه و دیو پووبار و نه فغانستان و هیندو خوراسان و عیراقیان له پۆژه لاتوه ولاتی مه غریب و نه نده لوسیان له پۆژئاواوه داگرتبوو، قلقشندی نه و دیارده باس ده کات و ده لیت: (ده سه لاتی مه مالیک له میسر دهستی دایه نه وه ی له هه موو ناوچه یه ک چاکتر له جاران پێشینه ی خۆی بگوازیتوه و پێگه که ی گرت به رو به شوین پێ و پێبازه کهیدا چوو تا نه وه ی پوخت بوویه وه به جوانترین شیوه خۆی پێکخست و به سه ره موو ناوچه و ده سه لاته کاندایه رکه وت پێشیانکه وت).<sup>(۱)</sup> هه موو نه مانه هۆکاره کانی نه و سه رکه وتنه پوون ده که نه وه که نه و مه مالیکانه له جه نگه جیهادیانه دا به دییان هیناوه که له چه ند به رکی جیاوازا له یه ک کاتدا دژ به خارچه رستان له پۆژئاواوه مه غۆل له پۆژه لاتوه نه رمن له باکووره وه و نوڤیه کان له باشووره وه نه نجامیان ده دات، نه مه له پال نه و چاکسازییه کارگیریه و ده سته که وته ئابووری و دامه زراوه بیناسازیانه ی وایان لیکرد له دیارترین

دەولەتەکانی جیهان بێت لە پرووی هیژ و گەشەسەندنەوه.

پیشتر لەم بارەیهوه کتییەکم بلاوکردەوه بەناونیشانێ(قیامة دولة الممالیک الأولى فی مصر و الشام)تیادا لەسەردەمی سولتان بیبرسدا کۆتاییم پێھێناوه، بەلام پیم باشبوو لەم کتیبەدا درێژە بە میژووی ئەو دەولەتە مەملوکیە بدهم که بە دەولەتی مەمالیکی بەحرى ناسروه و تا کۆتاییەکی برۆم واتە تا کۆتایی سەردەمی بنەمالەى قلاوون و دامەزراندنی دەولەتی دووەمی مەمالیک که بە بورجی یان چەرکەسی ناسراوه و لەسەردەمی دەستی سولتان زاھیری برقوق دامەزرا خواى گەورەیش پشت و پەناو پێنموونیکی.

نوسەر

ئەسکەندەر یە ١٤/١١/١٩٩٤ز

## بەشی یەكەم

### مەمالیکە تورک و سەقلە بەکان لە کۆمەلگەی ئیسلامیدا

ئەم بابەتە لیکۆلینەوێ پۆلی مەمالیکەکان لە میژووی ھەریەک لە دەولەتی ئەیبووی و دەولەتی مەمالیکەکان لە میسر و شام لەخۆدەگرێت، لیکۆلینەوێ میژووی بۆبابەتی لەم شێوە پتویستی بەو دیدو پوانینە کشتگیرە ھەیە، کە پەچاو و شیکاری تەیار و بزوتنەوێکان بکات ھەر لەسەر ھەڵداینانەوێ تا کاتی پێگەیشتنیان و کاریگەرییان لە پێکەردە پووداوەکاندا، ئەمەیش ئەوەمان لێدەخوایێت چارەسەری بنەپەتی بەکارھێنانی مەمالیکەکان لە کۆمەلگەی ئیسلامی بەگشتی بکەین، پاشان بچین بەدوای گەشەسەندنێ ھەڵە میرەیان و قۆناغەکانی گەشەسەندن و ئاستی بەشدارییان لە کارەکانی جەنگ و جیھاندا بەتایبەتی لەسەردەمی ئەیبوویەکان و مەمالیکەکان کە ئەمەیش بابەتی لیکۆلینەوێکەمانە، مەملووک کۆیلەیکە کە دەفرۆشرێت و دەکردرێت، بەلام ئەوە ھەیە ناوێکە لە قۆربە و لاتانی ئیسلامیدا لەسەر دەستەیکە کۆیلەیی سپی پێست بەرتەسکراوەتەوێ کە فەرمانرەواکان لە بازارەکانی کۆیلە فرۆشیدا دەیانکڕێت تا لە رۆژانی ناستیدا چەند دەستەیکە تابیەتی سەربازیان لێ پێک بەیێن و لە پۆژانی جەنگدا بیانەنەوێ پال سوپای گشتیەوێ، پاشان مەملووک بوو بە تاکە پێناوی جەنگی لە چەند دەولەتێکدا وەک دەولەتی مەمالیک لە میسر و شام.

مەبەست لە سەلجوقیەکان ناودارترینی جۆرەکانی کۆیلەیی سپی ناو کۆمەلگەی ئیسلامی بوون.

بەکارھێنانی تورکەکان لە ولاتانی پۆژەلاتی ئیسلامیدا بۆبوویەوێ چونکە پەیوەندی ھەبوو بە نیشتمانی سەرەکییان لە نێوئەندەکانی ئاسیادا، کۆیلە سەلجوقیەکانیش لە پۆژناوای ئیسلامیدا بۆبوونەوێ پێگەی سەرەکیشی ئەو

پێگەبوو کە لە پۆژەلاتی ئەلمانیاوە دەستپێدەکرد بۆ ئیتالیا و فەرەنساو لەوێوە بۆ ئەندەلوس و دوورگی سقلیە و مەغریب.

مەبەست لە سەقلەیهکان لە کتێبە عەرەبیەکاندا دانیشتوانی وڵاتە جیاوازهکانی بولغارای گەورەیی که زەوی ئەو وڵاتە لە دەریای قەزوینەو بۆ دەریا ئەدریاتی درێژی دەبوویهو.

بۆ ئاسانکردنی لیکۆڵینەوێ ئەم بابەتە وامان پێم باش بوو بەم جوێری خوارەو بەشیوێ جیا بەتایبەتی قسەیی لەسەر هەردەستەیهک بکەین.

### مەمالیکە تورکەکان لە پۆژەلاتی ئیسلامیدا

بێگومان سەردەمی کۆیلە تورکەکان لە دەوڵەتی ئیسلامیدا زۆر لە پێشترە لە کۆیلەیی سەقلەبی چونکە موسلمانان لەسەر دەستی سەکردەیی عەرەبی قوتەبیەیی کۆپی موسلیم لە کۆتاییەکانی سەدەیی یەکەمی کۆچی واتە سەدەیی حەوتی زاییینیدا لە پۆژەلاتەو گەیشتنە وڵاتی تورکستان و ئەودیو پووباری سەیحون و پووباری جەیحون و فەتحیانکرد، لەوکاتەو کۆیلەیی تورکی لە کۆمەلگەیی ئیسلامیدا شوێن و پایەیهکی ناوازی هەبوو لەبەر وەفاداری و دلیری و چاکی قەد و قیافەیی و جوانی و بەژن و بالاییان). زۆربەیی ئەو کۆیلانە لە پێگەیی دیلگرتنی ناوجەنگەکان یان لە پێگەیی کرپن لە پۆژانی ئاشتیدا هێنرانە ناو کۆمەلگەیی ئیسلامی و وەك خزمەتکار و پاسەوان بەکارهێنران، ئەمە پێش ئەوێ موسلمانان هیچ شتێک لە سەقلەبەکان وڵاتی سەقلەبەکان بزانن.

هێندەیی نەبرد هەریەکانی ئەودیو پووباری(واتە: پووباری جەیحون) وەك خوارزم و شاش و(نەشقەند)و ئەشرسەنە و فەرغانە و سەمەرقەندی و بوخارا بوون بەچەند مەلەبەندیکی گرنگی بازەرگانی کۆیلەیی تورکی دواي ئەوێ ئەو کۆیلانە ئامادەکران و پەرورەدەیهکی سەریازی ئیسلامی دەکران دواتر دەنێردران بۆ بەشەکانی جیهانی ئیسلامی.

وا بابوو والیه‌کانی ئەو هەریمانە لەسەر شیوەی دیاری هەندیک لەو کویلانەیان بۆ خەلیفە یان وەزیر دەنارد تا ئەوەی نەناردنی ئەو جۆری دیارییانە بوو بە ھێمایەکی شۆرش یان سەرکەشی ھەریمەکاندا سەرچاوەکان ئاماژە بەوە دەکەن ئەو تورکانە کە یەکەم جار لە پێگەی جەنگ یان کڕپنەووە دەھێنراوێ ناو کۆمەلگەی ئیسلامیەووە وەک کۆیلەکانی تەرلە کارە ئاست نزم و پساواکانی وەک پاککردنەووەی مال و سەرپەرشتیکردنی ئاژەل و کاری لەوجۆردا ھەلسوکەوتیان لەگەڵدانەدەکرا، بەلگوو پایەکانی دەلاسەت و سەرکردایەتی ناو دەوڵەتیان دەگرتە دەست، قسەکەی ئیبن و حەسولی میژوونووس (کۆچکردووی ٤٥٠ک) لە کیتەبەکیدە (تفضیل الأترک علی سائر الأجناد) پالێشتی ئەمە دەکات: تورکیک ئەگەر لە شوپنەکە ی خۆیدا بچوایەتە دەرەووە پازی نەدەبوو مەگەر ئەوەی بە سەرکردایەتی سوپایەکی یان دەبوو پەردەدا رێکە ھەبوا یان سەرکردایەتی دەستەیک بێت ھەرەوێک پازینە دەبوو گەرەوێک لە خواردن و خواردنەووە و پۆشاک و سواریدا لەگەڵیدا یەکسان بێت، ھەر خزمەتیکێشی پێ بسپێردرایە دەبوو، چەند کۆیلە ی و کەنیزەکیکی لەبەردەست بوایە وەک خزمەتکاری مال و سەرپەرشتیاری ئاژەل و کاری لەوجۆرە).<sup>(١)</sup>

ئەمە وا دیارە بەکارھێنانی تورکەکان لە پێشەو ئەرکە گەرەوێکەکانی دەوڵەتدا دەگەرێتەووە بۆ سەرھەتای سەردەمی یەکەمی عەبباس، جا کیندی لە کتێبەکیدە (الولاء والقضايا) دەگەرێتەووە کە خەلیفە ی ئەبو جەعفەری مەنسور یەحیای کوپی داودی سەرخەستی مەملوکی خۆی کردووە بە والی ئیمارەتی میسردا (١٦٢-١٦٤ک) وەسفکێشی کردووەکە ئەو ھەواداریە نیشان دەدات کە مەملوک بە مامۆستاکە یەووە دەبەستێتەووە، ئەو لەوبارە یە دەلیت: (ئەو کە سییکە لەمن دەترسێت وا لە خوانا ترسێت) ئەمە و تەبەری باس لەوە دەکات لە سەردەمی ھارون پەشیددا شاری تەرسوسن لەسەر دەستی ئەبوو سەلیم فەرھجی خادمی تورکی بنیادنرا، ھەرەوھا مەئموون لە پاسەوانی خۆیدا چەند مەملوکیکی تورکی

بەکارهێناوه له وانه ناوی ئەوانە دێتین: تۆلۆن که فەرمانڕه‌وایی شاری بوخارا له چوارچێوه‌ی دیاری کۆیله‌ی تورکی له سالی (٢٠٠ک) بۆی نارد، تۆلۆن له‌ناو کۆیله‌کاندا به‌ره به‌ره پله‌ی به‌رزبوویه‌وه تا بوو به‌ سه‌رکرده‌ی پاسه‌وانی خيلافه‌تی عه‌بباس ئەو باوکی ئەحمه‌دی کوپی تۆلۆنی دامه‌زرێنه‌ری ده‌وله‌تی تۆلۆنی بوو له‌ میسرو شامدا.

پاشان خه‌لیفه‌ی موعتسه‌م هات که دایکی تورک بوو، ئەم خه‌لیفه‌یه به‌رفروانیکرد له‌ به‌کارهێنانی مه‌مالیکه‌ تورکه‌کاندا وه‌ک سه‌ربازی ناو سوپا تا ئەوه‌ی ژماره‌یان گه‌یشه‌ ١٢-١٩ هه‌زار سه‌رباز و له‌ باکووری به‌غداد پایته‌ختی نوێی بۆ دامه‌زراندان که شاری (سرّمن رأی)، (سامه‌ راء) بوو، به‌وجۆره‌ ده‌بینین موعتسه‌م یه‌که‌م که‌س نه‌بووه‌که‌ چه‌ند ده‌سته‌یه‌کی سه‌ربازی له‌ تورکه‌کاندا پێکهێناوه، به‌لکوو ئەو یه‌که‌م که‌س بوو که به‌رفروانیکرد له‌ هێتانیان له‌ ده‌وله‌تی ئیسلامیدا، شتیکی ئاسایی بوو قه‌له‌مه‌روی ئەو تورکانه‌ زیاد بکات دواي ئەوه‌ی بوون به‌ په‌گه‌زێکی گرنگی ناو کۆمه‌لگه‌ و سوپای ئیسلامی، جا کاتی‌ک قه‌له‌مه‌روی خيلافه‌تی عه‌بباسی له‌ هه‌ریمه‌کاندا لاواز بوو، کاربه‌ده‌ستانی ناوچه‌کان په‌نایان برد بۆ سه‌ربه‌خۆی وه‌رگرتن به‌ ناوچه‌ هه‌ریمه‌کانیان، ئەو په‌گه‌زه‌تورکیه‌ بوو به‌ کۆمه‌له‌که‌ی ئەو بزوتنه‌وه‌ سه‌ربه‌خۆیی خوازانە، وه‌ک عه‌مری کوپی له‌ یسی سه‌فاری دامه‌زرێنه‌ری ده‌وله‌تی سه‌فاری له‌ خوراسان که پشته‌ی به‌ست به‌ کرپنی مه‌مالیکی بچوکی تورک و بۆ پاسه‌وانی خۆی ده‌سته‌یه‌کی لێپێکهێنا هه‌روه‌ک پشته‌ی به‌ست به‌ پێشکه‌شکردنی زۆریکیان به‌ سه‌رکرده‌کانی خۆی به‌بێ ئەوه‌ی له‌ خه‌زێنه‌ی خۆیدا مووچه‌ی بپرێت تاوه‌کو به‌ نه‌ینی هه‌والی ئەو سه‌رکردانی پێیگه‌یتیت.

کاتی‌ک ده‌وله‌تی سامانی له‌ سه‌ر جێی ده‌وله‌تی سه‌فاری له‌ سالی ٢٩٠ک — ٩٠٣ز دا دامه‌زرا و شاری بوخاری کرد به‌ پایته‌ختی خۆی، پاشاکان له‌ گه‌ل ئەوه‌ی له‌ بنه‌ره‌تییدا فارسی بوون سوور بوون له‌ سه‌ر ئەوه‌ی مه‌مالیکه‌ توورکه‌کان پابکێشن، ئەوان گرنگیه‌کی گه‌وره‌یان به‌ په‌روه‌رده‌و پاهێنان و ئاماده‌سازییان ده‌دا تا ئەوه‌ی زۆربه‌ی سوپا‌کانیان بوون به‌ ئەوان نیزا مولمولکی تووشی (کۆچکردوی

۸۵ کۆچی) وه زیری سه لجووقی له کتیبه کهیدا (سیاسهت نامه).<sup>(۱)</sup> وه سفیکی وردی ئه م نیزامه پهروه دهییبه دهکات که سامانیه کانی بۆ مه مالیکه کانی خۆیان دایاننا بون، له وهیشدا ده لیت:

مه مالیکه کان سامانیه کان له سه ر بنه مای خزمه تگوازی و دلیریان و به دووری له پشت به په چه له ک و شانوشکۆ پله به پله پایه یان به رز ده بوویه وه، جا کاتیک مه ملوک ده کړ درا سالتیک له سه ر پیکانی خزمه تی ده کرد و کلاویکی لۆکه یی ده کرده سه ر که به زانداجی.<sup>(۲)</sup> ناو ده برا له پال گه وره کهیدا بوو که سواره ی ئه سپه که ی بوو بوو له سالی یه که میدا ده رفه ت به مه ملوک نه ده درا. به هیچ جۆریک سواری ئه سپ بیت ویه وه و ئه و بیانووه ی بۆ له سنور لادانی بۆخۆی هینایه وه که ئه و که سه په سه نه و په چه له کی ناوا زه و هه لکه وته یه.<sup>(۳)</sup>

پاشان قه ده روای خواست ئه لبه تکینی والی خوراسان له لایه وه سامانیه کانه وه بچیته غه زنه له سالی (۳۵۱ ک - ۹۶۲ ن) و له ناوچه رگه ی شاخه کانی سوله یمان له باکووری هیند به هۆی مه مالیکه تورکه کانیه وه ده وله تیکی سه ربه خۆی دابه زینیت که هیچ په وه یوندییه کی به سامانیه کانه وه نه بوو جگه له لایه نی شوینکه وته یی ناوییه وه نه بیت، ئه ویش ده وله تی غه زنه و بوو، ئه لبه تکین له سالی (۳۵۲ ک - ۹۶۳ ن) دا کۆچی دوایی کرد و پاش چه ند سالتیکی که م کارویاری ئه و ده وله ته درایه ده ست سه به کتکینی زاوا و مه ملووکیش (۳۶۶ - ۴۸۷ ک / ۹۷۶ - ۹۹۷ ن) که به دامه زینیه ری حه قیقی ده وله ت غه زنه وی یان سه به کتکینی داده نریت.<sup>(۴)</sup> له سه رده می سولتان مه حموودی غه زنه وی کوپی سه به کتکیندا (۳۸۸ - ۴۲۱ ک / ۹۸۸ -

۱. (کتیبه که به زمانی فارسیه و شیفر (schefer) وه ریگپاره بۆ فه په نس).

۲. (زندجی ده دریته وه پال شاری زاندانه (zandanah) له باکووری بوخارا که پۆشاک لۆکه یی ناسرابوو ده درانه وه پال ئه و شاره).

۳. (ده وتریت سه به کتکین له نه وه ی کیسرا یه زگوردی سییه می کۆتای پاشای ساسانی فارسی بووه و پاش مردنی یه زگورد که سوکاری به نایان بردووه بۆ تورکستان و دواتر له سجستان سه قا مگربون و له وئ له گه ل تورکه کاندایه کیان گرتووه).

۴. (Lane poollel medieval inda under Mohammedan rule. P. ۶۵).



۱۰۳۰) کاتیک ئەم سولتانە ناوی هیناوە سامانیەکانی لە ناوچەی دەسەلاتیدا لە کارخست و وتاری بۆ خەلیفە قادرییلاهی عەبباسی خویندەووە دەولەتی غەزنەوی گەیشتە ئەوپەڕی بەهیزی خۆی، خەلیفە نازناوی یەمینو دەولە و ئەمینولمیللەیی بە سولتان مەحمودی بەخشی، ئەم سولتانە دواوە جار هێرشی بردە سەر ولاتی هیندی و هەریمی بنجایی کرد بە ویلایەتییکی ئیسلامی کرە لاھور پایتەختەکەیی بوو، پاشان لە دواي مردنی مەحمودی غەزنەوی لە سالی (٤٢١ك) بەھۆی دەکەوتنی سەلجوقیەکان بە سەرکردایەتی توغەولبەگ و دەستگرتنیان بەسەر زۆربەیی ناوچەکانی غەزنەویەکاندا دەولەتی غەزنەوی لاوازو شیواو بوو و تەنھا چەند ویلاتییکی باکووری هیندی لە دەوری شاری لاھوی بۆ ماپووێوە، بابەتی گرنگیدان بە میژووی غەزنەویەکان لێرەدا ئەوەیە کە ئەوان لەسەر شیوەی کاری سامانیەکان بە زیاتر مەمالیکە تورکەکانیان لە سوپا و کارگێڕ و کاروباری دەسەلاتدا دادەنا ئەلنتاش (Alfunfash)ی مەملوکی سەبەکتکین پۆلی دامەزرێنەری دەولەتی خوازمی لە سالی (٤٠٨ك - ١٠١٧ن).<sup>(١)</sup> دا ببنی و دەولەتی خوازمیش لە پشەبەستنی تەواو بە مامالیکە تورکەکان لە ھەموو کاروباری دەولەتدا پێرپەڕی پیشینەکانی خۆی گرتەبەر.

لە سالی (٥٨٢ك - ١١٨٦ن) دا دا غوریەکان بەسەرکردایەتی شەھابەدین غوری دەستگرت بەسەر لاھوردا و بەمەیش دەولەتی غەزنەوی لەناو چوو، دەولەتی غوری (٥٤٣ - ٦١٣ك / ١١٤٨ - ١٢١٥ن) دەدریڤتەووە پال شوینی سەر ھەلدانی لە شاخەکانی غوری کە ھەریمییکی نیوان و غەزنەبوو لە ئەفغانستان، غوریەکان توانییان شانیشنەکیان فراوان بکەن تاجی ناوچەی غەزنەویەکان لە ئەفغانستان و هیندی باکووری دا ھەبوو گرتیانە دەستی، جا دەولەتی غوری دووھم دەولەتی هیندی ئیسلامیە دواي دەولەتی غەزنەوی، بەلام سولتانەکانی ئەم دەولەتە غوریە ھەمیشە لە هیندا نەدەمانەووە، بەلکوو لە شاری غەزنەدا پایتەختییکی دەسەلاتی دادەمەزراند و لە پێگەی مەمالیکە تورکەکانیانەووە سەرکردایەتی هیندیان دەکرد،

١- (تنتاش ناز ناوی خوارزشاھی ھەلگری و دەسەلاتی ئەو دەولەتی لە بنەمالەیکدا پاشا مردنی لە سالی (٤٣٢ك - ١٠٤٠ن) دا مایەو (Ency. Of Islam Art. Aluntash)).

سولتان مهحمودی غوری له کرپنی مهمالیکهکاندا ژوری چوو و گرنگی دا به پورهدهکردن و نامادهسازییان بۆ ئهرکی جیهادو غه زالیی دهگپنهوه ههرکات یهکیک لهبارهی پپووستی بوونی کوریک مشتومپی لهگهډا بکردایه تاکوو ئه و کورپه له دواي خۆی دهسهلاتی خیزانهکهی بپاریژیت. ئه وهلامی دهدايهوه که ئه وه ههزاران کورپی ههیه که مهمالیکه تورکهکان.<sup>(۱)</sup> ههتدیک له و مهمالیکانه بۆ پایهکانی دهسهلات و سههرکردایهتی بهرزبوونهوه، لهوانه ناوی ئهمانهیان دینین: تاجهدين یهلدیر (yildiz) که فرمانپهروایی کرمانی دهکرد، و ناسرهدين کوبا شاغ له سندوقوتبهدين ئهيبهک له دهلی که له ههموویان قهلهمپهروی بههیزتر بو.<sup>(۲)</sup> موحمهدی غوری بههۆی ههولێ مهمالیکهکانیهوه و لهسهروو ههموو یشیانهوه ئهيبهک توانی ههموو ئه و ناوچانه بگریته دهست که له باکووری شاخهکانی فندهیاس (Vindhya) له هیند بوون تا ئاوهپیزگی پووباری کنج، بهمه ئیسلام ههمووی گرتوه و په‌رستگای هیندۆسیهکانی گۆپی بۆ مزگهوت و ژێردهستهی کردن و سه‌رانهی لهسه‌ر سه‌پاندن.

قوتبهدين ئهيبهک پیاویکی موسلمانێ په‌یوه‌ست به‌ مه‌رجه‌کانی ئیسلامه‌بوو و ئه‌مه‌یش به‌پوونی له‌ دۆژمنکاری توندیدا دژ به‌ نیزامی چینه‌کان ده‌رده‌که‌وێت که ئه‌و نیزامه‌ له‌ هینددا زāl بوو، هه‌روه‌ها له‌ هه‌لسوکه‌وتی له‌ گه‌ڵ خه‌لکدا به‌ جیاوازی چینه‌کانیانه‌وه له‌ سه‌ر بنه‌مای یه‌کسانی ده‌رده‌که‌وێت که ئیسلام داوای ده‌کرد، مزگه‌وتیکی گه‌وره‌ ده‌لێ ده‌دریته‌وه پāl ئه‌يبهک که به‌ناوی (هیزی ئیسلام) ناوی نابوو، ئه‌و مزگه‌وته‌ مناری یه‌کی هه‌بوو دووسه‌ دو په‌نجا پێ به‌رزبوو به‌ درێژترین مناری جیهان داده‌نریت و تا ئیستایش ماوه‌ به‌ ناوی (قطب منار) ناسراوه‌ و تاییه‌تمه‌ندی نه‌خش و نیگاری خاوه‌ی مۆرکی عه‌ره‌بی و هیندی هه‌یه.<sup>(۳)</sup>

۱- Wolseley haig: The Cambridge History of India Voliiip ۱. )

(۳۷.

۲- (أبو الفداء: المختصر في أخبار البشر ج ۳ ص ۲۷).

۳- (پروانه: (H.Dodwell. History of India I P.۲۵) ده‌لین سولتان تهمس

مه‌ملوکی ئه‌يبهک بووه‌ و که‌چه‌کی هیناوه‌ خه‌لیفه‌ بووه‌ له‌ سه‌ر کورسی ده‌سه‌لاتی ده‌لی ئه‌و بوو له‌ سالی (۱۲۳۱- ۱۲۳۲). ئه‌و مناره‌ی دروستکرد وه‌ک ریزنان له‌ وه‌لیولā قوتبه‌دين که‌ عکه‌عی

له مارسی (۱۲۰۶ز - ۶۰۳ک) دا سولتان موحه دی غوری له سه ره ی سند به دهستی یه کیک له سه رکه شی ئیسا عیلیه کان کوژراوه به مردنی ئه ویش غه زنه و غوری له میژوودا شاردا نه وه و شاری دهلی<sup>(۱)</sup> وه ک پایته ختیکی ئیسلامی ده ولته تی سولتانه مه مالیکه کان له هیند ده رکه وت.

ئه یبه که له دوا ی مردنی گه وره که ی ته نها چه ند سالتیک ژیا و ده سه لات ی هیندستان له نۆمه ری سالی (۱۲۱۰ز - ۶۰۸ک) دا کۆتایی پێهات، ئه مه یش له ئه نجامی که وتنه خوا ره وه ی له سه ر پشتی ئه سه په که ی له کاتی یاری پا که و و فیرکه یان - جوکان - دا و له ئه نجامی ئه وه دا مرد.<sup>(۲)</sup> له دوا ی مردنی ئه یبه که ما وه یه ک پشیوی گرتیه وه و تیایدا کوپیکی ناتوانا که به ئارام شاه نا و ده برا ده سه لات ی گرت ه ده ست و له کۆتاییدا یه کیک له مه مالیکه کان دیاره کانی باوکی لای برد که میردی که چه که ی بو و ناوی شه مسه دین توتش بو و به یارمه تی سه رکرده کانی تر لای برد و له سالی (۱۲۱۶ز) که ده سه لات ی دهلی خسته دهستی خۆی.

توتش به دامه زینه ری حه قیقی ده ولته تی سولتانی مه ملوکیه کان داده نریت، ئه یبه که ما وه یه کی پێویست نه ژیا تا پایه کانی ده ولته ته که ی پته و بکات و دامه زرانندی ئه نجومه نیک له گه وره سه رکرده کانی مه مالیکی پیکه ئنا که به ناوی (ئه ربه عین) چلی ناسرابو، ئامانجی ئه وه یش پالپشتیکردنی ده سه لات ی

که له غه زنه و ملتان داده نیشت پاشان له کۆتاییدا له دهلی سه قامگیربو و تا مردنی له سالی ۱۲۳۵ز (رحله ابن بطوطه ج ۲ ص ۱۹).

۱- (مه روه ها به دهلی و دلی ناوده بریت) (قلقشن دی: صبح الأعشی ج ۵ ص ۶۸ - ۶۹) ده که ویت ه نا و جه رگه ی ده شته کانی پووباری کینج له شوینیک که سروشتی بۆ په خساند بو و تابیت ه پایته خت بۆ هیندی باکووری. هه رکه س بچیت به دوا ی میژووی گشتی هیندا داده بیتیت ئاری دهلی شاتویه کی چه ند پووداوێکی جهنگی یه کلا که ره وه بووه له بهر گرنگی پێگه سترانێزه که ی. ئیبن به توت ه ی گه شتیاری ته نجی له سه ده ی هه شتمی کۆچی دا (۱۴ز) سه ردانی کردوه و اسفی ده کات: ئه و شار ه گه وره و شکۆداره ی که جوانی پته و ی پیکه وه کۆ کردبو یه وه و ئه و شوره یه ی هه بوو که له و لاتانی دنیا دا ها و شیوه نه بوو، گه وره ترین شاری هیند به لکو و جیهانی ئیسلامیش له پۆژه لات بوو (رحله ابن بطوطه ج ۱۲ ص ۱۱۶).

مەمالیکەکان بوو لە هیند لە چاکەکانی توتمش ئەوەیە لە گێرانیە وە مافی سەتەملیکراواندا و دادپەرەری نواندنی لە پوویاندا بەتوندی هەولیدا و لێی دەگێرنەو فرمانی کردوو هەموو سەتەم لیکراویک بەرگیکی پەرەنگریژکراو بپۆشیت و خەلکی هیندیش هەموویان سپی بپۆشن، جا کە لەی خەلک دادەنیشیت یان سواری ئەسپەکی دەبوو کە سیکی بدییایە جلی پەرەنگای لە بەردابوایە دەپروانیە کیشەکی و لەو سەتەمی لێی کرابوو تۆلێ لە سەتەمکارە کە دەسەندەو. <sup>(۱)</sup>

هەرەها تایبەتمەندی سەرەدەمی ئەم سولتانه ئەوە بوو کە مەغۆل و جەنگیزخانێ سەرکردەیان دەرکەوت کە هەرەشە لە هەموو جیهانی ئاسیایی دەرکە، یە کەم هەرەشە نزیکیبوونەوێ ئەو مەترسیەیش لە هیندا پاکردنی بلدزی فەرمانپەرەوای غەزە بوو بە سوپا کانیەو بەرەو ناوخرۆی هیند لە بەردەم فشاری سوپا دەرماوێ خوارزمیەکاندا کە پووی سوپا مەغۆلەکاندا شکابوون.

ئەو سێ هیژە بە خێرایەکی توند بەرەو باشووری بەرەو خوار دەبوونەو و زنجیرە شاخەکانی باکووریان بەرەو ناوخرۆی هیندا تێپەراند، بەلام ئەم گەردەلوولە خێرا بەو خێرایە گەورەیش کە پێی هاتبوو ئاوابوو، ئەمەش بەختی هیند بوو کە مەغۆل چاویان و پوویان بپری و لە هیندا پاشەکشەیان کرد لە بەردەم سوپا خوارومیەکان و جەلالەدین مونکە برتی سەرکردەیان کە کۆتا شاھی خوارزم بوو، چونکە ئەوان دواي ئەوەی نەیان توانی لە بنجان بۆ خویان میرنشینک دابمەزرین بەرەو فارس پاشەکشەیان کرد.

توتمش بە هیژتر لەوەی هەبوو لەو چەرە سەریە دەرچوو کە هیژی مەغۆلی و خوارزمیەکان بە چەند هیژیکی پکە بەرەو هەل باکووری وە ک یلدزو کوباشا پێکیاندا و لە سەر ئەو ئاسان بوو دواي ئەوە هەموو ناوچەکانی ئەببەکی مامۆستای لە باکووری هیندا بگێریتەو و پکە بەرەو کان لە ناو بیات. <sup>(۲)</sup> سەرکەوتنی توتمش گەیشتنە

۱- (رحلة ابن بطوطة ج ۲ ص ۲۱).

۲- (یەلدزی فەرمانپەرەوایی غەزە لە سالی (۱۲۱۶ز) کوزراو کوباشای فەرمانپەرەوای سەندەلە کاتی پاکردنی لە سالی (۱۲۲۸ز) دا خنکا. (أبو الفداء المختصر في أخبار البشر ج ۳ ص ۱۲۲-۱۲۳) "هەرەها (F. Pareja: Isiamohogia Ip. ۲۰۴)).

ئەوپەری کاتیک خەلیفەى موسەنسیربیلاهی عەبباسی لە بەغداد وەك سولتانی هیند دانى بە دەسەلاتیدا ناو نووسین و بەرگ و ئالا و بەندی لەسەرە تاكانى سالى (۱۲۲۹ز - ۶۲۶ك) دا بۆ نارد.

بەمەيش توتمش بوو بە یەكەم پاشای هیند كە ئەوجۆره پۆستەى وەرگرەتبیّت، لە و كاتە وە سولتان توتمش چەند دراویكى زیوى لیدا كە ناوى خەلیفەى عەبباسی لە پال ناوى خۆیدا دەنەخشاند، ئەو كارە بەشتىكى نوێ دادەنرا لەسەر نىزامى دراو هیندى، جا فەرمانپەرە و موسلمانەكان پيش ئەو چەند دراویكى بچووكى كانزاییان لەسەر شیوەى دراوى نىشتەمانى لیدەدا كە چەند وینە یەكى باوى هیندەكانن وەك گای سیفا.<sup>(۱)</sup> لەسەر دەنەخشینرا، هەر وەك ناوى فەتحوازان زۆربەى جار بە چەند پیتیكى هیندى دەنووسرا، جا توتمش بە یەكەم كەس دادەنریّت كە هینددا دراوى زیوى عەرەبى پوختى لیدا بیّت.

سولتان توتمش لە سالى (۱۲۳۶ز - ۶۳۴ك) دا كۆچى دواى كرد و لیڤرەدا كە سایەتیهكى بەهیزی نەبوو دواى ئەو بۆ دەسەلات شیاو بیّت جگە لە كەسایەتى رەزیه تودینی كچی، ئەو ژنە سولتانە پشكیكى زۆربەى زەیركى هەبوو، هەموو قورئانى پێرۆزى لەبەر بوو و شارەزایی لە باسى لە زۆربەى پێنماییه ئیسلامیه كاندا هەبوو، بۆیه باوكى فەزلى ئەوى بەسەر كۆپەكانى تری خۆیدا دەدا چونكە ئەوان لە ئارەزوودا پۆچوو بوون، سولتان بانگەوازى جیگیرایەتى بۆ ئەو كچەى كرد. كاتیک ئەو كچە دەسەلاتى گرتە دەست توانایەكى گەورە و عەقلىكى دیارى نیشاندا و میژوو نووسانى هیند بە ناوى (شاژنە دوران بلقیس جهان) واتە فیتنە جیهان لە ناو دەبەن.<sup>(۲)</sup>

پەزیه تودین نزیکەى چوار سال لەسەر كورسى دەسەلاتى دەلى مایە وە (۶۳۴ - ۶۳۸ك / ۱۲۳۶ - ۱۲۴۰ز) ئەو كچە هەولێ خۆى خستە گەڕ تا دیمەنى پیاوانە نشان

۱- (سیفا) (Siva) ناوى خواى هیندەكانە و كاروبارى وێرانی و كاوى دەدەنە وە پال ئەو.

۲- Biochef: Histoire Des Suitans Maiouks M Miouks vol. I.

بدات و بهرگی ئه وانی پۆشی و له بهردهم خه لگدا به بئ له چك چوویه ده ره وه تا له سه ر پشتی فیه له گه ی سه ر کرده ی تی سوپا که ی بکات، له گه ل ئه وه وه له گه وانه ی ئه و شازنه له کارگیری کاروباری ده وه له تدا خسته نه گه ر به لام له کۆتاییدا له گه ل ئه نجوومه نی سه ر کرده کانی مه مالیک یان کۆمه لی چله کاندای پیکیدا، ئه وانه قه له مپه و و سه روه ت و سامانیان خسته بووه ده ستی خۆیان ب تاییه تی له دوا ی مردنی توتمش و ناوچه که یان به ئه رکه کانی شه وه له نئوان خۆیاندا دابه ش کرد بوو دوا ی ئه وه ی مه مو ئازاده کانیان له ئه رکه جیا جیا کاندای له ناوبردن.

ئه وه مه مالیکانه دلته نگ بوون به بینینی ئافره تیک له سه ر کورسی ده سه لات به تاییه تی دوا ی ئه وه ی پیاویکی فارس لی نزیکی بوویه وه که به جه ماله دین یاقووت ناسرابوو و ئه رکی سه ر کرده ی سواره کانی له ده ستدا بوو، ئه وانه شۆرشیکیان ئه نجامدا و شازنه په زیه تودین به دلیری وه هه ولیدا سه رکو تی بکات به لام شکستی خواردو له سیانزه ی ئوکتۆبه ری سالی (۱۲۴۰) کۆژا.<sup>(۱)</sup> له وکاته دا مه غۆله کان سه ر له نوێ له هه ری می سند ده رکه وتن و له دیسه مبه ری سالی (۱۲۳۱) دا ده ستیانگرت به سه ر شاری لاهوردا و دانیشتوانه که یان سه ربپی قراقوشی فه رمانپه وای پایکرد بۆ ده لی ئیتر هه لۆیسته که وای ده خواست که سایه تیه کی به هیزی ده ربکه وت که پیشپه وای ده سه لاتی به ده ستیکی ئاسنینه وه بگریته ده ست ئه مه يش یارمه تی ده رکه وتنی ئه میر بلبان یان بلبنی به کیک له مه مالیکه کانی توتمش داو دوا ی ئه وه ی له ده سه لاتی کوپه کانی گه وره که ی له ناوبرد چوویه سه ر کورسی ده سه لات و نازناوی غیاثه دینی وه رگرت.

گێڕانه وه ی هاوچه ره خه کانی ئه وه يشی بۆ زیاد ده که ن که بلبان له بنه په تیکی هه لکه وته و خانه دانه وه ده رکه ویته وه و که فو کو لی بۆ جیهادی دژ به مه غۆل وای

---

۱. (۶۰، ۱) Wolseley Halg: Cambrldge History of India III (تیبنی ئه وه ده کریت هه لۆیستی ئه و شازنه به ته واهه تی له هه لۆیستی شازنی شه جه ره تودور ده چیت که دوا ی ئه و به ده سال (۱۲۵۰) فه رمانپه وایی میسری کردو ده سه لاته که ی بوویه هۆی نا په زایی پای گشتی ئیسلامی و ئه ویش به کوشتنی کۆتایی پێهات (المقریزی: السلوک ج ۱ ص ۳۶۸).

لێکرد هەر له هەرزەکاریه وه مال و که سوکاری خۆی به جێهێشت و له تورکستان کۆچ بکات، پاشان وا پوویدا دزواو له هیندستاندا فرۆشرا و سولتان توتمش کړی، گێڕانه وه که ئه ویش زیاد دهکات که ئه و سولتانه له سه ره تادا له بهر قه زه می و بالا کورتی بلبان ناماده نه بووه بیکریت، بلبانیش هاواری کردوه (یا خوند عالم) واته (ئه ی گه و ره ی جیهان) ئه و مه مالیکانه ی تر بۆچی ده کړیت؟ سولتانیش به پیگه نینه وه وه لّامی دایه وه (بۆ خۆشم کړیوه) بلبانیش وه لّامی دایه وه: (ده ی منیش بکړی بۆ خوای گه و ره) سولتانیش داواکه ی قبول کردو دواتر به خیرایی لێها توه ئه و که سه ده رکه وت و پله ی به پله ی به رزه ده بوویه وه تا تیکه ل بوو به کۆمه له ی چل مەملوکه کان.<sup>(۱)</sup>

بلبان به که سایه تیه کی سه ربازی توندو یه کلای دادپه روه ر ناوبانگی ده رکرد بوو و یه که م کاریک گرنگی پێدا دانانی سنووری بوو بۆ سه رکه شی کۆمه لی چل مەملوکه کان، ئه و سیاسه تی توندو تیژی و دووبه ره کی له نیویاندا به کارهێنای تا ئه وه ی قه له مپه وه ی ده سه لّاتی له ناو بردن، هه روه ها دهستی تاوانبار و جه رده کانی بپری که ده رفه تی کۆتا بارگه زیه کانیان قۆستبوونه وه له پیگه کانی نیوان ده لی و به نغال (به نگلادش) دا بلاویوونه وه و خراپه و وێرانیه یان ده نایه وه، بلبان ئه و دارستانانه ی لادا که بوو بوون به په ناگه یه ک بۆ ئه و چه تانه ی و له شوینیاندا قه لاو بورجی چاودێری دانا، به مهستی ئاسایش ناوچه که ی گرتوه و په یوهندی نیوان ده لی و به نغال تا ماوه یه کی دووردریژ گه رایه وه.

هه روه ها بلبان گرنگیدا به دامه زاندنی کارگێڕیه ک بۆ هه لگری له هه موو شاره جیاوازه کاندایه که چه ند هه والگه ریک له لایه ن خۆیه وه سه رنج رشتیان ده کرد به هه لگران یان نامه به ران ناسرابوون.

ئه و که سانه له ژێر چاودێری خودی سولتان و له سه ر بنه مای هه لێژاردنی شه خستی سولتان ده ستنیشان ده کران، ئه مهیش له بهر گرنگی ئه و کارانه ی له

هه موو به شه کانی دهوله تدا پیی هه لده سان چونکه له پیگهی په یام و هه واله کانی نه وانه وه سولتان ناگای له بارودۆخی هه موو شارێک و سیاسه تی کار به ده سه ته که ی له ویی ده بوو، بۆیه بلبان له سه ر نه وه سوور بوو ده سه لاتی والیه ناوچه ییه کانی سه ره سه ست بیّت و پاسته وخۆ ملکه چی ده سه لاتی خۆی بن، میژوونوو سان ده گێپنه وه بلبان فرمانی له سیداره دانی یه کیّک له وه والگرانه ی ده رکردوه چونکه پووداویکی گرنگی بۆ باسی نه کردوه که له وه شارهدا پوویدا بوو که نه وه پاسییردرا بوو هه واله کانی پیی بگه یه نیّت به بیی نه وه ی باکی له وه فرمانه هه بیّت.<sup>(۱)</sup> لیها توویه کانی بلبان له وه دا ده رکه وتن که سالی (۶۷۸ ک - ۱۲۷۹) به سه ره هیژه کانی مه غۆلدا سه رکه وتن که هه ریمی سنیدیان بپی، به مه ش شیاوی نازناوی (نه لق خان) واته نه میری به هیژ بوو، سه رکه وتنه کانی بلبان به سه ره مه غۆلدا ده گه پیته وه بۆ نه وه ی ئاماده سازیه گه ورانه ی که سولتان پیی هه ستا بۆ پیگرتن مه ترسیه که چه ند کۆگا و خه زیته یه کی گه وره خۆراکی ئاماده کرد که تیایدا بۆ ماوه یه کی دوور و دریژ به بیی خراپ بوون شهبه کی کشتوکالی ده مانه وه، ئیبن به توتوه له وه باره یه وه ده لیت: ده مبسی له برێک له وه خه زیته نه دا ده هاته ده ری و په نگه ی په ش بوو، به لام تامیکی خۆشی هه بوو، هه موو نه مه یش له خه زیته ی سولتان بلبان بوو بۆ ماوه ی نه وه د سال) نه مه و سولتان بلبان گرنگی دابه به هیژکردنی سه رسنووره هیندیه کان به سه ربازکردنی هۆزه کانی له ژێر سه رکردایه تی شیرخان سنقری ئامۆزایدا، هه روه ک

۱- (۷۴ p. III Walseley Haig Dp. Cit. هه روه ها (رحلة ابن بطوطة ج ۲ ص ۲- ۲) که ئیبن و به توتوه باسی له رنگی هه ولگران ده کات به تاییه تی ئه گه ره که سیکی بیگانه بهاتایه ت بۆ هیند (ئه گه ره هه والینیران هه والی که سیکیان بناردایه بۆ سولتان که بهاتایه . بۆ ناوچه که ی. پییات ده وت که سێک هاتوو که سیوه و به رگی وایه به رگی هاوه ل و سه ربازی و خزه تگزار و ئاژه له کان و په یکخستنی له بزوتن و سه قگیربوون و هه لسان و دانشتن و هه موو هه لسوکه وتیکیدا بۆ ده نووسی و هیچیان بیرنه ده چوو) ئیبن و به توتوه له هه مان پاره وه (ص ۹) نه مه ش بۆ زیاده کات: (له شاری ملتان نامه به رکه ناوی ده نان بوو سه ره ره قه ندی بووه . والی نه وه شاره و پووداوه کانی و هه والی نه وه که سانه ی بۆ سولتان ده نووسی که ده هاتنه نه ویی هات بۆ لامان).



هیژیکي به هیژي خیرایی ناماده کرد بو پږگري هر هیژشیکي کتوپر که مه غول له ناکاو دا پیئ ههستان - نه مهش له سه ر قسه ی ئو - تا شاری دله ی به ره و پووی سه ره نجامی تالی به غداد نه بیته وه.<sup>(۱)</sup>

بلبان موحه ممه د خانی کوپه گه وره ی شه هیدی خوی له جه نگیکی دژ به مه غول له هه ری می ملتاندا له ده ستدا، نه مهش له ۹ ی ماسی سالی (۱۲۸۵ز- ۱۲۸۴ک) دابوو. بلبان زور به توندی بوی به نه سته م بوو پاش دوو سال له مهرگی کوپه که ی خویشی مرد.<sup>(۲)</sup>

سولتان بلبان به یه کیک له و که سانه داده نریت که دوا ی خویان جیگری به هیژیان به جینه هیئت، چونکه پا راستی و توند بوونی نه بهیشت چه ند که سایه تیه کی به هیژ دوا ی خوی ده رکه ون، نه و کۆمه لی چل مه مالیکه کان له ناویرد و له خاوه ن پایه و قه له مپه وه کانی فه رمانپه واو زانایانی دوور خسته وه (له وانه ناوی نه میر خسره وی شاعیری دینین). هه موو هیواکانی نه و له سه ر کوپه گه وره که ی بوون که له سه رده می خویدا مرد، له به رنه مه له دوا ی مردنی خوی باروو دۆخی ناوچه که شیواو ده فهرت بو دامه زانندی بنه ماله یه کی نوئ هاته کایه که نه ویش بنه ماله ی خالجيیه بوو.<sup>(۳)</sup> که له سالی (۱۲۹۰ز- ۱۲۸۹ک) و له ژیر سه رکر دایه تی جه لاله دین فه یروز شاهدا ده ستیگرت به سه ر کورسی ده سه لات ی دلهیدا، به میش ده وله تی مه مالیکه تورکه کان له هیندستاندا کوتایی پیتهات.

۱- (Walseley haig dp. Cit. IIIp. ۷۶).

۲- (Walseley Haig Dp. cit. III. B۲).

۳- (بنه ماله یه کی نه فغانین ده درینه پال شاری خالچ له نه فغانستان. ده لیئ بنه ماله یه کی به بنه پت تورکین پاشان به ره و نه فغانستان کشان و لوی نه ریت پریگه یان له خه لکه که یه وه وه رگرت).

## \* سه قله به کان له پۆژناوای ئیسلامیدا :

فراوانخوازی له به کارهێنانی مه مالیکه کان ته نها له وه وه له تانه دا به رته سکنه بوویه وه له به شی پۆژه لاتی ده وه له تی عه بباسیدا بوون، به لکوو به ره و هه موو ولاتانی تری ئیسلامی چوو له ونیوانده شدا مه غریب نه نده لوس، نه گهر جۆره کانی مه مالیکه توورکان له سه رده می سه فاری و سامانی و غه زنه وی و غوریه کان له پۆژه لاتدا زیادی کردبوو، نه وا ئومه ویه کان له نه نده لوس جۆریکی نویی مه مالیکیان زیادکرد که سه قله به کان بوون نه و سه قله بانه ی پێگه ی سه ره کیان له پۆژه لاتی نه لمانیاوه بۆ ئیتالیا و فه ره نسا و له ویوه بۆ ئیسپانیای ئیسلامی یان نه نده لوس له پێگه ی پووباری رۆن و قه تالونیا ده ست پێده کرد تا پچانه (Pechina) له سه ر که نارای پۆژه لاتی ئیسپانی له پال مریه دا.

و شه ی سه قله ب (Esclave) فه ره نسیه کی کۆنه و واتا که ی به کۆیله دیت، نه م ناوه جوگرافینا سه ره ره کان له سه ده ده کانی ناوه راستدا له گه له سلاقیه کانیا ن به گشتی ده نا، چونکه هه ندیک له جه رمانه کان که وتبوونه به کۆیله گرتنی نه و گه له سلافیا نه و فروشتنی پیاو و ئافره ته کانیا ن به عه ره به کانی ئیسپانیا، بۆیه عه ره به کان ناوی سه قله به کانیا ن لێنان، پاشان وشه که یان به به ره فراوانتر به کارهێنا و له و کۆیله نه یان ده نا که له هه رگه له یکی مه سیحیه وه بیانه یێنا بنایه، ئیبن حه وقه لی گه شتیارکه له سه رده می چواره می کۆچیدا سه ردانی ئیسپانیای کردووه باس له وه ده کات سه قله به کان له که نارای ده ریای په ش و ه له لماردیا و کلایریا له ئیتالیا پشه وه و له قه تا لونیای جلیقیه غالیسیا) له باکووری ئیسپانیا وه ده هیتران، نه مه ش و دیاره له نه نجامی شالا وه کانی چه ته ده ریاییه مه غریب و نه نده لوسییه کان بۆ سه ر که ناراو ه کانی نه وروپیه کانی ده ریای سپی ناوه راست پوویده دا.

زۆربه ی سه قله به کان به مندالی هیتران بۆ نه نده لوس و په ره رده یه کی ئیسلامیا نه کران و له سه رکاروباری کۆشک و پاسه وانی و سوپا پا ده هیتران و ژماره یه کی زۆریان توانییا ن له کۆمه لگه ی قورئوبیدا پایه یه کی بالا داگێریکه ن، ئیتر

ئەدیب و شاعیر و خاوەن کتێبخانەی گەرەکان تێدا پەیدا بوو، هەرۆک هەندیکیان توانیان بگەنە پایەکانی سەرکردایەتی لە دەوڵەتدا.

ئەمە و دیارە ئومەویەکان لە ئەندەلوس مەمالیکە سەقلەبەکانیان لە کارگیری و سوپا دا بەکار دەهێنا بۆ سنوور دانان بۆ قەڵەمڕەوی ئەرستۆکراتی عەرەبی لە دەسلەتدا و لاوازکردنی دەستپۆیی سەربازانی عەرەب و بەرەبەر، نمونەی ئەمەیش عەبدورحمان ناسریبوو (نەجدە) ی مەملووکێ سەقلەبی خۆی کرد بە سەرکردە ی هەڵمەتی ئاراستە کراوی دژی بە بەرامبەری دوو هەمە پاشای لیۆ و هاو پەیمانەکانی لە شانی شینی نەبەرە، ئەمە ئەو هەڵمەتە بوو کە شکستی موسڵمانەکان لە جەنگی شمنقە (Slmancas) لە سالی (۳۲۷ ک - ۹۳۹ ز). کۆتایی پێهات، دەلێن ھۆکاری ئەو شکستە گۆڕانی دەروونی عەرەکان بوو لەوەی سەقلەبەکانیان پێش ئەوان خست و سوێندیان خواردبوو لەکاتی هەلگیرسانی جەنگە کەدا سەقلەبەکان بە تەنھا بەجێ بهێڵن، ئەمەش بوو بەهۆی شکست و کوژرانی نەجدە ی سەرکردە ی سەقلەبی و پاکردنی عەبدورحمانی سییەم بە کەمتر لە پەنجا سوارەوێ دوا ی ئەوێ بەشیوەیەکی سەرسوپمانەوێ پزگاری بوو.

لە سەر دەمی خەلیفە ی حەکەم موسستەنسیری کۆری عەبدورحمان سییەمدا سەقلەبەکان پۆلیکی هاو شیوە ی پۆلی خۆیان لە سەر دەمی باوکیدا لە پووی قەڵەمڕەو و گەرەبیەوێ ئەنجامدا. لەکاتی مردنیدا سەقلەبەکان وایان دەزانی گەرە ی بارو هەلۆیستە کەن، ئێین عوزارا باس لەوێ دەکات سوپای قورئەتوبە زۆریە ی لە سەقلەبەکان بوو و سەرکردایەتیەکی شە لە دەستی دوو لە گەرە سەقلەبەکاندا بوو کە ئەوانیش فائیک و جوئزحە کەمی (وێک دانەوێ پالی ۆلای موسستەنسیر) بوو. فائیک و جوئز هەولیاندا هەوالی مردنی حەکەمی دووێم بشارنەوێ تا بەبێ بانگەوازی هیشامی جیگرەوێ دەسلەتای لابدن چونکە منداڵێکی بچووک بوو، ئەوانە هەولیاندا گەنجیکی خاوەن سەردایەتی تەواو کاند بکەن کە ناوی موغیرە بوو و لەنەوێکانی عەبدورحمانی سییەم بوو، بەلام ئەوان بینیان کەسانێک لەوێزیرەکان وێک جەغفر موسسەفی و مەنسورە کۆری ئەبو عامر لە

پوویاندا دەوێست، مەنسور توانی پێلانی تیرۆرکردنی موغیرە ی کاندیدی حیزبی سەقلەبی دابڕێژیت، بەمەیش کەش و بارە کە بۆ هیشامی کوپی حەکەم موستەنسیر چۆل بوو کە نازناوی هیشان موئەیدی بوو، دواي ئەو مەنسوری کوپی ئەبوو عامر توانی پیزی ئەو سەقلەبانە لە کۆشکی خێلافەتدا و لە جیاتی سەقلەبەکاندا مەمالیکی تر دابنێت کە بەناوی مەمالیک یان گەنجانی عامریەو ناسرابوون.

ئێین بەسام لە کتێبە کەیدا (الذخيرة) باس لە یەکیک لەو گەنجانە دەکات و وەسفیککی جوانی دەکات و دەلێت، (ئێین ئەبوو عامر گەنجیککی هەبوو بە فانیان ناو دەبراو هاو وێنە ی لە زانستی قسە ی عەرەب و هەرچە کە پەڕەست بەو ئەدەبە نەبوو، ساعیدی لوغەوی لە بەردەمیدا وەستاو مشتومریان کرد، ئەویش لە پوویدا دوا و کەوتنە مشتومر تا بێتەنگی کرد، بەمە مەنسور زیاتر سەرقالێ بوو). ئێین ئابا ر وا وەسفی دەکات کە یەکیک لە سەقلەبەکان کە ناوی حەبیبی سەقلەبی بوو لە سەردەمی خەلیفە ی هیشام موئەید دا کتێبیککی داناو تیایدا دەمارگیری بۆ نەتەوێکە ی خۆی هەبوو ناوێشانە کە ی بریتی بوو لە (الأستظهار والمغالبة علی من أنکر فضائل الصقالبة) بە داخەو ئەو کتێبە فەتاو، ئێین بە سام لە کتێبە کەیدا (الذخيرة) باس لەو دەکات ئەو کتێبە ی دەستکەوتوو و کۆمە ئە شیعریکی سەقلەبی و هەواڵ نایانیان لە خۆدەگرێت.

لە پال ئەو ئیمتیازە ئەدەبیە دا سەقلەبەکان تاییەتمەندی چەند ڕەنگیککی ئاوازو سەمایان هەبوو کە دەدرایەو پال ئەوان دەلێن ئاوازی سەقلەبی و سەمای سەقلەبەکان، مِژوونووسی هاوچەرخی ئەبوو بەکری تەرتووشی وەسفیککی جوانی ئەو سەمایەمان بۆ دەکات و باسی سەمای ئیسپانی لە ئەمڕۆماندا دەکات و دەلێت: (بۆ هەر ئاوازیکی ناویکی داهێنراویان دەیانوت ئاوازی سەقلەبی، جا کاتیک ئەمە ئایەتەیان دەخوێندەو (و إذا قيل إنَّ وعد الله حق) لە هەر ئایەتە دا وە ک سەمای سەقلەبەکان بە پێکانیان سەمایان دەکردو جە لاجیلیان تیدا بوو بە دەستەکانیان لە سەر ئیقاعی پێکانیا یان چە پلەیان لێدەدا و دەنگیان وە ک چە پلە ی دەست و سەمای پێ دەر دەبێ، هەموو ئەمانە لە سەر چەند ئاوازیکی هاوسەنگ بوون).<sup>(١)</sup>

ئەم ئیمتیازە ئەدەبی ھونەرییە پێگری ئەو نەبوو کە سەقلەبەکان لەکاتی ئەوێ خیلافەتی ئومەوی لە ئەندەلوس ھەبوو پۆلیکی خراپ بەشیۆیەکی گشتی ببینن، ئەوان لەو پیلانانەدا بەشدارییانکرد کە لە قورتوبە و ھەموو ناوچەکاندا سەریانەلدا، جا دەبینین ھەندیک جار سەردەکەوتن و جاریش شکستیان دەخوارد، بەلام ئەوان گیانی پێشپەرەوی و چاوچنۆکی و خوشە پێنییان نیشان دەدا، فیران عامری سەرۆکی حیزی سەقلەبەکان لە قورتوبە ی پایتەخت سەرکردایەتی دەکردن، لە مەحیزبەو ھەند دەولەتۆکە یەکی سەقلەبی لە پۆژھەلاتی ئەندەلوس دامەزران لەتەرتوشەو ئەلمریە و مرسیە و دانیە و بلنسیە لە سەردەمی پاشایانی تاقمەکان لە سەدە ی پێنجەمی کۆچی (۱۱)دا پەیوەندیەکی ھاوپەیمانی ئەو دەولەتۆکانە ی کۆ دەکردەو و بە دەولەتی سەقلەبی عامری ناو دەبرا چونکە بەرپرسەکانی لە مەمالیکە عامریەکان بوون وا تە مەنسووری کوپی ئەبوو عامرو کوپەکانی. دەسەلاتی ئەو سەقلەبانە بەسەر کەناراوی پۆژھەلاتی ئەندەلوسیدا درێژبویووە کە لە پووباری ئەبرو لە باکوورەو تا سەرسنووری مریە لە باشوورو جەزائیری شەرقی (بلیار) لە پۆژھەلات درێژ دەبویووە.

لەناو دارترین ئەو سەقلەبانە بەرپرسی شاری دانیە موحامید عامری سەقلەبی بوو کە توانی دەستبەگرت بەسەر دوورگەکانی بلیار و دوورگە ی سردانیە داکی کردی بەسەر پردیک تا لە ویۆ ھێرش بکاتە سەر ئەو ناوچانە ی بەدوایدا دین کە کەنارای ئیتالییەکانن ئەو توانی ھێرش بکاتە سەر شاری لونی و کردی بە بنکە یەکی جەنگی بۆ ھێرشبردنە سەر ناوچە کەنارایەکانی ئیتالییەکانی دەرووبەری، ئەو شارە دەکەوێتە نیوان بیزاو جەنەو و تاییبەتمەندی مەلبەندی گرنگی بازرگانی خۆی ھە یە لەو ناوچە یەدا، بەوجۆرە موحامید عامری توانی دەستبەگرت بەسەر حەوزی دەریای سپی ناوہ پاستداو قەلە مەرەوی ئەندەلوسیەکان لەو ناوچانەدا درێژ بکاتەو.

سەقلەبەکان تەنھا لە ئەندەلوسدا بەکارنەدەھاتن بەلکوو گوازیارەو بۆ مەغریبی ئیلامیش و لەوێ بەکارھێنانیان لە نیۆ پاشا و فەرمانرەواکانیدا لە سەدە ی

سییه مه وه تا سه دهی پینجه می کچی بلاو بوونه وه، نه نده لوس به هوی دراوسییه تیه وه مه لبه ندیکی گواستنه وهی نه و کویلا نه بوو بۆ ده وله تانی مه غریبی دور به شیوه کی تایبته، له کاتیکدا دورگی سقلیه ی ئیسلامی مه لبه ندیک بوو بۆ بلاو بوونه وهی له ده وله تانی مه غریبی نزدیکدا.

کاتیک به کری باسی شانشینی نکوریان ده وله تی به نی سالحمانی بۆ ده کات که ناوچه ی ریف له باکووری مه غریبی دوردا دامه زرا.<sup>(۱)</sup> ناماژه به وه ده کات که نه و ده وله ته پشتی به مه مالیکه سه قله به کان به ستووه و هینده زیادی کردون تا قه لایه کی تایبته تی له پال نکوری پایته خندا بۆ دروستکردون که به قه لای سه قله به کان یان گوندی سه قله به کان ناسراوه، قه له مپه وهی نه و سه قله بانه له سه رده می مه لیک سالحی کوپی سه عیدا تا ئاستیک زیادیکرد که دوا ی مردنی نه و له سالی (۲۶۲ ک - ۸۷۵ ن) دا سه قله به کان هه ولایندا داواکانی خویان به سه ر سه عیدی کوپی سالحی کوپیدا به سه پینن، بۆ یه ک پۆژیک چوونه لای و داوا ی نازاد بوونیان لیکرد، نه ویش پی وتن: (ئیوه سه ر یازو کۆیله ی ئیمه ن، ئیوه وه ک نازاد وان و ناچه ناو میراته کان و دابه شکاری به سه ر ئیوه دا ناکریت، ئیتر داوا ی نازاد بوونتان له چیه؟) (نه وانیش زۆر لییان دووباره کرده وه، نه ویش ناماده نه بوو- تا نه وهی ویستیکی و توندی و توورپی لی به دیکردن، نه وان عوبه یدوللای برای و ره زای مامی که کونییه ی نه بوو علی هه بوو پیشخستن و نه و دوانه یان به ره و کۆشک کشاندن، سه عیدش له به رزایی کۆشکه وه به گنج و ئافره ته وه له گه لیاندا جه نگاتا شکستیان خواردو هه مووان لییان هه ستان و ده ریانکردن بۆ گوندیک له سه روو

۱- (نکور شاری مندرسه له باکووری پۆژه لاتی شانشینی مه غریبی و له ناوچه کانی سه رسنوری موزمه یه که ئیسپان گوریان بۆ و ئیماس پاشان موسلمانان کردیان به (حسیمه) ی ئیستا که به (سان خورخو) یش ناوده بریت و ملکه چی قه له مپه وهی ئیسپانیه. شانشینی بکورد ده له تیکی عه ره بی سوننی مالیکی بوو که پۆلیکی گه وریه ی بینی له بلاو کردنه وهی ئیسلام و زمانی عه ره بی له ئیوان به ربه ری ریف له غوماره ی و سه نه اجه، هه ره وک به ره و پووی ته یاری خه واریج و شیعه بوویه وه و له پشت نه مه وه دوچار ی ناپه حه تییه کی گه وریه بوو که به هۆیه وه ئومه ویه کان پالپشتیان له نه نده لوس بۆی که میکرد، نه و ده وله ته جه ند سه رده میکی دورو دریز ژیان تا خه وه مورابته کان له سالی (۴۷۲ ک) دا فه دخیانکرد ویرانیان کردو بنیادنه نرایه وه).

شارهکه وه که به گوندی سه قله به کان ناسرابوو، له وی حهوت پوژ سه نگه ریان گرت، دواتر سه عید پاش جه نگیکی قورسی به سه ریاندا سه رکه وت.<sup>(۱)</sup> له مه غریبی نزمیدا نه غله به کانیش (۱۸۴ - ۲۹۶ ک - ۸۰۰ - ۹۰۹) پشتیان به ست به سه قله به کان، به تاییه تی دوی نه وهی له سالی (۲۱۳ - ۸۲۷) دا به سه رکردایه تی قازی قهیره وان نه سه دی کوپی فورات هیرشیان برده سه ر دوورگی سقلیه، هه لمه ته کان که شتیگه له کانی به ره و که ناراو ه کانی دالماسیا و بو کلایریا و لومباردیا له باشووری ئیتالیا دریژبوویه وه.

وا ده رکه ویت دوورگی سقلیه دوی نه وه بووه به ویستگه یه ک بو دیلانیهی له وولاته وه ده هاتن وه که نه وهی ئین حه وقل ئاماژه به کوبونه وهی سه قله به کان له ویدا ده کات و وه که شاریکی بنیادنراو له ده وریه ی شاری بلرم (palermo) له سه ر که نارای باکووری دوورگی سقلیه وه سفی ده کات.<sup>(۲)</sup>

پیده چیت گه وره ترین به لگی زوری به کارهینانی سه قله به کان له ده ولته تی نه غله بیدا نه وه بیت که ئین خه تیب له وه سفی کچی کوتای پاشا نه غله به کان زیاده توللای سییه مدا بو میسر ده یگپیتته وه له کاتی پووخانی ده ولته کی له سه ر وه سفی فاتیمیه کان که ده لیت (که وت هه لگرتنی مال و سامان و به رگی گرانبه ها و تاییه تمه ندکردنی جه وه ره و هه لپژاردنی چه کدا... پاشان له نیو کویله سه قله به کانیدا هه زار خزمه تگوزاری هه لپژارد و له نیوه ندی هه ریه که یاندا هه زار دیناری دانا).<sup>(۳)</sup>

پاشان ده ولته تی فاتیمی له سه ر پاشماوهی ده ولته تی نه غالیبه کان له مه غریب دامه زراو که شتیگه له کانی و بنکه ده ریاییه کانی مه غریب و له دوورگی سقلیه دا به میراتگرت، هه روه که له وه رگرتنی مه مالیکه سه قله به کان و نه وانیتریدا له پال پشت به ستن به هیزی خه لکی ولات له مه غریبه کان له سه ر هه مان سیاسه ت چوو له سه ر

۱- (البکری: کتاب المغرب فی ذکر بلاد إفريقيا و المغرب ص ۹۳ - ۹۴).

۲- (میشیل أماری: المكتبة الصقلية ص ۱۲۰).

۳- (أبن الخطیب: الأعلام - القسم الثالث الخاص - بالمغرب - ص ۴۳ نشر أحمد مختارو إبراهيم الکتانی (الدار البيضاء ۱۹۶۴)).

ئەم بنەپەتەیش ھەربەری پۆژەھەلاتناس تشکوسلوفاکی وا دەسەپێنیت کە جەوھەر سەقلى سەرکردەى ناسراوى فاتیمی سەقلەبى بوو لە دیلەکانى کەنارەکانى دەلماسیا بوو و سەقلى نەبوو، بۆئەمەیش گێڕانەوہیەکی لیۆنى ئەفریقی (حەسەن وەزان) و چەند بەلگە نامەییەکی لاتینی دێنیت.<sup>(۱)</sup> ئەمە لە پال ئەوہی سەقلیە لەوکاتەدا دوورگەییەکی ئیسلامی بوو و خەلگەکەیشی ئەھلى زیممە بوون و ملکہ چى کۆیلەیی نەبوون، ھەرچەندە ئەگەر قسەکەى ھەربەریک پاست بێت - پاستر وایە جەو ھەر لەسقلیە سەقامگیربوویت - دواى دیلبوونى - ماوہیەک پێش چوونى بۆ مەغریب، بۆیە لەگەڵ ئەوہی خۆی سەقلەبیە دەدریتەوہ پال سقلیە.

ھەرچۆنیک بێت، ئەوہی گومانى تێدانى پەگەزى سەقلەبى لە پێزى پەگەزى دیارەکانى مەملوکیدایە کە دەوڵەتى فاتیمی پشتى پێ دەبەست.<sup>(۲)</sup> ئایا لەماوہی بەرپابوونى لە مەغریبدا بێت وەک پێشتر وتمان یان دواى گواستەوہى بۆ میسرو شام ھەروەک لە بەشى دواترى تاییبەت بە مەمالیکى میسردا دەدەکەوێت.

۱- (لەو تارىکدا کە پێشکەشى کرد) (صقالبة الفاطميين) لە ساڵى ۱۹۶۱ لە کۆلیژى ئاداب لە زانکۆى ریبان کە ئەوکات من لوى مامۆستا بوو.

۲- (لە وێنەى گرنگیدانى فاتیمیەکان بە سەقلەبەکان ئەوہبوو کە دەگێرێنەوہ خەلیفەى، و عیزلید ینىلاھى فاتیمی لە پال چەند زمانیکى تردا بە باشى زمانى ئەوانیشى دەزانى و پێیان کارىگەر بوو).





## بەشی دووەم

**مەمالیک لە میسر لە دەوڵەتی تۆلۆنیەو تا سەرەتای دەوڵەتی**

**ئەییووبی ( ۲۴۵ - ۵۶۴ ک - ۸۶۸ - ۱۱۹۳ ز)**

پیش ئەوەی مەمالیکەکانی دەوڵەتی خۆیان دابمەزرێن بە ماوەیەکی دوورو درێژ میسر بە بەرفراوانی مەمالیکیان بەکارهێنا، پێدەچیت یەکم کەس کە لەو بەرپرسیاریت خەلیفە موعتەسەم بیث کە تەواو تەمەرزۆی بەکارهێنای تورک بوو، کەندی دەگۆڕیتەو کە موعتەسەم نامەی بۆ والیە تورکیەکی لەسەر میسر نووسی کە ناوی (کەیدەر)، یان (نەسری کوپی عەبدللا) بوو و فرمانی پێکرد تا عەرەبەکان لە دیوانی سوپا لابیات و بەخشش و مووچەیان تیایدا بپریت. <sup>(۱)</sup> کاتیک کەیدەر ئەو کارە کرد، یەحیای کوپی وەزیری جەروی لەگەڵ کۆمەلێک لە لەخم و جوزامدا چووێ دەری و وتی: (ئەمە کاریکە کە لەو بەشترە نانوینێن چونکە ئەو لە ماف پشکی خۆمان بێبەشی کردوین) بەو نزیکی پێنچ سەد کەسی بۆ کۆبوویەو موزەفەری کوپی کە یدەریش چوو بەرەو پوویان لەلای دەریاچە (تەنیس) لەگەڵیاندا جەنگاو بڵاوی پێ کردن دوا ئەوەی یەحیای کوپی وەزیری بەدیگێرا، لەوکاتەو سەرباز و والیەکانی میسر لە مەمالیکە تورکەکان یان لەنەو و کەسانی ئەوان بوون. <sup>(۲)</sup> ھەرۆک سەربازی و والی ھەریمەکانی تریشیان ئی دەرکەوت لەوانەیش ئەحمەدی کوپی تۆلۆن بوو.

۱- (الکندی: الولا والقضاة ص ۱۹۳).

۲- (المقریزی: الخطط ج ۱ ص ۱۵۲).

## مەمالیکەکانی دەولەتی تۆلۆنی:

تۆلۆن مەملوکیکی تورکی بوو کە فەرمانپراوەیی بوخارا (نوحی کوپی ئەسەدی سامانی) کە لە مەپووبووە سالی (۲۰۰ ک - ۸۱۵ ز) دا لە پیزی کۆمەڵێک کویله و دیاریدا ناردی بۆ خەلیفەي مەئموون، تۆلۆن لە ژيانی مەملووکەکانی ناو کۆمەڵگەي عەبباسیدا پلە پلە سەرکەوت تا بووبە سەرۆکی پاسەوانی خەلیفە و توانی پەروردهیەکی سەربازی ئیسلامی ئەحمەدی کوپی بکات کە ئامادەسازیەک بوو بۆی تا لە سالی (۲۵۴ ک - ۸۶۸ ز) دا بپییت بە فەرمانپراوەی میسر.<sup>(۱)</sup>

شتێکی ئاسایی بووتا ئیبن تۆلۆن لە ویلايەتەکیدا پشت بە مەمالیکەکان ببەستیت کە هاوردەگەزی خۆی بوون بەلام ئەو نیازی جۆرە سەربەخۆییەکی لە میسر دا هەبوو، شتێوەیەکی تایبەت گرنگی بە سوپادا.<sup>(۲)</sup> ئەحمەدو فەرمارەوێهیی کوپیشی دواي خۆی بە مەمالیکە تورکەکان قایل نەبوون، بەلکۆ لە سوپاکەیدا دەستەییەکی لە عەرەب ئازادەکان پیکهێنا، ئەمە وێرای چەند دەستەییەک لە کۆیلەي پەش و دەیلەم و پۆمەکان، میژوو نووسانی عەرەب لە سەر گەورەیی ئەو سوپایە کۆکی تا ئەوێ ئەحمەدی کوپی تۆلۆن ناچار بوو چەند نیشنگەییەکیان بۆ بنیاد بنیت بە قەتائیع (پارچە زەویەکان) ناسراو و ناوچەي تایبەتی نیشتهجێبوونی هەریەکیان بوون، گێپراوەي عەرەبیەکان ژمارەییەکی گەورەي وا بۆ ئەو سوپایە دادەنێن کە زۆر لە راستی دوور نیە، جا مقریزی لە کتێبەکیدا (الخطط) باس لەو دەکات ئیبن و تۆلۆن هیندی مەمالیکی تورکی کپی تا جگەیشته بیست و چوار

۱ - (لە راستیدا هەندێک والی میسرو ناوچەکانی تریش لەو قوناغە تورکیەي میژووی ئیسلامیدا عەرەب بوو وەک عەنبەسەي کوپی ئیسحاق کە کۆتایی عەرەب بوو لە سالی (۲۴۲ ک - ۸۵۶ ز) لە سەر دەمی خەلیفە مەوەکیلا والی میسر بێت، دواي ئەوێ میسر بوو بە هەریمێک بۆ دەستەییەکی والیە تورکەکان کە زۆریەي جار بەی ئەوێ بۆی بچن یەک لە دواي یەک دەهاتنە سەر دەلاست، لەو هەندە جاریش هاتنی ئەحمەدی کوپی تۆلۆن بوو تالە جیاتی بایکیاک بێت بەوال میسر، بپوانە: (الکندی: ص ۲۰۲، البلو: سیرة أحمد بن تولون ۴۳ - ۴۴).

۲ - (Zaki Hasan: Les Tulunides P. ۱۶۵).

هەزار مەملووک، لە کڕینی کۆیلە ی زەنجیشدا گەشتە چل هەزار، لە بارە ی  
عەرەبیشە وە تا حەوت هەزار ئازادی بە کڕیگراو چوو. <sup>(۱)</sup> ئیبن ویناس لە ئیبن  
واسف شاهە وە وەرە گرێت و دەلێت مەمالیکە دەیلە میەکانی ئیبن تۆلۆن بە تەنها  
گەشتە بیست و چوار هەزارا مەملووک. <sup>(۲)</sup>

بەلام پێویستە پوون بێت کە زۆریک لەوانە ی بە کۆیلە یی چوونە ناو  
تۆلۆنیەکانە وە دواتر ئازادبوون ئەمەیش لەسەر ئاستی سەربازی سەرکەردەکان یەک  
شیوەیە، چونکە دیارە ئیبن و تۆلۆن ژمارە یەکی زۆری لە سەربازەکانی ئازاد کرد تا  
سوپایەکی نایابیان لێ پێک بهێنێت، بۆیە پاستر ئەو یە لە کۆتا پۆزەکانی ئیبن  
تۆلۆندا مەملووکێکی زۆر لە سوپای تۆلۆنییدا ماو چالاکێ ئازادکردن لە پۆزانی  
بنەمالەکی ئەو دا بەردەوام وەک یاسا و بنەمایەکی پەیرەودەکرا. <sup>(۳)</sup>

مەمالیکە ئەخشیدیەکان: دەولەتی ئەخشیدی لە هیئانی مەمالیکە توورکەکاندا  
لەسەر نەریتی تۆلۆنیەکان چوون تا ئەو ی دەلێن مەمالیکەکان موحەمەد ئەخشید  
گەشتوونە تە هەشت هەزار مەملووک. <sup>(۴)</sup>

سوپای ئەخشیدی ژمارە یەکی زۆری کۆیلە پەشەکانیشی لەخۆگرتووە بەو  
بەلگە ی یەکیکیان کە کافوور بوو شوینی ئەخشیی فەرمانرەوایی میسردا گرتە وە.  
پاشان بە دامەزراندنی دەولەتی فاتیمی: ئەگەر لەسەردەمی تۆلۆنی و  
ئەخشیدیەکاندا جۆرەکانی مەمالیک زۆر بوون، ئەوا فاتیمیەکان لەمیسر رەگەزیکی  
نوێیان زیاکرد و لە مەغریبە وە هیئایان کە سەقلە بەکان بوون، وا دیارە خیلەتی  
فاتیمی هەر لە هاتنی موغیزی یەکەم خەلیفە یان لە میسر مەمالیکە تورک و  
سەقلە بەکانی زیاد کرد بە بەلگە ی ئەو ی عەزیزی خەلیفە ی دوویم رۆژیک لەوانە ی  
بۆ پایە جێتمەنەکان و سەرکردایەتی ویلايەت هەلبژارد، چونکە گەشتنیان بەو

۱- (المقرئني: الخطط ج ۱ ص ۱۵۲).

۲- (أبن إياس: بدائع الزهور ج ۱ ص ۲۷ دەیلە میەش شاخاوی لێ جیلانی باکووری دەریای  
قەزوینە).

۳- (Zaki Hasan: Les Tulunides P. ۱۶۵).

۴- (أبو المحاسن ابن تغري بردي: النجوم الزاهرة في محاسن ملوك مصر القاهرة ج ۳ ص ۲۵۶).

پایانه واتای ئه وهیه به عیزی هیزیکی نیو دهولهتی پیداهه که پایه بالاکانیان بوو  
 بوون به چهند ئامانجیکی شهرعی، ئه و سه رکردایهتی سوپای دایه دهست  
 بنجوتکینی تورکی مهملوکی، ههروهک کردی به والی شام، عهککایش دایه دهست  
 دنیای سهقله بی و تهربه ری دایه دهست بهشاره ی ئهخشیدی و غهززه ی دایه  
 دهست رباحای سهیفی و میرایهتی کۆشکی دایه دهست برجوانی سهقله بی،  
 گهورهترین بهلگهیش بۆ ئه وهی فاتیمیهکان مهمالیکی زۆریان بهکارهیناوه ئه وهیه  
 شهقامیکی فاتیمی له قاهره ی بهناونانه وه ناوناوه که ئه وهیش ئه و شهقامیه له  
 نیوان ناوچه ی زوهیله و خان ئه بوو تاقیهیه، ئه مه ی که فاتیمیهکان و تورک و  
 سهقله بهکانیان به بهرز پادهگرتن بوو به هۆی ئه وهی ههسوودی و خهباتی نیوان  
 ئه وان نیوان مهغریبهکان سه رههلبدات، ئه مهیش به پووینی له سهردهمی خهلیفه ی  
 حاکم بینهمریلاهندا (۳۸۶ — ۴۱۱ ک / ۹۹۶ — ۱۰۳۰ ن) ده رکه ویت که کۆیله ی  
 رهش (سودان) ی زۆری هینا تا سنووری بۆ قه له مهروه ی ههردوولا دابنن پاشان  
 جاریکتر له سهردهمی خهلیفه ی زاهیری کوپی حاکمدا قه له مهروه ی توورکهکان  
 به هینزبویه وه له بهرئه وهی خواستی به لای تورک و پۆژه لاتیهکاندا دهچوو، به مهیش  
 سه رکردایهتی سوپا که وته دهست ئه بوو مهنسور ئه نووشتکین که مهملوکیکی به  
 بنه پهرت تورکی بوو و به دوزیه ری ناسراو بوو. <sup>(۱)</sup> دواتر زاهیر له سالی (۴۱۹ ک -  
 ۱۰۲۸ ن) دا دیمه شقی دایه دهست، پاشای خهلیفه ی موسته نسیری فاتیمی هات و  
 خواستی به لای په گه زی کۆیله ی یوشدا هه بوو زۆری لی کپین، چونکه دایکی  
 که نیه کیکی رهش بوو، ئه و په گه زه تا کۆتایی سهردهمی دهولهتی فاتیمی  
 سه رچاوه ی هیزی ناو دهولهتی بوو.

به لگه ی تریش بۆ سه لماندن ی زۆر بوونی مهمالیکه تورک و سهقله ب و په شهکانی  
 له دهولهتی فاتیمیدا گرنگیدانی (ثقة الأمام علم الإسلام) ی به نانگخواز بوو به وان  
 له کۆپیکیدا که له ئه نجومه نهکانی حیکمهتدا پیشکeshی کرد و به تاییهتی به

---

۱- (دهدریته وه پال سه رکردهیهکی دهیلهمی که به تیزی کوپی ئه رینم ئاو دهبرا که  
 سالی (۴۰۰ ک) له دیمه شق کپی، (أبو المحاسن: النجوم الزاهرة ج ۴ ص ۲۵۲).

دەبرنێنێکی دوورو درێژ لە ناو کۆرپکەیدا باسی کردن، دەقی دەبرینە کەیش ئەمەیه:

(کۆتاییمان پێهێنا و باسی سونتهکانی ئاینیمان نەکرد و سەبارەت بە فرمانکردنی بە نەرمونیانی لە گەڵ ئەو مەمالیکانەدا کە خوای گەورە رایسپاردون تا خزمەتی ئێوە بکەن و بە ھۆیانە ھە ئێوە دەپارێزیت، چونکە ئەوانە کە سانێکی کە لە بەرد دانە تاشراوی و لە دار دروست نەکران، جا مەملووک ھەوت خەسلەتی بە سەر خاوەنە کە یەو ھە یە بە ھە ی نان و ئاوو خۆراکی پۆشاکی بۆ دا بێن بکات و لە توانی خۆی زیاتر بە سەر نەدات و زیاتر لە توانی خۆی کاری پێ نەکات و جگە لە بەر تەمێکردن لێی نەدات و دەستدریژی لە پووی نەنوێنیت ناپەرەوای لە سەر دانەنیت و پێی لێ نەگریت لە ھە ی لە کاتی خۆیدا نوێژ بکات، مەملوکیشی دەبێت دوانزە خەسلتی بۆ خاوەنە کە ی ھە بێت کە بریتین لە ھە ی: پرەوای بە ئامۆزگاری ھە بێت و نەرمی سۆزی بۆ بنوێنیت و مائو سامانی بپارێزیت و شەرف و سنورەکانی بپارێزیت و سپاردە ی بۆ بە جێ بگە یە نیت و ناپاکی لە پووی دانەنوێنی و خۆی لێ ھە شارنەدات خەرجی لە مائو سامانیدا نەکات، خاوە دەفەر مویت (و ضرب الله مثلا.... یستون).<sup>(۱)</sup> فاتیمە کان گرنگییان دەدا بە پرەوەر دەکردنی مەمالیک بچووکەکانیان، لە راستیدا ئەوان یە کە م کە س بوون کە نیزامێکی پرەوەر دەبیان بۆ مەمالیک لە میسردا دانا، وا با بوو ئەو دیلانە دەبران بۆ شونیتێک کە پێی دەوتر (مەناخ).<sup>(۲)</sup> (بەرە ی ئیسماعیلیە یە لە قاھیرە ی ئەمێق) بە مەیش پیاو ھەکانی دەبران بۆ لای دیلەکانی پیشوو و ژن و منداڵەکانیش دەبران بۆ کۆشکی خەلیفە ی دوای ئە ھە ی وەزیر دەستە یەکی لێ وەر دەگرتن ئەوانی تریش دەبران بۆ خزمەتگوزاری مال و خانەکان، پاشان دیلە منداڵەکان دەبران بۆ لای مامۆستایان و

۱- (المجالس السنتنصریة، المجلس الثانی والعشرون ص ۱۰۱ - ۱۰۲، نشر و تحقیق الدكتور کامل حسین - سلسلة المخطوطات الفاطمية).

۲- (مەناخ ئەو شوێنە یە کە وشتەر تیایدا چۆک دادە، فاتیمە کان ئەو ناوەیان لە چەند نانەواو کۆگایەکی مەدەنی و سەربازی سەر یە دەوڵەتی نا، زۆریە ی پشە سازان لەو شوێناندا لە دیلە ھە فرەنجەکان بوون و لەوێ سەر قالی چاندن بوون. (المقریزی الخطط ج ۱ ص ۴۴۴)).

ئهوانیش فیڤی نووسین تیر هاوڤژیان دهکردن پڤیان دهوتن (الترابی) ههندی جار  
ئهو مندالانه بۆ پله وپایه میرو سه رکرده کان به رز ده بوونه وه.

ئهو تاقمانه ی له پۆژانی دهوله تی ئه یوووی و دهوله تی مه مالیکا هه بوون، تیبنی  
ئه وه ده کریت بنه په تی ئه وانه زیاتر له شیوه ی بنه په تی کۆمه لێک له  
ئیسکیشاریه کانی.<sup>(١)</sup> ناو دهوله تی عوسمانی ده چیت، به لام تورابی له پووداوه کانی  
دهوله تی فاتیمی و ئه یوووی و مه مالیکه کان له میسر دا ئه و پۆله دیاره ی نه بینی که  
ئیسکیشاریه له دهوله تی عوسمانی بینی، چونکه وه کو ئینکشاری تایبه تهندی ژیا نی  
جهنگی مه یدانه کانی جهنگ نه بوو، به لکوو دهسته یه ک بوو له دهووری کۆشکدا که  
خزمه تکاری کۆشکیان تپدا بوو.

لیڤه دا نیزامیکی تری په روه ده یی هیه که فاتیمیه کالان بۆ په روه ده ی  
کۆیله کان دایان نابوو، ئه و کۆیلانه به مندالانی به ردین ناسرابوون و دهسته یه ک  
بوون له و گه نجانیه ی ئه و ناوه یان لیڤرا له به رئه وه ی له چه ند شوپینیکدا ده ژیان که به  
به رد ناسرابوون له پاش کۆشکی خه لیفه دابوون له قاهره دا، له دائیره ی  
تولمه عاریفی ئیسلامیدا وا باسی ئه و دهسته و کۆمه له کراوه که دهسته یه کن له  
مه مالیکه کان و ئه فزهل و شاهه نشاهی.<sup>(٢)</sup> وه زیری خه لیفه ی موسته علی ٤٨٧ کۆچی

١- (ئیسکیشاری وشه یه که ئه وروپیه کان به کاریان ده مینا له ینی تشری له زمانی تورکیدا واته  
دهسته ی نوێ. سه ربارانی ئه و دهستانه ی مندالانیکان له په گه زی مه سیحیه کانی ژیر  
دهسه لاتی عوسمانی (باجی خوین) وه رده گرت و دواتر په روه ده یه کی سه ربارانی ئیسلامیان  
دهکردن. ئه مه ییش له چه ند خویندنگه یه کی تایبه تدا بوو. به مه ییش له گه ل ئه وه ی وه ک کویله ی  
سوڵتان ده مانه وه ی ده بوون به هاوه لاتی موسلمان. ئه م دهسته یه له پیاده کان ئه ژمارد ده کران  
و له نوێگه رانییه کانی جهنگی ئه و سه رده مه بوون له پۆژه لات و پۆژئاو دا. فه زلی دامه زران دیشی  
بۆ سوڵتان ئورخانی یه که م ده گه پڤته وه له سالی (٧٢٦ ک - ١٣٣٦ ن) دا.

٢- (وه زیری ئه فزهل کورپی ئه میرو لجیوش به درولجه مالیه وه که له بنه په تدا ئه مه رنی بوو،  
بای بوکیان مه ملوکی ئه مه رنی جه مالوده وی کورپی عه ممار بوو و به جه مالی ناسرابوو، پاشان  
به ره به ره پله ی به رزه بوویه وه تا بوو به فه رمان په وای شام. خه لیفه ی فاتیمی موسته نسیر بۆ  
له ناویردنی ئازاوه ی دهسته کانی سه ربتران له میسر په نای برد. به مه ییش په گه زیکێ تری نوێ

وهك دهسته یه کی سه ربازی له ژیر سه رکرایه تی نه میریکدا پیکهینا که نازناوی (موفق) ی وهرده گرت تا ببیته پاسه وانی، ژماره ی ئه م دهسته یه گه یشته سێ هه زار مهملوک. <sup>(۱)</sup> به لام ئه و سه رچاوه ی که دائیره ی تولمه عاریفی ئیسلامی ئه و وه سفه ی ئی وه رگرتووه ده لێت (به ردینه کان له مندالانی سه ربازان هه لده بژێردان). <sup>(۲)</sup> ئه گه ر مشتمره که مان گه یانده ئه وه ی ئه و سه ربازانه ی مه مالیکه تورک و سه قله به کان یان جگه له وان که سوپای ده وله تی فاتیمیان پرکرد بوویه وه، ئه واکریت ئه و نازناوه به سه ر منداله کانیا ن بچه سپینن، ئه وانه پۆژیک له پۆژان مه مالیک نه بوون، چونکه مهملوک له چه مکی ره سمییدا هه ر ده بیئت کۆیلایه تی له خوگر تبیئت واته دهستی کۆیله فروشتن بینبیئت، پیده چیئت دائیره ی تولمه عاریفی ئیسلامی له وه سفکردنی به ردینه ی فاتیمیه کاندایه پیکهینانی دهسته ی کۆیله ی به ردینه کان کاریگه ری بوویئت که خلیفه ی موخته زیدی عه بباسی له به غداد به کارهینان (۲۷۹- ۲۸۹ ک/ ۹۸۲- ۹۰۱ ن) ئه و خودی ئه وانه له مه ملیکانه بوون که خلیفه له نیوئه مه مالیکانه دا ترده هه لیبژاردن و که به سوارچاکی تیره اوژییدا لیها توو بوون و له ژیر چاودیری خزمه تکاری و ماموستا کاندایه له ناوچه ی به ردیندا نیشته جیبوون. <sup>(۳)</sup>

هه رچۆنیک بیئت له وه ی پێشه وه پوون ده بیته وه ده وله تی فاتیمی و مه مالیکه کان له شیوه و و ره نگه جیاوازه کانیا ن به کار ده هینا و ژماره یه کیان توانیا ن بگه نه پایه کانی والیه تی و سه رکرایه تی.

بۆ ناوسوپا و ده وله تی زیاد کردنی که ئه ویش ره گه زی ئه رمینی بوو. ئه فزه ل له پایه ی وه زاره تدا شوینی به درو لجه مالی باوکی خو ی گرت ه وه.

۱- (Ency of Islam art. Hugrah).

۲- (المقریزی: الخطط ج ۱ ص ۳۸۱) (المقریزی: الخطط ج ۱ ص ۴۴۳).

۳- (متن: الحضارة الإسلامية في القرن الرابع الهجري، ترجمة د. أبو ريده ص ۲۴۲).



## \* مەمالیکەکانی سەلجوقی و دامەزراندنی دەولەتی ئەییووبی:

پاشان بە دامەزراندنی دەولەتی ئەییووبی لەسەر دەستی ناسر سەلاحەدینی ئەییووبی لە ساڵی (٦٧٥ هـ - ١١٧١ ز) دا دەولەتی فاتیمی کۆتایی پێهات، وەك دەزانین دەولەتی ئەییووبی بە بنەپەت کوردیە، بەلام لە پێگەی دەولەتی سەلجوقی تورکی مەملووکەکانیەو هات و زۆریك لە نەزیت و پەیکخستنهوێ تورکیە پۆژهلاتیەکانی لێوهرگرت و لەمیسر و شامدا بۆ یەكەمجار جێبەجێی کرد، بۆیە ناکرێت بەچاکی لە میژووی دەولەتی ئەییووبی بگەین ئەگەر لەسەر پووناکی لێکۆڵینەوێ لە میژوو سەلجوقیەکان و پیکخستنه سەربازیهکانیان نەبێت.

دەولەتی سەلجوقی هەر لەسەرەتای دامەزراندنیەو پشیتی بە مەمالیکە توورکەکان بەست و ئەوانیش سیاسەت و نیازەکانیان ئەویان بە میرات گرت، یاسای گشتی ناسراوی سەلجوقیەکان لە پووناکی میژوویانە وە ئەوێە کە برۆیان وابوو فارس و عەرەبی ناتوانن لە خزمەتی تورکە گەرەکانیاندا دڵسۆزین و چاکترۆایە پشت بە وەفای ئەو مەمالیکە تورکە بێستریت کە لە کۆشک و لە نزیک سولتان و سەرکردە سەلجوقیەکاندا پەرۆردە دەبوون و پێگەیشتن، ئەو مەمالیکانە لە تەمەنی بچوکیانەو لە ولاتی قەجاقەو.<sup>(١)</sup> دەهینران و دواتر لەسەر نیزانی پەرۆردەیی مەملووکێ سامانی پەرۆردە دەکران، ئەو نیزامە کە وەزیر نیزامو لمولکی تووشی وەزیری سەلجوقیەکان لە کتیبەکید (سیاسەت نامە) وەکو پێنموونی بۆ فەرمانرەوا سەلجوقی یەکان وەسفی دەکات.<sup>(٢)</sup>

نیزاملمولک لەم بارەیهو ئەمەیش دەلێت: پێویستە ئەرکی سەرشاری ئەو مەمالیکانە سەخت نەکرێت کە خزمەت دەکەن مەگەر لەکاتی پێویستدا نەبێت،

١- (وەلاتی قەجاق یان قەجاق یان قەبشان هەریکە لە حەوزی پووباری فولجا لە باشووری پۆژهلاتی پوسیا و باکووری دەریا پەش و قەوقازی و خەلکەکی تورک بوون. ئەوانە کە خەلکی کۆچ پەرۆبوون لەسەر نەزیتی خێلەکی و لەژێنکی سەختدا بوون و ولایەتەکیان دەرەفەتیکی گەرە بایزگانی کۆیلە تورک بوون. (القلقشندی: صبح الأعشی ج ٤ ص ٤٥٨)).

٢- (بروانە ئەوێ کە لە بەشی یەكەم لەم بارەیهو ووتمان).

ناشبیت جیی ئەو بن لە هەموو لایەکەوە، بکریته ئامانج پێویست فێربین چۆن بەخێزایی کۆبینەو وەک چۆن بەخێزایی بلۆدەبنەو و ئەگەر یەکیکیان فرمانی بەسەردا بدریت، هەروەها پێویستە جاریکی تر پێیان بوتریت چۆن پێویستە شتیەک هەبێت تا ڕێگەی بۆ بگرنەبەر، پێویست بەو ناکات زۆری بکریته تا هەموو پۆژێک پاسەتەوخۆ فرمانی خزمەتکاری بە خزمەتکاران بکریته وەک کەسانی ئاو گیرۆ چەکدار و هاوشیوەی ئەوانە، یان کامەیان لە خزمەتی گەورە پەردە داران و گەورە سەرکردەکاندا بێت.

بەلگەو پێویستە فرمانیان پێ بکریته هەموو پۆژێک لە هەموو بینایەکیدا ژمارەیهکی دیاریکراو لە تاییبەتمەندابیش ژمارەیهکی دیاریکراو خزمەت بکەن تا سەختی و نارهەتی تێدانهبێت.<sup>(١)</sup> عیبادینی ئەسفەهانی.<sup>(٢)</sup> کە لەسەردەمی مەلیک عادل نۆردەین زەنگی لە دیمەشقا زەڕیا وێنەی مەمالیکە سەلجوقیەکان لە دەبرینێکی پوختدا تەواو دەکات و دەلێت: (سولتان چەندا مەمالیکیکی بچووی وەک مانگی هەبوو لە تاییبەتمەندەکانیان چەند چاودێریکیان هەبوو و چەند نەقیبیکیش لەسەر دەستە هاوڕەگەزەکانی خۆیان هەبوون).<sup>(٣)</sup> نیزامولمۆک لە هەمووان زیاتر پەڕیوەستی ئەو بوو کە لە کتێبەدەیدا هاتوو، ئەگەر سوپایەکی زۆری مەمالیکەکانی دەورو خولی بدایە بەهۆی ناوی ئەووە بە مەمالیکی نیزامی ناو دەبران، ئەویش بەهۆی ئەوانەو تا ئاستیکی زۆر قەڵەمڕەوی خۆی زیاد دەکرد.<sup>(٤)</sup> تا ئەوێ جاریکیان سولتان مەلیکشان نامەیهکی بۆ نووسی وتیایدا دەیوت: (تۆ دەستت گرت بەسەر مائۆلۆکەدا و ناوچەکانت بەسەر کۆپو خزم و زاوا

١- (Schefer: Siaset Nameh Parnizamel Mulk P.١٣٨).

٢- (لە ئەسفەهان لە ساڵی ٥١٩ هە ک لە دایک بوو هاتوو بۆ بەغدادو بوو بە والی واسط و بەسەر و دواتر گواستویتەو بۆ دیمەشق تا پۆزانی مەلیک نۆردەینی زەنگی سولتانێ ئەوێ. ئەمیر نەجمەدین ئەییوب و سەلاحەدینی کۆپی ناسیو. لە ساڵی ٥٩٧ هە ک لە دیمەشق کۆچی دوا کردوو).

٣- (الأسفہانی: دولة آل سلجوق ص ١١٣).

٤- (أبو شامة: كتاب الروضتين في أخبار الدولتين ج ١ ص ٢٦).

مەمالیکەکان ئێدا دابەشکرد وەک ئەوێ شەپێکی دەلاست بێت، ئایا دەوێت فرمان بکەم دەبێت و پێنوووسی وەزارەت لەبەر دەستێدا لابەرێت؟ (نیزامو لمولکی وەزیریش وەلامی دایەو: (وا دیارە ئەمڕۆ زانیوتە من هاوبەشم و دەوڵەتدا هاویشکەم، بزانی مەرکە من لەپاڵ تاجەکی تۆدایە کە ئێم بەرزەکی بکەینەو ئەویش بەرزەبێتەو و کە ئایبەرێت ئەویش دادەپەرێت) وەک ئەوێ قسەیهکی کردبێت کە قەدەر پێشتر و تەبێتی، جا یەک مانگی لەنیوان کۆژانی وەزیری نیزامولمۆک (٤٨٥ک) وە مەرگی سولتان دا هەبوو. <sup>(١)</sup> قەڵەمپەوی مەمالیکی نیزامی دواى مردنى سولتان مەلیکشاه هێندە زیادى کرد تا گەیشته پلەیهکی توانییان مەحمودی کوپی لایبەت برکیار و کۆرەکی تری دابنێن. <sup>(٢)</sup>

دەلێن: نیزامولمۆک یەکەم کەس بوو پارچە پارچە زەوی بۆ مەمالیکەکانی بێرەو، جا دواى ئەوێ راستەوخۆ بە دراو مووچەى سەربازی دەدرا ئەو پارچە زەویە پێدەدا. <sup>(٣)</sup> چونکە زەوی بەکەسەکانیان دەدات زامنى کردنەوێ بوو کەسەکانی گرنگیان پێدەدات، ئەمەیش هێزو سامانی بۆ دەوڵەتی سەلجوقیەکان دەپاراست، بۆیە سولتانە سەلجوقیەکان لەسەر ئەو نیزامە چوون و قەلا و شار و ویلايەتیان وەک ئیقتاع بەسەرکردە مەمالیکەکانیان دەدا کە بە ئەتابەگەکان ناودەبران، ئەمەیش لەبەرەمبەر ئەو خزمەت سەربازیانەى لەکاتی جەنگدا بەجێ دەگەیاندن، ئەتابەگ زاراوەیهکی تورکیە و بەواتای (باوکی سەرکردە) دیت. <sup>(٤)</sup> واتاکەى پەرەردەکەری کوپی سولتانە، پاشان بوو بە نازناویکی رێزێنان کە بەگەرە سەرکردەکان دەدرا و بە واتای سەرکردەى سوپایان باوکی سوپاو جیگری دەسەلات دەهات. <sup>(٥)</sup> وەزیری نیزامی لمولک یەکەم بوو نازناوی ئەتابەگی وەرگرت و سولتان مەلیکشاه پێی بەخشى. <sup>(٦)</sup>

- ١- (صدردين المس: أخبار الدولة السلجوقية، نشر محمد إقبال بجامعة البنجاب. ص ٦٩).
- ٢- (الأصفهاني: دولة آل سلجوق: ص ٧٦).
- ٣- (صدرالدين أبو الحسن: ص ٦٨، الأصفهاني: ص ٥٥).
- ٤- (القلقشندی: صبح الأعشى ج ٤ ص ١٨، كرد علي: خطط الشام ج ١ ص ١١٧).
- ٥- (Ency Of Islam Art Ataleg).
- ٦- (القلقشندی: صبح الأعشى ج ٤ ص ١٨).

لەسەر ئەم بنەمایە زۆریە ی زەویەکانی فارس و جەزیرە و شام بۆ چەند ئیقتاعیکی سەربازی دابەشبوون کە مەمالیکە سەلجوقیەکان پێسپاردنی سولتان فەرمانپەرەواییان دەکرد، ئەوانە لە بەشە جیاوازهکاندا ویلایەتەکاندا چەند سوپایەکیان بۆخۆیان دروستدەکرد، تا لەکاتی پێویستی ئامادەبوونیان بۆ خزمەتی ناو جەنگ دەهات والی سەلجوقی بە مەمالیک و چەک و پێویستییەکانیەو بۆ دەهات تا لە جەنگەکاندا بەشداری بکات، ئەو پێگە بۆ بانگکردنی ئەو دەسته سەربازیانە دەگیرایەبەر ئەوەی بوو چەند نیشانەیەکی لەسەربازگەیەکیەو بۆ سەربازگەیەکی تر یان لە گوندیکەو بۆ گوندیکی تر دەوێشێنران وەک ئامارەیهکی بۆ کۆبوونەوێ ئامادە بوون بۆ جەنگ تا ئەوەی کە جەنگ کۆتایی پێهات والیەکان و مەمالیکەکان دەگەرێنەو بۆ ئیقتاعەکانی خۆیان، ئەمە لە وەرزی زستاندا باو بوو تا ئەگەر لەبەهاریدا پێویست بوون بگەرێنەو.<sup>(١)</sup> بەمجۆرە لەمە ی پێشوو دەزانین سەلجوقیەکان لەکۆتایی پۆزەکانی دەسلەتانیاندا چەند کەسیکی گەرێ مەمالیکەکانیان وەرگرتن و کردنیان بە ئەتابەگ تا بێن بە پەرەدەکەری مندالانیان لە کۆشکدا و ئیقتاعی گەرێیان پێدەدان لەبەرەمبەر ئەوەی کاروباری ئەو مندالانە ئەنجام بدەن و خزمەتی جەنگی لەکاتی جەنگدا بەجێبگەیەنن، بەلام خێرا ئەو ئەتابەگانە بوون بەخواوەن قەڵەمپەوی کرداری لەو ئیقتاعانەدا و لاوازی و لێکەڵوێشانی دەوڵەتی سەلجوقییان قۆستەو و بەرەبەرە لە ویلایەتەکانیاندا سەرەخۆیان وەرگرت تا خاکی سەلجوقییان لەنیوان خۆیاندا دابەشکرد بەتەنها لقی رۆمی نەبیّت لە ئاسیایی بچووکدا کە هەر لە حەوزە ی خودی سەلجوقیەکاندا مایەوێ تا عوسمانیەکان لەکۆتاییەکانی سەدە ی حەوتەمی کۆچی سیانزە ی زانییدا هاتن بۆ ئەو ولاتە.

دەوڵەت ئەتابەگیەکان ژمارەیان زۆر و مال و بنەمالەیان زۆرن و لەیەکی پەرگەزدا کۆتاییان پێ نایەت، بەلام سیفەتی مەملوکی پەییوەندیکردن بە بنەمالە ی سەلجوقی و نیزامی ئیقتاعی ئیسلامی یەکیان دەخات، لەو مەمالیکە

سەلجوقیانە ی فەرمانرەوا بیان کردبوون بە پاشان، بەنورتوق بوون کە ئورتوقی تورکمانی باپیرە گەرەیان کە یەکیەک بوو لە مەمالیکەکانی مەلیکشاه ئەم ناوەی پێدان، ئورتوق لەو مەمالیکانە بوو کە فەرمانرەوایی قەلای کیفا (٤٩٥ ک - ٦٩٢ ک / ١١٠١ - ١٢٣١) و ماردین (٥٠٢ - ٨١١ ک / ١١٠٨ - ١٤٠٨) یان دەکرد، پاشان ئەتابەگی دیمەشق هەن (٤٩٧ - ٥٤٩ ک / ١١٠٣ - ١١٥٤) یە کەم پاشایان توغتکینە کە بە بنەرەت مەملوکی پاشا توتوشی کوپی ئەلبەئەرسەلانی یە کەم سەلجوقیەکانی شام بوو، بوو بە مەملوکی دقاقی کوپی دواتر توغتکین دیمەشقی گرتە دەست و (٥٢) سالی لە پشتی ئەو وە بەردەوامبوو، پاشان شایەکانی خوارزم هاتن (٤٧٠ - ٦٢٨ ک / ١٠٧٧ - ١٢٣١) ئەمانە دەری ئە نوشتکین کە مەملوکیکی تورکی یەکیەک لە سەرکردە سەلجوقیەکانە سولتان مەلیکشاه کردی بە فەرمانرەوای خوارزم (خیو)، ئەم خیزانە جیپیی خویان چەسپاند و دەسەلاتیان فراوان بوو، لە سەر دەستی ئوتسنروتکش و ئەلانەدین دەوڵەتی سەلجوقیەکان لە خوراسان و ناوچەی ولاتی رە ی و شاخ و ئەدیو پووباردا هەلۆە شایەو، ئەبوو شامە دەگیرێتەو دەهەزار مەملوکی وە ک پاشای هەبوو. ئەم ئیمبراتۆریەتی خوارزمیە لە سەر دەستی جەلالەدین خوارزمشاه و لە سەر دەستی مەغۆل لە سالی (٦٢٨ ک - ١٢٣١) دا کوتایی پێتات، لە دوا ی ئەو وە چەند پرسیەکی هەبوون کە دەوڵەتی مەمالیکی یە کەمی لە میسر لیۆە ی سەر هەلدا.

لە کەسە دیارەکانی ئەتابەگەکان لە سەدەکانی سەدە ی دوانزە ی زایینیدا سەرکردە عیمادەدین زەنگی دامەزینەری ئەتابەگی موسڵ و شار و دیار پەبیە و موزیوو، ئەو کوپە قەسیمودەوڵە ئاق سقری حاجت بوو کە وە ک مەملوکی سولتان مەلیکشان، و ژسانی دەستپێکردنی، دەرکەوتنی سەلاحەدینی ئەییووبی کە بەرێکخستەوێ سەلجوقیەکان کاریگەر بوون لە پێگە ی زەنگی و نۆرەدین کوپە یەو دەرکەوت، فەزلی گواستەوێ ئەو پێکخستنانە ی بۆ میسر بۆ سەلاحەدین دەگیرێتەو، بۆ ئەو پێکخستنانە و چەند سەدە یە ک لە سەر دەمی ئەییووبی و مەمالیکەکاندا مانەو.

له نمونهی ئه و جیده ستانه باسی به کاره یێانی جالیش له و پێشپه وهی سوپادا ده کهین، جالیش ده ربپی خه سه له تیکی شیعه که له سه ر پووی ئالا و له به رده م سوپاوه به رز ده کرایه وه، پاشان ئه و ناوه له پێشپه وهی به شی پێشه وهی سوپا ده نرا.<sup>(۱)</sup> سه لجووقیه کان ئه م نه ریه یان له پۆژه لاتیه وه هینا و دواتر له سه رده ستی ئه ییووبیه کان گوزرایه وه بۆ میسر چووه بۆ ولاتی مه غریب و ئه نده لوسیش، ئه ویش له گه ل ئه و ده ستی و کۆمه له ی فوزه کاندای چوو که مهملووک قراقوش ته قوا.<sup>(۲)</sup> له پۆژانی سه لاحه دیندا سه رکردایه تی ده کرد، ئیبن خه تب کاتی که وه سفی ئه و هیرشه ده کات به سوپای مه غریبی له سه رده می ده وله تی مورینیدا پیی هه ستا ده لیت: ئالاکانیان له شیوه و شکوی غوزه پۆژه لاتیه کان که په ناوت پل و هه لگرتنی دپه شیعه له سه ر پووی ئالاوه کشان.<sup>(۳)</sup>

ههروه ها سه لجووقیه کان له گه ل نه ریه فارسی و تورکیه کان تر دا چه ند نیزامیکی ناو کۆشک و کاروانه په سمیه کانیان هینا که پێش پۆژانی ئومه وهی و عه بباسی و فاتیمیه کان به کار نه ها تبوون. نمونه ی ئه مهیش دانانی (غاشیه) یه له به رده ستی سولتان له بۆنه جیا جیا کاندای ده ک دروشمیکی ده سه لات، غاشیه په ختیکی پێسته یه که به زێر نه خشی نرا وه بوو، ئه وه ی سه یری ده کرد دوا ی ده زانی هه مووی له زێر دروست کراوه، هه لگرنای خانه ده یان هینایه به رده ستی سولتان و به چه پ و پاست ده یان پێچایه وه، ئه م نه ریه له سه رده ستی سه لاحه دین و جیگره کانی گوزرایه وه بۆ میسر و شام و دوا ی ئه وهیش له پۆژانی سولتان مهملوکیه کاندای به رده وامبوو، ئه بوو عومه ری نابلووسی له کتێبه کهیدا (تاریخ الغیوم).<sup>(۴)</sup> نمونه یه کی نایاب ده گێریتیه وه که به لگه ی به های غاشیه وه ک هیمایه کی پاشایه تی یه، ئه و ده لیت شتیکی میسری

۱- (ئه بوو شامه له و باره یه وه) (الروستین ج ۲ ص ۷۷) و له جهنگی حینی سالی (۵۸۲ هـ) ده لیت جالیشه پێشکه و تن و به ناگری نووکه پم. بېباوه په نیا وه پانیان ده سووتازرن.

۲- (ده دریتیه و پال ئه میری ئه ییووبی ته قیه دین عومه ری کۆپی برای سه لاحه دین).

۳- (ابن الخطیب: نفاضیه الجراب فی علاه الاغتراب ص ۳۲۹، نشر مختار العبادي).

۴- (عثمان إبراهيم النابلسی ت ۶۵۶) کتاب لمنع القوانين المعینة فی دواوین الدیار المصریه نشر فی مجله: (Bulletin Des Etudes Orientales Xvi (۱۹۵۸) Dammass) ئه م کتێبه ی له سه ر پێوه سمی خه زینه ی سولتان صالح نه جمه دین ئه ییووبی دانان).

ناوی شه هابه دینی تووشی بوو فرمانی به هه لگرانی خانه که ی کرد تا له سه ر به نجاکانیان غاشیه به رزیکه نه وه وه ک چۆن له بهردهم پاشاکاندا ده کریت، کاتیک هه ندیک له وباره وه پرسیاریان لیکرد، وتی (من پاشای زانا یانم وه ک چۆن پاشاکان پاشای هاو لاتیان).<sup>(١)</sup>

هه روه ها سه ل جوو قیه کان نیزامی خویندنگه یان دامینا، ئه م خویندنگانه چه ند دامه زراوه یه کی زانستی سوننی بوون بۆ دژایه تی مه زه به بی ئیسماعیلی شیعی و ئاماده سازی عه قله کان بۆ بیرى جیهاد دژبه خاچه رستان، نوره دین محمود زه نگیش له شام له سه ر ئه و سیاسه ت نه چوو، پاشان سه لاهه دینی ئه ییوو بیش له میسر بۆ له ناو بردنی بانگه وازی فاتیمی به و شیوه چوو، له و پوانگه یه وه تیبینی ئه وه ده کریت شارى ئه سکه نده ریه له کۆتاییه کانی پۆژانی فاتیمیه کان و پیش هاتنی سه لاهه دین به نیزامی خویندنگه ی سوننیه کان ناسرابوو، جا یه که م خویندنگه که تیايدا دامه زرا خویندنگه ی (حافظیه) بوو که پیزوانی کوپی ولخشی وه زیری خه لیفه ی حافیزی فاتیمی له سالی (٥٣٣هـ) دا دايمه زراندا وانه ی تیدا و تراوه دایه ده ست فیه نه ناسی مالیکی ئه بوو تاهیری کوپی عه وف که پیشتر لای ئه بوو به کری ته رتوشی میردی پووری مه زه به بی مالیکی خویندبوو.<sup>(٢)</sup>

پاش ده سال واته سالی (٥٤٤هـ) عادلی کوپی سه لاری وه زیری خه لیفه زافیری فاتیمی له ئه سکه نده ریه خویندنگه یه کی تری سوننی دامه زراندا وانه ی تیدا وتنه وه ی دایه ده ست ئه بوو تاهیر ئه حمه دی سه له فی فیه نه ناسی شافیه ی.<sup>(٣)</sup> به لام بلبوونه وه ی مه زه به بی سوننی له وکاته دا له سنوړیکى به رته سکا بوو و ته نها شارى ئه سکه نده ریه ی ده گرتنه وه و شاره میسر یه کانی تری ده گرتنه وه، ئه مه یش له بهر بارى جوگرافی میسر و په وه یونده ی به تینی به مه غریبی سووننیه وه، بۆیه

١- (عثمان النابلسی: هه مان سه رچاوه).

٢- (السبکی: طبقات الشافعية ج ٤ ص ٤٣ ابن خلکان: وفيات الأعيان ج ١ ص ٨٧ (طبعة محي الدين عبدالحميد) جمال الدين الشیال) أعلام الأسکندرية ص ١٢٩).

٣- (ابن خلکان: هه مان سه رچاوه ج ١ ص ٨٧، السبکی: هه مان سه رچاوه ج ٤ ص ٤٢).

دەتوانین بڵێن ئەییووبیەکان لە راستیدا گرنگیان بە بنیادنانی خوێندنگەکان داوە  
لە بەشەکانی میسر و شامدا.

ئەییووبیەکان لە سەر پێرەوی سەلجوقیەکان و ئەتابەگەکانیان مەمالیکی  
تورکییان زیاد دەکردن و لە سوپادا بە کاریان دەهێنان، بەلام تێبینی ئەوە دەکری  
ئەییووبیەکان کوردی ئازاد بون و کۆیلا یەتیان بە خۆیانەووە نەدیوە، نووسەری (مرآة  
الزمان) بەرپەرچی ئەوە دەداتەووە کە شادی باپیری سەلاحەدین سەرەتا مەملوکی  
بەهرۆزی خادەم بووبێت کە سولتان مەسعود غیاثەدین موخەممەدی کوپی  
مەلیکشاهی سەلجوقی کوردبووی بە شەحنە ی عیراق.<sup>(١)</sup> نووسەری المرآة الزمان  
دەلێت: شادی هیچکات مەملوک نەبوو هیچ کەسی وە لە ئەییووبیەکان  
کۆیلا یەتیان بە خۆیانەووە نەدیوە، بەلکوو شادی خزمەتکاری بەهرۆز بوو و  
ئەویش لە جیاتی خۆی لە قەلای تکریت دایناو.<sup>(٢)</sup>

هەندێک لە میژوونووسان دەلێن سەلاحەدین لە بنەمالە یەکی بەرپەرچە ئەک عەرەب  
بوون کە لای کوردەکان نیشتەجێ بوون و سەلاحەدین لە ئەوەی شادی کوپی  
مەپوانی کوپی موخەممەدی کۆتا خەلیفە ی ئومەوی بوو کە دایکی کوردبوو، ئێین  
خەلەکان ئەم پایە دینێت و دەلێت ئەوانە ی ئەم پایەیان هەیه دەیانەوێت لە  
ئەییووبیەکان نزیک ببنەووە دوا ی ئەوەی دەسەلاتیان کەوتە دەست، ئەویش  
دەلێت نەیتوانیوە لە دوا ی شاری بچێتەووە سەر باپیرە ی ئەو بنەمالە یە، لێرەدا  
جۆرە یە کەدەنگێک هەیه کە ئەییووبیەکان کوردی ئازربینجان لە گوندێکی باکووری  
ئازەریایجان کە بە (دوین) ناسراووە لە بەرەجەرمینیا، شادی باپیری سەلاحەدین  
لە سەر دەمی سولتان مەسعودی کوپی مەلیکشاهدا پە یوەندی کرد بەهرۆزی خادەمی  
فەرمانرەوای سەلجوقی لە عیراق و ئەویش شادی کرد بە جیگری خۆی لە قەلای  
تکریت کە ناوچە یەکی کوردییە و دانیشتوانەکانیشی کوردی.

١- (شەحنە: پۆستیکی سەلجوقیە کە ئاسایشی و پۆلیسی بەغدادی لە دەستدابوو.  
وەرگێرا).

٢- (أبو المحاسن: النجوم الزاهرة ج٦ ص٤٠٢) بەرپەرچی ئەوە دەداتەووە لە (مرآة الزمان) ی  
ئێین جەوزی وەرگرتوو.



نه جمه دین ئه ییووبی کوپی شادی له جیاتی باوکی فه رمانپاره ی گرتنه ده ست، باروودۆخی بۆ لواتا بچیته خزمه ت عیماده دین زهنگی، به رپرسی موسڵ و حه له ب، ئه ویش له لایه ن خۆیه وه کردی به فه رمانپاره ی به عله به گ دوا ی ئه وه دهستی به سه ر داگرت، ده لێن له هه مان شه ودا که تیایدا نه جمه دین ئه ییووب قه لای تکریتی به جیهیشتووه یوسف سه لاهه دین ئه ییووبی کوپی له سالی (٥٣٢ هـ - ١١٣٨ ن) دا له دایکبوو، له وکاته وه ئه ییوبیه کان په یوه ندیه کی به تنیان به بنه ماله ی عیماده دین زهنگیه وه هه بوو تا ئه و ئاسته ی دوا ی مردنی عیماده دین زهنگی له سالی (١١٤٦ ن) دا نه جمه دین ئه ییووب و ئه سه ده دین شیرکو ی برای<sup>(١)</sup> له گه وه مه لیک عادل نوره دین زهنگی کوپی عیماده دینی به رپرسی حه له ب و دیمه شق بوون.

کاتیك نوره دین بریاریدا هه لمه تیک بنیڕیت بۆ میسر تا گه مارۆی شانیشنی خاچه رسته ی به تیولمه قدیس له باشووری بدات - دوا ی ئه وه ی فاتیمیه کان نه یاننوانی به رگری له قودس بکه ن - بۆ سه رکردایه تی ئه و هه لمه ته ئه سه ده دین شیرکو ی سه رکرده ی ئه ییووبی هه لێژارد که سه لاهه دینی برازایشی له گه لدا نارد.

خاچه رستان هه ستیان به مه ترسی ئه و بزوتنه وه یه کرد به په له که وتنه ده ستوه ردانه کاروباری میسر و له کار خستنی ئه و پلانه، لێره دا پێشپه وه یه که به ره و میسریه کان له نیوان خاچه رستان به سه رکردایه تی عمور (Amalric) پاشای به تیولمه قدس و نیوان سوپاکانی نوره دیندا به سه رکردایه تی شیرکو پوویدا، دواتر چه ند جه نگیک له نیوان هه ردوولا دا پوویدا و کۆتاییه که ی به وه هات که هه ردوولا پێکه وتن له سه ر ئه وه ی له میسر دا بکشینه وه، به لام ئه و هه لمه تانه ده ستیان پێکرده وه و هه ردوولا سی جاری تر جه نگیان ئه نجام دایه وه و پێشپه رکیکه به سه رکه وتنی شیرکو و مانه وه له میسر وه که وه زیر خه لیفه عازیدی فاتیمی کۆتایی پێهات و عموریش به شکستخواردوویی گه رایه وه بۆ به تیولمه قدیس لێره دا شیاوی خۆیه تی ئاماژه به وه بکه ی ن ئه و سوپایه ی ئه سه ده دین شیرکو بردی بۆ

١- (وشه ی شیرکو به واتای شیر ی جه نگه ل دیت) (المقرین: السلوک ج ١ ص ٤١) (الحاشیه).

میسر زۆری له مه مالییه کان و سه رکرده نووریه کان بوون.<sup>(۱)</sup> له گه ل ئه وه یشدا دهستهیه ک له مه مالییه نه سه دیه کان هه بوون.<sup>(۲)</sup> ژماره یان له کاتی مرنیدا پینجسه د مهملوک بوو، لیږه دا پتیویست ناکات چیرۆکی بوون به وه زیری سه لاهه دین وه ک وه زیری فاتیمی له دوا ی شیرکزی مامی باس بکه یین مه مالییه نه سه دیه کان له سالی (۵۶۵ هـ - ۱۱۶۹ ز) دا چ فەزل و گه وره ییه کیان له وه دا هه بوو.

خه لیفه عازید له ده ی موچه ره می سالی (۵۶۷ هـ - ۱۱۷۱ ز) واته له پۆزی عاشوراء دامرد. به مردنی ئه وه یش ده ولّه تی فاتیمی شیعی نه ماو ئاوابوو، وه ک ئه وه وابوو که پۆژه دا نه ما که تیایدا حوسه یین (ر. ف) شه هیدا کرا.<sup>(۳)</sup>

۱- (أبو شامة: کتاب الروضتين في أخبار الدولتين ج ۱ ص ۱۵۵، ۱۷۲).

۲- (أبو شامة: کتاب الروضتين في أخبار الدولتين ج ۱ ص ۱۵۵، ۱۷۲).

۳- (نوسه ر لیږه دا وانیشان ده دات که فاتیمیه کان هه لگری په یامی نیمامی حوسه یین بن. که چی له پاسیتدا فاتیمیه کا ده ولّه تیکی عه بیدی پافیزیان دامه زراند که له گه ل قورنن و فره مووده و هاوه لاند نه یده کرا. دانانی قورنانی نویی فاتیمی و به گومیرادانانی زۆرینه ی هاوه لان و نه فرین کردن له سی خه لیفه ی راشیدین (أبو بکرو عمرو عوسمان) (ع) و به ده سه وه دانی قودس و دژییه تی کردنی توندی ده ولّه تی عه بیاسی و ده ست تیکه لکردن له گه ل خاچه رستاندا دژیه ده ولّه تی عه بیاسی لیدانی زانایانی سوننه و چه ندین شه ره زاری تری دژ به نیسلام و موسلمانان ده یسه لمینن که په یامی پاکی نیمامی حوسه یین (ع) و په یامی لا ده رانه ی ده ولّه تی عه بیدی فاتیمی زۆر له یه کتر دوورن. وه رگتی).



## بهشی سییه م

(دهولته تی نهییووی و مه مالیکه کانی سه رده می سه لاهه دینی

نهییووی) (۵۶۴ - ۵۸۹ ک / ۱۱۶۹ - ۱۱۹۳ ز)

نه و ناماده سازیه نهی سه لاهه دین پیی هه ستا، تا دژ به مه ترسی  
خاچیه رستی بجه نگیت:

سه لاهه دین که وته کار بۆ سپینه وهی شوینه واره کانی دهوله تی فاتیمی له پیناوه  
جیاوازه جهنگی و مه دهنی و پۆشبرییه کانه وه، بۆیه سه رباره فاتیمه یه کۆیله رهش  
و ئهرمه نه یه کان و نه وانی تریشی لابرده و که وته پیکهیتانی سوپایه که زۆرینه ی له  
مه مالیکه کۆنه کانه کانی نه سه دی بوون، و پرای نه و مه مالیکه تورکانه ی بۆخۆی کپی  
بوونی و ناوی نه بوون سه لاهی وه که چوندانی به ناوی خۆیه وه یان ناسری وه که  
دانه وه پال نازناوی ناسر که خه لیفه ی فاتیمی نه وکات کردی به وه زیری نه و  
نازناوه ی پیندا هه موو نه وانی تر له و کورده نازادانه بوون که چوونه خزمه تی.

شتیکی پوون و جیی عه قلّه که نه و سه لامی و نه سه دیانه بوون به پاسه وانی  
تایبه تی سه لاهه دین هه روه که نه و عادلیانه ی عادلی برای پیکهیتا بوون دواتر بوون به  
چوارده وری تایبه تی نه و سه رکرده یه گه وریه .

له به ختی سه لاهه دین نه وه بوو، که نوره دین مه حمودی گه وریه دوی نه وه  
به که میک مرد (۵۶۹ ک - ۱۱۷۴ ز) و له دوی خۆی مندالیک ته مه ن یانزه سالی  
به جیهیشت که مه لیک صالح ئیسماعیل بوو هه روه ها له هه مان سالداهه مووری  
پاشای به یتولمه قدیس مرد و له دوی خۆی کوپیکی بیتوانای له ده سه لاتدا  
به جیهیشت که بولدوین نه بره سی چواره م بوو، به دوی نه مه دا دابه شکاریه  
ناخۆیه کان له ده سه لاتی نوره دین و ده سه لاتی خاچیه رستانیشدا که له که بوو.

به لام سه لاهه دین به هوی توانای زۆریه وه له میسر دهیتوانی راسته خو  
خاچیه رستان له فه له ستین دابرینت، به لام ئه وهی پی باشتر بوو پیشتر سوپا و  
که شتیگه له کانی پیش بخت و ناوچهی نوردیهی گه وره یه کبخت که له نیتوانیان  
سه رکرده چاوچنۆکه کاندایه شبووبوو، بۆیه سه لاهه دین زه نجیری کار و  
ناماده سازه کی جهنگی ناوخیی ئه نجامدا که له مه ههنگاوانه دا پوختیان ده کهینه وه:

یه که م: کارکردن بۆ زیندووکردنه وهی ده ریاوانی ئیسلامی وه که چه کیکی دژ به  
دوژمنکاری یه خاچیه رسته تی که مه ترسی و شالاره کانی گه یشتبوونه شاره کانی  
که ناراهه میسره یه کان، بۆیه دیوانیکی تایبه تی بۆ ده ریاوانی دانا تا خهرجی  
بکیشیت و به ناوی دیوانی که شتیگه له وه ناسرا بوو و له سالی (۵۷۲هـ / ۱۱۷۶ز) دا  
هاورپیه کی خۆی کرد به والی له سه ری سه رچاوه کان هیچیان له ویا ره وه نه وتوو  
هینده نه بیت ده لێن سه لاهه دین نامه ی بۆ هه موو والیه کانی ناوچه میسری و  
شامیه کان نووسی و فرمانی پیکرد تا هه رکات ئه و که سه گه یشته لایان  
خواسته کانی به جیبگه یه نن له پووی کۆکردنه وهی سه ریازه وه تا خزمه تی  
که شتیگه له که بکه ن: (قسه قسه به رپرسی که شتیگه له که، له سه ربازگرتن و ئه وهی  
پیویستی بپییه نابیت پئی لیبگیریت) له سالی (۸۷۵هـ - ۱۱۹۱ز) دا سه لاهه دین  
عادی برای خۆی وه که سه رۆکی گشتی دیوانی که شتیگه له ده ستنیشانکرد، پاشان  
عادلش له لایه ن خۆیه وه سه فیه دینی کوپی شاکری جیگیری خۆی له و دیوانه دا  
ده ستنیشانکرد، دیوانی که شتیگه له خهرجی پۆلی پشه سازه،  
(ته رسانه) جیاوازه کانی گه یشته ئه ستوو به هه موو پیویسته کانی دارو ته خته و نامیر  
یارمه تی دا، سه لاهه دین مووچه ی و سامانیکی زۆری بۆ دیوانی تایبه تمه ند که  
بریتی بوو له به ره مه کانی هه ریمی فه یوم و دولی نه ترون و (جریح السنط) و  
به ره مه کانی دیوانی زه کات و ده سته کوتی چه ند گوندیکی به نسای له پاریزگای  
مینای ئیستابوو.

دووه م: سه لاهه دین قه ده غه کردنی (جهنگه له کانی) دره خته کانی  
سه نتی (Acaia) قۆرخکردبوو، ئه مه له ناوچه ی قه ده غه ی سولتان ناسرابوو،

بە مەڕپێ بە خەڵک ئەدا هەڵسوکەوتی تێدا بکەن و وەك کانیکی داناکە کەس خاوەنی نیە و تاییبەندنیە پێی، بە لکو بۆ بەیتولما لە وەك چەند دراویکی نەمری نیۆ دیوان بەکار دەهات و پاسەوانی لە سەردانانی لێ توندکردەو، لە گەڵ ئەوەدا ناتوانی پووبەرەکی دیاری بکەن، بەلام دیارە لە چەند شوێنێکی سەختی باشووری دەلتا و صەعیدی میسر وەك جەزیرە و ئەسمونین و ئەسیوت و ئەحزیم و قوص دا هەبوو.

سەلاحەدین بە داوی ناوچەی ناو میسر وە نەو سەتا، بە لکو لە دروستکردنی کەشتیگەدا پەنای بۆ ئەو دارو تەختە و سنۆبەرانی بەست کە لە شاخەکانی لوبناندا دەنێژان و پێرای ئەو کائزا ئاسنینهی لە شاخەکانی نزیک بەیرووت دەر دەهێنرا، هەروەها چەند پەیماننامەیەکی بازرگانی بۆ ئەو مەبەستە لە گەڵ کۆماری ئیتالیا کەندا بەست بەو پێیە تەوانی پێویستییەکانی ئاسن و دارو تەختە و شەمیی دەستکەوت.

لە ئەسکەندەریەدا دیوانێک هەبوو بەناوی بازرگانی سولتان بۆ کرپنی جۆرە شەمە کە هاوردە جیاوازیەکانی دەر وە و پێویستییەکانی سوپا و کەشتیگەل وەك دارو تەختە و ئاسن و قوماش پەژمی، جا بازرگانی سولتان ئەو ماددانە لە بازرگانە بیانیەکان بە سامانی یەك لە پێنج سەد پێنرا و بەسەریاندا دەکپی.

سییەم: سەلاحەدین پێگەری لە خەڵک و بازرگانان کرد لەوەی لە بواری ماددە جەنگیەکاندا لە گەڵ ولاتانی مەسیحیدا هەڵسوکەوت بکەن و بلۆکاریکی لەوبارە وە بلۆکردە و تیایدا دەلێت: (ئەم بلۆکارە شەریفەمان ئەوە لەخۆدەگرێت کە بۆ کەس نیە چەك و شەمەکی جەنگ بگوازیتهو بۆ بەرە و ولاتانی پۆمی، بلۆکراوە کەمان بۆ ئەو بەریزی دانی پێدا دەنێت و دەبێ سێنێت ئەوەیە فرمانی بالای پیش بخات و نابێت چەك و شەمە کە جەنگ گوازیتهو بۆ ئەو ولاتە باسکراوانە و بەتەواوەتی خۆپاریزی لەو هەبێت و شارەزای ئەمەبێت).

چوارەم: سەحەلادین گرنگیدا بە بەهێزکردنی دامودەزگاکانی بەرگریکاری و پاسەوانی کە نارای وەك سەنگەرگیری و پاسەوانی و دوورگە و بەرزاییەکانی

بەدریژیی کە ناراوێه کانی میسر و شام و سەربازانی بەتالە<sup>(١)</sup> و ئەیزاک<sup>(٢)</sup> و ئەبدال<sup>(٣)</sup> (جیگۆرکیی) و ئەوانەى تیايدا سەنگەر دەگرن و پاسەوانن لەوێ کۆکردەوێ، لەویارەیشەوێه بۆلۆکراوێه کی دەرکرد و تیايدا دەئیت: (بۆلۆکراوێه شەریمان ئەوێ دەگەیه نیت هەول بەدریت بۆ پاراستنی کە ناراو بەندەرەکان و گرنگی، یان پێبدریت و پاسەوان و جیگۆرکیکیان بەشیوێه ئاسایی لەکاتی خۆیاندا ئامادەبن و گەرەکانیان پابەند بە ئاگاداری و پێکخستنیان بن، هەرەو هەا دیدە بانەکان لە بەرزایی و دور بینی و ناوچە ناسراوێه کاند باروودۆخیان بپاریزیت).

ئیشی پووناک کەرەوان ئەوێ بوو کە ئەگەر دۆژمنکیان لە دەریادا ئاشکرا بکردایە کە لە دوروێه دیت لەسەر لووتکەى ئاگردانەکان ئاگریان دەکردەوێ ئەگەر شەووبوایە، پۆژبوایە دوو کە ئیان تیدا دەنایەوێ، ئەمە لە پال بە کارهینای تەپل و هاواردا بۆ بیدارکردنەوێ خەلکی شارده دراوستیکان بوو لە شالۆوی دۆژمن، زۆرجار پووناک کەرەوان چەند ئامارەوێه کی ئاگرین یان دوو کە ئیان بە چەند پێگەیه ک یان جموو جۆلێکی دیاریکراو بەکاردهینا بۆ هەوالدان لە بارەى حال یان ژمارەیان پەرگەز یان هەرشتیکی تری دۆژمن، ئەگەر چی بە داخەوێ سەرچاوە کانی شەرفە کاری پێگەى ناردنی ئەو ئامارزانەیان بۆ نەکردوین، بەو شیوێه کە لە جەرپەسی بیدارکردنەوێ ئەم پۆمان دەچوون قاهیری لە پوودانی شالۆوی کە دەریای لەو پەپری باکووری شامەوێ بە یەک پۆژ ئاگادار دەکرایەوێ.

پێنجەم: سەلاحەدین گرنگیدانی خۆی دا بە پاراستنی دەریای سوورو بازرگانی و حاجیه کانی و شوینە پێرۆزە کانی بەدریژیی دەریای سوور لە مەترسی داگیرکاری خاچپەرستی کە کە ناراوێه کانی شام و فەلەستینی داگیرکردبوو، سەلاحەدین لە پەپرە و کردنی ئەو سیاسیه تە لەسەر کەشتیگەلى دەریایی خۆی بەردەوامبوو و

١- (بەتالەکان ئەو سەرکردەو سەربازانەى گەلەبەر چەند هۆکارو پالنه رێکی جیاواز لە پێشو کارویارو ئیفتاعە کانی دەوڵەتدا وەستێبراون).

٢- (ئەیزاک: واتە پاسەوان).

٣- (ئەبدال: بە واتای گۆرین و جیگۆرکی دیت واتە ئەوێ شوینی پاسەوانی دەگریتەوێ).

کاریکرد بۆ به هیژکردنیشی و له بنیانیشدا داروته خته ی (سنت) ی قۆسته وه که له دۆلی نیل و بیابانی سیناعدا به شیکێ زۆری پێده گه یشت وه کو پێشتر باسمانکرد، له سالی (٥٦٦ هـ - ١١٧٠) یشدا سه لاهه دین ده ستیگرت به سه رقه لای ئیله دا که ده که وێته ده روازه ی ده ریای سوور وه ئه و قه لایه به ده ست خاچه رستانه وه بوو، سه لاهه دین به که شتیگه له که یه وه هیژشی برده سه رو ده ستی به سه رداگرت به مواهیدان قایموقۆلی کرد چونکه ده که وته پێره وی حاجیانی میسره وه، پاشان چه ند سالیکی که م له فه تحکردنی ئیله، سه لاهه دین به سه رکردایه تی تورانشاهی برای هه لمه تیکی نارد که له سالی (٥٦٦ هـ - ١٩٧٠) دا یه مه نی گرت، پاشان قه له مپه وی خۆی به سه ر حیجاز دا بلاوکرده وه و له مینبه ره کانی مه ککه نزای بۆ ده کرا.

بێگومان ئه م ده ستیۆه رده نه ی میسر بۆ ناو ولاتی ده ریای سوور له باکوور و باشووری ئه و ئامانجه ی له پێشت خۆیدا مۆل دابوو که ده ستبگریت به سه ر ده روازه کانی ئه و ده ریایه دا و بازرگانی و حاجیه کان له مه ترسی خاچه رستان بپاریزیت، چونکه خاچه رستان له سیناء باشووری فه ره ستیندا سه نگه ریان گرت بوو.

شه شه م: سه لاهه دین که وته قایموقۆلکردنی سه رسنووره میسریه کاندا به درێژایی سه ر ده ریای سپی ناوه راست وه که ئه سکه نده رییه و دمیات په شد و فرمانی کرد شوارز بورجه کانی بنیاد بنیت و له ده وریاندا خه نده ق لیبدن، سه لاهه دین سوور بوو له سه ر ئه وه ی خۆی چاودێری به پێوه چوونی کاره کانی بکات، بۆیه خۆی چه ند جارێک سه ردانی ئه و سه ر سنوورانه ی کرد تا کارتی دا کردنی ته واو بوو.

حه وته م: سه لاهه دین سووربوو له سه ر ئه وه ی مووچه ی پیاوانی که شتیگه له به رزبکاته وه تا باری ژانیان باش بێت، بۆیه بپاریدا دیناری که شتیگه له (٤/٣) دیناری گشتی بێت دوا ی ئه وه ی (٨/٥) ی ئه و دیناره بوو، واته نزیکه ی (٢٠٪) زیاده کرد، هه روه ها ده ریاوانه مه غریبه کان له که شتیگه له کاندا به کاره ی نا چونکه ئه وان تاییه ته مندی لێهاته و بیان له و جیهاده ده ریایه دا هه بوو،



میژوونوسە سەر دەمەکان باسی دلیری ئەوانیان لەو مەیداننە و لە سەر دەمی ئەییووبی و مەمالیکەکاندا کردووە.

هەشتەم: سەلاحەدین ھولیدا گیانی جەنگ و جیھاد لە دەروونی موسڵمانان بلالۆیکاتەووە و عەقڵی موسڵمانان بۆ ئەو ئەرکە پێڕۆزە ئامادەبکات، ئەمەیش لە پێگەی چەندین خوێندنگەووە کە لە میسر و شامدا دايمەزاندن.

سەلاحەدین سووربوو لەسەر ئەوێ خۆی ببیت بە پێشەنگێکی چاک بۆ ئەو کارە، بۆیە کوپەکانی لە پیاوێ گەورەکان و ئەو کەسە ھەلکەوتان چۆڵ نەبوو لە خزمەتیدا لە وتەی بەسوودیان بەتایبەتی لەبۆاری فەزڵەکان جیھاد و فەزلی کەفوکول ئامادەسازی بۆ جیھاد، ھەرکەس پێیویست بوايە بەخۆی لە سەلاحەدین نزیک بکاتەووە لەسەر جیھاد و ھاندانیاں شتێک لەبارەی جیھادەووە قسەی بۆ دەکرد، لەو بوارەیشەووە چەندین کتییە بۆ دانرا.

وەزیر و نووسەرەکانیش لەپێشەوێ ئەوانە بوون کە چون بە دەم داواکەییەووە، عیمادەدینی ئەسفەھانی نووسەری سەلاحەدین دەلێت: (من له دیمەشق لەوماوێ لەوێ بووم کتیبکم لەبارەی جیھادەووە بۆ نووسی و ھەموو پەوشت و ئاكار و ھوكمەکانی جیھادم بۆ کۆکردەووە خستەم بەردەستی، ئەویش پێ سەرسام بوو بەردەوام دەخوێندەووە). ھەرۆھا قازی فازیلی وەزیر دەلێت: (من یەکیکم لەوانە لەبۆاری جیھاد دا کتیبیان بۆ دەنووسی و لەکتیبەکەمدا باسی پەوشت و ئەدەب و ھەر ئایەتیەکم کردەووە کە سەربارەت بە جیھاد ھاتوو ھەر فەرموودەیکیش لەبارەی جیھادەووە گێڕدرايیتەووە و شەرحی عەرەبیەکانم کردەووە، سەلاحەدین پەحمەتی خۆی لیبیت زۆری ئەخوێندەووە تا ئەوێ ئەفزی کوپی ئی سەند). ھەرۆھا بەھائەدینی کوپی شەدادی میژوونوسی باس لەو دەدەکات لەو ماوێ لە دیمەشق بوو کتیبکی لەسەر جیھاد و ھوكم و ئەدەبەکانی نووسیووە کە سەلاحەدین پێی سەرسامبوو و لای خۆی پاراستوویەتی، ئەو کتیبە ھۆکاریک بوو تا وەك نووسەر لای خۆی دايمەزینیت و تا کاتی مردنی لەگەڵیدا بیت.

دوای ئەو ئامادەسازیە جەنگیە بەرفراوانانەی سەلاحەدین پێیان هەستاو چەند سالیکی دوور درێژی دەسەلاتەکەی گرتەو، کەوتە هێرشبردنە سەر مەلبەندەکانی نوژمن تا بزوتنەوێی پەلهاویژی و گەیاندی دەریایێکەکانی نوژمن یەک بخت، جا لە دەریای سپی ناوێ پستدا کەشتیگەلی لەماوەی نیوان سالانی (٥٧٥-٥٧٩هـ/ ١١٧٩-١١٨٢) دا چەند چالاکیەکی سەرکەوتووی برده سەرپێگەکانی نوژمن لە بەیروت و عەککا و دوورگەی ئەرود، هەروەها دوورگەی کریت و دوورگەی قوبرس و کەناراوەکانی باشووری ئاسیای بچوک، لە دەریای سووریشدا میژوونووسان دەگێرنەو لە سالی (٥٧٨هـ - ١١٨٢) دا ئەرنات (Renaud de Chatillon) ی سەرکردە ی خاچەپرستی بەرپرسی قەلای (کەرك).<sup>(١)</sup> لە باشووری فەلەستین ویستی هێرش بکاتە سەر مەککە و مەدینە، بۆیە چەند کۆمەڵە کەشتیەکی جەنگی دروستکرد و لەسەر پشتری وشتی دەشتەکیە دراوسێکانی بەکرا کە لەگەڵیاندا لەسەر ئەو پێککەوتبوو گواستەو، کاتیەک گەیشته کەناراوەکانی دەریا تەواوی کردەوێ بەردنە ناو دەریا، پاشان دوو کەشتی لە قەلای ئیلە دانا تا گەمارۆی قەلاکە بدات کەشتیەکانی تریشی بەرەو باشووری عیذاب برد، لەوێ کەوتنە کوشت و بڕ و دیلگرتن و نزیکەی شانزە کەسیان لە دەریادا سووتاند و کەشتیەکی هەلگری حاجییان لە جدەوێ لە عیذاب داگرت و هەموو حاجیاکانیان کوشت و دەستیان بەسەر دوو کەشتیە داگرت کە شەکیان تیدا بوو و لەیەمەن وە هاتبوون، دەستیشان گرت بەسەر خۆراکیکی زۆری کەناراویدا کە ئامادە کرابوو تا بنێردیت بۆ مەککە و مەدینە و کۆمەڵەی کارێکیان کرد کە لە ئیسلامدا شتی وانە بیسترابوو، پاشان بەرەو حیجاز کەوتنەپێ و ویستیان بچنە شاری پیغەمبەر (ﷺ) لە گۆری پێرۆزیدا دەربەکەن، ئەمەشیان بلۆک کردەو و بویرانە

١- (وشە ی کەرك (Crac) ی سیرانی بەواتای قەلادیت، هێشتا شاری کەرك تا ئەمێرۆ لە باشووری دەریای مردوو لە پۆژەلاتی ئوردون هەیە و نزیکەی (٢٥) کیلومەتر لە عەممال دوورە، گێرانەوێکی تریش هەیە پێی وایە کەرك یان قەرق بەواتای درەختی (فلین) دیت بە لاتینی (Quercus)).

له سهر زمانیان باسیان ده کرد، کاتیک هه وال گه شته میسر نه و کاته مه لیک عادل له جیاتی سه لاهه دین برای له وی بوو، فرمانی به حاجب و حسامه دین لولوه کرد و که شتیگه لی سازدا و به وشکانیدا بردنی بۆ ئیله و له وی له ده ریا دا خستنیه کار و پری کردن له سهریازی به نه زمونی ناییندار و به که فوکول و فریاگوزاری مه غریبی ده ریایی و چوو بۆ ئیله ی و سه رکهوت به سهر نه و دوو که شتیه ی دوزمن مندا له که ی له وی بوون هه ردو وکیانی سوتاند و سهریازه کانی به دیلگرت، پاشان دریزی به پزی خوی دا به ره و عیذاب، خه لکی نه وی که شتیه کانی دوزمنیان پی نیشاندا، نه ویش که وته شوینیان و پاش چه ند روژیک لی دان، دوا ی هاته سهر وشکانی که وته شوین پاکردوه فرهنجه کانی و هه موویانی به دیلگرت، نه مهیش له مانگی حه جدا پوویدا، به دیلی دونیانی برد بۆ مینا و له وی چوون به رخ سه رده بریت هه ردو وکیانی سهر پری و دوا ی به دیله کانه وه له ذیلحه جه ی سالی (٥٧٨ هـ - ١١٨٢ ن) دا چوو بۆ قاهره، سولتان نامه ی بۆ نووسی تا له ملی هه موو دیله کان بدات و هیچیان نه هیلیته وه، به کیکشیان نه هیلیته وه که هه والی پزی نه و ده ریایه بزانیته<sup>(١)</sup>.

شاعیری نه بوو حه سه نی کوپی زور له باره ی په رده دار له ئلونه وه به هوی نه م بوودا وه چه ند شیعریکی هیه، له وانه:

مَرِیوم من الزمان عجیب      کاد ییدی فیهِ السرور الجماد  
 إذْ أنى الحاجب الأجل بأسرى      قسرنهم فی طیها الأصفاد  
 قلت بعد التكبير لما تبدي      هکذا هکذا یكون الجهاد  
 حبذا لؤلؤ یصید الأعادي      وسواه من الآلی یصاد

نه و تا دوا ی نه وشکسته ناچار بوو له گه ل سه لاهه دیندا ناگریه ستیک بیه ستیت و به و بریارانه ی رازی بیته به سهر کاروانه بازرگا کانیه کانی میرنشینه کهیدا

١- (أبو شامة: کتاب الروضتین ج ٢ ص ٣٥ - ٣٧) نه م ژماره ی دیله کان به نزیکه ی سه دو حه فتا دیل مه زنده ده کات).

دەیسەپێنیت و تیایدا قازانجیکی زۆر لە دەست دەدات ئەمە لە پال ئەو پارە و سامانە زۆرە ی سەلاحەدین بەنەینی لێی دەسەند بەبێ ئەوەی کەسی پێ بزانیت تا بەوپیێی توند و زیانی ئەوی لێ بەدووربیت، بێگومان ئەم سەرکەوتنە ی پیش جەنگی حطین بزووتنەوێ دوزمنیان یەکشست، ئەمە یاریدەدەر بوو تا پلانەکانی سەلاحەدین لە شامدا سەربگرن.

سەلاحەدین لەوماوێە هەولێدەدا موسلمانان یەکدەنگ بکات و ناوچە ی ئیسلامیە پەرشوبلاوێەکانی پۆژەلاتی ئیسلامی یەکبخات و لە کوتاییدا توانی بەرە یەکی یەکبوون ئیسلامی پێکبەینیت کە لە بەرقە لە پۆژئاواوێ درێژ دەبووێە و بۆ فورات لە پۆژەلاتەوێ و لە موسڵ و حەلەبە لە باکوورێ و بۆ تۆبەوێ یەمەن لە پۆژئاواوێ درێژ دەبووێە.

سەلاحەدین لە وتاریکیدا کە بۆ خەلیفە ی موسستەزینی عەبباسی نارد سیاسەتی خۆی باسکرد و تیایدا دەلێت: ئەگەر کاروباری جەنگ بەشداری بویت پێویستە لێرەدا بەشداریبویتکی زۆری هەبن.

### جەنگی حطین (۵۸۳هـ - ۱۱۸۷ز):

هەنگاوی دواتری ناوچە یی ئەو یەکبوونە بوو سەلاحەدین هیژشیکی ئیسلامی بکاتە سەر دەسەلاتی خاچەپرستان لە بەیتولمەقدیس و هەندی کاری خراپە و سووکاتیکاری برێک لە خاچەپرستان بکاتە هۆکاری راستەخۆی ئەو هیژشە، چونکە برنس ئەرناتی بەرپرسی قەلای کەرک کە بەهۆی ئەوێ دەکەوێتە دەریای مردو و لە ئوردون دەپروانی بەسەر پێگە ی بازرگانی و حەجی نیوان میسر و شام حیجاز، بەهۆی هەوالگرەکانیەوێ زانی، کە کاروانیکی گەورە ی میسری بەرەو دیمەشق بەرپیێ و هەرچی شەمکی گرانبەها و نرخ هە یە لەخۆدەگریت، ئەمەیش بەرچاوی پەش کرد و دەستی بەسەرداگرت و هەرچیەکی تێدابوو بەدیگرتن، ئەم پروداوێ لە سالی (۱۱۸۶ز) دا بوو هیچ گوێی بەو ئاگرەستە نەدا لەگەڵ سەلاحەدین بەستبووی، سەلاحەدین هەولێدا لە پێگە ی دانوستانەوێ ئەو مالو سامان و دیلانە بگرینیتەوێ،

به لام سه ركه وتوو نه بوو، نه و كاته سویندی خوارد كه تۆله ی لئ بكا ته وه و دهستی خۆی بیکوژیت، پاشان ئاماده سازی گشتی بۆ هیرش بردنه سه ر خاچه رستان راگه یاند، لێره دا گێرانه وه یه کی تر له و باره وه یه وه هه یه كه میر عبدالعزیزی ته میمی کوپی موعیزی کوپی بادیسسی سه نه اجی هاوده می سه لاهه دین له جیهادیدا و نه وه ی مه لیک موعیزی کوپی بادیسسی به رپرسی ئه فریقیا ده یگێرپیت ته وه و ده لیت: کاتیک سه لاهه دین به سه ختی له سالێ (٥٨٢هـ) نه خۆش كه وت، نه زری کرد كه نه گه ر شفای وه رگرت هه رگیزی یه ك موسلمان نه كوژیت و هه موو جیهادی خۆی دژیه خاچه رستان بخاته گه پ، جا نه گه ر به سه ریان سه ركه وت و دهستی گه یشته به ئیبرنس ئه رنات به هۆی كوشتنیه وه خۆی له خوا نزیک ده كاته وه، خوای گه وره یش به به ركه ته ی ئه و بیانوه شیقای دا و ئه و نه زره یش بوو به هۆی كوشتنی ئیبرنس ئه رنات.<sup>(١)</sup>

میژوونووسان ئه م هۆکار و پالنه رانه یان بۆ ئه و هیرشه گێراوه ته وه، هه رچه ند چه ند شتیکی دیاره پووداوه که ی ئه رنات به دوورنیه ته نها هۆکاری راسته وخۆ بوو بیّت و سه لاهه دین به ره و ئه و هیرشه نه چوو بیّت تا دوا ی ئه وه ی ئاماده سازی خۆی ته واو کرد و توانای په یداکرد بۆ ئه وه ی کات و شوینی جهنگه كه دیاری بکات.

سه لاهه دین وای پێ باشبوو دووربگیریت له هیرش بردنه سه ر کۆبوونه وه ی خاچه رستان له كه نارای صغوریه له نزیک عه ککا، و هه لیدا ناچار یان بکات له ناوخۆ وه له و شوینه وه كه ئه و دیاری کرد بوو جهنگ بچن بۆی، بۆیه هیرش ی برده سه ر شاری ته به ریه كه ژنی میری ته رابلوس ریه سوندی سییه می تێدابوو كه نسای ئه شیفا بوو، ئه و پووداوه توو په یی خاچه رستانی و پروژاند، بۆیه ئه نجومه نیکی جهنگیان له عککا به ست و بپاریان دا صغوریه وه به ره و ته به ریه بکشین، ئه وه ی چاوه پوان نه ده کرا پیموندی سییه می به رپرسی ته رابلوس له پێشه وه ی هه موو گه موگۆر په کاندای بیّت بۆ ئه و پلانه تا ژنه که ی خۆی پزگار بکات، به لام له گه ل ئه وه دانه بوون بکشین، چونکه پێگه که ی سه خت و که م ئاو بوو و

کەش و هه‌وایش گهرم بوو، وای پێ باشتر بوو بمی‌ننه‌وه‌و له‌سه‌ر که‌ناراو چاوه‌پێی  
موسلمانان بکه‌ن، به‌لام سه‌رکرده‌ی خاچه‌رسته‌یه‌کان وه‌ک ئه‌رنات و جای لوزجنانی  
پاشای به‌یتولمه‌ قدیس و سه‌رکرده‌کانی داویه‌ ریموندیان به‌وه‌ تۆمه‌تبارکرد که  
ترسنۆک و لاوازه‌ و بریاریان دا به‌ره‌و ته‌برییه‌ بکشین، له‌ پستیدا دیدی پیمۆند  
له‌ پووی ستراتیریه‌وه‌ راستتر بوو.

سه‌لاحه‌دین به‌ سه‌رکه‌وتنی پلانه‌که‌ی دلخۆش بوو به‌دوای ئه‌و بریاره‌ی  
خاچه‌رستاندا وتی: (ئه‌وه‌ی ده‌مان ویست هاته‌ ده‌ستمان) ئه‌و له‌گه‌ڵ  
سه‌ریازه‌کانیدا سی‌به‌ر و ئاویان لای ده‌ریاچه‌ی ته‌برییه‌ له‌ ئوردون هه‌بوو، له  
کاتی‌که‌دا خاچه‌رستان ده‌بوو به‌ قه‌لغانه‌ ئاسنینه‌کانه‌وه‌ پێگه‌یه‌کی وشکی به‌رزایی  
به‌دریژایی شانزه‌ کیلومه‌تری بێ ئاو و پێ‌گه‌رمای منگی سه‌ختی یۆلیۆ بپین،  
سه‌لاحه‌دین سوور بوو له‌سه‌رئه‌وه‌ی ته‌پۆلیکی به‌ردینی په‌ق و ته‌قی بێ ئاویان بۆ  
به‌جێ به‌یلت که‌ ته‌بی حطین بوو، خاچه‌رستان به‌ماندوویی و په‌که‌که‌وته‌یه‌یه‌وه‌  
گه‌یشتنه‌ ئه‌وی، پاشان موسلمانان له‌ دارو دره‌خته‌کانی ده‌وربه‌ره‌وه‌ ئاگریان  
به‌پوودا کردنه‌وه‌، به‌مه‌ گه‌رمای کات و گه‌رمای ئاگرو دووکه‌ڵ و گه‌رمای تینویتی و  
جه‌نگ به‌سه‌ریاندا کۆبوویه‌وه‌، سه‌لاحه‌دین ده‌رفه‌تی هانی شه‌وی قۆسته‌وه‌ و  
چوارده‌وری سوپای خاچه‌رستانی دا، پاشان جه‌نگ له‌نیوان هه‌ردوولا‌دا به‌پێوه‌  
چوو و خاچه‌رستان ته‌نها یه‌ک ته‌پیان له‌به‌رده‌مدا مایه‌وه‌ که‌ حطین بوو، بۆیه‌  
به‌سه‌رته‌په‌که‌دا به‌ره‌و لویکه‌ی سه‌رکه‌وتن و موسلمانان که‌وتنه‌ شوینیان لێیان  
ده‌کوشتن، پاشان هه‌ر چیان لێ مایه‌وه‌ به‌ دیلیان گرتن له‌سه‌رووی هه‌مو دیله‌کانه‌وه‌  
جای لوزجنانی پاشای به‌یتولمه‌قدیس و ئه‌رناتی په‌رپرسی که‌رک و دی مونتفورتی  
پیش‌په‌وی داویه‌ بوون، ریمۆندی سی‌یه‌میش توانی پابکات بۆ میرنشینه‌که‌ی خۆی  
ته‌رابلوس پاش موسلمانان له‌ ریزه‌کانی خۆیاندا ده‌روازه‌یه‌کیان بۆ کرده‌وه‌  
سه‌لاحه‌دین به‌شیوه‌یه‌کی باش پیشوازی له‌ دیله‌کان کرد و ئاوی فینکی پێ دان،  
جای لوزجنان له‌ ئاوه‌که‌ی خواره‌وه‌ و ئه‌وی تری دا به‌ ئه‌رنات و ئه‌ویش لێی  
خواره‌وه‌، سه‌لاحه‌دین تووپه‌ بوو له‌ پاشان به‌یتولمه‌قدیس و پێی وت ده‌بوو بۆ

ئاو پیدانی موله له من وهربگرتایه، پاشان کهوته ژماردنی تاوانهکانی ئه رنات، پاشان ئهوی له شمشیره کهی و وهك بهجیگه یاندنی سویندکهی کوشتنی، ههروهها فرمانی کرد تا دیلهکانی داویه نیسبتاریه بکوژین چونکه پیشتر خراپه و توندییان له پووی موسلمانان زۆربوو، ئینجا دیلهکانی تری برد بۆ دیمه شق و لهوی وهکو کۆیله فروشران.

جهنگی حطین کارهساتیکی سهخت و گهورهی جهنگی بوو بۆ سهه خاچه رستان، چونکه تیایدا گولی گهنجیتی و سوارچاکیان ژاكا، ئیبنو لئه ثیری میژوونووسی هاوسه ردهم قسهی له سهه ئه و پووداوه دهكات و ده لئیت: (ههركهس كوژراوه كانی بدیبایه وه ای ده زانی ههچ به دیل نه گێژاون، ههركه سیش دیلهکانی بدیبایه ای ده زانی ههچ كوژراوێك نه).<sup>(۱)</sup>

بیرمان نه چیت له و بارهیه وه گێژانه وهیه کی به تامیش باس بکهین که ئیبنو لئه ثیر له سهه زمانی میر ئه فزهلی کوپی سه لاهه دین له وه سفی جهنگی حطین دهیگێژیته وه که خۆی لهوی بینویه تی ده لئیت: له و پیزه دا من له پال باوکمدا بوون، ئه مه یه کهم دیمه ن بوو که له ژیا نمدا دیومه، کاتیك پاشای فرهنج به رهو لوتکهی ته په که (قرون حطین) پاشه کشه ی کرد له به رزایی لوتکه که وه چادره سووره کهی خۆی هه لدا، سوارهکانی هه لمه تیکی سهختیان برده سهه موسلمانان و تا که یاندنیانه وه باوکم، منیش سه ریرم کرد بیهوایی پووی تیده کرد و پهنگی گۆرا و پیشی خۆی گرت و چوویه پیشه وه و هاواری ده کرد، شه تیان درۆی کرد!!

ده لئیت: پاشان موسلمانان گه پانه وه و به سهه دوژمندا سه رکه وتن و دوژمن به رهو ته په که ی پوو یان وه رچه رخانده، ئه و کات ده مدی فرهنجه کان پایانه کرد، منیش به خۆش حالیه وه هاواریم کرد شکاندنمان، به لام ئه وان جاریکی تر گه پانه وه و سه ربازانی ئیمه یان تا لای باوکم پاوه دوونا، ئینجا باوکم گه پایه وه و وهك جاری یه کهم هاواری کرد: ( فشار له سهه شه تیانی درۆزن دروست بکه ن و لئی ده ن) ئینجا

موسلمانان هێرشیان برده سەر فرەنجهکان و پالێیان پێوهنا تا بەرزایی لوتکه که،  
منیش جاریکی تر هاوارم کرد شکاندنمان، باوکم لای کردووه بەلامدا و وتی:  
(بێدەنگ بە نەمانشکاندن تا ئەو چادەرە نەخەین) کاتێک ئەمە ی پێ دەوتم دیتم  
چادەرە که سەر و ژێربوو، ئینجا باوکم لە ئەسپە که ی دابەزی و سوچدە یه کی سوپای  
بۆ خوای گەورە برد و لە خۆشیدا دەستیکرد بە گریان.<sup>(١)</sup>

دوای ئەو سەرکهوتنە یە کلاکەرەو یە سەلاحەدین بۆ فەتحکردنی شارە  
خاچەپرستیەکان سەختیەکی وای بەدی نەکرد، هەڵسوکەوتی جوانیشی لە گەڵ  
خەڵکی ئەو شارانە دا یارمەتی دا، نمونە ی ئەو هیش ئەو بوو دوای فەتحکردنی  
تەبەریە لە گەڵ ژنە سەرکرده نەرشیفای خێزانی ریموسی سییەم هەڵسوکەوتیکی  
بەپێزانە ی نواند و دەرفەتی پێدا تا بە مائو سامانی و دەورو بەرکه یه وه بچیت بۆ  
تەرابلوس.

خاچەپرستان وایان پێشبێنی دەکرد سەلاحەدین یە که م جار بچیت بۆ قودس،  
بەلام ئەو بە وردبینی خۆی پێ وابوو بەو شارە که ناراو یانە دەست پێکات که  
خاچەپرستان بە نشینگە ی سەرەکی خۆیان لە پۆژئاوای ئەوروپاوه دەبەستنه وه تا  
لە ناو خۆی شامدا گەمارۆیان بدات وە ی پراسی ئەو ی شارە که ناراو یه کان پە یوه ندی  
دەریای نێوان میسر و شامی بۆ ئاسان دەکات، لە سەر دەمی ئەم بئەرە تە  
سەلاحەدین دەستیگرت بە سەر عەککا و یافا و حسیدا و بە یروت و جوبەیل و حەیفە و  
عەسقەلان و غەزە داو تەنها شاری (صور) ی لێ یاخیبوو، ئەویش لە بەر پێگە ی  
جوگرافیه که ی لە زۆربە ی لاکانیه وه بە ئاو گەمارۆ دراوه.<sup>(٢)</sup> که شتیگە لی میسریش  
نەیتوانی لە پەروی دەریاییه وه لی بادت.

دوای ئەو سەلاحەدین پێی باشبوو بەرە و ناو هه پروهو شاری بەیتولمه قدیس  
بپوات و گەمارۆ یه کی سەختی لە سەردانا تا ئەو ی خەڵکە که ی ناچار بوون داوای

١- (ابن الأثير: الكامل في التاريخ ج١ ص٥٦٣).

٢- (ئەبوو شام بەم جۆرە وەسف ی شاری صور دەکات: صور شاریکی قایموو قوڵ و زۆربە ی  
لە دەریا دایە (الروضتين: ج٢ ص١١٩) هەر وه که ئەو ی که شتیە ک بیت).



خۆبه دهسته وه دان بکه، ئه ویش له شهوی ئیسراء و له (٢٧) په جه بی سالی (٨٣هـ ک - ١١٨٧ن) دا چوویه ناو بهیتولمه قدیس، ئه و مه رجانه ی سه لاهه دین سه پاندی به سه ر شاره که دا له وه پری لیئورده یی و پیژو سنگ فراوانیدا بوون تا ئاستیک هه ندیک له میژوو نووسه سه رده میه خاچه رستان له و باره یه وه ده لئین: (که وه ی سه لاهه دین هیچ کات وه ک ئه وکات ده رنه که وت که له شاری هه میشه نه مر خوی دا به ده سه ته وه).

له پستیدا ئه م ده برینه چه ند راستی و واتا له خۆ ده گریت، چونکه سه لاهه دین سه رکه وتنی خۆی نه قۆسته وه تا بکه ویتته شروشی تا لکردنی دوژمن وه ک ئه ٥٦٤٨هـ ی له کاتی داگیرکردنی قودس له سالی (١٠٩٩ن) دا موسلمانانیا ن کرد، به لکوو سه لاهه دین پیی پیدان به شمه ک و مآلو سامانیانه وه پاش دانی فیدییه کی مامناوه ند شاره که به جیه یلن، هه روه ک باری هه ژاره کانیا نی له به رچاو گرت و زۆریکیان به پیی دانی فیدییه داواکراوه یش کۆچیان کرد، مه سیحیه پۆژه لاتیه کانیش که خه لکی شاره که بوو، سه لاهه دین ده رفه تی پیدان تا له گه ل موسلماناندا له شاره که دا به مینه وه، به لام وه ک ئه هلی ذیممه سه رانه به دن.

سه لاهه دین هه والی نه دا کیشایان به رووخی نیت به لکوو هیشتنی وه، له سه روو هه موویشیا نه وه کلێسا ی (القیامه) بوو، ته نها ئه و مزگه وتانه ی بنیادنا یه وه که کرابوون به کلێسا به تاییه تی مزگه وتی (الأقصى) که فره نجه کان کردبوویان به کلێسا و سواره کانی داویان له به شیکی دا به زاندبوو و ناوی په رستگای سوله یمانیا ن لی نابوو، ئه مه یش به لگه ی ئه وه یه سه لاهه دین دژبه ئایینی مه سیحی نه جه نگاوه، به لکوو له گه ل سیاسه تی داگیرکاری ئه و رپیدا ده جه نگا.

سه لاهه دین پاش فه تحکردنی قودس درێژه ی چالاکی گێرانه وه ی شاره کانی شام له ده ست خاچه رستان به جوړیک ته نها ئه نتاکیه و ته رابلوس و صورو چه ند قه لاو شاریکی بچوکیان له ده ستدا مابوویه وه، سه لاهه دین له نامه کیدا بۆ تورانشاهی برای له یه مه ن به مجۆره ئه و سه رکه وتنه ده رده بریت: ولاتی شام: ﴿لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا

لَفُوا وَلَا تَأْتِيَا ﴿٢٥﴾ إِلَّا قِيْلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾ الواقعة: ٢٥-٢٦.

که وتنی به یتولمه قدیس له ده ست خاچپرستان و نه مانی ژۆریه ی ناوچه ی ده سه لاتیه کانی خاچپرستان له نه وروپادا به رپرچه کردایکی گه وری هه بوو و پایه وی مزگینن هه لته تیکی نوپی خاچپرستی دا و پاشا و فرمانره واکانی هندا تا ناکۆکیه ناخۆیه کانیان وه لابنن و له وه لته ده به شداری بکه ن، پاپاگر یگوری هه شته م سه رکردایه تی نه وه لته تی ده کرد.

سئ له گه وریه پاشاکانی نه وروپا چون به ده م داواکیه وه بریتیبوون له: فردریکی بربروسای ئیمپراتۆری نه لمانیا و<sup>(١)</sup> ریتشارد دلی شیرری پاشای ئینگلته را و فیلیپی دوهم ئۆگستی پاشای فهرنسا، نه وه لته به هه لته تی سییه می خاچپرستان داده نریت و تا سئ دریزه ی کیشا (١١٨٩-١١٩٢) که له گه وریه ترین هه لته تی خاچپرسته کان بوو له پووی ژماره ی سوپا و که شتیگه له کانیه وه.

بیگومان هه والی ئاماده سازی بو نه وه لته گه یشته سه لاهه دین، جا له و وتاره یدا تورانشاهی برای که له یه مه ن بوو نارد ئاماژه یه کی راشکاوانه ده بینن له باره ی نه وه ی قورسته نتینیه و خاوه ن سنووره مه غریبه کان و نه وانه ی له نه سه که نده ریه بوون نامه یان بو نووسی و ئاگاداریان ده کرده وه که دژمن خۆی کۆکردوه ته وه و ئاگری جهنگی هه لگرساندوه وه. هه روه ها میژوونووسان نه وه ده گێرپنه وه، که هه ندیک له پیاوانی سه لاهه دین ئامۆزگارییان کرد تا عه ککا بپووخینن و شوره کانی ویران بکات له جیاتیدا چه ند سه نگه ری نشییکی تیدا دابنیت چونکه پینگه که مه ترسی له سه ر موسلمانان ده بیت نه گه ر بیتو خاچپرستان بیگرنه ده ست، به لام سه حه دین حه زی نه ده کرد نه و شاره بنیادنراوانه ویران بکات.<sup>(٢)</sup> بۆیه

١- (نه و ئیمپراتۆره له پوویاریک له نزیک نه ناکیه له کاتی مه له وانی تیایدا خنکا و شوینکه ی و ته کانی دوا ی کاره ساته ناچار بوون بگه یته وه بو وه لاته که یان).

٢- (نه وه ی پالپشتی ده کات نه وه یه که سه حه دین کاتیک دواتر ناچار بوو شاری عه سه قه لانی کلیلی پزیره وه پزیره لاتیه کان به ره و میسر له ترسی که وته ده ستی خاچپرستان بپووخینن،

ئەو بانگه‌وازه‌ی وەر نه‌گرت و وای پێ باشتر بوو توند و تۆلی عه‌ککا و پیاوه‌کانی به‌رگری لێکردی زیاد بکات و بۆ ئەو کاره‌یش میر به‌هائەدینی قراقوشی ئەسه‌دی.<sup>(١)</sup> هه‌ڵبژارد که پێشیری کارگیرێ شوروه‌کانی ده‌وری میسری قاهره‌ی ده‌رکرد و قه‌لای (جبل المقطم)ی بنیادنا، ئەویش خۆی مامۆستا‌کانی کارکردن و شمه‌ک و ئازەل و گما و په‌شه‌ولاخه‌کانی بانگێشت کرد بۆ میسر و بنیادنانی عه‌ککا پێ سپارد و کردی به‌به‌رپرسی ئەوێ، هه‌روه‌ها سه‌ربازگه‌یه‌کی سه‌ربازانی میسری بانگه‌یشت کرد تا له‌به‌رگریکردن له‌و سه‌رسنوره‌ گرنگه‌دا به‌شداری بکه‌ن.

پاشان خاچه‌رستان به‌ که‌شتیگه‌له‌کانیاوه‌ یه‌کله‌دوای یه‌ک سالی (٥٨٥ هـ - ١١٨٩ن) دا دابه‌زێنه‌ سه‌ر عه‌ککا، ژماره‌ی که‌شتیه‌کانیان به‌پێژه‌ی زیاتر له‌ ٥٥٢ که‌شتی وه‌لاته‌ جیا جیا‌کانی ئه‌وروپا مه‌زنده‌ ده‌کرێت، ئەو ژماره‌ گه‌وره‌یه‌ زۆر زیاتر بوو له‌و که‌شتیه‌ جه‌نگیانه‌ی لای سه‌لاحه‌دین هه‌بوو، سه‌لاحه‌دین دان به‌و زیادیه‌ ده‌ریاییه‌ی دوزمندا له‌چهند نامه‌یه‌کیدانوه‌ وه‌ک ده‌لێت: (هه‌والی بېباوه‌پان ئەوه‌یه‌ که‌ ئەوان ئیستا له‌ عه‌ککان و به‌که‌شتیگه‌لێکی زیاتر له‌ شه‌پۆله‌کانی چوونه‌ته‌ ناو که‌شتی و ژماره‌یه‌کی بېشومار هاتوون بۆ موسڵمانان... جا ئەگه‌ر موسڵمانان له‌ وشکانیدا یه‌کیکیان بکوژن له‌ ده‌ریادا له‌جیاتی ئەویه‌ که‌دا هه‌زارن هه‌ن).<sup>(٢)</sup>

منداڵانی خۆی و پیاوانی ده‌وله‌ته‌که‌ی کۆکردنه‌وه‌و پیش ده‌رکردنی بپیاره‌که‌ی متشومپی له‌گه‌ڵ کردن، له‌و باره‌وه‌ ئەوه‌ی ئی ده‌گێڕنه‌وه‌ که‌ ووتویه‌تی: (سویند به‌ خوا ئەگه‌ر هه‌موو منداڵه‌کانم به‌یه‌کجار له‌ ده‌ستبده‌م لام خۆشتره‌ له‌وه‌ی به‌رد بپوخینم، به‌لام ئەگه‌ر قه‌زای خوا واییت تا به‌رژه‌وه‌ندی موسڵمانان بپاریزم ئیتر چیم له‌ ده‌ست دێت) (أبو شامة: کتاب الروضتين ج٢ ص١٩٢).

١- (شرقاشی ناویکی تورکیه‌ به‌واتای دالی‌ بآئنده، ئەو مه‌ملوکی ئەسه‌ده‌دین شیروکوبو، پاشان چوویه‌ خزمه‌تی سه‌لاحه‌دین و بوو به‌جیگیرێ ئەو له‌ قاهره‌ی له‌و کاته‌ی که‌ سه‌لاحه‌دین له‌وێ نه‌ده‌بوو. چهند حوکمیکی سه‌رسوپه‌ینه‌ری ده‌ریته‌وه‌ پال له‌و کاته‌ی والی بوو، به‌لام وادیاره‌ ناپاست و هه‌ڵبه‌ستاون چونکه‌ ده‌قه‌کان دادپه‌روه‌ری و لیها‌توویی ئەو ده‌سه‌لمینن، له‌ سالی (٥٩٧هـ) دا کۆچی دوایی کرد).

٢- (القلقشندي: صبح الأعشى ج٧ ص١٢٧).

سەلاحەدین نەوێستا تا دۆژمن بەتەواوەتی بەدەوری عەككا دا خۆی كۆبكاتەو، بەلگوو بە پەلە هێرشی برده سەریان و توانی پێگەی بەرەوشارەكەی بكاتەو تا بە شەمەك و چەك و سەربازی فریاگوزاری بۆ بنیڕیت، هەرەك پاسەوانییتی بۆ پێگەری دۆژمن لە دەرچوون لە چادەرەكانیان پێكخست تاتیایدا بەرتەسك بنەو بە جۆرێك هەرەكەس بەهاتیەتە دەرەوێیان دەكوژریان برینداردەبوو، پارێزەری شارەكەیش لە ژێر چاودیڕی قراقوشدا پالەوانییتی و دلیریەکی وریا خوازانەیان نیشان دا.

بارەكە بەجۆرە بەردە وامبوو و جەنگیش لەسەر عەككا بەپێوە دەجوو تا ئەوێ تەرمی كوژراوان زیاد بوو و ئازەلی هەردوولا لە ناو چوون و سەلاحەدین ناچار بوو لەتاو بۆنی ئەو بارە بگوازیتەو بۆ ناوچەیەکی ناوخۆیی دوورلە عەككا كە بە خرووبە ناسراو، خاچەرستان سوودیان لەو پاشەكشەیه وەرگرت و توانییان گەمارۆ بخەنە شارەكە و پێی ئی بپن.

لێرەدا دەبینین دەریاوانی ئیسلامی ئەركی پەییوەندیكردنە بە شارەكەێ لەلای دەریاییەو و پێ گەیانندی فریاگوزاری و خەزینەو پەيام و نامە و شتی تری گرتە ئەستۆ، ئەبوو شامە دەگێڕیتەو كە سولتان سەلاحەدین لە كۆتاییەكانی سالی (٥٨٥ك) داكەشتیگەلی میسری بانگكرد، پەنجا بەشیش بەسەركردایەتی - حسامەدین لولئوئی سەركردهی دەریایی چوون، لە پێدا لە ئاوەكانی عەككا دا بەرەو پووی كەشتیكەكانی دۆژمن بوویەو و بەسەریدا سەرەكەوت و تێکی شكاند و دووكەشتی پڕ بە مال و سامان و پیاو و سەربازی ئی گرت، هەرەك خۆراك و چەكی پێویستی بەسەربازگە و پارێزەری شارەكە گەیان.

هێندەێ نەبرد پاشا كەمێك ئەو شەمەك و فریاگوزاریە تەواو بوو و میر بەهائەدین قرقوەشی والی شارەكە ناچار بوو سەرنوێ پەناباتەو بەر سەلاحەدین، كەشتیگەلی میسریش بەردەوام بەرە سەرەكەوتوویی بەرەو عەككا پێی دەبپری و فریاگوزاری جۆرەجۆری هەلگرتبوو، بەندەری خەلیفاشی لە باشووریەو كرد بوو بە پەناگەیهك كە لەوكاتەێ مەترسی فرەنج لە دەریادا زیادی بكردایە خۆی تێدا دەشاردەو، زۆرجار هەندێك لە كەشتیەكانی بەهۆی شەپەلێ دەریایی وەرزی

زستانه وه به ربهرده کانی که ناراوہ کان ده که وتن، مهلیک عادل ناچار بوو به سوپاکانیه وه له ناوه کانی حه یفا دا سه نگر بگریټ تا سه رپه رشتی نه و که شتیارانه بکات که له میسر وه به ره و عه ککا ده هاتن.

له باکووری عه ککایشدا شاری به بیروت هه بوو که بنکه ی که شتیگی له شامی بوو، له که ناراوہ کانیدا له شوینیکدا که پیی ده وتریت زیب یان (زئب) ده شته یه کی موسلمانان هه بوون که که شتیان پر چه ک ده کرد که ده چوونه ناو عه ککاوه و پټیان له فره نه که کان ده بن.<sup>(١)</sup> سه رکرده ی به بیروت که ناوی عیزه دین سامه بوو له وکاته دا چه ندین جه نگی له ده ریادا دژ به و که شتیانه دوژمن هه بوو که به بیروتدا به ره و عه ککا تیده په رین و خوی و سه ریازه کانی ده سته و تیکی زوریان گرت که له باس نایه ت، له و سه رکرده یه ده گیرنه وه (سامه یان ئوسامه) که ده سته ی به سه ر پینج که شتی که شتیگی له پاشای ئینگلته را (ریتشارد دل شیر) دا گرتووه که پرپوو له نه سپ و پیاو ژن و مالو سامان.

هه روه ها عیمادی نه سفاهانی ده گیرته وه وه سولتان سه لاهه دین: (فرمانی به نوینه پرانی نه سکندریه کردووه تا چه ند که شتیکی گه وره ئاماده بکه ن و پیری بکه ن له شمه کی به به هاو خوراک و بینیرن بۆ عه ککا، به لام له کاتی خوازوای خویان دواکه وتن، نه مه دانیشتوانی شاری عه ککا زیانه ندکرد، سه لاهه دین بیری کرده وه چۆن چاره یه کی خیرای بکات، بۆیه نامه ی بۆ عیزه دین سامه ی به رپرسی به بیروت نووسی، نه ویش که شتیکی پر شمه کی ئاماده کردو کۆمه لئیکی به به رگی فره نسیه وه سوارکرد که ریشیان لابرده بوو خویان پازاند بووه وه و خاچیان پی بوو و وا لی کردن وه ک پوه بان سه یر بکرین، نه و (به طسیه) یش له فره نه که کانه وه به ده سته و تبوو له که ناراو ی به بیروتدا که تبوو، سولتان فرمانیکرد چاک بکریته وه ریکو پیک بگریټ، ئینجا پر کرا له گوشت و چه وری و چوار سه (غراة غلة) و تیرو نه وتی لی بارکرد و سه ربازگه لئیکی موسلمانانی تیدا دانا له گه ل چه ند مه سیحیه کی

١- (أبو شامة: همان سه رچاوه: ج ٢ ص ١٨٤) پیده چیت مه به ست به زیب له ده قه که دا نه و شوینه بیت که ئیستا به (جول الدین) ناسراوه و له سه ر که ناراو ی باکووری به بیروته).

بەبیروت کە دەیانویست خۆیان بخەنە شێوەی دوزمن لە دەریادا و لەگەڵ خۆیاندا چەند بەرازیکیان بردو چەند کەشتیەکی فرەنجەووە بە دەریادا بردنیان و خۆیان تیکەڵ بەوان کردبوو و خۆیشیان بۆ پێگکەیشتن و بایش پالێ پێوە دەنا و فرەنجەکانیش لە کەشتیەکانیانەووە دەیانوت: (ئەو پێی نیە و وەك تیری دەرچوو دەرەدەچیت و چوویە سنوورە کەرە و بە نیو مانگ گەییشتە جێ). <sup>(١)</sup> عیمادی ئەسفەهانی ئەوەیش زیاد دەکات و دەڵێت: (کەمێک پاش ئەووە سێ کەسیتی میسری گەیشتنە ناو دەریا وەك ئەووە سێ بانە بن). <sup>(٢)</sup>

ئەمەیش شەداد گێڕانەووەیەکی تر دەگێڕانەووەکە عیمادی ئەسفەهانی دا دەگونجیت و لەبارەوی گرنگی ئەو پۆلەووە هاتوووە کە بەبیروت لە فریاگوزاری عەککا بە شەمەك و خۆراك پۆلی بینێوە و دەڵێت:

سولتان سەلاحەدین بە طەسەیەکی بەبیروت ئامادەکرد بوو و نۆژەنی کردەووە و تیایدا پەنیرو پیاز و مەپو شتی تری دانا و فرەنجەکانیش بە کەشتیەکانیان لە دەوری عەککادا پاسەوانی عەککا یان دەرکرد تا کەشتی موسڵمانان نەچیتە ئەوێ، خەلکی ئەوەیش تەواو پتوێستیان بە خۆراك و شەمەك بوو، بۆیە کۆمەلێک لە موسڵمانانی بە بەرگی فرەنسیەووە سواری کەشتیەکە کرد و پێشیان تاشی و بەرازیان خستە ناو کەشتیەکە و نیشانیان دا تا لە دوورەووە ببینرێن و خاچیان هەلواسی و لە دوورەووە بەرەووە شارەکە هاتن تیکەڵ بە کەشتیەکانی دوزمن بوون و لەوێوە بەرەو شارەکە چوون و ئەوانیش پێیان پێ گرتن و وتیان دەبینن بەرەو ئەو شارە دەچن (وایان دەزانی ئەوانیش لەوان) ئەوانیش وتیان: مەگەر شارەکە تان نەگرتوو؟ وتیان: هێشتا شارەکە نەگێڕاوە، ئێمە قەلاکان بۆ سەریازگەکە دەگێڕێنەووە لە پشتیمانەووە کەشیتەکی فرەنسیی هەیە لە گەڵیاندا پێککەوتوووە لە دەریادا و بەرەو سەریازگەکە دیت، ئەوانیش سەیریان کرد و کەشتیەکانیان بینی، ویستیان هۆشیاری بکەنەووە کە چی کەشتیە ئیسلامیە کە بەخێرای چوو و بایش

١- (أبو شامة: هه‌مان سه‌رچاوه‌ ح٢ص١٦١).

٢- (أبو شامة: هه‌مان سه‌رچاوه‌ ح٢ص١٦١).

پالێ پیوهنا تا سوپاس بۆ خوا به ساغ و سهلامهتی چوو به ندهری شاره که و خوشیه کی گه وه پرویدا چونکه خه لکی پیوستیه کانیا ن گه یشته دهست.<sup>(۱)</sup>

له و جهنگانه دا چهند پالەوانی تی ده رکه و تن که له وانه باسی پالەوانی تی زه فده عی پیشوو عیسا عه وام ده که ی ن که نامه و زیری له سکی خۆی ده به ست و ماوه یه کی که م له شیوه ی دوزمندا له ده ریادا مه له ی ده رکرد و له لایه کی تری به له مه کانی دوزمنه وه ده چوو به ره و ده ره وه و ده چوو به عه ککا و نامه یه کی ده گه یاند به پیاوانی پارێزه ری عه ککا و زیره که یش وه ک خه رچی بۆ مواهیدان خه رج ده کرا.

پۆژیکیان عیسا عه وام چهند کیسیک زیرو نامه ی پی بوو و یه ک سال له ده ریادا بوو، ئیتر تووشی شتی که بوو که له ناوی برد و که س هه والی ئی نه زانی، ئیتر هه ندیک دلتیا بوون که له ناو چوو هه ندیک تریش وایان زانی به مالو سامانه که وه پایکردوه، پاش چهند پۆژیک خه لک له که نار ده ریادا بوو و ده ریایش مردوو یه کی خنکاوی فری دایه به رده میان، ئه وانیش پشکنیان دیتیان عیسا عه وامه و زیرو نامه کانی له سکی به ستوه، به مه خوا له قسه ی ئه و که سانه پاکی پاگرت و سپارده که ی پی به جیگه یاند هه رچه نده مرد بوویش وه ک ئه و کاته ی له ژیا ندا بوو ویستی خوا سپارده که ی گه یاند.<sup>(۲)</sup>

پالەوانی تی که تر سه رکرده مواهید جه مال دین موچه ممه دی کوپی ئه رککوز بوو که که شتی که ی له وانیترواکه وت و که شتی کانی دوزمن چواره وریان داو ده ریا وانه کانی ناچار بوو خۆیان بخه نه ناو ئاوه که و ده یانویست خۆیان پزگار بکه ن، به لام سه رکرده که یان به رده وام ده جه نگاو به رگری ده رکرد، خاچه ستان به لینی په نایان بۆ خسته پروو ئه گه ر بی تو خۆی بدات به ده ست وه، ئه ویش وتی ته نها ده ست ده خه مه ده ستی پیشه وه گه وره که تانه وه چونکه مه ترسی به مه ترسیه، پیشه وه گه وره که یان هات وای زانی سه رکرده که ی ده سته که وتوه، که چی جه ماله دین گرتی ده ستی کرده ملی و خۆی ئی توند کرده وه و به رینه داو

۱- (أبو شامة: همان سه رچاوه ج ۲ ص ۱۶۰).

۲- (أبو شامة: همان سه رچاوه ج ۲ ص ۱۶۰).

هر دووکیان که وتنه ده ریاکه وه و خنکان و بوونه هاو ده م و له پښه کی به هه شت و دۆزه خدا لیک جیا بوونه وه.

هه روه ها پال وانیته کی تر یه عقوبی حه له بی بوو که که شتی کی گه وره و پر به شمه ک و سه ریا ز بۆ فریا که وتنی پاریزه ری عه ککا له به یرووته وه ده رچوو، تا ریتشاردی پاشای ئینگله رای توو شبوو و به که شتی کی گه مارزیدا که که شتی کی ده گه یشتنه چل که شتی، موسلمانان له گه لشیدا جهنگان و که شتی کی گه وره یان سووتاند و چی تیدابوو سووتان، کاتیک دوزمنان باریان له که شتی موسلمانان توند کرده وه و خه ریکبوون دهستی به سه ردا بگرن پیشه وه یه یه عقوب و تی: (سویند به خوا ی گه وره بکوژین له عیز زه تمه ندیه وه یه، و هیچ له م که شتی یان ناده یان به دهسته وه) پاشان به پاچ و قولنگ لاکانی که شتی که یان تیکشکاند تا کونیا نکرد، ئینجا پرپوو له ناو و چی که س و شمه کی تیدابوو چوونه ژیر ده ریاکه و دوزمن دهستی به سه ر دانه گرت.<sup>(۱)</sup>

ئه م ده قانه و شیوه ی ئه مانه ییش وینه یه کی پوونی ئه و دلیری و قوریانیدانه ی دژیه دوزمنیان پێ ده به خشیئت که ده ریاوانی ئیسلامی خسته گه ر له کاتیکدا دوزمن له و مهیدانه دا هینیکی زۆری هه بوو، بۆیه له له به رگریکاریه کهیدا پشتی به په گه زی کتوپری و فیلکاری به ست له گه ل ئه و په پری پاستی عه زیمه تدا، سه لاحه دین خوی له نامه یه کیدا له و باره یه وه ده لیت: (ژماره ی که شتی کانیا ن زۆریوون، به لام ئیمه به عه زیمه تیکی پاسترا له وان به ره و پوویان بووینه وه، ده ی ژماره یه کی که م به عه زیمه تی پاسته وه زۆریه).<sup>(۲)</sup>

ئه مه سه لاحه دین له قوستانه وه ی هه رده ر فه تیکدا دوو دلی نه ده نواند که یارمه تی بدایه بۆ شکاندی دوزمنه که ی له ومهیدانه ده ریا ییه دا، بۆ نمونه ده گێرپه تته وه له گه ل کومه لیک له دزه ده ریا ییه فره نه که کاندایککه وتوو تا هه لمه ت بیه نه سه ر که شتی بازرگانیه کان دوزمن و چه ند که شتی کی بچوکی ناسراو به (براکس).<sup>(۳)</sup>

۱- (أبن واصل: مفرج الكرب ج ۲ ص ۳۵۱).

۲- (أبو شامة: هه مان سه رچاوه ج ۲ ص ۱۸۱-۱۸۲).

۳- (براکس: کوکراوه ی (برکوس) ه که که شتی کی بچوکه).



## دهستگرویی کردون.

ئهوانیش سواریان بوون و دهستیانگرت به سهر چهند که شتیکی بازرگاناندا که مهندی له شمهکانیان زیوی پهنگ پۆش و نارپهنگ پۆشکراو بوون، به دیلیان گرت و هینانیان بهردهستی سولتان، سولتانیش هه موو ئه و شته ی پئ به خشین که گرتبوویان و خۆی ناماده نه بوو هیچی لی ههلبگریت.

ههروه ها سه رچاوه کان دهگێرنه وه سه لاهه دین له سالی (۵۸۶ ک - ۱۹۹۰ ن) دا له لایه ن خۆیه وه باڵۆیزیککی ناردووه که میر عبدالپه حمانی کوپی مونقیز بووه تا بچیته لای په عقوب مه نسووری موه حیدی خه لیفه ی مه غریب و داوای لیپکات به که شتیگه ل یارمه تی بدات تا نیوانی که شتیگه لی دوزمن و نیوانی فریاگوزاری مه سیحی له شام جیا بکاته وه، له گه ل ئه وه ی دهوتریت مه نسووری به ره رچی داواکه ی داوه ته وه چونکه سه لاهه دین له نامه کهیدا نازناوی ئه میری باوه پدارانی<sup>(۱)</sup> لی نه ناوه واته دانی به خیلافه تی موه حیدینه کاندانه وه ناوه، به لام هه ندیک له میژوونووسه مه غریبه کان پێیان وایه مه نسوور سه دو هه شتا که شتی جهنگی ناردووه بۆ سه لاهه دین تا پئ له خاچه پستان بگریتله که ناراو هه کانی شام تینه په پ. <sup>(۲)</sup> هه رچۆن بیته تیبینی ئه وه ده کریت که شتیگه لی موه حیده کانی له وکاته دا له ئاو هه کانی زه ربای ئه تله سی له پۆژوئاوای ئه نده لوسدا به ره و پووی چهند مه ترسیه کی سه ختی خاچه پسته ی بوو بیته وه چونکه که شتیگه لی ئه لمان و ئینگلیزو فلمنک (دانیشتوانی زهویه هۆله ندیه کان) که به ره و شام ده چوون زیاتر له به نده ره پورتوگالیه کانه وه ده نیشتنه وه یارمه تی سانشوی یه که می پورتوگالیان ده دا تا هێرش بکاته سه ردراسوئ موسلمان هه کی له پۆژوئاوای ئه نده لوسدا، بۆیه که شتیگه لی موه حیده کان ده بوو ئیش له سه ر پاراستنی ئه و به ری مه غریبه ئیسلامیانه بکات له و مه ترسی خاچه رسته یه. <sup>(۳)</sup>

۱. (أبو شامة: هه مان سه رچاوه ج ۲).

۲. (أبو شامة: هه مان سه رچاوه ج ۲ ص ۱۷۵ و دواتری).

۳. (أبن عذاری: البیان المغرب فی أخبار الأندلس و المغرب ج ۴ ص ۱۷۵).

له سه ره تا کانی سالی (۱۱۹۱ن) دا فشاری خاچه رستان بۆ سر عککا زیاد کردو سکالای پاریزه ری شاره که له دریژی نه و باره ی و چه رمه سه ریه کان و شه ونخوونی و به رده و امی جه نگی شه وو پۆزی زیاد کردو سه لاهه دین بپاریدا له پیگه ی که شتیگه له که یه وه ده پاریزه ری شاری نی بکاته وه، به لام به هوی سه ختی نه و باره ی تیایدا بوو و چوار ده وردانی دوزمن له هه موو لایه که وه بۆ شاره که نه و چالاکیه سر که توو نه بوو، هه ریه که له نیبن و که شیر و نه بوو شامه به مجۆره قسه ی له سه ر نه وه ده که ن: (نه وه ی به که مارۆکه ی نه زموونی نه بوو ناگاداری هه والی چاک و زیانی نه بوو چوو یه عککا و - له جیاتی شه ست سه رکرده ی بیست سه رکرده چوو نه وی، نه وانه ی چوو نه ناو عککا که متربوون له وانه ی چو بوونه ده ر، ئیتر ئاسای بوو نه گه ر ترس و بیم پوو بدات و کۆتایی به باره که بیّت).<sup>(۱)</sup>

نه وه ی زیاتر باره که ی خراپتر کرد نه وه بوو پیتساردی پاشای ئینگلته را له هه مان سالدا (۱۱۹۱ن) دوورگی قوبرسی له ده ست بیزنیه کان سه ند، دواتر قوبرس بوو به بنگه یه کی نویی ده ریایی بۆ خاچه رستان و مه لبه ندیکی هه میشه ی بۆ یاریده یی میرنشیه کانیا ن له پۆژه لاتی ئیسلامیدا، نه و پوودا وه شه پۆلیکی خوشی و گوپوتینی له ده روونی خاچه رستاندا نایه وه و هیرشه کانی خۆیا ن بۆ سه ر عککا توند کرد و پاریزه ری شاره که ناچار بوو به هوی کۆتری نامه به ره وه کۆتایی هاواری بانگه وازی خۆی ئاراسته ی سه لاهه دین بکات و تیایدا هاتووه: (باری بیّتوانایمان که یشتۆته کۆتا و دوا ی نه وه ته نها خۆبه ده سه ته وه دان هه یه ئیمه له به یانیه وه هه شتی مانگی (جه مادی یلثولای سالی ۵۸۷هـ - ۱۱۹۱ن) دا نه گه ر شتی کمان له گه ل نه که ن داوای په نادان و به ده سه ته وه دانی شاره که ی ده که ی ن).

هه موو نه و هه ولّه سه ربازیانه ی سه لاهه دین خستنه گه ر بۆ پزگار کردنی عککا سه ربان نه گرت، بۆیه قراقیشی سه رکرده ی عککا له یولیوی سالی (۱۱۹۱ن) دا و پاش به رگریکاریه که نزیکه ی دوو سالی خایاند ناچار بوو شاره که بدات به ده سه ته وه.

۱- (أبو شامة: هه مان سه رچاوه ج ۲ ص ۱۸۰ - ۱۸۲: سید عاشور: الحركة الصلیبیه ج ۲ ص ۸۶۲).

دوای رووخانی عه ککا ناکۆکی که و ته نیوان فیلیپی دووهمی پاشای فره نسو و نیوان ریتشاردی پاشای ئینگلته را و فیلیپ ناچار بوو به تووپییه وه زهویه پیزه کان به جیبه یلّیت و بگه پیتته وه بۆ ولاته که ی خۆی.

پاشا ریتشاردیش به رهو باشووری دریژه ی به کشانه که ی خۆی داو به که نار ده ریادا چوو و که که شتیگه له که یشی به ده ریادا ده چوو، توانی ده ستبگریّت به سه ره که ناراوای فه له ستیندا هه ره له عه ککا تا یافا، پاشان به رهو باشوور به رهو عه سقه لان، داکه وت، سه لاهه دین ترسا خاچه رستان به رهو میسریش بیّن، به تاییه تی، که ریتشاردی پاشای ئینگلته را چه ندین جار به راشکاوانه ده یوت چه ندین و شتری به ده ست خستبوو و ئه و ئه نجامه یشی نیشان دابوو، سه لاهه دین ناچار بوو شاری عه سقه لان و یران بکات، به مه خاچه رستانی له و بنکه ی ده ریاییه بیبه شکرده که ده کرا بۆ هیزشبردنه سه ره میسر بیقۆزنه وه وه ک چۆن دوای ئه وه ی پیشتر له سالی (۱۱۵۳) دا و له سه رده می فاتیمیه کاندای که وتبوویه ده ستیان، به و جوړه سه لاهه دین توانی به و کاره ی کللی پئی پۆژه لات به رهو میسر بیاریژیت.

ریتشارد دلی شیر هه ولّیدا به تیولمه قدیس بگپیتته وه، به لام به ته واوه تی شکستی خواردو ناچار بوو له نۆقه مبه ری سالی (۱۱۹۲) دا پیکه وتنامه ی (ره مله) له گه ل سه لاهه دیندا ببه ستیت که گرنگترین مه رجه کانی بریتیوون له وه ی خاچه رستان پارێزگاری به شاره که ناراویه کان صورتا یافا بکه ن و به تیولمه قدیس له ژیر ده سه لاتئ ئیسلامیدا به ینیتته وه به مه رجیک پئی به حاجیه مه سیحیه کان بدریت بۆ حاج بچن بۆ ئه وئ به بی ئه وه ی به رامبه ره وه داوای هیچ باجیک بکریّت.

سه لاهه دین دوای ئه و ناگره بته که و ته رزگارکردنی هاوده مه به دیلگیراوه کانی، له وانه باسی به هائه دین قراقرشی والی پیشووی عه ککا ده که ین که سولتان موژده ی به لّینی چاکه ی پیدای<sup>(۱)</sup> هه روه ها سه لاهه دین گرنگیدا به گه ران به ناو کۆمه لّیک له سه ره سنووره شامیه کاندای و سه ردانی صیداو دواتر به یروتی کرد و عیزه دین سامه ی والی

ئەوئ لە شەوالی سالی ۵۸۸ کوجیدا پیشوازی لیکرد.<sup>(۱)</sup>

سەلاحەدین دواى ئەو ناچار بوو بگەرێتەوێ بۆ دیمەشق و لەوئ لە سالی دواتر (۵۸۹ هـ - ۱۱۹۳). مەرگ ها تەپتی و لەوئ بەو شمشیرە یەوێ کە لە جیهاد کردنیدا پیتی بوو بە خاک سپێردرا تا ببیتە بەلگە و بیانووی بۆ بەهەشت.<sup>(۲)</sup>

سەلاحەدین لەو سەرکردە کەمانە بوو چەکی تری دەریایان لە جیهادی خاچەرستادرا پاراست و ولاتەکی سەلامەت و دلتیاکرد. ئەو گفتگویەى لە نێوان قازی فازیلی وەزیریدا بەپێوە چوو وێنە یەکی راستگۆیانەى کلپەى دەروونی سەلاحەدینمان لە چەند هەستیکى بالای بەرەو جیهادی دەریایی چووندا پێدە بەخشیت، قازی فازیل دەلێت: (وا بۆ سولتان هاتە پێ کە لە ذیلقەعدە سالی ۵۸۴ هـ) دا بەناوی شارە کە ناراوێهە کاندای بگەرێت و باریان پێکبخات، پێکەوێ بە کە ناراوێ لە عەسقەلانەوێ تا عەککا چووین، کاتیش لەو پەپى زستاندا بوو دەریایش) شەپۆلێ توندی دەدا وەک شاخەکان، وەک خوا دەفرمویت من تازە دەریام دیبوو بۆیە دەریا لەبەر چاوم سەخت و گەورە بوو تاوام دەزانی کە سێکی بە تواناییم بلێت ئەگەر یەک میل بپۆیتە ناو دەریاوێ هەموو دنیای پێ دەدەم شتی وام نەکرد، ترسم لەو کەسە بوو بۆ بە دەستەینانی دیناریان درهەمێک دەچیتە ناو دەریاوێ ئەو کەسەم پێ باشبوو کە چوونە ناو دەریای ناوێت، ئەمە هەمووی مەترسیەک بوو بۆ من لەبەر سەختی ئەو باو پە باو جۆلە و شەپۆلێ دەریا کە دەمدی، لەم کاتەدا سەلاحەدین لای کردەوێ بەلامداو لەبارەى خۆیەوێ وتی: (هەر کاتی خواى گەورە فەتحرکردنی بەشەکانی تری کە ناراوێهە کەم بۆ ئاسان بکات ولات دابەش دەکەم و وەسیەت دەکەم و مائىئاوایی دەکەم و دەچمە ناو ئەو دەریاو دوورگەکانیەوێ و شوینیان دەکەوم تالەسەر زەویدا شوین و خاکێک نەهێلمەوێ کە بپوای بە خوا نەبیت یان ئەوێ بمرم). وتنی ئەم قەسە یەلای من زۆر گەورە بوو چونکە لەگەڵ ترس خەیاڵی مندانە دەگونجاو پێم ووت: (لە دنیادا دەروونیکی

۱- (هەمان سەرچاوە: ج ۲ ص ۲۰۷).

۲- (هەمان سەرچاوە: ج ۲ ص ۲۱۵).

بویرتری له گه وره م نیه و کهس نیه بۆ سه رخستنی ئاینی خوا نیازی له و به هیزترییت). ئینجا بۆم گێرایه وه که چی له دهروونمدا ههیه پاشان وتم: (ئه مه نیازیکی زۆر جوانه، به لām گه وره م سه ربازگه ده باته ناو ده ریاوه که خۆی شوره ی ئیسلامه، شیاو نیه خۆی بخاته مه ترسیه وه: (ئه ویش ووتی: من پرسیار له تۆده که م به پیزترین و چاکترین مردووه کان کامانه وه؟ منیش وتم: مردنی پێی خوا، ده ی نیازم وایه به به پیزترین جۆری مردووه کان بمرم، نیاز و ههستی سه لاهه دین بۆ جیهادی ده ریای به و جۆره بوو، ده ی له نیۆفه رمان په وایانی سه رده می ناوه پاستدا ههستی له و جۆره به که می ده بنینین.

له مه ی پێشووه وه ده بینین شالۆی سییه می خاچه رستی نه ی توانی ئامانجی سه ره کی خۆی به جیه ی نییت که ئه ویش گه راندنه وه ی شوینه پیرۆزه کانی فه له ستین بوو له ده ست موسلمانان، به لām له هه مان کاتدا توانی ده ستبگریت به سه ر زۆربه ی که ناراهه کانی شامدا به به نده ره کانیشیه وه وه ک به نده ر صور و حه یفا و قیساریه و ئه رسوف و یافا و یزای عه ککا ده روزه ی سه ره کی شانیشنی خاچه رستی به تیولمه قدیس بوو بۆ سه ر ده ریای سه بی ناوه پاست، دواتری بوو به پێگه یه کی ناوی ئه و میرنشینه ی دوا ی ئه وه له ده ست موسلمانان سه نرا.

له کۆتایی سه رده می سه لاهه دیندا پێویسته ئاماژه به خاڵیکی گرنگ بکه ین که ئه ویش بریتیه له وه ی دهسته و تا قمی مه مالیکه ئه سه دی و سه لاهی و عادلیه کان له هه موو ئه و چالاکیه جه نگیانیه ی سه لاهه دین دژ به پاشایه نی شام و دژ به خاچه رستان به رپای ده کردن له پال کوردو عه ره به کانداه شدارییان ده رکرد، ئیبن واصل له کتێبه کهیدا (مفرج الکروب) باسی به لām و تووشبوونی ئه و مه مالیکانه له کاتی گه مارۆدانی موسڵ له سالی (۵۸۲ هـ - ۱۱۸۶). و هه واییکی خاچه رستان له شاری صور له سالی (۵۸۵ هـ - ۱۱۸۹). چه ند پووداویکی تر دا له کات که سه لاهه دین تیا یاندا هه وایی ده دا گه مارۆ خاچه رستی له سه ره عه ککا له سالی (۵۸۶ هـ - ۱۱۹۰) لایبات، پاشان له و ناکوکیانه ی له گه ل خاچه رستان له نزیک قودس له سالی (۵۸۸ هـ - ۱۱۹۲) دا پوویدا هه ر وه ئیبن واصل باسی شه هیده کانی

مەمالیک لە جەنگە دا دەکات. <sup>(۱)</sup> بە ھیزی سەلاحەدین و زۆری شانۆ شکۆی نەبوویە پێگەری نە یاری مەمالیکەکانی و لادان لە پاو پێرەکانی لە چەندا کاتی کدا، نمونە ی ئەمەیش ئەو ە بوو لە گەڵ سەور بوونی سەلاحەدین نەبوو بۆ قایمۆ قۆلکردنی بەیتەلمەقدیس وەک چاوە پوانیکردنی بۆ ھاتنی ریتشارد دلی شیر بۆ گەمارۆدانی ئەو شارە لە سالی (۵۸۸ هـ - ۱۱۹۲ ز) دا مەمالیکە توورکەکان نامە یەکیان بۆ سەلاحەدین نارد و تیایدا وتیان: ھیچ بەرژەو ەندیەک لەو ەدا نیە، چونکە گەمارۆ دەدرێن و تووشی ئەو بارە دەبین کە خەلکی عەککا تووشی بوون، ئەو کات وەلاتی ئیسلا مە بەیەک جار دەگیریت، پای ئیمە ئەو ە یە ماو ە یە ک لە گەڵ دوزمندا پێکدا دەن، ئەگەر ویستی خوا وابوو بیان شکێنین ئەوا وەلاتی ئەوان دەگرین، ئەگەریش سەرنەکەوتین سەریازگە کە پارێزراو ە و قودس دەمینیت ەو، بە بەردەوامی قودسیش ولاتی ئیسلامی و سەریازانی پارێزراو ە... تۆ ئەگەر دەتەویت لە قودسدا دایکوتین تۆیش لە گەلماندا بیتەیان ەندیک لە ناو دەچیت تا لای ئەو کۆدە بیت ەو، گەر ناکورد ەکان ە واداری توورکەکان نابن و ئەوانیش ە واداری کورد ەکان نابن). سەلاحەدین لە بەرگرنگی قودس لە لای بەگویی پای مەمالیکەکانی کرد و ناچار بوو لە دارو دەستی خۆی لە گەلێاندا میر ئەمجدی بەرپرسی بەعلە بەگیان دابنیت، بەمەیش توانی قودس لە دەستی موسلماناندا بپاریزیت. <sup>(۲)</sup>

جیی گرنگی لەم باسە ی پێشوو ەدا ئەو ە یە کە مەمالیکەکان وا دیار ە گەشتوون ەتە بە ھیزی و زۆری ەو، ئەمە وای لە سەلاحەدین کردو ە قسەیان وەرگیریت و یرای ئەو ە ی دەچو ە سەرخواستیان، ئەمەیش بەلگە ی لە سەر ئاستی پشت بەستنی دەولاتی ئەیبووبی لە یەکە م پۆزانی ەدا بە دەست ەو کۆمە لی مەمالیکە توورکەکان.

مەمالیکە ئەسەدی و سەلاحیەکان چەند خانە و پئی و ەمام و بازارو خویندنگەیان ەبوو کە تاماو ە یە ک ناوی ئەوان ە لە خۆ دەگرت وەک پێگە ی جاو لی

۱- (أبن واصل: مفرج الكرب ج ۱ ص ۸۹، ۱۰۲، ۱۰۱، ۹۱، ص ۱۲۶).

۲- (أبن واصل: ەمان سەرچاو ە ج ۱ ص ۱۳۰ - ۱۳۱).

گه وره له پال مزگه وتی نه زهر دا وهك دانه وه پالی بۆلای میرعیزه دین جاوی نه سهدی و پښگه ی وه شاقی له حاره ی زوه یله وهك دانه وه ی پالی بۆلای حسامه دین سنقر وه شاقی سه لاهی.<sup>(۱)</sup> و حه مامی که تبه غای نه سهدی له هتلی نیوان دوو کۆشکدا.<sup>(۲)</sup> حه مامی ته ته ره له ناوچه ی دارو لوه زاره ی گه وره، ته ته ره یه کۆک بوو له مه مالیکه کانی نه سه ده دین شیرکۆ که ناوی له سه ره نه و به ره یه مایه وه تا ویران بوون و ناوی نرا (ویرانه) (خرائب تتروان) خه لکی ده سه ته واژه که یان گۆپی و ده یانوت (خرائب تتر) (ویرانه ی ته ته ره)، لی ره دا حه مامی که رجیش هه بوو که ده درایه وه پال عه له مه دین که رجی نه سهدی که ده ووریه ری ویرانه ی ته ته ره بوو، هه روه ها قیساریه جهارکس (بینایه کی گه وره بوو که چه ند دوو کانیکی تیدابوو) میر فه خر دین جه هارکس ناسری<sup>(۳)</sup> له سالی (۵۹۲ هـ - ۱۱۹۶) له قاهره بنیادی ناو له سه رویشیه وه مزگه وتیکی گه وره ی بنیاد نا که گه وره تر و پته وتریان نه دیوه، جه هارکس خویندنگه یه کی به ناو بانگیشی هه بوو به ناوی خۆیه وه (خویندنگه ی جه هارکس) که ژماره یه ک له گه وره زانایان وانه یان تیداو تووه ته وه له وانه قازی ته قیه دین موحمه د کوپی عه بدو له تیف سه بکی<sup>(۴)</sup> شافیعی کۆچکردوو له سالی (۷۴۴ هـ - ۱۲۴۴)، هه روه ها خویندنگه ی نه زکه شسی که میر نه یازی کوچی نه سهدی له قاهره بنیادی نا، خویندنگه ی (مه سروریه) که تایبه ته ندانی مه سرور

۱- (المقریزی: الخطط).

۲- (مه به ست به دوو کۆشکی گه وره ی پۆژه لاتی و کۆشکی پۆژناواییه له سه رده می خه لیفه فاتیمیه کانداه که نیستا به رامبه ره وان خان خه لیلی و مزگه وتی حوسه یین و بازای مزگه رانه له قاهره).

۳- (مقریزی ده گێرته وه جه هارکس وشه یه کی فاربییه به واتای چوار که س دیت، له کاتیکدا نه بو شامه ده لیت وشه ی جهارکس به واتای نه وه دیت به چوار سه د دینار کپراوه، به لام عتومه ره ده لیت جهارکس و حرکس و شرکس ده سه ته یه ک بوون له باکووردگا وهك پووس له شانیشنی توران).

۴- (باوکی تاجه دین عه بدو لوه های کوپی ته قیه دین سوبوکیه، نووسه ری (طبقات الشافعیه الکبری) کۆچکردوو ی ۷۷۱ کۆچیه).

پیشپه وی کۆپو بازنه ی سه لاهه دین بنیادیان نا، خان سه بیلش هه یه که به هانه دین قراقرش نه سه دی له ده ره وه ی بابلغه ترح له قاهره بۆ که شتیاران بنیادی نا، هه ره ها (سوبقه البلشون) که دراوه ته وه پال میر سنقر بلشونی سه لاهی، نه مه و له گه ل چه ند دامه زراوه یه کی جۆراو جۆردا نه گه ر هه ر واتایه ک بده ی نه و به لگه ی ریژه ی نه و قه له مپه وو زۆریه یه که که مه مالیکه یه که مه کانی ئه ییووییه کانی پیی گه یشتون.

\*سوولتان عادل سه یفه دینی ئه ییووی (۵۹۶ — ۶۱۵ ک / ۱۱۹۹ — ۱۲۱۸ ک) :

کۆچی دوا یی سه لاهه دین له سالی (۵۸۹ هـ - ۱۱۹۳ ز) دابوو به هۆی پوودانی چه ند ناکۆکیه کانی له نیوان مندا لانی خیزانی ئه ییوویدا نه مه یش به ره نگاریبونه وه ی ئیسلامی به شیوه یه کی لاواز کرد، پاشای قوبرس عموری لوزجنان نه و ده رفه ته ی قۆسته وه به که شتیگه ل سه ربازه کانیه وه هێرشی برده سه ر شاری به یرووت و له سالی (۵۹۳ هـ - ۱۱۹۷ ز) دا ده ستی به سه ردا گرت.

نه مه دوا ی نه وه ی عیزه دین سامه ی به ر پرسی شاره که به بی هیچ جه نگ و به رگریکاریه ک چۆلی کرد، نه و کاره زۆر که سی تووپه و بیزار کرد، وه ک شاعیری سه رده م ده لیت:

سلم الحصن ماعلیک ملامه      ما یلام الذی یروم السلامه

فقطاء الحصون من غیر حرب      سنة سنه ببیروت سامه

له گه ل نه وه ی مه لیک عادل یافا قه ره بووی به یرووتی کرده وه چونکه له هه مان سالدا (۱۱۹۷ ز) یافای گرت، به لام له راستیدا ده ولت ئه ییووی به هۆی ناکۆکیه ناخۆیه کانه وه تووشی لیکه له وه شان بوو بوو.

پوودا وه کانی ناکۆکی و دوویه ره کی ناو خۆیی نیوان کوپانی خیزانی ئه ییووی ده گه ریته وه بۆ نه وه ی پیبازی به میراتدانانی ده سه لات په یپه و ده رکرا، به تایبه تی به پیشکی یه کسانی و نایه کسانی له نیوان، کوپانی بنه مالی ده سه لاتداردا،



دابەشەدە کرا، ئەمەیش نەریتی ناو دەولەتی پۆژەلات و پۆژئاوا بوو لە سەرەتا کانی سەدەکانی ناوەرستدا هەروەك دەیشگە پێتەو و بۆ سوور بوونی سەلاحەدین لەسەر ئەوێ گرنگترین هەریمەکانی ناوچەکەئێ بۆ کۆپەکانی خۆی بێت دوور لە کەسانی تری وەك براکەئێ لێهاتووترین کەس بوو تا دواي خۆی دەسەلات بگریتە دەست کە ئەویش عادل بوو، سەلاحەدین لەسەر چەند ناوچەئێکی دوورو کەناری وەك کەرک و شەو بەك دایناو بوو، یان کەسانی تری لێهاتووی وەك کورانی عادل.

هۆکارەکانی دابەشبوون لە نێوی خودی کۆپەکانی سەلاحەدیندا سەرقالی کردن، ئەمە دەروازەئێکی سادە و ئاسانی بە عادل دا نێویاندا، حەوت سال بەسەر مەرگی سەلاحەدیندا تێنەپەری تا عادل زۆربەئێ ئەو کورانی سەلاحەدین و لە دەولەتێکی یەکیبووندا شوێنی هەموویانی گرتەو، سیاسەتی میکیافیلی ئەو کەسە لە دەربەرینەیدا بە پوونی بۆمان دەردەکەوێت کە لە دەربەرینە مەترسیدارەیدا کە بۆ سەرکردەکانی دەولەتەکەئێ لە میسر کە لە دەوربەرەبوون پێشکەشی کردو لابردنی مەلیک مەنسوری کۆپی عەزیزی کۆپی سەلاحەدینی بەمە پەردە پۆشکرد: بۆمان ناشرینی ئەتابەگی مندالیک بێ لە کاتیکدا مەن بەتەمەن و لە پێشترم و دەسەلاتیش بەمیراتگری نێ بەلکوو بۆ ئەوێ کە زال و سەرکەوتوو بێت.

دەستە و تاقمەکانی مەمالیکە سەلاحی و ئەسەدیەکانی لەو پووداوانەدا پۆلێکی گەورەیان بینی، سەلاحیەکان پالپشتی عەزیزی کۆپی سەلاحەدین و مەلیک مەنسوری کۆپی بوون و دژبە عادل و خواستەکانی دەجەنگا.

میر فەخرەدین جەهارکس ناسری پێشپەرەئێ سەلاحی و مەملوکی ناسر سەلاحەدین بوو، ئەسەدیەکانیش سەیفەدین یاز کوخی لە بنەپەتدا مەملوکی شیرکو گەورەیان بوو، چونکە عادل پق و پکەبەری نێوان ئەوان و نێوان سەلاحیەکانی قۆستەو و بەفیل و لێزانی و بەلێنی خەیاڵیلۆی توانی بەلای خۆیاندا پاکیشیان بکات جگە لە میر بەهائەدین قراقرشی ئەسەدی کە وەك جیگیرێکی دڵسۆزی مەلیک عەزیز لە قاهرە دامایەو، ناکۆکی نێوان ئەو دوو تاقمە تامانەوێ ناکۆکی نێوان پاشا ئەییووبیەکانی مایەو تا ئەوێ عادل سەرکەوت و ئەییووبیەکانی

سەكخست و ئەسەدیەكان سەرکەوتن و مەلیك عادل بەرگی کردەبەریان و زەوی بۆ پرینه‌وه، دەستە‌ی مەمالیکە سەلاحیەکانیش تووشی ئەو لاوازی یەبوون کە تووشی کۆپونەکانی سەلاحەدین بوو، بەمردنی چەند سەرکردە‌یەکیشیان وەك جەهارکس<sup>(۱)</sup> لە (۲۰) پەجەبی سالی (۶۰۸ك) (دیسەمبری سالی ۱۱۲۱ز) و عیزەددین سامە و پیرایی چەوساندنە‌وه‌ی عادل بۆ ئەو سەرکردانە‌ی تر کە مابوونە‌وه بەشیوە‌ی دەستگرتن بەسەر قەلاو زەویەکانیاندا هیندە‌ی تر لاوازیەکەیان زیاتری کرد.

بەمجۆرە عادل توانی سەرلەنوێ دە‌ولەتی ئەییووبی لە ژێر دەسەلاتی خۆیدا یەک‌بخاتە‌وه، سولتان عادل لە قایمو قۆلکردنی سەرسنۆرەکانی ناوچەکەیدا پیشەنگی بە سەلاحەدینی برابەر کرد، بە تاییەتی سەرسنۆرەکانی (دمیاط) کە لای خاچەرستان جیی گرنگی و گەورەیی بوو، بۆیە لە سالی (۱۲۱۷ز). دا شاری عادلێ‌ی لە باشووری میاط لە سەر بە‌ره‌ی پۆژە‌لاتی نیل دامە‌زراندو پیری لە کرد لە سەربازو ئامێرە جەنگیەکان تا لە وکاتە‌وه بوو بە ناوچە‌یەکی جیهادی بۆ پاراستنی دمیاط و پێگرتن لە خاچەرستان بۆ هاتنە ناوی، و پیرای ئەمەیش لە دە‌روازە‌ی لق‌ی دمیاطە‌وه بورجیکی بە‌رزو بالایی لە نێ‌وه‌ندی نیلدا بنیاد نابوو و پەربوو لە جەنگا‌وه‌ر بە بورجی (السلسلة) ناسرابوو چونکە دوو زنجیرە‌ی لێ‌وه درێژدە‌بوویە‌وه: یەکیکیان لە نیلە‌وه بە‌ره‌و دمیاط لە سەر بە‌ره‌ی پۆژە‌لاتی و ئە‌وی تریش بە‌ره‌و ناوچە‌ی دمیاط دە‌چوو کە بە‌ره‌ی پۆژنا‌وای بە‌رامبەر بە دمیاط بپەرێ‌وه، بۆیە ئەو بورجە کلیلی دمیاط، یان قافلێ شاره میسرکان بوو هە‌روه‌ك میژوو نووسە‌هاو چەرخیەکان و لە بە‌جێ‌ما‌وه‌کانی ئیستایشی ئەو ناو‌ە‌یەتی کە لە گونی باشووری

۱- (جەهارکس لە شاخی سالیە لە شاخی قاسیون لە باکووری ی پۆژنا‌وای دیمەشق بە خال سپێ‌ردراو لە سەر گۆرە ناو‌ە‌دارە‌کە‌ی بە گومە‌زی شەرکەس ئەم دەستە‌واژە‌یە نە‌خشیترا: ئەمە گۆپی پێ‌رۆ‌زی سەرکردە‌ی گە‌ورە‌ی جەنگا‌وه‌ری موحامید فە‌خرە‌دین پارێزە‌ری سنوری مۆسلمانان بکۆ‌زی بێ‌با‌وه‌پان ئیاز جەهارکس ناسریە کە دوا‌ی گە‌پانە‌وه‌ی لە غە‌زە لە بیستی پە‌جەبی سالی شە‌ش سە‌د و هشت‌دا کۆ‌چی دوا‌یی کرد (پە‌حمەتی خوا لە‌وو لە هە‌موو مردوانی مۆسلمانان بێت)).

دمیاط له بهره پۆژه لاتیه وه نراوه که (عزیه البرج) وه له بهرامبه ریدا له بهره ی پۆژئاواوه هاوینه هاواری (رأس البر) مهیه.

ئه و توندو تۆلیه ی دمیاط و سه رسنووره میسریه کان تر پئی تاییه تمه ندبوون سووربوونی خاچه رستانی بۆ هێرش بردنی سه ر میسر نه گۆپی، به تاییه تی دوا ی ئه وه بۆیان ده رکه وت زۆربه ی ئه وه به رگریکاریه ی سه لاهه دین و عادلی برای نیشانی ده دن سه رچاوه که ی میسره.

له سه ر ئه و بنه پته خاچه رستان که وتنه په یڕه وی نیازه یان بۆ هێرش بردنی سه ر دمیاط له سالی (۶۱۵ ک - ۱۲۱۸ ز). دا ئه م شالاره له کتیه کانی میژوودا به شالاری پیتهجه می خاچه رستی ناسراوه که له عه ککا کۆبوونه وه و دواتر به که شتیگه لیکی گه وړه وه به سه رکردایه تی جان دی بریینی پاشای میرنشنی به یتولمه قدس به ره و دمیاط چوون، ئه م پاشایه ته نها سه رسنووره کانی عه ککای له ده ستدا دابوو، نوینه ریکی پاپا به ناوی کاردینال بلاجیوس له سه رکردایه تی دابه شداری کرد، له وکاته دا مه لیک کامیل موحه ممه دی ئه ییووی له جیات ی سولتان عادلی باوکی فه رمانه وایی ده کرد، باوکی له شامدا دژ به خاچه رستان جه نگی ده کرد.

پاشان خاچه رستان له وشکانی پۆژئاوای شاری دمیاط (ناوچه ی<sup>(۱)</sup> دمیاط) دابه زین و که وتنه هێرش برده سه ر پیکبخت و فیل و داوی فره نه جه کان بشکێنێ و بورجی (سلسله) یش به رده وام به ماوه ی چوار مانگ به رگریکاری دژ به هه لمه ته خاچه رسته یه کان ده کرد، له کۆتاییدا فره نه جه کان دوا ی ئه وه ی له سه ر که شتیکی گه وړه بورجیکی گه وړه یان دروستکرد توانییان بیگرن و زالبوون به سه ر به رگریکاری میسرییان بۆ ئاسان بوو.

۱- (ووشه ی جیزه له زمانه وانیدا به واتای ناوچه دیت، بۆیه له جیات ی ئه و ووشه ناوچه مان به کاره ی ناوه (وه رگێتی).

ئو هه واله خهفت و په ژاره ی له دهروونی موسلمانان دناپه وه کاتیک مه لیک عادل که له (مرج صفر) له نزیك دیمه شق بوو به ستنی هه واله که ته واود لگران بوو و به ده ستنی دای به سه رسنگیدا وهك ده برینی خهفت و په ژاره و هه رله وکاته وه نه خوښ کهوت و پاش چه ند پوژیک کوچی دواپی کرد.

### سولتان کامیل موحه ممد (۶۱۵ - ۶۲۵ ك / ۱۲۱۸ - ۱۲۳۸ ز):

مه لیک کامیل دواي مردنی باوکی ده سه لاتی میسری گرت ه ده ست و کهوته دروستکردنی ته نگوچه له مه له به رده م پیشپه وی که شتیگه لی خاچه رستی له نیلدا دواپی نه وه ی زنجیره ی بورجی تیکشکاند جا له جیاتی زنجیره کامدا پردیکی له که شتی به پانایی میل دروستکرد، به لام فره نجه کان کوشتاریکی توندیان له سه ر کرد توانییان بیهرن و دژه بکه ن ناوی، نه وکات مه لیک کامیل فرمانیکرد چه ند دانه یه که له که شتیه کانی له نیلدا بخه نه ژیر ئاو، به مه یش پئی له پیشپه وی باشووری که شتی خاچه رستیه کان گرت.

فره نجه کان به رامبه ر به و کاره لقیکی کوئی لقه کانی نیلیان هه لکه ندکه به (الخلیج الأزرق) ناسرابوو و له لقی دمیاطه وه له شاری (پوره)<sup>(۱)</sup> وه ئاوی بۆ ده هات و ده پژایه ده ریای سپی ناوه راست له باکووره وه، جا خاچه رستان ئو له میان لایرد که دایپو شیبوو، مه به مه که شتیه کانیان له وپوه له ده ریاه ده چوون بۆ شاری پوره که له به ره ی به رامبه ریه وه پیگه ی عادلیه هه بوو که سولتان مالیک له وئ سهن گه ری داکوتا، به مجوره هه ردوو سوپا نه ییووی خاچه رستی پوو به پوو وه ستان و ته نها ئاوی نیل له نیوانیاندا هه بوو، چه ند جه نگیکی ده ریایی له نیوان هه ردوو لادا به رپوه چووکه تیایدا میسریه کان توانیان (مرمه) له که شتیه کی گوره بوو

۱- (پوره شاریکی سه ره ره ی پوژئاوای باشووری پوژئاوای دمیاط و ماسی پوری بۆ نه وه ده گه ریته وه، شوینه که ی نه مړو گوندي (کفر البطیخ) ده کات، وا دیاره له به ر زوری کشتوکالی شوئی له زهویه کهیدا نه و ناوه ی لی نراوه و ناوی پوره و نه ماوه (محمد رمزي: القاموس الجغرافي البلاد المصرية ج ۱ ص ۱۷۶- ۱۷۹)).

وهی فره نجه کان بوون، بگرن که له سه ر سوڤهینه ره کانی دنیا بوو و ئاگرتیا یاداکاری نه ده کرد چونکه به ئاسن ڤووڤۆشکرا بوو و یسماری وای بۆ به کارهاتبوو که که شتی هه ریه که یان بیست و پینچ ره تلّ بوو.<sup>(۱)</sup>

باره که به و جۆره چند مانگێک به رده وامبوو و له و مایه وه دا دمیاط له ده ست دوژمن پارێزراو بوو چونکه نیل نیوان هه ردوو لای جیا ده کرده و به ئاسنی له عادلیه وه فریاگوزاری به دمیاط ده گه یشت، به لام خێرا بارودۆخه که گۆڤاو پیلانێک له سه ربازگه که ی سولتانا ڤوویدا و ئامانجی لابرندی سولتان کامیل و دانانی فائیزی برای بوو، کامیل پیلانه که ی به خێرایێ ئاشکرا کردو له خۆی ترساو شه و سه ربازگه که ی به جیه یشت و به ره و باشووری بۆ (ئه شمووم طناح) که (أشموح الرمان) ی ئیستایه و مه لّبه ندی (دکرنس) ه پاشه کشه ی کرد، ئه و کات سه ربازان به پاشه کشه که ی سه رکرده که یان زانی و ئه وانیش چوون به دوایدا و چادرو شمه که کانی خۆیان له عادلیه به جیه یشت، خاچه رستانیش ئه و ده فه ته یان قۆسته وه و نیله وه بۆ وشکانی پۆژه ه لّات په رینه وه و ده ستیانگرت به سه ر سه ربازگه ی عادلیه و چی خه زینه ی ئه ویدا هه یه، پاشان به ره و باکوور بۆ شاری دمیاط سه رکه وتن و له وشکانی و ده ریاییه وه له یه نایری سالی (۱۲۱۹) دا دایان به سه ریدا.

له و کاته دا سولتان کامیل توانی به سه ر ئه و پیلانه دا سه رکه ویت که دژیه و دانرابوو و توانی سه رکرده پیلانگێڤه کانی وه ک فائیزی برای و سه رکرده ی کوردی عیماده دینی کوڤی مه شتوب له ولّاته که ی ده ریکات، دوا یی پاڤه پی تا له گه لّ خاچه رستاندا بجه نگیت و گه مارۆی سه ر دمیاط لابیات.

سولتان هه ولّیدا په یوه ندی بکات به خه لکی دمیاطه وه تا گیانی مه عنه وییان به رز بکاته وه و سه ربازیکی له پاسه وانی خۆی پاسپارد که ناوی شه مایل بوو تا ئه و ئه رکه مه ترسیداره به جیه گه یه نیت، ئه ویش دوور له چاوی خاچه رستان که که شتیگه له کانیا ن نیلیان داڤۆشیبوو له نیلدا مه له ی ده کرد تا بجیت بۆ شاری

دمیاط و دل و دهره و نه خه لکه که ی به میژ بکات و به لئنی گه یشتنی فریاگوزارییان پییدات و دواتر بگه پیتته وه بۆلای سولتان و هه والی ئه وانی پی بلایت.<sup>(۱)</sup>

دمیاط به رده وام نزیکه سالتیک به رگری ده کرد تا ئه وه ی برسیتی فشاری بۆ خه لکه که ی هینا و نه خووشی و دهره له ناویاندا بلایوویه وه، به وه به رگریکارییان دارماو خاچه رستان ده ستیانگرت به سه ر شاره که دا وله تۆفه مبه ری سالی (۱۲۱۹ز) شه عبانی سالی (۶۱۶ک). دا خراپه و کاو لییان تیدا نایه وه.

له وکاته دا سولتان کامیل له سه ر پووی ده ریای ئه شمون ته ناح (ده ریای بچووی ئیستا) له و شوینه دا سه نگه ر گریوو که دواتر به ناوی مه نسور ناو نرا وه ک شانازی به سه ر که وتنیه وه،<sup>(۲)</sup> فریاگوزاریه کان به رده وام به سه ر کردایه تی براو نزیکان و سه ر کرده ئه ییوویه کانه وه له شامه وه له پال میسری خه لکی قاهره و میسر و هه موو ناوچه کان و ته ناته ئه سوانیش پییان مواهید جیهانیکی بیشومار کۆبوونه وه.<sup>(۳)</sup>

هه روه ها له ئه وروپا و میرنشینه خاچه رسته یه کان شامه وه فریاگوزاریه کی زۆر گه یشته به خاچه رستانی دمیاط، کاتیک ژماره یان ته واو بوو له دمیاطه وه به سوپا کانه وه و که شتیگه له کانیاه و چوون و له باشووردا به ره و شاری ته لخوا له باکووری سه ربازگه ی ئیسلامی دابه زین، ته نها شتیک دوو سه ربازگه که ی جیا ده کرده وه ته نها تۆکه ندیان ده ریای ئه شمون ته ناح بوو، پاشان هه ردوو لا جه نگیکی توندی وشکانی و ده ریایان نه نجامدا و ده ریایانی نیلی ئه ییووی له و جه نگانه دا پۆلکی گرنکی بینی، مقریزی ده گپیتته وه که شتیگه لی میسری به

۱- (المقريزي: السلوك ج ۱ ق ۱ ص ۱۹۸، سولتان دواتر وه ک ده سنگرۆیی بۆ ئه و پاله وانه کرد به والی قاهره و خه زینه ی شومایل ده دریتته وه پال ئه م که سه).

۲- (شاری مه نسور ده که ویتته سه ر به ره ی پۆزه لاتی لقی دمیاط، له پۆزانی سولتان کامیلی دامه زینته ری و کۆپه که یدا به شوره ی و ئامیری جه نگی و ساتیر چواره ور درا بوو، دواتر به ره به ره گه شه ی کرد تا بوو به یه کیک له شاره گه وره و ناو داره میسره کان).

۳ - (المقريزي: السلوك ج ۱ ق ۱ ص ۲۰۲).

سەرکردایەتی میسر بە درەدینی کۆپی بە سەد شینی و سورتینەری گەورە وە لە دەریای (معلە) وە کە لقیکی کۆنە و لە و کاتدا لە نیلی و لە نزیک بەنەها دەردەچوو پیشکەوت، پاشان بۆ جاری دووەم پەییوەندی کرد بە باکووری تەلخا و مەنسورە وە واتە نزیک مەیدانی جەنگە و تەوانی پێی لە و کەشتیانەیی خاچەرستان بگریت کە لە دمیاتە وە بە خەزینە وە بۆ مەیدانی جەنگە کە دەهاتن و تەوانیان دەستبەگرن بە سەر ژمارەییەکی ژۆری سەربازو چەک و شەمە کە کاندان.<sup>(۱)</sup>

مقریزی دەلالت سولتان کامیل دەر فەتی ژۆر بوونی نیلی لە و کاتەدا قۆستە وە و فرمانی بە کۆمەلێک لە مۆسڵمانەکان کرد تا لە دەریای (معلە) پەپنە وە لە و زەویەیی کە فرەنجەکان سەنگریان تێدا گرتبوو و لەوێ شوێنیکی گەورەیی نیلی بەکەنە وە بە مە فرەنجەکان کاتیەک دەزانن ژۆریک لە و زەویەدا دادەپۆشیێت کە ئەوانی لە سەر وە پێی گەپانە وە بۆ دمیاتیان ئی دەگریێت و بەرەییەکیان نابێت بیگرەن بەر جگەییەکی پێی تەسکی دەریای ئەشمووم تەناح کە کامیل بە ژمارەییەکی لە سەربازەکانی داخستبوو، بە مە خاچەرستان لە هەموو لاکانە وە گەمارۆدەران و زانییان جەنگە کەیان دۆراندوو، بۆیە پەنایان برد بۆ داوای پیککەوتن و نوێنەریان نارد بۆلای سولتان کامیل و داوایان لێکرد پەنایان بدات و ئەوانیش بەبێ هیچ مەرج و بەندێک دمیاط دەدەن، بە دەستە وە، سولتانیش ئەو داوایەیی قبوڵ کرد، ئەو دەیتوانی لە ناویان بیات، سوپای ئەییووبی لە سالی (۱۲۲۱ ز. ۶۱۸ ک) دا چووێ نەو دمیاط.<sup>(۲)</sup>

لە سەردەمی سولتان کامیلدا شالۆی سەرسوپھینەری خاچەرستی بۆ سەر بەیتولمەقدیس بوو کە ئیمپراتۆری ئەلمانیا و شانیشینی هەردوو صەقلیە (صەقلیە و ناپۆلی) فەردریکی دووەم سەرکردایەتی دەکرد و بە شالۆی شەشەم ناسرابوو هەموویشی شەش سەد سەربازبوو و یەک دڵۆپ خوینیشی ئی نەپۆ، ئیمپراتۆر

۱- (المقریزی: السلوك ج ۱ ق ۱ ص ۲۰۳- ۲۰۷).

۲- (مقریزی دەگێڕێتە وە کە سەد کەشتی خاچەرستی فەریاگوزاریەکیان بۆ دمیاط ناردوو داوای ئەوێ مۆسڵمانان گرتیانە دەست، ئەمەیش کاریکی خواپی و دواتر بەلگەیی ژیری و دووربینی سیاسی سولتان کامیل بوو).

فردریک گەشتەنە بەستنی پەیمانیک لە گەڵ سولتان کامیلدا کە لە ساڵی (۱۲۳۶ ک - ۱۲۲۹ ز). دا بوو بەو پێیە بەی جەنگ دەستبگرت بە سەر بە تیولمە قەیسدا.

لە ماوەی ئەو گەشتەدا پەیوەندی نیوان ئیمپراتۆر فردریک و نیوان سولتان کامیل و ژمارەیک لە سەرکردە و گەورە پیاوانی و زانیانی دەوڵەت وەک مەلیک ئەشرەف موسا برای سولتان کامیل و میر فەخرەدینی کوپی شەخی شەیخانی و قازی شەمسەدینی دادەووری سەربازی کە لەوکاتەئێ ئیمپراتۆر لە شامدا بوو هاو دەمی ئیمپراتۆری بوو بە هیزیو.

پاش ئەوەی ئیمپراتۆری گەراپەووە بۆ ولاتی خۆی و پچیککی سپی بەدیاری نارد بۆ مەلیک ئەشرەف موسا، سولتان کامیلش کۆمەلێک ئاژەلی نامۆی بۆ نارد لە نیواندا فیلیک کە خەلیکی سەرسام کرد بوو، میسرفەخرەدینی کوپی شەخیو شیوخیش وەک نوینەریکی مەلیک کامیل چوو بۆ لای ئیمپراتۆر و پەیوەندی دۆستایەتی بە تینی نیوانیان پتەو بوو، میژوونووسی حەمەوی مەحمەدی کوری نەزیف لە کتێبە کەیدا (التاریخ المنصوری) ئەوەی بۆ تۆمار کردوین.

(لە مۆسکۆ لە ساڵی ۱۹۶۰ ز). دا کۆمەلێک نامە بلۆکرانەو کە ئیمپراتۆری نارد بوونی بۆ میر فەخرەدین کە چەند زانیاریەکی گرنگیان لە مەرھەوالب و باسی ئیمپراتۆر و دەوڵەتە کەئێ لە خۆگرتبوو.

فردریکی دووهم تەواو سەرمەستی زانستە سروشتی و بیرکاری و فەلسەفەکان بوو و ژۆر جار چەند گرفتێکی زانستی دەخراپە بەر دەست و هیچ زانیاریەکی دەوربەری خۆی بەدی نەدەرکرد کە چارەسەرێکی پتووستی بدەنە دەست، بۆیە دەینارد بۆ سەرکردە موسلمانە دراو سیکانی تا بیخەنە بەردەستی زاناکانی و لاتەکانیان و وەلامیان بدەنەو، لە نمونەئێ ئەوەیش ئەو پاسو خوا بیرکاری و فەلسەفیانی ناردنی بۆ مەلیک کامیل و زانای بیرکاری ناسی میسری عەلەمودین قەیسەری ئەسفونی دراو تەو پال ئەسفون کە گوندیکی صەعیدە وەلامی دایەو و مەلیک کامیل لە گەڵ کتێبیک لە زانستی گەردووندا وەک دیاری بۆ نادر، ھەروەھا فردریکی دووهم کۆمەلە پرسیارێکی فەلسەفی نارد بۆ فەیلەسوفی سوفیگەرایی



ئەندەلوسی ئیبن سەبعین کە کۆمەڵە پرسیاریک بوو لە بارە ی بوون و گیان و زانستی خوایی و - هتد، ئیبن و سەبعین وە لāmی دانە وە و ئە و پرسیارانە ییش بە باسو خواسی سە قلی ناسراون چونکە ئیمپراتۆر لە سقلیە نیشتە جییو، گەرە ی کامیل تەنها لە دەستکە و تە جەنگی و ئاشتیا نە دا بەر تە سک نە دە بوویە وە کە لە گە ل پرژئاوای مە سیحیدا بە دیهینا، بە لکوو دە بینین بە پە لە دە هە زار سە ربازی لە میسرە وە نارد بۆ بە غداد، ئە مە ییش لە سالی ۶۳۵ ک. دا بوو تا لە سە رداوای خە لیفە ی موسە نسیری عە بباسی پێ لە تە تارە کان بگرن. ئە و بە و کارە ی بۆ مان دە رده خات چە ند میسر گرنگی بە بە رگری کردنی لە بە غداد داو، ئە مە بیست و یە ک سال پێش ئە وە ی بکە وێتە دە ست تە تارە کان.<sup>(۱)</sup>

پاشان کامیل لە سالی (۶۳۵ ک - ۱۲۳۸ ن). دا مرد و عادلی دوو مە ی کوپە بچوکی لە جیا تی ئە و کورسی دە سە لاتی میسری گرتە دە ست و صالح ئە ییووبی کوپە گەرە ی وە ک والی لە ولاتی فوراتیدا مایە وە، چونکە دایکی عادل ویستی کوپە کە ی بییت بە سولتان، دە ی ئە وە ی ویستی بۆی هاتە دی، بە لām مە مالیکە کامیلیە کان بە وە پازی نە بوون، بۆ یە ئە شرە فی و کامیلیە کان پێککە و تن و عیزە دین ئە یبە ک ئە سمەر پێشەرە ویان بوو، بە رده وام و ابوون، تا دە رفە تی چوونە دە ری عادل بچوکیان بۆ جە نکای لە گە ل بە رپرسی کە رکی نزیکیدا قۆستە وە و لە بلبیس گرتیان و لە سالی (۶۳۵ ک - ۱۲۴۰ ن). دا. لایان برد و تەنها ئە و کوردا نە چوون بۆ سە رخستنی عادل کە خێرا لە سە رده ستی مە مالیکی کامیلی و ئە شرە فیە توورکە کاندای شکستیان خوارد.<sup>(۲)</sup>

لە م پرودا وە وە ئاستی سە رکە و تن و زالبوونی هیزی تورکی مە ملوکی بە سەر هیزی کوردی ناو دە وڵە تی ئە ییووبیمان بۆ پوون دە بیته وە:

صالح ئە ییووب کە مافی دە سە لات وەرگرتن مە بوو جێ دە ستی لە و پرودا وە نە بە دووری نە بوو، بە لām کامیلی و ئە شرە فیە کان کە پێککە و تن بوون عادلی بچووک لایبە ن

۱- (المقریزی: السلوك ج ۱ ص ۲۵۷ - ۲۵۸، فريال قطان: الحجاز في ظل الدولة الأيوبية ص ۲۵۱).

۲- (المقریزی: السلوك ج ۱ ص ۲۹۴ - ۲۹۰).

له سه ره ئه و كه سه شوینی بگریته وه ناكوکیان هه بوو، جا ئه شره فیه کان ده سه لاتێ ئیسماعیلی کوپی عادلی یه كه م و بهر پرسى دیمه شق و مامی صالح ئه ییووبیان پی باشبوو، له کاتیکدا کاملیه کان که شاتق شاکویان به هیزتریوو صالح ئه ییووبیان پی باشبوو، نا چاو ئه شره فیه کان پازیبوون و صالح ئه ییووب له کوتاییدا و بانگرا بۆ میسر تا ده سه لات وه بگریته، ئه ویش له سالی (٦٣٧ ك - ١٢٤٠ ز) دا. هاته میسر.<sup>(١)</sup> هه رچۆن لیسه داگرنگ ئه وه یه مه مالیکه کان گه یشتنه ئه و هیزه ی له ده ولته تی ئه ییووبیدا سولتانان لا ده بردو كه سی تریان دا ده نا.

### سولتان صالح ئه ییووب (٦٣٧ - ٦٤٧ ك - ١٢٤٠ - ١٢٤٩ ز):

صالح ئه ییووب له سه ره قای ده سه لات گرتنه ده ستی میسره وه گرنگیدا به کپینی زۆری مه مالیکه توورکه کان تا ئاستیک که هیچ كه سی تر له بنه ماله كه ی خۆی پی نه گه یشتبوون و زۆربه ی سوپاكه ی له توورکه کان بوو.<sup>(٢)</sup> دواى ئه وه ی پێشتر ره گه زی کورده ئازاده کات هه ر له سه ره تای ده ولته تی ئه ییووبیه وه بنه په تی ده ولته بوون، هۆکاری ئه مه ییش ده گه پێته وه بۆ ئه وه ی صالح ئه ییووب له وه ده ترسا پاشا ئه ییووبیه کان به سه رکردایه تی ئیسماعیل مامی له دژی کۆبنه وه و ده ترسا کامیلی و ئه شره فیه کان لێی پاپه رن ئه گه ره وه ده سه لاتیه دوژمنانی بگاته ده ستیان.<sup>(٣)</sup> دیاره صالح ئه ییووب ته نها له زیاد کردنی مه مالیکه کاندانه چووه، به لکوو ئازاد یه کێ پی دان که به ده سه ته و تاقمه کانی تری نه دابوو تا ئه وه ی خه لکی له خراپه و ئاژاوه و ده ستریزێیان بۆ سه ر مال و گیانی خه لک لییان بیزاربوون.<sup>(٤)</sup>

١- (أبن واصل: مفرج الكرب ج ٢ ص ٣٣٧، المقریزی: السلوک ج ١ ص ٢٩٦).

٢- (أبو الفداء: المختصر فی أخبار البشر ج ٣ ص ١٨٨).

٣- (أبن الواصل: مفرج الكرب ص ٣٣٩ - ٣٤٠).

٤- (یه کێک له شاعیره سه رده میه کان له و باره یه وه ده لێت: أبو المحاسن: النجوم الزاهره

ج ٦ ص ٣١٩):

الصالح أيوب أكثر من ترك بدولته ياشر مجلوب  
قدأ خذك الله أيوباً بخلفته فالناس أصبحوا في ضر أيوب

ئه وکات صالح ئه ییوب پیی باشبوو له پایتهخت دووریان بختهوه، بۆیه له سالی (۶۳۸ ک - ۱۲۴۱ز). دا قه لایه کی تایبه تی له دوورگه ی (الروضه) له نزیک (المقیاس) بۆ دورستکردن و له وئ سه قامیگری کردن و کردی به مه لئه ندی ده سه لاتی خو ی و چه ک و ئامیژه جه نگیه کان و شمه ک و پئویستی بۆ برد، ئه و مه مالیکه نوییانه به ناوی مه مالیکه ده ریای صالحي<sup>(۱)</sup> ناسران. مه مالیکه ده ریای وه ک مه مالیکه کانی تری پئشو و دواتریش زۆری شه رمیان له په گ و پیشه یان سه ره تا و پیگه یشتنی خو یان ده کرد. به لکوو زیاتر شانازییان به وه وه ده کرد که مه مالیکن، چونکه په یوه ندی مه ملوک به گه وره که ی له پۆژه لاتدا به شیوه یه کی گشتی زیاتر له وه ی په یوه ندیه کی کۆیلایه تی و به ندایه تی بیته په یوه ندیه کی خیزا نیه، ئه م بنه په تیش پیگری ئه وه نه بوو که په روه رده یه کی چاک بکری و به چاکترین شیوه بۆ پیشه کانی حکومه ت و کارگیری و سوپا ئاماده بکری، به لام سه رچاوه ها و چه رخه کان ئه و پیگه یانه ی په روه رده کردن باس ناکه ن که ئه ییوبیه کان بۆ پیگه یاندنی مه مالیکه کان ده یانگرت به ر، به لکو له و باره یه وه ته نها کتیه که ی مقریزیمان ه یه که وه سفی ئه وه مان بۆ ده کات خودی ده ولّه تی مه ملوکی له دواتر دا چۆن په روه رده ی مه ملوکی ده کرد. لیژده دا پشتبه ستن به پیبازی په یه وه ی دواتر له سه ر پئشتر دئنیایی ده به خشیت چونکه دیاره ده ولّه تی مه ملوکی زاده ی ده ولّه تی ئه ییوبیه و پیکه ستنه کانی له وه وه وه رگرتوه ه یچ پیبه کی دوو دلی نیه تابلین ئه و وینه ی مقریزی له شروقه کاری په روه رده ی مه مالیکه کان له سه رده می ده ولّه تی مه ملوکیدا هیئاویه تی ناگریت له و شیوه و وینه یه بجیته ده ری که ئه ییوبیه کان له په روه رده کردنی مه ملوکه کانیاندا ده یانگرت به ر، ته نها هیتدی نه بیته لیژده دا چه ند گۆرانیکی ورده کاری هه بوون که خودی سولتانه مه ملوکیه کان دایانه ئینا، جا ئه گه ر بازرگانی مه ملوکی به ئینایه

لیژده دا مه به ست به (الض) له م ئایه تی قورئانه وه یه: ﴿وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ﴾.

دهیخته بهردهم سولتان و ئه وهیش دهیکری و له پیزی هاوړه گزه کانیدا دایده ناو دهیدایه دهست کهسی تایبه تمه ندی به پیشه یی نووسین ئه ویش یه که م شت که ده بوو فیږی بکات قورئانی پیروژه بوو، هر دهسته یه فیهناسیکی هه بوو که هه موو پوژیک دهات بو لایان و فیږی قورئان و فیږی بوونی نووسین و پاهینانی نه ریت و په وشته شهرعیه ئسلامیه کان و په یوه ست بوون به نوژو زیکره کانی ده کردن، دواتر نه ریته که وای لیثات بازرگانان ته نها مه مالیکی بچوکیان ده هیئا، که ده گیشته ته مه نی بالغ بوون فیږی هونه ره کانی جهنگی وه شانندی تورو وشتی له و جوړه ده کرا، هه موو دهسته یه ک مامؤستایه کی هه بوو تا ده گیشته نه و په پی فیږبوونی ئه وه ی پیوستان پیی بوو، کاتیک تیروپم هاوژییان ده کرد نه ده بوو هیچ سه ربازو سه رکرده یه ک بیان دوینت یان لییان نژک ببیته وه، ئه و کات ده برا بو خزمهت و پله به پله مووچای به رز ده بوویه وه وه تا ده بوو به یه کیک له سه رکرده کان، ته نها که سیک ده گیشته ئه و ئاسته که به ته واو ه تی په وشتی خوی پاک کردبیته وه و په وشتی جوانی ژوربیت و تیکه ل به گه وره یی ئیسلام بوو بیت و به دل وهریگرتبیت و له تیرهاوژیی و به کارهینانی پم و سوار چاکی سه ر ئه سپدا به هیز بووبیت، ئه وانه ی چهند خزمهتکارو گه وره یه کی نوینه رانیان هه بوو که شگاریه کی پیوستان و چاکیان بو ده کرا و تاقییان ده کرده وه و له سه ر جووله و هه ستانه کانی مشتومریان له گه ل ده کرد، جا ئه گه ر یه کیک له و په روه رده که رانی که فیږی قورئانی ده کات یان ئه و نوینه رهی که فه رمانی به سه ریه وه هه یه بزانتیت تاوانیکی کردووه یان له پیوره سمیکدا لایداوه یان په وشتیکی ئایینی و دنیایی وازلپهیناوه، به رامبه ر به وه به پیی تاوانه که ی سزای ددها، گه وره کان مه مالیکه کانیان راده هیئان وه ده یانکرده سه رکرده گه لکی مواهیدی پیی خوا و سیاسیه تمه دارایی که له نیشاندانی جوانیدا ته واو ده چوون و به رامبه ر ده ستریزی دوورو نژیک ده وهستان و به ر په رچیان ده دایه وه.<sup>(۱)</sup>

قلقشندی ھۆکاری بە ھیزی ئەو نێزاسی مەملوکیە دەگیرێتەو بۆ ئەوێ بوختە ی پیکخشەنەکانی پیشووی مەملووکێ و بەرھەمی ئەزمونەکانیەتی و دەلێت دەسەلاتی مەمالیک لە میسر لەسەر ئەو پاهاتبوو لە ھەموو ناوچە یەکی پێشتری خۆیەو بێت و پیکە ی ئەوێ بگریتە بەر تا ئەوێ پاک و بوخت دەکرایەو ھە جوانترین پەرورەدە دەکرا و ھەموو مەمالیکەکانی تری تێدەپەپاند. <sup>(۱)</sup>

مەمالیکی صالھی نەجمی لە قامیرەدا چەند خانەو پێ و ھەمام و خویندنگە یەکیان لەسەر شێوێ دامەزراوە مەمالیکە ئەسەدی و صەلاحیەکان ھەبوو، لەوانە ی خویندنگە ی غەزەوێ کە حسامەدین قایمازی صالھی نەجمی بنیادی نا. <sup>(۲)</sup> و خانە ی قای بوندو قدارێ کە میر عەلانەدینی بوندو قدارێ صالھی نەجمی دايمەزراوند. <sup>(۳)</sup>

شەکر سازی میر فارس ئوقطای صالھی نەجمی. <sup>(۴)</sup> و ھەمامی پۆمی لە یال ھارە ی برجواندا کە دەدرێتەو پال میر سنقری پۆمی صالھی <sup>(۵)</sup> و... ھتد. ھەموو ئەمانە بە لگە ی ئەوێ دەوڵەتی ئەییووبی بەر بەرفراوانی مەمالیکە تورکەکانی بەکارھێناوە بە بە لگە ی زۆری ئەو بیناو بنیادانە ی ئەو مەمالیکانە دایانمەزراوندون.

لە بابەتی مەمالیکی دەریاییدا بابەتێکی ترمادەتەو کە پێویستی بە پاستکردنەو ھە یە ئەویش ئەوێ بە کە زۆریە ی میژوو نووسە کۆن و نوێکان لەسەر ئەوێ بە کەدەنگ سولتان صالح نەجمەدین ئەییووبی یە کەم کەس بوو مەمالیکی دەریایی پیکخشوو و یە کەم کەس بوو ئەو ناوێ لێناون لەبەر دەریای نیل کە چواردەوری نشینگەکانی ئەوانی لە دوورگە ی (الروضة) دادا بوو، بەلام ئەو پایە لەبەر ئەم ھۆکارانە ی خوارەو بە پرتێکی پاست و دروستی نیە:

۱- (القلشقندي: صبح الأعشى ج ۴ ص ۶).

۲- (المقريني: الخط ج ۲ ص ۳۹۰).

۳- (ھەمان سەرچاوە: ج ۲ ص ۴۲۰).

۴- (أبن دقماق: الانتصار بواسطة عقد الأمصار ج ۴ ص ۴۴).

۵- (المقريني: الخط ج ۲ ص ۸۳).

یه کهم: میژوو نووسانی هاوسه رده می صالح ئه ییووب وهك ئیبن واصل و ئه بوو شامه ئاماژه یان به وه نه داوه كه نیل بنه پرتیک بیت بۆ وشه ی دریا ییه کان. ئه مه کومه له میژوونووسیکی دواتری وهك مقریزی و ئه بولمه حاسین هیناویان.<sup>(۱)</sup>

دووه م: دیاره پیشتەر فاتی مه کان دهسته یه كه له سەر بازانیان هه بوون كه به غوزه دریا ییه کان ناسرابوون، ههروه ها هات سولتان عادل یه که می باپیری صالح دهسته یه كه مه مالیکی هه بوو كه ناوی دریا ییه کانی عادل لینا، ئه مه یش به لگه ی ئه وه یه مه لیک صالح ئه ییووب یه که م که س نه بووه ئه و وشه ی داهینا بیت.

سییه م: فره زه جی ده گپرتته وه نوره دینی عومهری کوپی ره سولی سولتانی یه مه ن که له سالی (۶۴۷) کۆچیدا مردووه و هاوسه رده می صالح ئه ییووبی بووه له میسر، مه مالیکه ی دریا یی زۆری هیناوه تا ئه وه ی گه یشتنه هه زار سوار و له سوارچاکی وتیره هاوێژیدا له مه مالیکه کانی میسری باشتەر بوون، ئه و مه مالیکی بچووکیشی هه بوو که له ژماره دا له وان نزیک بوون و له بازنه ی ئه و و سه ربازگه ی سه رکرده کانی به ده ربوون.<sup>(۲)</sup>

ئهم ده قه به لگه ی ئه وه یه وشه ی دریا یی له ولاتی ئیسلامیدا زۆربه ی به دوورتر له دریا یی نیل به کار هاتووه.

چواره م: میژوو نووسه هاوچه رخه کان ناوی فره نجی پۆژئاوای دریا ییان له و هه ندیک له و دهسته و کومه له ی مه سیحه کان سه ربازیانه ناوه که ئه وروپاوه و له کاتی جه نگه خاچه رسته یه کانا ده هاتن بۆ شام، ئه بوو شامه ده گپرتته وه له سالی (ه۹۳ک) دا مه لیک عادل یاقای فه تحکردووه.

له و سه رسوپهینه رانه ی بیستومه ئه وه یه له قه لا کهیدا چل سواری فره نجی دریا یی هه بوون، کاتیک توانییان بچنه ناو قه لا که و بیگرن چوونه ناو کلێسا که ی و ده رگا که یان له سه ر داخستن و به شمشیره کانیا ن که وتنه لیدانی یه کتری تا ئه وه ی

۱- (محمد مصطفی ریاده: بعد ملاحظات جدیدة فی تاریخ دولة الممالیک، مجلة كلية الآداب القاهرة ۱۹۳۶).

۲- (الخرزجی: العقود اللؤلؤة فی تاریخ الدولة الرسولية ج ۱ ص ۸۲).

هه موویان له ناوچوون، موسلمانانیش که ده رگا که یان شکاند دبتیان فره نجه کان نین و سهیریان کرد هه موویان کوژراون، مه بهیش سهیریان له حالیان سوپما.<sup>(١)</sup>

جا ئه گهر دهسته واژه ی ده ریایی بۆ میسر نوێ نه بیّت کاتیک مه لیک صالح ئه ییووب دهسته ده ریاییه که ی خۆی دامه زراند، به لکوو دهسته واژه یه کی گشتی بووه که موسلمان و مه سیحیه کانیش نراوه وه ک چۆن له ناو میسرو ده ره وه ی میسردا له پیش سه رده می صالح ئه ییووبدا به کار ده هات، ئه مهیش ئه وه ده گه یه نیت که ئه گهر ئه و وشه یه بده نیه وه پال نیل گومان له راستیه که ی هه بیّت، کۆتا گرفت له و باره یه وه ئه وه یه بۆچی ئه و دهسته و کۆمه لانه به ده ریایی ناو نراون؟ بۆ وه لامدانه وه ی ئه و پرسیاره ده بیّت یه که مجار ئاماژه به هه له ی بیرو که بلاوه بده ن که پیشتر باسما ن کرد که ده لێن وشه ی ده ریایی ده گه پیته وه بۆ ده ریایی نیل که چوارده وری نشینگه ی دهسته و تا قمی ده ریایی صالحی له دوورگه ی (الروضه) دا دا بووه، میزوو نووسه هاوسه رده مه کانی به هه یچ جوړیک ئه مه یان باس نه کردووه، وێرای ئه وه ی بوونی ئه و ناوه له سه رده می فاتیمیه وه له میسردا به ر په رچی ئه و بانگه شه یه ده داته وه.

گومانی راستتر ئه وه یه ئه وانه بۆیه به ده ریایی ناو ده برین چونکه له پشت ده ریاکانه وه هاتوون، له جوانفیک دا هاتووه ئه وانه به ده ریایی یان پیاوانی ئه و دیو پووبار ناو ده برین.<sup>(٢)</sup> جوانفیل ئه و که سه بوو که له هه لمه ته که ی لويس نۆیه مدا له گه ل مه مالیکی ده ریایی صالحیدا جه نگاوه و لای ئه وان به دیلگیراوه و چیرۆکی خۆی گیرایه وه بۆیان که به های خۆی هه یه به و پیه ی که سیکی هاو سه رده م و شایه تعال بووه، ئه گهر زانیما ن مه مالیکه ده ریاییه کان له کاتی ئه ییووی و

١- (أبو شامة: الذیل علی الروضتین عزت العطاء الحسینی له ژیر ناو نیشانی) (تراجم رجال القرنین السادس و السابع الهجری) بلاوی کرده ته وه ص ١٠- ١١ / ٤٢- ١٥١ ئه مه و تیبینی ئه وه ده کریت وشه ی (پۆئاوا ی ده ریایی) به (عزت البحریه) بش هاتووه که به واتای بی هاوسه ردیت وا به هاوسه رگیریان نه کردووه).

٢- (joinville: history Of.Saint Louis.trjoan evans P.٨٤).

مه مالیکه کانداه درېږی دهسته یه ک له و که سه نامۆیانه بوون که بازاره کانی کۆیله ی  
 فروشیه وه له و قه وقازو ئاسیای بچوک و که ناراو ده کانی ده ریای په ش و دواتر  
 ده ریای قرمه وه هیڼاون بۆ که نداوی قوسته نستینه و له و پېشه وه بۆ ده ریای  
 ناوه پاست و له و وپوه ده بران بۆ به نده ری ئه سکه نده ری یان دمیاط که بۆ  
 پشتگیری ئه مه ده برینه که ی جوانفیل پالېشتمان ه <sup>(۱)</sup>.

چاکه و فه زالی جوانفیل ته نها له وه و دانیه که پافه ی وشه ی ده ریای کرد بیت که  
 لمکینراوه به ده ولته ی یه که می مه مالیکه کانه وه، به لکرو له وه یش تپه پپوه و  
 گه یشته ته ئه وه ی تو ماری پووداوه کانی شالووی حه وته می خاچپه رستی ده کات که  
 به سه رکردایه تی لویسی نۆیه می پاشای فه پنه سا بۆ داگیرکردنی میسر هات.

له و شالووه دا نرخی مه مالیکی ده ریای و ئه و پووداوانه یمان بۆ ده رده که ویت  
 پېخۆشکر بوون بۆ خویان و ده ولته که یان له میسرو شام، له و کاته ی کاروبارو له  
 میسر و شامدا بۆ صالح ئه ییووب جیگیربوو، هه والی پېگه یشته شالاوکی  
 خاچپه رستی له پیدایه به ره و میسرو فره نسی (واته پاشای فه پنه سا که به قدیس  
 لویس) ناسرابوو سه رکرده یه تی، ئیبن واصیل و مقریزی ده لئین هه والی ئه و هه لمه ته  
 له پېگه ی ئیمپراتۆر فردریکی دووه مه وه که هنشتاوفن ئیمپراتۆری ئه لمانیا و  
 صقلیه بوو ده گه یشته سولتان صالح ئه ییووب و نیودراوه که ی به پۆشاک ی  
 بازرگانه وه چوویه خزمهت سولتان صالح ئه ییووب و بینی سولتان له دیمه شقه و  
 نه خۆشه <sup>(۲)</sup>.

ئه گه ر فتحکردنی به یتولمه قدیس له پۆزانی سه لاهه دین له سالی (۵۸۳ هـ -  
 ۱۱۸۷ ن). دا وایکرد هه لمه تی خاچپه رستی ناسراو به هه لمه تی خاچپه رستی سییه م  
 سه ره لبدات، ئه واهه وتنی له سالی (۶۴۲ هـ - ۱۲۴۴ ن). دا له سه رده ستی مه لیک  
 صالح ئه ییووب جیگیره کا خوارزمیه کانی ئه و هۆکاره بوو که بوویه هۆی هه لمه تی

۱- (القلقشندي: صبح الأعشي ج ۴ ص ۴۹۶).

۲- (أبن واصل: مفرج الكروب ج ۱ ص ۱۲۱، المقریزی السلوك ج ۱ ص ۳۳۱ حشیه ۲).



خاچپەرستى ناسراۋ بە ھەلمەتى خاچپەرستى ھوتەم بەسەر كىردايەتى لويس  
تۆيەم بۆ سەر ميسر.<sup>(۱)</sup>

چونكى ھەۋالى ئەۋ شىكستانەى توۋشى خاچپەرستان بوولە جەنگى  
بەيتولمەقدىسدا و بە دەستەۋەيان دا و ئەۋ كارە توندو تىزىانەى خوارزمىەكان  
ئەنجامياندە بەۋ پەرى زىادەپەرەۋىيەۋە گەيشتە ئەۋروپا، دەى ھەر ئەۋ ھەۋالانى  
گىيانى خاچپەرستانى لە دل و دەروۋنى لويس تۆيەمدا ھەژاند.

بەلام ئەم ھەلمەتە لە ھەلمەتى سىيەم و ھەلمەتەكانى تىرى خاچپەرستى بە  
گشتى جىاۋازە لەۋ بوارەيدا كە ھەموو ئەۋرپەكانى لە خۆى نەدەگرت، بەلگى  
فەرەنسى بوو زۆرىنەيان لە فەرەنسىەكان بوو چونكى ئەلمانىا و ئىتالىا لەۋ كاتەدا  
سەر قالى مەملانئى ئىمپراتۆرى پاىە بوون و لويسى تۆيەمىش نەيتۋانى ناكۆكى  
نىۋان پاپا ئەنوسنتى چوارەم ئىمپراتۆرى فرىدىكى دوۋەم لايىبات. جا لە ئەنجۈمەنى  
ئايىنى لىۋتدا كە ئەۋ ئەنجۈمەنە بوولە سالى(۱۲۴۸ك - ۱۲۶۶ن). دا بەسترا تا  
بېۋاننە بارى ھەۋالى پۆژەلەت كە بە پاپىە ۋى گەيشتبو و تىايدا ھەلمەت  
بەسەر كىردايەتى لويسى تۆيەم پراگەنرا و پاپا بانگەۋازى بۆ ھەلمەتەك كىرد كە ناۋى نا

۱- (لە راستى دا گىرپانەۋەى بەيتولمەدىس يەكەمجار لە سەر دەستى مالىك ناصر داۋدى  
كۆپى مەلىك عەزىمى كۆپى عادلى بەرپرسى كەرك لە سالى(۱۲۴۰ن)دا داۋاتە دۋاى دۋانزە سال  
لەۋەى كامىل دايە دەست فرىدىكى دوۋەم پىۋىدا جەمالەدىنى كۆپى مەتروۋخى شاعىرى  
مىسرى بەمۆرە ۋەسفى دەكات:

المسجد الأقصى له عادة سارت فسارت مثلاً سائرا  
إذا غدا به الكفر مستوطنا أن يبعث الله له ناصرا

فناصر طهره أولا وناصر طهره أخرا، بەلام خاچپەرستان جارىكى تر لە سالى(۱۲۴۲ن)دا  
بە يارمەتى خودى ناسرا داۋد داگرتىانەۋە كاتىك لەگەل ناصرداۋد دۆ بە مەلىك صالح ئەيىۋوب  
ھاۋپەيمانىيان بەست، ئەۋىش ناچار بوو پەنا بىبات بۆلاى بەركەخانى خزمى و سەريازى  
خوارزمىەكانى و توانىيان لە غەزە ھىزەى ھاۋپەيمانەكان بشكىتن و لە سالى(۱۲۴۴ن). دا  
بەيتولمەقدىس بگىرپنەۋە ۋەك دەقەكەى دا ھاتۋە.

هەڵمەتی خاچەپرستی دژ بە فردریکی دووهم بەو پێیە لە کەنیسە دەرچوو بوو لە سۆز و پەحمەت کەنیسە بێیەشبوو.

ئەو بیرۆکە لە ناوەراستەکانی سەدەی دوانزە ی زاییندا لە ئەوروپای مەسیحیدا زۆربوو ئەو بوو تا میسر بەو هیژە و توانایەو بەمێنیتەو پڕۆژەی خاچەپرستیەکان شام شکستخواردوو سەرئەگەوتوو، هەر دەبێت بەرە ی ئسلامی لەو بنکە گرنگە جەنگیە بێبەش بکریت. بنەپەتی ئەو بیرۆکە کە عەمرۆی یەکەمی بەرپرسی ئەو شالۆه ناسراوا نەبوو کە لە میسردا ئاسانکاری بۆ دەولەتی ئەییووبی کردو ئەو هەڵمەتە سەرکەوتووی کە سالی (٦١٥ ک - ١٢١٨ ز). دا و لە سەردەمی سولتان کامیلدا کە ناراوە میسریەکانی نەبڕی، هەر وەک لویسی نۆیەم کردی بە پیتاویک بۆ بەدیتەنانی خواست نیازە خاچەپرستیەکانی، ئەم پاستیە لە ئیبن واصلیلی میژوو نووس شاراوە نەبوو کاتی ک دەلیت: . پاشای فەرەنسای ریدافرانس وای دانابوو بەیتولمەقدیس بۆ فرەنجەکان بگێرێتەو... دەیشیزانی ئەم کارە تەنها بەگراتنی ناوچە ی میسریەکان دەبێت.

پاشان کەشتیگەلی فەرەنسی لە بەندەری مرسیلیا و لە پاییزی سالی ١٢٤٨ز دا چوونە دەریا بەرەو دوورگە ی قوبروس کە لە ژێر دەسەلاتی بنەمالی لوزجنان Lusignanدابوو، ئەوان مەسیحی لاتینی بوون، لێرەدا لویسی نۆیەم لە ماوەی زستاندا مایەو و تیایدا چەند پەییوندیەکی لەگەڵ مەغۆلدا ئەنجامدا لە پیتا و ئەو ی بیانکات بە مەسیحی و سوود لە هەولەکانیان وەر بگریت بۆ گەمارۆدانی جیهانی ئیسلامی لە پۆژەلاتی نزەدا<sup>١</sup> و لە کۆتاییدا هەڵمەتە کە لە قوبرس و لە مایۆی سالی ١٢٤٩ز. دا بەرەو میسر کەوتەپێ دوا ی ئەو ی ژمارە ی سەربازەکانی گەیشتە نزیکە ی پەنجا هەزار جەنگاوەر، پاشا دا شارل دی ئەنجوای برای رۆبەرت دی ئەرتوایشی لەگەڵدا بوو.

١- (خانی مەغۆلی ئەو پلانە ی جێبەجێ نەکرد، تا ئەو ی مەلیک لویسی نۆیەم دواتر لە چاک پەفتاری خۆی لەگەڵ نێردراوەکانیدا پەشیمانی خۆی دەبڕی).

مەلیك سالت ئەییووبی زانی دمیاط دواتر دەبیته ناوچەى له بارى خاچەپرستان له كاتى هیزش هینانه سەر میسردا، بۆیه به سوپاكانیهوه له باكوری دمیاط و له شاری ئەشموم تەناح كه ئەشموم پومانی ئیستایه سەنگەری گرت و فرمانیکرد دمیاط قایموقۆل بکەرەو پیری بکەو له خەزینە و چەك و پارێزەرێكى عەرەبى كەنانهى تیدا دانا، هەرۆهك به سەرکردایەتى میر فەخرەدین یوسف سوپایەكى بۆ ناردو فرمانى كرد له كەناراوى پۆژئاواى ئەوشیدا دابەزن تا نەهلێن دوزمن بگاتە كەناراوهوه. له بەرامبەر شارەكەدا دا دابەزى، بەمە نێوانى موسلمانان و دوزمن نیل بوو.

پاشان كەشتیگەلى میسر گەیشته ئاوه میسریەكان، ئەمەیش له ٤ى یۆییۆى سالى ١٢٤٩ز دابوو، بۆ پۆژى دواتر خاچەپرستان دابەزینە و شكانى پۆژئاواى نیل و لەوێ لەگەڵ موسلماناندا چەند دەستەو یەخە بوونیك پوویداو دواتر میر فەخرەدین به سوپاكانى و بەپارێزەرى شارەكە كەیشەوه بەرەو سەر بازگەى سولتانی له ئەشموم طناح پاشەكشەى كردو خەلكى دمیاط لەو ئەنجامەدا ترس و بیم دایگرتن و دەرچوون و ئەو پردى كەشتیانەیان بەجێهێشت كە وشكانى پۆئاواى دمیاطى پێكەگەياند، خاچەپرستانیش لێى پەپینەوه و بە ئاسانى شارەكەیان دگاگیركرد. سولتان ئەییووب لەو توورە بیدا كڵپەى دەسەند كاتێك ئەو هەوالەى بیست، بۆیه فرمانى كرد تا ئەو كەنایانە له خاچ بدرێن كە له دمیاط هەلگەپابوونەوه و بەبێ جەنگ دابووین بەدەستەوه، هەرۆك، هەرۆك میسر فەخرەدین توورە بوو و هیندە. قسەى بەرەوپوو كرد تا هەندێك لەسەركردهكان ویستیان سولتان بكوژى، بەلام میر فەخرەدین ئامۆژگارى كردن تا لەسەر خۆین چونكە سولتان نەخۆشیهكە مەترسیدارى هەیه و مەرگی نزیك بووتەوه.

جوانفیلی میژوو نووسى فەپەنسى هاو سەردەم ئەو پاشەكیشەیه بەوه لێكدەداتەوه كە میر فەخرەدین سى جار بەكۆترى بالدار هەوالى بۆ سولتان ناردوو و هەوالى دابەزینی فرەنجەكانى بۆ سەروشكانى پێداوه، بەلام سولتان وەلامێكى بۆنەناردەوه، ئەویش واى زانی سولتان مردوو، بۆیه به پەله شوینەكەى

بەجێهێشت لە قسەکەی ئێبێن و واصل و مقریزیە و تێدەگەین میر فەخرەدین خواستنی گرتنە دەستی دەڵاسەتی میسری بۆ خۆی هەبوو (ئەو دەبیویست بگاتە پاشایەتی) جا پێدەچێت پاشەکشەکەی پێگەیهێک بوو بێت بۆیە دێهێنانی نیازەکەی و باوەڕی وابوو سولتان مردوو.

هەرچۆن بێت سولتان لەبەردەم ئەو پووداواندا نا چار بوو بەسەربازگەکیە و بەرەو شاری مەنسورە بپوات و لەکۆشکی سولتان لەسەر کەناراوی نیل دابەزی و کەشتیە جەنگیەکانی ناو نیلی بەرەو پووی شارەکە سەنگەر گیرکرد، هەروەک کۆمەڵێ عەرەب و سەربازە خۆبەخشەکان بەرەو ئەو بنکە نوێنە دەچوون تا بەرەو پووی ئەو مەترسیە سەختی و نزیک ببەنەو.

چالاکێ جەنگیەکان لەو ماوەیەدا تەنھا چەند شالۆیک بوون کە خۆبەخشە موسڵمانەکان دەیان نێردە سەر سەربازگەکانی خاچەرستان و هەرکەسیکیان دەفرانندن کە دەستیان پێی بگەیشتایە، جا ئەگەر فرەنجەکان پێیان بزانن یان خۆیان دەخستە ناو ئاوەکە و مەلەیان دەکرد تا دەگەیشتنە وشکانی موسڵمانان موسڵمانان بۆ فراندنی فرەنجەکان هەر پێگەیهێکیان دەگرتە بەر جیئ سەرسوپمان بوو، نمونە ئەمەیش یەکیک لە موحامیدانی موسڵمانان شووتیەکی هەلکۆڵی و کردیە سەری، ئێنجا چوویە ناو ئاو کە تا فرەنجەکان نزیک بوویەو، ئەوانیش دایان زانی شووتیەو کەوتوو تە ناو ئاوەکەو، کاتیکی یەکیکیان چوو هەلبگرێت ئەو خۆبەخش فرەنجەکەی فراندو بە دیلی بردیەو بۆ سەربازگەکی موسڵمانان.

بارەکە شەش مانگ لە یۆنیۆ بۆ تۆفەمبەری سالی ۱۲۴۹ز بەم جۆرە بەردەوام بوو لویسی نۆیەمیش لە دمیاط چاوەڕپێی هاتنی کۆنت دی بواتییە برای سییەمی خۆی دەکرد، کاتیکی ئەو سەرکردەیه گەیشت، پاشا ئەنجومەنیکی بەست بۆ پراویژکردن لەسەر چاکترین پێگایەکی کە هەلمەتەکی پێی بگیرێتە بەر، هەندیکیان دەیانوت با بچین بۆ ئەسکەندەریە<sup>۱</sup> چونکە کەناریکی باش و دەکرێت کەشتی پێی بگات و بە ئاسانی شتی تێدا دەستدەکەوێت، بەلام کۆنت دی ئەرتوا دژ بە و

پایه بوو و باسی له گرنگی چوون بۆ گرنگترین شاری بهرهی میسری ده کرد که قاهره بوو(هه رکه س ده یه ویت ماره که بکوژیت جا یه که م جار له سه ری بدات)لویسی نۆیه میس پای براکه ی خۆی پئی په سه ند بوو.<sup>۱</sup>

له وکاته ی پرپاری کشان به ره و قاهره چه سپا، مه لیک صالح ئه ییووب کۆچی دوايه کرد و شه جهره دوری<sup>۲</sup> خیزانی که وته پیکه ستنی کاروباری ده ولت و هه والی کردنی میژده که ی شارده وه له ترسی ئه وه ی له نۆیه پیزی موسلماناندا ناژاوه یه ک پوونه دات، له هه مان کاتیشدا هه والی بۆ کوپی میژده که ی و جیگیری ئه و(توران شاه) نارد و هانیدا تا له قه لای کیفا له ده ور به ری عیراقه وه به ره و میسر بیت تا له دوا ی باوکی ده سته لات بگریت ده ست.

پاشان فره نجه کان به مهرگی صالح ئه ییووبیان زانی و ده رفه تیان قۆسته وه و دمیاطیان به جیهیت و به ره و باشوور به سه ر که نارای پۆژه لاتی نیلدا له لقی دمیاط کشان و که شتیه کانیان به نیلدا تیپه پرین، پاش چه ند وه ستانیک له فارسکور شار مساح و فارامون له شانزه ی دیسه مبه ری سالی ۱۲۴۹ز. دا گه یشتنه ده ریایان تۆکه ندی ئه شموم ته ناح<sup>۳</sup>. به مه نیل له لای پاستیانه وه و تۆکه ندی ئه شمومیش له به رده میاندا بوو، تۆکه نده که له و سه ربازگی موسلمانان جیای ده کردنه وه ی که له شاری مه نسووره دا بوو، بۆ درێژه دان به پیشره وی به ره و باشووری فره نسیه کان پییان وابوو یان ده بیت به ره و لقی دمیاط بچن یان به ره و تۆکه ندی ئه شموم بچن لویسی نۆیه م تۆکه ندی هه لێژارد.

۱- (Hainville: History Of saint Louis Tr.By Evans P.۵۴).

۲- (سه رچاوه هاوه سه رده م و نیمچه هاوه سه رده مه کان به و جۆره ناوی دینن که له ده قه که داهیناو مانه: شه جهره دور، به لام سه ر چاوه کانی دواتر به شیوه ی شه رجه ره تودور ده یهین، دیاره ناو نانی هاو سه رده مه یه کان پاستره، میژوو نووسه ئه ورپییه کانیش پاستی ناو هینانی به شه جه رودور دو پات ده که نه وه وه ک دائیره تولمه عاریفی ئیسلامی ولین پۆل و جاستون فییت و کنج و چه ندیکی تریان).

۳- (ئه مرق به ناوی ده ریایی بچوک ناسراوه که لیقکی به ناویانگی (په ی)ه له پارێزگای ده قه لیه، ده ریایی ئه شموم له به ر شاری ئه شموم ته ناح وای پئی ده وترا، ئه و شاره له سه ر ئه و ده ریایه بوو، (أبو المحاسن: النجوم الزاهره ج ۱ ص ۲۱۱- ۲۳۲ حاشیه رقم ۵)).

هه ندیک له ناپاکه کان به رامبه به بریک پاره بوونه پینیشاندهر، بهمه سواره خاچپه رسته کان به بی ئه وهی له پندا تووشی بهرگریکاری ببن په پینه وه،<sup>۱</sup> موسلمانان هینده یان بینی فره نهجه کان هاتوونه ته ناو سهربازگه که یانه وه، بهمه ترس و بیم به نیوه سهربازاندا بلأوبوویه وه و میرفه خره دین یوسف سهرکردهی سوپای میسری له حمام هاده درئی و به بی ئه وهی قه لغانه که ی بهه ستیت سواری ئه سپه که ی بوو هه ولیدا خوی و بریک له مه مالیکه کانی سهربازانی پاکردوو به ره و هیرشبرد نه سهر دوزمنی هاتوو کۆ بکاته وه، به لام شمشیر له هه موو لایه که وه لییان داو به کوزراوی که وته زهوی دواى ئه وهی سواره کانی لیى جیا بوونه وه و خاچپه رستان به سهرکرده یه تی روبرت ئه رتوا ده رگایه کی مه نسووره یان تیکشکاند و له چهند ده روزه یه کی بچوکه وه دریزیان به هیرش خویان دا بۆ ناو شاره که دا له پاست و چه پدا میسریه کانیان ده کوشتن و دانیشتوانی به دارو به ردو پم لییان ده دات، له و باره دا دهسته یه ک له مه مالیکى ده ریایی سالحی کۆبوونه وه که له ده ره وه شار بوون، پاشان به سهرکرده یه تی میر بیبرسی بوندو قدار دایان به سهر فره نهجه کاند، بهمه سهرکه وتنه که ی خاچپه رستان بوو به شکست مه مالیک به به فراوانی که وتنه کوشتنیان تا دواى لیها ت هه موویان له ناو بردن له نیویشیاندا خودی کۆنت ئه رتوا بوو که له ئه نجامی که وتنه خواره وهی کوزرا.<sup>۲</sup>

که میک دواى ئه وه پاشا فه په نسا گه یشته مهیدانی جهنگه که و توانی له سهر ده ریای ئه شوموم پردیک دروست بکات تا پیا ده کات به سهریدا به پنه وه، به لام گیانی مه عنه وی تویی ناو پیزی موسلمانان که جهنگی مه نسووره له ۸ ی فبرایه ری سالی ۱۲۵۰ ز. دا نابوویه وه به سهر ئه و سهرکه وتنه کاتیه دا سهرکه وت که فه پرنسیه کان به ده ستیان هینا بوو، بۆ پۆزی دواى سهرکرده ی سوپا میر فارسه دین ئوقطای صالحی ئه نجومه نیکی جهنگی به ست که تیایدا (کزا غند)<sup>۳</sup> هکه ی کۆنت ئه رتوانی

- ۱- (المقریزی: ج ۱ ص ۳۴۹ ئه و قسه تاییه تانه بوو نه پینیشاندهری فره نهجه کان تاییه پنه وه).
- ۲- (ژماره ی کوزراوانی فره نسیه کان گه یشته نزیکه ی هه زارو پینچ سه د سوار: Oman: Op. Ipro.
- ۳- (کزا غند: پالتویه کی بچوکه له سهر قه لغانی، تیننی ئه وه ده کړتیه لییره دا موسلمانان کاتیک دورشمی پاشای فه په نسییان له سهر پالتۆکه دی که گو له میلاخ بوو لییان تیکچوو و وایان زانی پالتۆکه ی خودی پاشایه و ئه وهی کوزراوه خودی لویسه تویه مه یه).

نیشانداو وتی ئەمە هی خودی پاشایە و گەلیش بەبێ پاشاوە وەك جەستە ی بێ سەر وایە و ترس لە هیچ مەترسیەکی نیە، بۆیە ئەگەر پیتان باشە پۆژی هەینی هێرش دەبەنێە سەر فرەنسیەکان، لەبەرە بەیانی هەینیدا كە هاو كاتلەگەل ۱۱ فەبرایەری ۱۲۵۰ز ئۆقطنانی فرمانی بە چوار هەزار سواری خۆی كرد تا پیتەرەوی بكن و گەمارۆی سەربازگە ی فرەنجەكان بدەن، ئەمەیش پیتەرەوانە ی دەستە و تاقمە یە دەگەن، بۆ كۆبونەووە و دەستە یەکی ئامادە بۆ كاتی فریاگوزاری، ئۆقطان دوا ی ئەو هی لە پیتكخستنی سوپاكە ی بوو یەووە خۆی بە تەنها و بە سواری چوو تا پیزی خاچەرستان و مەلەبەندو پیتگە ی هیزو لاوازییان بزانیت تا لە سەر ئەو بنەرەتە هیزەكانی بخاتە پێ، ئەو چالاکیانە كاتی ئۆقطایان تا نیو هی پۆژی برد، پاشان فەرمانی كرد تا (نەقارەكان) لێبدەن، پاشان سوارەو پیادەكان لە هەموو لایەكەووە هیزشیان بردو بەقسە ی جوانفیل<sup>۱</sup> وەك چۆن یاری شەترەنج بكن و بوو، مەمالیکەكان لە هیزشەكە یاندا ئاگری ئیفریقیان بەكارهیناوە، بەلام پاشا لويس توانی خۆ راگر بێت و هیلێ جەنگەكە بۆ باری پیتشووی خۆی بگپیتتەووە دوا ی ئەو توشی چەند زیانیکی سەخت و گەورە بوو، بەمەیش جەنگی دوو هەمی مەنسورە كۆتایی پیتات و دوا ی ئەم جەنگە خاچەرستان لەوە دلتیا بوون نا توانن لە مەلەبەندەكانی خۆیاندا بپیتنەووە و پیتووستە پیتش لە دەستدانی دەرفەت بەرەو دمیاط پاشە كشه بكن.<sup>۲</sup>

چەند پۆژێك بەسەر ئەو جەنگەدا نەچوو تا تورانشاه لە ۲۷ فەبرایە سالی ۱۲۵۰ز. هاتە میسر و مردنی صالح ئەییوویی راگە یەندراو شەجەرودور كاروباری دەسەلاتی دایە دەست تورنشاه، سولتانی نوێ خیرا سەر كردایەتی سوپای گرتە دەست خۆی و

۱- (نەقارە ئەووە ئامپێرە تایبەتە ی كاروانی سولتان بوو هەر لە سەردەمی فاتیمیه كانهووە لە كاروانی سولتانكاندا دەبرا بۆ مەیدانی جەنگ و بۆ دەر كردنی فرمان و مۆلەندان بە جەنگ بە كاردەهات ئەمانی لەسەر بپست وەلاخ هەلەدەگیران، لەسەر هەرسێ دانە یان دوانیان دادەنا. (القلقشندی: صبح الأعشي ج ۳ ص ۴۷۵)).

۲- (مەبەستی جوانفیل بە یاری شەترەنج ئەو یە سوارەكان موسلمانان لەسەر شپۆه ی پە یژە (درج) بوو).

کەوتە پلان دانان بۆ ملکه چکردن لویسی تۆیه م تا خۆی بدات بە دەستهوه، کورته کەیشی ئەوه بوو پیی گەپانهوه و پاشه کشه له فەرهنسیهکان بپریت، بۆیه تورانشاه فرمانیکرد تا چەند کەشتیهکی پارچه پارچه کراو له سەر پششی ووشتر باریکەن نیل له پشت هێله فەرهنسهکانهوه دایا نەزین<sup>۱</sup> بەمجۆرهیش کەشتیگەلی میسریهکان توانی هێرش بکاته سەر زۆریک لهو کەشتیه فەرهنسیانهی شمهک و خۆراکیان پێبوو دەستیان بەسەردا بگرن و کەسه کەکانیان بەدیلبگرن، له ئەنجامی ئەمه دابرسیتی سەر بازگهی فەرهنسی گرتەوه و نهخۆشی و دەرد له نیوه سەربازاندا بلاو بوویهوه و مالتیان خراپ بوو و پاشا ناچار بوو داوای ئاگر بەست و بەدەستهوه دانی دمیاط بکات بەرامبەر بهوهی خاچهرستان بهیتولمهقدس و چەند شارێکی کەناراوی شامی بگرنه دەست.

بەلام میسریهکان بهو مەرجانه پارە نەبوون و بەباری خراپی فرەنجەکانیان دەزانی، بۆیه پاشا بریاریدا له تاریکی شهو دا پاشه کشه بکەن و ئەو پردهی لهسەر تۆکهندی ئەسمۆ دایاننا بوو لایبەن، بەلام خاچهرستا له کارهکهیاندا خێرا یان کرد و بیران چوو پێگه که بپرن و میسریهکانیش یه کسەر په پینهوه و سواری ملی خاچهرستان بوون و شمشیرهکانی خۆیانیان ئی<sup>۲</sup> بەکاھینان و کەوتنه کوشتنیان و پاوه دوو ناینان، تا فارسکور بەردوامبوو و له هەموو لایه کەوه کەوتنه لێدانی خاچهرستان و ژمارهیهکی زۆریان ئی<sup>۳</sup> کوشتن و به دیلگرت<sup>۴</sup> و زۆربهی ئەسپ و شمهک و چەک و مالتو سامانیان بەدەستکەوت گرتن و مەمالیکی دەریایی

۱- (سولتان کامیلی باپیری پێشتر دژ به شالۆی جان دی برین بۆ سەر میسر له سالی ۱۲۱۷ز. دا ئەو پلانهی به کارهێناوه بوو ههروهها صالح ئەییووبی باوکیشی له وهسیهته کهیدا که به جیتی هێشتبوو وهسیهتی بۆ کرد بوو، نوهربی له کیتبه کهیدا (نهاية الأرب في فنون ج ۲۷ لوحة ۹۳-۸۹) که له دار الكتب المصريه به ژماره ۵۹۴ له (مصارف عامة) دا هیه ئەو وهسیهته هێناوه).

۲- (دەلێن ژماره‌ی کوژراوانی فارسکور گەشتووته سی ههزار کهس، تورانشاه خۆی لهو تهیه کهیدا بۆ جه‌ماله‌دین یغموری جیگرتی له دیمه‌شق ئەو ژماره‌ی نووسیوه، هەر چه‌نده له‌وانه‌یه‌ زنده‌ بۆی لهو ژماره‌یه‌ دا کرا بێت).



صالحی به تاییه تی ئوقطای و بیهرس بوند و قدارله فارسکوردای کاری خۆیان کرد تا ئه وهی ئیبن واصل به (داویه الاسلام) ناویان ده بات وه ک ئاماژه یه ک بۆ ئه وهیژه هه یا نبوو که له سواره داویه کانی خاچه رستان ده چوو.<sup>۱</sup>

له سه ر ئاستی جه ماوه ریش گیانی مه عنه وی ئۆر به رزو به شداری جه نگیش گشتگربوون، پیشتەر ئاماژه مان به چه ند وینه یه کی دا، ئه بو لقاسمی نوه یری لیڤه دا وینه یه کی زیندووی له کاری به رگریکاری جه ماوه ریمان له و کاته دا، ده داته ده ست و ده لێن: (ئه حمه دی دمیاطی) له باوکیه وه که به ئیبن توه لیش ناسراوه بۆ گێرامه وه که باوکی ووتویه تی: من له دمیاط ڤاوه ماسیم ده کرد، کاتیڤ کهنگی دمیاط ڤوویدا من پانزه سال بوو، بنییم کۆمه لێڤ له فره نجه کان له سه ر که نارای نیل له برساندا که وتون، منیش توڤه که م دابه سه ریاندا که و ته سه ر برینیان و سه ره کانیا م ده خسته ناو توڤه که و ده مبردن بۆ سولتان، سولتان بریاریدا بوو هه رکه س سه ری فره نجه ک بینیت دیناریڤ وه رده گریڤ، منیش هه ر سه ریڤ که یه که مجار هیئا بووم دیناریڤ وه رگرت، پاشان بۆ ئه وه سه رانه ی که دووم جار هیئام بۆ هه ری که یان دره مه میڤ وه رگرت، که سانی تریش ده هاتن و سه ریان هیئاوه چییان به من دابوو به وانیشیان ده دا، منیش وتم یه که مجار بۆ هه ر سه ریڤ دیناریڤ وه رده گرن که چی ئیستا بۆ هه ر سه ریڤ دره مه میڤ وه رده گرم؟ له بهر ئه وهی موسلمانان ئاسان بوو چونکه برسی بوون، چونکه بۆ هه ر سه ریڤ دره مه میڤ، سه ربپینی ئه وانیش بۆ موسلمانان ئاسان بوو چونکه برسی بوون، چونکه موسلمانان له سه ر ڤیگه که یان بۆیان داده نیشتن و هه ر کات له لایه ن هاوه لاکانیاوه له دمیاطه وه به یئیرایه ن ئه وان ده یانکوشتن و شمه که که یان ده بردن، به مه فره نجه نه ی له گه ل موسلماناندا ده جه نگان برسییان ده بوو و توانای جه نگیان نه ده ما، پرده که یشیان به سه ردا ڤووخیئراو له ئاوی نیلدا

---

۱- (سواره کانی داویه یان په رستگاریان به یکه ر له ناودا ترین کۆمه له سواره ئایینه کان سه رده می جه نگه خاچه رسته یه کان بوون که ڤیازی بارمه و ڤیازی سوارچاکیان ڤیکه وه گریڤا بو، ئه وه ده سته و کۆمه له به توندی و دلیری جه نگه یان ناسرا بوون، بۆیه ئیبن واصل ده سته ی مه مالیکی ده ریایی صالحی به وان چواندوه، ئه مه یش جیئ خۆیه تی).

ده خنکان و نژیکه ی حه فتا هزار یان لی به دیلگیران ته نانه ت فره نسی پاشایشیان به دیلگیرا.<sup>۱</sup>

لویسی نۆیه م نه یوست خۆی رزگار بکات هر چه نده دوستناریا زۆر داوای لی کردا تا رابکات، به لگوو به قسه ی نه بولمه حاسین بریایدا بمینیتته وه تا گوپوتین به هاوه له کانی بدات و بیانپارێژیت، بۆیه میسریه کان توانییان خۆی و نه و خانه دان و سوارچاکانه ی گوندی (منیه ابی عبدالله)<sup>۲</sup> که له باکوری مه نسوره چه ند میلێک دووره بگرن و لویسی نۆیه م برا بۆ شاری مه نسوره و له وی له به ندیخانه ی مالی قازی فه خره دین ئیبراهمی کوپی لوقماندا به ند کرا.<sup>۳</sup>

به وجۆره هه له ته ی خاچه رستی هه وته م له کوتاییدا به فه زلی مه مالیکه ده ریاییه کانه وه شکستی خواردو ته نها دانوستان له پیناو پێککه وتندا مایه وه .

بێگومان شکستی نه و شالاره خاچه رستیه به لگه یه کی پوونی بێئاگایی خاچه رستان بووه له جوگرافیای ولاتی میسر، چونکه بۆ نه وان باشترو بوو پێگه ی صالحیه . بلیس بگرنه به ر که زۆریه ی جه نگاوه رانی میسر وه ک قمبیز و نه سکه نده رو عه مری کوپی عاص و سه لمیی یه که م له ویوه بۆی چوون، نه وه ک نه و پێگه ته نگه لانه ی که ده یبرده نیوه ندی ده لتاوه و ده بوو به نیل و لق و تۆکه نده

۱- (محمد بن قاسم النويري الأسكندري: كتاب الأمام بالأعلام، بزانه له جهنگی نه سکندریه دا چی پوویداوه (مخطوط رقم ۱۶۷ بکلیه الاداب جامعه الاسکندریه) دکتۆر عه زیز سوریا له حه وت به شدار له حه یدەر ئابا له سالی ۱۹۷۶ز دا بلا کردته وه).

۲- (منیه ابی عبدالله: گه ندیکه له سه ر که نارای پۆژه لاتی لقی دمیاط که تا ئیستایش ماوه به ناوی (میت الخولی عبدالله) وه ناسراوه و گه ندیکی مه له بندی فارسیکوره له پارێزگای ده قه لیه).

۳- (جهماله دین یه حیا کوپی مه طروخی شاعیر هاوسه رده م ئاگادار فره نسیه کان دوا ی نه و شکسته ده کاته وه و ده لیت:

وقل لهم إن اضمروا عودة لأخذ ثأر أو لقصد صحيح

دار ابن لقمان علی حالها والقید باق والطوشي تبیع

بروانه: دیوان ابن مطروح ص ۱۸۱- ۱۸۲، نه مه تا ئیستایش مالی ئه بین لوقمان له مه نسوره له پال مزگه وتی شیخی موافیدا یه ناسراو به ناویانگه).

ئەوێ جیی ئای پەژارەییە ئەوێە موسلمانان کاتیک هەستیان بە نەمانی مەترسی  
فرەنجەکان کرد نێوان خۆیان تیکچوو پاش ئەوێ پێشتر ئەو هیزەیان دژ بە  
دوژمنیان بەکارهێنا کەچی مەملانیی ناوخری دەستپیکرد و پیلانە سیاسیانە دانران  
کە بوون هۆی پووخرانی دەولەتیک و دامەزرانی دەولەتیکی تر، چونکە تورانشاه  
لەبەر هۆکاریک کە سەرچاوەکان شروڤەکاری پێویستیان بۆ نەکردوو پقی لە  
مەمالیکە دەریایەکان بوون، تەنھا هێندەیان و توووە کە تورانشاه گەنجیکی  
ئارەزووباز بوو و لەو لە باوکیەو خۆ بەزل زانی وەرگرتوو، ئەمە وایکردوو  
سەرکردەکانی مەمالیک لێی بێزاربن، ئەویش دلی لە مەمالیکی دەریایی صالحی کرمۆ  
بوو بوو و ترسی لە قوڵەمێرەیان هەبوو، بۆیە دەستبەرداریان بوو و مەمالیکەکانی  
خۆی و ئەو دەربارانەیی لە خۆی نزیککردوو کە پۆژمەلاتەو لەگەڵیدا هاتبوون و  
شوینی ئەو مەمالیکە دەریاییانەیی پێ گرتنە دەکە بوو نەجیی چەوساندنەو و  
ترساندن تورانشاه بەرامبەریان، کاتیک شەوان سەرخرۆش دەبوو لەبەردەمیدا کۆپو  
هەراو هوریانی دەبەست و بە شمشیردەیدا لەسەری سەرکردە مەمالیکە  
دەریایەکان تا سەر دەپەڕاندو دەیوتی وا دەکەم بە مەمالیکی دەریایی و  
هەریەکانی بە ناوی خۆیەو بانگ دەکرد، بۆیە ئەوانیش نیازیان بەرامبەری گۆپاو  
نیازی خراپیان لە پوویدا وەرگرت.

پاشان تورانشاه بە لێنی بە ئەتابەگ ئوقطای دابوو تا بیکات بە والی  
ئەسکەندەریە، کەچی بە لێنەکەیی نەبردە سەر بەلکوو سوور بوو لەسەر ئەوێ  
بنییریت تا موژدەیی سەرکەوتن بدات بە بەردەدین لوتلوتی بەرپرسی موصل، ئەو  
بەو کارەیی دەویست بەدەدین بیگریت و لەچەند قەلایەکدا بەندی بکات، بەمە  
ئوقطای پقی لە تورانشاه هەلگرت و کەوتە قەرەوڵ بۆ گرتنەوێ دەلێن هەروەها  
سولتان و یستوویەتی کۆمەلێک لە مەمالیکەکانی بنییریت تا هەوالی سەرکەوتنەکە بە  
پاشایانی ولاتانی دراوسێ بگەیەنن تا بەو لە قاھیرە دووریان بخاتەو،  
مەمالیکەکانیش بە فیللەکیان زانی و زانییان ئەو دەویەتتە دەستیان دەریازی  
بییت و لە ناویان بیات.

تورانشاه تەنھا بە بەرنگاری بوونەوێ سەرکردە سوپایەکانی و گەورەکانی

دهوله کي نه وه ستا، به لکو و پقي شه جهر و دوريش هينا به مهيدان له کاتيکدا نه و ژنه پالپشتي دهسه لاتي تورانشاه بوو، نه و نامه يه کي بؤ شه رجو دور نووسي و هه پره شه ي ليکړدو داواي پاره و سامانه کي باو کي کرد، نه و يش وه لامی دايه وه که هه موو نه و مال و سامانه يي له کاروباري جهنگ و کاروباري گشتي ولاتدا خه رج کردوه، ده لئين ترسيکي زور لاي شه رجودور دروست بوو، بؤيه له ترسي ناپاکي تورانشاه ماوه يه ک چو بؤ قودس، هه روه ک نامه ي بؤ مه ماليکي دهريايي نووسي و سکا لاي حالي خوي له پړپړه وي توندو تيژي تورانشاه به رامبه ر به نه و ده کرد له کاتيکدا نه و ماوه ي تورانشاه له ميسر نه بوو شه رجو رجو نه و هه موو خزمه ته گه ورانه ي بؤ به جيگه ياندوه، مه ماليکي دهريايي صالحيش دالسوزيان بؤ شه رجو دور هه بوو چونکه شه رفي نه و مامؤستايانه که نه وانه ي کړپوه هه روه ها، به هوي په يوه ستي نيوان شه رجو رودورو مه ماليکه کان که له سه رچاوه هاوسه رده مه کاندا به دهسته واژه ي خه شد اشي ده رده برپيت که به هيژ ترين نه و په يوه نديان بوون که کاريگه رييان هه بوو له گه شه سندن و گورانه کاني ميژووي مهملو کيدا.

نه م نه مانه واي له مه ماليکه کان کرد پق له سولتان تورانشاه وه رېگرن و کؤبښه وه بؤ کوشتن و دهريازيوون له دهستي پيش نه وه ي نه و دهستي خوي بوه شينيت، چواره سه رکړده ي مه ماليک هه ستان به جيپه جيکړدني نه م پيلانه که يه کيکيان فارسه دين ثوقطاي و يه کيکي تريشيان بيبرس بوندو قداري بوو، له به ربه ياني پوژي دووشه مه هاو کات به ۲ مایوي سالي ۱۲۵۰ز- ۲۷ موحه رهمي سالي ۶۴۸ک) دواي نه وه ي تورانشاه له خواردني به ربه ياني بوويه وه و له چادره کهيدا بوو فارسکور، بيبرس بونداري چووه پيشه وه بؤي و شمشيريکي بؤ وه شاندي بؤ وه شاندي داي له دهستي په نجه کاني برې، تورانشاه يش په ناي برد بؤ نه و بورجه ي ته خته ييه ي له سه ر نيل دروستي بؤ وه شاندي داي له دهستي کرد بوو تا له و کاته ي له فارسکوره جار جار له وي کات بپاته سه ر و چوويه سه روه بورچه ي که و له وي خوي په ناداو ده رگاي له خوي داخست، بيري ثوقطان و کرده دهرياييه کاني تریش که و تنه شويني ووتيان: (که مار بريندار کرا هه رده بييت

بیشکوژیت) گه مارۆدا وئاگریان تیبهردا، تورانشاهش به هاوارو کروزانه دی دابه زی و هاواری ده کرد، مال و سامانی خۆتان بیهن و وازم لی بهینن تا بگه ریمه وه بۆ قه لای کیفا، به لام که نه چوو به هانایه وه، ئه وهیش به رو نیل پای ده کرد و تیرو پمی مه مالیکه کانیش له هه موولاه به سه ریدا دا ده بارین تا خۆی فپی دایه ناو ئاوه که به و هیوایه ی مه له بکات تا بگاته لای یه کیک له که شتی وه ستاوه کان و خۆی پزگار بکات، به لام ئوقطای خیرا خۆی گه یانده لای و کوشتی.

ئه وه ی جیی باسه لیژده دا کوژرانی تورانشاه له به رده م پیاوانی سوپا دا پوویدا به بی ئه وه ی هه چکامیان هه ولی پزگاری کردنی بدان، ئه مه به لگه ی ئه وه یه مه مالیکه کان به ته واوه تی باره که یان گرتووه ته ده ست، ئه بوو عزه دین نوینه ری خه لیفه ی عه بباسی له سه ر بازگه که دا ئاماده بوو و به کوشتنی سولتان ناپازی بوون، ده لێن تورانشاه له به رزایی بورجه که وه هاواری بۆلای ئه و دی برد و ده یووت: ئه ی ئه بو عیزده دین فریام که وه، ئه مه ی چه ند جار دووباره کردوه، ئه بوو عیزده دینش چوو به ده م داواکه یه وه و که وتنه قسه کردن له گه ل مه مالیکه کاندایاوازی لیبهینیت، ئه وانیش ئه بوو عیزه دینیان گرت و هه په شه ی ئه وه یان لی کرد ئه گه ر ده ستوهریداته ئه م کاره ده یکوژن، ئه بوو شامه ییش ده گێرتته وه مه مالیکه کان هه په شه یان لی کردوه که حورمه تی خیلافه ت ده شکینن، نازانین ئه بوو شامه له پشت ئه م ده برینه وه مه به سستی چیه<sup>۱</sup> پێده چیت مه به سستی ئه وه بیست میسر له بازنه ی قه له میپه وی ئایینی خه لیفه ی به غداد بێنه وه ده رو نزا بۆ خیلافه تیکێ تریکه ن بۆ نمونه وه ک خیلافه تی موه حیدین له مه غریب.

پاشان ئه رمی سولتان له نیلوا که توتته وه سه رئاو و له که ناراو هه کیدا سی رۆژ ماوه یه وه تا بریادرا له شوینی خۆیدا به خال بسپیریت<sup>۲</sup>. به مردنی تورانشاه سه رده می ده وه له تی ئه ییووبیه کان له میسر کوژایی پیدیت.

۱- (أبو شامة: الذیل علی الروضتین ص ۱۸۵).

۲- (ئهبو شامه قسه یه کی والی قاهره ده گێرتته وه و ده لیت دوا ی مردنی سولتان تورانشاه فپی درایه نیو بریه ناو ئاوه که وه نیلی به سه ر دا کراو له وی سی رۆژ مایه وه، دوارت ناو

## \* چه ند دیمه نیکی ژیاړی ( حضاری ) له سه رده می نه ییوویدا :

پیشتر بینمان ده ولته تی نه ییووی هه ره له سه رده تیه وه وه تا کۆتاییه که ی ده ولته تیکی ئیسلامی موحامید بوو، له سه رده تاکه یه وه سه رکه وتنی حطین بوو که تیایدا به يتولمه قدیسی گنرایه وه، له کۆتاییه که یشیه وه به سه رکه وتنی مه نسوره دیت، داگیرکه رانی فره نسی به سه رکرده تی لویسی نوویه می پاشایان له خاکی میسریدا ده رکرد، به لام نه م لایه نه سه ربازیه سه رکه وتوو له یه نیکی تری که شاهوه ی ژیاړیشی له مه دانی جیاجیاکانی زانست و مه عریفه دا له گه لدا بوو.

دیاره نه ییوویه کان به بنه پرت و په چه له کیان کورد بوون، به لام له پۆشبری په روه ردی یاندا عه ره بی بوون، نه وان به په روه رده یه کی عه ره بی ئیسلامی په روه رده بوون و تیکه ل به وه بوون و زمانی و نه دهب زانستی عه ره بیان لاخوشه ویست بوو و شاعیر و زانا و نور سه رانیش لیان کۆده بوونه وه و ده که وتنه بهر سۆزو پیز و شای و شکو و به خشینی نه ییوویه کان، به کۆره کانیاں لیوانلیوی زانا و نه ده بیان بوون، دواتر ئاسایی بوو نه و وینه یه له ده روونی شاعیران و نو سه رانی هه موو به شه کانی پۆژه لاتی ئیسلامیدا په نگ بداته وه و زمان و پینو سه کانیاں به شا نوبالی سه رکه وتنه کان و کاره پاله وانیتته کانیاںدا هه لبدن و بکه ونه پیا هه لدانی نه و پاله وانانه ی بهرگرییان به بازنه ی ئیسلام ده رکرد و هیوا ئاره زووی خو یان بۆ داهاتوویه کی چاکتر ده بېرن.

خودی سه لاحه دین چه زی شیعی هه بوو و له کۆره کاندایا جار جار ده یوتنه وه و پام و خراپی شیعی لیك جیاده کرده وه، هه روه ها ته واو شهیدا و ئالوده ی حوکم بنه په ته کانی شه ربعت بوو بوو له گه ل فیه نه ناس و زانایاندا له و بواره وه چه ند تۆماری و دانووسنانیکی هه بوون.

---

تهرمه که ی خسته دیار و بردی نه ناو ئاوه که وه ک بلینی نه هه نگ ئاسا بیت تا که یشته که ناراویکی تری ده رباهه و له وی به خاک سپێردرا.

نه وه له وبارهی سه لاهه دینه وه له بارهی نه دمانی بنه ماله که یشیه وه ده وتریت جا عادل برای هزی به لای زانایان و زانستدا ده پویشته به تاییه تی زانای فیهله سوف فخرخده ینی پازی که چهند کتیبکی خوی بو نووسیوه و له خوراسانه وه بوی ناردوه، هروه ها مه لیک موئهیدی مسعودی کوپی سه لاهه دینی به پررسی یه مه ن که ته واو ئالووده ی کتیب بوو بوو تا نه وه ی کتیبخانه که ی هه زاران کتیبی له خو ده گرت، هروه ها مه لیک موعه زهم عیسای کوپی عادل به پررسی دیمه شق که هه رکه سیک کتیبی (الفصل) ی زه مه خشهری له بهر بگردایه سه د دیناری پوشاکیکی پی دها، هروه ک داوی له قیوامه دین فه تی کوپی موحمده ی بنداری نه سفهانی نه دیبی فاسی کرد تا کتیبی شانامه ی نه بو لقاسم فیرده وس وه ربگیریت) (شانامه داستانیکی شیعی فارسیه که میژووی پاشایانی کوئی فارس و نه فسانه کانیان تا فه تحی ئیسلامی ده گیریته وه).

لیره دا له پال پاشاو سه رکرده کاندای چینی وه زیرو نوسه ران له و سه رده مه دا هه بون که له وانه قازی فازل نه بو عه لی موحمیه دینی له خمی (کوچکردوی ۵۶۹هـ) وه زیری سه لاهه دین و خاوه نی ته ریه تی فازیلی له دارشتن دابوو، عیمادی نه سفهانیش (کوچکردوی ۵۹۷هـ) نووسه ر و میژوونوسی جهنگی سه لاهه دین وه خاوه نی چهن دین دانانی نه ده بی و میژوویییه وه ک (دولة آل سلجوق) که چاپکراوه و (البرق الشامی) ده ستنوسه (فريدة القصر و جريدة العصر) چاپکراوه (الفتح القسی فی الفتح القدس) چاپکراوه، هروه ها سه رکرده ی سوار چاک ئوسامه ی کوپی مونقیز (کوچکردوی ۵۸۳هـ) که سه رکرده یه کی به نی مونقیز و به پررسی قه لای شیرز بوو که تا نه مرویش شوینه واری ماوه ناوی (سیجر) به دووری پانزه میل بو باکووری حه ماله به ره ی پوژئاوای (العاصی) دایه، به هوئی نه وانه ی دراوسی خاچهرستان بوو ئوسامه له گه ل خاچهرستاندا چهند گرفت و جهنگ و دوستایه تییه کی هه بوو که له کتیبه کهیدا به شیوه ی یا داشتی تاییه ت له ژیر ناویشانی (کتاب الاعتبار) که فیلیپ هه تتی بلوکرده ته وه تواماری کردن، کتیبه که چهند وینه یه کی به راوردکاری نیوان نه ریتی موسلمانان و فره نهجه کان له خو ده گریت که ئوسامه به چاوی خوی

بینیویەتی و پشکینی بۆ کردووە، ھەروەھا بەھادین ئیبن شەدادی (کۆچکردووی ۶۳۲ک) میژوونووس ھەیە کە خاوەنی کتێبی (النوادر، السطانية، والمحاسن اليوسفية) یە کە چاپکراوە و ژبانی سەلاحەدین سولتانی ھێناوە، پتۆیستە ئەم کەسایەتییە لەگەڵ عیزەدین ئیبن شەدا (کۆچکردووی ۶۸۴ک) جیا بکەینەوە، چونکە عیزەدین پەنجە ساڵ دواي ئەو ژیاوە و لە شاری حەلب بوون و لە بارەي ژبانی سولتان زاهیر بێرسەووە کتێبکی نووسیوە بە ناوێشانى (الروض الظاهر في سيرة الملك الظاهر) دەستنووسە چاپ نەکراوە، ھەروەھا ئەدیبی زانا زیائەدین ئیبنو لئە ئیر (۶۲۸ک) وەزیری مەلیک ئەفەزەلی کوپی سەلاحەدین ھەییە کە لە پەوانبێژی و زانستی چەندین کتێبی نووسیوە و برا بچووکى عیزەدین ئیبنو لئە ئیری میژوونووسە (کۆچکردووی ۶۳۰ک) کە خاوەنی کتێبی (الکامل في التأريخ)ە، ھەروەھا قازی شەمسەدین ئیبن و خەلەکان (کۆچکردووی ۶۸۱ک) نووسەری کتێبی (وفیات الأعيان) کە چاپکراوە، و میژوونووسی ھەمەوی جەمالەدین ئیبن واصل (کۆچکردووی ۶۹۶ک) کە بارەي سەر دەمی ئەییووییەو ئیسکەلۆ پیدیایەکی نووسیوە، بە ناوێشانى (مفرج الكرب في أخبار بني أيوب) چاپکراوە کە ویستی پێشکەشی بکات بە تورانشاهی کۆتا پاشای ئەییووییەکان، بەلام کاتێک زانی کۆژراوە وازی لەو بریارە ھێنا ھەروەھا ئیبن ئەبی ئوسەیبە (کۆچکردووی ۶۶۸) خاوەنی کتێبی (عيون الأنباء في طبقات الأطباء) چاپکراوە، میژوونووسی دیمەشقی ئەھابەدین ئەبوو شامە (کۆچکردووی ۶۶۵ک) کە ھاو سەردەمی ئیبن واصل بوو و میژووییەکی گرنکی ئەو سەردەمی نووسیوەتەو بە ناوێشانى: (كتاب الروضتين في أخبار الدولتين النورية والصلاحية و ما وقع من الحروب الصليبية) چاپکراوە.

سەبارەت بە شاعیرانی ئەو سەردەمە زۆر بوون، تەنھا ئاماژە دەدەین بە شاعیر سۆفی ناسراو بە ھەمری کوپی فاریزی میسری (کۆچکردووی ۶۳۲ک) لە قەسیدەکان دوو قەسیدەي گەورە و بچووکى ئائین کە تیایدا بە شیکی زۆری نیازە سۆفیەکانی تێدايە، ھەروەھا شاعیر بەھادین زوھیرد (کۆچکردووی ۶۵۶ک) کە لە خزمەت مەلیک صالح ئەییوودا ژیاوە، و شاعیر جەمالەدین یەحیای کوپی مەتروح (کۆچکردووی



٦٤٩ك) كه له بنه ماله‌ی سه‌عیدی میسره و له گه‌ڵ به هاء زهیردا چه‌ند وتۆیژیکی شیعیریان هه‌یه، قه‌سیده‌یه‌کی به‌ناوبانگیشی هه‌یه که تیایدا هی‌رش ده‌کاته سه‌ر فره‌نسیه‌کان و لویسی تۆیه‌م، هه‌روه‌ها ئیبن سنا ئولمولک (کۆچکردووی ٦٠٨ك) شاعیری میسری که کتییی له باره‌ی هونه‌ره‌ی جیاوازه‌کانی شیعه‌روه به تایبه‌ت هه‌نه‌ری (الموشعات) به‌ناونیشانی (دار الطراز) نویسه‌ (بلاوکراوه‌ی جوده‌ الرکابی).

ئه‌م راپه‌رینه‌ زانستی و ئه‌ده‌بیه‌ چه‌ند مه‌له‌ندیکی ژیا‌ری هه‌بوو که لی‌یه‌وه رپووناکی زانست و مه‌عریفه‌ په‌خش ده‌بوو وه‌ک کۆپه‌کانی پاشای له‌ کۆشکه‌کانیان و ئه‌وه‌ی به‌ کۆشکی میریان سو‌لتان ناسرا بوون، یان وه‌ک دیوانی دانان یان دیوانی نووسینه‌وه‌ سو‌لتانیه‌کان که ته‌نها سی لی‌ه‌انوو و خا‌ون پشیییری با‌لا و زمانه‌وانی به‌ هی‌ز له‌سه‌ریان داده‌نرا، هه‌روه‌ها وه‌ک خانه‌کان که په‌رستگای و شو‌ینی سو‌فیه‌کان بوون له‌و‌یوه‌ قه‌سیده‌ به‌ ناوبانگی سو‌فیه‌کان با‌لاده‌بوونه‌وه، هه‌روه‌ها وه‌ک خسته‌خانه‌وه‌ نه‌خۆشخانه‌کان که پزیشییکی و پزیشکان و نووسینه‌وه‌ پزیشکیه‌کانیان ده‌رده‌کرد، پاشان خو‌یندنگا که تیایدا زانسته‌عه‌قلی نه‌قلیه‌کان ده‌خو‌ینران، پشتریش و تمان نیزامی خو‌یندنگا له‌ لایه‌ن سه‌لجوقیه‌کانه‌وه‌ دا‌هات بۆ با‌لوکرده‌وه‌ی مه‌زه‌بی سوننی و لی‌دانی مه‌زه‌بی شیعی و ئاماده‌سازی عه‌قلی موس‌لمانان بۆ بیری جیهاد پی‌رۆز، پاشان نوره‌دین مو‌حمود زه‌نگی و پاشان، سه‌لاحه‌دین و جیگیره‌کانی له‌ میسرو شام له‌سه‌ر هه‌مان سیاسه‌ت چوون هه‌ر چه‌ند جیاوازیه‌کی بچو‌ک هه‌بوو، ئه‌وه‌یش وئ‌ه‌وه‌ بوو که نوره‌دین هه‌زی به‌لای مه‌زه‌بی هه‌نه‌فیدا ده‌چوو له‌ کاتی‌کدا سه‌لاحه‌دین به‌ شیوه‌کی تایبه‌ت هه‌زی له‌ مه‌زه‌بی شافیعیدا نه‌بوو.

له‌و خو‌یندنگانه‌ی سه‌لاحه‌دین له‌ میسر دايمه‌ززان‌دن بریتی‌بوون له‌:

١- خو‌یندنگه‌ی سه‌لاحی: له‌ پا‌ل مه‌قامی پش‌ه‌وا شافیعیدا دايمه‌ززان‌د تیایدا بنه‌په‌ته‌کانی مه‌زه‌بی شافیعی ده‌وترانه‌وه، شو‌ینه‌که‌ی له‌ می‌رۆدا مزگه‌وتی پش‌ه‌وا شافیعیه‌.

۲- خویندنگه ی ئیبن زین تجار: خویندنگه یه کی تری شافیهی بوو که سه لاهه دین له پال مزگه وتی (العتیق) یان مزگه وتی (عمرو بن العاص) دایمه زراند و یه که مجار به خویندنگه ی ناسریه ناسرابوو، دواتر به خویندنگه ی ئیبن و زین ناسرا بوو وه ک ناوانی له بهرزانای شافیهی نه بو له عباس نه حمه د کوپی موزه فهری ناسرا ئیبن زین تجار که ماوه یه کی دوور دريژ له وئ خوی بوانه وتنه ویه گلاکردبوویه وه تا له سالی ۵۹۱هـ. کچی دواپی کرد، به مه ناوی خویندنگه کی به ناوی نه وه وه ناسرا.

۳- خویندنگه ی (القمحیه): سه لاهه دین له نزيك مزگه وتی عه مردا بنیادی نا تا تیایدا فیهی مالیکی بخویندريت و به شیکی زوری گهنمی بۆ وه قف کرد، خواردنی ماموستا و پاگرو خویندکارانیش به گهنم دهدرا، بۆیه نه و ناوه ی لیئرا.

۴- خویندنگه ی سوفیه: سه لاهه دین بنیادی نا تا تیایدا مه زه بی پیشه و نه بوو هینفه بخویندريت که له بنه پهدا مالی وه زیریکی فاتیمی بوو که به عه عباس بانگ ده کرا، بازپی شمشیر فروشان له بهر ده رگایدا بوو بۆیه خویندنگه ی (سیوفیه) ناسرا.

۵- سه لاهه دین له ده ره وه میسر له هه ریه ک له قودس و دیمه سق و دا چهند خویندنگه یه کی دامه زراند و بۆ هه ر خویندنگه یه ک خهسته خانه یه کیشی دامه زراند.

ئیبن خه له کان به م قسه ی به پۆختی کاره کانی غه زالی دینیت: (کاتیک سولتان سه لاهه دین ناوچه که ی گرتنه ده ست هیه خویندنگه یه کی تیدانه بووه چونکه ده ولته میسری) (مه به سته ده ولته فاتیمیه) مه زه بی ئیمامی هه بوو و بپروایان به شتی وانه بوو، بۆیه سه لاهه دین خویندنگه یه کی له پال پیشه و نه شافیهیدا (ﷺ) دروست کردو خویندنگه یه کیشی له پال گلکزی ناسراو به گلکزی حوسهینی کوپی عه لیدا (په زای خوا له هه ردوکیان) له قاهره بنیادنا، مالی سه عیدو سوعدا، خزمه تگوزاری خه لیفه ی فاتیمیه کانی کرد به به خانه قاو وه قفیکی زوری بۆ دانا، هه روه ها هه ر خویندنگه یه کی دروست بکردایه وه قفیکی زوی بۆ داده نا ناو مالی عه عباس وه زیری عه بیدی کرد به خویندنگه یه کی حه نه فی و وه قفیکی باسی بۆ داناو له کۆشکیشدا له ناو قاهره دا خهسته خانه یه کی دروست کردو وه قفیکی باشی بۆ داناوه له قودیش خویندنگه و نه خوشخانه و خانه قایه کیش کرده وه، منیش لای

خۆمهوه بیرم لهو پیاوه ده کردهوه و وتم: به پاستی لهو دنیاو دوا رۆژدا بهخته وهره، چونکه له دنیا دا ئهم کاره دیارانه ی فتوحاتی زۆرو کاری تری کردووه و ئه وه قفه گه ورنه ی دناوه و شتکی ش نین درا بیتینه پالی و ناوی ئه وی لی نراییت، چونکه ئه و خویندگه ی له قوراخه دایمه زراند ناوی ناوی شافیعی لینا و ئه وه یش له پالی گلکۆی حوسه ییندا دروستیکرد به ناوی گلکۆکه وه ناوی ده بن و خانه قاکه یش به سه عید و سوعه دا و خویندگه حه نه فیه که یش به سیوفی ناوی ده بن که ئه وه یش له میسر هه یه به خویندگه ی ئیبن زین تجار ناو دینن هه روه ها خویندگه ی مالیکیش له میسر هه ر وایه، ئه مه یش پاستی نه ینی ئه وه بۆ حه قیقه ت و پاستی. سه لاحه دین له گه ل ئه و ناوچه ده سه لاته فراوانه و ده سه لاته گه وه ریدا زۆر خاکی و نه رمونیان و له خه لک نزیک ز دلنه رم و به سۆزو خۆگر و ئارام بو، زانایانی خۆشده ویست و له خۆی نزیکه ده کردنه وه و چاکه له گه ل ده نواندن شیعی باشی به چاکی ده زانی و له کۆرپه کانیدا ده یوتنه وه، نمونه ی ئه مه یش ئه و به قسه ی ئیبن مونجمی مه غریبی په چه له ک میسری کۆچکردووی سه ر سامبوو که شاعیرێک بوو له وه سفی مووی سپی پیریدا ده لیت:

وما خضب الناس البیاض لقبحه واقبح منه حین یظهر ناصله

و لکنه مات الشبَاب فسودت علی الرسم من حزن علیه منازله

ده لێن له و کاته ئه ییووبیه کاندا دامه زراند و تۆژه نکرده وه ی خویندگه سونیه کان له میسر دابیت یان له شامدا به رده وام بوون، نمونه ی ئه مه یش خویندگه ی (الفاضلیه) که قازی فازیل له میسر بۆ مه زه بی شافیعی دایمه زراند، هه روه ها خویندگه ی (النقویه) که میر ته قیه دین له شاری حه له ب بنیادی ناو له ویش به خاک سپێردرا، خویندگه ی (العادلیه) یش هه یه که مه لیک عادل بنیادی نا، مه لیک عادل برای سه لاحه دین بوو و ئه م خویندگه ی له دیمه شق بنیادی ناو له ویش به خاک سپێردرا و له گه وره ترین خویندگه شافیعیه کانی دیمه شق بوو و کۆمه لیک له زانایان له وێ وانه یان ده وته وه له وپیش داده نیشتن، له وانه ئیبن خه له کان خاوه نی کتیبی (زفیات الاعیان) ئه و خویندگه ئیستا پیگه ی کۆبوونه وه ی زانستی عه ره بیه له دیمه شق.

ههروه ها دیمه شق خویندنگه ی موعه زهم عیسا کورپ عادل و خویندنگه ی عهزیزیه هه بوو که مه لیک عهزیز موحه مد له پال مه قامی سه لاهه دین باوکی له (الکلاسه) له باکووری مزگه وتی ئومه وی له دیمه شق بنیادی نا.

ههروه ها خویندنگه ی (الکاملیه) که سولتان کامیل موحه دی کورپ عادل له قاهره له نیوان دوو کۆشکدا بنیادی نا که به (دار الحدیث الکامیله) یش ناو ده برا چونکه گرنگی ده دا به لیکنۆلینه وه له فه رموده ی پیغه مبه ر (ﷺ) به شیوه یه کی تاییه ت، به رپر سه که یشی له سه رده می مه لیک صبا لئیدا زانای نه نده لوسی نه بو لئه تتاب عومه ری کورپ دوحه ییه ی بلنسی بوو (کۆچکردوی ۳۲ک) که خاوه نی کتیبی (الطلب فی أشعار المغرب) ه و نه و کتیبه یش چاپکراوه .

له کوتاییدا (مه به ستمان نه وه نیه کۆتا خویندنگه بیته به لکو زۆر زیاتر به لام ئیمه کۆتایی پی دینین) ناوی خویندنگه صالحیه کان دینین که سولتان صالح نه ییووب له سالی (۱۶۴۱ک) کۆچی به هیلیکی نیوان دوو کۆشکدا دایمه زراند، بو یه کمجار خویندنگه یه له میسر دا هه ر چوار مه زه به که ی پیکه وه ده خویند (مه به ست چوار مه زه به ی سوننی شافیه ی و حه نبه لی و مالیکی حه نه فیه) بۆیه به شیوه ی کۆناوی هاتوو، نه مپۆ هه ر که س سه ردانی ده کات ته نها روخساری پۆژئاوایی لی به دی ده کات و پره له نه خش و نیگار و نووسین و له ناوه پاستیدا ده رگایه کی ته خته یی هه یه که له سه رویه وه جیگه یه کی بانگدان هه یه و به شه کانی تری خویندنگه که یش سیرانه وه ی نه مانه و خه لک داگیری کردن، له پال نه و خویندنگه یه دا گۆرپ مه لیک صالح نه ییووب هه یه شه جه رو دوری خیزانی بۆی بنیادی نا، نه م گلکۆیه له و په ری ورده کاری و جوانی بنیادی ته خته ییدا یه .<sup>۱</sup>

له پال نه و خویندنگانه یشدا قه لای زۆری هه بوون که نه ییوبیه کان دروستیان ده کرد،<sup>۲</sup> هینده به سه ئامازه به وه بده ین هه موو شاریک له سه ده کانی ناوه پاستدا له شاریک و قه لایه کی خۆی و خاوه ن سه ره بخۆی له شاره که ی پیکده هات، تا نه وه ی زۆربه ی جار کاتیك شاره که ده درا به دهستی داگیرکه ران، قه لاکه ی خۆی

۱- (النعمی: الدارس فی تاریخ المدار، نشر جعفر التسیفی).

۲- (ابن جبیر: تذکره بالأخبار عن اتفاقات الأسفار المعروفة برحلة جبیر، نشر حسب نصار الجزء الخاص بالمنشآت العمرانیة علی عهد الأیوبیین).

نەدەدا بە دەستەوێ چونکە توانای بەگریکردنی لە خۆی هەبوو و وا دانە دەنرا  
شارەکه بە تەواوەتی خۆی بە دەستەوێ داویت تا قەلاکەیش گیرایە، لە گەرنگترین  
ئەو قەلایانەی ئەییووبیەکان بنیادیان نان قەلای (الجبل) شاخ بوو کە سەلاحەدین لە  
بەرزایی شاخی (المقطم) بنیادی ناکە لەوێ دەپروانی بەسەر قاهیرە و فسطاط و  
نیل و قراخە دا، سەلاحەدین دەیویست بیکات بە قەلا و پەناگە بەک بۆ خۆی و  
خیزانەکەی لە مەترسی شۆپشە ناوخۆییەکانی و پیلانەکانی فاتیمی و خەلیفە  
فاتیمیه‌کان، لە ساڵی ۵۷۲ هـ - ۱۱۷۶ ز. دستکرا بە بنیاد نانی و بە هائەدین  
قراقوشی ئەسەدی ناسری وەزیری سەلاحەدین سەرپەرشتی دەکرد، ئەو بە چەند  
شورەیه‌کی گەورە چوار دەوری قاهیرە و فسطاط و نێوانیان دای بنیادنایدان چەند  
بەردێکی هەژمە بچووکەکانی جیزەیی بەکارهێنا، هەروەها سەلاحەدین لە چالاکی  
بنیادنەکانەدا پشتی بە ژمارەیه‌کی زۆری دیلە جەنگیە خاچەرستیه‌کان بەست بە  
تایبەتی لە هەلگەندنی گەشتیاری خەندەقی چوار دەوری شورەکانی قەلاکەدا کە  
خەندەقیەک بوو لە بەرد دا تاشرا و بە پاچ ئەنجامدا، ئێین جوبەیری گەشتیاری  
هاوسەر دەمی ئەندەلوسی (کۆچکردنی ۶۱۳/ک / ۱۲۱۷ ز) سەرسامی خۆی بەو  
کارەنیشاندانە، کاری بنیادنانی قەلاکەیی لە سەر دەمی فەرمانڕەوایانی دوا  
سەلاحەدیندا بەر دەوام بوو وەک مەلیک کامیل موخەممەدی کورپی عادل کە  
پووبەرەکەیی فراوانکردو تیایدا چەند کۆشکیکی بنیادنا، ئەو یەکم کەسی  
ئەییووبیەکانی بوو کە ئەو قەلای کرد پیگەیی دەسلاتی خۆی.

هێشتا نەخشیکی پۆزانی سەلاحەدین لەسەر دەرگای قەلای (الباب المدرج)  
ماوەتەوێ و تیایدا دەلێت: (بە ناوی خۆی گەورە و بە خشنە و میهربان، مەولامان  
ناسر سەلاحی دنیاو دوا پۆژ ئەبو موزەفەر یوسف ئەییووب زیندوو راگری دەوڵەتی  
سەرکردەیی باوەردارا لە دیدی برا جیگیری خۆی مەلیک عادل سەیفەدین ئەبو محمەد  
دۆستی سەرکردەیی باوەرداران لە سەر دەستی سەرکردەیی ناوچەکەیی و پالێشتی  
دەوڵەتەکەیی) (قراقوش مەملوکی ناسیری لە ساڵی پێنج سەدو حەفتا و نۆدا  
فرمانیکرد بە دامەزراندنی ئەم قەلا دیار و بەرزەو هەندی دراو سیەیی قاهیرە کە  
سوودو چاکە توانای ئەوانەیی پەنایان بۆ ژێر سایەیی دەسلاتەکەیی هێناوێ قایمو  
قولی پێکەوێ کۆکردوێتەوێ).

تییینی ئەو دەکریت ئەو نوسینە بە پینووسی نەسخی ئەییووبی نوسرا، ئەمەیش پالپشتی ئەو و تە بە ناو بانگە دەکات، کە دەلێت نووسینی نەسفی لە جیاتی کوفی لە سەردەمی سەلاحەیندا بە کار هاتوو، واتە لە و کاتەوی مەزەبی سوننی شوینی مەزەبی شیعی گرتەو بە تایبەت لە بنیادو نینادا.

لەو قەلایە دیمەشق، ئەم قەلایە زۆر کۆنە، بەلام وێرانە بوو بوو دواتر مەلیک عادل هات و سەر لە نوێ بنیادی نایەو و بەسەر سەرکردەیی ئەییووبیەکاندا دابەشکردو ئەو نیش بە داھاتی خۆیان بنیادیان نانەو و پێگەکانی بەرگریکاریان تیدا نوێ کردەو، ئەمەیش لەسەر نوێترین پێگە جەنگیەکانی سەردەمی خۆیان، ئەو قەلایە هیشتا بە بورج و پێکھاتە سەربازییەکانیەو تە ئیستایش ماو، و با بوو ئەو دروشمە لەسەر دامەزراو ئەییووبیەکان دابنیت کە سەلاحەدین داینابوو، ئەویش بریتبوو لە دالێک بە یەک بالێسیەو (وەک دروشمی ئەمڕۆ ئێمە). ئالای ئەییووبیش لە ئاورشیمکی پەنگ زەرد و بەزێر نەخشینرا و پێکھاتبوو و لە نازناوی سولتانی لەسەر بوو، شاعیر حەسەنی کورپی عەلی شاتانی (کە خەلکی شاتان بوو لە دیار بەکر کر لە چەزیرە) لەو بارەییەو وەسفی سەلاحەدین دەکات دەلێت:

(دەبینم بە ئالا زەردەکەتەو سەرکەتەوتن نزیکە. دەی بەرێکەو دنیایا بگرە دەست، چونکە تۆ پێی شیاوتری ئەو ئالا زەردە گەورەییە پیش سوپا دەخراو لەسەر ویشەو شیعریک دەنوسرا کە پێی دەوترا (جیالیش) ئەمە نەریییکی توورکی بوو کە دواتر لە پێگەیی سەلجوقیەکانەو گوازیایەو بۆ ئەییووبی و مەملوویەکان. مەرەوھا ئەو نەریتە لەگەڵ سەربازە توورکەکان و ئەو غوزانە چوونە خزمەت موەحیدەکان و مورینیەکان گوازیایەو بۆ ئەو پەری مەغربیش لیسانەدینی ئیبن خەتیب کە وەزیری غەرناتی بوو وەسفیککی ھێرشێک دەکات کە سوپای مورینی پێی ھەستاو و دەلێت: (پاشان بە تیرو پم ھاوێژی قەسی عەرەبی یەو هاتن و ئالاکانیان لەسەر شیوای غوزە پۆژەلانیەکان لە تەپڵ پورنا بوو لەسەر ئالا کەیشیانەو شیعریان نووسیبوو).

فەزل و گەورەیی ئەییووبیەکان تەنھا لەسەر کەوتنە سەربازییەکان و دامەزرێاوێ  
بنیادیەکاندا بەرتەسک نەبوو بووبەو بەلکو بەشیوەیەکی گشتی لایەنەنا  
ئابووریەکانیش دەگریتەو.

جا لە ئەنجامی کاریزانی لە پۆزانی ئەوان لە میسردا لێدران کشیو کال گەشەیی  
سەندو پیشکەوت و چەند پووبەپێکی فراوان میسر کە پیشتر ئاویان پێی  
نەدەگەیشت چاککران و چێنرا، لە شامیشدا ژمارەیی (نافورەکان) زیادیان کرد کە  
کە نیزامی ئاودێری لەسەردەمی ئەییووبیەکاندا بە شیوەیەکی فراوانتر لەسەر  
وەستابوو، وشیە نافورە بە ناوی (Noria) ەوێ گوازیابەوێ بۆ زمانە  
ئەوروپیەکان.

لە ئەنجامدا داھاتی چەند بەرھەمی کشتوکانی ناو میسر و شام زیادیکرد و لێی  
دەنێردرا بۆ دەرەو، وەك برنج و شەکر و کە بۆ یەكەمجار باریە ناو ئەوروپا و بە  
ھەمان ناویش نا دەرەو، دەلێن ئیمپراتۆری فەردریکی دووھم یەكەم کەس بوو  
پیشەسازی شەکری لە پێگەیی صقلیو لە ساڵی ۱۲۳۹ز. دا بردووە نا ئەوروپا ھەر  
چەند گومانمان لەوێ نە کە شەکر لە پێگەیی مەغریب و ئەندەلوسەوێ گوازیابەوێ  
بۆ ئەوروپا، شو ییەوار ئاسان لەوێ چەندین دەزگای شەکر سازیان دۆزیووەو  
میژوو کۆنترینیان دەگەپیەوێ بۆ سەردەمی مورابیتەکان لە مەملوکی ناسیری لە  
ساڵی پێنج سەد و حەفتا و نۆدا فرمانیکرد بە دامەزراندنی ئەم قەلا دیارە و بەرزە  
دراوسیئەیی قاھیرە کە سوود و چاکە و توانای ئەوانەیی پەنایان بۆ ژێر سایەیی  
دەسەلاتە کەیی ھیناوە و قۆلی پێکەوێ کۆکردنەو.

تییینی ئەوێ دەکریت ئەو نووسینەیی بە پێنووسی نەسخی ئەییووبی نوسراوە،  
ئەمەیش پالپشتی ئەو و تە بە ناوی بانگە دەکات کە دەلێت نووسینی نەسخی لە  
جیاتی کوفی لە سەردەمی سەلاحەئیندا بەکار ھاتووە، واتە لەو کاتەوێ مەزھەبی  
سوونی مەزھەبی شیعی گرتەو بە تاییەتی لە بنیاد و بینادا.

لەو قەلا گرنگانەیی تریش سەر لە نوێ بنیادی نایەوێ و بورجەکانی بەسەر  
سەرکردە ئەییووبیەکاندا دا بەشکردو ئەوانیش بە داھاتی خۆیان سەر خۆیان

بنیادیان نانه وه و پیگه کانی بهرگریکاریان تیدا نوئ کرده وه، ئه مهیش له سه ر  
 نوترین ریگی جهنگیه کانی سه رده می خویان، ئه وه لایه هیشتا به بورج و پیکهاته  
 سه ربازیه کانی وه تا ئیستایش ماه، و باو بوو ئه و دروشمه له سه ر دامه زراوه  
 ئه ییووبیه کان دابنیت که سه لاهه دین داینا بوو، ئه ویش بریتبوو له دالیک به یه ک  
 بالیه وه، (وه ک دروشمی ئه میروی ئیمه). ئالای ئه ییووبیش له ئاورشمیکی رهنگ  
 زهردو به زیر نه خشینرا و پیکهاتبوو و ناوو نازناوی سولتانی سه ر بوو، شاعیر  
 هسه نی کوپی عه لی شاتانی (که خه لکی شاتان بووه له دیار به کر له جه زیره) له و  
 باره یه وه وه سفی سه لاهه دین دهکات ده لیت:

(ده بینم به ئالای زهرده ده که ته وه سه رکه وتن نزیکه، ده ی به ریکه وه دنیا بگره  
 به ده ست، چونکه تق پئی شیاو تری ئه و ئالا زهرده گه وریه پیش سوپا خراو له  
 سه روه شعیرک ده نووسرا که پئی ده و ترا (جیالیش) ئه مه نه ریتیکی تورکی بوو که  
 دواتر له ریگه ی سه لجووقیه کان گوزاریه وه بۆ ئه ییووبی و مهملوکیه کان. هه روه ها  
 ئه و نه ریت له گه ل سه ربازه توورکه کان و غوزانه ی چوونه خزمه ت مووحیده کان و  
 مورینیه کان گوزاریه و بۆ ئه و به ری مه غریبش. لیسانه دینی ئیبن خه تیب که وه زیری  
 غه رناتی بوو وه سفیکه هیرشیک دهکات که سوپای مورینی پئی هه ستاوه و ده لیت:  
 (پاشان به تیورم هاوید قسی عه ره بی یه وه هاتن و ئالاکانیان له سه ر شیوه ی  
 غوزه، پۆژه لاتیه کان له ته بل و روپنا بوو و له سه رو ئالا که یشیانه وه شیعیان  
 نووسیوه).

فه زل و گه وریه یی ئه ییووبیه کان ته نها له سه ر که وتنه سه ربازیه کان و دامه زراوه  
 بنیادیه کاندایه رته سک نه بوو بوویه وه به لکو و به شیوه یه کی گشتی لایه نه  
 ئابووریه کانیش ده گریته وه.

جا له ئه نجامی ئه و کاریژانه ی له پۆژانی ئه وان له میسر دا لیدران کشتو کال  
 گه شه ی سه ندو پیشکه وت و چه ند پوویه ریکی فراوانی میسرکه که پیشتر ئاویان  
 نه ده گه یشته چاککران چیتران، له شامیشدا ژماره ی (ناعوره کان) زیادیان کرد که  
 نیرامی ئاودیری له سه رده می ئه ییووبیه کاندایه به شیوه یه کی فراوانترین له سه ری



وهستا بوو، وشه ی ناعوره به ناوی (Noria) وه گوازیاه وه بۆ زمانه ئه وروپیه کان.

له ئه نجامدا داهاتی چه ند به ره میکی کشتوکاله کانی ناو میسر و شام زیادی کرد و لئی ده نێردرا بۆ ده ره وه، وه ک برنج و شه کر که بۆ به که م جار برایه ناو ئه وروپا و به هه مان ناویش ناو ده برا، ده لێن ئیمپراتۆری فردریکی دوهم به که م که س بووه پیشه سازی شه کری له پێگه ی صقلیه و له سالی (۱۲۳۹) ز. دا دا برده ته ناو ئه وروپا هه ر چه نده گومانمان له وه نیه که شه کر له پێگه ی مه غریب و ئه نده لوسه وه گوازیاه وه بۆ ئه وروپا، شوینه وار ناسان له وی چه نه دین ده زگای شه کر سازیان دۆزیوه ته وه که میژو کونترینیان ده که ریته وه بۆ سه رده می موراپیته کان له.

سه ده ی پێنجه م و شه شه مه کۆچیدا (۱۲،۱۱) هه روه ها له سه رده می ئه ییووبیه کاندای بازرگانی که شه ی سه ند، هه مان جه نگه خاچه رسته یه کان یارمه تی ئه و که شه سه ندنه بازرگانیه یان دا چونکه له پال مۆرکه و جه نگیه که دا سه روشتیکی ئابووریشیان هه بوو.

پاشان بازرگانه مه سیحیه کان به تایبه تی بازرگانه کانی کۆماره ئیتالیه کانی وه ک جه نه واو بیزاو بوندوقیه پۆلی نیوه ندیان بینێ گواستنه وه شه که پۆژه لاتیه کان به که شتیه کانیان بۆ به نده ره ئه وروپیه کان میسرو شامیش له بهر ئه وه ی که وتبوونه سه ره پیی بازرگانی هیند بۆ فارس و عێراق و نیمچه دوورگی عه ره ب سوودیان له و چالاکیه بازرگانیانه وه رگرت.

ئه ییووبیه کان مۆلّه تیان به هه ندی له بازرگانیه مه سیحیه کان دا تا له چه ند شارو سه ر سنوریکی میسر و شامیدا نیشته جێ ببن، جا له پۆژی سه لاهه دیندا جا له یه ک له پردی موسکی له نزیک قاهره دا هه بوو، هه ره وه که له ئه سکه نده رییه و دیمه شق و به یروت هه له بیشدا هه بوون، ئه مانه چه ند ئوتومبیلێکیان هه بوون که به ئاژه ل و سولتان ئه ییووبیدا به پیی په یماننامه ی بازرگانییه به ستراره کانی نیوان هه ردوولا به رژه وه هندیه کانی ئه وانیان ده پاراست. بازرگانه مه سیحسه کانی ش وایان ده بینێ

بەرژەوهندیان لەویدا بە فشار نەخەنەوێک دراویکی تایبەتیارە وەک دیناری (صورى) لێدا کە ئایەتێى قورئانیان بەزمانى عەرەبى لەسەرى نەخشاند تا مسوڵمانان ئامادەبن کارى پێ بکەن. دەلێن: بابا ئەتۆنستی چوارەمبەهۆى ئەو ئایەتەو بەکارهێنانى ئەو دراوێى حەرامکردووە، کاتیکی لوسى سێ یەم لەدواى هەلەمەتە شکستخواردووەکەى بۆسەر میسر سەردانى میرنشینه خاچەپرستىەکانى شامى کرد دەستى لەوکارە وەرداوە بەهۆى قەڵەمیرەو بەدەتدانى ئەو ئایەتە قورئانىە بگۆزیت دەستەواژەیهکى مەسیحى کە بەزمانى عەرەبى لەسەر دینارى صورى بنوسریت تا مسوڵمانانى شام و عێراق ئامادەبن بەکارى بهێنن.

لەگرنگترین ئەو شەمەکە باززگانىەى پۆژەلات لەئەوپووپا وەدیھێنا تەختەو کانزاو کۆیلە بوو، لەکاتیکیدا پۆژەلات ئەو شەمەکانەى دەرنار، کە پێشتر ئاماژەمان پێدا، ھەروەھا باززگانى ئالەت و بەھارات کەبەناوى (الکارم) ناسرابوو، چەند باززگانێک ھەبوون کە لەفرۆشتندا تایبەتمەند بوون و بەباززگانى کارمەیان کارمى یان ئەکارىیە ناسرابوون. پا لەسەر بنەپەتێى ئەو وشەىە جیاوازە، ھەندیک پێیان وایە بەواتای عەنبەرى زەرد دیت، ھەندیکى تر پێیان وایە وشەکە کاتم بوو و گۆپراوہ بۆ ئەو، کاتم ناوى شارێکى باشورى ئەفەریقا لەباکورى پۆژەلات ی دەریاچەى تشادەو چەند جالیەیهکى باززگانى میسرو یەمەنى دەدریتەوہ پال. دەستەیهکى تر دەلێن مەبەستى لایەنە چاکەو بەپێژەکانى باززگانى عەدەلە. ھەرچۆن بیت ئەو ووشەیه لەباززگانى ئالەت و بوھارات نراوہ.

لەناو زۆرى تێکەڵبوونى باززگانە مەسیحیەکان بەژيانى پۆژەلاتى ژيانى تایبەتى خۆیاندا پێشەنگیدان بەمسوڵمانانەوہ دەکرد پێشیان دەھێشتەوہو بەرگى پۆژەلاتیان دەپۆشى و خانووو کلتیساکانیان لەسەر شیوہ پۆژەلاتى بینادەناو چواردەور و کەنیزەک و سەماکەرو قسەیان دەبوو.

۱ - دینارى صورى دراویکی بوندقیەکان لەشارى صور دەریانکردووە ئەو شارە مەلەبەندیکى گرنگى باززگانى بوو خاچەپرستان، لەکاتیکیدا قلقشەندى صورى وانادینیت کە وێنەى پاشا فرەنجەکان لەسەر ئەو دراوہ نەخشێنراوہ.

هه موو ئه مانه ته نانه له کاتی جهنگی نیوان ههردوو لا دا پووینده دا، جا بازرگانه کان دههاتن و دهچوون و کهس زیانی پی دهگه یاندن. ئیبن جوبهیری گهشتیار ئه مه دهنوسیت و ده لیت: (جیاوازی عهککا ههروابوو، بازرگانانی مه سیحیش کهس نه دههاته پێیان وه پێگری لا نه دهکردن.... دارو دهستهی جهنگیش سه رقالی جهنگی خویان بوون، به لام هاوالتیان و بازرگانان له هه موو پوباریکی شاستی یات شه پدا له ئاراس و ئاسایش بهرده وامدا بوون).

به و جوړه له سه ر ده می ئه ییوبه کان بازرگانی و پیشه سازی گه شه ی ساندو ئوروپایش سودیکی زۆری له و پاپه پینه وه رگرت، جا له دیمه شق و موسله وه ئه وچینراوه ئاوریشمیان گه یشته ئه وپوپا که به ناوی Damask دیمه شق) و (Musulin) (وشه ی موسله و گوپردراوه) ناسرابوون، له فارسیشه وه فهرش و قالی ته برینو پێکهاتوو، که له ناودارترین شاره فارسیه کانه.

پوخته ی قسه ئه وه یه که ده ولته ی ئه ییوبی به یه کێک له و ده ولته ئه ئیجابیه کارایانه دا ده نریت، که له یه شه جیاوازه کانی مه یدانه سیاسی و سه ربازی و ئابووری و زانستیه کاندای زۆر گه و ره و گه شاوه ی نه نجامدا بۆیه میژوو به نه مری هیشتهویه تیه وه.

سو پاس بۆ خوا ئه م به شه ش ته واو بوو به مه میژووی ئه ییوبیه کان ته واو بوو له مه و دوا میژووی مه مالیک دیت.

## بهشی چوارهم

### گواستنه وهی دهسه لات بو مه مالیکی ده ریایی صالحی

جوانفیل چیرۆکیکی نامۆ ده گێڕێته وه که پوخته که ی ئه مه یه سه رکرده مه مالیکه کان دوا ی ئه وه ی سولتان نوانشا هیان کوشت له ئه نجومه نی پاوێژکرندا تا با شالوسی نۆیه م ده سه لات ی میسر بگریته ده ست، ئه گه ر نه یانزانیا ده مارگری بو مه سیحیه ت هه یه و له وه ترسیا وه نه بوا یه که ناچار یان بکات تا ناچار یان بکات ببن به مه سیحی، ئه و ئه و پێشنیاره یان جێبه جێ ده کردو له خودی پاشای شه وه ره زامه ندییان وه رده گرن.

دیاره ئه و چیرۆکه له بنه په تدا له دروستکرا وه و له و باروگرۆیه وه دیت تووشی سه ربازگه ی بوو بوو و سه رکرده گانی مه مالیک سه رسام بوو بووه، که خۆزگه ی کوژرانی تورانشاه، له خیراییه کی کتوپردا پاشان ئه ییوبیه کان له شام هه بوون له سه روو هه موو شیا نه وه ناسر یوسفی کوپی عه زیز موحه ممه دی کوپی زا هیر غازی کوپی سه لاهه دینی ئه یوبی هه بوو که دوا ی مردنی باوک له سالی ۱۲۳۷ز/ ۶۳۴ک. ده سه لات ی حه له بی گرت ه ده ست، له سه ر ئه و پاشا ئه ییوبیه کان سه خت بوو به و پا زی بن مه مالیکه کان ده سه لات ی خۆی به که سی شه رع ی بزانیته، تا دوا ی تورانشاه ده سه لات بگریته ده ست.

هه ر چۆنێک بێت وا دیاره مه مالیکه کان بپاریان دا ئه و گرییه بکه نه وه که له چۆلبوونی کورسی ده سه لاتدا میسردا دروستبوو بوو ئه مه یش به دانانی شه جه رودوری دایکی خه لیلی کوپی صالح ئه ییوب به ده رنه که و تنی دیمه نی لیده رچوونی پاشان ئه تابه گیان خسته پوو یان نوینه رایه تی ده سه لات نه ها تبوو، هۆکاری ئه مه یش ئه وه بوو هه موویان پقیان لێی بوو یان مه مالیک له هێزو شارو

شکووخوا دیاریکردنی ئەیبەکی تورکمانی<sup>(١)</sup> بۆ پایە ی ئەتابەگی بەرچاو کەوت ئەو کەسەرکردە یەکی مەمالیکی دەریایی صالحی بوو ئەو بەشیوە یەکی سروشتی بوو یە هۆی دۆژمناری نیوان ئوقطای و ئەیبەک کە دواتر ئەنجامەکی دەبینرێت.

لە مایۆی سالی ١٢٥٠ ز/ ١٠ سەفەری سالی (٦٤٨ ک) بەیعت بۆ ژنە سولتانی نوێ وەرگیرا بەو پێیە ی دایکی کوپێک بوو، کە خەلیل شەجەر شا بوو کە لە تەمەنی باوکیدا مرد.<sup>٢</sup> شەجەرودور سووریو لە سەر ئەو ی لە نیشانە و ئاماژەکانیدا کاروبار و مەراسیمەکانی بەناو وە نیشانە بدات و دەینووسی (دایکی خەلیل). لەشیوە ی نزایش لە سەر مینبەرەکاندا دەوترا (خوایە بەری چاکەخوای شازنی موسلمانان عیسەمتی دنیا و ئایین دایکی خەلیل موستەعسەمیە خواوەن دەسەلاتی چاکە بپاریزە) هەروەها بەمجۆرە ناوی لە سەردراو ئەخشیتر (المستحمیه الصالیه ملکه المسلمین والدی خلیل امیر المؤمنین).<sup>٣</sup>

لە چۆلی مێژوو نوسی ئینگلیزی لەکتێبە کەیدا (تاریخ مصر فی الصور الوسی) باس لە وەدەکات کە وشە ی موستەعسەمیە کە پێشتر باسکرا بەلگە ی شەجەرودور وە ک کەنیزەکی خەلیفە موستەعسەمی عەبیاسی (١٢٤٢ - ١٢٥٨ ز) بوو پێش ئەو ی مەلیک صالح ئەییوب بیکرێت، بەلام سەرچاوێ عەرەبیەکان کە لەو بابەتە بێدەنگن ئەو هەڵدەگرێت، کە پێدەچێت شەجەرودور لەدوا ووتاریدا ئەو ی وە ک

١ - وشە ی ئەیبەک لەدوو وشە پێکدێت کە یەکتێکیان (ئای) بەواتای مانگ دێت، (بەگ)یش بەواتای مانگ، جا سەکرده ی مانگ واتاکە یەتی (أبو المحاسن: النجوم الزاهره ج ٧، ١٩) ئەیبەک لەبەر ئەتدا مەملوکی مندالانی تورکمانی بوو، کە ئەوانە بەنۆرە سول بوون، کە لەیەمەن سەر بەخۆبیان وەرگرت، بۆیە لەتورکمان لەخیلافەتی موستەنجیدا (کوچکردووی ٥٦٦ ک) هاتن بۆ بەغداد، هەیانە پەرچە ئەکەکی بۆ غەسارە دەگەرێت وەو هەیانە نایانبات وە سەرتورکمانەکان. (الخزرجی: العقود اللؤلؤیه فی تاریخ الدوله الرسولية ج ١، ٢٧ - ٩٨.

٢ - أبو شامة: الذیل علی الروضتین ص ١٩٦.

٣ - لەمۆزەخانە ی بەریتانی چەند دراویکی زیڕە هە یە کە (قاھیرە لەسەردەمی جەرودوری ٦٤٨ ک. لێدراون نازناوی ئەم شا ژنەیان لەخو گرتبوو.

پازیکردنی خەلیفەیی عەبباسی نووسیبت تادان بە بوونی دەسەڵاتەکی بنیت باسیکی تر لە مەبارەییە وە ماوە کە پتووستە ئاگاداری بین ئەویش ئەوێه کە لە عێراقدا کەنیزەییەکی تر هەبوو و کە بە شەجەرە رودرور ناو دەبرا و کەنیزەکی خەلیفە نارد لیدی نیلامی عەبباسی بوو (١١٨٠-١٢٢٥ز) و لێی نزیک بوو، دەستنوسیگی چاکی هەبوو ئەو زانیاریانەیی لە سەری هاتبوون کاتیک تێروانینی بۆیان دەگوێا ئەمە کەنیزەکی بۆی دەخوێندە وە و سولتانیش حەزی بە وەلامی ئەو کەنیزە کە بوو. لە سالی ١٢٣٦ز / ٦٤٣ک. ئەو کەنیزە کە مرد لە خاکی (الخلاطبة) لە بەغدا بە خاک سپێرا. <sup>١</sup> پێدەچیت لین پۆل شەجەرەدوی عێراقی لە گەڵ شەجەرەدوی میسر دا یەکەل بوو بیت.

هەر چۆنیک بیت شەجەرەد کاروباری میسری بە دەستیکی پۆلایینە وە گرته دەست، ئێین ئیاس کاتیک وەسفی ئەو ئافەرته بە ئافەرەتیکی توندو تۆل و بە غیرەت و بە توانا و دلیری زۆر و ئەو پەپی ئابرووی سەر مەستی لە سەر کو تکردنی شالوی گەورەیی خاچەرستیدابۆ سەر میسر فەزلی ئەوی لە خۆدەگرت، کە هاتە سەر دەسەڵات هاو دەمیەکان دانیان بە و فەزڵەیدا نا. جگە لە پەزیە تودین شازنە دلە (١٢٣٦-١٢٤٠ز) ئیتر شەجەرەدور بە یە کە مە شازنی موسلمان دادەنریت کە لە سەرد کورسی دەسی لاتیکی ئیسلامی دانیشتبیت لە پاستیدا ئێین ئیاس بە بەشیکی دەوڵەتی ئەییووبی دادەنیت، بە لام بیگومان دەوڵەتی ئەییووبیەکان هەبووبیت لە سەر مەمالیکەکان سەخت بووبیت پیاوانی بنەمالەیی ئەییووبی لە شام شیایوی ئەو بن دەسەڵاتی قاھیرە بگرنە دەست.

یە کە م کار کە شەرەتودور گرنگی پێدا بریتی بوو لە یە کلاکردنە وەیی هەلۆیست لە گەڵ فرەنجەکان و کۆتایی هیئان بە دانوستانانەیی لە سەر دەمی توانتاھ لە گەڵ خاچەرستاندا دەستیپیکرد تا لە میسر دەریان بکەن.

پوایژکاری میسر که میر حیسامه دین ئه بوو علی هه زبانی بوو له گه‌ل نویسی  
 ئویه مدا پیکهوت له سهر وه رگرتنه وهی ده میاط وچۆلکردنی پینگه‌کی و پینگه  
 بۆخۆی و گه‌وره دیله‌کانی تر به رامبه‌ر به فیدیه‌یه‌ک عه‌ککا بدات. جریت دی  
 بروقانسى شارنى فهره‌نسا کی له وه‌لمه‌ته دا هاوده‌سی میژده‌کی بوو که یه‌ک  
 له ده میاط له و ماوه‌ی که خاچه‌رستان له میسر یوون، ئه و ژنه هه‌ستا به‌کۆکردنه‌وه‌ی  
 بیرى داواکردنی پاره‌که تا نیوه‌که‌ی بدات. پاشان له گه‌ل کوره‌که‌یدا له ده میاط  
 بوبووی و ناوی نابوو جان ترستان واته زاده‌ی غه‌مباریه‌کان له ده‌ریاوه په‌ریه‌وه بۆ  
 عه‌ککا جوانفیل ده‌گیژپته‌وه شاری ده میاط له شه‌شی مایۆی سالی ۱۲۵۰ ز دریاوه  
 ده‌ست میسریه‌کان و کۆمه‌لێک له مه‌مالیکه‌کان که وتنه تالان و بیرى سه‌ربازگه‌ی  
 فره‌نجه‌کان ئه‌مه‌واى له لویسی ئویه‌م کرد تا قه‌شه‌یه‌ک به‌ناوی پائوله‌وه بنیژیت بۆ  
 لای میر ئوقطای و سکالای ئه و کاره بکات. ئوقگایش وه‌لامى دایه‌وه (پائوولی برام  
 به‌پاشا بلێ من ناتوانم خراپه‌کان چاک بکه‌مه‌وه و دلم به‌خراپه‌ بیزاره‌و له‌جیاتى من  
 با وریا بی‌ت هیچ شتێک نیشان نه‌دات له‌وه‌ی که له‌ده‌روندا کلپه‌ده‌کات تا ئه‌وکاته‌ی  
 له‌به‌رده‌ستی ئیمه‌دایه ئه‌گه‌ر نا مه‌رگ سه‌ره‌نجامی ده‌بی‌ت). ئه‌وه ده‌به‌پینه‌وه  
 واتاکه‌ی ئه‌وه‌یه ئوقگای به‌وباری هه‌لو‌یسته‌ی ده‌سه‌لاتی شه‌جه‌رودو ئه‌تابه‌کی  
 ئه‌یه‌یه‌ک پازی نه‌بووه. پاشان له‌وه‌ی که وتویه‌تی زیاده‌په‌ون نه‌کردووه. چونکه  
 ده‌سته‌یه‌که‌سه‌رکرده‌کان له‌سه‌روی هه‌موویانه‌وه میر حسامه‌دین ئه‌بوو علی  
 هه‌زبانی هه‌ر له‌سه‌ره‌تاوه وای به‌به‌رژه‌وه‌ندی مسو‌لمانان ده‌زانیت و  
 له‌نه‌سرانیه‌یشدا پاشه‌ ئایینییه‌که‌ی گه‌وره‌یه و دمی‌اگیش که وتوته‌وه ده‌ست  
 مسو‌لمانان، به‌لام شه‌جه‌ردو چه‌ند سه‌رکرده‌یه‌کی سوپا ئه‌وده‌سته و تاقمه‌یان  
 پازیکرد به‌وه‌ی که پتویسته‌ پیزی ئه‌و به‌لێنه‌ بگرن که له سه‌رخۆیان دایانناوه.

پاشان لویسی ئویه‌مه‌و شوینکه‌وته‌کانی له ۷ی مایۆی سالی ۱۲۵۰ز (سه‌فه‌ری  
 سالی ۱۶۴۸ک) دا له ده‌ریاوه‌به‌ره‌وه عه‌ککا چوون و به‌مه‌یش ئه‌و شالاوه خاچه‌پرسته  
 کۆتایی پێهات که پووداوه‌کانی نزیک بوون به کۆتایی ده‌وله‌تی ئه‌ییووبی و دامه‌زرانی  
 ده‌وله‌تی یه‌که‌می مه‌مالیک له‌میسردا.

شه جه رودتو دور خۆی له هه موان نزیک ده کرده وه و هه ولیدا به هه ر جوړه پیتاویک پازیان بکات به تاییه ت مه مالیکه ده ریاییه کان که مائو سامانیکی زۆری به سه ریاندا پژاندو زهویه کی فراوان و مووچه ی بالای بریه وه بۆیان. به لامله گه ل ئه وه یشدا میسریه کان به گشتی رقیان له وه بوو ئافره تیک ده سه لاتدار بی و چه ندین پیتیان و بارگرژی له قاهره دا پوویدا تا ئه وه ی حکومت ناچار بوو ده رگاکی شاره که دابخات نه وه ک بارگرژیه کان بگاته ناوچه کانی تری ولات پیاوانی ئایینی له پشت ئه م بزوتنه وه بارگرژیه دا بووه به به لگه ی ئه وه ی سیوگی ده یگیتیه وه شیخ عیزه دینی کوپی عه بدوسه لام که گه وره ترین سه کرده ی ئایینی بوو له وکاته دا کتییکی نووسیوه له سه ر ئه و گرفته ی مسولمانان تووشی بون که ئافره تیک سه رکریان بیت. بۆ ئه مه یش پش به فه رمووده یه کی پیغه مبه ر ﷺ ده به ستین که ده فه رمویت: ((لن یفلح قوم ولوا أمرهم امرأة))<sup>۱</sup>

مه مالیک ناسر یوسفی به رپرسی حه له ب و نه وه ی سه لاحه یدن ئه مه ی ده رفه تی له باره ی قۆسته وه و به سوپا کانیه وه به رو دیمه شق کشا و ده ستگیرت به سه ر یمه شق

۱ - السیوطی: حسن المحاضرة في اخبار مصر والقاهرة ص ۲۴. شیخ عیزه دین کوپی عه بدوسه لامی شافعی له سالی ۵۷۷ کۆچی له دایک بووه له دیمه شق له سه ر ده ستی زانایانی سه رده می خۆی وه ک ئیبن عه ساکی خویندوویه تی و تار بیژی و پش نوژی مزگه وتی ئومه ی دیمه شقی کرتوه ته ئه ستۆ ئه بو شامه بوته خویندکاری و له دیمه شق ماوه ته وه تا مه لیک صالح ئیسماعیل به رپرسی ئه وئ په نای بۆ فره نجه کان بر دووه، شیخ عیزه دینیش سه رکۆنه ی کردووه له سالی ۶۳۹ ک چوه بۆ میسر و که لیک صالح ئه ییوب چوه بۆ لای و تار بیژی مزگه وتی عه مر ی کوپی عاصی پی سپاردووه.

کاتیک صالح ئه ییوب له نێوان دوو کۆشک له قاهره دا خویندنگه که ی خۆی دامه زران ئه و ی پاسپاردا مه زه بی شافعی تیدا بو تریته وه. به رده وامه ئه و پایه به رزه ی هه بوو تا له میسر له سالی ۶۶۰ ک کۆچی دوا یی کرد. ده لێن کاتیک ته رمه که ی برا به ژیر قه لاکه داو سولتان زا هیر سه لات ی من چه سبا چونکه ئه و زانا گه وره یه ئیگی ر بی خه لکی بوتایه له ده سلاتی لابه دن ئه و ده سه لات ی له من داده پنی. بگه پیره وه بۆ تاج الدین السبکی: طبقات الشافعية الكبرى ج ۵ ص ۸۰، أبو الفداء: المختصر في أخبار البشر ج ۳ ص ۲۲۴، السیوطی: حسن المحاضرة في أخبار مصر والقاهرة ص ۲۴.



و چند شاریکی تری شامدا به بی ئه وهی هیچ جهنگیک پووبدات، پشان به ره و باشور به ره و میسر دریژهی به کشانه که ی خوی دا.

مه مالیکیه کان ترسان دهوله ته تازه پیگه یشتوو که یان به کتیرکی ئه ییوییه کان له ناو بچیت. بۆیه نامه یان بۆ خه لیفه موسته عسه می عه بیاسی نووسی و داوایان لیکرد پالپشتی ده سه لاتی شه جه رودور بکات، له پیش ئه مه وه ئامانجیان ئه وه بوو به سیاجی پالپشتی شه رعی ده سه لاتی خویان قایم و قول بکه ن، به لام خه لیفه ئه وهی به شهرم بۆ ئه وان زانی که ئافره تیگ فرمانره وایان بیئت و بۆی نووسین: ((ئه گه ر پیاوتان نه ماوه پیمان بلین با پیاویکتان بۆ بنیرین)) کاتیگ و ته که ی موسته عسه م گه یشته قاهره، سه رکرده مه مالیکه کان دانیان به هه له که ی هه لویستی خویاندا ناوه وتیان: ((تا ئافره تیگ پاشامان بیئت ناتوانین ولا بپاریزین. هه ر ده بیئت پیاویگ دابنن که هه موان پپی پازی بن)).

بۆیه ئاماره یان بۆ شه جه رودور کرد، تا شووبکات به ئه تابه گی تورکمانی و ده سته برداری ده سه لات بیئت بۆ ئه وهی ئه ویش پازیبوو خوی له ده سه لات دارنی ئه مه ش له یۆلیوی سالی (۱۲۵۰ن) دا بوو دوا ی ئه وهی هه شتا پۆژ فه رمانره وایی کرد. له راستیدا ده سه لاتی شه جه رودور له میسر زاده ی ئه و باروودوخه بوو که له وکاته ی دا تووشی میسر بوو بووه رو هه له ئه نجامی پازمه ندی کۆمه لیک له هاوده مه کانی یان خشداشیه مه مالیکه کانی بوو، گه ر نا ئه نجامی په زامه ندی گه ل یان پیاوانی ئایینی یان خیلافه تی عه بیاسی نه بوو، ئه مه ویرای ئه وهی بوونی شه جه رودو به سه رکرده نه شه ریه ت و نه باو و نه ریتی ئیسلامی دانیان پێدا نه ده نا.

ئه یبه کی تورکمانی کوری ده سه لاتی میسری گرته ده ست و نازناوی سولتان مه لیک موعه یزی وهرگرت له راستیدا ئه یبه ک گه وره ترین سه رکرده ی مه مالیکیه کان نه بوو نه له ته مه ن و نه له خزمه ت نه له تواناو پله و پایه و پایه قه له مپه ویشدا چونکه که سانی له و به مه نتر و له پیشتر و به تواناتری وه ک فارسه دین ئوقگای و قاهره بیهرس هه بوون ئه م باره نا ئاساییه ی ناو نیزامی مه ملوکی وای له میژوو نووسانی وه ک ئه بولمه حاسین کردوو له کتیه که یدا (النجوم الزاهره) ئه یبه ک به لاوازی شان و شکۆ قه له میره ویش تۆمه تبار بکات و بلایت سه رکرده کانی ته نها له بهر ئه وه هه ولیان

بژاردوو ده تاکه ی بیانه ویت لای بهن.

ههروه ها بلوشیه ی پۆژه لات ناسیش یۆ ئه وه ده چیت ئه ییه ک له گه ل لابرینی شه جه رود و هک میردی شارنیک فه رمانپه وایی ده کرد له گه ل ئه وه ی خۆی فه رمانپه وابوو، به لام پووداوه کانی به لگه ی ئه وه ن که ئه ییه ک پیاویکی نایابی خاوه ن سیفه تی سیاسی ویه کلایی و دلیری بووه و هک ئه و میژوونووسانه ده لێن که سایه تی لاوازی نه بووه. ئه بولمه هاسین خۆی هه سی به و هه له یه کردوو که تی که وتوو کاتیک له کتیه کهیدا (النجوم الزاهره) ئه ییه ک به لاوازی وه سفی ده کات چونکه له کتیه که ی تریدا (المنهل الصافي) وه سفی چاکه ی ئه ییه ک ده کات و به ناین په روه ری و توندو تۆلی و ژیری و سیاسه تمه داری وه سفی ده کات و ده لیت ئه و ده له تی له ومه ترسیه دلنیا و هاتوو پزگار کردوو.<sup>۱</sup>

ئه گه ر باسی ئه وگرف و سه ختیانه بکهین که به ره و پوی سولتان ئه ییه ک بوومه ته وه ده بینین خۆیان ده بینه وه چه ند هه په شه یه کی ئه ییوبیه کان و خاچه رستان له ده ره وه شوپشه کانی عه ره به کان له ناو خۆداو دواتر مه ترسی خاوپر مه مالیکه کانی له ناوه خۆده ره وه ی ولاتدا.

## ۱- مه تری ئه ییوبی و خاچه رستی:

مه ترسی ئه ییوبی خۆی له شام و له سه رکرده ئه ییوبیه کانی ئه ویدا ده بینیه وه له سه ر هه مووشیانه وه مه لیک ناسر یوسفی به رپسی حه له ب و دیمه شق. ئه ییه ک هه ولی ده دا ئه و به ره له ستکاریه ئه ییوبیه به هۆی دانانی سه رکرده یه کی نه وه ی ئه ییوبیه کان له پال خۆیدا تیکبشکینیت، پا له سه ر ئه وه بوو که سیك دابنن، که به ئه شه رف مووسا ناو ده برا<sup>۲</sup>، ئه و مندالیک ته مه ن حه وت سالان بوو، تا ببیته

۱ - أبو المحاسن: المنهل الصافي والمستوفي بعد الوافي ج ۱ الوحة ۲ (مخطوط بدار کتب المصرية).

۲ - ئه شه رف موسای کوپی یوسفی مه سعودی کوپی کانيله، مه سعودی باوکی به رپرسی ئه قیسف ناسرابوو له سالی ۱۲۲۸ز دا مرد باوکی له کۆشی صالح ئه ییوبیدا گه وره بوو تا منداله بچووکه وه موسای لیکه وته وه. (المقریزی: ج ۱ ص ۳۶۹).

هاوبهشی دهسه لاتی ئه ییه ک، ئیتر له وتاردا ناوی ههردوکیان له سهه مینبه ره کانی میسر و ناوچه کانی دههات، به ناوی ههردوکیشیانه وه دینار و درهه م لیدراوه، به لام ئه و فیله ئه ییوبیه کانی بیده نگ نه کرد، چونکه ئه وان به چاکی ده یانزانی ئه شرف موسا ته نها ناوه و بهس له کاتی کدا هه مووکاروباره کان به دهستی ئه ییه که، ئه وکات ئه ییه ک رایگه یاند ولات له ژێرده سه لاتی خیلافه تی عه بیاسی خاوه ن ده سه لاتی کۆنی ولاتدایه و ئه ویش نوینه ری خه لیفه موس ته عسه مه له وئ. به م فیله یان ئه ییه ک له هه ولیدا به رگریکاری ئه ییوبی تیکبشکینیت به لام ئه وه شه وه نه وه ستا، چونکه ده یزانی ناسر یوسف هه رگیز به و ئاسانیه واز ناهینیت بۆیه خۆی ئاماده کرد بۆ جهنگان له گه ل ناسر یوسفدا.

مه لیک ناسر یوسف پئی و بوو بۆ ئه وه ی زامنی سه رکه وتنی هه لمه ته که ی بۆ سه ر میسر یكات پئویسته پاشا دژ به ئه و بکات ئه و هه موو خاچه رستانی ناو میسر ده کوژیت، له هه مان کاتدا ئاماده یی خۆی نیشان دا بۆ گۆرپانکاری له په یماننامه که ی دمیاط و ده سته ردار بوون له نیوه ی ئه و فیدییه ی بریاری له سه ر درابوو ئه گه بیتو دژ به ناسر یوسف هاوبه یمانی له گه لدا به ستنیت، به لام لویسی ئۆیه م مه وای پئی باش بوو هه لئویستی بیلایه نی له نئوان هه ردوولادا بنوینیت و له به رژه وه ندی خۆیاندایه نا کۆکی نیوانیان بقۆزیته وه.

کاتی ک ناسر یوسف له هاریکاری لویسی ئۆیه م بیه یوا بوو به سوپا کانی وه به ره و میسر کشاو ئه ییه کیش به په له چوو تا به ره و پوو ی بیته وه، به لام له هه مان کاتدا موسا خاچه رستان هێرشیکێ کتوپری بکه نه سه ر میسر بۆیه فرمانی کرد سه ر سنوره کانی دمیاط و یران بکات، به مه له پۆژی دووشه ممه ۱۸ ی شه عبانی سالی ۶۴۸ ک/ کۆتاییه کانی سالی ۱۲۵۰ زدا شوره کانی و یران کراوه، تا هه موو پووخیئرا و هیچی نه ما جگه له مزگه وته که و به شیکێ سه رکه ناراوی نیل نه بیت، که کۆمه لیک له پاوچیان و هه ژاران تیایدا بوون و پێیان ده وت (المنشیه).<sup>۱</sup>

۱ - المقریزی: السلوک ج ۱ ص ۳۷۲. دمیاط به رده وام له وباردها بوو تا سولتان بیبرس بوندو قدار ی سه ر له نوێ له سالی ۱۳۷۱ ز/ ۶۶۹ کۆچیدا بنیادی نایه وه (پروانه ابن ایاس: سه رچاوی پێشو، ج ۱ ص ۸۷، ۱۱۱).

باشان مەمالیک و ئەییووبیەکان لەجەنگی گشتی و لەشاری (العباسە) لەنێوان شاری بلبیس و شاری صالحیە لە ۳ فەبرایەری ساڵی ۱۲۵۱زدا پێکاندارا وتیایدا یەکەمجار مەلیک ناسر سەرکەوت، بەلام دەستیەک لەمەمالیکەکانی کە عەزیزیەکان<sup>۱</sup> بوو فێلیان لێکرد و دایانە پال مەمالیکە دەریایەکان، چونکە بەپێی سەرچاوە هاوسەردەمەکان ئەوان لەگەڵ مەمالیکە دەریایەکاندا هاو پرەگەز بوون، بەمە ناسر بە کوپانی بنەمالەیی ئەییووبیەو بەشکاری بەرەو شام رایانکرد هاو پرەگەز بوون، بەمە بەجێهێشت. ئەیبەک بریاریدا درێژە بەکشانی خۆی بەرەو شام بدات تا بەسەر مەلەبەندەکانی بەرگریاری ئەییووبیدا سەرکەوتن، بۆ ئەوەی سەرکەوتن بۆ پرۆژەکەی زامەن بکات هەولێدا لویسی تۆیەمی بداتە پال خۆی و بەلێنی بەیتولمەقەدیسێ پێدا ئەو بێتو بەسەر مەلیک ناسر یوسفدا سەرکەوت، لویسی تۆیەم دواي ئەوەی بینی بەری میسری لەسەرکەوتندایە چوو بەدەم پێشنیارەکەی ئەیبەکەو و سیاسەتی بێلایەنی واز لێهێنا.

لەسەرەتاکانی مایۆی ساڵی ۱۲۵۲زدا ئەیبەک و لویسی تۆیەم، پێککەوتن لەسەر ئەوەی هەلمەتێکی هاوبەش ببەن تا ناسر یوسف لەشام دەربکەن. ئەو نەخشە لەسەری پێککەوتبوون ئەوە بوو، کە لویسی تۆیەم دەستگیر بکەیت بەسەریافادا، لەکاتیکی ئەیبەک غەزە بگرێت، لەوێوە هەردوو سوپا لەنیووی مایۆی ساڵی ۱۲۵۲زدا. پێکەو کۆ ببەوێوە تا هیژشێکی گشتی هاوبەش ببەنە سەر ویلایەتی ئەییووبیەکان.<sup>۲</sup> بۆ جێ بەجێکردنی ئەو پیلانەش مەلیک لویسی تۆیەم شاری یافای بەبێ بەرگریکاری داگیرکرد و مەمالیکەکانیش بەسەرکردایەتی ئوقطای بەرو غەزەو پێشڕەوییان کرد، بەلام مەلیک ناسر یوسف کە هەوالتی ئەو هاوبەیمانیەیی بەست پێش ئەوان بەهیژشێکی گەورەیی جەنگیەو چووتا داگیری بکات، بەو کارەیی دلێرانەش توانی نەهێڵێت مەمالیکەکان بگەن بەخاچەپرستی هاوبەیمانیەکانیان و نەخشە هاوبەشەکیان تێکبدات.

۱ - عەزیزی لەبەر عەزیز موحەممەدی باوکی ناسر یوسف، دواي مردنی باوکی لەساڵی

۱۲۳۶ز چوونە خزمەتی ئەو.

۲ - King.Op. cit. p.۲۵۰.

سوپای مه مالیک له صالحیه و سوپای ئه ییووبیه کانیش له غه ززه درێژه یان به کشانه وهی به پرووی ئه ویترا داتا له کۆتاییدا خهلیفه ی عهباسسی موخته سه م بیلا که وته نێوان ههردوولا و نه جمه دین باده رانی<sup>۱</sup> نوێنه ری خولیفه توانی له ئه پریلی سالی ۱۲۵۳زدا / ۶۵۱ ک دا. پێککه و تنیک له نێوانیاندا به ستیت له سه ره ئه وهی میسرو باشوری فهلهستین به غه ززه و بیتو له مهقه دیسه وه بۆ مه مالیک بیت و ولاتی شامیش له دهس بنه ماله ی ئه ییووبیدا به مینیتته وه و به و جۆره لویسی تۆیه م نه ی توانی هیواکه ی خۆی به دییه نیت که بریتی بوو له گرتنی به یتومدیس دوا ی ئه وه نه ی توانی له شامدا به مینیتته وه به تایبهت دوا ی مردنی شازنه بلانشی (قشتالی) دایکی له کاتی دووری لویس له فه ره نسا وه ک وه سی فه رمان په وایی فه ره نسا ده کرد بۆیه لویس سالی ۱۲۵۴ز دا ناچار بوو بگه پێته وه بۆ ولاتی خۆی.

پێویسته لێره دا دا تیبینی ئه وه بکه ین ده ستیتته وهر دانی خهلیفه ی عهباسی له وکاته دا به ئامانجی وه ستاندنی په گدا کوتانی خاچه رستی له کاروباری پۆژه ه لاتی ئیسلامیدا نه بوو و بهس، به لکو ئامانجیش بوو هه وله کان یی کجخات بۆ پێکهێنانی به ره یه کی ئیسلامی له به رده م مه ترسیه کی نوێی تریناکتر له مه ترسی ختچه رستی که ئه ویش مه ترسی مه غۆلی بوو، که به سه رکردایه تی جه نگیزخان سنووری ئیسلامی برپیوو ده وله تی خوارزمی له ناو برد بوو، که وه ک به ره برستی پارێزه ری هه موو ده وله تانی ئیسلامی بوو له پژئاوا ی ئاسیا و پۆژه ه لاتی نزم له شالاوی مه غۆل و ئاسیا ییه کانی ترا. به مجۆره به ره برستی یه که می به رده م دامه زانندی ده وله تی مهملوکی تازه پێگه یشته و کۆتایی پێهات، که بریتی بوو له ململانی نێوان مه مالیک و پاشایانی بنه ماله ی ئه ییووبی.

## ۲- شۆرشێ عه ره ب دژ به ده سه لاتی مه مالیک:

به ره برستی دووه م که هاته پێن سولتان ئه بییه ک ئه و شۆرشه جه ماوه رییه بوو که عه ره به کان له میسر له سالی ۱۲۵۳ز. دا به پێ هه ستان.

دیاره ئه و هۆزه عه ره بیانه ی له دوا ی فه تحی ئیسلامی نیشته جێ بوون

۱ - باده رانی له ناوی گوندی باده ران له ئه سه به هان هاتوه .

بەرەبەرە دەبوون بە گەلێکی کشتوکالی سەقامگیر بە تاییبەت لە ھەریمی صەعید و پۆژ ھەلاتیدا و ناوی عەرەبە کشتوکالیەکانیان لێنرا. ئەو عەرەبانە لە نزیکی گوندە کۆنەکانی جوتیاراندا کە ھی خەلکی ولات بوون کشتوکالیان لە زەویدا دەکرد.

بەلام تێبینی دەکەیت ئەو عەرەبانە پلەو پایە یەکی کۆمەلایەتی بەرزترین لە جوتیاران ھەبوو بە ھۆی ئەو یارمەتیە جەنگیانە ی لە کاتی جەنگدا پێکەشی دەولەتیان دەکرد بە تاییبەت لە دەورووبەری جەنگە خاچەرستیەکاندا شیخە عەرەبەکان دەبوو لیزانی ناو گوندو لادیکان بپاریزن ھەروەھا لە بەرھەمھێنانی کشتوکالی و دانی باجدا بە شداریەکی زۆریان ھەبوو.

توندو تیژی سەرکردە مەمالیکەکان لە سنورداریکردنی نرخێ بەرھەمە کشتوکالیەکان و یاری پێکردن و قۆرخکرد بە نرخێ ئەو بەرھەمانە لە ھەندێ جاردا، لەو ھۆکارانە بوو، کە بەو جوتیارە عەرەبانەو تا بە درێژایی سەردەمی مەملوکی چەند شوێنێک ئەنجام بدەن، ئەو شوێشانە لە کتێبە ھاوسەردەمیەکاندا ناسرابوو بە (فساد العربان) بە شێوەیەکی ئاسایش بە شکستی عەرەبەکان کۆتایی پێ دەھات، چونکە مەمالیکەکان لە ھونەرەکانی جەنگدا لێھاتووو شارەزا بوون.

مەمالیکەکان بۆ سەرکوتکردنی ئەو شوێشانە چەند پێناویکیان گرتە بەر کە توندی و پەقی لە خۆ گرت وەک: توسیگ، تمسیر، المعاصر، بلۆکردنەوێ جەستە پێست ھەلکۆلین، زیندە بە چالکردنی، ھەلواسینی سەری کوژراوەن بە ملی ئافرەتاناندا و چەندین پێناوی تری کوشتن و سزادانی ناسراوی دەکانی ناوھەڵپاست لە پۆژ ھەلات و پۆژ ئاوادا.

ئەو سیاسەتە بوو بە ھۆی ئەوێ ژمارە یەکی زۆری جوتیاران لە بەر دزەیان بە شداریکردن لە مەملانی و بارگرژی بە ناوخوازیەکانی نێوا سەرکردە مەمالیکەکاندا بچن بۆ شارە گەورەکان. ئەوانە بە (حرافییش)یان (زعر)یان (زعر العامە) ناسرابوون، ئەو وشانە پۆژ ھەلاتی بەیتن بە بەلگەی قسە ی لیسانە دین ئیبنولغەتیبین میژوو نووسی ئەندەلوسی لە وکاتە ی بە یەکیک لە پاشاکانی غەرناتە قسە ی دەوت: (حەرفوشیک بوو لە سەر نەریتی پۆژ ھەلاتیەکان).

هەر وەها تێبینی ئەوە دەکەیت ئەو شۆرشە عەرەبیانە لە پال پالێرە ئابووریەکی یاندا چەند ئامانجێکی سیاسیشیان هەبوو، کە بریتیبوو لە کارخستنی دەسەلاتی مەمالیکەکان و گێڕانەوهی عەرەبە ئازادەکان کە لە کۆندا دەسەلاتی ولات هەی ئەوان بوو.

ئەو ئامانجە سیاسییە توس و بیعی مەمالیکەکان و وروژاند و وای لێ کرد سیاسەتی اوێدە تیزێ بگرێ بەر لە سەرکوێکردنی ئەو شۆرشانەدا، شونکە لە دەسەلاتەکی خۆیان دەترسان، یە کەم و مەترسیدارترین شۆرشێک کە عەرەبەکان لە پۆزانی مەمالیکدا پێی هەستان ئەو شۆرشە بوو، کە لە ساڵی ۱۲۵۳ز/ ۶۵۱ک. و لە سەر دەمی سولتان ئەببەکی تورکمانی پێی هەستان، هۆکاری ئەو شۆرشەیش دەگەرێتەوه بۆ چەند هۆکاریکی سیاسی و ئابووری و هەک پێشتر باسمانکرد، جا مەمالیکەکان لە کاتەوهی لە جەنگی عەباسەوه بە سەر ئەییووبیەکاندا سەرکەوتن و خیلافەت لە بەرژەوهندی ئەواندا وەردا بە بارە کە، برۆیان وابوو ولات و کاروباری ئەوئ بۆ ئەوان هیچ پکە بەرێک نیە، بۆیە لە خراپە و لاساری و زۆرکردنی باجدا هێندە چوون تا ئەوەی هەندێک لە میژوو نووسانی وەک مقریزی و ئەبولمەحاسن خاچەرستانیان لەوان پێی باشتەر بوو وە دەیانوت فرەنجەکان گەر میسریان بگرێتایەوه دەست بەو جۆرەیان نە دەکرد.

لە راستیدا بزوتنەوهی خراپە و ناپەرەزایی تەنها لە پرەگەزی عەرەبیدا بەتەسک نەبوویەوه، بە لکو بووبە بزوتنەوهیەکی گشتی جەماوەری بە بەلگەکی قسەکی ئەبولمەحاسین کە دەلێت: (خەلکی میسر بە هیچ جۆرێک لە سولتان پازی نەبوون و تا ئەوکاتە سولتان ئەببەک مرد شتی وایان لە پرودا دەوت کە پێی ناخۆش بوو، کاتێک بەرێگەکی و باندا دەچوو پێیان دەوت ئێمە تەنها سولتانێکی سەرکردەمان دەوێت کە لە سەرپاکی لەدایک بووبێت).

شەریف عەلەوی کە حسەنەدینی کوپی ئەعەلەب بوو و چاوی برێبوویە دەسەلات سەرکردایەتی ئەو شۆرشە جەماوەرییە دەکرد ئەو راشکاوانە دەیوت پێویستە شای میسر بۆ عەرەب بێت نەوهک بۆ کۆیلەکان، لە میسری ناوندی لە ناوچەکی پۆزەلاتی بە پرۆوی دەریادا دەوڵەتێکی عەرەبی سەر بە خۆی دامەزراند، بێکەکی ئەو

دهوله ته له دهووبه ری فهیوم له شارێک بوو، که (ذوره سریان) یان (ذوره الشریف) ناسرابوو و دهکه ویته نێوان نیل و (ترعه المنهی) که ده ریای یوسفی ئیستا دهکات.

شهریف حصنه دین په یوه ندیه کی کرد به مهلیک ناصر یوسفی ئه ییووبی به پررسی شام داوی لیکرد تا دژ به ئه یبه ک یارمه تی بدات، به لام ناسر یوسف نهیده توانی له وکاته دا له گه ل ئه یبه کدا بجه نگیت، چونکه نیردرای خهلیفه موسه عسه م بیویه کلاکردنه وهی ناکۆکی نێوانیان دهستی وهر دا یوویه باره که وه.

له و پۆژگار ه دا عه ره به کان سه ریازو ئه سپ و سامانی زۆریان هه بوو، چونکه له جهنگی خا به رستاندا به شدارییان کردبوو، بویه سوپایه کی گه وره یان پیکه ئنا له ده ره وهی حصنه دینی سه رکرده یان کۆبونه وه و سویندیان بۆ خوارد، سولتان ئه یبه کیش ناچار بوو هه لمه تیکی ته مێ کردن بنیریت بۆ ئه و شوپشه، ئه جیبی سه رسورمانه بوو، که بۆ سه رکه به ری ئه وانه ئوقطای کرد به سه رکرده ی ئه و هه لمه ته، چونکه لیها تووی جهنگی هه بوون.

ئوقطای به پینچ هه زار سوارچاکی مه مالیکه وه له قاهره ده رچوو و به ره وشه رقیه چوو، که گه وره ترین ناوچه ی نیشاندانی سه رکه شی بوو، له گه ل که می ژماره ی مه مالیکه کان له چاو عه ره به کاندای که چی مه مالیکه کان به هۆی لیها تووی زیاتری جهنگی و شاره زایی سه رکرده که یانه وه سه رکه وتن به رگریکاری عه ره بی به بلبس له سالی ۱۲۰۵ زدا تیکشکا، به لام له میسر نیوه نددا به شیوه ی خۆی مایه وه و حصنه دین هه ر ئازاد بوو له وی حکومه تیکی سه ره بخۆی دامه زراندو ئه یبه ک و سولتانه کانی دوی ئه ویش نه یانتوانی به سه ریاندای زال بن تا ئه وهی سولتان بیبرس بوند و قدری خه له تاندی و دوی ئه وهی په نای داگرتی و له ئه سکه نده ریه له سیداره درا.

۱ - بروهانه: شهاب الیدن العمری: التعریف بالمصالح الشریف ص ۱۸۸، مقریزیش له (السلوک ج ۱ ص ۲۸۸) دا گیرانه وه یه کی تری جیا له م گیرانه وه یه دینیت و تیایدا ده لیت: شهریف حصنه دین داوی په نای له ئه یبه ک کردوه، ئه ویش په نای داوه و به لینی پیداره چه ند پارچه زهویه کی پیدات بۆ خۆی و هاوده مه کانی به وه شهریف هه لخه له تاوه به هاوده مه کانی وه به ره و قاهره پۆشتوه له وی هه موو له سیداره درا و و شهریف ناردراره بۆ ئه سکه نده ریه و له وی به ند کراوه، بولیاک قسه له سه ر ئه و گیرانه وه دهکات و وانیشان ده دات ئه و گیرانه وه یه ی مقریزی



هەر چۆنێک بێت میسر لهکۆتاییدا میر حصنه دین که نهما گرنگ نهوهیه ئهیه که توانی بنکهی دهولهتی مهمالیک و سهقامگیر بوونی له میسر دا دابه زڕینیت.

### ۳- مهترسی هاوڕێ مهمالیکهکانی:

بهربهسی سییه م که هات پێی دهسهلاته کهی ئهیه که و ههپه شهی لهقهواره ی دهوله ته تازه پێگه یشتوه که ده کرد، مهترسی دۆست و هاوده مه مهمالیکه ده ریاییهکانی خۆی و فارسه دین ئۆقگای سه رکرده یان بوو. ئهیه که ترسی له ودهسته یه هه بوو، چونکه ههستی به به هیزی و مهترسی ئه وکه سه ده کرد. پاشان هه ولیده دا خۆی به هیز بکات. بۆیه دهسته یه که له مهمالیکهکانی پێکهینا که به موعیزی ناسرابوون وه که دانه وه پال نازناوه کهی (الملك المعن) ههروه که قوتر موعیزی مهملوکی خۆی وه که جیگیری دهسهلات له میسر دا دهستنیشانکرد، پاشان هینده ی نه برد مهمالیکه ده ریاییهکانی له نیشنگه ی خۆیان له دوورگه ی (الروضة) ده رکردو موسا پاشای بچووکی ئهییووبی و به هاوبهشی تهنها به ناوی له دهسهلاتدا لا بردو به تهنها دهسهلاتی بۆخۆی هیشه وه.

هه موو ئه م لێپێچینه وانه تهنها تهنها چه ند پێشینیه کی شێوه ی، که هه یچ له مهترسی ئۆقگای و هاوده مه ده رییهکانی که م نه کرده وه، میژوونوو سان له سه ره ئه وه یه که ده نگن، که ئۆقگای گه یشته لووتکه ی بلندی به تاییه ت دوا ی ئه وه ی به سه ر شوپشی عه ره بدا سه رکه وت و له هه ر شوپنیکدا ده ریکه وتایه پاسه وانیک ی زۆری سواره ی چه کدار به ده وریدا بوون وه که ئه وه ی پاشایه کی گه وده بێت، خۆیشی وای ده بیانی پاشای میسر لای ئه وه هه یچ نیه، زۆرجار له کۆیه کانی دا باسی مه لیک موعیزی ده کردو به که م ناوی ده هینا و به ئه ییه کان ناوی ده هینا ئه مه یش گه یشته وه

له باره ی پیشه کیشکردنی عه وب له سه رده می ئه ییه کدا هیناویه تی تهنها شار د نه وه ی پاست و مه به ست به رزپاگرتنی تورکه مهمالیکه کانه، چونکه مهترسی عه ره به کان تا کۆتایی سه رده مه ی مهمالیک مایه وه پڕوانه .: pohakiles Revoltes populaires en Egypte.

دەم موعیزە، بەلام لەبەر زۆری خەشداشیە دەریایەکانی چاوپۆشی لێدەکرد بەدەرپرێکی تر ئۆقگای بەئاشکرا بەرەودەسەلات دەچوو ھەرۆک خەشداشیەکانی ھەولیان دەدا تا ئامانجەکی بەدی بهێنن بۆیە لەناوخواپاندا بە (الملك الجواد) ناویان دەھێنا و ھەولیان دەدا کچە سەرکردەییکی بنەمالەئەییووبی بۆ بهێنن (واتە ھاوسەرگیری لەگەڵدا بکات)، کە ئەویش کچی مەلیک موزەفەر تەقیەدینی پاشا ھەما بوو، بەئێکەر ھاوڵەکانی پیلانیان دانا بۆ کوشتنی ئەیبەک تەمەیدانە کە بۆ ئۆقگای چۆڵ بکەن، پاشان ئۆقگای داوای لە ئەیبەک کرد تا مۆلەتی پێ بدات لەگەڵ بووکدا لە قەلای شاخ (المقطم) دابنیشیت، چونکە ئەو بووکە کچی پاشایە، بەمە ئەیبەک ھیچ گومانێکی نەما بەرامبەر نیازی ئۆقگایو بریاری دا ئۆقگای بکوژیت، لەبۆژی چوارشەمە ۳ شەعبانی ساڵی ۶۵۲ ک، ۱۲۵۴ ز ئەیبەک داوای لە ئۆقگای کرد تا بێت بۆ قەلای شاخ تا لەبارەئێکەوێ پراوێژی پێ بکات داوای ئەوێ لەگەڵ مەلیکە موعیزەکانیدا پێککەوتبوو بۆ کوشتنی ئۆقگای، ئۆقگای لەگەڵ چەند مەملوکیکدا چووێ سەرۆکە بۆ ناو قەلاکە و ھەرکە لەدەرگای قەلاکەوێ چووێ ناو ھۆلی گەورە یەکسەر لەپێشتەوێ دەرگای لەسەرداخرا و - پێکە نەدرا مەمالیکەکان لەگەڵی بچن، ئێنجا موعیزەکانی لەوانیش میر قوتزی موعیزی دایان بەسەریدا و بەشمشێرەکانیان کوشتیان، ھەوایی کوژرانی ئۆقگای لەقاھیرەدا بۆلۆ بویەو و ھەوسەد کەس لەخەشداشیەکانی لەوانە سەرکردە بیبرسی بوندوقداری و سەرکردە قلاوون ئەلفی چوون بۆ فریاکەوتنی، ئەوان گومانیان ھەبوو لەوێ ئایا کوژراوێ یان نا وایان دەزانی تەنھا دیل گیراوە، کەچی ھێندەیان بینی سەری ئۆقگای لەشورەکی قەلات فەڕی دریا ھەوایانەوێ.

ئەم پووداوە گەورە مەمالیکەکانی ترساند و لەوترسان بازنەکە ئەوانیش بگریتەوێ بۆیە ھەرکامیان پێی کرا<sup>۱</sup> رایکرد بۆلای پاشای ئەییووبی بۆ شام وەک ناسر

۱ - تێبینی ئەوێ دەکریت لەکاتی پاکردنی مەمالیکەکاندا دەرگاکانی قاھیرە داخرابوون، بۆیە سەرکردەکان ناچاربوون دەرگایەکی پۆژمەلانی قاھیرە بسوتێنن کە دەرگای (القراطين) بوو، ئیتر لەوکاتەوێ بەدەرگا سووتاوەکە ناودەبرا.

یوسفی بهرپرسی حهلب و دیمه شق و موغیپ عومهری پاشای که رهك، ههروهك سه دوسی که سیان پهنا برد بۆلای عه لانه دین کیقادی کوپی که یخه سرهوی پاشای سه لجوقیه کان و بهرپرسی قونیه له ناسیای بچوک.

له راستیدا کوژرانی ئوقطای مه مالیکه کانی بۆ دوو دهستهی خه یاری یه کتر دابه شکرد، که مه مالیکی ده ریایی ز مه مالیکی موغیزی بوون نه مه وایکرد ده مه زرانندی ده ولتهی مه مالیک به ره و پووی توندترین مه ترسی بوویه وه، چونکه نه مه مالیکانه ی پایانکردبوو پاشایانی بنه مالهی ئه ییوویان هانده دا، تا هیرش بکه نه سهر میسر، نه مه یش له نه ییبه گ شاراهه نه بوو، بۆیه یه که مجار که وته ده سترگتن به سهر مال و سامانی مه مالیکه ده ریاییه کاندا، ههروهك نه وانه ی تریان که له میسر مابوونه وه هه موویانی گرت و بلاوه ی پی کردن و نه وانه ی هه ولداریان بوون له ناو مه مالیکه کانی ترده نه وانیشی لی دوورخسته وه.

پاشان ئه ییبه ک نامه ی بۆ نه و پاشایانه نووسی که مه مالیکه ده ریاییه کان په نایان بۆ بردبوون و ئاگاداری له باره یانه وه پیدان که چ ناپاکی و خراپه یه کیان هه بووه، ناسر یوسفیش وه لامي داواکه ی دایه وه که داوا ی لی کرد تا نه و شارانه بگیژیته وه که له فه له ستینی دارنبوو نه ویش شاری قودس و که ناراهه کانی فه له ستین بوون تا مه مالیکه ده ریاییه کان له وی بن، چونکه نه وه پشکی نه وان بووه، به مه یش هه م پازییان ده کات و هه م له میسریش دووریان ده خاته وه.

به لام نه ییبه گ وای زانی نه وه لاهه فیلی تیدایه و ناسر ده یه ویت جاریکی تر به ره و میسر بکیشیت دوا ی نه وه ی مه مالیکه ده ریاییه کان داویانه ته پال نه و، بۆیه پی باشبوو بچیت به ده م داواکه یه وه نه و وولاتانه بگیژیته وه بۆ خاوه نه کانی، به لام به سوپا کانی وه خوی ئاماده کرد تا به ره و سنووره میسریه کان بچیت و له نزیک شاری عه بباسه سه نگه ری گرت و نزیکه ی سی سال له وی بوو نه گه رایه وه بۆ قاهره تا دوا ی نه وه ی له سالی ۱۲۵۳ ز/ ۱۶۵۴ ک، دا بریاری پیکه وتنی نیوان نه و و نیوان نارسردار، نه مه یش له پیکه ی نیرداراوی خه لبقه موسه عسه مه وه که ناوی (مه جمه دین باده رانی) بوو، له سه ر نه وه پیکه وتن ناوچه کانی میسرو که ناراوی شام

بۆ ئەو بیټ و مەلیک ناسر هیچ مەلیکیکی دەریایی پەنا نەدات، مەمالیکەکان کاتێک بەمەیان زانی ناچار بوون بچن بۆ لای موغیپ عومەری پاشای کەرک، کە ئەییووییکی تر بوو و چاوی بریووییە میسر و هەندێک لەباکانیشیان ھەر لەسەرەتاوە پەنایان برد بوو بۆ سولتانانی سەلجوقیەکانی پۆم، بۆیە ئەیبەک نامەیکە بۆ نووسی و تیایدا وتی: (چەند مەمالیکی دەریایی بێ بار ھەن کە لەسنووری ئیماندا ناوەستن و ناگەرێنەو ھە بۆ قەسە گەرەتر لە خۆیان، ئەگەریش تۆ پەنایان بدەیت ناپاکی دەنوێنن دەی خۆت لە دەستیان پزگار بکە، چونکە ئەوانە ناپاک و فیلبازو تۆقێنەرن و هیچ متمانەیکە نیە، کە داوت بۆ نەنێنەو) بەمە سولتانانی سەلجوقیەکان لێیان ترساو بانگی کردن و وتی: ئەی سەکرەدەکان لەگەڵ گەرەکاندا چیتانە؟ میسر عەلەمەدین سەجری باشقەردی پێشکەوت ووتی: گەرەمان پێمان بێ گەرە ئیمە کییە؟

زتی: مەلیک موغیزە بەرپرسی میسر، باشقەردی وتی: (خوا مەولوگەرەمان سولتان بپاریزێت ئەگەر مەلیک موغیز لەنامەکیداتییینی ئەو مامۆستا گەرەمانە ئەوا ھەلە ی کردووە، بەلکو تەنھا خەشداشمانە و ئیمەش کردمان بەبەرپرسی خۆمان کەچی کەسی لەو زۆر بەتەمەنتر و بەپزێرترو شیاوتری دەسەلات بوو ئیمەش پەنامان ھێنا بۆلای تۆ) بەسولتان پێان - رسام بوو لای خۆی خستیە کار.

بەلام ئەیبەگ هیچ ترسی لەسەلجوقیەکانی پۆم نەدەترسا چونکە ماوەی نێوانیان دوور بوو، بەلکو و خەلیفە موسەعسەم نووسی و داوای لێدەکرا بەدانان و بەرگ پۆشین و ئالا شەرەفمەندی بگات وەک پاشایانی پێشوو میسر و لەھەمان کاتدا ئەوێ ھاوپەیمانی لەنێوانیاندا ھەبوو، چونکە دەترسا داوی ئەوێ بپاری پەزنامەندی خەلیفە ی پێ بگات چاو چبۆکیەکانی سەر لەنوێ ھەڵبدنەو. وا دیارە ئەیبەک ھەستی بۆیە بپاریا چنێکی تر بەنێت و لەسالی ۱۲۵۶ز دا ھەولێ بۆ بەدرەدین لوتلوئی<sup>۱</sup> ئەتابەگی بەرپرسی موسڵ ناردو داوای ھاوپەیمانییەکی

۱ - ناوی لوتلوئی عەبدوللای نوری مەلیک پەحیم بەدرەدین ئەبولفەزائیلی ئەرمەنی ئەتابەگی بەرپرسی موسڵ کە لەبەرەتدا لەمەملوکی نۆزەدین ئەرسەلان شاھ و نکی بوو، لای ئەو پلە ی

هاوسه رگیری لیکرد به لام سه رچاوه کان ته نها هینده یان له باره وه هیناوه که ئه ییه گ داوای کچی به دره دینی کردوه. عه قل نایگری ته نها وه که حه زیکی هاوسه رگیری داوای ژنی له و کرد بیته، به لکو پیده چیت له پشت نه مه وه هاوپه یمانیته که ببه ستیت تا بزواتی مه غۆل له پێگه ی به رپرسی موسله وه بزانیته و ناگای لی بیت. هه رچۆنیک بیت نه و شته سه ره تای گۆتایی سه رده می ئه ییه گ بوو، چونکه زیانه ندلی ئافره تیکی وه که شه جه رودور بوو، که به لگه ی لیها تووی و به هیزی که سایه تی بوو له پۆژان خاچه رستاندا، نه مه یش له باریکردن به ناگر خراپه تر بوو چونکه کاتی که شه جه رودور به مه ی زانی که وته سه رکر دایه تی کردنی بزوتنه وه یه کی به ره له ستکاری ناوخۆیی و ده ره کی دژ به ده سه لاتی ئه ییه که، بۆیه هه ندیک له و مه مالیکه ده ریاییه انه ی له میسر مابوونه وه دژ به و پڕۆژه ی هاوسه رگیری بوون، بۆیه ئه ییه گ ژماره کیانی به دیل گرت له وانه ئه یدکین صالحی، ئینجا بردنی بۆ قه لای شاخ تا له وێ به ندیان بکات، کاتی که له ده روزه ی کۆشکی سولتانی نزیک بوونه وه، که شه جه رودوری تیدا بوو. میر ئه یدکین وه که پێژ لیتان سه ری دانه واند و به ورکی وتی (والله یا خوند) <sup>١</sup> هیچ تاوانیکمان نه کردوه تا به ند بکری، به لام کاتی که چوو تا داوای کچی به رپرسی موسل بکات ئیمه له بهر تو نه مه مان پی قبول نه کرا، شونکه په روه رده ی به خششی تو و شه هیدی کۆچکردوه صالح ئه ییووبین کاتی که له سه ر نه و

به رزیوویه وه تا بووبه (استاداره) و (خادم) له ده وه له ته که یدا. داوای مردینی نوره دینه سالی ٦٠٧ک. دا داوای نه و قاهره و دواتریش دوو کوچه بچوکه که ی، به دره دین له سالی ٦٢١ک. دا دوسولاتی بۆ خۆی وه رگرت و به مه لیک په حیم نابرا و خۆی له خه لیفه موسته نسیریلا نزیک ده کردوه تا نه وه ی سولتان به رگ و ده قی دوسه لاتی بۆنارد، ئه یین واصل خۆه بینیبوو واوه سفی ده کات و ده لیت له جوانی و گرنگیدانیدا به نێردراو هاتوون بۆلای هیچ پاشایه کی ترم وه که نه و نه دیوه، به دره دین به رده وام موسلی له ده ستدا بوو تا ته ته ره کان له سالی ١٢٥٩ز/ ٦٥٦ک. دا به غدادیان گرت و ده ستیانگرت به سه ر عێراق و جه زیره دا، به دره دین نه و کات چوو بۆ لای هۆلاکۆی پاشای ته ته ر و نه ویش له ده سه لاته که یدا هیشه ته وه، پاشان گه رایه وه بۆ موسل و له سالی ١٢٥٩ز/ ٦٥٧ک. دا له وێ مرد.

١ - خوند: وشه یه کی تورکی یان فارسیه و له بنه پره تدا خوداوه نده واتا که ی گه وره یان له سه رکر دیه و بۆ نێرو می به کار دیت. (المقریزی: ج ١ ص ٢٢٤، په راویزی ژماره ٢).

هاوسه رگيريه كۆنه مان جوولاند به رامبه رماندا گۆپراو ئه وهى پى كردين، كه ده بيبينيت، شه جه رودوريش دهسته سڤه كهى دهستى بۆ جوولان به واتاى ئه وه قسه كه تم بىست).

کاتیک بردنیان بۆناو بیرەکهو له ناو بهندیخانهی قهلاکه دا نهیدکین وتی: (ئەگەر بهندمان بکات ئیعمه کوشتنمان بۆ داناوه) ئەمە واتا شەجەرودور پاداشتی کۆتایی بۆ ئەیبەگ بەرامبەر ئەوه داناوه و گرتنی ئەوانەیش تەنها لەبەر یەرەهەستکارییان بۆ هاوسەرگیری یەکهی نەبوو، بەلکو لەبەر ئەوهی ئەو پیلانی ئەوانی زانیبوو دەبویست بەجیاکردنەوهی سەرکردە مەمالیکەکان و سەرکردە ژنەکیان (شەجەرودور) لەیەکتر بزوو تنەوهکیان لەناو ببات، بەلام شەجەرودور پیلانیکی دانا بو که جیی چاوه پوانی نەبوو، ئەو بەنهیانی یەکتە لەمەمالیکە عەزیزەکانی بەدیاری و نامەیکەوه ناردبوو بۆمەلیک ناسر یوسفو تیایدا هەوایی ئەوهی پێ دابوو، که ئەو بیرایداوه ئەیبەگ بکوژیت و شووبەو بکات و دەسەلاتی میسری پێ بدات، بەلام ناسر لەترسی ئەوهی ئەو کارە پیلان و فیل بیت پشستگویی خست و هیچ وەلامیکی نەدایەوه و بەدرەدین لەئلوئیش هەوایی ئەو گفتوگۆ نەینیانە ی پێگە یشتبوو، بۆیە هەوایی بۆ ئەیبەگ ناردو ئامۆزگاری دەکردو بیداری پێ دەدا و ئەیبەگیش لەژیانی خۆی ترسا، بۆیە قهلاکهی بەجییهشت و لە (نافر اللوق) نیشتەجیبوو و بپارییدا پیش ئەوهی شەجەرودور ئەم بکوژیت ئەم شەجەرودور بکوژیت، لەوبارەیهوه دەلێن: فالچیەک هەوایی بەئەیبەگ داوه، که بەکوژراوی و لەسەر دەستی ئافرهتیک دەمریت، بیگومان ئەم کهسە ئاگادار چەند زانیاریەکی پشست پەرەدی زانیوه، چونکه دیارە هەردوو ژن و میرد پیشبرکیان دەکرد لەپیلان داڕشتندا دواي ئەوهی مەمالیکەکانی قاهیرە بەندکران پیشبرکیەکە بەسەرکەوتنی ژنەکه لەمەیدانەکه دا کۆتایی پێهات و شەجەرودور دوونامەیکەکی جوان و پازاوهی بۆ ئەیبەگ نووسی و داوای لێکرد تا بیت بۆ قهلا بۆلای، ئەویش چوو بەدەم داواکەیهوه و سەرکەوت بۆ کۆشکی سولتانی لەقهلاکه دا، شەجەرودوریش پێنج کهسی بەهێزی دانا تا تیرۆری بکەن و لەوانە موحسین جری و نەسر عەزیزی و

سنجر و کوتا کهیشیان له مه مالیکی تۆگای بو. نه وانیش فرمانه کهیان به جیگه یاندو له حه مامدا له نه پریلی سالی ۱۲۵۷ز/ ۶۵۵ ک کوشتیان. شه جهردور ویستی دهره نجامه کانی نه و تاوانه نه هیلتیت بۆیه سه رکرده یه کی دانا وه ک سولتان تاباره که بگریته دهست و نه ویش له پشتهی نه وه و دهسه لاتی شاراهه بی بۆیه پیشنیازی دهسه لاتی بۆ جه ماله دینی کوپی نه یدغدی و عیزه دین نه یبه کی حه له بی کرد، به لام هیچ کامیان به وه پازی نه بوون و ناماده نه بوون. بۆ پۆزی دواتر هه واله که له شاردا بلأو بوویه وه و مه مالیکه موعیزه یه کان به په له چون بۆ قه لا و خزمه تگوزارو دهریاکانیان گرتن و سزایان دان و نه وانیش دانیان به پاستی پووداوه که دانا، نه وکات مه مالیکی موعیزی هه وئیاند شه جهردور بکوژن، به لام مه مالیکی صالهی نه یانه یشت و هه وئیاند پزگاری بکن و له بورجی سووردا شه جهردور یان له قه لاکه دا به دیلگرت.<sup>۱</sup> مه مالیکی موعیزه ییش گه ماری قه لاکه یان داو بۆ دهره فته ده گه پان تا شه جهردور بکوژن، له کاته دا له به پاریزگاری مه مالیکی دهریایی چاوه پوان ده کرا شه جهردور له مردن پزگاری بییت هینایه کایه و کلپه ی داده بۆ تۆله سه ندنه وه له شه جهردور که نه یده هیشت میترده که ی سه ردانی بکات و ناچاری بکات تا قه لای بدات، بۆیه خۆی و کوپه که ی زۆریان له موعیزه کان ده کرد تا شه جهردور بکوژن تا نه وه ی به ره له ستکاری صالهی له کوتاییدا لاواز بوو و شه جهردور برا بۆلای نه وژنه، نه ویش فرمانی به ژواره و ره کانی کرد ال بیکوژن، مقریزی لیژه دا ده لیت: که نیزه کان به لیان دا تا مردله شورهی قه لاکه وه فرییان دایه ناوخه نده که و ته نها شه روا لیک له گه ل کراسی کدا له به ردا بوو، چوند پۆژیک له خه نده قه که دا مایه وه و چهند پرسیواریه که هه ندیک شه پواله که یان برد، دواتر دوا ی چهند پۆژیک به خاک سپێردرا، تهرمه که ی بۆگه نی کردبوو به به له میکه بچوک برا بۆ گۆپه که ی له (المشهد النفسي) دا.

۱ - له قه لاکه دا چهند بورجیک هه بوون له وانه بورجی سوور که مه لیک کامیل بمیادی ناو نه مپۆ ناسراوه به ناوی بورجی (المقگم) له به ری باشووری قه لاکه دایه .

مه مالیکه موعیزه یه کان ده مارگرییان بۆ ئه و کۆپی ی گه وره که یان هه بوو که به نوره دین عه لی ناسرابوو و وهك سولتان له په بیعوله وه لی سالی ٦٥٥ ک/ ١٢٥٧ ز. دا وهك سولتان ناو نازناوی مه لیک مه نسوریان لیتا ئه وکات ته مه نی پانزه سال بوو، مه مالیکی صالحی به ده سه لاتی ئه و پازی نه بوون و له سه رده سه لاتی ئه تابه گی سه ریازی میرعه له مه دین سنجری حه له بی پیککه و تن و سویندیان بۆ خوارد، به لام خیرا موعیزه یه کان گرتیان و له بیری قه لاکه دا به ندیان کرد، ئه وکات خشداشیه صالحیه کانی به رو باری نااسایی چوون و ترسان بازنه که ئه وانیش بگریته وه بۆیه بریاریاندا به روشام رابکه ن مه مالیکی موعیزیش که و تنه شوینییان و زۆریکیان لی به دیلگرتن و پیره وی موعیزیش هه ندی له ده سه ته و تاقمه کانی تری مه ملوکی بیژرا کرد وهك ئه شه رفیه کان تا ئه وه ی وا بلاو بوویه وه ئه وانه له سه ر ئه وه یه کده نگ بون قه له مپه وی موعیزی له ده ولت لایبه ن، موعیزه کانیش ئه شه رفیه کانیا ن گرتن و مال و سامانیان به تالان بردن بۆ پاشا ئه ییوویه کانی شام، به تاییه ت موغیث عومه ری به رپرسی که رک ئه وان موغیثیان هان ده دا تا میسری مولکی بابا پیرانی بگریت، تا ئه وه ی ئه ویش چوو به ده م داواکه یانه وه و به یارمه تی ئه وان هه ولیدا ده ستبگریت به سه ر میسردا. له سالی ١٢٥٧ ز ذوالقعدة ٦٥٥ ک. دا و له سالی ١٢٥٨ ز په بیعوله وه لی سالی ٦٥٦ ک.) دا دووجار هه ولی ئه وه ی دا، به لام له هه ردووکیاندا به ستکستخواردووی و بیه یواییه وه به هۆی دلیری جیگیری ده سه لات میرسه یفه دین قوتزی موعیزه یه وه گه رایه وه دواوه به مجۆره ده ولت سولتانیکی مندالی هه بوو له کاتی که دا هیشتا ده ولت له باری پیکه یتاندا بوو پیویستی به وه نه بوو له سه ردانانی مندالان پکه به ری و پیلانی ناوه خۆیی بیته مه یدان و یترای ئه و هۆکارانه ی مه ترسی ناوه خۆیی که له وکاته دا نادیار بوون و له هه مووی مه ترسیدارتر بوو، که ئه ویش مه ترسی مه غۆلی بوو.





## بەشی پینجەم

### مەترسی مەغول یان تەتار لە سەر دامەزراندنی دەولەتی یەكەمی مەملوکی ئەمیسر

ئیسلاام پێشتر ھەرگیز بەرھو پووی باریکی سەختی لەو جۆرە نەبوو، کە لە سەردەمی شالاوی نەغولی لە سەدە ی شانزە ی زاینیدا واتە شەدە ی حەوتەمی کۆچیدا تووشی بوو، چونکە سوپا مەغولیەکان شارو شارۆچکە ی مسوڵمانانیان وێرانکردو کشت و بریان بە دیلگرتن یان سزادانیکی زۆریان لە پووی خەڵکدا ئەنجامداو بە ھەموو شتێوە یەك لە ھەموو شوێنیکدا بێ پەحمانە مەشخەلە شارستانیەکانیان کوژاندەووە لە بەختی خرابی ئاسیای ئیسلامی ئەو بوو، کە لەو کاتەدا ھێزێکی ئیسلامی لە ئاسیای ئیسلامیدا نەبوو، کە بتوانیت بەرھو پووی شالاوی توندو تیژی لەو جۆرە بێتەووە کە جەنگیزخان<sup>١</sup> کوپو نەووەکانی سەرکردایەتیان دەکرد، جا خلافیەتی عەبباسی لەو پەری پێشوودیدا بوو، دەولەتی سەلجوقیەکانیش لە بەغداد لە پەلو پۆ کەوتبوون، لە پۆژئاوای بەغدادیشدا دەولەتی سەلجوقیەکانی پۆم ھەبوو کە ئاسیای بچوک بوو ئەویش لە لاوازی و دارماندا بوو، پاشان دەولەتی مەملوکی تازە پێگەیشتوو ھەبوو لە میسرو شام کە ھیشتا تەمەنی لە چەند سالیك تینە دەپەری و قەوارە کەیشی ھیشتا لە دەست داوو،

١ - جەنگیزخان واتە بە ھێزترین فەرمانراویەکان، ئەو خۆی ئەم ناوہی ھەڵبژارد، ناوی خۆی کە لە منداڵیەوہ پیتی ناسرا بوو تیموجین بوو کە لە زمانی چینییدا واتای پەق و پرخت دیت، تیموجین دوا ی چەند جەنگ و پکە بەریەك لە گەڵ ھاو پەگەزەکانی خۆیدا توانی بگاتە ئامانجی خۆی کە سەرکردایەتی، مەغول بوو سالی ٦٠١ ک.دا توانی ھێزکیان لێ دروست بکات کە ھاوسەردەمیەکانی وایان دەزانی شکست ناخوات، بەو ھێزە، نا ئاسایی ئەو ئەسکەندەر ئاساییە توانی وەلات لە پۆژمەلات و پۆژئاواوە فراوان بکات تا ئیمپراتۆرتیکی بۆ نەکانی بە جێھێشت کە نێوان دەریای چین و دەریای پەشی گرتەووە، لە سالی ١٢٢٧ز - ٦٢٥ ک.دا مرد.

مهترسیه کانی تازهیی که هیشتا له هه موو لایه کی ناوخیی دهره کیه وه لییان دهدا، پاشان هولا گوی نه وهی جهنگیزخان له فبرایه ری سالی ۱۲۵۴ ز. دا پوژئاوا کشاوه قهلاکانی شیعهی ئیماعیلی باتینی له وی له ناو برد، پاشان خیلافه تی عه بیاسی و هه موو ویلایه ته کانی پوژئاوای ئاسیای له ناو برد و ته نها ده له تی مهملوکی له میسر و شام له بهر ده میدا مابوویه وه).<sup>۱</sup>

نهینی سه رکه وته کانی مه غول ده گه پیته وه بو پیشپه وییان له چه ک و خیرا هه لکو تانه سه ر دوژمن و خیرایی تیرهاویژی و توندی و تولی جهنگیان، جا کاری جهنگی نه وان وه ستا بوو بریتیبوو له تیری نوکنی پولایین و یان ئیسک یان شاخی، سندوقی سه ربازیشیان ژماره یه کی زوری به تی توند و تول و سوژنی له گه لدا بوو له گه ل میویک بو چاککردنی و برپه نیکی تیرکه ره وه نوکی تیره کانیان، پاشان شمشیری مه غوله کان ته واو نووک تیژبوون و زیاتر له وهی بو وه شانندن به پووی که سیکدا بشین بو نه وه ش ده شان لئی بدهیت بیکه یت، به جه ستدا، قه لغانی نه سه کانیشیان له بهرگیکی توندو تولی پیچپابوو، مه غوله کان چه که و شمه کی خویان ده خسته چه ند سندوقیکی پیته وه تا بکریت فووی تییکه ن تا بو په پینه وه له پووبار پشت به و سندوقه انه ببه ستن. سوپای مه غولی له په گه زه سه نه کان پیک هاتبوو وه که مه غول و ته تارو دواتر چه ند په گه زیکی تری په یوه ست به و وه که باشقرد و قرغیزو تورک و تورکمان و چه ندیکی تر، زربه شیان چه ند ده سته یه کی سواره بوون، که هه ره یه که یان ده یان سه دیان هه زاریان ده هه زار سه ربازی بوون، نه مه ویپایی جه نگاوه ران چه ند ده سته یه کی نه نداز و تاییه تمه ندانی هونه ری به کاره یانی مه نه نیق و ئامیره کانی گه مارژدان و چاککردنه وهی چه که جیاوازه کانی جهنگ هه بوون.

نیزامی ته ته ری ملکه چی ته واوی له خو ده گرت و نه ده کرا که س له پیزی سه ربازاندا پابکات، یان هاوپیته کی به په ککه وته یی یان به دیلی له ده ست دوژمناندا

هەروەها بەجێبەجێتێک تا پزگاری نەکات، ئافرەتانی مەغۆلێش ئازایەکی زۆریان هەبوو، وەک پیاوان دەجەنگان، زۆرجاریش منالەکانیان لەسەر شانیان هەڵدەگری، هەروەها قەسە ئەوەیە گەلی مەغۆلی هەمووی لە پیزی سوپادا کاری دەکرد بۆ ئەوەی خۆراک و شەمەکی پێویست بە دەست بهێنن.<sup>١</sup>

سالی ١٢٥٨ز/ ٦٥٦ک بە سالتیکی شومی ناو مِژووی دەوڵەتی ئیسلامی دادەنریت، چونکە مەغۆلەکان لە فەریەری ئەو سالەدا دەستیان گرت بەسەر بەغدادی قەلای ئیسلام و پایتەختی عەبباسیە کەندا و کاری وێران و کوشت و بریان بۆ چەند پۆژێک تیا دا بە کارهێناو خەلیفە موعتەسەم بیلاو ئەندەمانی خێزانەکەی و گەرەکانی دەوڵەتەکیان کوشتن و موسڵمانانی لە تاو ئەو کارەساتەدا بوونە چەند بەشیك، چونکە خێلافەتی عەبباسی لە گەڵ ئەوەی دەسەلاتی سیاسی لاواز بوو، بەلام مەلەبەندی سەرکردایەتی پۆچی تا ئاستیکی سەروتر لە مەلەبەندی پاپەوی لە پۆما پاراستبوو، بۆیە جێی سەرپەرمان نەبوو، کە موسڵمانان و گومانیان دەبرد لە پتی لە ناوچونە و پۆژی دواوی نزیک بوتهووە وەر دیاردەیهکیان وای لێکەدایەو، کە ئەو دەرپری توورپیی خواوە و دەیانکردە بەلگە بۆ ئەوەی، کە دواتر لە جیهاندا پوداویکی خراپ پوو دەدات، چونکە خەلیفەتی تیا نەماوە.<sup>٢</sup>

لە ئەنجامی پووخانی بەغداد بە دەستی مەغۆلەکان چەندین ئەنجام لە ژيانی ئیسلامیدا پوویندا، جا یەکیوونی سیاسی موسڵمانان بوو بە کارێک، کە هەرگیز چاوەڕوانی بە دیهاتنی نەبوو، وێرایی ئەوەش پۆشەنبیری ئیسلامی لە سەر دەستی مەغۆلەکان زیانیکی گەرەمی لێکەوت کاتێک مەغۆلەکان چەندین کاتێک مەغۆلەکان هەزاران کتیی بە نرخ و دەستنوسی نایابیان لە ناو برد و زۆرێک لە زاناو ئەدیباان کوشتن و ئەوانەشیان مابوون بە بەشە جیاجیاکانی جیهانی ئیسلامیدا بڵاویان پێ کردن، میسر ژمارەیهکی زۆری ئەو زانایانە پراکیشکرد، ئەمە بوو بەهۆی

١ — ئین بەتوتەمی گەشتیاری تەنجی تیبینی ئەمە کردوووە دەلێت: ئافرەتانیان وەک پیاوان دانەپۆشراوی لە کۆپی پیاواندا نامادەو سولتانی مەغۆل بەناوی خۆی و رنەکانیەو، فرمان دەرەدەکات.

٢ — السیوطی: تاریخ الخلفاء، ص. ٣٠٩.

گواستنهوهی مەلەبەندی سەرکردایەتی هزری بۆ قاهرە، کە بە ھۆی بارە جوگرافییەکی زیاتر لە بەغدا لە ئەوروپا نزیکتر بوو، ئەمە یارمەتی دا تا جیھانی پۆژناو لە ژیاڕی پۆژھەلاتی نزیك بێتەو،<sup>١</sup> ئەوێ لە بارەێ کۆچی زاناو ئەدیبانەو دەوتریت بۆ پیشەگەر و پیشەشازان و خەلکی تری ولاتی پۆژھەلاتی ئیسلامیش ھەروایە، نمونەێ ئەمەش ئەوێ، کە میسر لە دەورووبەری شالای مەغولیدا پێشوازی لە ژمارەییکی زۆری ئەو پۆژھەلاتیانە کرد، کە لە بەرەێ کەنداو و لە دەورووبەری (برکة الفیل) دا خانوویان بۆخویان بنیادنا<sup>٢</sup> پیشەگەرانیشت لەوانەو چەند شیۆو ئوسلیبیککی ھونەری ولاتی ئەوانیان وەرگرت و بیناسازی میسری ئەنجامی ئەوێ لە سەدەێ سیانزەێ زانیدا، بەچەند کاریگەرێکی فارسی و عێراقی کاریگەر بوو، تەواو پێدەچیت نەخشەێ بنیادنانی مزگەوتی زاھیربریس لە ئێوێ مزگەوتی میافارقین وەرگێراییت، میافارقین لە ساڵی ١٢٢٣ز دا بنیادنرابوو<sup>٣</sup> لەگەڵ ئەوێ ئەو شیۆو کاریگەرێ ھونەرێکانە، لە میسر دا لە پێش سەدەێ سیانزە دا ئەو ھەبوو، بەلام ئەو کۆتا کۆچانە بانگەشەکەری دەرکەوتن و

بووژانەوێ بوون<sup>٤</sup> لە پاستیدا پووخانێ بەغدادو دامەزاندنی دەولەتی ئیلاکاکانی فارس لەسەردەمی ھۆلاکۆدا خاکی پۆژھەلاتی دیجلەێ لە پۆژناوایی دیجلە جیا کردەو، جا پۆژھەلات دا بازنەێ ژیاڕی فارسی فراوان بوو، لە پۆژناشدا پاش ماوێ پۆشەنبیری عەرەبی ھەبوو دواێ ئەوێ ژیاڕی جیھانی ناوہ پاست لە سەمەر قەند بۆ

1 \_caml.Nad, Hizgyf, vol, 4P.64

٢- المقریزی: الخطط ج ١ ص ٣٦٤- ٢٦٥

3- Crazwall: Tha ksof sulfan Baibars, da f ln sfifuf, Francais panhaolOgie, orianfale fome 26p 181.

٤- لەپاستیدا کۆچ پەوی پیشەگەران لە ئەنجامی شالای مەغولیدا بۆ سەر میسر و ئیسلام نوێ نەبوو، لێرە دا چەندین نمونەێ لەو جۆرە ھەرکە لەوانە پووداوی ئەو سێ ئەندازیارە ئەرمەنە باس دەکەین کە لە پەھاو کۆچیانکرد بۆ میسر و سەرپەرشتی بنیادنانی قەلاکانی فاتیکانیان لە قاهرە کرد لە ساڵی ١٠٨٧ز ٤٨٠ک، کە سەردەمی مونتەسیریلادا بوو، پێدەچیت ھاتنیان بۆ میسر لە ئەنجامی پاکردنیان لە شاری پەھاو بوو، کە سەلجوقیەکان سالتیک پێش ئەو گرتبوویان.

ئیشبیله له سه هاریکاری هزری و ئالوگۆپی زانستی و ئه ده بی نیوان فارس و عه رب له سایه ی خیلافه تی عه باسیدا به رپابوو بوو، له راستیدا جیاخوای نیوان دوو زمانی فارسی و عه ره بی به چه ند سه ده یه ک پێش ئه وه له ئه نجامی ده رکه وتنی راپه پینی نه ته وه ی فارسدا ده رکه وت، به لام له که وتنی به غداده وه گزنگی زمانی عه ره بی لای فارس که می کرد وته نها بۆ لیکۆلینه وه ئایینی فه لسه فه کان به کار ده ها.<sup>۱</sup> به دوای پووخانی به غدادا ئاواستهی زمانی پێکخستنه وه ی جیهانی ئیسلامی هات وه ک پێویستی دیاریکردنی سنورێکی نوێ و به ستنی چه ند هاوپه یمانیه کی جیاوا، هه روه ک به دوای ئه مه دا سولتانه مه مالیکه کان له میسردا سیاسه تی خۆیان خۆیان به رامبه رخیلافه ت گۆپی وای لیکردن بیر له وه بکه نه وه سه ر له نوێ بیبوزینه وه، له هه مان کاتدا ده رفه تیکی کورتی پێدان تا تیدا خۆیان ئاماده بکه ن بۆ پێگرتن له و لافاوه مه غۆلیه ی به ره و پوویان ده هات له گه ل ئه وه ی پووخانی به غداد دوا ی ئه وه ی بۆ موسلمانان پوونکرده وه، که پێویسته هه وله کان به رامبه ر ئه و مه ترسیه گشتیه یه کبخه ن، مملانی نی نیوان سونه و شیعه هیشتا به رده وامبوو، مه غۆله کانیش لێرده ا ئه و پکه به ریه یان له به رژه وه ندی خۆیاندا قۆزته وه و به ره و پۆژئاوا کشان و خراپه و وێرانیا ن ده نایه وه و دابه شکاری موسلمانانیش له مه دا یارمه تیا ن ده دا، هۆلاکو یارمه تی شیعه کانی ده دا و ئه و هه نگاوانه ی گرتبه ر، که ده بوونه زامنی گۆپی ئیمامی عه لی له نه جه ف له هه ر وێرانکاریه ک.

شتیکی ئاسایی بوو به دوای ئه مه دا شالاوبیته سه ر شام و پۆژئاوای، چونکه ئه و ئیمپراتۆریه ته ی، که سولتان سه لاهه دینی ئه ییوی دایمه زرا ند بوو دابه شکرد بۆ دووبه ش، که بریتی بووه له میسر، که ده سه لاتی ئه ییویه کانی ئی دابا بوو، که وتبوویه ده ست مه مالیکه کان، پاشان شام که ژماریه ک له پاشایانی شام ده ستیان گرتبوو به سه ر چه ند شارێکدا، له سه روو هه مووشیا نه وه ناسر یوسفی به رسی حه له ب و دیمه شق که ترسی پێشپه وه ی مه غۆل دایگرتبوو والی دانا بوو هۆلاکو

سه ربازه کانی سه ربازه کانی دواتر خیرا دهستبگرن به سهر شامدا وهیچ پاشه یه کی شام یان مه مالیکی قاهره نین بتوانن بیپاریزن، بویه له سالی ۱۲۵۸ز دا مه لیک عزیزو محمدی کوپی خوی نارد بۆ لای هۆلاکوو هۆگری خوی بۆ نیشاندان داوای لیکرد تا یارمه تی بدات تا یارمه تی بدات میسر له دهست مه مالیکه کان بستینیت، بۆ هۆلاکو پیش ئاسان بوو تا داواکه ی قبول کبات، نه گهر میری دیمه شق جوړه یارمه تیه کی بدایه و خوی بچوایه بۆ لای و داوای هاوپه یمانی ئیلخانی مه غولی لیکردایه و هه واداری و شوینکه وته یی خوی بۆ بخاته پوو، به لام ناسر وای نه ده بیینی به لئینیکی پته و بیبه ستیته وه، بویه وای بی باشتر بوو له هۆلاکو خوی به دور بگریت، تا نه وهی نه گهر هیزه مه وغولیه کان له بهردهم موسلماندا شکستیان خوارد بتوانیت چهند بیانویه ک بۆ خوی بهینیتته وه، هۆلاکو له وه فده توپه بوو، که له شان و شکوی نه ودا نه ده بوو، بویه نامه یه کی بۆ مه لیک ناسر ناردو تیادا فرمانی ملکه چی و شوینکه وته ی بی کوژ و مهرجی پیکرد، کاتیکی مه لیک ناسر بیینی هه وله کی سهری نه گرت و وای لیکرد لای موسلمان جی ی گومان بیت، نامه یه کی هه ره شه و جنیودانی نارد وه بۆ هۆلاک، دواتریش باجیکی سه ختی نه وهی دا.

له سیپتیمبه ری سالی ۱۲۵۹ز/ ۶۵۷ک. دا هۆلاکو به سوپایه کی به هیزه وه شالوی برده سهر شام و شیتمی کوپی گه مارۆی میافارقینی دا، ناسر زانی ناتوانیت به ته نها له پوو ته تاردا وه ستیت بویه بریاریدا داوای یارمه تی له مه مالیکه کان بکات به جوړیک یارمه تیه کی جهنگی بدهن، که ده لافه تی پیبدات بۆ وه ستاندنی لافاوی شالویه ران، له وه کاته دا سولتانی میسر مه لیک موزه فهر سه یفه دین قوتزیوو، که له و خوارزمیانه <sup>۱</sup> بوو، که داخ له دل بوو بۆ ته تاره کان و

۱- قوتز گه نجیکی جوانی پش درێژ بوو، که ده لئین: ناوی بنه په تی خوی محمدی کوپی مه وودوده ده دریتته وه پال مالی ده سه لاتنی ناو خوارزمه، خوشکه زای جه لاله دین خوارز شاه، کاتیکی مه غول ده سه لاتنی نه و خیزانه ی له ناو برد قوتز له و یلانه نه بوو، که بران بۆ دیمه شق، له وئ فرۆشا به سولتان نه ییه کی تورکمانی، ده لئین: قوتز به یه کیک له نه ستیره گه راکانی و تووه: من ته ته راکان ده پوختیم و تۆله ی خوارزمشاهی ده سینمه وه، ده لئین وشه ی قوتز به

دهیزانی مه غۆل چووبنه سه ره هه ر ولاتیك چ خوینیکیان پښتووه، له گه ل ئه وه ی په یوندى نیوان قوتزو ناسر خراب بوو، به لام مه ترسی باره که وای له سولتانی مه ملوکی کرد پق و کینه وه لابیټ و داوا تایبه ته که ی قبول بکات به ناردنی چه ند فریاگوزاریه کی سه ربازی بۆ، لیزانی قوتز به پوونی له و نامه یه دا ده رکه ویت، که ناردی بۆ ناسر له و باره یه وه و تیایدا هه والی پښدا، که به لئیکی پاکه وه هه موو داواکانی قبول ده کات و که مه ترخه میشی تیډا ناکات، به لکو ناسر وه ک ئه وه ی له نه وه ی سه لاهه دینه پاشای هه موو ئه و ناوچانه ده زانیټ، که ملکه چی ده سه لاتی ئه ییویه کیه کان بوون له وانیش میسر، پاشان ئه وه ش ده لئیت: که ئه وه (قوتز خۆی) ته نها سه رکرده یه کی به ری نیله وه و به س به لئینی پښده دات، ئه گه ر بیه ویت بیت بۆ قاهره ئه و ده سه لاتی بالای ده داته ده ست، هه روه ک ئه ویشی بۆ نه خاته پوو، که سوپایه که ی بنیریت و بۆ دیمه شق، ئیتر ئایا ئه و دلنایه

له ترسی هۆلاکو بیت، یان له وه وه بیت، که قوتز ویستبیتی فیل له میری دیمه شق بکات دواتر ناوچه کانی بگریټ، به لام مه غۆل ده رفه تی بښده نگی ناسریان قۆسته وه و به ره و شام دریزه یان به شالاولی خۆیان داو له ۲۵ یناری ۱۲۶۰ ز سه فه ری ۶۵۸ دا پاش حه وت پۆز خوینرپیژی و ویرانکردی ده ستیانگرت به سه ره له بدا، پاشان دواى ئه وه به چه ند میافارقنیش که وته ده ست سیموی کوری هۆلاکو دواى ئه وه ی مانگیك پاریزه ره کانی به رگریه کی دلیرانه یان کرد مه غۆله کان نمونه ی له وه یان نه دیبو، مه لیک کامل محمدی ئه ییووی به رپرسی میفارقینیش شه هید بوو.

له به رده م ئه و مه ترسیه دا هه ندیک له سه کرده ئه ییویه کانی شام پښیان باشبوو له پښناو پاراستنی قه واره ی خۆیاندا ملکه چی شالابه ران بښ، له وانه مه لیک ئه شرف موسای نه وه ی ئه سه ده ین شیرکو، که له و کاته دا ته نها گۆندی (تل باشی) بچوکی

---

تورکی واته: سه گی درنده. بروهانه: (الکلبی: فوات الوفیات ج ۱ ۱۲۲- ۱۹۳) تښینی ده کریت له و ساله ی قوتز سولتان علی کوپی ته ییه گی لابر دو خۆی وه ک سولتان پاگه یاند ئه وه ی ده ربپی و توی و وتی: (هه روه ها بیت سولتانیکى به میز هه بیت له گه ل دوژمندا بجه نگیت و پاشایه کی سه رکه وتوو بیت به سه ر منالیکدا، که نازانیټ ولات به پتوه بیات).



له نزيك په هادا له ده ستدا بوو، هولاكو له سر نه و كارهي ده سترگوۍ كرد ميرن شيني  
 حيمسي گترياه وه، كه ناسر يوسف دوازه سال پيش نه و له سالي (۶۴۶) دا ليۍ  
 سەندبوو، هـروهـا هولاكو مـهـليـك نهـشـهـرهـفي كـرد بهـسـهـركـردهـي گـشتـي خـوۍ له  
 شام ناسريش به سوپاكانيه وه مهـمـالـيـك ناسري و عـزـيـزهـكـاني و ژمارهـيـك له  
 مهـمـالـيـكـهـكان دهر ياييه كانه وه له سـهـروو هـمـووشـيـانه وه بـيـرس بونـدـقـدراري<sup>۱</sup> له  
 ديمه شق دهرچو له گوندي (يهـرزه) چادري هـلـدا كه ميـك له باكوره ديمه شقه وه  
 دوربوو، به لام فره په گزي سوپاكي و پكه بهري كوۍ نيوان نه و په گزانه ي  
 وپراي ناكوكي دلي سـهـركـردهـكـاني و پـيـلانگـيـري مهـمـالـيـك ناسريهـكـاني بـو كوشـتـني و  
 ترسي سـهـركـردهـكان له هولاكو سـهـريـازـهـكـاني خـيـرا وای ليـكـرد بـو غـزه پاشهـكـشه  
 بـكـات، كه له نزيك نه و فريـاگـوزاريـه وه بوو، كه سولتاني ميسر به ليني پيدا بوو، نه و  
 هـنـگـاوـه چـاوهـپـونـكـراوه تا نه و په پري پي هاوتايي سروشتي خوۍ بوو، چونكه  
 به هيچ جوريك بيري نه ده كرده وه له پاراستني پايتـهـخـتهـكي و به وده ش ژياني بهـره و  
 پوي مه ترسي بوويه وه، به لكو خيـرا به جـيـهـيـشت بـو وهـزـيرهـكهـي خـوۍ (زهـيـنهـديـني  
 حافظي)<sup>۲</sup> كه له مارسى سالي (۱۲۶۰) زريـعـولـئـهـولـي سالي ۶۵۸ يـك دا دايه دهـسـت

۱- پيشتر ناماژه مان دا به بهرگريكارى مهـمـالـيـكي دهر يايي بـو مهـليـك ناسرو په نا بردنيان بـو لاي  
 مهـليـك موعيني ته يويو بهرپسي كرك، نه وده ش بـو زيـادهـكهـين، كه نه و مهـمـالـيـكـانه پهـنـايـان بـو شـالـاو  
 بـردنه سـهـر ناوچهـكـاني مهـليـك ناسر، نه و وای ليـكـرد به سوپاكانيه وه بهـره و كـهـرك بـكـيـشـيـت و سالي  
 (۶۵۷) دا له وې گهـماروۍ موعين بدات، چونكه موعين نه و مهـمـالـيـكـانه ي په نا ددها، موعين ناچار بوو  
 نه و مهـرجـانه ي ناسر قبول بـكـات، كه تـيـاـيـانـدا هـاتـوه چي مهـمـالـيـكي دهر يايي لايـه بـيـانـدات به  
 دهـسـته وه، كاتيك بيـرس بهـمـي زاني به كـوـمـهـلـيـك مهـمـالـيـكي دهر ياييه ورايـكـرد بـولا ي مهـليـك ناسر  
 داواي ليـبـوردني ليـكـرد، نه وويش ليـيـان خـوـشـبوو و خـسـتـنـيـه خـزمي خـوۍ وه، موعينـش مهـمـالـيـكـهـكـاني  
 دهر ياييهـكـاني تري گرت و ناردني بـو مهـليـك ناسرو نه وويش له گهـل قهـلاي حـهـلـب بهـديـلي گـرتن، لهـوۍ  
 مـانـه وه تا تهـتـار دهـسـتـگـرتن بهـريـانـدا هولاكو له گهـل دـيـلهـكـاني ترـدا بـردني بـو و لاـتـي خـوۍ (بـگـهـرـتـوه بـو:  
 ابن واصل: مفرج الكروب ج ۲ ص ۳۹۰ — ۳۹۱) يان (أبو الفراء، ج ۳، ۲۰۳) المـقـريـزي السـلـوك ج ۱  
 ص ۴۱۴-۴۱۵، النجوم الزاهره ج ۷ ص ۵۳)

۲- زهينه دين سوله ياني كوري موته يدي كوري عامرعه قره باني ناسراو به (زهينه ديني حافظي) يه،  
 كه باوكي و تاريـيـيـكي ليـهـاتـوي گونديكي ديمه شق بوو، نه وويش سـهـر قـالـي پـزـيـشـكي بوو تـيـاـيـدا بـويـه

مەغۆل، قەلا توندو تۆلەکی ئەوی هەولیدا بەبێ پارایی بەرگری بکات، لە ۳ یولیۆی هەمان سالدا پارێزەرەکی خۆی دابە دەستەو<sup>۱</sup> و دیمەشق لە وێرانکردن پزگاری بوو<sup>۲</sup>، ئەمەش بە هۆی سکالا کەسە ناودارەکانیەو<sup>۳</sup> ئەنتاکیەش لە خو بەدەستەو دانیدا پێشەنگی کرد بە دیمەشقەو<sup>۴</sup>، بەلام هەر وێران کرا<sup>۵</sup>، لەوکاتەدا هۆلاکو هەوالی مردنی براکە لە (خانی گەورە منگوقان)ی پێگەشت بۆیە بۆیە سەرکردایەتی سوپاکانی لەشامدا سپارد بە کەتەغانوین و خۆی بە پەلە چوو بۆ قورلتای پێکە ی کۆبوونەو<sup>۶</sup>ی سەرکردەکانی تەتەر لە پایتهختی قرەقەر<sup>۷</sup>، لەوی هەلێاردنی بۆ کرا خاقانی نئی مەغۆل، هۆلاکو وای دانابوو ئەو بکریت بە خاقانی مەغۆل لە بەرگرگی و بەرفراوانی فتوحاتەکانی، بەلام لە تەبریز<sup>۸</sup> زانی قوبیلای برای

هەلکەوتە نازناوی(حافظی) وەگرت، چونکە لە خزمەت حافز نورەدین ئەرسەلانشاهی کۆری عادل ئەبو بەکری کۆری ئەیبووی بەرپرسی قەلا ی جەعبەر دابوو، پاشان چوووە خزمەت مەلیک ناسر یوسف حەلەب و پەلو پایەکی بلندی هەبوو لای ئەو و ماڵ و سامانی زیادیکرد و لە دەوڵەتەکیدای جێپیتی چەسپاو نامە ی بۆ هۆلاکو ناردو تەماعی دەخستە بەریان تایی، ئینجا گەراپەو<sup>۹</sup> ناسری ترساند تا رایکرد و خۆی کاروباری دیمەشقی بۆ تەتەر گرتە دەست و بە مەلیک زەینەدینی ناو دەبرا، پاش شکستی عەین جالوتدا لەگەڵ نوێنەران تەتاردا لە دیمەشق رایکرد لە ترسی مەلیک موزەفەرەدین لە سالی ۶۶۲ک دا بە دەستی مەغۆل کوژرا.

۱- لە سەر دیواری قەلا ی دیمەشق دەبرینیکی یادەو<sup>۱۰</sup>ری سەبارەت بە شالای مەغۆل نەخشینراو<sup>۱۱</sup>، کە تیادا ئەو پوون دەکاتەو<sup>۱۲</sup> کەوتنی قەلاکە لە ۲۱ ی جەمادی ناخیری ۶۵۸ک ۳ یونیۆی ۱۹۶۰ ز دابوو<sup>۱۳</sup> سوپایی میسری و شامی لە ۲۷ رەمەزانی هەمان سالدا(۵/سپتیمبەر) گرتیانەتەو<sup>۱۴</sup>، شارەکەیش دوو مانگ پێش کەوتنی قەلاکە خۆی داو بەدەستەو<sup>۱۵</sup>.

۲- میژووش ناسراو بە ئەبو شامە لە کاتی داگیرکاریەکی مەغۆلدا لە دیمەشق بوو<sup>۱۶</sup>و بە دورو درێژی وەسفی ئەو جەنگی کردو<sup>۱۷</sup> لە کتێبەکیدای(الذیل علی الروضتين ص: ۲۰۴) لە کۆتایدا دەلیت: سوپاس بۆ خوا، کە لەو بەلایەدا پاراستنی کە کەسانی تر توشی بوون

۳- Cambridge Medieal Hifoyry trp ۶۴۳

۴- قرەقەر شاریکە لە مەغۆلیا لەسەر پووباری ئەرخون لە ناوەرستی ئاسیادا و ئیستا تەنها چەند کەلاوێەک و پەرستگاکانی بوژی لێبەجێماو<sup>۱۸</sup>.

۵- لەوکاتەو<sup>۱۹</sup> تەبریز لە شان و شکۆ دەوڵەمەندیدا شویتنی بەغدا ی گرتەو<sup>۲۰</sup>و عێراق لەوێو<sup>۲۱</sup> فەرمانرەوای مەغۆل دەکرا.

ههلبژدراوه<sup>۱</sup> (۱۲۶۰-۱۲۹۴) و به سیفه تیکی نا شهرعی و له پێگهی سه رکرده کانی مه غۆل له پۆژه لاتی دووردا، که ده یانوسی پیش هاتنی فه رمان په وایانی پۆژئاوا تیکبدهن، ئه مه دژ به وینه مایانه ی ده سلات بوو، که جه نگیزخان داینا بوون، به لام هۆلاک و هک پیزگرتن له قوبیلای برای به و ئه نجامه پازیبوو.

ناسریش هه رکه به سوپاکه یه وه گه یشته غه زه قوتز که و ته له خشته بردنی یه که کانی ئه و سوپایه و پاکیشانیان به لای خۆیدا، چونکه قوتز له شتیک نه ده ترسا هینده ی گه یشتنی سه رکرده یه کی ئه یووی به سوپایه کی جه نگیه وه بۆ سه رسنوری میسر له خشته بردنه کانی قوتز سه ریان گرت تا ئه وه ی ناسر به ته نها خۆی چویه ناو غه زه و له گه ل هه ندیک له نزیکان و ده رباره ی تیدا چویه ده ری له وئ و پیکوپیک نه یده زانی چی ده کات، ئینجا چوو به ره و (قطربا)<sup>۲</sup> له باشوری فه له ستین، به لکو په ناگه یه کی دوور له ده سستی مه غۆل له لایه که وه و ده ست مه مالیکی له لایه کی تره وه ده ست بکه ویت، کاتیک له م باره دا بوو دوو که س له پیاوه کانی نه یینی پوو وه چه رخا نوی ناسریان له سنوره میسریه کان بۆ که تبه غایینی<sup>۳</sup> جیگری هۆلاکۆ

---

۱- قوبیلای تا سالی (۶۹۳/۲۹۴) ز خانی گه وهری ولاتی ته ته ر بوو له ساوه ی ده سه لاتیدا ده ستیگرت به سه ر به شه که ی تری چینداو پایته ختی ته ته ری له قراقرمه وه گواسته وه بۆ خان بالق که به کینی ئیستایه، ده ولته ی قولابی له و کاته وه مۆرکیکی چینی وه رگرت به جیا له هه موو ده ولته کانی تری ته ته ر له پێشداو خیزانی ده سه لاتداری پیتی ناسراوه به یوک (yuen) پراوانه: Blocf:Hisfre des sulfans MaMiks ۱, p ۳۷۷

۲- ههروه ها به قورته ده نو سرت، که گوندیکی ده وهری جفاره له پێگهی نێوان میسو شام له نێوه ئه و له دا له نزیک قرما که مزگوت و نه خۆشخانه ی تیدا بوو و والی ته پلخانه له وئ تا ده یه که له بازرگانان وه ریگریت وه ریگریت ههروه ها (قاش و نا فر، شه و و مبا شه ری) تیدا بوو که س نه یده توانی به بی مۆلته له میسره وه بچیت بۆ شام یان به پێچه وانه وه، گو مرگ له و که سانه وه وه رده گیرا، که ده هاتن بۆ میسر (باقوت: معجم البلدان، ج ۲ ص ۱۴۴) ئیستا ئه و گو ده وێران بوو و ته نها شوینه واره و پایه کانی له پێگهی نێوان قه ته ره و عه ریش له باشوری پۆژه لاتی ویستگهی رومانه (رومانی کۆن) ماون، که ده کیلومه تری تر دووره (أبو المحاسن: النجوم الزاهره ج ۷ ص ۷۷ حاشیه رقم ۲)

۳- ناوی ئه و سه رکریه به چه ند جۆریکی جیاواز دیت، وه ک که تبوغا کتو قانونین ئه م که سه له هۆزیکتی ته ته ری به چه ند سه ده یه که بوو ئه و هۆزه ئایینی مه سیحیان وه رگرتبوو، پێده چیت ئه مه یه کتیک

له دیمەشق ئاشکراکرد، کەتەبەغایشق دەستەیک له سواره‌کانی ناردو له (برکە، زیراء) دا سەرکردهی ئەییویان گرت و ناردی بۆ لای ھۆلاکو و ھۆلاکو و پێی باشبوو ئەو دەقی قسە وتنە ی له بیر ناکەن پێدەچیت له بەر ئەو بوبویت پێی وابوو پێت سەرکردهی دیمەشق بە سودترە بۆ خۆی و ئەو سیاسەتەش، کە شوینکەوێکانی خۆی دەبینی له گەڵ موسلمانان له گەڵ میری گەنجی حیمسدا مەلیک ئەشرەف موسا بن، بۆیە بە جوانی پێشوازی لێکردن و بە لێنی پێدا ئیمپراتۆریەتی ئەییوی بۆ زیندو بکاتەو، کە له دەرووبەری شامەو تا نەوب و له بەرقەو تا فورات درێژ دەبوویەو، ھەرۆک بە لێنی پێدا، کە دواتر دەسەلاتی کرداری ھەموو ولاتی پێدەدات بە میسریشەو بە مەرجیک دان بنیت بە دەسەلاتی مەغول و سەرکردایەتی خانی گەرەدا، لێرەدا پاستیە کمان بۆ پوون دەبیتەو، کە گرنگی خۆی ھەیە سەبارەت بە ئاسایشی دەولەتی مەمالیک له میسر، ئەویش ئەوێ پاشای ئەییویان له گەڵ مەغولدا پێکدەوێت بۆ لەناوبردنی دەولەتی مەملوکی تازە پێگەیشتوو، ئەمە پاستیەش ئەگەر ھەر شتێک بلیت ئەوا بە لگە یە له سەر ئاستی ئەو مەترسیە ھەرەشەدارە ی بەرەو پووی قەوارە ی دەولەتی مەملوکی دەبیتەو ھەرۆک ئەوێە له دەولەتی بە ناتەواوی دامەزراوە تا کاتیێک ئەو مەترسیانە بهێنن.

ھۆلاکو پێی باشبوو سوپایەکی بەرەو پۆژئاوا درێژە بە کیشانی خۆیان بدەن و بەو فتوحاتە گرنگانەو ئەو سستیت، کە دەستیگرتوو بە سەر حەلب و دیمەشقدا بۆیە خۆی ئامادەکرد بۆ ھێرشبردنە سەر بەیت لەمقدس و بەدوای ئەو شەدا شالوو ببەنە سەر ولاتی میسر بۆیە نێردراوی خۆی بە نوسراویکەو نارد بۆ میسر، کە

بیت لەو ھۆکارانە ی وایانکرد موسلمانانی دیمەشق بچەوسیتێتەو قسەکانی مەسیحی بەرز ڕاگیریت و بچیتە کلیساکانیانەو، ئەمە ھانی مەسیحیەکانی دیمەشقی دا تا توندی لە ڕووی موسلماناندا بنوێنن (أبو شامہ: الذیل علی الروجتین ص ۲۰۸، المقرزی السلوک ج ۱ ص ۴۲۵) نوین وشە یەکی فارسیەو زۆر له پاک ناوی سەرۆک تەتەرەکاندا دیت و بەواتای پێشەرە ی ھەزار دیت، یان دەھەزار دیت (أبو الحاسن: النجوم الزاہرہ ج ۷ ص ۷۷ حاشیہ رقم ۲)

۱— گوندیکی بەلقای گەوہریەو بەلقاش ناوچە یەکی سەر بە دیمەشق جاجیەکان دەچوونە ئەوێ و بازار ی تێدابوو بۆیان بەرە کەتیکی زۆری تێدابوو (یاقوت — معجم البلدان ج ۲ ص ۹۶۶).

پریوو له هه‌پشه‌و گوره‌شه و ترساندنی سولتانی مهملوکی میسر، نه‌گه‌رییت و ملکه‌چ نه‌بییت و دان به ده‌سه‌لاتی مه‌غولدا نه‌نییت، ئیمه‌ش وه‌ك پاشكۆیه‌ك له كۆتایی كۆتیه‌كه‌دا ده‌قی نه‌و وته‌یه‌مان هی‌ناوه، كه به‌لگه‌ی ئاستی ده‌ستدریژی مه‌غوله‌كان و نه‌و وێرانی و كوشتنه‌ نیشان ده‌دات، كه ولاته‌ داگیركراوه‌كاندا نه‌نجامیان ده‌دا.

له به‌رده‌م نه‌و مه‌ترسیه‌دا سولتان قوتز كۆرپێکی له‌گه‌وره سه‌ركرده‌كان به‌ست و دوا‌جار بپیاردرا به ئاماده‌زانی بۆ‌جه‌نگ وه‌لامی هه‌په‌شه‌كانی ته‌ه‌ر بده‌نه‌وه، له‌و ماوه‌یه‌دا زۆرێك له سه‌ركرده مه‌مالیكه ده‌ریاییه‌كان، نه‌وانه‌ی له پۆژانی ئه‌یه‌به‌گدا له ترسی كوشتن پایان‌كردبوو و له نی‌و ده‌ولتۆكه شامیه ئه‌بیوییه‌كان و ناو‌كۆشکی ده‌وله‌تی سه‌لجوقیه‌كانی پۆم له ئاسیایی بچوكدا ما‌بوونه‌وه به‌ره‌به‌ره ده‌هاتنه‌ ناو میسر دوا‌ی نه‌وه‌ی مه‌غوله‌كان به‌ناو گه‌وره‌ترین شاره‌كانی شامدا بلا‌و‌بوونه‌وه و هه‌په‌شه‌یان له خودی ئاسیایی بچوكیش ده‌كرد، نه‌و مه‌مالیكانه مه‌ترسیه‌كانی خۆیانیان له بیر‌كردو قوتزیش به‌هه‌مان شی‌وه پیش‌وا‌زی لێ‌كردن و ئیقتاعی فراوان و به‌ نرخ‌ی بۆ‌ بڕینه‌وه، به‌مه مه‌مالیكه‌كان بوونه‌وه به‌یه‌ك ده‌سته‌ی یه‌كه‌بوو، نه‌و دیارده‌یه‌ش له نا‌ پیزی مه‌مالیكه‌كاندا له‌ كاتی نه‌و ته‌نگه‌ژانه‌ی به‌ره‌و‌پووی ده‌وله‌ته‌كه‌یان ده‌بیته‌وه له‌میژووی دو‌ورو درێژیاندا زۆر دو‌وباره ده‌بیته‌وه، له‌ ناو مه‌لیكانه‌ش، كه گه‌رانه‌وه بۆ‌ قا‌هیره و ده‌یان ووت: پێ‌ویسته له‌گه‌ڵ ته‌ه‌ره‌كاندا بجه‌نگن، میر بی‌یرس بوند‌ق‌داره‌ی بوو، كه قوتز له‌ سا‌لی ۱۲۶۰ز/ ۶۵۸ك پیش‌وا‌زی لێ‌كردو له دار‌ول‌ه‌زرا دا‌ینا‌و<sup>۱</sup> ناوچه‌ی ق‌لبوب ز ده‌و‌وبه‌ره‌كه‌ی بۆ‌ بڕیه‌وه، قوتز

۱- ده‌لێن: بی‌یرس دا‌وا‌ی له‌ ناسر ك‌رد‌وه كاتێك لا‌ی نه‌و بو‌وه تا خۆ‌ی یان كه‌سێ‌کی تر چ‌وار هه‌زار سو‌اره‌وه بنی‌زی‌ت، تا‌بیان به‌ره‌و كه‌ندا‌وی فورات تا نه‌هی‌لی‌ت ته‌ه‌ره‌كان لێ‌ی بپه‌رنه‌وه، به‌لام ناسری نه‌وه‌ی پێ‌ته‌دا، بۆ‌یه بۆ‌یه ئه‌ویش لێ‌ی جیا‌بو‌ویه‌وه و چ‌و بۆ‌ میسر (ال‌كتی‌بی: فوات الو‌فی‌ات ج ۱ ص ۸۶) هه‌روه‌ها ده‌لێن: بی‌یریس وه‌زیر زه‌ینه‌دینی حا‌ف‌فی دا‌وه به‌رق‌سه كاتێك ئا‌ما‌زه‌ی بۆ‌ مه‌لیك ناسر ك‌رد‌وه، كه له‌گه‌ڵ ته‌ه‌ردا له‌ جه‌نگ‌یت و به‌ها‌واره‌وه وت‌ویه‌تی: ئی‌وه هۆ‌كاری له‌ ناو‌چوونی مو‌س‌لمانن، المق‌ری‌زی: الس‌لو‌ك ج ۱ ص ۴۱۹؟

۲- دار‌ول‌ه‌زرا له‌ پال كۆش‌کی خیا‌فه‌تی فا‌تمی‌دا بو‌و و ناسرا‌بوو به‌كۆش‌کی گه‌وره‌ی پۆ‌ژه‌لا‌تی، وه‌زیر ئه‌لف‌زی كۆ‌ری به‌درو‌ل‌جه‌مالی بنیادی نا، ده‌لێن: به‌درو‌ل‌جه‌مالی خۆ‌ی بنیادی

وەلامیکی پوونی بۆ هەپەشەکی هۆلاکو هەبوو و نێردراوەکانی مەغۆل گرت و دای لە ملی هەموویان و سەرەکانی بەسەر (باب زەویەدا) هەلواسی و لە قاھیرەدا لە هەموو هەریەکاندا بانگەوازی دەرچوون بۆ جیهاد کراو لە هەمان کاتیشدا قوتز هەولێدەدا سوپا کو بکاتەو و مال و سامانی پتووست یەکبخات بۆ خەرجی ئەمەش بە دانانی جەند باجیکی نوێ جۆراو لە سەر دانیشتوانی میسرو قاھیرە،<sup>۱</sup> قوتز لە کوکردنەوێ ئەو باجانەدا تووشی ناره‌زاییەکی توندی دادوهران و پیاوانی ئاینی بووێو، ئەوان سەرجیان لەسەر دانا بوو، کە دەبیئت یەکەمجار چی لای خۆی و لای دەوریەرەکی هەیه بیهینن و چی شەمەکی لای سەرکردەکان هەیه بیهینن تا بیکەنە دروا و دابەشی بکەن بە سەر پیاوانی سوپادا ئەگەر ئەمە بەشی نەکردن ئینجا دروستە باجی نوێ لە سەر هاوڵاتیان دابنێن، هەروەها لە مال و سامانی بازرگان قەرز و ەریگرە تا پشتی پێبەستن بۆ جەنگی دژ بە دوژمانانی ئیسلام قوتز گوێپایەلی پیاوانی ئاینی بوو و نەکەوتە کوکردنەوێ سامان لە میسریەکان تا ئەوێ خۆی و سەربازەکان چی مال و سامانی لابوو هینایانە بەردەست شیخ

ناو، وەزیرانی دەوڵەتی فاتیمی ئەوانی شمشیر بەدەست بوون لە سەردەمی ئەلفەزەلدا لەوێ دادەنیشن تا ئەوێ دەوڵەتەکی ئاوابوو، کە بە دارلنەلفەزەلدا ناسرابوو، پاشان سەلاحەدینی ئەیوبی و مەلیک عەزیزی کوپی و دواتر مەلیک عادل تێدابوو، دواتر بە داروسلطانێ ناویان دەبرد، یەکەم کەس کە لەوێ دەچوو چوو بۆ قەلای شاخ مەلیک کامیل کوپی عادل بوو، کە کردی بەمالی نێردراوان، کاتیکی قوتز بوو بە پادشای میسرو مەمالیکی دەریایی لە شامەو هاتن بۆ لای قوتز چوو بەرو پیریان و میر بیرشی لە دارلوزەرادا دانا (المقریزی: المخطوط: ج ۲ ص ۳۰۱-۳۰۲)

۱- الکتبی: الفوات الوفیات/ ص ۸۶- المقریزی: السلوک ج ۱ ص ۴۱۹- ۴۲۰.

۲- المقریزی: السلوک ج ۱ ص ۴۲۹ ئین ئیاس: بدائع الزهور ج ۱ ص ۹۶- ۹۷ ئەو باجانەمان بۆ پوون دەکاتەو دەوڵەتی: قوتز: کەوتە گرتنە بەری پێناوەکانی سامان کوکردنەوێ بۆ هەریەسیکی نێرو مەخەلکی میسر و قاھیرە دیناریکی لێوەرگرتن و زەکاتی خێرو بێزیشی مال و سامانی لە خەلکی دەوڵەمەند و بازرگان سەندو کرێی مانگانەێ لەسەر بازرگانەکان دانا و بەگشتی شەش هەزار دینار کوکردەو، مە بەست بە تورکی ئەو پەگەزە تورکانەێ، کە لە ماوێەکی دوورو درێژدا لە میسر نیشتەجێبوون، السلوک: ج ۱ ص ۴۳۷ حاسیة تاج الدین السبکی: الطبقات الشافعية الكبرى ج ۵، ص ۸۲، ابن واصل: مفرج الکروب ج ۲ ص ۳۹۲.

عیزه دینی کوپی عه بدوسه لام، که به هیژترین پیای ئاینی بوو له و کاته دا سه کرده کانیش ته نها له م بواره وه کاریان نه بوو، به لگوو قوتز له پازیکردنی زۆریک له سه رکرده کانداه ختیه کی زۆری چه شت تینیان سه ر بی بخته وه ده یوت: ئه ی سه رکرده کانی موسلمانان پۆزگاریکمان هه بوو به یقولتان ده خوارد و ئیستا چه زتان له جهنگ جیهاده نه، ده ی من وا ده پۆم کی جیهاده هه لده بژیژیت با بیته له گه لمداه، هه رکه سیش جیهاده ی ناویت بابگه ریته وه بۆ مائی خو ی ئه وا خوا ئاگاداره پی ی و تاوانی موسلمانان له گه ردنی ئه وانیه، که نایه ن و دواده که ون، ئه و وتاره کاریگه ری هه بوو له به هیژکردنی ده روونی دارماویاندا هه موو سویندی به کده نگیان خوارد له سه ر جیهاده ی دژ به دوا پۆژ من و دورخستنه وه ی ولات.

له مه ی پیشووه وه بۆ مان ده رده که ویت و پیرایی ئه و سه ختیه ده رکیانه ی به ره و پووی ده ولته تی مه مالیک ده بوونه وه له ئه نجامی په یوه سته بوونی ئه یوبیه کان به مه غۆله وه بۆ به هیژش بردنه سه ر میسر چه ند سه ختیه کی ناخۆشی توشبوو، که له و مه ترسیه که متر نه بوون، کاتیک ئاماده سازی گشتی له پووی سامان و سه ربازه وه راگه ینا بۆ پێگرتن له و مه ترسیه مه غۆلیه ترسناکه، له ئوغسطی سالی ۱۲۶۰ز / په مه زانی سالی ۶۵۸ک دا قوتز به سوپا میسریه کان و ئه و سوپا شامیانه ی دابوویانه پالی و سه ربازانی تریشه وه له میسر ده رچوو و فه رمانی به میر بیبریس کرد تا به ده سته یه ک له سه ربازه کانیه وه پیشکه ویت، تا هه والی ته تاره کان بزانیته، بیبریس چوو تا غه ززه دا گه یشت به مه غۆله کان شکسته که یه کلاکه ره وه نه بوو، بیبریس به رده وام له گه ل دوژمندا ده سته و یه خه ده بوو و ئه ملاو لای پیده کرد، تا بیئاگایان بکات له جموجوولی سوپایی سه ره کی به سه رکدایه تی قوتز، پاشان قوتز له پێگه ی، که ناراو وه پیشکه وت و یه که مجار پوویکرده عه ککا تا نیازی ئه و فره نجانیه ی بۆ پوون ببیته وه، که په یوه ندیان له گه ل ناسری سولتانی حه له ب و له دیمه شق دا، ئه مه ش به پی پی په یمانامه یه ک له ۲۱ی فه رایه ری سالی ۱۲۵۴ ز که تا ده سال درێژه بکیشیت میسر دوا ی به ستنی ئه و به یاننامه ی له سالی ۱۲۵۶ز چویه ناو په یمانه که وه هه ندیک له میژوونوسان له و باره یه وه ده لێن فره نه که کان له و کاته دا پیشنیازیان بۆ قوتز کرد به چه ند هیژیکه ی خو یان یارمه تی

قوتز بدهن، به لام قوتز ووتی: هیئده به سه بیلایهنی ته او بنوینن، نه گه ر نا پیش ته تهره کان له گه ل نه واندا بجه نگیت، به لام باری خاچه رستان له ولاتی شامدا دهره تی پینه دات، تا هیچ یارمه تیه ک پیشکه ش بکن به سولتان قوتز، یان مه غول، سولتان قوتزیش له پاسیدا پیویستی به ترساندن خاچه رستان نه بوو، چونکه باری هه موو شیعه که کانی شام به تاییه ت عه ککا له و پهری خرابیدا بوو، چونکه ململانییه که له نیوان جه نه ویه کان و بوهه نندی شه شه می میری نه نتاکیه ش دایه پال جه نه ویه کان و داویه تیوتون و دهسته ی قه دیس توما نه کوا لازاریش دایانه پال بندوقیه کان، جه نگه که به دریژیایی وشکانی و دهریای که ناردی په لیهاویشت وژماره یه کی زوریان کورژان شمه کیکی زور زوریان له ناوچوو، نه و ململانییه به به ستنی په یمانامه ی نیوان هه ردوو لا ۹ ئوکتوبه ری ۱۲۵۸ز کوژیایی پیهات، لیروهه باری ناخوی فره نه که کان ده زانین، کاتیک قوتز له سالی ۱۲۶۰ز دا چوو تا له گه ل مه غول بجه نگینن مه سیحیه کان له باریکی لاوازی وادابوون، که نه یاتوانی به شداری له و جه نگه دا بکن نیت یارمه تدانی هیژی میسری بیث یان مه غولی.<sup>۱</sup>

پاشان قوتز له عهین جالوت گه یشته وه میر بیبرس<sup>۲</sup> هه ندیک له میژوونوسان ده گزپنه وه، که گه پانه وه ی هولاکو به به شیک له سوپاکه یه وه بۆ فارس که میک پیش نه وه ی هیژی مه غوله کانی له به رده م مه مالیکدا لاواز کردبوو، به لکو نه بولمه حایس ده لیت: هه ندیک له سه رکرده کانی موسلمانان، که ملکه چی ته تهره کانی بوو بوون ناموزگاری سه رکرده ی مه غوله کانیاں کرد تا چاوه پوان بیث تا هولاکو بگه ریته وه، یان یارمه تی هولاکوی پیبگات تا بتوانیت به ره و پوی سوپایی میسری بیته وه<sup>۳</sup>

۱- Wiet: Histoire da nation Egyptienne n lv, p ۴۱۰

۲- شاروچکه یه که له پوژمه لاتی دارین له نیوان بیسان و نابلس له ناوچه ی فه له ستین، نه م ناوه ده گه ریته وه بۆ نه و نه فسانه ی، که ده لیت: داود له و شوینه دا جالوتی کوشتوه، خاچه رستان بییان ده وت: شاری (Tubanea) یاقوت: معجم البلدان ج ۳ ص ۷۶.

۳- ده لیت: هولاکو به نزیک ی چل هه ل هه زار سه ربازه وه خوی ناماده کردبوو تا به ره و میسر بکشیت، به لام مردنی قانی برای ناچاری کرد به شیک له سوپاکه ی بکشیته وه بۆ فارس دوی نه وه ی شامی به ده ه زار سه ربازه وه به جیهیشت بۆ که تیبه غانوین تا نه رکی داگیرکردنی



هەرچۆنێک بێت گەڕانەوێ هۆلاکو بۆ فارس بپاری تەتەری نەگۆری بۆ هێرش  
 بردنە سەر میسر، هەرۆک دەروونی مەمالیکەکان لە ئاسایش و ئارمیدا بوو، بەلکو  
 دلیان ناپەحەت و پڕ ترس بوو لە گەڵ مەغۆلیە کە ئاسیاو پەشیکی ئەورپایان بۆ  
 هیچ شکستێک بپێبوو، لە بەرە بەیانی پۆژی هاوکات ۳ی سیپتەمبەری سالی  
 ۱۲۶۰/۲۶ی پەمەزانی سالی ۶۵۸ک هەردوو هیزی مەغۆلی و مەملوکی لە جەنگی  
 گشتیدا لە عەین جالوت پێکگەشتن، چاکترین بەلگەش بۆ درێژەیی ئەو جەنگە  
 نەتێیەکانی گێڕانەوێ حارمەدین ئەزبەک عەبدولای ئەشرەفی، کە لە کاتی هێرش  
 بردنیان بۆ شام بە دیلی کەوتە دەست مەغۆلەکان و پارزێبوو لە پیزەکانی ئەواندا  
 خزمەت بکات و لەو جەنگەدا لەگەڵیاندا بەشداری کرد جاگێڕانەوێ کە ی نرخی خۆی  
 هەیه، تەنھا لەبەر ئەوە نا کە خۆی لە جەنگەدا بوو، بەلکو لەبەر ئەو پۆلەی، کە  
 لە جەنگەدا بینوویی و لە دەقەدا دەردەکەوێت، کە تیا دا دەلێت: هەركاتێك  
 چومە شام دەبینم تەتارەکان لە سەر پوویاری ئوردون کۆبوونەتەو و بەرەو میسر  
 دەچن منیش کەسیکم وەك جاسوس ناردو فرمانم پێکرد تا لە گەڵ مەلیك موزەفەر  
 قوتز و میر بیرس بوندقەداری و بلبان پەشیوی و سنقری پۆمدا کۆبیته و هەوالیان  
 پێبدات، کە تەتارەکان هیچ نین و با لیتمان نەترسن و با لای راستی موسلمانان بە  
 سوارەو سەرباز بەهێز بێت هەوالی پێبدات پێکبگەیی، جا کاتێک ئەو کەسە ی من  
 گەیشته سەربازگە ی موسلمانان دەبینیت ئەوان زۆر لە تەتارەکان دەترسن، ئەویش  
 لەگەڵ ئەو سەركردانە کۆبویهو، کە من پێم ووتبو: ئەوێ وتن، کە من وەسیەتم  
 پێی کردبوو، من لە قەسە کەمدا پێم ووتبو بەسەركردەکان بلی: مەترسن وامن و  
 هاوڵەکانم و مەلیك ئەشرەف لە بەردەمتاندا چۆك دادەین، سوێند بەخا وایش  
 بوو، کاتێك سەركردەکان قەسە ی ئەو کەسە ی منیان بیست لە نیوان خۆیاندا وتیان:  
 ئەمە بەسەر موسلماناندا پەپەرەو ناکرێت، کاتێك لە عەین جالوتدا هەردولا  
 پێکگەیشتن خۆرمان ئی هەلەدەهات و سەربازگە ی موسلمانان یەكەم سنجق بوو

سوروسپی پهنگ بوون، خۆر ئاوابوو به وباره وه، که تبه غانمی بانگکرد، که نه وکات من و نه و ته تارانه ی له گه لیدابوون تاو زۆری نه و سه ر یازگه یه و چاکی سواریاندا دهسته وسان وهستا بووین، کاتیگ له شامه وه دابه زین، که تبه غا پیی ووت: نه ری کابرا نه مه پهنگی کئییه؟ ووت: بلبانی پهشیدی پاشان یه که یه که هاتن و له و شاخه دابه زین و ته پل و ده ف لیده دراو دۆل دهشت پرپویه وه و خه لگ و جوتیاری شارو گوند له هه موو لاهه پایانکرد، من چاک پهنگی موسلمانانم ده زانی، ئیتر که تبه غا پرس یاری لی کردم (نه مه پهنگی کئییه) منیش هه رچی بهاتایه سه رماندا ده موت، پاشان ته ته ره کان به ره و شاخه که چوون و خوای گه ورده ش نه و موچه مهیدی به مالیکه تورکه ده ریاییه کان سه رخست وکه س.

له ته ته ره کان پرزگاری نه بوو، تا هه وال بیاته وه بۆملاوون<sup>۱</sup>، به لام هه موویان کوژران و ته نها نه وانه ی دیمه شق، یان حه له ب بوون هه وال که یان پییوو سه رچاوه عه ره بیه هاوچه رخه کان نه وه ش بۆ گێپانه وه که ی سارمه دین له باره ی ورده کاری جهنگه که وه زیاده که نه ز ده لئین: مه غۆله کان له سه ره تاوه به سه رموسلماناندا سه رکه وتن و توانیان پێزی لای چه پیان تیگبشکینن میسریه کان باریان تیگچوو ته واو ترس و له رز دایگرتن و خه ریکبوو توشی شکان ده بوون، نه وکات سولتان قوتز کلاوه که ی سه ری فری دایه سه ر زهوی و به و په پی دهنگیه وه هاواری کرد (هاوار بۆ ئیسلام) و خۆی سه رکردایه تی هێرشه که ی کردویه وه ش نمونه یه کی دلیری، که م وینه ی نیشاندا و خیرا هیزه میسریه کان له دهوری کۆبوونه وه و هه لمه تیگی پاستگۆیانه یان برده سه ر مه غۆل و هاسه نگیان تیگدان به ره وته پۆلکه کانی چواره وریان پاوه دوویان نان دوا ی نه وه ی که تبه غانی

۱- المقریزی: السلوك ج ۱ ص ۴۳۱، أبو المحاسن - النجوم الزاهره ج ۷ ص ۷۹، أبو الفداو ج ۳ ص ۲۳۴، عبدالله بن ایبک - كنز الدرر- ج ۸ ق ۱ ص ۳۴- ۴۳، ابن ایاس بدائع الزهور ج ۱ ص ۹۷  
نه بو شامه ش له و باره یه وه ده لئیت:

سه رکړده یان به کوژاوی له مهیدانه که داو کوږه که یشیان به دیلی له ده ست مه مالیکه کانداه به جیهیشت، مه غوله کان گه پانه وه بۆ جاری دووهم له بیسان خویان پیکخته وه له گه ل میسریه کانداه له جهنگی دووهمدا پیکیاندا و جهنگه که ته و او سهخت و توندبوو سولتانه قوتز گه پایه وه به دهنگی کی به رزی واکه زوربه ی سهریازگه که ده بیست هاواری ده کرد (هاوار بۆ ئیسلام) سئ جار (خوایه قوتزی بهنده ی خوت به سهر ته تاردا سهر بخهیت) نهوکات سهرکه وتن دای به لای سوپایی مه مالیکاندا و دا جار مه مالیکه کان سهرکه وتن مه غوله کانیش بۆ یه که مجار له میژوویاندا شکستیان خوارد نه و کات سولتان قوتز له نه سپه که ی دابه زی سهری خسته سهر زهوی و ماچی کردو دوو پکاتی سوپاسگوزاری بۆ خوی گه وره کرد، ئینجا هه ستاو سواربوویه وه تا سهر نه نجامی مه غوله کان ببینیت.<sup>۱</sup>

نه مه و هه روه ها قه لشه ندی (ج ۷ ص ۳۶۰) نامه یه کی له سهر زمانی مه لیک موزه فهر قوتز بۆ مه لیک مه نسور نوره دینی سولتان و دهوله ی په سولی له یه مه ن هیناوه، که تیایدا موژده کی شکستی ته تاری پی داوه، نامه که پارچه یه کی نه ده بیه که وه سفی جهنگه که دهکات و قازی موحیدنی کوپی عه بدول نه میر دایرشتوو، قهلقه شه ندی دان به وه داده نییت، که نه وه ی له سهر زمانی هه ندی که س وهرگرتوو، که له چه ند کۆمه لیک وهرگیراوه له وپوه له به ری کردوو، نیتمه ش پیمان باشبوو پاشویه که له کۆتایی کتیبه که دابنن.

جهنگی عهین جالوت یه که م نهلقه ی زنجیره ی جهنگه کانی نیوان ته تاره دهوله تی مه مالیک بوو، وهک نه وه ی ده ربړی نه زمونیکی جهنگی نیوان دوو ئسلوب هونه ری جهنگی سه ده کانی ناوه پاست بیټ.

له راستیدا نه و جهنگه، که به شکستی مه غول بۆ یه که مجار له میژوویاندا کۆتایی پیهات، نه و گرین به رگریه جهنگیه ی نه هیشت، که نه پنی سهرکه وتنیان بوو ههر له پوژانی جهنگیزخاننه وه، ئیتر لای جیهان نه و نه فسانه یه نه م، که مه غول

گه لیکن ناشکین گرنکی گه وری ئه م جهنگه ش ئه وهیه سه رکه وتن بوو بۆ سوپای دهوله تیک، که هیشتا له ده ره وهی دامه زاندا ندا یه و ئه و پیاوه جیاوازان ه ده گریته بهر پایه کانی خۆی هۆکار یکی دامه زری نه ری بوو چونکه به کپارچه به چاوی گه وری و سۆزه وه سه یری دهوله ته که ی مهملوکیان ده کرد، گێرانه وه کانی میژوونوسانیش له باره ی ئه وه له مه ته که ئه نجامه کتوپره کانی هه موو هیوای موسلمان ی تیپه پانده بوو شایه تی گه وری میسرو دهوله تی مه مالیک ده دن جا بۆ نمونه خه زره جی ده گریته وه موزه فه ر نوره دینی سولتانی به نی په سول له یه مه ن به سوپایه کی گه وری وه له سالی دوا ی جهنگه واته: له سالی ۶۵۹ ک/ ۱۲۶۱ز دا حه جی کرد، له حیجاز دا ناودارانی خۆی و ناودارانی سولتانی میسر هاتن، به کیک له سه رکرده کان پێی وت: ده ی مه ولای گه وریه مان ئه وانه ی خۆی پێش میسریه کان بخره ؟. سولتانی به مه نیش پێی وت: پێت وایه ئه وانه ی دوینی ته تاریان شکاند ئه مپۆ ئه وانه ی خۆم پێش ئه وان بخره م جا ئه م ده ربپینه جوانه به لگه ی ئه وه یه، که دهوله تی مه مالیک له میسر سۆزو قه له مپه ویکی له جیهاندا و له ئه نجامی ئه وه سه رکه وتن به ده ست هیئاوه <sup>۲</sup>.

ئه بولفیداش له و باره یه وه ده لێت: موسلمانان بێشومار له سه ره ئه و سه رکه وتن ه گه وریه دا سوپاسی خوای گه وری کرد، چونکه دلّه کان له سه رکه وتن به سه ر ته ردا بپه یوابوو بوون، چونکه ئه وان ده ستیان به سه ر زۆریه ی ولاتانی ئیسلامیدا گرتوو و پوویان بکرایه ته هه ر هه ریمیک داگیریان ده کرد و به ره و هه ر سه ربازگه یك بچونا یه ده یان شکاند <sup>۳</sup>.

هه روه ها ئه وه ی پێویسته تیبینی بکریته ئه وه یه، که پێش سه رکه وتن عه ین جالوت سه رکه وتن یکی خراپ هه بوو، که فه زلی بۆ مه مالیکه کان نه بوو تیایدا، ئه ویش ئه و بهرگریکاریه ئه ییویه یه، که بهردهوام دژی بهردهوام بوونی دهوله تی مه مالیک

۱- Bvowne: Altevary Histry ofpvsa. ۱۱۱ P. ۶, ۶

۲ - الخزرجي: العقود اللؤلؤية في تاريخ الدولة الرسولية ص ۶۹.

۳- أبو الفداء: المختصر في أخبار البشر ج ۳ ص ۲۱۴.

بوو و هەولیدا کورسی دەسەلات لە دەست مەمالیکدا نەبێت، ئەمەیش لە بەردەم شالابی مەغولیدا داپماو لاوازی سەرشۆپی لای پاشایانی ئەییویدا دەرکەوت لە کاتی کدا مەمالیکەکان تیایداخۆگری و توانای مانەویان نیشاندا.

لەگەڵ ئەوەی ناتوانین حوکم بدەین لەسەرەنجامی پڕۆژەی فەتحکردنی میسر سەبارەت بە ئەوروپایی مەسیحی، کە هیواگەلێکی زۆری بەسەرکەوتنی مەغول بەسەر موسڵماناندا هەبوو،<sup>١</sup> ئەوا هەندێک لە میژوونوسە ئەوروپییەکان لە دیاریکردنی گرنگی عەین جالوتدا بۆ ئەوەی بۆ ئەوە دەچن، کە تەنها میسر و شام دەولەتی مەمالیکی پزگارنەکر، بەلکو جیهانی ئەوروپا و شارستانیەتی ئەوروپیش لەخراپەییەکی پزگارکرد، کە هیچ پاشایەکی ئەوروپایی ئەوکات نەیدەتوانی پێی لی بگریت<sup>٢</sup> دیاریشە پێگەی بیابانی پۆژئاوایی ئەو پێگە سروشتیەکی لای جەنگاوەران و فەتحخاوانێک بە درێژایی سەردەمە جیاوازهکان لە باشوورەوە شالابی دەبردە سەر جیهانی ئیسلامی ئەوەش کە مەتر نیهە لەوەی هۆلاکۆش بە سوپاکەیهە بگەریتەو بەرەو چۆن هانیپال وە موسای کوپی نەسیرو متجوری دواي جەنگی دوو ئالا لە جەنگی دوو مەسیحی جیهانیدا، دەبینین عەین جالوت کاریگەری بەهێزی هەبوو لە میژووی مۆقاییەتیدا زیاتر لە هەموو ئەو جەنگانە، چونکە ئەو جەنگە جەنگێکی نێوان گەلانیکی پێگەیشتی ژیاڕی نیە، بەلکو جەنگێکە، کە لایەنێکی جەنگە کە مەغولەکان گەلێکی سەرەتاین بەرەبەری شاخاوی وێرانکەر و خۆین پێژن لە هەموو شوێنێکدا، جا سەرکەوتنی مەغول لەو جەنگەدا واتە لە ناو بردنی یەكجارەکی ژیاڕی پۆژهلەاتی و پۆژئاوایی پێشکەوتو.

١- ئەوەی قەشەي شاری و نشتەر و تی: کە هیواي وایە موسڵمانان و مەغول یە کتر لە ناو بیەن و ئەوکات مەسیحیەکان لەسەری جەستەي ئەوان کە نیسە کە یەکی یە کگرتوی کاسۆلیکی جیهانی دابەزێنێن، شایەتی ئەمە یە، بپوانە: Cambrigamed. Histovy vol ٦٢٨, ٦٤٢ ivp

## بەشی شەشەم

### سولتان قاھیر بیسیس ۶۵۸ - ۶۷۶ ک / ۱۲۶۰ - ۱۲۷۷ ز

#### توندوئۆکردنی پایەکانی دەولەتی یەكەمی مەملوکی لە میسر و شام

دەولەتی یەكەمی مەملوکی زالبوو بەسەر خێلایەتی ناو میسر دا، ھەرۆك زالبوو بەسەر زۆری ئەوێكەکانی بنەمالی ئەییووبی لە شامدا، پاشان توانای جەنگی خۆی بەسەرکەوتنی بەسەر مەغولەکاندا لە جەنگی عەین جالوت بۆ جیهان نیشان داو ھەر لە دامەزرانیوە لە میسر شام ھێماو نیشانەکانی ھەواداری خۆی بۆ خێلافەتی عەبباسی خستە پوو تا ئەوێك خەلیفەکان بە تەواوەتی دانیان بە دەسەلاتی سولتانەکانیدا دەنا، ئەمەش سیفەتێکی شەریعیدا بە دەسەلاتیان و پاسەوانیەکی بۆ دروستکرد، کە لە ھەرکەسێک دەپاراستن، کە بیەویت دەسەلاتیان ئی دابرنی، ئەمەش ئەو ھۆکارانەی مانەوايان بوو، کە دەولەتی یەكەمی مەملوکی ھەییوون، کاتێک بیسیس بوو بەسولتانی میسر (۶۵۸ - ۶۷۶ ک / ۱۲۶۰ - ۱۲۷۷ ز) پاشان سولتانی نوێ چەند ھۆکاریکی تری بۆ زیادکرد، کە تەنھا فەرمانرەواییەکی بەرچاوپوونی لێھاتووی بەتوانی گورج و گۆل دەیتوانی ئەو بکات، بەو پێناوانە بیسیس بنیادی ئەو پالێشتیانە تەواو کرد، کە سولتانە مەملوکیەکانی دواي ئەو لە سەری بوون:

#### ۱- لە ناوێردنی راپەرینە ناخۆیەکان:

یەكەم شت کە بەرەو ھەوێ بیسیس بوویو ھەر لەو کاتەوێ بوو بە سولتان، دوو راپەرینی ناوخواي بوون لە دەورووبەری یەك کات و لەکۆتاییەکانی سالی (۱۲۶۰ ز / ۶۵۸ ک) دا یەکیکیان لە دیمەشق و ئەویتریش لە قاھیرەبوو، بیسیس ھەک ھیزی ناوخواي و دەرەکی لە یەك کاتدا ھەردووکیانی قۆستەو.

شۆرشێ یەكەم سەرچاوەکی ناپەرەزایی دەبرین بوو لە کۆژانی قوتز و بیزاری کارەکەي بیسیس، کە بەئێ راپۆژکردن ئەنجامی دا لەکاتیدا پێویست بوو راپۆژ

بکات، میر عەلەمەدین سنجری حەلەبی، که قوتز لە دیمەشق داینابوو راپەڕی و لە تۆفەمبەری ۱۲۶۰ ز / ذي الحجة سالی ۶۵۸ ک دا وەك سولتانی دیمەشق بانگەوازی بۆ خۆی کرد نازنوی مەلیك موجاهیدی لەخۆی ناو دروشمی سولتانی هەلگرت و لە سەر مینبەرەکانیە وتاری بۆ خوێندرایەووە بەناویەووە دراو لێدرا و کەوتە قايموقۆلگردنی قەلای دیمەشق وەك ئامادەسازی بۆ جەنگ بەویشەووە نەوستا، بەلکو هەوایی نارد بۆ میرحسامەدین لاجینی عەزیزی جیگری حەلەب و مەلیك مەنسوری ئەییوی بەرپرسی حەماو مەلیك ئەشرەف موسای بەرپرسی حیمص تاجینە زیز گوێرایەلێەووە و یارمەتی بدەن، بەلام وادیارە لە ترسی بیبرس بەرپەرچی دواکەیان دایەووە بیبرسیش بریاریدا پێش هەرشەتیک سوپایەك جیابکاتەووە بۆ لەناو بردنی ئەو شۆرشە پێش ئەوێ تەشەنە بکات، سوپاش بەنۆینەری دیمەشق وە لە یەنایری سالی ۱۲۶۱ ز / ۱۶ سەفەری ۶۵۹ ک دا گەراپەووە بۆ قاهیرە پاش مانگیک لە راگەیانندی شۆرشەکەئێ لە قەلای شاخدا بەندکراو بیبرس جیگرایەتی دیمەشقی دایە دەست عەلەمەدین بوندقداری ئوسادی، کە لەو کاتەووە کەوتە ژێرئالایەووە بەمەش سولتان بەخیرایی و گورجوگۆلی یەکیک لە بزوتنەو جیاوخوازیەکانی ناو میژووی دەسەلاتی مەلوکی لە ناو برد، ئەمەش بەلگەئێ ساغ و سەلامەتی دەوڵەتە مەملوکی وشیاو نەبوونی بوو بۆ مانەوێ.

شۆڕشی دووهمیش کەسیکی شیعی سەرکردەبوو، کە بە گۆرانی ناسرابوو،<sup>۱</sup> دنیا نەویستی و خواپەرستی نیشاندەداو لە لوتکەئێ شاخی (المقطم)دابوو و خزمەتکارو رکابەرداریەکانیش<sup>۲</sup> لەگەڵ کۆمەلێک لە سودانیەکاندا هەوادیاری بوون ئەویش

---

۱- دەدرێتە پال گۆران، کە گوندیکی ئیسفەراپینە، ئیسفەراپینیش شارێکی قايموقۆلی سەر بە نەیسابوورە لە نیوێ پێی جورجاندا (یاقوت: العجم البلدان: ج ۱ ص ۲۴۶ - ۲۴۷، ج ۴ ص ۳۱۹)

۲- رکابداری ئەوانە بوون، کە لە کاروانەکاندا غاشیەیان دەبردە بە ردهستی سولتان سەرپەرکاب خانەبوون کارمەندیکی تاییەتی هەبوو، کە پێی دەوترا (مها رکاب خانە) بپوانە: القلقشندی: صبح العشی. ج ۴ ص ۷- ۱۲

بانگەوازی دەکردن و هانیده دام بۆ هەلگێڕانەوهی نیزامی دەسەڵاتی سوننە مەملوکی و گۆڕینی بۆ دەسەڵاتی شیعە و پارچە زەوی دەبڕیەوه بۆیان و پشکی بۆ دەنوسین لە ئەنجامی ئەم بانگەوازیان پڕوپاگەندەو بانگەشەیدا لە سالی (۱۲۶۰ز/ کۆتایەکانی سالی ۶۵۸ک)دا شۆرشیکی کەوتەوه و شۆرشگێڕان بەشەو شەقامەکانی قاھیرەیان دەبۆی و هاواریان دەکرد (یا آل علی) ئەو بنەمالەو علی دووکانەکانی سیوفیەکانیان لە نیوان دوو کۆشکدا دەکردەوه و چی چەکی تێدابوو دەیانبردو کەوتنە تێکشکاندنێ پەچەو سواری سەربازان و ئەسپەکانیان بردن، بیرس بۆی دەرکەوت بەجۆرە چارەسەر ناکرێت، بۆیە هیندە سەربازی نارد، کە بتوانن شۆرشگێڕان نەهێڵن و هەموو سەرکردەکانیان بگرن تانەوهی شۆرشەکە دامرکایەوه، سولتان فرمانیکرد گۆرانی سەرکردەکانی تریشی لە باب زوویە لە خاچ بدرێن، بەو جۆرە بیبرس بەتاوەتی پاشماوەی ئەو بزوتنەوهی لە ناو برد، کە بەردەوام کاریدەکرد بۆ تێکشکاندنێ سوننیەتی میسر هەر لەسەر دەمی سەلاحەدینەوه بەو بەلگەو سەرچاوە عەرەبیەکان باسی هیچ بزوتنەوهیەکی هاوشێوە لە میسر و شامدا ناکەن بەدرێژایی سەردەمی یەكەم و دووەمی مەملوکیش، ئەمەش بەلگەو بۆ ناستی توانایی بیبرس بۆ لەناوبردنێ شۆرشەکە، ئەمە وایکرد لە دامرکاندنەوهیدا سەرکەوتوبێت و شیاوی ئەوەبێت وە پێناوێکی قایمۆقۆلکردنی دەولەتی دەرپەردێت.

## د - زیندوکردنەوهی خیلافەتی عەباسی لەقاھیرەو دەرەنجامەئایینی و مادییەکانی:

بیبرس تەنها بە لەناو بردنێ ئەو بزوتنەو شیعە فەزلی بەسەر سوننە نەبوو، بەلکو ئەو دەولەتی مەملوکی وایکرد، کە فەزلی بەسەر جیهانی ئیسلامیدا هەبێت، ئەمەش بەپوونی لەو دیاردەیهکرا دەرەکەوێت، کە پەڕیوەستە بەبوژاندنەوهی خیلافەتی داڕمادی سوننی عەباسی، کە لە ئەنجامی ئاوابونیدا لە بەغدا گرفتێکی گەورەو لێکەوتبویەوه، ئەویش ئەووبو دواو ئەو کارەساتە



خیلافەت لە کۆی و بۆ کێ لە ئەندامانی بنەمالە ی عەباسی دەبیّت، کە بەناو دەشت و دۆلی عێراق و پۆژەلاتی نزمدا بلأوهیان کردبوو؟

لە کتێبەکاندا هاتوو، کە سولتان بیبرس یە کەم کەس بوو بیری لە بووژاندنەوی خەلافەتی عەباسی کرۆو تا ئەو بێتوانایە ی نەهێلێت، کە لەسەر دەستی مۆلاکۆ و سەریازەکانی لێی کەوتبوو، هەروەها بۆ ئەوەی لە بەردەم جیهانی ئیسلامیدا خۆی دروست بکات، هەروەک دەولەتە تازە پێگەیشتووێ بکاتە دەولەتێکی شەریعی و، کە پارێزگاری لێکردنی بییّت بە ئەرك واجب لە پاستیدا بیبرس یە کەم کەس نەبوو، کە بیری لەو پۆژەییە کردبێتەو لەناو ئەو پاشا و سولتانانە ی، کە یەك لە دوا یەك دەسەلاتی میسرو شامیان گرتبوو دەست، بەلکو تەنها ئەو بوو، کە ئە توانی بە دەستی بهێنێت، بەلگەش لەسەر ئەو زۆرن، جا ئەحمەدی کوپی تۆلۆن لە سالی ۲۶۹ک/ ۸۸۲ز دا هەولیدا خەلیفە موعتەمەد بەرەو میسر پابکیشیّت، کاتێک براکانی خەلیفەیان بێدەسەلات کردو جێگرایەتی یەکە ی درا بە میر ئەحمەد موفەق ئیبن تۆلۆنیش نامە یەکی بۆ نوسی و تیایدا ووتی: ترسم بۆ ئەمیری باوەرداران لەوە ی خراپە یەك تووشی خۆی و مال و سامانی بیّت، کە نەکەوێتو گەردنمەو لە نان ئاو خەوی کردم منیش سەد هەزار کەسم لا کۆبوو تەو و پێم باشە گەورەم ئەمیری باوەرداران بیّت بۆ میسر، چونکە دوا ی ئەو سوکایەتی پێکردن دەگاتە ئەو پەپی عیزەت و شکۆمەندی و هیچ دەستیکی براکە ی (موفەق) پێی ناگات، کە هەموو چرکە یەك لێی دەترسێت.<sup>۱</sup>

بێگومان ئەحمەدی کوپی تۆلۆن بەو ویستویەتی پالپشتی ئەو دەولە نوییە ی بکات، کە لە میسرو شامدا دايمە زانند و سەرانی سالا ئە بۆ دارالخلافە نەنێرێت و پێپایی تێکشکاندنی پکە بەرەکانە لە بەغداد، بەلام پۆژەکە ی ئیبن تۆلۆن سەری نەگرت و موفەق خەلیفە ی برای لەموسلدا گرت و گێپایەو بۆ بەغداد.

هەروەها موحەمەد ئەخشید کاتێک لە سالی ۳۳۲ک/ ۹۴۴ز دا چوو بۆ شام بۆ فریاکەوتنی خەلیفە موعتقی لە ستمە ی حەمدانیەکان لە حەلب و خۆسەپینی

سەرکردە تورکەکان لە بەغداد هەمان هەولیدا، لە باکوڕی فوراتدا گەیشته لای خەلیفە و لە ئەسپەکەیی بە شمشیر و شمشەکی کانیە وە شێوەی خزمەتگوزار دابەزی و چەند جارێک زەوی ماچکرد نینجا چووێه پێشە وە دەستی ماچکردو داوی لێکرد لەگەڵیدا بچێت بۆ میسر، بەلام خەلیفە لە دواجاردا پازی نەبوو پایتەخت و پێگەی خۆی و خێزانهکەیی بە جێبەجێت، بۆیه بەرپەرچی ئەو داوایایەیی دایە وە ئەخشیدیش گەرایە وە بۆ میسر لە کاتیدا خەلیفە گەرایە وە بۆ بەغداد، بێگومان ئەخشید لە پاکێشانی خەلیفەیی عەباسیدا بۆ میسر دەبویسیت ئەو دەوڵەتەیی بە هێز بکات، کە میسر دایمە زراند.

هەروەها دەوترێت مەلیک ناسر یوسفی بەرپرسی حەلب و دیمەشق لە سەرەتا کانی سالی ٦٥٨ ک دا بیری کردۆتە وە لە زیندوکردنە وەیی خیلافەتی عەباسی لە پێگای عیسیای کورپی مەهنایشە وە دەیزانی میسری عەرەب لە دەورووبەری پۆژەلات و باکوڕی سەرسنوری عێراق سەرکردەییەکی عەباسی بەناوی ئەبولعەباس ئەحمەد دەیهوێت بەرەو دیمەشق بێت تا ئەوێ هەوایی بۆ ناردبوو، بەلام ناسر بە هاتنی تەتەرەکان بەرەو پووبوویە وە، بۆیه دەستبەرداری ئەبولعەباس بوو، میری عەباسی بۆ جاری دوویم گەرایە وە بۆ لای عیسیای کورپی مەهنا، پاشان سولتان قوتز لە سالی ٦٥٨ دا بیری کردە وە لە گێرپانە وەیی خیلافەت بۆ بەغداد، بەبەلگەیی ئەوێ دواي جەنگی عەینجالوت میر ئەبولعەباس ئەحمەدی بانگێشت کرد بۆ دیمەشق و بەیعتی خیلافەتی پێدا بە میر عیسیای کورپی مەهنای ووت: ئەگەر گەراینە وە بۆ میسر بینێرە بۆ لای ئیمە تاپشت بەخوا بیگێرپنە وە، بەلام سولتان قوتز پێش ئەوێ ئامانجەکی بە دیبەینێت کوزراو ئەبولعەباسیش چوو بۆ سەر سنورە فوراتیەکی لەگەڵ ئەو عەرەب و شوێنکەوتوانەیی لەگەڵیدا بوو توانی چەند شارێکی ئەوێ بگرێ وەك عانە و حەدیسە و ئەنبار و بەسەر دەستەییەکی سوپای تەتەرەکاندا سەر بەکەوێت لەمانە وە دەبینین پاشایانی مسولمان و پێش بیبریس

بیستویانە خیلافەتی عەبباسی ببوژێنەو و ئەو خواستەش بەردەوام بوو تا ئەوێ بیبیرسی بوندو قدارێ دەسەلاتی میسری گرتە دەست و کەوتە دەرکردنی پڕۆژەکە پەپەرەو کردنی بۆیە ناردی بەدوای ئەبو لعابباسدا کە هێشتا لەعیراقددا سەرقالی هەولێ خۆی بوو ئەبو لعباسیش بەرەو قاهیرە چوو بەلام ئەبو لعباس بەختی نەیکرد چونکە یەکێکی تر لەنەوێکانی بەنەمالەیی عەباسی بەناوی ئەبولقاسم ئەحمەد زووتر گەیشته لای بیبرس، بۆیە ئەبو لعباس پێی باشبوو بگەڕێتەو و بۆ شامەو چوو بۆ حەلەب و میسری ئەوێ کە دژ بە بیبرس پاپەڕیبوو ناوی ئەمسەرین ئەقوس بەل عەزیزی بوو.<sup>١</sup> بەیعتی پێدا و نازناوی حاکم بێنەمریللاهی لێنا، پاشان حەوت سەد سواری تورکمانی خستە خزمەت، خەلیفەیش بەو سوارانەو چوو بەروشاری عانە لەسەر سنووری عێراقی تاجاریکیتر لەگەڵ تەتەرەکاندا پێکدا بدات.

ئەبو لقاسم ئەحمەدیش کە بۆی رێکەوتبوو بگاتە قاهیرە، سولتان بیبرس لە یۆلیۆی ساڵی ١٢١٦ز/ پەرەجەبی ساڵی ٦٥٩ک) لەگەڵ زانایان و ناوداران و پیاو ماقول و بانگیبژو نانت جولهکەکان بەتەوراتەکانیانەو مەسیحیەکانیش بە ئینجیلەکانیانەو چوونە دەرەوێ پایەتەخت بۆ پێشوازی لێ کردنی، ئەو پڕۆژە سولتان لە ریزگرتنی خەلیفەدا زۆر چوو لەقەلائی شاخ دایبەزاند، پاش چەند پۆژێک لە ١٣ی پەرەجەدا سولتان لە دیوانی هورە لەقەلادا کۆرپێکی گشتی بەری و دادوورو زانایان و هەموو پیاوانی دەوڵەت و گەورە بازرگان و پیاو ماقولان تیایدا ئامادەبوون شەیخولئیسلا م عیزەدینی کورپی عەبدو سەلامیش لەوێ ئامادەبوو، هەموو لەخزمەت پێشەوای عەبباسیدا ئامادەبوون و سولتان وەک ریز لێگرتنی لەبەردەمیدا دانیش، پاشان کۆمەلێک لەو عەرەبو بەغدادیانەیی لەگەڵ میسری عەباسدا لەبەغدادەو هاتبوون بانگکرد ئەوانیش لەبەردەم ئەو کۆمەلەدا شایەتیان دا کە ئەبو لقاسم ئەحمەد کورپی خەلیفە قاهیری ئەمیری باوەردارانە، هەرەک ئەودادەوێرانەیی لەوێ

١ - سەرکەتەکی ئەقوش بەرلی زۆری نەخایاند و سوپا میسریەکان توانیان لەساڵی ٦٦٠ک لەحەلەب دایمڕکێننەو و چووێ ژێب گوێراپەلێ بیبرس، بەلام بیبرس خێرا هەلوێستی لەپوویدا گۆراو لەساڵی ٦٦٠ک دا کوشتی، بپوانە: (أبو الفداء: المختصر في أخبار البشر ج ٣ ص ٢١٧ - ٢٢٣٠٢٢٠).

بوون گوئیستی بوون، نهوکات داندوهری داندوهران تا جودینی کوپی بیتولنه عز وهرگرتنی شایه تیه کانی راگه یاند برپاری پاستیتی چونه سهر په گه زی شهریفی عه عباسی کوپی عه بدولموته لیبی دا ئینجا هستاو به یعی خیلافه تی به نه بولقاسم دا، پاشان سولتان بیبرس هستاو به یعه تی پیدا له یهر ئیشکردن به قورنان و سوننه ت و فرمانکردن به چاکه و پڅگرتن له خراپه و جیهاد کردن له پیی خوداوداو وهرگرتنی مالو سامانی خوابه حقه خوی و جیبه جیکردنی له شوینی پیویتی خویدا، پاشان دوی سولتان شه یخ عیزه دینی کوپی عه بدوسه لام<sup>۱</sup> و هه موو نه و سهرکرده وه داندوهره فیهناس و پیاوانه ی ده ولت، که ناماده بوون به یعه تیان پیداو نازناوی خلیفه موسته نسیر بیلاهی لئیرا، که نازناوی خلیفه موسته نسیری برای بوو (۱۲۲۶ - ۱۲۴۲) ز که خویندنگی موسته نسیری له به غداد بینات نا.<sup>۲</sup> کاتیکیش به یعه تتدانه که ته و او بوو، خلیفه موسته نسیر ولاتی ئیسلامی و نه و ناوچانه یشی بوی زیاد دهن، و نه و ولاتانه ی بیباوه پان، که له سهر دهستی فته دهن دایه وه دهس سولتان بیبرس، پاشان هه موو نه وانه ی ناماده بوون به جیاوازی چینه کانیا نه وه به یعه تیان به خلیفه دا.

پاشان له هه مان پوژدا سولتان بیبرس نامه ی بو پاشایان و جیگیرانی هه موو ناوچه کان نووسی تا له لایه ن خوینانه وه به یعه ت وهریگرن بو خلیفه موسته نسیر بیهی عه عباسی له سهر مینه ره کان نزا بو نه و بکریت دواتر نزا بو سولتان بکریت و به ناوی هه ردوکیانه وه دراو لیبدریت.

له گه ل نه وه ی سولتان بیبرس سوور بوو له سهر نه وه ی په گه زی خلیفه ی نوئ له کوپی گشتیدا بچه سپینن، به لام له چن دهریرینکی هه ندی له میژوونووسانه وه تیده گه ین، که جوړه گومانیک هیه له خلیفه ی نوئ له سهر عه عباسیه کان بیت، نه بو لفیدا له میژووه کهیدا له ژیر ناویشانی (ذکر مبايعه شخص بالخلافة) (باسی

۱ - له چند سهرچاوه یه کدا هاتوو که یه کهم کهس که به یعه تی به خلیفه موسته نسیردا شیخ عیزه دینی کوپی عه بدوسه لامه بوو، پاشان سولتان به یعه تی پیدا (السیوطی: حسن المحاضرة ص ۴۴، السبکی: ج ۵ ص ۸۴).

۲ - أبو شامة: الذیل علی الروضتین ص ۲۱۳، المقریزی، السلوک ج ۱ ص ۴۵۱.

به یعه تدانی خیفهت به که سیك) ده یه یئنی که له ره جهبی سالی (۶۵۹ ک دا). (کۆمه لیک له عه به ره کان به که سی: ی ره نگه شی ناسراو به نه حمه د وه هاتن بۆ میسر و بانگه شه ی نه وه یان کرد کورپی پیشه و (نصر بیلا ی کورپی پیشه و ناسره، به مه مامی موسته عسه م ده کات...) <sup>۱</sup> هه روه ها موفه زه لی کورپی نه یو لفه زانیل به ناوی (المستنصر الأسود) (موسته نسیری رهش) ناوی نه یو خه لیفه ده بات) <sup>۲</sup> له کاتیکدا نه یو شامه میژوو نوسی هاوسه رده مه و له سالی ۶۶۵ کۆچیدا مردوو به ده برپینیکی نه و په پی گومان و گالته جاریه وه ده لیت: (له نۆزده ی ره جبه د له خویندنگه ی عادلیه نامه یه ک خویندرایه وه، که له میسر و له لایه ن سولتان مه لیک زاهیر بیبرسه وه هاتبوو و نه وه ی له خۆ ده گرت، که نه بو لقاسم نه حمه دی کورپی شاهیر موحه ممه دی... سه رکرده ی دوو پوهه کان هاتوو بۆ لایان). <sup>۳</sup> وا ده ر دوکه ویت نه و گومانه دزه ی کردیته ناو خه لکی قاهیرو ناوچه کانی تر، به و به لگه یه ی ناز ناوی زراتینی یان زرابینی یان له وسته نسیر ده نا که ناز ناوی: ی نامویه و نه بولفیدا ده ی داته پال چه مکی زبوده که له میسر بۆ که سی رهش پیست به کارده هات.

سه بارهت به ره گه زی خه لیفه ی نوئ هه رچۆنیک بیت بیگومان سولتان بیبرس پیوستیه کی ته واوی به وه هه بوو ده سه لات ی خۆی به و جۆره دیاره ئایینه توندو تۆل بکات که له شیوه ی زیندو کردنه وه ی خیلافه تی عه بباسیدا خسته پوو و چاوی داخست له وه ی سه بارهت به خه لیفه و ره گه زیه وه ده وتریت. هه موو ده قه کان نه و ده قانه ی له سه رچاوه هاو سه رده مه کانه وه هاتوون ده که نه به لگه ی نه وه ی سولتان بیبرس ئاماده بوو به مال و ساز ی سوپایه هه موو جهنگی یارمه تی خیلافهت بدات تا

۱ - أبو الفداء: المختصر في أخبار البشر ج ۴ ص ۸، تبیینی ده کریت نه و لفیداء له سالی ۶۷۲ ک له دایکبووه واته سیانزه سال دوا ی هاتنی موسته نسیر بۆ قاهیره، بۆیه گومانی له و جۆره ی له که سه هاوسه رده مه کانی و که سه به ته مه نه کان بیستوه.

۲ - ابن أبي الفضائل: النهج السدي ص ۵.

۳ - النسخة الخطية من كتاب (أبو شامة: الذيل على الروضتين، ورقة ۲۳۰) بمكتبة البلدية الأسكندرية و دار الكتب المصرية بالقاهرة) نه و نوسخه چاپکراوه ی عیزهت عطار ی حوسه یی لاپه ره ۲۱۳ دا چاپی کردوو و شه ی شه میری دوو پوهه کانی گۆریوه بۆ نه میری باوه یداران.

لە بەغداد بگێڕدێتەو و دابمەزێتەو. بیبرس کەوتە ئامادەسازی سوپا بەهەموو شەمەک و پێویستەکانی سوپا و چەک و سامان تا بەغداد لە دەست تەتەرەکان بێسێنتەو و خێلافەتی بۆ بگێڕێتەو. دەلێن بێی ئەو پارەیی لەو پڕۆژەیدا بەخشی لەیەک میلیۆن دینار کەمتر نەبوو. بەلگەش بۆ گرنگی دانی بیبرس بە خێلافەت و دامەزراندنی ئەوێ، کە خۆی لەگەڵ خەلیفەدا چوو بۆ دیمەشق و لە ئی لەقەدەیی سالی ٦٥٩ ک / ١٢٦١ ز. دت گەیشته ئەوێ و دەبیوست چەندیکی تری سەربازی شام بۆ میسر زیاد بکات تا ئەوێ ژمارەیی سوپای خەلیفە بوو بە دەهەزار سوار، بەلام یەکیک لەسەر کردەکانی و سل گومانی سولالت دروستکردلەوکاتەیی لە دیمەشق بوو و پێی ووت: ئەگەر خەلیفە لە بەغداد دەسەلاتی بچەسپێت لەگەڵ تۆدا پکەبەری دەکات و لە میسر دەرت دەکات) بۆیە ترس بیبرسی داگرت و هەلۆیستی خۆی لە خەلیفە گۆپی و تەنها سی سەد سواری بۆ ئامادەکرد وەک ئەوێ بیهوێت، بەرەو قورپەسەری ببات. خەلیفەش بەو ژمارەکەمەیی سەربازەو بەرەو عێراق چوو لە پێگە دا چوار سەد سواری عەرەب لە عێراق لە خەفاجە و عەبادە دایتنە پالێ، ئەو یەکەمجار پونای بۆلای ئەوان بردبوو، هەرەک شەست مەملوکی موصڵیش دایانە پالێ و سی سواری سەربازگە حەمیش هاتنە ریزەکانیانەو و، خەلیفە موستەنسیریش بەو سوپا ناهاوایەو بەرەو سەر سنووری عێراقی چوو، لەوێ لە شویئێک لەسەر پووباری فورات، کە بە مەشەد<sup>١</sup> ی عەلی یان مەقامی عەلی ناسراوە لەلیوای دەیلەمی ئیستا، موستەنسیر یەرەو پووی ئەبو لەعباسی ئەحمەدی پەبەری. حاکم بێنەمر یلاھ) خێلافەتی عەبباسی، لەوبارەو ئەبو شامە دەلێت: حاکم سەری دانەنواند بۆ موستەنسیر بەهۆی ئەوێ، کە لەو یچووکترەو ئەو گەورەترە (واتە موستەنسیر) بەو پێککەوتن و سوپاس بۆخوا ناکۆکی ئەما).<sup>٢</sup> پاشا پێکەو و چوون بۆ شاری عانە پاشان حەدیثە<sup>٣</sup> بەرەو شاری

١ - مەشەد عەلی شارێکە لەسەر پووباری فورات لە پال شاری عانە لەلیوای دەیهەم کە پێچەوانەیی شاری ئەجەفە کە مەزارگەیی ئیمامی عەلی کۆپی ئەوێو تالیبی لێی.

٢ - أبو شامة: الذیل علی الروضتین ص ٢١٥.

(میت) ده رچوون، کاتیک خلیفه گه یشته میت خه لکه که ی ده رگایان لی داخست،  
 ئه ویش گه مارپوی دا تا له کوتای زلیحه جه ی سالی ۶۵۹ ک / ئوکتوبری ۱۲۶۱ ز دا  
 فه تحیکرد و دواتر له وئوه به پیکه وت و له نزیک ئه نیار سه نگه ریگرت. لیره دا  
 سوپاکانی ته تار به سه رکردایه تی قورابغا و به هادر له ۲ موهره می سالی  
 ۶۶۰ کچی له گه ل سوپاکانی خلیفه دا پیکه گه یشتن و جه نگیکی ناهاوتا له نی، ان  
 هه ردوولا پوویدا و کوتاییه که ی به وه هات که ته تهره کان دایان به سه سه ربازگی  
 عه بیایه کاند و زۆریه یان لی کوشتن و ته نها ئه میر ئه بو له عه بیاس و چه ند  
 سه رکرده یه کی تر به نزیکه ی شه نجا سواره وه پزگاریان بوو. خلیفه ئه بولقاسمیش  
 هه والی نه ما ده لئین له جه نگه که دا کوژراوه، ده شلئین به برینداری له گه ل ده سته یه ک  
 له عه ره به کاند پزگاری بووه و لای ئه وان مردووه.

هه رچۆنیک بیّت، ئه و پووداوانه دهره تی بۆ سه رکرده ئه بولعابباس په خساند و  
 سولتان بیبرس هه والی بۆناردو تا بیّت بۆ قاهره و ئه ویش له مارس سالی ۱۲۶۲ ز/  
 ۱۷ په بیعوثنانی سال ۶۶۰ ک / دا گه یشته قاهره و بیبرس ئاههنگی بۆ گێراو له  
 (البرج الکبیر) له قه لای (الجبیل) داییه زاند وه ک چۆن بۆ موستنسر بیلاه وای کرد،  
 هه موو سه رچاوه کانی ئه وه ده لئین، که بیبرس جۆره گۆرانیکی نواند به رامبه ر  
 به خیلافه تی عه بیاسی، که پوخته که ی ئه وه بوو ده بیّت خیلافه تی عه بیاسی  
 له میسردا بیّت و ده وه لته ی مه ملوکی سود له بوونی له قاهره دا وه ربگریّت و به دوور  
 بیّت له مه ترسی دمه زاندنی له به غداد که له قاهره وه دووره، ئه ویش به لگه یه له سه ر  
 ئه و گۆرانه ئه وه یه، که کۆمه لئیک له به غدادیه کان که مه ملوکی خلیفه موسته عسام  
 بوون و به سه کردایه تی میر سه یفه دین سه لاری<sup>۲</sup> پێشپه و یان له ده ست ته تاره کان

---

۱ - چه ند شوینیک هه ره که ئه وئاوه یه ان هه یه، حه دیسه ی موسل له سه ر پوویری دیجله  
 هه یه، حه دیسه ی فورات له دووری چه ند فه رسه خیکی ئه نبار هه یه که مه به ست پیتی ئه مه یه،  
 حه دیسه یه کی تر هه یه له دیمه شق (یاقوت: معجم البلدان ج ۱ ص ۲۱۲).

۲ - بنه رته ی ئه م مه ملوکه له ولاتی قیشاقه و خلیفه زاھیری عه بیاس کرێ، پاشان چوو یه  
 خزمه ت موسه عسه م و په ی به رزبوویه وه تا بوو به والی واسیت و کوفه حیلله پاش ئه وه ی

رایانکرد بۆ حیجاز پاش گەیشنی ئەبو لەعباس ئەحمەد بۆ قاھیرە بەتەنھا مانگیك گەیشتە قاھیرە، چونیشیان بۆ میسر لەسەر داواوە وڵی بیبرس بوو، ھەرۆک کەمێک دواي ئەوان کۆمەلێک لە گەرەکانی خێلەکانی عەبادە و خەفاجە لەعەرەبەکان عێراق چوونە ئێوێ.<sup>١</sup> بیبرس دواي ئەو ھەولیدا بەیعتی خیلافەت بە ئەبولعباس بەدات، بۆیە لە ٨ی موھەررەمی ساڵی ٦٦١. دا کۆپێکی گشتی لەھەیانێ گەرەیی قەلای شاخدا بۆ بەستراوەک چۆن پێشتر بۆ موسنسیر کرا، ئەبو لەعباس ھات و پاش ئەو ھەڵبەستراوەی پەرگەزی لای تاجودینی کوپی بیتولئەعزی دادوھری دادوھران چەسپا، پەرگەزەکی بۆ خەلک خوێندرایەو و نازناوی حاکم بینەمر یلاھی لێترا و سولتانیش بەیعتی پێ دا لەسەر قورئان سونەتی پیغەمبەرەکی ئیش بکات کاتێک بەیعت پێدانەکە تەواو بوو، خەلیفە پووێکردە سولتان و کاروباری خەلک ولاتی پێشپارد و نازناوی (قەسیموئەمیرلموئمنین)ی لێنا و خەلکیش بە جیاوازی چینهکانیانەو بەیعتیان بەخەلیفەي نوێ دەدا و لەسەر مینبەرەکانی وتاری دەخوێندرایەو.

بەوجۆرە بۆ جاری دووھم خیلافەتی عەبباسی لەقاھیرە زیندووکرایەو، بەلام بیبرس بیری نەکردەو لەو ھەڵبەستراوەی ئەم خەلیفەي دووھمە ئامادەسازی پێ بکات بۆ گێڕانەو ھەي بەغداد و دامەزراندنی خیلافەتی عەبباسی لەبەغداد، بەلکوو بپاریدا

بەغداد کەوتە دەست ھۆلاکو، پەنای بر بۆ حیجاز، پاشان لەسەر داواي بیبرس چوو بۆ میسر و خۆی و ھاو دەمە بەغدادیەکانی لەنیوھەي پەرچەبی ساڵی ٦٦٠ کۆچیدا چوونە ناوی بیبرس پێزی لێیان گرت و میرایەتی پەنجایی لەشام و نیوھەي شاری نابلسی دایە دەس میر سەلار پاشان بوو بەپررسی تەپلخانە لەمیسر (المقریزی: السلول ج ١ ص ٤٦٨).

١ - بنگەي ئەو ھۆزانە لەھیت و ئەنیار

٢ - بیبرس یەکەم کەس بوو بەیەکەم کەس دادەنرێ کە خیلافەت ئەو نازناو ھەي پێ دابێت چونکە پاشایانی پێشو ی موسلمانان نازناویکیان وەردەگرت کە پلەو پایەي لەو نازناو کەمتر بوو وەک مەولائەمیر موئمنین یان خادم ئەمیر موئمنین ئەگەر زۆر نازناو ھەي گەرە بکرایە نازناوی وەلید ئەمیر موئمنین پێ دەدرا پاشان ساحیب و ئەمیر موئمنین پاشان خەلیفە ئەمیر موئمنین کە ئەمە بەرزترین نازناوی پاشایانی ئەبیوبیەکان بوو نازناو بیبرسیش قەیم ئەمیر موئمنین بوو کە زۆر لە نازناوانە بەرزتر بوو (السیوطی: حسن المحاضرة ج ٢ ص ٦٦).



له قاهره دا بیټ له نزیک خۆی و له بهرچاوی خۆیدا بیټ، سولتان به مهنده ویست دهسه لاتیکی ئایینی یاسایی له پال دهسه لاتکه کی خۆی له پایه ته خته کهیدا هه بیټ، به لکوو ده یویست خیلافهت به لگه یه ک بیټ بۆ ده ولته تی مهملوکی له به شه کانی و ئه پاراستنه پۆحیه ی که پتویستی بوو. به لگهش بۆ هه موو ئه مانه ئه وه یه که سولتان ئه مجاره یان فرمانی نه کرد تا له سه ر دراو ناوی خهلیفه بنووسن وه ک ئه وه ی پتیشتر بۆ موته سری کردو له بورجیکی قه لاکه دا داینیشاندو ته نها نزای ناو وتاری بۆ هیشته وه له سه ر ئه م بنه مایه خیلافه تی عه باسی ته نها دهسته که وتیکی ساخته ی له زیندوو کردنه وهیدا به ده سه ت خست و له و کاته وه خهلیفه کان له باریکی سه ر شوپیدا بوون له بازنه به رته سه که کانداییشیان ده کرد و له ئاهه نگه کانی ده سه لات و جیگره تیدا ئاماده بوون و کۆره کانی سولتانیان بۆ وه فد و بالۆزه کان ده پازانده وه خیلافهت زۆر به که می دهستی وه رده دایه کاروباری ده ولته تی مهملوکی سولتانه مهملوکیه کانیش هه یج پۆژیک لیان دلنیا نه بوون، به لکو خهلیفه کانیان به دیلی ده هیشته وه له چه ند بینایه کدا له بورجه کانی قه لایاندا (مانظر الکبش) دا تایبهت بۆ ئه وانیان بنیاتنابوون ئه وانیش که سودیان له زیندوو کردنه وه ی به ینی سولتانه مهملوکیه کان بینی بوو که له قاهره پایتهختیان بوو له و کاته وه سولتانه مهملوکیه کان فه تحی عوسمانی له سالێ ۵۱۷ زدا پایه کی به سه ر به رزیان به سه ر پاشایانی جیهانی ئیسلامی بۆ خۆیان ده سه پاند و ئاماده نه بوون نازناوی سولتانان لی بنین چونکه ته نها ئه وان مافی ئه وه یان هه بوو به و پتیه ی پارێزه ری خیلافهت بوون و به یه تیان پتێ درا بوو له و باره یه وه ئیبن شاهین الظاهری<sup>۱</sup> ده لیت

۱ - ئیبن شاهین زیده کشف الممالیک ۸۹ تبتینی ده کریت چه مکی سولتان سه ره تا له نیه ونده کانی ئاسیا ده رکه وتوه و غه زنه وی و سه لجوقیه کان چه ند تورکیکی تر وه ک هیمایه ک بۆ ده سه لاتێ کاتی به ککار هیتاوه پاشان دوا ی ئه وه گوزرایه وه بۆ میسر پۆژانی ئه ییوبیه کاندایه جێ سه ر سوپمان ئه وه یه که صلاح الدین له گه ل سه رکه وتنه گه وه ره و دیاره کانیدا نازناوی سولتانی وه رنه گرتوه به پتێ ی ئه وه به لگه نامانه ی که له بهر ده سه تماندان هه رچه نده وادیاره له سه ر زمانێ خه لکی ئه و نازناوه ی لی نراوه نازناوی سولتان الاسلام والمسلمین لا نراوه پاش مردنی صلاح الدین به کارهینانی ئه و ناوه له نیو جیگره کانیدا بالۆ بیه وه تا ئه وه ی هه موو

نازانووی سولتان تهنه له بهر پرسى میسر دهنگدرا تا خوا سه ری بخت چونکه نه و ئیستا بالاترین و شهرفمه ندرینی پاشایانه بۆ پله ی گه وده ی یه که مین و کۆتایه کان له ئه میری باوه پدارانی شه وه شهرفمه ند بووه به وه ی شیوه شه ری به پئی ی مه زه مه بی چوار پی شه واکه ده سه لاتی داوه ته ده ست<sup>۱</sup>

قاهره یش له ئه نجمی ئه مه دا ناویانگیکی ئایینی و زانستی به رفراوانی هه بوو و بووبه مه لبه ندی خیلافه تی عه باسی، له و باره یه وه جه لاله دینی سیوتی (ج ۲ می ۶۶) ده لیت: (ئیمان و زانست له گه ل خیلافه تدان له هر کویدا بیت، جا کاتیک میسر بوو به دارولخیلافه شان و شکۆی په یدا کرد و دروشمه کانی ئیسلام

سه رکده کانی ئه یووبی بنه ماله ی ئه ییووبی گرتوه تا ئه وه ی سولتانه مه ملوکیه کا نه و ناز ناوه یان له سه ر خۆیان کورترکده وه بۆ ئه وان جگه له خۆیان بپروانه

۱ - مه به ستی ئین شاهین به چوار پی شه واکه داد وه رانی چوار مه زه به ی سوننه یه له سه ر ده می فاتیمی داد وه ری له میسر له سه ر مه زه به ی ئیسماعیلی تا وه زیر نه بو عه لی ئه حمه دی کوپی ئه فزه ل له کۆتایه کانی سه ر ده می فاتیمیدا دادوه ری له ده سه لات دانا هه ریه که به مه زه به ی خۆی حوکی ده کرد دادوه ری شافعی دادوه ری مالیکی دادوه ری ئیسماعیلی و دادوه ری ئیمامی به م هه وله ی ویستی سنور بۆ قه م په ی مه زه به ی ئیسماعیلی دابنیت له سه ر ده می ئه ییووبیشدا تهنه دادوه ری شافعی مایه وه به و جوړه به رده وام بوو تا سولتان زاهیر بیبریس هات گۆرانیکی ریشه یی له نیزامی دادوه ریدا له سالی ۶۶۳ کۆچی و ۱۲۶۵ ی ز ئه نجم داو ئه ییووبیست دادوه ری شافعی به تهنه هه موو دادوه ری به ده ست به ینیت چونکه ئه مه توپه کردن و که نار خستنی مه زه به کانی تری ئی که وته وه بۆیه دادوه ر دادوه ی خسته ده ست چوار دادوه ر که هه ریه که و سه ربه مه زه به یکه چوار مه زه به که بوون مۆه تیشی پی دان تا له به شه کانی ولاندا نوینه ر بۆخۆیان دابنیت به مه رجیک د

اد وه رانی شاعی سه ربه رشتی هه تتیوان و ئاوقاف و کاروباره کانی به یتولممالی له ده ستدا بمینیتته وه به و جوړه داد وه رانی شافعی پله ی له انی تر به رتر بوو یاشان حنه فی ئینجا مالکی دوا جار حه نبه لی ده هات له سه ر ده می سولتان ناسر محمدي کوپی قلاوند معالیکی دوا شافعی ده هات و حنه فی که وته دوا مالیکی السبکی طبقات الشافعی ج ۵ ص ۱۳۲ / ۱۳۶، النجوم الزاهرة ج ۷ ص ۱۲۱، ابن شاهین زیده کشف الممالیک ص ۹۲، المقریزی السلوک ج ۱ ص ۵۳۹ / ۵۴۰، سعید عاشور دولة الممالیک البحرية ص ۱۵۲، محمد المناوی الوزارة والوزراء في عصر الفاتمي ص ۱۶۹، المقریزی الخطط ص ۲۰۶، رحلة ابن بطوطة ج ۱ ص ۲۲۵.

تیایدا زۆر بوون و بوو بە نشینگەی زانیان و جێنیزی پیاوانی خاوەن فەزڵ).  
وێرایی ناویانگی ئایینی و زانستی قاھیرە، لێرەدا ناویانگیە بازرگانیەکیشی ھەبوو  
کە وای لە ھۆلاکو کرد بوو لە نامەیکیدا ناوی بنیت (کروان سرای) بەھۆی ئەوێ  
خیلافەت چووێ ئەوێ بوو بە مەلەبەندیکی بۆ بازرگانیەکی فراوانی چالاک وێرایی  
چالاکێ کۆنەکەیی خۆی، خەلیفەیی عەباسی دووھم ئەبولعەبباس ئەحمەدیش لە  
گومانی ھەندی لە میژوو نووسان لە پەرگەز و پەرچەلەکی پزگاری نەبوو وەک چۆن  
پێشتر گومانیان ھەبوو لە پەرچەلەکی خەلیفە موستەنسیر، جا لە میژووی ئەبولفیدا  
لە سالی ۶۶۱ ک.دا دەستەواژەیک لە بارەیی خەلیفە حاکم ھاتوو کە گومان  
دەبەخشیت و دەلێت: (لە کۆتاییەکانی ذیلحیجەیی ئەو سالەدا سولتان مەلیک زاهر  
کوڕیکی گشتی بەست وکەسیکی ھینا کە لە سالی ۶۵۹ ک.دا لە ئەوێ بەنی  
عەباس بوو و بە ئەحمەدی ناو دەبرا و ھاتبوو بۆ میسر، پاش چەسپانی پەرچەلەکی  
بەیعەتی خیلافەتی پێدا و نازناوی ئەو ئەحمەدی نا حاکم  
بیئەرللا ئەمیرولموئمینی).

باس و خواسی خیلافەتی عەباسی بە بەیعەتپێدانی حاکم بیئەرللا لە سالی  
۶۶۱ ک / ۱۲۶۳ ز.دا کۆتایی پێ نەھات و سێ سال لەو پوڤاوە تێنەپەری تا دوو  
کەس ھاتن بۆ لای سولتان بیبرس کاتیک لە سالی ۶۶۴ ک / ۱۲۶۶ ز. لە دیمەشق بوو و  
یەکیکیان بانگەشەیی ئەوێ دەکرد کە موبارەکی کوپی خەلیفە موستەعسەمە،  
دەبیست بەو بلیت کە ئەو لە حاکم بیئەرللا لە خیلافەت شیاوترە،  
دووھمیش کە پەش پێستیک بوو دەیوت کە لە ئەوێ خەلیفەکانە، سولتان بۆی  
دەرکەوت کە ھەردووکیان درۆ دەکەن، بۆیە ھەردووکیانی برد بۆ میسر، بارەکە  
لەویدا ئەوێستا، بەلکوو لە ھەمان سالدا (۶۶۴ ک) عەلی کوپی خەلیفە موستەعسەم  
کە لای تەتارەکان دیل بوو ھات بۆ لای سولتان.

میژوو نووسان قسەیکە و لەسەر ئەو پوڤاوانە ناکەن، ئەمەیش ئەوێمان پێ  
دەلێت ئەو گومانانەیی لەوکاتەدا لەسەر پەرچەلەکی ئەو دوو خەلیفەییە ھەبوو،  
ئەوێان خستبوو دەروونی ھەندی کەسەو کە دەتوانن پۆلی موستەنسیر و حاکم

ببینن یان له وانه یه سولتان بیبرس و ویستبیتی له پشت ئه و که سانه وه به هه ره شه ی لابر دن و به یعه تدان به خهلیفه یه کی تر هه ژموونی خۆی به سه ره خهلیفه حاکمدا زال بکات هه رکات خهلیفه بیه ویت دهستوه ردا ته کارویاری ده ولّه ته وه یان پی ده چیت ویستبیتی مندالانی بنه مالّی عه بیاسی له میسر کۆ بکاته وه \_ ئه گه ره راست بیت ئه ندامانی بنه مالّی عه بیاسی بن \_ تا خۆی دوور بگریّت له مه ترسی په نابردنی هه ندیک له وانه بۆ لای پاشایانی تری موسولمانان و ئه وانیش بیان که ن به خهلیفه، وه ک چۆن ئه قوش برلی له حه له ب پیشت ئه وه ی له گه لّ خهلیفه حاکمدا ئه نجامدا.

ئه وه ی جیی گرنگیه ئه وه یه که بیبرس سه رکه وتوو بوو له دامه زرانده وه ی خیلافه تی عه بیاسی له قاهره دا، به وه یش ئه وه ی دایه پال کۆمه له هۆکاره یاریده ده ره کانی دامه زرانندی ده ولّه تی مه ملوکی، ئه مه ئه وه پوون ده کاته وه که چه ند ده ولّه ت و که سایه تیه کی تر هه ولّیان داوه دوا ی نه مانی خیلافه تی عه بیاسی له به غداد له سا لی ١٢٥٨ ز. دا خیلافه ت به میرات بگرن، مه به ستمان به وه یش خیلافه تی حه فسیه له تونس.

حەفسیەکان لقیك بوون له موهحیدهکان و ده درینه وه پال شیخ ئه بو حه فص یه حیای کوپی عومهری هنتانی شیخی هۆزی هنتانه که تیره یه کی مه سموده بوون که ده ولّه تی موهحیده کان له سه ر شانی ئه وان پاوه ستا بوو، ئه و شیخه حه فسیه له و که سانه بوو که بانگه وازیان بۆ مه هدی کوپی تومرت ده کرد و له و گه وه ره که سانه بوو که پالپشتی سولتانی موهحیدی بوون له مه غریب و ئه نده لوسدا، ئه و په یوه ندیه به هاوسه رگری عه بدولوا حیدی کوپی و کچی خهلیفه مه نسوری موهحیدی به هیژتر بوو له سا لی ٦٠١ ک/ ١٢٠٦ ز. دا بوو به فه رمان په وای ولّاتی تونس، کاتیک موهحیدین له ئه نده لوس له به رده م سوپا خاچه رسته ی هاوپه یمانه کاند له جه نگی (العقاب) سا لی ٦٠٩ ک/ ١٢١٢ ز شکستیان خوارد و قه له م په ویان له مه غریب و ئه نده لوس دوا ی ئه و کاره ساته دارما، میر ئه بو زه که ریای کوپی عه بدولوا حیدی حه فسی له سا لی ٦٣٦ ک/ ١٢٢٩ ز. دا سه ره بخۆیی خۆی به فه رمان په وایی ئه فریقیا له

خیلافه تی به نی عه بدولموئمینین له مهراکیش پاگه یاند، به لام له گه لّ نه ویشدا ته نها نازناوی نه میری له خوی نا تا ئاستیک سه رکۆنه ی نه و شاعیره ی کرد به نه میرولموئمینین ناوی برد.<sup>۱</sup> نه و ده ستلاته حه فسیه هیئده ی نه برد له سه رده می نه بوو عه بدوللا موحه مده ی کوپیدا بوو به خیلافه ت و نازناوی موسته نسیر بیللاه نه میرولموئمینین له خوی نا.<sup>۲</sup> (۶۴۷-۶۷۵/ک ۱۲۴۹-۱۲۷۷ن)، حه فسیه کان له پاگه یاندنی خیلافه تی نوئیاندا پشتیان به ست به بنه په ته پئویسته شه رعیه کان له وباره وه، وه ک بنه په تی عه ره بی و په چه له کی پیغه مبه رایه تی له پالّ نزیکیان له موه حیده کان، نه وان بانگه شه ی نه وه یان ده کرد که له نه وه ی خه لیفه نه بوو حه فس عومه ری کوپی خه تابن، وه ک ده یزانین عومه ر له خانه دانه کانی قوپه یش بوو بالۆیزی قوپه یش له جاهیلیدا له ده ست نه و بوو، پیغه مبه ر (ﷺ) حه فسه ی کچی عومه ری به هاوسه رگرت.

جا حه فسیه کان به وپیته ی بنه په تیان قوپه یشیه و سه ر به نه وه ی پیغه مبه رن و له موه حیده کان نزیکن، بۆیه شه رعیه تی پئویستیان به خویان ده دا تا خیلافه تی دا پماوی موه حیدین به میرات بگرن، نه وان سوور بوون له سه ر شانازی کردن به و بنه په تیان و باسکردنی له هه موو بۆنه یه کدا، نه مه یش به پوونی له وته ی نووسه ر و شاعیره کانیاندا به دیده که یین که ناوی عومه ری و فاروقیان لّ ده نان وه ک ئیبن خه لدون له قه سیده یه کدا وه سفیان ده کات و ده لئیت:

### قوم ابو حفص اب لهم و ما ادراک والفاروق جد اول

۱ - ابن ابی دینار: المونس فی اخبار افريقية و تونس ص ۱۱۸، محمد الباجی المسعودی:

الخلاصة النقية فی امراء افريقية. ص ۶۱

۲ - لیره دا نا کوکیه که هیه له سه ر میژووی پاگه یاندنی خیلافه تی سوننی حه فسی له تونس: زه رکه شی له (تاریخ الدولتين الموحدة و الحفصية)، ص ۳۶ ده لئیت له ۲۴ ی ذیلحجی ۶۵۰. ک ۱۲۵۳. ز. دا. بووه، له کاتیکدا محمد الرعینی القیروانی ناسراو به ئیبن نه بی دینار به سالی ۶۵۷. ک ۱۲۵۹. ز. دا. ده لئیت دوا ی پوو خانی خیلافه تی به غداد به ده ستی مه غول. وادیاره پاگه ی زه رکه شی پاستر بیت به پیی به رفراوانی قه له مپه وی ده ولته تی حه فسی و به یه ته پیدانی خه لکی مه غریب و نه نده لوس له ده ستلاتی نه وی له پئیش پوو خانی خیلافه تی عه ببا سیدا.

خیلافهتی ههفسی له باریکی سیاسیدا راگهیهنرا و چه ند سالیکی که م له راگه یاندنی تینه پهری تا خیلافهتی عه بیاسی له به غداد له سهر دهستی مه غۆل پوخینرا و کوتا خهلیفه یان (موسه عسه م بیلا له سالی ٦٥٦ ک/ ١٢٥٨) دا کوژدا. به دواي ئه وه دا میر ئیدریسی شه ریفی مه ککه و خه لکی حیجاز به یعه تی خۆیان نارد بۆ خیلافه تی خهلیفه موسه نسیر بیلاهی ههفسی و به میراتگره وهی خیلافه تی دارماوی عه بیاسیان له قه له م دا.

بیگومان ئه و به یعه ته پیدانه پایه ی خیلافه تی ههفسی توندوتۆل کرد، چونکه بنه پره تیکی شه رعی پیداکه ئه ویش سه ره رشتیکردنی حیجاز بوو (بنه پره تی عه رب و موسولمانان و پینگه و مه لبه ندی دوو هه ره می پیروژ)، له و باره وه ماکس فان برشمی پۆژه لاتناسی سویسری ده لیت: هه فسیه کان له کاتی که دا خیلافه تی موه حیدینیان به میراتگرت که له گه لیشیدا به پووخانی به غداد شتی که له شان و شکوی خیلافه تی عه بیاسیشیان به ده ست هینا).

میسر ههستی کرد به مه ترسی ئه و ئامانجانیه ی خیلافه تی نوێ که ده که وه سنوری پۆژئاوايه وه، چونکه سیاسه تی میسر هه میشه ده یویست له بهر چه ند هۆکاریکی ئایینی و سیاسی و ئابووری دهسته لاتنی خۆی به سه ر حیجازدا بلاویکاته وه که گرنه گرتینیان ده ستگرتن بوو به سه ر ده ریای سوور و بازرگانی ئه ویدا، جا هه موو ئه و فه رمانه وایانه ی میسریان له ده ستدا بوو وه ک تۆلۆنی و ئه خشییدی و فاتیمیه کان سوور بوون له سه ر بلاوکردنه وهی دهسته لاتنی خۆیان به سه ر حیجازدا، پاشان ئه ییوبیه کان له سه ر هه مان سیاسه تی حیجازی چوون تا ئه وهی نازناوی (خودا موله ره مه ین) یان له خۆیان نابوو ئه و نازناوه ییش دواي ئه وان بۆ مه مالیک و عوسمانیه کان مایه وه.

سولتان هه زار بیبریس له سه ر هه مان پینگه چوو و چالاکیه کی گه وه ری تیدا نیشان دا، ئه و پیتی وابوو سیاسه تی ده ولته تی ههفسی دژ به سیاسه تی ته قلیدی میسر به رامبه ر به حیجاز، بۆیه هه ولیدا خیلافه تی عه بیاسی له قاهیره و له سالی ٦٥٩ ک/ ١٢٦١. دا زیندوو بکاته وه، له مه وه ده یویست مه ککه و مه دینه

له دهست قهله مپه وی حه فسیه کان بستیئیت و به ناوی خیلافه تی عه بباسیه وه دهسته لاتى خۆى به سه ر حىجاز و ده ریای سووردا دريژ بکاته وه.<sup>۱</sup>

ئه وه ی هۆکارى لاگردنه وه بوو به لای ئه و بواره دا ئه وه یه که ئه و نازناوی خه لیفه ی عه بباسى یه که م له قاھیره گرتیه به ر که موسته نسیر بیللا بوو، هه مان ئه و نازناوه بوو که خه لیفه ی حه فسى له تونس له خۆى نابوو، من پیم وانیه لیكچوونی ئه م دوو نازناوه ته نها پیکوپیک یان ئه ندیشه یه ک بوویئت هینده ی پیم وایه که جوړیک له پکه به ری بیئت، بۆ پالېشتی ئه مه یش هه ندیک له سه رکرده چاو له دهسته لاته کان ئه و پکه به ری ی نێوان خیلافه تی قاھیره و خیلافه تی تونسیان قوسته وه بۆ به دیه تانی نیاز هه خسیه کانی خۆیان، جا بۆ نمونه ئیبن خه لدون ده گپێتته وه که له سالی ۶۶۲ ک/ ۱۲۶۵ ز. دا والی ته نجه که به ئیبن ئه میر ناسرابوو راپه ڕی و وتاری خوینده وه بۆ خه لیفه ی حه فسى به رپرسی ئه فریقیا، پاشان وتاری خوینده وه بۆ خه لیفه ی عه بباسى له قاھیره، پاشان وتاری بۆ خۆى خوینده وه و دوا جار له سالی ۶۶۵ ک/ ۱۲۶۶ ز. دا کوژرا.

هه رچۆنیک بیئت، گرنگ ئه وه یه سوڵتان بیبرس که وته په یره وکردنی سیاسه تی حىجازى به کرداری و یه که م جار چه ند چاکسازیه کی له هه ره می پیروزی پیغه مبه ردا (ﷺ) ئه نجامدا و به رگی نارد بۆ که عبه خیر و به خشش و زه یت و بۆن و شمه کی تری نارد بۆ ئه وى، دواتر بیبرس له سالی ۶۶۷ ک/ ۱۲۶۹ ز. دا فه رزی هه جى به جیگه یاند و له خوا ترسی و پیزیکى بى کۆتای نیشاندا، به لام له گه ل ئه مه یشدا نیاز و به رژه وه ندیه سیاسیه کانی خۆى له بیر نه کرد و پشتیوانان حه فسیه کانی لا برد و وتاری له حىجازدا بۆ خه لیفه ی عه بباسى و دواتر بۆ سوڵتانی میسر خوینده وه، هه ره و هک میر شه مسه دین مه روانی وه ک نوینه ری خۆى له پال شه ریفی مه ککه دا دانا، کورته ی قسه ئه وه یه که قه له مپه وی سوڵتانی میسر له زه ویه کانی حىجازدا به هیژ بوو و وتار و درا و و ناردنی به رگی سالانه بۆ که عبه هیما ی ئه و قه له مپه وه بوو هه موو ئه مانه یش کاری بیبرس بوو که له ناو کۆمه له لایه نه کانی پالېشتی ناو خۆی و ده ره کی ده ولته تی مه ملوکیدا بوو.

ئەمە و بیبریس بە گرینگیدان بە دوو حەرەمی پیرۆزەوێ نەوێستا، بەلکوو لەسالی ۱۲۶۱ ز.دا فەرمانیکرد بە ناردنی پیشەساز و پیشەگەران بۆ نۆزەنکردنەوێ (قبة الصخرة) لە قودس و مزگەوتی ئیبراھیم خەلیلی (علیه السلام) <sup>۱</sup> نوێ کردەوێ و واثیقئاعی سەرکردەکانی بۆ وەقەس دەرھێنا، ھەرەك لەسالی ۱۲۶۱ ز.دا فەرمانیکرد تا بونیادیك عەین جالوتدا دروستبکریت کە ناسرا بە (مشهد النصر) وەك ھەمیشە مانەوێ یا دەوری ئەو سەرکەوتنە گەورەیی کە موسوڵمانان لەوێ بەدییان ھێنا.

بیبریس بەوێشەوێ نەوێستا، بەلکوو کەوتە دامەزراندن و بنیادنانی مزگەت و خۆتێدنگە، جا لە پەبیعولئاخیری سالی ۶۶۰ ک/ ۱۲۶۱ ز.دا دەستیکرد بە بنیادنانی خۆتێدنگە ناودارەکی خۆی لەسەر شوێنەواری یەکیك لە قیتاعەکانی کۆشکی گەورەیی فاتیمی و لەسالی ۶۶۲ ک.دا بنیادنانەکی تەواو بوو. <sup>۲</sup> لەگەڵ ئەوێ ئەو خۆتێدنگە لەسەردەمی خودی مقریزیدا (ت ۸۴۵ / ۱۴۴۳) وێران بوو، بەلام بەشی زۆری تا سالی ۱۸۷۴ ز.دا مایەوێ کاتیك لەوسالەدا شەقامی نیوان مەیدانی بەیتولمەقدیس بۆ بازاری مزگەرایی بەرامبەر بە مەزارگەیی سولتان قالون بەویدا تێپەری و بری، منارەکی ئەو خۆتێدنگەیش لەسالی ۱۸۸۲ دا داڕما و ئەمڕۆ تەنها پووبەری ۱۱/۵ مەتری لێماوێتەوێ. <sup>۳</sup>

بیبریس خۆی لە زانایان و پیاوانی ئایینی نزیک کردەوێ و لێی دەگێرنەوێ کە چوار جار سەردانی ئەسکەندەریەیی کردوێ و لە ھەموو سەردانیکیدا جێدەستیکی بەجی ھێشتووێ کە بەلگەیی لەسەر گرنگیدانی پێ وەك توندوتۆڵکردنی شورەکانی و بەھیزکردنی کەشتیگەلی و پاککردنەوێ کەنداوێ لەو لێی کە دایپۆشیبوو و سەردانکردنی گەورە شۆفیان لە زاناکانیان وەك شیخ قەباری و شیخ شاطبی، بەو پێناوێ و چەندیکی تریش بیبرس سەرکردایەتی جیھانی ئیسلامی لە پووی شەری

۱ - ابن خلدون: المعبر ج ۷ ص ۱۹۶

۲ - المقریزی: السلوك ج ۱ ص ۵۰۲-۵۷۹

۳ - Creswell: the madrasa of baibars, op. cit. p. ۱۳۱ - ۲



و عورفیشه وه گرتنه دهست و سه رکرده موسولمانه کان ده هاتنه قاهره و دیمه شق  
 بۆ چوونه خزمه تی و نیشان دانی گوپراهی و شوینکه وته بیان بۆ بیبرس، نه مه زامنی  
 دامه زانندی ده وله تی مه مالیک بوو له سه رکده بنه په تیکی چه سپاو.

### ۳- ده رباز بوون له ده گه زه نه یاره نه ییویه کان؛

دوای نه وه تاکه کیشیه یه که به ره و پووی بیبرس ده بوویه وه و هه په شه ی له  
 ده وله تی مه مالیک ده کرد، بریتیبوو له پاشماوه ی نه ییویه کان و پرای نه وه ی  
 مه نسوری به پررسی حه ما و نه شه رف موسای به پررسی حیمس هه واداری خۆیان بۆ

۱ - ناوی شیخ نه بولقاسم موحه ممه دی کوپی مه نسوری مالیکی نه سکه نده رانی ناسراو به  
 قباریه له بهر پیشه ی گوپ هه لکه نی نه و ناوه ی لیتراوه، هه روه ها قبار به یاریده ری ماسیگرش  
 ده ورتیت (السلوک ج ۱ ص ۴۴۹) قه باری له شیخ حه سه نی شازه ی دامه زرینه ری ده سه ته ی شازه ی  
 زانسته ی وه رگرت و له کینگه یه کی بچوک دا نیشی ده کرد و له و ماوه ی له ماله وه بوو خه لکی  
 ده دواند ده لێن کاتیک سولتان بیرس سه ردانی کردوه نه یه توانیوه بیبیسیتیت و له کینگه که دا  
 توانیویه تی بیدوینیت، شیخیش نامۆژگاری کرد تا شوره کانی نه سکه نده رییه توند و تۆل بکات،  
 قباری له ده وریوه ری نه سکه نده رییه له سالی ۶۶۲ ک/ ۱۲۶۴ ز. دا مرد و نه و ناوچه ی نه وی تیدا  
 ده ژیا تا ئیستایش به ناوی نه وه وه یه ابوشامه (الذیل علی الروضتین ص ۲۳۱) المقریزی: السلك  
 ج ۱ ص ۵۲۳: المندوبی: ابوالعباس المرسی و مسجده ص، ۲).

۱۰- شیخی دنیانه ویست نه بو عه بدوللا موحه ممه دی کوپی سوله یمانی مه عافری شاتیبی  
 نه سکه نده رییه که له بنه په تدا خه لکی شاری شاتیبه یه له پۆژه لات نه نده لوس، پاشان کۆچی  
 کردوه بۆ نه سکه نده رییه و له پۆژانی سولتان زاهر بیبرسدا له وی ژیاوه، ناسراوو به په ره سه تش  
 و له خواترسی، له نه سکه نده رییه له سالی ۶۷۲ ک/ ۱۲۷۳ ز. دا مرد و له وییش به خاک سپێردرا و  
 گوپه که ی له نزیک بینای کارگێری زانکۆی نه سکه نده رییه له و ناوچه ی که به ناوی نه وه وه  
 ناسراوه، نه مه شیخ نه بولقاسم رعینی شاتیبی نیه که له پۆژانی سه لاهه دینی نه یوی له قاهره  
 ده ژیا و وه ک مامۆستا له خویندنگه ی فازلیه دانرا و چه ن دین کتیبی له بواری ته فسیری قورئان و  
 حه وت ئیوه خویندنه وه که یدا هه یه، به تاییه ت نه و قه سیده به ناویانگه ی که له بواری  
 خویندنه وه کانی قورئاندا هه یه تی و به شاتیبی ناسراوه و ۱۷۳ دپه، له قاهره له سالی ۵۹۰ ه.  
 مرد و به خاک سپێردرا. (ابن خلکان: وفيات الاعیان ج ۳ ص ۲۳۴: المقریزی: نفخ الطیب ج ۱  
 ص ۲۲۹) السنوبی: ابوالعباس المرسی ص ۱۲۸.

ببیرس راگەیاندبوو، مەلیک موغیث عومەری کوپی عادلی کوپی کامیلی بەرپرسی قەلای کەرک<sup>۱</sup> پۆژیک لە پۆژان لە دژیەتی سولتانەکانی مالیک نەوەستابوو هەر لە سەردەمی ئەیبەکی تورکومانیهوه، چونکە پیتی وابوو ئەو لەوان شیاوترە بۆ دەستەلاتداری میسر و شام، جا کاتیکی ببیرس هاتە سەر دەستەلات برپاریدا موغیث نەهیلای<sup>۲</sup> و هەلەتیک پیتیستی ئامادە کرد بۆ بەدیھێنانی ئەو پۆژەیه، بەلام موغیث نامەیهکی نارد بۆ خەلیفە حاکم بیئەمرییللا لە قاھیرە و داوای لیککرد سکالای بۆ بکات، خەلیفەیش نامەی نووسی بۆ ببیرس و سکالای بۆ کرد و ئەویش سکالاکی وەرگرت و لەسەر موغیث و کەرکیش راوہستا،<sup>۳</sup> بەلام وادیار بوو موغیث لەسەر نیازی پێشوووی خۆی بوو بەرامبەر بە مەمالیک و دەستەلاتەکیان، بۆیە بە نەینی نامەی بۆ ھۆلاکو نووسی و هانی دەدا تا شام داگیر بکات و داوای لێ کرد تا وەک پاشایەکی سەربە ئەو دایبمەزینیت،<sup>۴</sup> بەلام ببیرس بەم نامە گۆرپنەوہی نیوان موغیث و ھۆلاکو زانی، و دەیشیلێن شتی وانەبوو، بەلکوو ببیری لەبەر نیازی دەروونی خۆی بۆ دەرباز بوون لە یەکیک لە میراتگرە شەریعەکانی دەستەلاتی ئەییووبی و نەیارێ دەستەلاتی ببیرس ئەم چیرۆکە ی دروستکردووہ.<sup>۵</sup> ھەرچۆنیک

۱- یاقوت (معجم البلدان ج ۴ ص ۲۶۲) دەگێژیتەوہ کە سێ شوین ھەن کە بە کەرک ناسراون: یەکەم گوندیکی باشووری لوبنانە، دووہم قەلایەکی پتەوہ لە بەلقا لە نێوہندی شاخی نێوان دەریای قازم (سوور) بەیتولمەقدیسدا کە مەبەستمان ئەمەیانە، ئەبولفیداو (المختصر فی اخبار البشر ج ۳ ص ۲۶۶) ئەم دوژمنکاریە دەگێژیتەوہ بۆ ناخۆشیەک لە موغیبەوہ بەرامبەر بە سیئەمیش گەندیکی نزیک لە بەعلەبەگە.

۲- ژنی ببیرس لە کەرک نەجامیداوہ .

۳- ابن واصل: مفرج الکروب ج ۲ ص ۴۰۰ .

۴- Blachet: op.cit. p. ۲. b۷.

۵ - شیخی دنیانەویست ئەبو عەبدوللا موحمەدی کوپی سولەیمانی مەعافری شاتییبی ئەسکەندەریە کە لە بنەپەتدا خەلکی شاری شاتییبە یە لە پۆژەلات ئەندەلوس، پاشان کۆچی کردووہ بۆ ئەسکەندەریە و لە پۆژانی سولتان زاهر ببیرسدا لەوێ ژیاوہ، ناسرابوو بە پەرەستش و لەخواترسی، لە ئەسکەندەریە لە ساڵی ۶۷۲/ ۱۲۷۳ز دا مرد و لەوێش بەخاک سپێردرا و گۆرەکە ی لە نزیک بینای کارگێڕی زانکۆی ئەسکەندەریە یە لەو ناوچە ی کە بەناوی ئەوہوہ ناسراوہ، ئەمە شیخ ئەبولقاسم رعینی شاتییبی نە کە لە پۆژانی سەلاحەدینی ئەییووبی لە قاھیرە

بیت بیبرس پشتی بهست به سیاست و نامه یه کی بۆ عومهر نووسی و تیایدا جهختی کرده وه له سه ره ئه وه ی که ئه وه له سه ره به لئینی خۆیه تی.

بیبری پئی وابوو خاچه رستان کار ده کن بۆ هاندانی پاشایانی ئه وروپا بۆ کارییکی وه که ئه وه ی لویسی ئۆیه می پاشای فه ره نسا له گۆتا پۆژه کانی ئه ییوویه کاندای پئی هه ستا، ئه وه دوو مه ترسیه ش ده بنه هۆی به ره وه له ناوبردنی ده ولته تی مه ملوکی، بۆیه هه ولیدا هاوپه یمان له گه ل ده ولته ته ئه وروپیه کان و ئه وانی تریشدا به ستیته وه که ئاماده سازی بۆ ئه وه مه ترسیه تیکنالاه.

بۆیه له گه ل میخانیلی هه شته م بالیولوج ئیمپراتۆری ده ولته تی بیزه نته له سالی ۱۲۶۲ ز/ ۶۶۰ ک. دا هاوپه یمانی به ست و له سه ره داوا ی خۆی به تریکیکی ملکانی بۆ نارد تا له ده ولته ته کهیدا سه ره ره شتی ملکانیه کان بکات،<sup>۱</sup> له گه ل ئه وه به تریکه دا که ناوی ره شهید که مال بوو میرنار سه دین ئه قوش مه سعودی و چه ند ئوسقوفیک هه بوون، کاتی که یشتنه قوسته ننتینه ئیمپراتۆر پيشوازی لی کردن و پیزی گرتن و میر ئه قوشی برد بۆ ئه وه مزگه وته ی پایته خته که ی که نوژنه ی کردبوویه وه تا موسولمانه بازرگان و پیشه ساز و نیشته جی و گه شتیاره کانی ناو ولاته که ی نویژی تیدا بکات، کاتی که بیبرس زانی ئیمپراتۆری بیزه نته ئه وه مزگه وته ی نوی کردوته وه، فرمانیکرد تا به فه رش و زیترپۆش و بوخورد و عود و گولاه و پازاوه و بۆن خۆش بکریته.<sup>۲</sup>

ده ژیا و وه که ماموستا له خویندنگه ی فازلیه دانرا و چه ندین کتییی له بواری ته فسیری قورئان و جهوت ئیوه خویندنه وه کهیدا هیه، به تاییه ته ئه وه قه سیده به ناوبانگه ی که له بواری خویندنه وه کانی قورئاندا هیه ته ی و به شاتیبی ناسراوه و ۱۷۳ دییه، له قا هیره له سالی ۵۹۰ ه. ک. مرد و به خا که سپیتردا. (ابن خلکان: وفیات الاعیان ج ۳ ص ۲۴۴: المقریزی: نفخ الطیب ج ۱ ص ۲۲۹) السندوبی: ابوالعباس المرسی ص ۱۲۸.

۱ - ئه م ناوه له وه مه سیحیه عه ره بانه نرا که دایانه پال کلئیسای بیزه نته ی مه زه به ی په سمی ئیمپراتۆریان گرت به ره بوانه: basilikai ملکانی وشه یه کی سریانیه که له عه ره بیدا ملکی به رامبه ریه تی و له یۆنانیشدا concise encyclopaedia cinizationp. ۳۶۱

۲ - مه سارمه ی کوپی عه بدوله لیک له سالی ۹۶/۷۱۴ کۆچیدا ئه وه مزگه وته ی له سه ره ده می خیلافه تی وه لیدی کوپی عه بدوله لیکدا بنیادنا له سه ره پیککوتنی بیوان بیزه نته و موسولمانان

هه‌روه‌ها سولتان بېرس له‌گه‌ل ئېمپراتۆرى ده‌وله‌تى غه‌ربى و پاشاى سقلىه و ناپۆلى منفردى كوپى فردريكى دوهم هونشتافن هاوپه‌يمانى به‌ست، و له‌سه‌ره‌تاكانى ده‌سته‌لاىدا له‌سالى ۶۵۹ ك/۱۲۶۱ ز. دا دياريه‌كى بۆ نارد كه كۆمه‌لېك زه‌رافه و ژماره‌يه‌ك دىلى ته‌هرى عه‌ين جالوتى به‌ئەسپ و شه‌كه ته‌هره‌كانه‌وه بۆ نارد، ئېمپراتۆرىش به‌ دياريه‌كه سه‌رسام بوو و پېزى نېردراوه‌كانى گرت، مېژوونووسى گه‌ره‌ى ئومه‌وى جه‌ماله‌دىنى كوپى واصله ناوبالۆيزى ميسرىدا بوو كه كۆمه‌له‌ هه‌والېكى ئه‌و بالۆيزه‌مان له‌ كتيبه‌كه‌يدا (مفرج الكروب فى اخبار بنى ايوب) پېى ده‌لېت و باس ده‌كات كه: (من وه‌ك نېردراوى سولتان ئە‌زه‌م مه‌ليك زاهر رزكه‌ن دىن بېرس-په‌حه‌متى خواى لى بېت\_له‌ مانگى په‌مه‌زانى سالى ۶۵۹ دا چووم بۆلای منفريد و له‌وى به‌ پېزدارى له‌ شارېكى ئېنوليه<sup>۱</sup>، كه پېى ده‌وترا برلت لای دانېشتم و كۆبوونه‌وه‌م له‌گه‌ل به‌ست و ده‌بينم رۆر تايبه‌تمه‌نده و زانسته عه‌قلېه‌كانى پى خۆشه و ده‌نووسراوى ناو كتيبه‌كه‌ى ئوقليدسى له‌ ئە‌ندازياريدا له‌به‌ركردبوو، له‌ نزىك ئه‌و شاره‌ى من لېى دابه‌زىبووم شارېك هه‌بوو كه ناسرابوو به‌ (لوجاره) و خه‌لكه‌كه‌ى هه‌مووى موسولمان بوون و خه‌لكى دوورگه‌ى صقلىه بوون و وتارى هه‌ينى تېدا ده‌خوېنرايه‌وه و دروشمه‌كانى ئىسلامى تېدا ئە‌نجام ده‌درا و له‌سه‌رده‌مى باوكيدا كه ئېمپراتۆر بوو هه‌روا بوو بوو<sup>۲</sup>، ئه‌و كه‌وته دامه‌زاندنى يانه‌يه‌كى زانست له‌وى تا هه‌موو جوړه‌كانى زانسته

که دهیوت مزگه وټیک له قوسته تئینیه دروست بکړیت. خاچپه رسته کان له کاتی شالو برندیان  
بؤ سر قوسته تئینیه ویرانیان کرد، ده لټن سه لاهه دین هه ولیداوه بنیادی بټټټه وه، به لام  
بیزه نته کان به داواکه ی پازی نه بوون (ابن واصل: مفرج الکروب ج ۲ ص ۴۰۲) العینی: عقد الجمان  
(ورقه ۴۸۱).

۱۔ مہبہ سستی پیئی مہریمی نہ پۆلایا یہ لہ باشوری ئیتالیا۔

۲ - میژوونووسان دەگړنه وه که فردریکی دوهم زۆریه ی موسولمانانی دوورگه ی سقلیه ی گواسته وه بۆ شاری لوجاره له ئه بولیا له باشووری ئیتالیا له سالی ۱۲۴۹ ز. دا. ئه مه ییش له بهر چه ند پتکدادانیکی توندی نیوان موسولمان و مه سیحیه کانی چقلیه دا بوو، بۆیه ئیمپراتۆر له گه ل خۆیدا بردنی بۆ شاری لوجاره و له وی زۆریه ی کات) ی خۆی به سه ر ده نارد و لییان دلتیا بوو. (ماتینوماریو مورینۆ: المسلمون فی صقلیه ص ۲۵)

نه زه ریه کانی تیدا بخوینریت، زۆربه ی ئه و نزیکانه که کاروباره کانیا ن له دهست بوو موسلمان و له سه ر بازگه کهیدا بانگ ده درا و نوێژ ده کرا و صفدیش له باسی ژیا نی ئیبن واصل دا ده لیت که منفرد له کۆره کهیدا به جهماله دینی وتوو: (ئه ی دادوهر من هه چ پرسیاریکم له فیهو عه ره بیدا نه تا لیت بکه م، پاشان سی (٣٠) پرسیا ری لیکرد له بواری بینینه کاند، ئیتر ئه وشه وه ی به وه لام و پرسیار برده سه ر و دوا جار ئنبرودای به پوویدا و وتی: (ئانه مه قه شه ی موسولمانان) چونکه دادوهر له و گه شتهیدا هه چ کتیبیک ی پی نه بوو، به لکو وه ی که ده یزانی وه لام ی ده دایه وه). ههروه ها ئیبن واصل له و ماوه ی له ئیتالیا بوو نامه یه کی له مه نتیقدا نووسی و ناوی نا (الرساله الانبرویه) و پیشکه شی کرد به منفرد.

سه رچاوه هاوسه رده مه ئیسپانیه کان ده گێر نه وه که ئه لفونسوی ده یه می پاشای قشتاله که به (عالم<sup>١</sup>) ناسرابوو دیاریه کی نارد بۆ سولتان بیبرس بوندوقداری ئه سپی ره سه نی عه ره بی بوون، ئه مه ش له سا لی ٦٥٩ ک/ ١٢٦١ ز. دا بوو، بیبرسی ش دیاریه کی هاوشیوه ی نارد که زه پافه یه کیشی تیدا بوو له گه ل فیلک و تیمساحی کی مؤمیا کراو که تا ئه مپویش به ده روازه ی ده رگای پۆژه لاتی لکتدارانی ئیشبیلیه وه یه، گێراوه که ده لیت که سولتان بیبرس داوای کچی ئه لفونسوی ده یه می پاشای ئیسپانی کردوو، به لام داواکه ی نه ها ته دی.

هه وه کانی بیبرس ته نها له سه ر پاشایانی ئه وروپا نه بوو، به لکو وه گه ل خانی هۆزی زێرینیشدا<sup>٢</sup> یان مه غولی قه شاقدا که ناوی به ره که خان بوو و یه که م که س بوو له نه وه کانی جه نگیزخان که موسولمان بوو بوو هاوپه یمانی به ست، ولاته که ی خان

١ - به عالم یان هه کیم ناوده بریت چونکه سه ره رشتی نویسنه وه ی (الحوایه التاریخیه الکبری) له میژووی ئیسپانیادا کردوو و بۆ نویسنی پشتی به ستوو به کۆمه له زانایه کی موسولمان و جولوکه و مه سیحی، ئه وانیش پشتیان به ستوو به ژماره یه کی زۆری سه رچاوه عه ره بی و بیزه نسی و لاتینی ه کان و هه موو حه ولیه کانی پێشوو ی ئیسپانیا. ههروه ها له سه رده می ئه م پاشایه دا که به خۆشه ویستی بۆ زانست و زایان ناسرا بوو بزوتنه وه ی وه رگێران له تلپله چالاک بوو

٢ - ده لێن ئه م ناوانه ده که پێته وه بۆ په نگ ی خێوه ته کانیا ن.

لە تورکستان لە پۆژەلاتەوێ تا باکووری دەریای پەش لە پۆژئاواوێ درێژ دەبویەوێ و ناسرا بوو بە ولاتی قیستاق یان قفجاق و شاری (صرای) لە باکووری پۆژئاوای دەریای قەزوین پایتەختی بوو.

سولتان بیبری لەگەڵ گەرەیی ئەو دەولەتە ئیسلامیە مەغولە بەرەکەخاندایاوپەیمانی بەست و دەستەئێژدراو و دیاری لە نێواندا ئالوگۆر دەکرا (۱۲۶۱- ۱۲۶۲ ز) هەرۆک کچی بەرەکە خانیشی بە هاوسەر گرت و فەرمانی کرد تا لەسەر مینبەرەکانی قودس و قاھیرە و مەککە و مەدینە نزای بۆ بکڕیت.<sup>۱</sup> بیگومان ئەو هاوپەیمانیە بە سروشتی خۆی دژ بە دوژمنی هاوپەنشە هەردووکیان بوو کە دەولەتی ئیلخانەکانی فارس بوو کە هۆلاکو و کۆرەکانی فەرمانپەرە وایان دەکرد و فارس و عێراقی دەگرتهوێ و تەبڕیز یان مەراغە پایتەختی بوو، مقریزی دەگێڕنەوێ کە بیبرسبەرەکەخانی هان دەدا تا لەگەڵ هۆلاکو بجەنگێت و لەسەر ئەویش ئارەزووی بۆ دروست دەکرد.

بیبرس بە مە دەستبەردار نەبوو، بەلکۆ لەسالی ۶۶۰ ک/ ۱۲۶۲ ز. دا هاوپەیمانی بەست لەگەڵ عیزەدین کە یکاوسی کوپی کە یخەسەرەو سولتانی سەلجوقیەکانی پۆمدا و بەلێنی پێدا دژ بە روکنەدینقەلج ئەرسەلانی برای و دژ بە هۆلاکو و چاوچنۆکیەکانی لە ئاسیای بچووکدا یارمەتی بدات، بیبرس وەک ئامادەسازی بۆ پالێشتی سولتان عیزەدین دژ بە روکنەدینی برای و دژ بە مەغۆل سەربازەکانی خۆی نارد بۆ دیمەشق و حەلەب.<sup>۲</sup>

دیارە ئەو هاوپەیمانییتیانەیی بە ستران و ئەو بالۆیزانەیی لە نێوان سولتانی مەملوکی و میسر و نێوان پاشایانی دەولەتانی چواردەوری لە پۆژەلات و پۆژئاواوێ ئالوگۆر دەکران، دەولەتی مەمالیکەکانی بەرەو جۆرە ئاسایشێک برد کە لە پەڕی مەغۆل و خاچەپرستاندا هەپەشەیی ئی دەکرا، هەرچەندە دیارە سەردەمی بیبرس

۱ - ابن واصل: مفرج الکروب ج ۲ ص ۴۰۹ "مفضل بن ابی الفضائل: النهج السدید ص ۴۵۴ -

کە لە شالۆی خاچپەرستی بۆ سەر میسر بە دوورە لە بەرئەوێهە کە دەوڵەتە ئەوروپییەکان سەرقال بوون بە کاروبار و گرتنی خۆیان لە پۆژئاوادا، هەرەك کەمی شالۆی مەغۆلی لە سەردەمە کەیدا دەگەڕێتەوێهە بۆ ئەو بارە بێدەنگییە کاتەیی مەغۆل دواي گێژەلۆکەیی جەنگیزخان و ھۆلاکوۆ لە ولاتانی پۆژھەلاتدا بەلایەنی کەمەوێهە .

## ۵- قایموقۆلکردنی ناوچەکانی دەورووبەر و سەر سنوورەکان و گرینگیدان بە پۆستە :

ئەوێهە لە بەردەم دەوڵەتی مەملوکیدا مابوو بۆ پالپشتکردنی ھێز و مانەوێهە بریتیبوو لە دلتیاکردنی سنوورەکانی دژ بە شالۆی دەرەك و پێکخستنی سوپاکانی و بە ھێزکردنی کەشتیگەلەکەیی، چونکە مەلەبەندی سەرکردایەتی لە جیھانی ئیسلامیدا ئەوێهە دەیویست بۆ ھێرش بردن بێت یان بەرگریکردن، بۆیە بیبرس لەو بوارەوێهە گرنگترین کارێک بوو پێی ھەستا کە دەوڵەت پێویستی پێی بوو بۆ دامەزراندن لە سەر بنەپەرەتییکی پتەو، یەكەم کار ئەوێهە بوو کە سولتان لەسالی ۱۲۶۱ ز/ ۶۵۹ ک.دا خێلە عەرەبیەکانی بەسەرباز گرت، ئەو خێلانە لەسەر سنووری فوراتی بوون وەك عەرەبی خەفاجە و ھانی دان تا دژ بە ھۆلاکوۆ بجەنگن دواي ئەوێهە بە دیاری و پارە و سامان پازی کردن. دەوترێت ئەو عەرەبانە بە چاکترین شیوێهە کاری خۆیان ئەنجامدا تا ئەوێهە ھەلمەتەکانیان گەیشتە دەرگای شاری بەغداد.

بیبرس بەوێهەشەوێهە ھەستا، بەلکوو لەسالی ۱۲۶۲ ز/ ۶۶۰ ک.دا فەرمانی بە نوێتەرانی لەحەلەبدا کرد تا ئەو دار و قامیشانە بسوتێنن کە ھۆلاکوۆ فێر بوو لەوێهە نزیکی ئەوانەوێهە لە کاتی ھێرش بردنی یۆ سەر شام سەنگەری دەرگرت، بۆ ئەوێهەش بەنھێنی ئامادەسازی بۆکراوێهە و ھەموویان سووتێنران کە بە درێژایی دە پۆژ پێگە دەبوون لە ئامەدەوێهە بۆ خلاط، بەمە بیبرس پێگەکانی بەرەو شامی لە ھۆلاکوۆ و سەربازەکانی بێر<sup>۱</sup>. عومەری و قلقشەندی باسی شیوێهە ئەو سووتاندنەمان بۆ

دەکات و دەلێت: (تەتەرەکان فێربووون ئالفیان بۆ ئاژەلەکانیان دانین نەدەکرد، بەلکوو ئەوەی لە زەوی دەپوا سوودیان لێوەردەگرت بۆ ئاژەلەکانیان، کاتیکی زەویەکی بەپیتیان دەدی دەیانگرتەبەر، کاتیکیش پوتەل بواوە خۆیان لێ بەدوور دەگرت، زەوی ئەو ولاتە بە پیت بوو و بەشی ئەسپ و ئاژەلی ئەوانی دەکرد ئەگەر بەرەو ولاتەکان بهاتنایە، جا ئەگەر بیانسووتاندایە نیازی ئەوانیان لاواز دەکرد، بەمەیش لە هێرش و هەلمەت بردنە سەر سنوورەکان بەدوور دەبوین، پێگەی سووتاندنەکەیشیان ئەوە بوو کە پیاویان بۆ ئامادە دەکرد و پێوی کێوی و سەگی پارییان هێنا و لە ئەشکەوتەکانی شاخەکان و نیو دۆلەکاندا بۆسەیان دەگرت و هەركات پۆژیکی پەشەبایی بواوە ئاگریان دەنا لە گوێی پێویەکان، ئەوانیش لەتاو ئەوەدا پاریان دەکرد و سەگەکانیش بەدوایاندا دەچوون و وایان دەزانی پاوه، بەمە چی زەوی بوو دەیانسووتاند و پەشەبایش لەو ئاگرەیی دەبرد بۆ دەورووبەرەکی، وێرایی ئەو ئاگرەیی پیاوێکەکان لە شەوێ تاریکەکاندا یان لە دەمە و ئێوارانی تەنگزاویدا دەیانناسیەو).<sup>۱</sup>

پاشان بیبرس لەسالی ۱۲۶۳ ز.دا فەرمانیکرد تا ئەوقەلایانە چاک بکەنەو کە مەغۆلەکان لە حیمسەوێ تا مۆران وێرانیان کردبوون، شەمەک و خەزینەیشی بۆ نارد، بەمەیش هێلێکی توندوتۆڵی لە پۆژەلانی ئوردونەوێ تا پوویاری عاصی دامەزراوە وێرایی ئەو بورجە چاودێرانەیی کە بە درێژایی دەورووبەری ناوچە خاچەرستیەکاندا دایمەزاندن تا پێگەکان لە دەستدریژی فرەنجەکان بپاریزن.<sup>۲</sup>

هەرۆهەا بیبرس گرینگیدا بەو زنجیرە پێگە پووناکیانەیی کە بەشەکانی دەوڵەتی بەپایتەختەوێ دەپاراستەوێ، ئەمەیش بریتی بوو لەو بورجانەیی بۆ چاودێری دانراوون و پاسەوان و سەنگەرنشینان بە شەو و پۆژ سەنگەریان تێدا دەگرت کاتیکی دوزمنیان ببینیایە لە وشکانیەوێ بەرەو پوویان دێت وەک مەغۆل یان لە دەریاوێ وەک خاچەرستان، لە لوتکەیی ئەو پێگە پووناکیانەوێ ئاگریان هەڵدەکرد

۱ - العمری: التعریف ص ۲۰۱، القلقشندی: صبح الاعشی ج ۱۴ ص ۴۰۱

۲ - ۲۵- Wiet: precisoe lhistoire diegypte llp



ئەگەر شەو بوايە، ئەگەریش پۆژ بوايە دووکیە لیان دەنایەو وە خەلکیان ئاگادار دەکرده وە تائەو ئاماژانە لە پێگە یە کەو وە بۆ پێگە یە کی تر دەگە یشتنە پایتەخت. ئەمە وەك زەنگی بیدار کردنەو وە ئه مپۆمان وایە: زۆرجار ئەو کەسانە بەچەند پێ و شوینێک یان جوولە یە کی دیاری کراو ئەو کارەیان دەکرد بۆ هەول دان لەبارە ی باری دوژمن یان ژمارە یان پەگە ز یان هەرشتیکی تری دوژمنەو وە، هەرچەندە بەداخەو وە سەرچاوەکان باسی شیوە ی ناردنی ئەو ئاماژەیان بۆ نەکردوین.

ئەو وەسفە ی کە مەقدیسی (ق ۴ هـ) و عومەری (سەردەمی ۸ کۆچی) لەبارە ی پۆلی ئەو پێگە پوناکیانەو وە هیناویانە لە بەرگریکاری دژ بە مەغول خاچەرستاندا، بیرۆکیە کمان پێبدەن لەبارە ی گرنگی ئەو پێگانە لە بەرگریکاری پۆژەلاتی ئیسلامیدا، مەقدیسی دەلالت: (کفر سەلام کە گوندیکی قیساریە بوو زۆر گەورە و لەبار بوو، مزگەوتیکی نایابی تیدا بوو، ئەو ناوچە چەند سەنگەرێکی لەسەر دەریا هەبوو، کە لەوێو بەرپار دەردەچوو و کەشتیەکانی پۆم بە دیلی موسولمانانەو وە دەهاتن و سی دیلی موسولمانانیان بە سەد دینار دەفرۆشت، لەهەرسەنگەرێکدا دەستیەکە هەبوون کە زمانی ئەوانیان دەزانی و سەرقالی نامەکاری دبنەبوون و جۆرەکانی خواردنیان بۆ ئامادە دەکردن، کاتیکی کەشتیەکانی ئەوانیان دەبینی<sup>۱</sup> ئاگریان دەکرده و و ئەگەر شەو بوايە، ئەگەریش پۆژ بوايە دووکیە لیان دەنایەو وە، لەهەر ناوچەدا و چەند پێگە یە کی پووناکی هەبوون کە کەسانیکی تیدا بوون و لە یەکیکەو وە بۆ پێگە یە کەو وە دەچوو، ئیتر لە کاتیکی کەمدا هەوال دەگە یشتە هەمووی و تەپل لێدەدرا و خەلکی بە چەک و هیزەو و بەرەو ئەو سەنگەرە دەچوون)<sup>۲</sup>

عومەریش بەم جۆرە وەسفی پێگە پووناکیەکانی بەرە ی پۆژەلاتی بەرامبەر بە مەغول دەکات:

(پێگە پووناکیەکان چەند شوینێکی بەرز نیشاناندانی ئاگرن بە شەو و دووکیە بە پۆژ ئەمەیش چونکە ولاتی ئێران کە بەدەست ھۆلاکۆی تەتاری بوو و ئەوانیش

لەگەڵیاندا شەپیان بوو، بۆیە لە بەرزایی شاخەکانەوه چەند پێگەیەکیان دانابوو و بەشەو ئاگریان تێدا دەکردەوه و بە پۆزیش دووگەلیان دەنایەوه تا ئەگەر تەتارەکان بەرەو ولات بێن تا لەگەڵیدا بچەنگن یان شالۆی ببەنە سەر هۆشیاری بدەن بە بزووتنەوهی تەتار، جارجارەیش لەسەر چەند بینایەکی بەرزای ديار<sup>۱</sup> لەوێ پێ سەرسنۆره ئیسلامیەکاندا وەك بیرە و پەمبە تا دەگەیشته لای سولتان لەقەلای شاخ، تا ئەوهی لە فورات بوو ئەگەر لە فورات بوابەشەو پێی دەگەیشته و بە پێچەوانەیشەوه، کاتێک لەوێهە ئاگریان دووگەل<sup>۲</sup> هەڵدەکرا بۆ پووباری جیاجیای دیدی دۆژمن و هەول لێدانی دەزانرا، یان لەبارەوی ژمارەوه یان شتی تر، لەهەموو پێگەیەکی<sup>۳</sup> دیدەوان و پاسەوان دادەنرا بۆ بینینی پێش و پاشی سوپایان..

بیرس بەوهیشەوه نەوهستا، بەلکوو لەسالی ۱۲۶۴ ز. دا فەرمانیکرد بە نوێکردنەوهی بینای ئەو قەلایانەهی کە لەسەر سنووری فورات بوون بە تلیبەت قەلای بیرەکە ئامیژی جەنگ و چەکی لە میسر و شامەوه بۆ نارد و هەرچیهکی بۆ نارد کە خەلک لە کاتی گەمارۆدا بۆ ماوهی دە سال پێویستیان پێ دەبوو تا بەردەوام دپکی ژێر پێی مەغول بن.

لە میسریشدا سولتان فەرمانیکرد تا لای دمیاتناوه پێژگەیی نیل بپرن و بەرد گەلێکی خستە ناوی تا پێگە نەدات کەشتی خاچەرستان تیپەپێتەوه و سەرلەنوێ چەرەسەری دمیات پووبداتەوه، هەرۆک چەند بورجێکی دامەزراند بۆ چاودێری لە پەشید، شۆرەکانی ئەسکەندەریەیشی نوژەن کردەوه و ئەو پێگە پووناکیەیشی بنیادناوە کە لەوێ هەبوو.

بیرس بەو ئامادەسازیە بەرگریکاریانەوه نەوهستا، چونکە باری جەنگی وای دەخواست خێرای هەبێت لە گەیانندی هەوال<sup>۴</sup> و فرمانەکاندا، بۆیە نێزامیک بۆ پۆسته<sup>۵</sup> دانا کە هەموو بەشەکانی ولاتی بە دەستهوه بە تۆپێکی هێلی و شکانی و

۱ - عومەری و قەلەشندی ناوی ئەو شوێنانەیان هێناوه، بپوانە (لندن ۱۹۰۶)

۲ - العمری: هەمان سەرچاوه و هەمان لاپەرە، القەلەشندی: هەمان سەرچاوه ص ۳۹۸

۳ - پۆسته نێزامیک پەیوهست بە ئاسایشی دەولهتە وەك دەزگای هەوالگری ئەمڕۆ، کاری ئەم بریتییە لە هەوالگری لەسەر کاربەدەستان و دۆژمنانی ولات و گەیانندی هەر

ناسمانی پۆسته وه، مهلبه ندى ئه و تۆره قهلاى شاخ بوو له قاهره و له وێه هه موو  
لقه كانى هيله كان ده كه وتنه وه پۆپه سمه سولتانيه كان ده رده چوون بۆ به شه كانى  
ولات و له وێشه وه نامه له فرمانه واکانه وه ده هاتن و نووسینی والیه كانى  
ناوچه كان و جیگره كان به خیرایی و ورده کاریه وه ده هاتن،<sup>۱</sup> تا ئه وهى پۆسته له  
دیمه شقه وه بۆ قاهره و به پێچه وانه وه له سى پۆژدا ده گه یشت<sup>۲</sup>، ئه مه دواى ئه وه  
هات كه بیبری پاره یه كى زۆرى به خشی له پێگه ی پێكخستنیدا، بیبرس هه موو  
شتیكى بۆ مهلبه نده كانى پۆسته دا بین كرد كه كارمه ندانى پۆسته پێویستیان پێی  
بوو له خۆراك بۆ خۆیان و ئالف بۆ ئازده لانی، هه روه ك دا بین كردنى ئاو و بوونی  
گوندىكى له نزیکدا له به رچاو گرت تا پێی دلتیا بن و تیایدا به سه ئینه وه، له هه ر  
مهلبه ندیکیشدا كۆمه له ئه سه پێكى دانابوو كه ته نها ده بوو به بپاریكى سولتانی  
سواری ببن، پۆسته چیه كان كه سانی لیها توو و ژیر و به توانای گه یه نه رى  
زمانه وانى نامه یان له كاتى پێویستدا له نیو خزمه تگوزارانى سولتاندا هه لده بژارد،  
ئه وانه پله و پاییه یه كى به رپێزیان هه بوو و به رپرسى دیوانى دا پشتن سه ربه رشتى  
كارگێپرى پۆسته ی ده كرد و پاراستنى له وحه ی پۆسته ی،<sup>۳</sup> له دیواندا پێی

پووداویكى هه ریمه كانى ولات به پایته خت، به مجۆره پۆسته ی ده ولت نه وه ك پۆسته ی  
جه ماوه ر وه ك پۆسته ی ئه مۆ. ده لێن وشه ی (به رید) له بنه رته دا لاتینییه (بیزه نتى) پاشان  
ئو نیزامه له سه رده مى موعاویه ی كوپى ئه بو سوفا ئندا له پۆمه وه له شامدا گوزاریه وه بۆ ئاو  
ده ولته تى ئیسلامی و ده سه واژه ی (به رید) له یه كه م ئازده لێك نرا كه ئه ركێكى په سمى په ربه و  
ده كرد، پاشان له خودی كه سه كه ده نرا، له هیندیش به (ملك البرید) ئاو ده برا به قسه ی ئیبن  
به توته، له مه غریب و ئه نده لوس پێی ده و ترا (رقاص)، بێگومان كارگێپرى پۆسته به وه ی كه  
تۆمار و لیستی ئاوى وێستگه كان و ماوه كانى تیدا بوو، ماده ده یه كى ده ولته ندى به گه شتیار و  
جوگرافییاسه موسلمانانه كان ده درا

۱ - له قهلاى شاخه وه چوار پێگه پۆسته ده كه وته وه كه یه كێكیان به ره و باشوور بۆ فۆمس  
ده چوو به ئاراسنه ی به ئاراسنه ی ولاتى تۆیه، ئه وى تریش به ره و پۆژه لات بۆ عیدان و  
تیشكه كانى سه ر ده ریای سوور، سییه میش به ره و پۆژئاوا بۆ ئه سه كه نده ریه و به رقه سه . بپروانه:  
القلقشندی: صبح الاعشى ج ۱۴ (ص ۲۷۲-۲۸۳).

۲ - دائرة المعارف الاسلامیه: ماده بیبرس الاول.

۳ - ئه و له وحانه له زیو بوون له پویه كى هه ر له وحه یه كدا ده نوسرا (لااله الا الله محمد  
رسول الله ارسله بالهدی ودين الحق لیظهره على دین كله ولو كره المشركون - ضرب بالقاهرة

سپێردرابوو، جا کاتێک پۆسته چیه ک دهچوو بۆ بهریدیك، لهوحنیكه لهوه پێدهدا تا لهپۆشتنیدا بیکاته ملی.

بارهكه له پۆستهی وشکانیدا نهوهستا، بهلکوو دهتوانین ناوی پۆستهی ئاسمانیش لهوه بنیین كه مه بهستمان پێی كۆتری نامه بهر كه لهباری خیراییدا بهكار دههات، ئهو كۆترانه چه ند بورجیكه تایبه تیان له قه لا و مه لبه ند گه لیكه دیاریكراودا هه بوو له هه موو به شه كانی ولاتدا وه ك مه لبه ند هه كانی پۆستهی وشکانی، به لام له پێی نیوانیاندا دوورترن، جا ئه گه ر كۆتره كه له مه لبه ندیكا دابه زیبا، كه سانی ناو بورجه كه ئهو نامه ی به بالی كۆتره كه وه بوو ده یانبه ست به بالی كۆتریكه تر تا بیگه یه نیّت به و شوینه ی تر، به وجۆره ده چوو، پوختاری و جه ختکردنه وه گرنگترین تایبه ته ندی ئهو نامانه بوو كه كۆتری نامه بهر ده یگواسته وه، تیایدا بسم الله الرحمن الرحيم و پیشه کی و نازناوی زۆر ده هات و ته نها میژوو و کات و بابته ی خوازاو به شیوه یه کی پوخت هه بووه.<sup>۱</sup> ئهو هیله ی له و نامانه دا به کار ده هات ناسرابوو به (الغبار)، چونکه وورد و بچوک و پوون بوو، بۆیه هه ندی جار قه باره ی نامه که له په نجه یه ک درێژتر نه ده بوو.

له مه ی پێشوه وه ده بینین ئهو نیزامه و ورده کارییه ی بیبرس داینا بۆ پۆسته، جه نگ بوو بۆ وه ستان له هه ر شێك، كه له به شه كانی ولاتدایه، تا بێداری لی وه ربگرن و ناماده بن بۆ کاتی پێویستی و کتوپر.

---

(المحروسة) له لایه کی تره وه (عزملولنا السلطان... سلطان الاسلام والمسلمین) بپروانه: القلقشندی: صبح الاعشی ج ۱۴ ص ۳۷۱).

۱ - القلقشندی: صبح الاعشی ۱۴ ص ۳۸۹-۳۱۴. كه گرنگترین به شی كه شتیگه له، چه ند كه شتیكه ی گه وره ی جه نگین كه بورج و قه لایان له سه ر یوو بۆ به رگریکردن و هێرشبردن ئهو بورجانه له چه ند چینێك پێكده هاتن و له چینی سه سه وهیدا سه ریا زانی تیروكه وان به ده ست ده وه ستان، له چینی خواره وه ی ده ریاوانان هه بوون، كۆگای خواردن و خه زنکردنی ئاویشی له خۆ ده گرت.

## ۶- به هیژ کردنی که شتیگهل و سوپا:

هه وه جه نگیه کانی بیبرس له و سنوورده دا نه وهستان، به لکوو هه ولیدا هیژیکتی ده ریایی دابمه زینیت، که له پیگرتن له و دوژمنانه ی به کاری بهینیت که له به ره ی ده ریاهه شالو دینه سهر ولاته که ی، له پاستیدا بیبرس دامه زینه ره ی که شتیگهل مه مالیکه، مقریزی ئامازه ده دات به زوری که شتیگهل سولتان بیبرس له ده ریایی نیل و گرنگیدانی به پۆلی پیشه سازی که شتی که له فستات (میسر) و دوورگی ره وه ز و نه سکه نده ریه و دمامیت بوو تا ئاستیک خوی سه ره رشتی بنیادنانی (شهوانی)<sup>۱</sup> ده کرد و به ئامیر ئاماده ی ده کرد و له ده ریادا به کاری ده هیئا،<sup>۲</sup> مقریزی له و باره یه وه گپانه وه یه کی جوان دینیت که به لگه یه له سهر ئاستی گرینگیدانی بیبرس به که شتیگهل، نه ویش نه وه یه که نیردراوانی پاشای قوبرس

له سالی ۶۸۰ ک. دا هاتن بۆلای سولتان بیبرس بۆ سکالا کردن له به پررسی عه ککا، سه بیرانکرد له نیو دار و ته خته دا

سهرقالی پیشه سازی که شتی و له گهل پیشه ساز و سهرکرده کاندای کاری ده کرد، نه وانیش به وه ی که بینیان ترسان.<sup>۳</sup>

بیبرس سوور بوو له سهر نه وه ی نه و ته ختانه دابین بکات که بۆکه شتیسازی ده شین، بۆیه پیی له خه لک گرت که کپین و فروشیان پی بکه ن، له قسه ی میژوونووسانی وه که نه سه ده ی کوپی مه تاتی (کوچکردوی ۱۳۰۹ ز) و عوسمانی کوپی ئیبراهیمی نابلسی (کوچکردوی ۱۲۵۸ ز) و مقریزی (کوچکردوی ۱۴۴۲ ز) بۆمان ده رده که ویت که نه و دارستانه ی نه کاسیا که ته خته که ی بۆ دروسکردنی که شتی به کار ده هات و به زوری له باشوری ده لتا و سه عیدی میسر و نیمچه دوورگی سینا هه بوو له سهرده می فاتیمی و نه یوبیه کاندای به ره به ره له

۱ - المقریزی: الخط ج ۲ ص ۱۸۰، ۲۹۷

۲ - شهوانی: کوکراوه ی شینی یان شونی یان شنه یه .

۳ - المقریزی: الخط ج ۱ ص ۶۰۱

۴ - الاسعد بن مماتی: القوانين و الدواوین ص ۲۴۵-۳۴۸.

کۆتاییه کانی سه رده می ئه ییووبیدا که می ده کرد و گه وره و بچوک بۆ پتویستی شمه که پتویستیه کانیان خه لکی ده یان پرین و له ماله کانیاندا به زۆری ده یان سووتاندن<sup>۱</sup> به جۆرێک له سه ده ی سیازده ی زایندا تا ئه وه ی له ده وری قاهره له مه ته ریه و قلیوب و جیزه دا به ته واوه تی نه ما، پاشان له سه عید له به نساییه و ئه شمونین و ئه سیوت و ئه خمیم و قوص نه ما له کۆتاییه کانی سه ده ی چوارده ی زایندا و بوو به زه ویه کی کشتوکالی، پاشان مقریزی له سه ده ی پازده ی زایندا دیت و به مجۆره پالپشتی ده کات (هه مووی نه ما و ده سنگیرا به سه ر ئه و دره ختانه دا و هه یچی ئی نه مایه وه).<sup>۲</sup>

لێره وه ده بینین میسر کاتیك زاهر بیبرس له نیوه ی دووه می سه ده ی سیازده دا فه رمان په وایی ده کرد، هه یچی ئی نه مابوو یه وه جگه له چه ند پاشماوه یه کی که ناری دارستانی ئه سیکا له ده وری شاری سویس له بیابانی سینادا<sup>۳</sup> که به گشتی به شی پتویستی ده ول ته نه ده کرد، ئه ویش پشتگیری ئه مه ده کات ئه وه یه که بیبرس دار و ته خته ی ناوچه ی صالحی، قۆرخکرد بۆ دروستکردنی که شتی و پێگرتنی خه لک له کپین و فروشتنی .

هه روه ک ناچار بوو دره ختیك له دوورگه ی په وخه بپریت بۆ به کارهێنانی ته خته که ی له دروستکردنی که شتیگه لی نویدا له جیاتی ئه و که شتیگه له ی به پتی کردبوو بۆ دوورگه ی قوبرس، له وێ له که ناراهه کانیاندا له سالی ۱۲۷۱ ز. دا تیکشکا بوو.

ئه و ده سه ته واژه ی که بیبرس له نامه کهیدا ناردی بۆ پاشای قوبرس و تیایدا ده لیت: (ئێوه ئه سه په کانتان که شتین و که شتیه کانی ئیمه ییش ئه سپن)<sup>۴</sup> به لگه ی

۱ - عثمان بن ابراهیم النابلسی: کتاب لمع القوانين المخصه فی دواوین ادیار المصریه، ص ۴۵-۶۰ منشور فی مجله الدراسات الشرقيه بدمشق، العدد ۱۶ سنة ۱۹۵۸-۱۹۶۰ .

۲ - المقریزی: الخطط ج ۱ ص ۱۱۰، ج ۲ ۱۹۴.

۳ - سعیدی شور: مدینه السدیس منذ الفتح العربی الی بدایه العصر الحدیث ص ۷۷ (الفصل الثانی من کتاب تاریخ السدیس سلسله بلادنا) (القاهره ۱۹۶۶).

۴ - المقریزی: السلوک ج ۱ ص ۵۹۴ حاشیه ۵ "عبد المنعم ماجد" نظم دولة سلاطین الممالیک رسومهم فی مصر ص ۱۹۱

دهسته وسانی که شتیگه لی مهملوکیه له نه بوونی تهخته، هرچونیک بیت بیبرس هه ولیدا به هاوردده کردنی تهخته و ئاسن له ئاسیای بچوک<sup>۱</sup> و ئیالیاه و دهسته وسانیه قهره بوو بکاته وه و توانی که شتیگه لیکی په نجا که شتی ناماده بکات.<sup>۲</sup>

گرنگیدانی بیبری به به هیژکردنی سوپاکه ی که مترنه بوو له گرنگیدانی به کاروباره جهنگیه کانی پیشتەر، بۆیه مه مالیکی زۆری له په گه زی خۆی (قفجاق) کپی<sup>۳</sup> به قسه ی قلقشندی ئه گه ر هاوردده گه ز بوونایه، له سه رده می بیبرسدا جه زیکرد قفجاقه کان زیاد بکات تا ئه وه ی میسر پرپوو له وان و ئه وانی گرتیه وه و سه رکرده کانی سوپاکه ی له وان بوون و گه ورده کانی خاکه که یشی له وان بوون، ئیسلام سوپای هه لویستی ئه وانی ده کرد له پاراستنی ئاییندا چونکه ئه وان دلسۆزانه له پیناو خوادا جیهادیان ده کرد).<sup>۴</sup>

قلقشندی ده گێرپته وه که زۆریه ی ئه و مه مالیکانه له قهشاقه کان بوون که مه به ست پئی هۆزی زیڕینه، مقریزی ده گێرپته وه که ئه وانه به تاییه ت له ولاتی تورکستانه وه ده هاتن، ده توانین به ئاسانی ئه و دوو گێرپانه وه یه پیکه وه بگونجین چونکه هۆزی زیڕین ده ستیانگرتبوو به سه ر به شیکی تورکستاندا که ئه ویش

۱- به توته (ق ۱۴ م) ده گێرپته وه که شاری (علايا) له سه ر که نارای ئه نادۆل تهخته ی زۆر بوو و له وێه ده برا بۆ ئه سکه نده ریه و دمیاط (رحلة ابن بطوطة ج ۳ ص ۲۵۷) هه روه ها ئیبن ئیاس ده گێرپته وه که وا باو بوو کۆمه لیک له سه رکرده و سه رپانه کان به کۆمه له که شتییه که وه ده جوون بۆ شوینیک که ناسرا بوو به جون یان (الجون) بۆ ناماده کردنی تهخته، پای زیاتر وایه مه به ست به (جون) شاری بیبری تورکیه له سه ر که نارای ئه نادۆل (ئاسیای بچوک) بپوانه: ابن ایاس: صفات لم تنشر فی بدائع الزهور ص ۳۷ حاشیت، بدائع الزهور ج ۲ ص - ۱۸۲

۲ - المقریزی: السلوك ج ۱ ص ۴۴۷

۳ - دیاره بیبرسی له ولاتی قفجاق یان قهشاق له دایک بووه له سالی ۱۲۲۳ز/ ۶۲۵ک. دا و به شیک له ژبانی سه ره تای خۆی له وێ به سه ر بردوه تا ئه وه ی له ئه نجامی هه لمه تیکی مه غۆلدا بۆ سه ر ئه و ولاته له سالی ۱۲۴۲ز/ ۶۴۰ک. دا فروشراوه به بازرگانیکی کویله. بپوانه (دائرة المعارف الاسلامیه، ماده بیبرس الاول).

۴ - القلقشندی: صبح الاعشی ج ۴ ص ۴۵۸

باکووری خواپزم و زەوی دەشتی باکوور بوو، بۆیە قەشقەندی پیتی دەلێت (مەملکە توران خوارزم و القبشاق) <sup>۱</sup> ئەگەر بگەینە ئەوەی ئەو مەمالیکانە لە بنەپەتییکی تورکستانین، لە راستیدا ئەوان لە ولاتی قەشقار لە باشووری فلجاوہ هاتوون بۆ میسر.

هەرچۆنێک بێت، ئەوا پەییوەندی باشی نێوان بیبری و بەرەکەخان ئاسانکاری کرد بۆ بەدەستپێنانی ئەو مەمالیکە قەشقارە تا کەسانی تر، بەلام بەدەستپێنانیان ئەوەی دەخواست کە بگەنە کەناراوەکانی دەریای پەش بە ئاسانی، بیبرس بەهۆی بالۆیز و دیاریەکانیەو زانی لە ئیمپراتۆری بیزەنتی میخائیل بالیولوجەوہ پەزنامەندی بەدەستبەخت بۆ تێپەڕینی دوو کەشتی میسری پڕ بە مەمالیک لە پێگەی بسفۆرەوہ بۆ دەریای پەش کە لە یەک سالدا هەبوو یەكجار بێن و بچن. <sup>۲</sup>

پاشای ولاتی قەشقار چاکترین ولات بوو بەدەستپێنانی ژمارەییەکی زۆری مەمالیک، چونکە گەلانی ئەو ناوچە سەرەتایی و کۆچەر بوون و کۆچی زستانە و هاوینەیان هەبوو لەبەر کەمی لەو پگا و سەختی کەش و هەوا و بەدەست بەرتەنگی ژیان و کەم خۆراکەوہ دەیاننالاند.

ئاسایی بوو هەندێ کەس کور و کچی خۆیان بفروشن یان بۆ نەهێشتنی برسیتییان بیانگۆرێنەو بە خۆراک، وێرایی ئەوەیش ئەو قەشقارە شالۆیان دەبردە سەر شەڕکەس و پووس و مەجەر و لانی دراوسێکانیان و چەندیان بتوانیایە لێیان بەدیل دەگرتن تا لەبازاری کۆیلەیی سەیدا بیانفروشن، پاشان شارێ صرای <sup>۳</sup> نەکی

۱ - القلقشندی: صبح الاعشى ج ۴ ص ۶۹

۲ - heyd ; histoire de commerce du lerant au loyen agetome II.p.۵۵۶

۳ - صرای دەکەوێتە باکووری پۆژئاوای دەریای قەزوین و لەسەردەمی بەرەکەخاندا دروستکرا، سەرچاوہ ئیسلامیەکان وە سەفی دەکەنە شارێکی گەورەییە و بازارێ و حەام و مزگەوتی هەییە و چەند دەستەییەکی جیاوازی خەلکی تێدابوو وەک پووس و مەغول و پۆم و شەڕکەس، هەردەستەییەکیان لە لەلایەکەوہ بوون، بازارگانی نامۆکانی خەلکی عێراق و میسر و شام و ناوچەکانی تر لە شوێنێکی تاییبەتا دەژیان کە بە شوورە چواردەور درابوو تا مال و



دەستەلاتیان بوو بە پێگەیەکی گەورەیی بازەرگانان و کۆیلەیی تورک و شەرکەسی و مەجەر و لان، ئەمەیش چەند نەتییەکی زۆری ئەو پەرەگەزانەن کە چینی مەملوکی لە میسردا ئی پێکدەهات، لەو پەرەگەزانەو کە پەرەگەزی فەججاقی تیدا زۆر بوو، بیبرس پێزەکانی سوپاکەیی خۆی پڕکرد تانەو هە گەشتنە چل هەزار سوار، میژوو نووسان لەو بارەییو پێمان دەلێن کە کۆمەلێک لە مەغولی قەججاق لەسەر دەمی بیبرسدا بە پەنا خوازیو هاتن بۆ میسر و چوونە ناو سوپاکەییو، ئەو کۆمەلانەیش ناسران بە (وافیدی) و (وتەری موستەئەنە)، لەسەر تادا لەسالی ۱۲۶ ز.دا (کۆتاییەکانی سالی ۶۶۰ک) دووسەد سوار دایانە پال میسر، پاشان لەسالی ۱۲۶۳ز.دا هاتن بۆ میسر.

بیبرسیش پێشوازی لەو سەربازانە کرد و بەرگی کردە بەریان و پێزی گرتن و لە کۆمەلە بینایەکاندا داینان کە بەتایبەت بۆ ئەوان دروستکرا بوو لەنزیک (اللوک) لە دەرەو هە شاری قاهیرە لەوکاتەدا، پاشان گەورەکانیانی کرد بەسەرکردە و ئەوانی تریشی لەناو دەریایی و مەمالیکەکانی خۆیدا دانا ئەو تەتارانە لەناو خۆیاندا پێکخستن و نەریتی خۆیان هێنا کە کاریگەریەکی گەورەیان هەبوو لە پێکخستەن مەملوکیەکاندا بە بەلگەیی و تەکەیی مفریزی:

(پاشان لە پۆژانی مەلیک زاهر بیبرسدا وافرایی زۆر بوون و خاکی میسر و شام پڕبوو لە دەستەیی مەغولەکان و نەریت و پێ و شوینەکانیان بڵاویوونەو).<sup>۱</sup> لەسەر ئەو بنەرەتە سوپایی مەمالیک لە چەند دەستەییەکی نامۆیان پێکدەهات کە

سامان و شەمەکیان پارێزراو بێت. کاتێک ئیسلام لەو بەرانەدا بڵاویوویو ئەو شارە بوو بە جی نیازی زانیان و ئەدیانی هە کۆتەبەدینی پازی و سەعدەدینی تەفتازانی و کەسانی تر، بپوانە: الرمزی، تلفیق الاخبار ج ۱ ص ۴۱۱-۴۱۳ "القلقشندی ج ۴ ص ۴۵۷).

۱ — المفریزی: الخطط ج ۲ ص ۲۲۱، بولیاک بۆ ئەو نمونەییە کە دێنێتەو و دەلێت (مەمالیک) پێبازی سەرەکی ئیقتاعییان لە ئیمپراتۆریەتی مەغولی وەرگرت، دواتر یاسا ئیقتاعییەکانیان لە پێی دابەرەان و بە پێی یاساکی شەریعەتی ئیسلامی نەبوو، بەلکۆ لە پێگەیی پەردەدار و لەسەر بنەمای یاساکی جەنگیزخان بوو، بپوانە poliak;some notes on the feudal system of the mamlouks.j,r,a,s,۱۹۳۷p.۹۷

سه رکرده یه کیان سه رکردایه تی ده کردن که به ئه تابه گی عه سکر ناسرابوو، وه ک پیشتریش وتمان ئه تابه گ به واتای میسری به باوک دیت، دواتر واتای سه رکرده ی سوپای ده دا به و ده برینه ی که ئه و باوکی سه ربارگه یه، چونکه ئه و واتا له گه ل ئه و مۆرکه ی ده ولته تی مه مالیکدا ده گونجیت که به پله ی یه که م پشتی ده به ست به په یوه ندی نیوان مامۆستا و مه مالیکه که ی، ئه و ده سته و تاقمانه ییش که سوپای ئی پیکده هات به مجۆره بوون:

‘ مه مالیکی سولتانی: ئه مه بریتیبوون له مه مالیکه کانی سولتانه پیشووه کان، پاشان مه مالیکه کانی ئه و سولتانه ی که بۆ خۆی ده یهتتان، بۆیه به ناوی ئه جلاب و جه لبا به ناسرابوون، له وانه ییش ده سته ی خاسکی یان ئه حداث که تایبه ته ندیان له مه مالیکی سولتانی ئه وه بوو که ئه ندامه کانی هه ر له ته مه نی بچوکیه وه ده هیترانه خزمهت سولتان، ئه ویش ئه وه بوو که په روه رده و ئازاد کردنیانی له خۆ ده گرت، مه مالیکه سولتانیه کان له هه موو سه ربارازی تر شان وشکۆیان زیاتر بوو و له سولتان زیاتر نزیک بوون و زه ویان زیاتر بوو و سه رکرده کانیش له وانه وه فه رمانیان وه رگرت، جوندوله لقه: ئه مانه پیشه گه رانی سه ربارازان بوون له نه وه کانی مه مالیک که ناسرابوون به (ئه ولادوناس) (کوپانی خه لک) ئه مانه له سه ر ئه و پاره ئازاد بوون و مه مالیک نه بوون و زۆرینه ی سوپا بوون له کاتی جه نگدا و کاتی ئاشتیدا پیشه گه ر و پیشه ساز بوون، هه موو چل که سیك موقه ده میکیان هه بوو که ده سته لاتی به سه ریاندا نه بوو مه گه ر ته نها له وکاته ی که سوپا ده چوو بۆ جه نگ ئه وان زیاتر له یه ده گی سوپا ده چوون، به تپه پهبونی کات زۆریه ی جوندوله لقه بوون به خه لکی میسر، هه روه ها جوندوله لقه له شامیش هه بوون که خه لکی شامیان له ده ست ده گرت و جیگیرایه تی ناوچه کانیان به سه ردا دابه ش ده کرا.

مه مالیکی سه رکرده کان: ئه مانه له مه مالیکی سولتانی ده چوون، به لام راسته وخۆ سه ربه سه رکرده کانیان بوون و ئه و یه که جه نگیانه یان ئی پیکده هات که سه رکرده کان له گه ل سولتاندا له کاتی چوونیدا بۆ جه نگ له گه ل خۆیاندا ده یانبردن.

به و جوړه بیبرس سه رنوسه ر و پایته خته مهملوکیه کانی ده و روبه ری ده وله تی قایمو قوّل ده کرد و سوپاو دهسته کانی سوپای پیکده خست و گرنگی به که شتیگل و پوسته ده دا که له گرنگترین پالپشته پیو یستییه کانی بنیادنانی ده وله تی مهملوکی بوو له سه ر چند بنه مایه کی جیگیر، به لگی نه وه یش نه وه یه که بیبری به هوی نه و سوپا و که شتیگل و قایمو قوّل یانه وه توانی نه و پوّل بگیړیت که نه و یش نه رکه که ی سه لاهه دینی نه ییووبی بوو له جهادی دژ به خاچه رستان و هاوپه یمانان له شام و نه وبه بوو و پرای جیهادی دژ به مه غوّل.

## ٧- هه وله کانی بیبرس له لیّدانی مه ترسی خاچه رستیدا :

### یه که م: میرنشینه خاچه رستیه کانی شام

پیشتر باسی سه قامگیری مه لیک لویسی نویه ممان له فه له ستیندا کرد که هاو ده م بوو له گه ل پوژانی یه که می دامه زرانندی ده وله تی مه مالیکدا کاتیک نه ییووبیه کان به توندی داوای کورسی دهسته لاتی میسریان ده کرد و له گه ل مه مالیکه کاندای له جهنگدا بوون، لویسی نویه م به لیژانی خوی توانی نه و ململانییه له به رژه وه نندی خویدا بقوژیته وه و نارامسیکی خویه وه شکستی مه نسوره چاک بکاته وه به هوی نه و سیاسه ته نه ره مه وه لویسی نویه م توانی ژماره یه کی زوری دیله کانی سوپاکه ی نازاد بکات و چی مال و سامانی قیدی هه یه له کوّلی خوی بکاته وه و پرای به ده سته یانانی به لیّنی سوّلّتان نه ییه که به وه ی نه گه ر دژیه نه ییووبیه کان بداته پالی نه و به یتولمه قدیسی ده داته ده ست، پاشان خه لیفه ی عه بباسی ده سستی وه ردایه باره که و ململانیی نیوان هه ردوولای یه کلا کرده وه و هیوای خاچه رسته داگیر که ره کانی نه هیشت و لویسی نویه میش ناچار بوو بگه ر پیته وه بو ولاتی خوی و به بی هیوایی له سالی ١٢٥٤ ز. دا پاش سه رنه که وتنی له گوپینی باری سیاسی فه له ستین و پالپشتی مه لبه ندی خاچه رستان تیایدا به ره و ولاتی خوی ملی نا، هه رچه نده توانی به مانه وه ی له وی گپانی مه عنه وی نیوان خاچه رستان له شامدا به رزبکاته وه دوا ی نه وه ی پیگه کانی فریاد په سی سه ریازی نه وروپایان لی دابرابوو،

ماوەی دوای کۆچکردنی لویسی ئۆیەم تا کاتی دەستەڵاتداری بیبرس بەسەر میسرو شامدا لە (۱۲۵۴-۱۲۶۰ ز) ماوەی ئارامش و ناشتی نێوان خاچەرستان و موسولمانانە بەهۆی سەرقالبۆونی ھەریەکان بەو گرتە ناوخۆیانەی خۆیانەو ھە بەشەکانی پێشتردا قسەمان لەسەر کرد.

ئەو بارە ھێندە نەبرد کە لەسەردەمی بیبرس و جیگیرەکانیدا بەتەواوەتی گۆرا، دەبینین سیاسەتی میسری بەرامبەر خاچەرستان لە شامدا مۆرکی توندوتیژی و رقی لەخۆ دەگرت و ھۆکاری ئەوەیش دەگەرێتەوە بۆ ئەوەی خاچەرستان دژ بە مەمالیکەکان یارمەتی مەغۆلەکانیان دەدا و ھەک پێنمونیکەری سوپا شالاو بەرەکانیان بۆ سەر زەویە شامیەکان کاریان دەکرد. پێگەی جوگرافیەیان لە شام یارمەتی ئەوەی دەدات چونکە دەرەتیی پێدان تا ناگاداری جموجۆلی سوپای میسری و شامیەکان بن و وتیان بە مەغۆلەکان کە ئاسانکاری بۆکردن تا زۆریە جار نەخشە و پلانیەکانی موسولمانەکان تێکشکێنن، بارە کە بەوەیشەو نەوێستە، بەلکوو ئێمە چەند میرنشینێکی خاچەرستی دەبینین کە دەرەتییان بە کۆمەڵە سەربازگەییەکی مەغۆلی دەدا تا لەبۆاری ھاریکاری سەربازی یان بەرگری ھاوبەشی دژ بە موسولماناندا بێنە ناو خاکیانەو بەلام ھێندە نەبرد کە ئەو سەربازگە مەغۆلیانە زۆری جار خواستی خۆیان بەسەر خاچەرستان و خواستی خانی مەغۆلی لە تەبیریز یان مەراغە یان بەغداد بەبەریاندا زالبوو.

ھەرچۆنێک بێت، ئەو بزوتنەو ھەڵبازانەی خاچەرستان لە شامدا بێ گومان ھۆکاری ھەقیقی ئەو سیاسەتە توندە بوون کە بیبرس و ئەوانەیی دواتری بەرامبەر بە خاچەرستان نیشانیان دا، چونکە لایان سەخت بوو لە بەرژەوێندی مەغۆلدا چاویان لە قرەنجەکاندا بێت، بۆیە پێریاندا لە شام دەریان بکەن.

جەنگی نێوان بیبرس و خاچەرستان لە شێوەی چەند دەستەو یەخەبوونیکی ناوچەیی دەستپێکرد، لە قسەکەی مقریزیەو ھە بۆمان دەردەکەوێت کە بیبرس خۆی لە ساڵی ۱۲۶۳ ز.دا چوو بۆ شام و بزوتەکانی ئەوکاتی بەلگەی ئەو ھەن کە بیبرس بە ناو ھێزەکانیدا گەراو ھ و بە شێوەیەکی ستراتیژی تایبەت دا بەشی دەکردن

کاتیکیش میرنشینه خاچەرستیهکان وەفدیان نارد بۆلای و داوای ناشتی و ئاگرەستیان لێکرد، بەتوندی و بەوپەڕی پقیەو وەلامی دانەو وە ئەمەیش بەلگەی ئەوێهە کە بپاری داو و لەگەڵیاندا بچەنگیت.

لەسەرەتاکانی سالی ۱۲۶۵ز.دا بیبرس چوێ ناو چەند چالاکیهکی جەنگی بەرفراوانەو وە دژیه میرنشینه خاچەرستیهکانی کەناراو وە دەستیگرت بەسەرشاری قیساریه و دواتر شارێ ئەرسوف لە باشووریدا، لەسالی دواتریشدا ۱۲۶۶ز.دا بیبرس هێرشی بردهسەر بئەکەیهک مەترسیداری ستراتیز خاچەرستی لە شامدا کە قەلای (صفد) بوو کە بئەکی سوارەکانی داوێه بوو، پاش جەنگیکی قورس بیبرس توانی دەستیبهسەردا بگریت، دەلێن بیبرس پاش ئەوێه بەلێنی دانیایی بە(صفد) داو و دەستیگرتووه بەسەریدا، پاشان بەلێنەکی هەلوەشاندەو وەتەو و فەرمانی دەرکردووه لەبەر چەند هۆکاریکی ناپوون پارێزەرەکانی بکوژن، ئەمە وای لە سەرچاو خاچەرستیهکان کردووه تا تۆمەتباری بکەن بە ناپاکی، لێرەدا هیچ دەرەفەتیکی حوکمدان لەبارە ناپاکیەو و لەگەڵ کەسانیکی وەک خاچەرستاندا نییه کە ناپاکی بەدریژایی میژوویان کاریان بووه، هێندەبەسە چەند لاپەرەیهکی میژوویان هەلبەدەینەو وە تا چەندین نمونە لەو بوارەدا ببینین.

هەرچۆنێک بێت، کە قەلای صغد کە وەتە دەست موسوڵمانان گوزەرێکی کوشندەو خاچەرستان کرد و دەروونی خاچەرستانی تا ئاستیکی زۆر تێکشکاند بەبەلگەو ئەوێ چەند هێزێک خاچەرستی بەپەلە ئاگرەستیکیان لەگەڵ سولتان بەست لەسەر بنەمای نیو وە نیوێه لەسەر داهااتی ولاتیان، جوانترین وێنەیش ئاگرەستی نیوان سولتان بیبرس و نیوان شازنە بیروت ئەزاییلای کچی مەلیک جۆنی دوو ئیبلین بوو کە سەرچاو ئیسلامیهکان بە(دەبوئە) ناویان هێناو وە ئەمەیش وەرگێڕاوی وشەو بنەمالەو فەرمانپەرەوای ناو بەیروته (dlbehin).

ئیزاییلا دواو مردنی باوکی لەسالی ۱۲۶ز.دا چوویه سەر کورسی دەستەلاتی بەیروت و شاخەکانی لوبنان بەوپییهی کچی گەورەو بوو، ئەو شازنە بەمندانای شووی کرد بە شای منداڵ هێوی دووهمی پاشای قوبرس کە پێش بەستنی

هاوسەرگیری نێوانیان مرد، هێوی سییه‌میش که‌وه‌سی قوبروس بوو هه‌ولیدا وه‌ک میراتگریکی ده‌سته‌لاتی قوبرس بيقوزیتته‌وه‌ بۆ جێبه‌جێکردنی پرۆژه خاچپه‌رسته‌کانی خۆی له‌ پۆژه‌لاتدا، به‌لام سه‌رکه‌وتوو نه‌بوو، چونکه‌ شاژنه ئیزابیلایه‌ ساڵی ۶۶۷ ک/ ۱۲۶۸ز دا ئاگر به‌ستیکی ده‌ساڵی له‌گه‌ڵ سولتان بیبرسدا به‌ستبوو و هه‌رکات بچوايه‌ بۆ قوبرس ده‌چوو بۆلای سولتان بیبرس و ده‌سته‌لاته‌که‌ی خۆی له‌وماوه‌یه‌دا ده‌دایه‌ ده‌ست هێوی سییه‌م.<sup>۱</sup>

قلقشندی ده‌قی ئه‌و ئاگر به‌سته‌ی هیناوه‌ و به‌گشتی به‌سووده‌، چونکه‌ سنووری ده‌سته‌لاتی به‌یروت و ده‌ورو به‌ری له‌وکاته‌دا ده‌ستنیشان ده‌کات، تییینی ده‌کریت زۆربه‌ی ناوی شاره‌کان و زیندویتیان تا ئه‌مڕۆیش ماون ئه‌مه‌یش ده‌قی ئه‌و په‌یمانانه‌یه‌:

(ئاگر به‌ستی پیرۆزی نێوان سولتان مه‌لیک زاهر روکنه‌دین بیبرس و نێوان شاژنی شکواری به‌پێز فلانه‌ی کچی فلان و فه‌رمانپه‌وا‌ی به‌یروت و هه‌موو شاخه‌کانی و شاره‌کانی بۆ ماوه‌ی ده‌ ساڵی په‌به‌ق، یه‌که‌م پۆژی له‌ پینچ شه‌مه‌ شه‌شی په‌مه‌زانی ساڵی شه‌ست و هه‌وتدایه‌ له‌سه‌ر به‌یروت و ناوچه‌کانی سه‌ر به‌ به‌یروت که‌

---

۱ - ئه‌و شاژنه‌ له‌ ساڵی ۱۲۷۲ ز/ ۶۷۰ ک. دا شووی کرد به‌ پیاویکی ئینگلیزی ناسراو به‌ هاموی غه‌ریب که‌سه‌ر به‌ میری ئینگلیزی ئیدواردی یه‌که‌می پاشای ئینگلیز بوو له‌ دواتردا، به‌لام هینده‌ی نه‌برد ئه‌و بیاوه‌ مرد و له‌ به‌ر متمانه‌ نه‌بوونی به‌ نیازه‌کانی هێوی سییمی پاشای قوبرس که‌مێک بێش مردنی وه‌سیه‌تی کرد تا زنه‌که‌ی و به‌یروتی ناوچه‌ی ده‌سته‌لاتی بخاته‌ ژێر جاودێری سولان بیبرس، کاتی‌ک هیوی سییه‌م به‌می زانی هه‌نکاویکی دلپه‌رانه‌ی نا بۆ پوخاندنی شاژن و به‌ شوودانی به‌و که‌سه‌ی که‌ هێو نیازیه‌تی، به‌لام بیبرس ناپه‌زایی له‌ پوودا نواند و هه‌ره‌شه‌ی کرد که‌ بپوسته‌ وه‌سیه‌ته‌که‌ هامو جێبه‌جێ بکری‌تو خێرا ئیزابیلایه‌ بکپێتته‌وه‌ بۆ به‌یروت، هێویش ناچار بوو ئه‌وه‌ بکات و ئیزابیلایه‌ش باسه‌وانی مه‌مالیکی بۆ خۆی دانا و دوا‌ی مردنی بیبرسیش ژیا و دووجار شووی کرد و دواتریش له‌ ساڵی ۱۲۷۲ ز. دا مرد و فه‌رمانپه‌وا‌یی به‌یروتی به‌جێهێشت بۆ ئه‌شیفای خوشکی و به‌یروتی‌ش به‌رده‌وام له‌ ده‌ست بنه‌مائی ئیلیسندا بوو تا له‌ دوا‌جارددا له‌ دوا‌ی پووخانی عه‌ککا له‌ ساڵی ۱۲۸۱ ز. دا به‌ یه‌که‌جاره‌کی پووخا و که‌وته‌ ده‌ست سولتان ئه‌شه‌رفی خه‌لیلی کوپی قلاوون.

لە پۆژانی مەلیك عادل ئەبوبەكری كۆپی ئەییووب و پۆژانی مەلیك موعەزەم عیساى كۆپی و پۆژانی كۆپی مەلیك ناسر سەلاحەدینی یوسفی كۆپی عەزیزدا بەوجۆرە كارى پێدەكرا و بنەمای جێگیرى سەردەمیان بوو تا كۆتایی پۆژانی زاھری بەپێی ئاگرپەستى زاھری، ئەمەیش شارى بەیروت دەگرێتەو لە گەڵ ناوچەكانى سەرپە ئەویدا سنوورى جوبەیل لە باكوورەو بە سنوورى صیدا لە باشوورەو كە ئەم ناوچانە دەگرێتەو: جونیە بەسنوریەو، عصفوریە بەسنوریەو، رواق بەسنوریەو، سن فیل بەسنوریەو، ریع و شویف بەسنوریەو، ئەنتلیاس بەسنوریەو، جەدیدە بەسنوریەو، حەسوس بەسنوریەو، بېشیریە بەسنوریەو، دكوانە و بورج كراجار بەسنوریەو و قوینە و نەسرانیە و خلدا بەسنوریانەو، ناعمە بەسنوریەو و پەئسولفەقیە و وەتائی ناسراو بە شارى بەیروت و چى كەس و هاوڵاتی و بازرگان و خەلكى ئەو ناچانەپە ئەوانەى دێن و دەچن لە هەموو پەگەزێكەو كە دێن و دەچن بۆ ولاتی سولتان بېرس كە بریتیە لە:

(حمیرە و ناوچە و قەلا و شارەكانى و چى تاییبەتە بەوێوەن شانشینی ئەنتاكیەو قەلا و شارەكانى، جبلة و لازقیە و قەلا و شارەكانیان، حیمسى پاسەوانكراو و قەلا و شارەكانى و ئەوێ تاییبەتە بەوێوە، شانشینی پەحبیە و ئەو قەلا و شارانەى تاییبەتن بەوێوە، شانشینی دیمەشقى و ئەو شار و قەلا و هاوولاتیانەى سەرپەون، شانشینی شەقیفیە و ئەو شار و قەلاو هاوولاتیانەى سەرپەون، شانشینی قودس و ئەوێ تاییبەتە پێى شانشینی حەلەب و ئەوێ تاییبەتە پێوەى، شانشینی كەركى و شەوبەكى و ئەو شار و قەلا و هاوولاتیانەى تاییبەتن پێوەى، شانشینی نابلوسى و شانشینی سەرفەدى و شانشینی ناوچەى میسر بەهەموو سەرسنوور و قەلا و ناوچەو شار و كەناراو و وشكانى و هاوولاتی و ناوچانەى تاییبەت بەوێوە دانیشتوانى هەموو ئەو ناوچانەى ناویان هات و ئەو ناوچانەى تری سولتان و ولاتەكەى كە ناویان نەهاتوو و دواتر خوای گەورە لەسەر دەستی ئەو نوێنەر و كەسانى قەتحيان دەكات، دەچنە ناو ئەم ئاگرپەستە پێرۆزەو كە لە ناوچەكانیدا پێكخراوە و هەموو ئەوانەى لەم ولاتەوێ دێن و دەچن پارێزراو و دلتیا كراو دەبن لە مال و

گیان و شمه کیان له شازنه فلان و کهسه کانی و هه موو ئەوانه ی له دهسته لات و گوپرایه لی ئەودان له وشکانی و ده ریادا و به شه و پۆژ و به ولاخ و به له میانه وه، هه روه ها هاو لاتیان شازنه فلان و کهسه کانی له مال و گیان و شمه کی خۆیان دالنیا و پارێزواو ده بن له سولتان و هه موو نوینه ر و کهسه کانی و ئەوانه ی له ژێر دهسته لات و گوپرایه لی ئەودان، به شه و پۆژ و له وشکانی و ده ریادا له جبلة و لازقیه و هه موو ناوچه کانی ولاتی سولتان و به له م و که شتیە کانی سولتان.

نابیت گومرگیک له سه ر ئەو بازرگانانه ی نێوانیانیا ن دابنریت که دین و ده چن جگه له وه ی که هیه و ته نها ئەوه ده بیّت که به رده وام هه بووه و بنه ماکانیش له هه ردوولاوه چه سپاون و ئەگه ر لایه کیان مائیکی نه ما یان شتیکی برا و که وته به رده ستی ئەوی تر، ئەوا ده گیردریته وه، ئەگه ر نه بوو نرخه که ی ده دریته وه، ئەگه ریش نادیار بوو و چل پۆژ ماوه ی بۆ داده نریت، ئەگه ر دۆزرایه وه ده گیردریته وه، ئەگه ر نا والی ئەو ویلایه ته ی که قسه ی له سه ر کراوه سویند ده خوات، ئەگه ر ناماده نه بوو، ئەوا سکا لا که سویند ده خوات و داواکه ی وهرده گریت، ئەگه ر یه کیک له نێو ئەو دوولایه نه دا به هه له یان ده ست ئەنقه ست کوژرا، ده بیّت له به رامبه ر ئەوه دا له بکوژ وهریگیریته وه، سواره به سواره و پیاده به پیاده و جوتیار به جوتیار، ئەگه ر یه کیک لای یه کیکیا نه وه پایکرد بۆ لای ئەویتر به سامانی جگه له خۆیه وه (واته دزی و جه رده یی) له لایه ن هه ردوولاوه ده بیّت سامانه که و که سه که یش بگیریتریته وه و بیانوویش نه هینریته وه.

ئەگه ر فره نجیه ک له به یروته وه بچیت بۆ ولاتی سولتان ئەوا له و ناگر به سته دایه، ئەگه ر که پرایه وه بۆ جگه له وی ئەوا له و ناگر به سته دایه.

شازنه فلان هیچ کهس له فره نجیه کان به جیاوازییا نه وه له خۆ ناگریت که به ره و ولاتی ده چن له به یروت و ناوچه کانیه وه، پێی له وه یش ده گیریت و هه موو که سیکی خراب که دزه بکات ده گیردریته وه ولات له هه ردوولاوه له ده ست تاوانبار و خراپه کاران پارێزواو ده بیّت.



بەوجۆرە ئاگریهستی سولتان بەسترا و پریاردرا کار بەم ئاگریهسته بکریت و بە  
بەلێنهکە ی پەییوهست و وهفادار بن لەلایەن هەردوولاوه تا کۆتا ماوهی و  
تێپەربوونی کات هیچکات هەلێناوه شینیتەوه و مەرجهکانی ناگۆرپیت و بە مەرگی  
هیچکامیش هەل ناوه شینیتەوه.

لەکاتی هەلۆه شاندنەوهی ئاگریهسته کەدا بازرگانهکانی هەردوولا بۆ ماوهی چل  
پۆژ دلتیا و پارێزراو دەبن و پێگە لە کەسیان ناگریت تا بگێردریتەوه بۆ ناوچهی  
خۆیان، بەمە ئاگریهسته پیرۆزه هێلی پیرۆز بە بەلگە دەگریتەوه تیایدا و خوایش  
پشت و پەنایە لە میژووی ئەوهەندەدا.<sup>۱</sup>

لەسالی ۱۲۶۸ز/ ۶۶۶ک.دا بیبرس دەستیگرت بەسەر شاری یافای باشووردا،  
پاشان لە هەمان سالدا گوزریکی کوشندە ی ئاراستە ی گرنگترین میرنشینی  
خاچەرهستی کرد کە ئەویش ئەنتاکیە و لەو پەڕی باکوورەوه، میژوونوسان  
دەگێرنەوه کە بەسی دەسته هێرشی بردۆتە سەر: یەکیکیان بەرهو بەندەری  
سویدیە تا پەییوهندی نیوان ئەنتاکیە و دەریا بچرپیت لەترسی کەشتیگەلی دوزمن،  
دووه میش پێرەوهکانی نیوان قلیقلە و شامی دەگرت تا پێ نەدات فریاگوزاری لە  
ئەرمینیای بچووکەوه بگات، سێیه میش هێزی سەرەکی بوو بەسەرکردایەتی بیبرس  
خۆی کە هێرشی برده سەر شارەکه و لەسالی ۱۲۶۸ز.دا دەستی بەسەردا گرت، لە  
وتەکە ی نوەیریەوه تێدەگەین بیبرس پێش ئەوه ی پێشپەوی بە هیژەکانی بکات  
بەرەو میرنشینی ئەنتاکیە، وای نیشان داوه دەیهوێت بەرهو تەرابلوس بپروات و  
گەمارۆی تەرابلوسیشتی دا، بۆیه بەرپرسی ئەنتاکیە (بوهمندی شەشەم) بە  
کەشتیگەلەکانیەوه چوو تا پرزگاری بکات.

ئەوکات بیبرس چادر و شەمەکەکانی خۆی لە تەرابلوس بەجێهێشت و وای  
نیشاندا کە ترساوه و شکستی خواردووه و یەکسەر بەرهو ئەنتاکیە چوو و بەو  
شیۆه ی پێشتر باسمانکرد دەستی بەسەردا گرت، لەکاتی کەدا خەلکی تەرابلوس  
دەیانوت: (زاهر بیبرس لە ئێمه ترسا).<sup>۲</sup>

۱ - القلقشندی: صبح الاعشى ص ۳۹-۴۲

۲ - النويری: الامام بماجرت به الاحکام المقضية فی وقعة الاسكندرية، ورقة ۱۶۹

لەم دەقانهوه تێدهگهین که بێبەرس هەولێ نەداوه لەکاتی هێرش بردنە سەر ئەنتاکیە کەشتیگەلەکی خۆی بەکار بهێنێت، بەلکوو لەو کارهیدا پشتی بەهێزی و شکانی بەستووه، بە بەلگەی ئەوەی هەولیدا یەکەمجار کەشتیگەلی ئەنتاکیە لە جەنگە کە دوور بخاتەوه، بەمەش شارەگەلی بۆ گیرا.<sup>۱</sup>

هەرچۆنێک بێت، پووختانی میرنشینی ئەنتاکیە لە پاستیدا کارەساتێکی گەورەیی بوو بۆ هێزەکانی خاچەرستیەکان، چونکە بەپێی پێگە جوگرافییەکی پالپشتیی بەهێزی دەولەتی خاچەرستی بوو هەر لە سەرەتاکانی جەنگی خاچەرستەکانەوه، سەرچاوەکانیش ئاماژە بەو نامەیە دەکەن کە بێبەرس نوسیویەتی بۆ بوهمندی شەشەمی بەرپرسی ئەنتاکیە کە ئەوکات لە میرنشینی دووهمی خۆی لە تەرابلوسی لە باشووری ئەنتاکیەوه بوو.

ئەو نامەیە پێبوو لە دەستەواژەی گالتە و سووکایەتی پێکردن، گرنگ لایان ئەوەیە کە باری خاچەرستان تا چەند گەیشتووتە لاوازی تا ئەوەی بێبەرس توانی دەستەواژە و دەرپێنی لەوجۆرە ئاراستەیی بەرپرسی گەورەترین میرنشینی خاچەرستی شامی ئەوکاتە بکات.

دوای ئەوە بێبەرس لەسالی ۱۲۷۰/ز ۶۶۹.ک.دا هێرشی بردە سەر میرنشینی تەرابلوس و دەستیگرت بەسەر ئەو دەروازانەی بەچواردەوری شارەکه‌دا بوون کە گرنگترینان قەلای کوردان و قەلای عەکار بوون، ئێتر بەمە دەیتوانی گەمارۆی خودی شاری تەرابلوس بدات، بەلام هەوالی گەشتنی هەلمەتی هەشتەمی خاچەرستی لە فەرنساون بە سەرکردایەتی لویسی نۆیەم گەشت. ئەمە تەرابلوسی لەو سەرنجامە پزگار کرد، چونکە سولتان بێبەرس خێرا بەشوین پێی خۆیدا گەپایەوه بۆ میسر، چونکە لەو دەترسا پاشای فەرنسا جاریکی تر چیرۆکی

۱ - بێبەرس لە ئەنتاکیە دەستکەوتێکی زۆی دەستکەوت تا ئەوەی دەلێن ب تاسپارە لەنێوان سەربازاندا دابەشکرا، هەرۆک زۆری دیلەکان گەیشتە ئەوەی هەرکەس دیلتیکی هەبوو و بچووکەکیان بە دوانزە درهەم دەفروشا و کەنیزەکیکیش بە پێنج درهەم دەفروشا، السلوک ج ۱ ص ۱۴۷.

مەنسورە دووبارە بکاتەو، بۆیە گرنگی بەو دەدا بەشوێن هەوایی ئەو هەلمەتەدا  
بپوات و باری ئامادەسازی لە بەندەر و سەرسنورە میسریەکاندا راگەیاند.

پاشای فەرەنسایش دەیویست ئاراستەیی ئەو هەلمەتە خاچەرستیانه بەرەو  
پێگە ئیسلامیەکانی پۆژەلاتی ئیسلامی بیئت، بەلام شارل دی ئەنجوی برای که  
پاشای دوورگەی سقلیە بوو ویستی ئەو هەلمەتە بۆ پالێشتی دەستەلاتی خوێ  
بەکار بهێنێت بەوێ دەست بەسەر ناوچەی تونسدا بگرێت که ئەوکات لەژێر  
دەستی حەفسیەکاندا بوو، سەرچاوە فەرەنسیەکانیش ھۆکاری ئەو هەلمەتە  
دەگیرنەو بۆ ھۆکاریکی تۆلە سەندنی شەخسی جا ئەبولقاسمی رعینی قەیرەوانی  
ناسراو بە ئیبن ئەبی دینار دەلێت: (ھۆکاری هەلمەتی فەرەنسیس بۆ تونس ئەوێە  
که دەگیرنەو پۆژیک لەلای خەلیفە موسەنسیر بیلاھی حەفسی ناوی ھاتوو،  
ئەویش وتوێەتی ئەو ئەو کەسێە که ئەوانە گرتیان و بەریاندا (مەبەستی  
مەمالیکەکان بوو) ئەمەش گەیشتەو دەم فەرەنسیس (واتە لویسی نۆیەم) ئەویش  
رقی ھەلگرت و بریاریدا هەلمەت بباتە سەر تونس) <sup>۱</sup> لەپاستیدا ئەو گیرانەوێە -  
ئەگەر پاست بیئت - پێناچێت تەنھا ھۆکاری پاستەوخۆ بیئت، بەلکو ھۆکاری  
سەرەکی دەگەرێتەو بۆ گرنگی ھەلکەوتەتی تونس سەبارەت بە سقلیە که شارلی  
برای لویس فەرمانڕوایی دەکرد ھێندە بەسە لەویارەو بیر لەو بکەینەو که  
ھەلمەتی موسوڵمانان بۆ سقلیە لەسەردەمی ئەغلەبیەکان لە تونس و سەردەستی  
دادوێری قەیرەوان ئەسەدی کوپی فورات لەسالی ۲۱۲ ک/ ۸۲۷ ز.دا بوو، ھەموو  
ئەمانە راڤەیی مەترسی پێگەتی تونس لەسەر سقلیە دەکەون، بۆیە شارل توانی  
لویسی برای پازی بکات تا هەلمەتەکە بەرەو تونس بگۆردرێت.

کەشتیە فەرەنسیەکان که گەیشتنە کەناراوی تونس، لویسی نۆیەم تووشی  
تایەکی توند بوو و بەوھۆیەو مرد و شارلی برای سەرکردایەتی هەلمەتەکە گرتە  
دەست و بەپێی خواستەکانی ھەنگاوی دەنا تا ئەوێ مۆرکە خاچەرستیەکە لێ  
دارپنی، دواچار چەند دانوسانیکی لەگەڵ خەلیفە موسەنسیر بیلاھی حەفسی

ئه نجامدا و تیایدا خهلیفه بریاریدا بهرام بهر به پاشه کشتهی فه پهنسیه کان برێک پاره بدات، به و جۆره ههلمه ته که ی بێ هیوا و به و ئه نجامه بچوکه وه گه پایه وه و نۆربه ی به شدار بووانی توو په کرد.

سولتان بیبرسیش دوا ی ئه وه ی له ئه نجامه کانی ئه وه ههلمه ته خاچه رسته یه دلتیا بوو، میسری به جیهیشت و گه پایه وه بۆیه سه ره له نوێ لیدانی خاچه رستان له ته رابلوس، له سالی ۱۲۷۱ ز. دا بوو که تیایدا بوهمند هه والی خواستی ئاشتی و پێککه وتنی بۆ سولتان بیبرس نارد، ئه مه له کاتی کدا هه والی هاتنی ههلمه تیکی خاچه رستی ئینگلیزی به سه رکردایه تی میر ئیدوارد بۆ عککا هات، بۆیه بیبرس ناچار بوو داوا که ی بوهمند قبول بکات و پێککه وتنیک ی ده ساله ی له گه لدا به سته ی<sup>۱</sup>. ئه وه ی جیی حه زی بیستنه له و یاره یه وه هاتووه که له کاتی دانوستانه که ی نیوان نوینه رانی بیبرس و بوهمندی شه شه مدا بیبرس خۆی له نیو ئه ندامانی وه فده که یدا شار دبوویه وه و له به رگی خزمه تگوزاری کدا بوو تا به ئازادی به نیو قه لا کانی ته رابلوسدا بگه ریت و لایه نه کانی هیژ و لاوازی بزانیست وه ک ئاسانکاری بۆ فه تحکردنی له دواتردا. ئه و دلیری ی بیبرس هه یبوو وایکرد هه ولکی تری دلیرانه بدات، که مێک پێش ئه وه ش له سالی ۱۲۷۰ ز. دا که شتیگه لیکی نارد بۆ هیژش برنده سه ر دوورگه ی قوبرس که شا هیوی سییه م لوزجینای فه رمانپوایی ده کرد که به خواسته خاچه رسته یه کانی ناو شام و دوژمنایه تی توندی بۆ ده وله تی مه ملوکی ناسرا بوو، به لام نۆربه ی که شتیگه له که له و په ری په ژاره وه له که نارای دوورگه که دا به هۆی گه رده لولیکی تونده وه تیکشکا.

۱ — ئیدواردی یه که م پاشای دواتری ئینگلته را بوو، که به هیژیکی بچوکی ده مه زار جهنگا وه ریه وه به هیوا ی هاریکاری له گه ل خانی مه غولی فارس ئوبغای کوپی هۆلاک به ره و شام هات تا هلمه ت بباته سه ر شام و میسر، به لام ئه و پرۆژه یه ئه نجامیکی وای به دی نه هینا، چونکه ئه بغا سه رقایی جهنگی مه غوله کانی تورکستان بوو و خودی ئیدواردیدیش له لایه ن حه شیشه وه که به خه نجه رێک لیتی دا، به لام نه ی کوشت، ناچار دوا ی به سته ی ئاگر به سته یک له گه ل بیبرس بۆ ماوه ی ده سال به ره و ولاتی خۆی گه پایه وه.

وێرایی ئه وهی پاشای قوبرس هه ولیدا شکستی ئه وه له ته بکاته سه رکه وتنیکی گه وهی خاچه رستی، به لام به پوونی ده بین که ئه وشکسته کاری نه کردۆته سه ر بیبرس به رامبه ر به خاچه رستان هه روه ک گیانی مه عنه وی خاچه رستانی شامی به رزکردۆته وه به به لگهی ئه وهی ئه وان سوور بوون له سه ر دانوستان له گه ل بیبرس تا ناشتی و پێککه وتنی له نیوان بیبرس و میرنشینه خاچه رستیه کاندا به ستره، مه رجه کانی پێککه وتنه که به لگهی ئه وهن که هه ردوولا پێویستیان به و ئاگر به ست بووه، چونکه هه رکامیان مه رجیان دانا که مردنی هه رکامیان پێککه وتنی نیوانیان لاده بات، باره که به و جۆره به رده وام بوو تا مردنی بیبرس له سالی ١٢٧٧ ز.

### دووهم: ئه رمینیای بچووک.

به ئه رمینیای بچووک ناسراوه بۆ ئه وهی له گه ل ئه رمینیای کۆندا جیا بکریته وه، ئه رمینیای کۆن ده که وته ناوچه ی شاخاوی باشووری قه وقاز و ده ریای په ش، واته نیوان ده ریای په ش و ولاتی فارس و عێراق له پۆژه لاته وه و ولاتی پۆم له پۆژئاواوه، ئه و ناوچه له به ر بوونی پێی بازرگانی نیوان پۆژه لات و پۆژئاوا قازانجیکی زۆری ده سته کو، به لام دواتر ئه و پێگه یه له سه ده ی ده ی زاینیدا به ره و باشوور گوازیایه وه و به حه له ب و ئه نتاکیه له باشووری شامدا تیده په پی، ئه مه ش له به ر سه ختی پێی کۆن که به شاخه کانی ئه رمینیادا به ره و ده ریای په ش تیده په پی.

بێگومان ئه و گۆپانه نوییه، گرنگی ئابووری له ده ست ئه رمینیا سه نده وه و به ره به ره پووی له لاوازی کرد تا ئه وهی ده ولته ی بیزه نتی له سه ده ی یازده هه مدا ده ستی به سه ردا گرت.

به لام ئه رمه نه کان که په گه زیکی ئابووری خه باتکار بوون، خۆیان نه دایه ده ست ئه و باره و ولاتی خۆیان به جیه یشت و له گه ل گواسته وه ی پێگه ی بازرگانی له شوینی کدا ئه وانیش به ره و باشوور چوون له لایه کی تریشه وه فشاری کۆچی سه لجوقیه کان و مه غۆله کان هه بوو، ئه وان له باشووری ئه نادۆل و قلیقله واته له ناوچه ی نیوان په ها له پۆژه لاته وه تا ئه نته له پۆژئاواوه نیشته جیبوون له وی له

باشووری ئاسیای بچووکدا شانشینى ئەرمینىای بچووکى ناسراو یان لەسەر دەمی جەنگى خاچەپرستى و مەمالیکدا دامەزاندو شارى سیسانی کرد بە پایتەختى خۆیان.

ئەو شانشینى مەسیحیە پۆلێکی مەترسیدارى دژ بە دەولەتى مەملوکیەکان لە میسر و شام بینی، چونکە بە هاریکاری میرنشینه خاچەپرستىەکانى شامەوێ نەوێستا، بەلکوو لەگەڵ مەغۆلەکانى فارسدا هاوپەیمانی بەست و هۆلاکۆ و ئەبغای کورپشى هاندهدا تا هێرش بکەنە سەر شام و میسر، ئەمە لەپاڵ ئەو گەمارۆ ئابووریەى بەرپێگرى ناردنى تەختە و ئاسن لە ئاسیای بچووکەوێ بۆ میسر لەسەر دەولەتى مەمالیکەکان دانابوو.

سولتان بیبرس ناچار بوو لەگەڵ شانشینى ئەرمینىای بچووک هەمان سیاسەتى توند و تیژی بگرێتە بەر کە لەگەڵ میرنشینه خاچەپرستىەکانى شامدا گرتیەبەر و لەسالى ۱۲۶۶ ز.دا هەلەمەتێکی تەمیکردنى بەسەرکردایەتى میر قلاوون بۆ نارد و هەلەمەتى بردهسەر شارە سەرەکیەکانى وەک سیس و ئەنتە و تەرسوس و مسیسه و تیایدا بۆ ماوەى بیست پۆژ خراپە و کوشت و بریان نایەوێ و دواتر بە دەستکەوتێکی زۆرەوێ و گرتنى ژمارەیهکی زۆری دیلەوێ گەپانەوێ، لەئێو دیلەکانیشدا کورپی هەیسومی یەکەمى پاشای ئەرمینیا بوو، ئەویش ناچار بوو بۆ ئازادکردنى کورپەکەى چەند پێگەیهکی گرنکی ستراتیژی بداتە دەست مەمالیکەکان کە بەسەر پێگەکانى پەيوەندى نێوان ئەرمینیا و هاوپەیمانی مەغۆلەکانى دوورگەى باکوورى عێراق لەلایەک و خاچەپرستانى ئەنتاکیە لەلایەکی ترەوێ زالبوو، هەرەک ئەو پاشایە بەلێنى دا سەرانیەکی سالانە بداتە سولتانى میسر و شام بەرامبەر بەوێ ناشتى لەگەڵ ببەستیت، دواى ئەوێ ئەرمینىای بچووک هێزى دیاریکراو و کاریگەرى لاوازی لە پێکەردەى پووداوەکانى پۆژەلاتى ئیسلامیدا هەبوو تا ئەوێ لەسەر دەمی سولتان ناسر موحەمەدى کورپی قلاوندا بزووئەوێهەیهکی تری سەرکەشى نواند و بە ملکەچیکردنى و داننانى بە دەستەلاتدارى سولتانى میسر و شام کۆتایى پێتات.

۱ - المقریزى: السلوك ج ۱ ص ۵۵۲ " سعید عاشور: المرجع السابف، ج ۲ ص ۱۱۴۸، تیبینى ئەوێ دەکەین کە ئەرمینیا لە ئیستادا بۆ دوو ناوچەدا بەشبوو: ناوچەى پووسى بەناوى

## سییه م: شانشینى نۆیه

شانشینىكى مه سیحی بوو له به رزاییه کانی نیلدا که ملکه چی سولتانی میسر بوو سه رانه ی سالانه ی ناسراو به (بقط) ی ده دا، ئه مه هر له و پیککه و تنه وه که سه رکرده عه بدوللای کوی ئه بو سه رح له سالی ۶۵۰ ز. دا له گه لیدا به سنبوو، به لام ئه و شوینکه وته یه زۆربه ی جار ته نها به ناو بوو، چونکه ئه و ده وله ته زۆرجار سه رکه شی و سه رانه نه دانی ده گرته به ر و شالای ده برده سه ر زهویه کانی باشووری میسر، سیاسه تی میسریش له کاتی جه نگه خاچه رسته یه کاندایه شیویه کی تاییه ت گرنگی دا به دانانی ئه و شانشینه مه سیحیه، کاتیک کاروانه کانی حاجی و بازرگانان له پیکه ی نیله وه ب شاری قوص به ره و باشوور ده چوون و له ویشه وه بۆ عیذاب و جده له ده ریای سوور له جیاتی پیکه ی سووس - عه قبه له سیناندا که به هزی جموجۆلی خاچه رسته ی له سه ر که ناراهه کانی شام و فه له ستین و دامه ززاندن میرنشینه خاچه رسته کانه وه پرمه ترسی بوو.<sup>۲</sup>

سه لاهه دینی ئه یووبی له وه ده ترسا په یوه ندیییه که هه بیته له نیوان شالای تۆبیه کان بۆ سه ر ئه سوان و ولاتی سه عید و نیوان شالای خاچه رسته کان بۆ سه ر که ناراهه کانی ده ریای قلزم (سوور) تا گه یشته عیذاب و پۆچویه ناو (قوص) بۆیه سه لاهه دین تورانشاهی برای به هه لمه تیکی ته می کاریه وه نارد و پۆچویه ولاتی تۆبه تا دنقله چوو، پاشان به شیکی له قه لای (ئوبریم)<sup>۳</sup> سه قامگیر بوو تا کاروانه کانی

کۆماری ئه رمینیای سۆسیالیستی، ناوجه یه کی تورکی له چه ند ویلایه تیک که کرنگترینیان ویلایه تی ئه ررزۆمه .

۱ - ئه م وشه یه یان له وشه ی کۆنی میسری (باق) وه رگیراوه به واتای کۆیله، یان له وشه ی لاتینی (pactu) - به واتای پیککه و تنه یان په یمان، یان عه ره بی ئه سل به واتای پارچه یان ده سته ، الکاشف: مصر فی فجر الاسلام، ص ۱۵.

۲ - مصطفى مسعد: الاسلام و النبوة فی العصور الوسطی، ص ۱۴۲

۳ - له سه رچاوه کۆنه کانیشتا پیتی ده و ترا (میرس) (unbatai) شارینکی کۆنه له سه ر به ره ی پۆژه لاتنی نیل له ناوجه ی ناوبه ی میسری که له سه رده می پۆمانیدا پیتی ده و ترا

حاجیه کان و بازرگانان له و ناوچانه ی میسری باشووردا بپاریژن.

له کاتی دامه زرانندی دهوله تی مه مالیکدا ده سدریژه کانی تۆبیه کان بۆسه ر خاکی میسر دوویاره بوونه وه و پاشای تۆبه که پێی دهوترا داود دهرفه تی سه رقائی ظاهر بیبرسی به شه پی دژیه مه غۆل و خاچه رستان و شانیشینی ئه رمینیای بچوکی قۆسته وه و هه له متی برده سه ر سنوری ئه سوان له سالی ۱۲۷۲ز. دا داود پالنه ری گیانیکی خاچه رستی و ناحه زی ئایینیه وه ئه م کاره ی کرد، به ویه لگه ی هه له متی برده سه ر به نده ری (عیذاب) نه وه ک به مه به ستی هه په شه کردن له بازرگانی مهملوکی له ده ریای سووردا به ته نها، به لگوو بۆ پچراندنی پێی حه ج له و ناوچه .

بیبرس به ناردنی دوو هه له متی یه کله دوا ی یه ک بۆ ولاتی تۆبه له سالانی ۱۲۷۳ز و ۱۲۷۵ز. به سه رکردایه تی هه ردوو ئه میر ئاقسنقری فارقانی و عیزه دینی ئه قهره م وه لامي ئه وه ی دایه وه، ده ریوانی نیلی له و هه له مه تانه دا به گواسته نه وه ی سه ربازان و چه ک و خۆراکیان تا شاری ئه سوان به شداری کرد، ئه میر عیزه دین ئه قهره م توانی به هه موو سنوره کان له نزیک تافگه ی دووه م بپریت و به سه ر داود دا سه ربه که ویت و به دیلی بگریت و له جیاتیدا (شکنده) ی مامی دابنیت که به لئینی دابوو هه موو سالیك سه رانه بدات، ئه مه و سولتان بیبرس شاری (سواکن) ی ده روزه ی ده ریایی شانیشینی تۆبه ی له سه ر ده ریای سوور له سالی (۱۲۶۵ز) دا گرت.

ئه مه بوویه مایه ی هه په شه بۆ سه ر قه لا مه سیحیه کانی ناو ولاتی تۆبه سه ره پای ده سه لات چه سپینی میسری به سه ر ده ریای سوور و بازرگانی ئه ویدا، سولتان بیبرس دوا ی ئه و سه رکه وتنه دیوانیکی تایبه تی بۆ تۆبه دامه زراند، ئه مه ش له قاهره و له ژێر چاودیژی وه زیر به ها نه دینی کوپی حه ننادا تا چاودیژی گه یشتنی سه رانه ی ولاتی تۆبه بکات.

تییینی ئه وه ده کریت هه له مه ته به رده وامه کان بۆسه ر ولاتی تۆبه هۆزه عه ره بیه کانی هاندا تا به مه به ستی سه قامگیری له پال تۆبیه کان و تیکه ل بوون پێیان له گه ل هه له مه ته کاندا بچن، به تایبه ت له ناوچه ی باکووری تۆبه یان خاکی مریس، بۆ نمونه عه ره بی په بیعه که له گه ل کچانی سه رکرده تۆبیه کاندا هاوسه رگیران کرد و



کۆمەڵی بەرزەوهندی مادییان بە دەستەتێنا بەوەی لە سیستمی میراتگری باوی ناو نۆبیەکاندا سوودمەند بوون، ئەویش دەلێت کچەزا یان خوشکەزا میراتی بەردەکهوێت.<sup>۱</sup>

بەوجۆرە ئەو شانشینە مەسیحیە مۆرکی ئیسلامی وەرگرت و بەرەبەرە مۆرکی مەسیحی خۆی لە دەست دا تا ئەوەی نزیکەی نیوسەدە بەسەر تەمەنی ببیрсدا تێنەپەڕی تا ئەوەی تا ئەوەی نۆبیەکان ئیسلامیان وەرگرت و دەسەلاتیان کەوتە دەست (بەنی کەنن) بەو سەرانیان نەدا، چونکە ئەوانە عەرەبی موسڵمان بوون و لە پەبیعەبوون، ئەوانە کەنیزەکانی ئیستان.

## ۸- شەرەکانی بیبرس دژی مەغۆل:

ئەو گەرفتە گەورەی هەرلەسەرەتای دەسەلاتیەو بەرەوپی سولتان بیبرس بوو یەو بەرەنگاربوونەوێ مەغۆلەکانی فارس بوو، چونکە مەترسیان تەواو دیار و پوون بوو، بەتایبەت دواي شەپی عەین جالوت کە بەسەرەتایەکی بێ کۆتایی پەییوەندی دەوڵەتی ئیلخانیەکانی فارس و مەمالیم دادەنریت.

بیبرس ئەو قسانە کە تەبە غانۆینی سەرکردە مەغۆلی لە شەپی عەین جالوت دا لەبەر نەچوو کە لە سەرەمەرگیدا بە قوتزی و ت (من لەسەر دەستی تۆ لەناوچووم، دە مە زانم خوا خۆی ویستویەتی بکوژیم نەوێ تۆ، بۆیە بەم سەرکەوتنە کاتیە هەلەخەلەتی، چونکە هەر هەوایی مەرگم بگات بە هۆلاکوخان تووپی وێ دەرایی شیواو هەلەچی و پێی ئەسپە مەغۆلیەکان لەسەر خاکی ولاتلە ئازەریانجانەو تا بەردەرگاکانی میسر چەسپاو دەبن).<sup>۲</sup>

ئەوجۆرە وشە و قسە بەهێز بوێرانە ئاستی ئەو مەترسیە دەنوینن کە دەوڵەتی مەمالیک هۆلاکۆی چاوپووان دەکرد پاش ئەوەی سوپاکە ی شکا و سەرکردە کەشی کوژرا، پاشان ئەو هەلۆیستە مەترسیە کە ی زیاتری کرد کاتی ک مەترسی مەغۆلی و

۱ - تاریخ ابن الفرات ، ج ۷ ص ۵۱.

۲ - فؤاد بن عبد المعطی الصیاد: مؤرخ المغول الکبیر رشیدالدین فضل الله الهمذانی، ص ۵۵

مهترسی خاچپه رستان په یوه سستی یه ک بوون، چونکه خاچ په رستان هه ولایاندا مه غۆله کان به لای خۆیاندا پابکیشن و به نیازی بلاوکردنه وهی مه سیحیه ت له نئوانیان و پشت پی به ستنیان له هه لمه تی میسر و شامدا هاوپه یمانیان له گه ل بیه ستن.

بۆ به رهنگار یوونه وهی ئه و هه لویسته بیبرس له گه ل مه غۆلی قفجاق پیکه وت و کچی سه رکرده که یانی (به ره که خان) به هاوسه ر گرت، به ره که خان موسلمان بیو دژ به مه غۆله فارسه هاوپه گزه کانی له شه ردا بوو، ئه مه ش به پوونی له تاو مه سیحدا ده رده که ویت که له سالی ۱۲۶۲ز. دا ناردی بۆ سولتان بیبرس و تیایدا ده لیت (دهی با سولتان بزانیت من له گه ل هۆلاکووی خزم و هاوخیتمدا له پیناو به رزکردنه وهی په یامی خوا و له پیناو ئایینی ئیلامدا شه یم کرد).

بیبرس ته نها پشتی به و هاوپه یمانیتیه نه به ست، به لکوو که وته قایمو قۆلی به شه سنوریه کانی ولاته که ی له گه ل ده ولته تی مه غۆلی فارس له سه ر پوویاری فورات، به تاییه ت قه لای بیره که فریاگوزاری چاکی بۆ برد تا بۆ ماوه ی ده سال توانای به رهنگار یوونه وهی که مارۆدانی هه بیته تا درکی ناو له پی مه غۆل بیت له و به ره پۆژه ه لاتی وه، هه روه ها هه ولیدا پیکه و بان و دۆله کانی به ره و شام تیکبدات تا مه غۆل له کاتی هاتنیاندا پیویستنی خواردن و ئالفی ئاژه له کانیان ده ست نه که ویت.

له سالی ۱۲۶۵ز/ ۶۶۳ک. دا هۆلاکو خان مرد، به لام مردنی که سه کان له ناو ده ولته تیکی گه نجی وه که ده ولته تی مه غۆلیدا کاریگه ری له سه ر سووریونی مه غۆل بۆ به دیه تانی ئه و نیازه ی هۆلاکو ده سستی پیکرد، ئه ویش کشان بوو به ره و ده ولته تی مه مالیک له میسر و شام، به لکوو خانی نوئی ده ولته تی ئیلخانه کانی فارس که ناوی ئه باقا یان ئوبغا (۱۲۶۵-۱۲۸۲ز/ ۶۶۳-۶۸۰ک) بوو زیاتر له سه ر سیاسه تی باوکی ده چوو و گرنگیدا به مه سه له ی هاوپه یمانی له گه ل خاچپه رستاندا، ئه وه بوو سۆزی بۆ مه سیحیه کان ده نواند و بالۆیز و دیاری له گه ل پاپاکان و پاشایانی ئه وروپادا ئالوگۆر پی ده کرد.

ئامانجی هاویه شی نیوان ئه وان پیکهستنی ههلمه تیکی هاویه ش بوو بۆ له ناویردنی دهوله تی مه مالیک و دهستگرتن به سهر بهیتولمه قدیسا، ئه مه ش له ئه نجامی هاویه یمانیه که وه به پووینی ده رکه وت کاتیکی ئه باقاخان ده رفه تی سه رقالبوونی بیبرسی به شه پی خاچه رستان قوسته وه تا ههلمه ت بباته سهر سنوره ئیسلامیه کان، نمونه ش ئه وه بوو که له سالی ۱۲۶۶ز. دا پوویدا، کاتیکی سوپا مه غولیه کان ههلمه تیان برده سهر شاری په حبه له سهر سنووری فوراتی، ئه مه له کاتیکی سوپا کانی مه غول ههلمه تیان ده برده سهر شاری (صفه دی خاچه رستی.

به لام سه ره پای ئه م که شه دوژمنکاریه، باقاخان هه ولیدا له گه ل بیبرسا له سهر چه ند مه رجیکی گونجاو له گه ل مه غولدا پیکه وتن بیهستیت، یان به واتایه کی تر هه ولیدا بۆ بلاوکردنه وه ی ده سه لاتی به سهر دهوله تی مه مالیکدا پی و شوینی دیبلوماسی بگریته بهر، بۆیه له سالی ۱۲۶۸ز. دا نامه یه کی نارد بۆ بیبرس و تیایدا پیشنیاری پیکه وتن و داوای ملکه چبوونی بۆ خسته پوو، وه ک ئه وه ی ده بیوت (ئه گه ر بچیه ئاسمان یان دابه زیته سهر زه وی له ده ست ئیمه پزگارت نابیت، بۆیه به رژه وه ندی له وه دایه پیکه وتن له نیاوماندا بیت)، به لام ئه و شیوه فه رمانخوازیه ی مه غول جیی سه رسامی بیبرس نه بوو و به وجۆره وه لامی نیردراوی مه غولی دایه وه (بزانم من له و پیکه وتنه دا داواکاریم هه یه، به رده وام ئه و ولاتانه ی له ده ست ده سینم که دهستی به سه ردا گرتووه وه ک ولاتی خه لیفه و هه موو به شه کانی تری سه رزه وی).

له سالی ۱۲۷۲ز. دا بیبرس چوو بۆ به ره نگاربوونه وه ی ته ته ر له سهر خاکی خۆیان، چه ند که شتییه کی پارچه پارچه کراوی له سهر پشتی وشر له گه ل خۆیدا برد و له ناو پوواری فورات داینان تا سوپا کانی پییان بپه پنه وه، بیبرس و سه ربازه کانی توانیان له پووباره که بپه پنه وه و سه رکه ون به سهر سوپا مه غولیه کاند و له خاکی عیراقد له سالی ۱۲۷۳ز. دا پاشماوه ی مه غولی راوه دوو بنین، سه رکه وتنی بیبرسیش له و ههلمه تهیدا وایکرد ژماره یه کی زۆری پیوانی گه وره ی ناو دهوله تی مه غولی

بدەنەپالێ، پەشێەدینی میژوونوسی مەغۆل دەلێت ئەباقاخان خێزانێ جوەینیەکانی لەناوێرد، ئەوانە ولاتی عێراقیان لەسەر دەمی ئەودا گرتیوویە دەست، ئەویش بەتۆمەتی پەیوەندییان لەگەڵ بیبرسدا و پێککەوتنیان لەگەڵی لەسەر ئەوێ عێراق بدەنە دەست، لەنێو ئەوانەشدا میژوونوس عەتا مەلیکی جوەینی فەرمانرەوای عێراق و خواجه شەمسەدین موحمەدی برای کە وەزیریشتی بوو، لەگەڵ کۆرپەکانیدا، هەمووشیان ئەهلی فەزڵ و ئەدەب و بەپێز و بەخشندە بوون، کۆریان کۆری ئەدیبان و نوسەران و شاعیران و جێی هیوایان بوو، چیان پێدەکرا لەپێناو ئەوانەدانکردنەوێ وێرانکاریەکانی مەغۆلدا کردیان و لەکاری چاکە و بەسوود دا تەمبەلێان دەنواند.<sup>١</sup>

ئەم پووداوە لێدانی بەرمەکیەکانمان لە پۆژانی هارونە پەشید دا بێردەخاتەو، ئەمە بەلگەی پوونی ئەوێە کە بیبرس توانیویەتی لەوێەرەو بەسەر دوژمنانیدا سەرکەوێت و سنوری پۆژەلانی لە مەترسی مەغۆلی بپاریژێت.

بەلام ململانێی نێوان دوو دەولەتی مەغۆلی و مەمالیک لەو سنورەدا نەوێستا و خێرا چوویە مەیدانیکی تر کە ئەویش ولاتی ئاسیای بچوک بوو لە باکوورەو، هۆکاری ئەو گۆرانیشت ئەو بوو بیبرس پاشا دانیاردنی سنوری پۆژەلانی ویستی سنوری باکووریشی بپاریژێت کە هاوسنوری ولاتی سەلجوقیەکانی پۆمی ناو ئاسیای بچوک بوو، ئەو ولاتە سەرێە مەغۆل بوو هەرلەوکاتەوێ پاشاکانیان دایانە پال هۆلاکو و کاروباری دەسلالت لەدەست وەزیر موئینەدین سولەیمان پەرمانەدا بوو، پەرمانە وشەیهکی فارسییە بەواتای پەرماندار.

ئەم کەسە لەپال دەسلالتداری ولاتدا کە مەغۆلەکان بوون کاری دەکرد، کاتیکی بیبرس زالبوو بەسەر مەغۆلدا پەرمانە دایەپال لایەنی سەرکەوتوو نامەێ نارد بۆ بیبرس و پرایگەیاندا کە داویەتی پالێ، بیبرسیشت بە سوپاکانیەو چوو بۆ ئاسیای بچوک و بەسەر سوپای مەغۆلیدا سەرکەوت، ئەمەش لەشاری (ابلسین) یان

(ابلیستان) <sup>۱</sup> لە ساڵی (۱۲۷۷/ز/ ۶۷۵ک) مەغۆلەکان لەو شەڕەدا نزیکەی ھەوت ھەزار کەسیان لە دەست دا.

پاشان بیبرس چووێ شاری قەیسەریە ی پایتەختی سەلجوقیەکانی پۆم و لە ھە دار و سەلتەنە دابەزی و لە سەر کورسی سەلجوقیەکانی پۆم دانیششت و لە سەر مینبەرەکانی ئەوئ و تازی بۆ خوێندرایەو و خەلکی پیشوازیەکی چاکیان لێکرد، ئینجا بیبرس گەپایەو بۆ شام.

کە ئە باقاخان بەوێ زانی، خێرا ھاتە مەیدانی شەڕ لە ئەبلیستین، دەلێن کاتێک ئیسک و پروسکی سەربازە کۆژاوەکانی بینی گریا، پاشان جامی تووڕەییەکی لێی پڑا و بەرامبەر خەلکی ئەوئ تووڕەیی خۆی نواند و ژمارەییەکی زۆری لیکوشتن لە بەرئەوێ بە خێراتنی پاشای میسریان کردبوو، ھەرۆک فەرمانی کرد بە کوشتنی پەروانە پاش ئەوێ ئافرەتە کۆژاوەکانی مەغۆل پێپیانویکی گەورەیان کرد و داوای خوێنی پەروانەیان کرد، چونکە ئەو ھۆکاری ئەو کارەساتە بوو.

ھەندئ لە میژوونوسان ئەو پەخنە لە بیبرس دەگرن کە نەھاتەو بۆ ولاتی سەلجوقیەکانی پۆم تا بیپاریزیت و مەغۆلەکان لەوئ دەربکات، چونکە ئەو ولاتە سەر بە دەولەتی مەملوکی بوو، بەلام پێدەچیت ھۆکاری ئەو بووینت بیبرس لەوکاتەدا ماندوو بویت یان تووشی نەخۆشی بویت بە بەلگەیی ئەوێ لەوسالەدا مرد، <sup>۲</sup> لە داوی کۆژانی پەروانە ھیندەیی نەبرد لە ساڵی (۱۲۷۷/ز/ ۶۷۶ک) مرد و لە دیمەشق بە خاک سپێردرا.

بەوجۆرە ژیانی سولتان ظاھر بیبرسی بوندوقداری صالھی کوتایی پێھات، ئەو کەسەیی سەرچاوەکان و ھەسفی دەکەن بالابەرز، پەنگ ئەسمەر، چاوشین، دەنگ زال، دلێر و نەبەرد و پالەوان، توند و بزێو بوو، لە چاویدا بە چ حالیک پێسیاییەک ھەبوو، ئەمە ھۆکاری ئەو بوو کە ئامادەیی کپینی نەبوون، پاشای میر

۱ - ابلیستین : دەکەوێتە پۆژھەلاتی شاری قەیسەریە یان قیساریەیی پۆم.

۲ - تاریخ ابن الفرات ج ۷ ص ۸۵-۸۷ گۆتەنەوکانی میژوونوسان دینیت لە سەر ھۆکاری ردنی بیبرس، ھەندئ چ پێیان وایە ژھەر خوارد کراو.

ئیدکین بوندوقداری کپی و ئەویش لە خزمەتیدا مایەوێ تا مەلیک صالح نەجمەدین ئەیوب لێی وەرگرت.

هەرۆهە دەلێن زۆربە ی جار بەسواری ئەسپی پۆستە بە شوینەکان و قەلاکاندا گەراوە، لە هەفتەیە کدا دوو پۆژی یاری (پولو)ی دەرکرد، پۆژیک لە میسر و پۆژیک لە دیمەشق، لەم بارەییەو سەیفودەولە مەمەندار وەسفی دەکات و دەلێت:

پۆژیک لە میسر و پۆژیک لە حیجاز پۆژی لە شام و پۆژی لە حەلب

بێگومان ئەو سولتانە گەر و بەرپێزە بە کار و چاکسازی بەر فراوانەکانی توانی دەولەتی مەمالیک لە دەولەتێکی سەرەتاییەو بگۆریت بۆ دەولەتێکی بەهێزی پایە چەسپاو و پێخۆشکەری بۆ ئەوانەی دواي خۆی بکات تا پەيامەکی تەواو بکەن و بگەنە ئامانجی خوازاو وکە لەناوبردنی مەغۆل و خاچەرستان بوو.

بۆیە ناویانگ و ژياننامە ی بەسەر سولتانەکانی تردا زالە تا ئاستیک هەندی چیرۆکی خەیاڵی تیکەل بە راستیە میژووییەکانی ژيانی کراوە، بۆنمونە ئەو چیرۆکە فۆلکلۆری و جەماوەریانە ی ناسراون بە چیرۆکی ظاهری یان ژيانی ظاهر بیبرس کە وا کەسایەتی بیبرس دەناسین کەسایەتی سەردەمیێک بێت زیاتر لەوێ کەسایەتی مرقۆیک بێت، تیایدا وینە ی ئەو بارە نوێیە بەدی دەکەین کە دەولەتی مەمالیک لە میسر و شام تیایدا بوو بە دەولەتێکی بەهێزی پێ چەسپاو.

## کورانی ظاهر بیبرس:

رووداوێکی دواي مردنی بیبرس بە کۆتاییەکی ئاسایی نەریتی مەملوکی کۆتایی پێهات، بەوێ یەکلەدواي یەك دوو کوپی هاتنە سەر دەسەلات، ئەوانیش مەلیک سەعید موخەممەدی ناسراو بە بەرەكەخان دواتر مەلیک عادل سلامش، لەم روانگەوێ چەند پووداویێک هاتنە ئارا کە بوونە هۆی کەنارخستنیان و دانانی بەهێزترین ئەمیری مەملوکی کە میر سەیفەدین قلاوونی صالحی ئەلفی بوو وەك سولتان میسر و شام دانرا.

كوپی یەكەمی بیبرس مەلیک سەعید موخەممەد لەوێ پێ تەمەنی گونجاویدا بوو تا پایە ی دەسەلات بگێژتە دەست، تەمەنی ۱۷ سال بوو، سەرچاوە هاوچەرەکان

ئاماژە دەدەن بە جوانی ئاکارو مۆرک و پقبوونی لە خوینەرپیژی. بەلام ئەو سیفەتەنە بوونە هۆی لابردنی چونکە بۆ گیانی ئەو سەر دەمە گونجاو نەبوو، مەلیک سەعید شارەزاییەکی باشی نەبوو سەبارەت بە پیلان و دەسکیسەکانی مەمالیکەکان، ناچار پاسەوانی تایبەتی لە دەوری خۆی دانا کە لە چەمکی رەسمی مهملووکیدا ناسراوه بە خاصکی (پاسەوانی تایبەت). بە سروشتی حال مەلیک سەعید گرنگی زۆری دەدا بە مەمالیکەکانی و سامانی بەسەریاندا دەپشت و لە کارگێڕی کاروباری دەوڵەتدا دەستپۆیششتووی کردن، ئەم کارە بێزاری گەورە مهملووکیهکانی لیکەوتەو بەتایبەت ئەمیرە صالحیەکان کە خۆیان لەو بە شیاوتر دەزانی بۆ دسەلات وەرگرتن، بۆیە بۆیان نووسی:

تۆ هەستە کانت تێکداوه و بەرووی گەورە سەرکردهکان بووێتەو، یان وازیته لهوکارانهت یان ئیمه و تۆ به جۆریکی تر یه کتر ده بینینهوه.<sup>۱</sup>

ئەم مەملانییە بە لابردنی مەلیک سەعید لەلایەن مەمالیکەکانەو کۆتایی پێهات، ئەمەش پاش دوو سال دەسەڵاتداری، لەبری ئەودا بەدرەدین سلامشی برایان دانا کە تەمەنی حەوت سالان بوو.

جیی ئاماژەیه هەندێ لە سەرکرده مهمالیکهکان داویان لە میر سەیفەدین قلاونی گەورە کەسایەتی ئەوکاتی مهملووکي کرد تا لەبری سلامش دەسەلات وەرگیریت، بەلام قلاون رازینەبوو و وتی:

(من له تاو هەزی دەسەلاتدا مەلیک سەعیدم لانه برد، بەلکو لە پێناو پاراستنی نیازم و دنیایی سوپا ئیسلامیەکاندا نەوێک بچووکە کە ان ببێه پێشپەرەوی، باشتیش وایه له نهوهی مەلیک زاهیر بیبرس دەرئەچیت).<sup>۲</sup>

لەم دەربرینە قلاونەو دەردەکەوێت سووربووه لەسەر پێویستی پەیرەوکردنی بنەمای میراتگری دەسەلات ئەمەش بە هیشتنەوێ پایە دەسەلات لە بنەمالە بیبرسدا، بەلام یەکپارچە راستیە کە وانه بوو، چونکە قلاون بەو

۱- المقریزی: السلوک ج (ق ۲) ص ۶۴۵.

۲- المقریزی: السلوک ج (ص ۱) ص ۶۵۷.

دەربەرینە ی مەبەستی دەربەرینی ھەنگوینی بوو تا خواست و پڕۆژەکانی بشاریتەوہ تا یەکەمجار خۆی پیشبخت، چاکترین بەلگەش بۆ ئەمە ئەوہ یە قلاوون خۆی کوپی دووہمی بیہرسی لایرد، ئەمەش پاش ئەوہ ی لە دەست نە یارەکانی دەربازیو و کەش و ھەوای بۆ لەباربوو دواتر لە ساڵی ۱۲۷۹ز.دا دەسەلاتی وەرگرت، لەمبارەشەوہ ئەبۆلەمەحاسین دەلێت قلاوون ترسی ھەبوو لە شۆرشی مەمالیکی زاھیری لە روویدا چونکە ئەو پڕۆژەوان زۆرینە ی سەربازگە ی میسریان پێکدەھێنا... کە باری بۆ گونجا دەسەلاتی گرتە دەست.

نامۆییە کە لەوہ دایە قلاوون سەرە پای پێژنەگرتنی بنەمای میراتگری کەچی خۆی و کوپەکانیشی لە دوا ی خۆی توانییان بۆ ماوہ یەکی دووردریژ ئەو بنەمایە جیبەجی بکەن، دوا ی خۆی دوو کوپی خۆی (ئەشرەف خەلیل و ناصر موحەممەد) دەسەلاتیان وەرگرت، دواتر نەوہکانی ناصر مەحەممەد تا کۆتایی دەوڵەتی مەملوکی یە کەم لە میسر دەسەلاتیان لە دەستدا ما یەوہ.

بەلام ئەوہ بەو واتایە نا کە سەرکردە مەملوکیەکان بە بنەمای میراتگری رازی بووین، بەلکو مەسەلە کە ئەوہ بوو قلاوون و نەوہکانی توانییان بەرامبەر ھەموو پیلانەکانی مەمالیکەکان بوەستن و پیلانیان بۆ دامالینی دەسەلات پووچەل بکەنەوہ.

لەبەرئەوہ ی سەردەمی ناصر قلاوون درێژترین ماوہ ی دەسەلاتی نیو سولتانە مەملوکیەکان بوو بۆیە کە سایەتیە کە ی لەناو دەوڵەت و لە عەقڵیەتی خەلکدا خۆی چەسپاند، ئیتەر ئاسان بوو کوپەکانی دوا ی خۆی لە نیو خۆیاندا بە درێژایی سەدە ی چوار دە ی زایینی دەسەلاتیان لە دەستدا بێت.





## بهشی حه و ته م

### دهوله تی به نی قلاون تا کو تایی دهوله تی مهملوکی یه که م

سولتان مه نسور سه یفه دین قلاون (۱۲۷۹-۱۲۹۰ ز/ ۶۷۸-۶۸۹ ک) ناوی ته وای بریتیه له مه نسور سه یفه دینی قلاونی صالّی ئه لفی، به یه کێک له گه وره ترین سولتانه مه مالیکه کان داده نریت له دوای زاهر بیبرس، ههروهک له پووی بنه پهرت و بنه چه وه له وده چیت، ئه ویش کۆیله ی ولّاتی قفجاقه و هه ره له مندالیه وه هینراوه بۆ میسر و فرۆشراوه به مه لیک صالّح ئه ییوب، بۆیه نازناوی صالّی وه رگرتوه، ناوانیشی به ئه لفی له ئاماژه دان به کرپنی به هه زار دینار هاتوه، ئه مه یش به لگه ی ئه وه یه که ئه و سولتانانه شه رمیان له وتنی پاستی خۆیان نه کردوه، قلاون به ره به ره پله ی به رز بوویه وه تا گه یشته پله ی ئه تابه گ یان جیگه ی دهسته لات له سه رده می بیبرسد، پاشان له سه رده می سلامش و سه عیدی کورانیشتدا هه روابوو.

له سه ره تای دهسته لاتێ سولتان قلاوندا چه ند پووداویکی ئاسایی و هه میشه یی پوویانده دا، وه ک چۆن له سه ره تاکانی سه رده مهکانی گه وره سولتانانه مهملوکیه کاندای پوویانده دا، ئه ویش به ره له ستکاری سه رکرده کان بوو بۆ دهسته لاته که ی، ئه و سه رکرده که نه یاری بوون پووداوی لابرده ی کوپی سولتانان ده کرد به بنه مایه ک بۆ نا په زایی و په خنه گرتن و به رگریکردن له پێبازی میراتگری و ئه رکی هه واداری بۆ سولتانی کۆچکردو و ئه و به لێن و په یمانانه ی بۆی برا بوونه وه تا له دوای خۆی کو په که ی دابنن، له پاستیدا ئه و بزوتنه وه ی که هه ندیک له سه رکرده کان پێی هه لده سان ته نها له و باز نه یه دا بوو که به و به ره له ستکاریه و قۆستنه وه ی ده رفه ته کار بۆ به رژه وه ندی تاکه که سی خۆیان بکه ن، جا ئه گه ره هریه ک له و سه رکرده نه یارانه بیتوانیا یه قلاون لابیات و بگاته دهسته لات، ئه و پێزی پێبازی میراتگری شه رعی نه ده گرت و گوێی به مافی هه واداری بۆ کوپی سولتانی کۆچکردو نه ده دا، جا لێره دا به ره له ستکاری باسو خوا سیکی شیوه ییه بۆ شار دنه وه ی ئه و خواست و چاو تێ پێ نه ی دهسته لات که له ده روونیاندا هه بوو.

ئەویش که لەسەرەتاکانی پۆژانی سولتان قلاوند پوویدا که میر شەمسەدین سنقر ئەسقەری جیگەری سولتان لە دیمەشقدا خۆی وەک سولتانی شامی ڕاگەیاند هەر که بیستی قلاون بوو بە سولتان و سلامشی لایەردوو، نازناوی مەلیک کامیلیشی لەخۆی نا و ژمارەیهکی زۆری مەمالیکی زاھریەکانیش دایانە پالێ و نەوێ ئەییووبیش که بەرپرسی حما بوو دایە پالێ، هەرۆهە شەخەکانی ئەو هۆزە عەرەبیانەیش که لەسەر سنووری شام و عێراق بوون.

قلاون توانی لە جەنگی (الجسورە) لەنزیک دیمەشق و لە یۆلیۆی ساڵی ۱۲۸۰ز.دا ئەو هاوێیمانیە لەناو بیات و سنقریش پایکرد بۆ قەلایەکی سەر سنووری شامی که بە صەیب ناسراو، لەکاتیگدا سولتان قلاون دەستیگرت بەسەر دیمەشقدا و لە خەلگەکی خۆشبوو، ئەوانەکی که دابووینە پال سنقر، لەوانە شەمسەدین ئیبن خەلەکانی دادوهری شارەکه و نووسەر کتێبی (وفیات الاعیان) که فەتوای دروستی و پەوایی دەستەلاتی سنقری دابوو.<sup>۱</sup>

سولتان قلاون دواي ئەو لەسەر سیاسەتی بیبەرس دەچوو بەرامبەر بە دوو مەترسیە سەرەکیەکی تەنگی بە دەوڵەتی مەمالیک هەلجێبوو، ئەویش مەغۆل و خاچەرستان بوون.

مەترسی مەغۆل گەورەترین مەترسی بوو، چونکە هەرچی لە بارەکی خاچەرستان و توانایانەو بوتریت، دەبیت بیرمان نەچیت که خاچەرستان دواي لاواز بوونی فریاگوزاری بۆ هاتووکانیان لەئەوروپاوە هیژشیان بەرەو کزی و لاوازی چوو، قلاون پێی باشبوو بە شیۆهیهکی کاتی لەگەڵ خاچەرستاندا ئاگر بەست ببەستیت و هیژزی خۆی دژ بە مەغۆل چڕ بکاتەو، جا ماوێ نیوان ۱۲۸۱ بۆ ۱۲۸۲ ماوێ بەستنی چەند پەیمانیک بوو لەگەڵ ئەو هیژە خاچەرستانەکی که لە شامدا مابوونەو و بریتیبوون لە:

۱- شانیشینی بەیتولمەقدیسی وەهەمی که عەککا پایتەختی بوو (لەوکاتەدا شارل ئەنجۆ پاشای بوو و ئۆدۆی نوینەری لەگەڵ سولتاندا دانوسانی ئاگر بەستەکی دەکرد).

۲- دەستە ی سوارە ئیسپارتەییەکان کە مەلەبەندە کەیان قەلای (المرب) بوو لە باشووری لازقیە .

۳- دەستە ی سوارە دوا یەکان کە مەلەبەندە کەیان لە تەرسووس بوو .

۴- میرنشینی تەرابلوس کە سەرکرده کانی تۆرمانی ئی بوو و لەوکاتەدا بوهمندی حوتەم سەرکرده ی بوو، بەپێی ئەو پەیماننامانە بۆ ماوێ دە سال ئاگریستی نیتوان هەردوولا دانرا .<sup>۱</sup>

لەگەڵ ئەوێ قلاون هەولێ دەدا ئەو ئاگریستانە بیەستیت، کەچی زۆربە ی مەرجه کانی لە بەرزەوهندی ئەو دەولەتی مەملوکیدا بوون، نمونە ی ئەمەیش خاچەرستەکان بەلێنیا ن دا شوورە و قەلای نوێ بنیاد نەنێن و پێگە بە کەشتیە ئیسلامیەکان بدەن بەوپەڕی ئازادی تەواوێ لە بەندەرە خاچەرستیەکاندا بن، ئەمەیش بەلگە ی ئەوێە کە تاکە ئامانجی خاچەرستان لەپشت بەستنی ئەم پەیماننامانەوێ پاراستنی قەوارەیان بوو .

### جەنگە کانی قلاون لەگەڵ ئیلخانەکانی فارسدا

وتمان کە مەغولەکانی فارس چاویان بپییووێ داگیرکردنی میسر و شام و دەیانویست تۆلێ جەنگی عەین جالووت بکەنەوێ (تا ئیستایش ئەو گوندە ماوێ و ناوی جالوودە لە قەزای نابلوس کە ژمارە ی دانیشتوانە کە ی لە سەدوپەنجا کەس زیاتر تێناپەن (النجوم الزاهره ج ۲ ص ۵۶ حاشیە).

ئەبە قایان ئوبغای کۆپی هۆلاکۆی پاشایان دابەشکاری و بارگرژی ناو دەولەتی مەملوکی بەهۆی شوێرشە کە ی سنقر ئەسقەری جیگیری دەستەلاتی دیمەشق دژ بە قلاون قۆستەوێ و سەرلەنوێ خۆی ئامادە کرد بۆ هیژش بردنە سەر خاکی شام و میسر و بپروای وابوو سنقر لەو جەنگەدا یارمەتیدەر و پالپشتی دەبیت، سنقر هەوالی بۆ مەغول ناردبوو و بەلێنی پێدا بوون دژ بە سولتانی میسر یارمەتیان بدات،

بەلام دواتر گەپایەو و لە هەلۆیستی خۆی پەشیمان بوویەو کاتێک برا مەلیکەکانی لە میسر نامەیان بۆ نارد و پێیان وت: (وا دوژمن چاوی تێپریوین و هۆکارە کەیشی تەنها ناکۆکی نێوان خۆمانە، دروست نیه ئیسلام لەناو بجێت.

لەئەنجامدا سنقر دایە پال قلاون و سەرلەنوێ یەکپیزی مەمالیکەکان گەپایەو و هەمیشەیش لەکاتی مەترسی و تەنگەژەکاندا ئەمە کار و پیشەی مەمالیکەکان بوو.

سوپا مەغولیەکان بەسەرکردایەتی منکوتمری کوپی هۆلاکو (برای ئەبەقا) لە پووباری فورات پەپنەو و دەستیانگرت بەسەر حەلەبدا و قلاونیش بە سوپاکانیەو پێشپەوی کرد تا لەنزیك شاری حیمس لای گۆپی خالیدی کوپی وەلید بە مەغۆلەکان گەیشت و لەویدا لەسالی ۱۲۸۱ ز جەنگێکی قورس لەنێوان هەردوولادا پوویدا و بە شکستی تەتار و پاشەکشەیان بەرەو دەورووبەری فورات کۆتایی پێتات، قلاون ویستی بە شیوەیەکی یەکلایی لەسەریاندا سەریکەوێت، بۆیە لە پێگەی کۆتری نامەبەرەو و هەوالی نارد بۆ کاربەدەست و سەرکردەکانی لەسەر سنووری فوراتیدا تا لەپووی تەتەرە پاکردوووەکاندا بوەستن، هەروەک فەرمانیکرد تا ئەو حەشیشانە لەسەر فوراتن ئاگریان تێبەربدرێت، بەمە ژمارەییکی زۆری مەغۆلەکان سووتان و منکوتمریش بە برینداری و غەمباریەو گەپایەو بۆ بەغداد و ئەباقای برایشی سەرکۆنە کرد.

لەپاستیدا پوودای حیمس کاریگەریەکی گەورەیی هەبوو لە مِژووی پەییوەندیەکانی نێوان مەغۆل و مەمالیکدا و لەوئەنجامدا ئاگریەستیکی درێژخایەن بەسترا و مەغۆلەکان دلتیا بوون بۆ ماوێەکیش بێت ناتوانن بەرامبەر بە مەمالیکەکان بوەستن.

ئەمە و ئەو سەرکەوتنە لەکاتێکدا بوو کە بزووتنەوێ پەییوەندی نێوان مەغۆل و خاچەرستان هەبوو بۆ پێکھێنانی بەرەییەکی یەگرتووی دژ بە میسر کە زۆر

بەباشی بەرپۆه دەچوو، جا کاتیك قلاون لە جەنگی حیمسدا بەسەر مەترسی مەغولیدا زالبوون لەگەڵ ئەمەدا نرخی ئەو ھاوپەیمانیە مەغۆلی خاچپەرستیش نەما.

پاشان واهاتە پێشەوێکە ئەبەقاخان لەسالی ۱۲۸۲ ز. واتە سالی دواى شکستەکه مرد و تکرداری برا شوینی گرتەوێکە پیش بوونی بە سولتان موسولمان بوو بوو و ناوی خۆی نا تکردار ئەحمەد سولتان، لەوێ ئەمە وەرەگیرین کە ئەو ھولانەى مەسیحیەکان دایان بۆ بە مەسیحی کردنی مەغۆل و ھاوپەیمان بوون لەگەڵیاندا، لەگەڵیشیدا بزوتنەوێکە بانگەوازی موسولمانانیشی لەگەڵدا بوو بۆ بلاوکردنەوێکی ئیسلام لەنیو مەغۆلدا.

بلاو بوونەوێکی ئیسلام لەنیو مەغۆلەکانی فارسدا بە سیفەتیکی مەبدەئى و بنەماییش بێت، واتای ئەوێکە دۆزمنایەتی و گرتە سیاسەتەکانی نیوان دوو دەولەتی مەغۆلی و مەملوکی نەما بێت، ھەرۆک بوونی سولتانێکی موسولمان لە کورسی دەستەلات مەغولیدا سیاسەتی دۆزمنکاری دژ بە مەغۆلی نەگۆین بەو پێیەى ئەو سیاسەتە بە بنەپەرەتیکی تەقلیدی دادەنرا بۆ پاراستنی بەرژەوێکی و خواستەکانی دەولەتی مەغۆلی فارس، ئەو نامە دۆزمنکاریانەیش کە تکردار ئەحمەد ناردنی بۆ سولتان بەلگەى ئەوێکە، (القلقشندی: ج ۸ ص ۶۵-۶۸).

بەھۆی بارگرژی ناوخوازی مەغۆلەکانەو سولتان ئەحمەد نەیتوانی هیچ چالاکیەکی سەربازی لە دەرەوێکی ناوچەى خۆیدا ئەنجام بدات، بۆیە بەرامبەر بە میسر سیاسەتیکی ناستەوایی ھێدی و لەسەرخوازی ھەبوو، بەلام ئەو سیاسەتە ناستەواییەى وای لەسەرکردە مەغۆلەکان کرد بەوێکە تۆمەتباری بکەن کە بەھۆی موسولمان بوونیەو لەگەڵ موسولماناندا پێککەوتوو، بۆیە لێی راپەرین و لەکوێتاییدا کوشتیان و برازاکیان دانا کە ناسرا بوو بە ئەرغونی کوپی ئەبەقا، ئەمەیش لەسالی ۱۲۸۴ ز. دا بوو، بەلام ئەرغونیش بەدریژی سەردەمی قلاون نەیتوانی هیچ کاریکی مەترسیداری دژ بە میسر و شام ئەنجام بدات.

ئەمە لەبەرامبەر مەغۆلی فارسەو، بەلام لە پووی مەغۆلی قفجاق یان ھۆزی زێرینەو، ئەو سولتان قلاون پەییوەندی دۆستایەتی کوێکی نیوان خۆی و ئەوانی

پاراست که نه و دۆستایه تیه ولاته که ی ده به سته وه به و ده ولته مه غۆلیه ی باکورده وه .

## جه نکه کانی قلاون له گه ل خاچیه رستاندا :

پاش نه وه ی سولتان قلاون له جهنگی ناسراوی حیمسدا کۆتایی به مه ترسی مه غۆلی هیتا، لایکرده وه به لای جهنگی خاچیه رستاندا و گوئی به و په یمانمانه و ناگره ستانه نه دا که له گه لیاندا نه به سته بووی، به لکوو هیرشیکی برده سه ر مه لبه ندی سواره ئیسپارتاییه کان که قه لای (المرقب) بوو له باشووری لازقیه دا، نه مه یش له سالی ۱۲۸۵ ز. دا بوو، سواره ئیسپارتاییه کان نه یانتوانی به رنگاری نه و هیرشه ببه وه، بۆیه قه لاکه یان پاش گه مارۆیه کی یه ک مانگی به ده سته وه دا و گواستیانه وه بۆ عه ککا و ته رابلوس.

میرنشینه خاچیه رسیه کانی تریش ترسان هه مان باریان به سه ردابیت، بۆیه بوهمه ندی حوته می به رپرسی میرنشینی ته رابلوس که وته ناگره ست له گه ل قلاوندا و چه ند قه لایه ک و مال و سامانی پێشکه شکرد، به لکوو پازی بکات، میرنشینی صور و ده ولته تی نه رمینیای بچووکیش به هه مان جوړیان کرد، هه مو نه مانه به لگه ی هه رچی بن نه وه ده گه یه نن که نه و میرنشینه خاچیه رستیانه تا چ ئاستیک هه ستیان به مه ترسی قلاون ده کرد.

له سالی ۱۲۸۷ ز. واته دوا ی دوو سال له پووخانی قه لای (المرقب)، قلاون ده ستگرت به سه ر شاری لازقیه ی سه ر به میرنشینی ته رابلوسدا قلاون بۆ نه و هیرشه ی مردنی بوهمه ندی حوته می کرد به بیانوو به و به لگه و بیانووه ی که مردنی نه و پێگه ده دات به هه لوه شانوه ی پابه ند بوون به مه رجه کانی ناگره سته که وه .

قلاون به وه یشه وه نه وه ستا، به لکوو شاری ته رابلوسیسی ه گه مارۆدا و له سالی ۱۲۸۹ ز/ ۶۸۸ ک. دا ده ستیگرت به سه ریدا، میژوونووسان ده گیرنه وه که قلاون له به ره ی وشکانیه وه به سوپا و مه نجه نیقه وه دای به سه ریدا تا ئاستیک زۆریک له

دانیشتوانه خاچپه رسته کانی له به ره ی ده ریاوه له سه ر پشتی که شتییه کان رایانکرد  
 بۆ دوورگه یه کی نزیك به که ناراو که ناسرا بوو به دوورگه ی (قدیس نیقولاً)، به لام  
 مه مالیکه کان که وتنه شوینیان و هه موویان کوشتن، میژوونووسی هاوسه رده م  
 ئه بولفیدان ده گپنه وه که سواری که شتییه کی ته رابلوس بووه بۆ ئه و دوورگه یه دوا  
 ئه وه ی خه لک له تالانکردنی ده سته تال بوون، به لام به هۆی بۆن و بۆگه نی  
 کوژراوانه وه نه یتوانیوه تیایدا بمیڤیتته وه.<sup>۱</sup> هه روه ها تیبینی ده کریت که سولتان  
 قلاون فه رمانیکردوه به وێرانکردنی شاری ته رابلوس و له شوینیدا چه ند بورجیکی  
 به درێژایی که ناراو و له ده ره وه ی به نده ردا بنیاد ناوه و شاری ته رابلوسی  
 گواسته وه بۆ پال شاخه که له ناوخۆه و دوور له که نارای ده ره وه ی قه لای  
 مسنجیل (سان جیل) له ترسی هه رپه شه ی که شتی گه لی خاچپه رستی.<sup>۲</sup> ئه مه و  
 له هه مان کاتدا قلاون له پله وپایه ی ته رابلوس به رز کرده وه وکردی به جیگیرایه تی  
 سولتانی که جیگری سولتان به ده قیکی سولتانی قه پمانه پهای ده کرد، له  
 گرنه گرتین تاییه تمه ندیه کانیشی بریتیبوو له توندوتۆڵکردنی کاروباری ده ریا و  
 ناماده سازی که شتییه کان له به نده ره کاندای ته رابلوس و لازقیه و ئه نترس و  
 جوبه یل (جوبله ی) ده گرته وه، میرنسینی عه ککا هه سستی به بیهیوایی هه لۆیستی  
 خۆی کرد به رامبه ر به فراوانخوایی میسری، به تاییه ت دوا ئه وه ی هیوای به هاتنی  
 هه لمه تیکی خاچپه رستی نه ما که یارمه تی مانه وه ی بدات، بۆیه پێی باشبوو په نا  
 بیات بۆ هه نگاوێکی به رگریکاری بیهیوایی و دلێرانه یش له هه مان کاتدا، ئه ویش ئه وه  
 بوو که ئه م ده ست بکات به هێرش بردن و ناگریه سستی نیوان ئه و و قلاون  
 هه لبه وشیتته وه، له مه یشدا پشتی ده به ست به سه ختی قه لاکانی و زۆر مال و  
 سامان و چه کی به رده سستی، ئینجا که وته جیبه جیگردنی نه خشه که و هێرش برده  
 سه ر بازرگانه موسولمانه کان و کاروانه کانی ئه و پێگه ی لای ئه وان. قلاون به م کاره  
 بیانووی پێویستی ده سه که وت تا جه نگی دژ به عه ککا پابگه یه نیت و که وته

۱ - ابوالفداء: المختصر فی اخبار البشر ج ۳ ص ۳۰.

۲ - الامیر صالح بن یحیی: تاریخ بیروت ص ۲۲.



ئامادەسازى بۆ ھېرشېردنە سەرى، بەلام پېش ئەۋەى پروژەكەى بەجىبھېئىت لە  
كۆتايىيەكان سالى ۱۲۹۰ ز/۶۸۹ ك و لەتەمەنى ھەفتا سالىدا مرد.  
لەمەى پېشەۋە دەبىنن سىياسەتى دەرەكى قىلون درىژە پىدەرى سىياسەتى  
پېشىنەى بېرس بوۋە بەرامبەر بە مەغۇل و خاچپەرستانىش، قىلون زانى چۆن ئەۋ  
بۆشايىيە پرىكاتەۋە، كە بېرس بە ھەموو شىاۋىتتەك بەجىى ھىشتبۈۋ.

## سیاسەتی ناوڤۆیی قلاون

تایبەت بە سیاسەتی ناوڤۆیی قلاون دەبینین وەك بیبرس گرنگی داوہ بە پێکخستنی سوپای مەملوکی و کەوتە کپینی زیاتری مەمالیکە بچووکەکانی خەلکی ولاتانی باکووری وەك ئەرمینیا و قەوقاز و نیمچە دوورگی قەرم و قەفجاق دەلێن ژمارەیان گەیشوووە نزیکی چار ھەزار مەملوک.

قلاون بۆ ئەو دەستە مەملوکیە بورجی قەلای تایبەتمەند کرد، بۆیە بەوردی ناسران، قلاون گرنگیدا بە پەرورە کردن و ئامادەسازی سەربازی ئیسلامیان، ھەر وەك گرنگیدان بە بەرگ و پۆشاکیان، دەلێن قلاون گۆپانێکی لەشیوہی بەرگیاندا ئەنجام داوہ و بەجۆرێک لەشیوہی بەرگی مەمالیکی دەریایی جیا بوو، ھەر وەك گۆپانکاری کردوہ لەشیوہی زاوتی سەربازیاندا بەتایبەت لەپێگی بەکارھێنانی پەدا، بە مە مەمالیکەکان لەو ھونەرەدا چەند بزاونێکی جیا لەوانی پێش خۆیان ئەنجامداوہ.

مقریزی دەگێڕێتەوہ کە قلاون ھەمیشە لەکاتی نان خواردنی مەمالیکەکاندا دەچوو و فەرمانی دەکرد تا خۆراک دابنرێت و خۆی تاقی بکاتەوہ، ئەگەر کەموکورتیەکی تێدا بدیایە لە ئەستادار (کە سەرپەرشتی ھەموو کۆشکە سولتانیکانە) توپە دەبوو و سزای سەختی دەدا.

ھەر وەھا دەلێت: ھەموو پاشایان کاری مال و بینایان دەکرد، بەلام من چەند شۆرەیکم بنیادناوہ و چەند قەلایەکی قایمۆ قۆلم بۆ خۆم و نەوہکانم و موسولمانان سازداوہ کە مەمالیکەکان (الخطط ج ۲ ص ۲۱ بۆ ل ۶).

ئەو دەستە نوێ مەملوکیە، تا دواى مردنی قلاون یەکانگیر و وابەستەى یەك بوون و کاریگەری گەورەى ھەبوو لە ئاراستەکردنی سیاسەتی دەوڵەتدا تا کۆتایی دەوڵەت یەکەمی مەملوکی ئەو بورجیانە توانیان دەستلالت لە بنەمالەى قلاون دابن و دەوڵەتێکی نوێی مەملوکی لە کۆتایییەکانی سەدەى چوارەى زایینی لە سەر دەستی زاهر برقوق دابمەزرێن.

ئەوکارە دامەزراندو بیناسازیانەى مەلیك مەنسور قلاون ئەنجامیدان زۆر بوون و هیشتا شوینەواریان تا ئەمۆی ئیمەیش ماوه و لە شەقامی مسگەرانی (موعیز لیدینیللا) لە قاھیرە، لە گرنکترین دامەزراوەکانی ئەو گومەزیە بە قلاونی تیدا بەخاک سپێردراوه و خویندنگەکیەتی، پاشان نەخۆشخانەى مەنسوریه کە ئیستا بە خویندنگەى قلاون ناسراوه، سێ بیناکەرى سەر بەیەك بینایش هەن، بیمارستانی شەیه کی فارسیه کە پێکھاتوو لە بیمار واتە نەخۆش (ستان) واتە شوین، واتە ئەو شوینەى کە نەخۆشە جۆر بە جۆرەکانی تیدا چارەسەر دەکریت، پاشان ئەو وشەیه گەشەى کرد و لەسەر شوینی دانیشتنی شیتەکان بەرتەسک بوویهوه، هەرۆهەا وشەى گشی مورستان. (بەوانە: کتیبى تاریخ البیمارستانات فى الاسلام لاحمد عیسی ص ۹۳).

خویندنگەکەى قلاون یەكەم نەخۆشخانە نەبوو کە لە میسردا بنیاد نرابیت، بەلگوى میسر چەندین جۆرى مارستانی پۆژانى تۆلۆنى و ئەخشیدى و فاتیمی و ئەییوبیهکاندا بەخۆوه بینیبوو، دیارە ئەحمەدى کۆپى تۆلۆن مارستانی بنیادنا بۆ چارەسەرکردنى نەخۆشان و دەرمانخانەکیشى پێوه پەیوهست کرد بۆ خەرجکردنى داو و دەرمان، دواتر ناسرا بە مارستانی عەتیق بۆ جیاکردنەوهى لەو مارستانەى تر کە دواى ئەوه دامەزران.

پاشان لێرەدا مارستانیك هەیه کە دەدریتهوه پال کافورى ئەخشیدى و لەپۆژانى خیلافەتى فاتیمیدا خەزینەى ئەشریه دەیبەستین کە وەك عەیادەى دەرەکی نەخۆشخانەکانى سەردەم وایە، سەلاحەدین کردى بە نەخۆشخانە بۆ نەخۆشان، ئیبن جوبەیری گەشتیاری ئەندەلوسى دەگێریتەوه کە لە میسردا دوو مارستانی سەلاحەدینی بینیبوو، یەکیکیان لە قاھیرە و ئەوى تریش لە ئەسکەندەریه.

ئەمەو شیایى ئەوهیه ئاماژە بە مارستانی نوری لە دیمەشق بەکەین کە سولتان نورەدین مەحمودى زەنگى بنیادی نا کە سەلاحەدین لە کۆشكى ئەودا پێگەشت. دەوتریت ئەو نەخۆشخانەى نوری قلاون چوویه ناوى تا چارەسەر بکریت کاتیک لە شامدا جەنگی دەکرد، نەزرى کرد کە نەخۆشخانەیهکی وەك ئەوه لە قاھیرە

دابەزیننیت ئەگەر بێتو لە نەخۆشیکەکی پزگاری ببیت، لە ئەنجامدا ئەو نەخۆشخانەى دامەزراند که لە ساڵى ۱۲۸۴ ز/ ۱۸۸۳ ك.دا تەواو بوو، لە پاستیدا نەخۆشخانەکانى ئەوکات بۆ چەند بەشیک دابەشکرا بوون که هەر بەشیکی بۆ جوریکى نەخۆشى تايبەت کرابوو وەك تا و چاوتیشە و نەخۆشى ئافرەتانه و دوسنتایا و شیت و... هتد، هۆلیکی و تاردانیشى تیدا بوو که مامۆستاكان لە هونەرەکانى پزیشکی ئەوکاتەدا وانهیان تیدا دەوتەو، هەر وەك کارگەیهکی کیمیایى پى پەيوەست بوو بە هەموو جۆرە دەزگایەکی پزیشکی ئەوکاتەو، بۆیە ئەو بە بنەرەتى یەكەمى لیکۆلینەوێ پزیشکی دادەنریت لە میسردا، ئەو نەخۆشخانەیه هیچ مۆرکیکی ئایینی یان چینیایەتى تايبەتى لەخۆ نەگرتبوو، بەلکوو دەرگای بۆ هەموو مەزەهەب و چینهکان والا بوو.

وەسفیکى ئەو نەخۆشخانەیه شمان لایە که مېژوو نوسیکی هاوسەردەم بەلکوو کارمەندیکی ئەو نەخۆشخانەیه که مېژوو نووسی ناسراو نوەیریە که لە ساڵى ۱۳۳۲ ز.دا مردوو وەسفی دەکات و بەوپەرى گرنگیەو وەسفى دەکات، وێرای ئەوێ تیشکێک دەخاتە سەر چەند لایەنیکى کۆمەلایەتى ئەو سەردەمە، (ئەو وەسفى لە کتیبەکیدە هیناوە (نهاية العرب في الادب) که مامۆستای دکتۆر مومەممەد موستەفا زیادە لە کۆتایى بەشى یەكەمى کتیبى (السلوك) ی مقریزى (ج ۱ ص ۹۹۷) دا هیناویەتى.

سەبارەت بە لایەنى ئابووری، قیلون گرنگیەکی زۆری پێدا و هەولێدا چوارچیوێ ئاسۆی بازەگانی دەولەتى مەملوکی فراوان بکات، پێگەى جوگرافى میسریش لەنیوان پۆژەلەت و پۆژئاوادا یارمەتى دا تا لە بزووتنەوێ بازەگانی نیو دەولەتیدا پۆلیکی گرنگ ببینیت، لەو بوارەو قیلون هاوپەیمانی لەگەڵ دەولەتە ئەوروپییەکاندا بەست وەك ئیمپراتۆریەتى بیزەنتى و فەرەنسا و شانشینی قشتالەو ئەراگۆن لە ئیسپانیا و شانشینی سەقلیە که سەر بە ئەراگۆن بوو و کۆمارەکانى ئیتالیا وەك جەنەوا و بوندوقیە، میسر لەسەر شەمەکه تێپەرپووەکانى سەر سنوورى خۆی گومرگی نزیکەى یەك پێنجى داناوو که بە گومرگی یەك پێنج ناسرا بوو.

هه روه ها قلاون دهره تی ئارامشی ده ریای له ده ریای سووردا قۆسته وه دواي  
 نه وه ی مه ترسی خاچه رستی لی نه ما وه ولیدا بازرگانانی ولاتانی ئاسیا به ره و  
 میسر رابکیشیت، شایه تیش بۆ نه وه نه و بلاو کراوه په سمیه یه که سولتان قلاون  
 بلاوی کرده وه به سه ر نه و بازرگانانی له چین و هند و سند و یه من و عیراقه وه  
 هاتبوون بۆ ولاته که ی و تیایدا جه ختی له وه ده کرده وه که خویان و مال و  
 سامانیان ده پاریزیت له وماوه ی له ولاته ی نه ودان، نه مه یش بلاو کرایه وه کی جوان  
 بوو که بانگه شه ی گه شت و گوزاری نه مۆمان بیر ده خاته وه، تیایدا ده لایت:

(هه ر که س بیه ویت بیته ولاتی فراوانی ئیمه که پر سیبه ره با عزم بکات له سه ر  
 نه و خیره ی که خوی گه وره بۆ داناوه و بیته ولاتیک که دانیشتوانه که ی  
 پیویستییان نیه به پیکردن و خه زنکردن، چونکه به هه شی نه برپاوه ی دنیا یه و  
 گولزاریکه که چاوی لیتی بیزار نابیت و نه وه ی لیره یه له به هاریکی هه میشه ییدایه و  
 هه میشه چاکه ی دیته ری و له چه ند وه سفیکی به سه که به هه شتی سه رزه ی  
 خوایه .... جا هه ر بازرگانیکی یه من و هیند و چین و سند و ناوچه کانی تر که له  
 ولاته که یاندا به بارگه و بنه به ره و ولاتمان بیچنه وه و به ره و ئیره بیتن و کردارمان  
 له جیتی گوفتارمان ببینن و به چاکی وه فای زیاترمان به به لئین و قسه مان ببینن و له  
 ولاتیکی خۆشدا و له دلنیایی و سه لامه تی مال و گیان و به خته وه ریه کی پر هیوادا  
 بن و چییان ده ویت له خزمه تیاندا بن...) (القلقشندی: صبح الاعشی ج ۱۳ ص ۴۰-  
 ۳۴۲).

### \* سولتان نه شرف سه لاهه دین خه لیل (۱۲۹۰-۱۲۹۲ ز/ ۶۸۹-۶۹۲ ک):

قلاون وه ک بیبرس له پیشتر هه ولیدا له ماوه ی ژیا نی خۆیدا کوپیکی خۆی بکاته  
 جیگیر بۆیه نه کبه ر علادینی کوپی هه لبژارد و نازناوی مه لیک صالحی لیتا له سالی  
 ۱۲۸۰ ز و له وماوه ی خۆی له میسر نه بوو و سه رقایی جه نگی مه غول و  
 خاچه رستان بوو نه وی له میسر داده نا تا فه رمانپوایی بکات، به لام نه م کوپه ی  
 له سالی ۱۲۸۸ ز و له سه رده می باوکیدا مرد، ده لئین نه شرف خه لیلی برای که کوپی

دووه می سولتان قلاون بووه نه وی کوشتوه و ژدهری پیداوه تا دوی نه و خوی بیته جیگیر. نه م گپړانه وه هر چوڼیک بیتن گرنګ نه وه یه سولتان قلاون گومانی له وه بوو که خه لیلی کوپی شیاو و توانای دهسته لاتی هه بیت، ده لاین قلاون به رده وام ناماده نه بوو و به یعه تی جیگیرایه تی به خه لیل بدات تا مرد، لیوه ی ده گپړنه وه که له و باره یه وه و توویه تی: من خه لیل ناکه مه سه رکرده ی موسولمانان.<sup>۱</sup>

له گه ل نه مه یشدا خه لیل دوی مردنی باوکی له کو تاییه کانی سالی ۱۲۹۰ ز. دا خه لیل دهسته لاتی وهرگرت. یه که م نیش که کردی توله سه ندنه وه بوو له پیاوانی باوکی و ده ستگرتن بوو به سه ر مال و سامانیاندا، نه و توند و په قیه کی وای نیشاندا که ترس و بیمی باوکی به دیه پنا و له گه ل که موکورتیه کانیشدا که سیکی دلیر و جه نګاوه ری نایاب بوو، له سه ره تای دهسته لاته که یه وه له سه ر سیاسه تی پیشینه ی به رامبه ر خاچه رستان بوو، نه و سیاسه ته ته لقیدیه ی که هه میسه نامانجی نه وه بوو خاچه رستان له شام ده ربکات، میرنشین ی عه ککا له وکاته دا کوتا ده ولته تی خاچه رستان بوو له شامدا.

سولتان خه لیل له به هاری سالی ۱۲۹۱ ز. دا که ماروی شاری عه ککای دا، لیره دا سه رچاوه هاوسه رده مه کان ناماژه به توانای ناماده سازی و نه و چه کی که مارو دانانه ی ده دن که له ده وروبه ری شوره کانیدا داینا بوو و ده لاین ده که یشتنه نزیکه ی ۹۲ مه نه نیق.

له راستیدا شاری عه ککا تاییه تمه ندی شانوشکوی به رگریکاری خوی هه بوو هه رله جه نګه کانی سه لاهه دینه وه، خاچه رستانیش له پوژانی یه که میانه وه گرنګیان ده دا به توند و تولکردنی شوره کانی تا نه وه ی له قایمو قو لیدا کرابوو به نمونه، هوکاری نه و گرنګی پیدانه ش بریتیه له وه ی که عه ککا وه که ده روازه یه کی سه ره کی ده روازه که نارویه کانی ده ولته تی خاچه رستی داده نریت بۆ به یتولمه قدیس.

کاتیڤ شارە جیاجیاکانی خاچەرستان لە پۆژانی بیبرس و قلاوند کەوتنە دەست میسرێەکان. عەککا بوو بە پەناگەی هەموو ئەو پەرەگەزە خاچەرستانیەنەی کە لەو شارانەو کۆچیان کردوو، بۆ ئەوەی ئیتر ئیسپارتەیی بن یان دوا یان لە میرنشینی تەرابلوس و ناوچەکانی ترەو بن.

چاوەپوان دەکرا ئەو جەختکردنەوێ پەرەگەزە خاچەرستیەکان ھۆکار بووبێت تا شاری عەککا ھیزی قەلاکانی زیاتر بوو بێت، بەلام راستی و حەقیقەت پێچەوانەی ئەوەیە، چونکە ئەو پەرەگەزە جیاوازانە ھەولیان دەدا وەک چەند جالبیەکی سەرەخۆی کاروباری خۆیان و حکومەتی تایبەت بە خۆیان بژین، لەسەر ئەم بنەمایە عەککا لە کۆتا پۆژەکانیدا واتە لە کۆتاییەکانی سەدەی سیانزەیی زاینیدا بوو بە ئامارەیی کۆمەڵێک دەوڵەتۆکی بچوکی بەرژەوێندی جیا کە ھەندیکیان بەناوی پاشای بە فەرەنسارە کاریان دەکرد و ھەندیکێ تریش بەناوی پاشای ئینگلتەرە و ھەندیکیش بەناوی پاشای بێتولمەقدیسەو کە لە قوبرس دادەنیشت، ئەمە لە پالێکەبەری تەقلیدی کۆنی نیوان ئیسپارتە و داویە کە سەرلەنوێ ئاگرەکی لە مەیدانەکانی عەککادا ھەلگیرسایەو، بۆیە تەواو سەخت بوو لە عەککا سەرکردایەتیەکی یەکگرتوو ھەبێت تا کاری بۆ بکات بۆیە یەکخستن و ئاراستەکردنی ئەو ھیزە جیاجیایانە بەرەو یەک ئامانج.

بۆیە عەککا سوودی نەبینی لە قایموقۆلی قەلاکانی یان لەو فریاگوزاریانەی کە لە قوبرسەو پێی دەگەیشت (لەوکاتەدا قوبرس بە دەست پاشایانی بنەمالەیی لوزجناو بوو کە خۆیان بە ناوی پاشایانی شانیشینی خاچەرستی بەیتولمەقدیس ناودەبرد).

لە پۆژی ھەینییدا ۱۸ی مایۆی ساڵی ۱۲۹۱ز/ ۶۹۰ک موسولمانان لە ناکاویکدا پاشا گەمارۆیەکی چل و سی پۆژی چوونە ناو شارەکە و بەرگریکاری گوازیارەو بۆ قەلاو بورجەکان، چاوەپوان دەکرا ئەو قەلایانە بۆ ماوەیەکی دوور و درێژ بەرگری بکەن ئەگەر ھەندیک لە خەلکی شارەکە پەنایان بۆ نەبردا یەن تا لەوێ خۆیان بپارێزن، ئەمەیش پشێوی تێدا نایەو و پێکخستنی بەرگریکاریەکی درێژ خایەن بوو بە

کاریکی سەخت لە و ناوچە بەرگریکاریانەدا، لە هەمان کاتدا زۆریی خەلکی شارەکه بەرەو بەندەری شارەکه چوون و تاقم تاقم دەچوونە ناو کەشتیەکانی ئەوی بە نیازی پاکردن بەرەو قوبرس یان هەر شوێنێکی تر، ئەم قەرەبالییە سەختە نوقمبوونی چەند کەشتیەك و پوودانی بارگرژی لە هەموو بەشەکانی بەندەرەکهی لیکەوتەوه لە کاتی کێدا دەبوو ئەو بەندەرە کراوه بێت بۆ گەیشتنی فریاگوزاری پێناوهکانی بەرگریکاری وەك چەك و خۆراك و شتی پێویست، بەلام بە پێچەوانەوه بوو.

تێبینی دەکریت لە نێو پاکردووەکاندا پاشای هنری دووهمی پاشای قوبرس و بەیتولمەقدیس هەبوو کە خێرا چوو بۆ ناوچەکهی خۆی لە دوورگەی قوبرس، ژمارەیهکی زۆری سەرکرده و سواره ئیسپارتهیهکانیش په یوهستی بوون. لەگەڵ ئەوەیشدا لە قەلاکانی شارەکهدا ژمارەیهکی زۆری بەرگریکاران مانەوه بەتایبەت سوارهکانی داوێه کە بەردەوام بەرامبەر بەهێرشێ میسری وەستان تا هەموویان لە ناوچوون دواي ئەوهی شارەکهیان لە سالی ۱۲۹۱ ز/ ۶۹۰ ک.دا بە تهواوهتی سووتا و کاول بوو.

بەوجۆره کۆتا پێگەی خاچەرستی لە پۆژەهلات پووخا و بەدواي ئەویشدا ئەو پێگە که مانەي خاچەرستی که مابوون نەمان وەك صور و صیدا و حەیف و بەیروت، هەموویان بەبێ بەرگری خۆیان بە دەسته وەدا جگە لە بەیروت که هەولێ بەرگریکاریدا، بۆیه کوشت و بر و وێرانی بوو بە بەشی.<sup>۱</sup>

بەوجۆره کۆتا بەشی میژووی جەنگە خاچەرستیەکان لە شام کۆتایی پێدیت، ئیدوارد جیونی میژوونووسی ئینگلیزی بەم جۆره وەسفی ئەو بارەمان بۆ دەکات: (بێدەنگی بە درێژایی ئەو کەناراوەدا خۆی سەپاند کە ماوێهەکی دوور درێژ بوو دەنگی بەریهکەوتنی شمشیری خەبات و جەنگمان لێ دەبیست).<sup>۲</sup> لێرهدا پێویستە لەم بارەوه ئاماژە بکەین بەوهی میسر بەدرێژایی ئەو جەنگە

۱ - ابو المحاسن: النجوم الزاهره ص ۸ و دواتری

۲ - Gibbon: decline and fall of the boman empire



خاچەرستیانه پۆلێکی ئیجابی کارای بینووه و تیایدا میحوهری بەرگریکاری ئیسلامی بووه تا ئەوێ لە کۆتایییدا لەسەر دەستی ئەو عەككا پووخوا و خاچەرستانی لە شام دەرکرد.

بێگومان ئەو سەرکەوتنه گەورەیه گەورەیی و سۆزی هەموو بەشەکانی جیهانی ئیسلامی بە سولتان خەلیل و دەولەتی مەمالیک بەخشی.

سولتان خەلیل ئەو گروپوتینە قۆستەوه که لەپووختانی عەككاوه لەنێو پیزەکانی موسولماناندا کهوتبوویەوه و هەولیدا لەدژایەتی مەترسی دووهمدا بیقۆزیتەوه که ئەویش مەترسی مەغۆلی بوو، جا خەلیفە حاکم بێنەمریلا فەرمانیکرد لەسەر مینبەرەکان جیهادی گشتی پابگیەنریت، پاشان سولتان بە سوپاکانیەوه بەرهو سنوورە فوراتیەکان چوو و دەستیگرت بەسەر قەلای پۆمدا که تەتارەکان گرتبوویان و ناوی گۆپی بۆ قەلای موسولمانان، پاشان بە ئاشکرا پایگەیاندا که دەیهوێت مەغۆل لە عێراق دەرێکات و بیانگریتەوه بۆ نشینگە ی بنەپەتی خۆیان.

سولتانی مەغۆلی فارس ویستی گالته بەو بانگەشەیانە بکات که ئەشەرف خەلیل دژبە مەغۆل پێی هەڵدەستا، بۆیه دەقیکی بۆ نارد و تیایدا داوای لێکرد شاری حەلەب بدات بەدەستەوه تا تیایدا بێت وەك چۆن ئیخانەکانی فارس پیشتر ئەو هیان کردووه، سولتانیش نامەیهکی هاوشیۆه ی بۆ ناردووه و داوای لێکرد بەغدادی بدات بەدەستەوه تا لەوێ نیشتهجێ بێت و خیلافەتی عەبباسیش بگوازیتەوه بۆ ئەوێ.

ئەو دیمەنە جەنگیانە لەنێوان هەردوو دەولەتی مەغۆل و مەمالیکدا پوویدا بەئەنجامیکی ئیجابی کۆتاییان پێ نەهات، ئەمەیش بەهۆی کوژانی ئەشەرف خەلیل لەسەر دەستی جیگیری سولتان میر بەدرەدین بیدرا، ئەمەیش لە سالی ١٢٩٢ز و لەکاتی چوونیدا بوو بۆ راوکردن.

ئەمەیش دلتەنگیهکی قوتزمان بیر دینیتەوه کاتیك لەسالی ١٢٦٠ ز. دا کوژرا، بەلام لەگەڵ جیاوازیەکدا که ئەویش ئەو بوو بیبرس که لەسالی ١٢٦٠ ز. دا قوتزی

کوشت خۆی دهسته لاتی میسری گرتە دهست، به لām بیدرا بوو به پراوی دهستی مه مالیکه کانی نه شرف که زۆر به خرابی کوشتیان.<sup>۱</sup>

### \* سولتان ناسر موحه مەدی کوری قلاون (۶۹۳-۷۴۱ ک/ ۱۲۹۳-۱۳۴۰ ز):

دوای مردنی نه شرف خه لیلی برای بوو به سولتان، نه و هیشتا مندال بوو و ته مەنی تۆ سال بوو، نازناوی سولتان ناسر موحه مەدی وه رگرت. له و دانانه تیناگهین که سه رکرده مه مالیکه کان کوپی ئوستاده که یان قلاون دانابیت وه ک پیزگرتنی پێبازی میراتگری، جا مه مالیکه کان به دریژیایی میژوویان دانیان به و پێبازهدا نه دهنا نه گەر چی هەندی جار له بهر په رده پۆشکردن خواسته کانیاں پزی نه و پێبازهدا نیشان ده دا، هه رچییه ک بیت سه رکرده مه مالیکه کان دوای کوژرانی نه شرف خه لیل له نیوانیاندا سه رکرده یه کی به هیزیان نه ده دی که که سایه تی خۆی به سه ریدا زال بیت و وه ک سولتان پێی پازی بن، بۆیه نه و منداله یان به کاتی دانا تا له سه ر یه کێک پێکبه کون، نه نجامی نه و کارهیش نه وه بوو که سولتان ناسر مهحه مەد دوو جار له پێگه ی نه و سه رکرده چاوچنۆکانه وه لابرا.

### \* دهسته لاتی یه که می ناسر (۱۲۹۳-۱۲۹۴ ز/ ۶۹۲-۶۹۴ ک):

تیایدا بۆ ماوه ی سالتیک فه رمانپه وایی کرد، پاشان لابرا و دوورخرایه وه بۆ قه لای که رک له باشووری ئوردون، نه مه له سالتی ۱۲۹۴ ز. دا بوو، نه وه ی دهستیگرت به سه ر دهسته لاتندا مه مالیکی باوکی بوو که میسر حسامه دین لاجینی مه نسوری بوو و جیگیری دهسته لاتی ناسر بوو.

سولتان لاجین ماوه ی چوار سال فه رمانپه وایی میسر و شامی کرد و له و ماوه یه دا چه ند کاریکی چاکسازی نه انجامدا که گرنگترینیان بریتیبوو له نوێکردنه وه ی بینای مزگه وتی ئه یب تۆلۆن و مناره که ی بوو و زۆرێک له باجه کانی له سه ر شانی گه ل

لابرد، ئەمە وایکرد لای خەڵک خۆشەویست بێت، بەلام لاجین لەگەڵ ئەوەدا نەیتوانی هەموو سەرکردە مەمالیکەکان پازی بکات، بەتایبەت دواي سەرلەنوێ پێوان و دابەشکردنەوێ زەویە کشتوکالێەکان بۆ دیاریکردن خەراجی شیاو لەسەریان کە ناسرابوو بە (الروك الحسامی) ھەرۆک نێوەند و لەسەر حسابکردنەکان لە پۆژانیدا بۆلۆبویەو، ئەمە وایکرد سەرکردەکان پقیان لێی بکەوێت، بۆیە لەسالی ۱۲۹۸ ز.دا ئەیان کوشت و بۆ جاری دووھم ناسر موخەمەدیان بانگکردەو.

### \* دەستەلاتی دووھمی ناسر (۱۲۹۸-۱۳۰۸ ز/ ۶۹۸-۷۰۸ ک):

دەستەلاتی دووھمی ناسر ماوھە نزیکی دە سال درێژەي کیشا و تیایدا قەلەمپەوی سەرکردەکان بەھێز بوو و سولتانانی گەنج لەبەر کەمی تەمەنی نەیتوانی دەست بەسەر بارەکەدا بگرت، بۆیە لەبەردەم پکەبەری توندی نێوان دوو لەگەورە سەرکردەکان کە میر بیبرس جاشنگیر<sup>۱</sup> و میر سەلار بوون دەستەوسان وەستا، سولتان لەوھە جۆرەھا خراپە و تەنگەبەری دارایی بەخۆیەو دی، بۆ نمونە داوای لە میر بیبرس جاشنگیرکرد کە مەپێکی برژاوی لەگەڵ حەلوا دا پێ نەدات کەچی ئەو داواکەي وەرنەگرت، لە کۆتاییدا ناسر ناچار بوو لە دەستەلات دابەزیت و بپوات بۆ قەلای کەرک دوور لە سیاسەت و پیلانگێڕیەکانی مەمالیک، سەرچاوەکان دەگێڕنەو کە ژمارەيەکی زۆری خەڵک بۆ مائەناوایی لێکردنی چوونە دەری و بە دووری جیابوونەوێ گریان دایگرتبوون.

جاشنگیر دەرڤەتی کۆچی سولتانانی قۆستەو و دەستەلاتی بۆ خۆي داگیرکرد و نازناوی سولتان موزەفەر پوکەندین بیبرسی لە خۆي نا، میر سەلاریش پازیبوو وەک جیگێری دەستەلات بێنیتەو و ماوھەي سالتیک بارەکە وابوو تا دواتر خەڵکی و سەرکردەکان لێی پاپەرین و ھوتافیان دەکیشا (یا ناسر یا منصور اللہ بیخون من یخون ابن قلاون).<sup>۲</sup> لەکۆتاییدا ناسر موخەمەد لە ئاھەنگێکی گەورەي جەماوھەي

۱ - جاشنگیر ئەو سەرکردە بوو کە پێش سولتانانی دەخوارد نەوێ ژەھر کرابیتە ناو خواردنەکەو لە ترسی ئەوھەي سولتان ژەھر خوارد نەکردی.

۲ - ابوالمحاسن: النجوم الزاهرة ج ۸ ص ۱۷۳.

له سالی ١٣٠٩ ز. دا گه پایه وه بۆ سه ر دهسته لات.

ناسر نه مجاره دوو دلی نه نواند له تۆله سه ندنه وه له هه ریه ک له بیبرس و سه لار و یه که می له برساندا مراند تا ئه وه ی به برساندا په نجه کانی خۆی خوارده وه، دووه میشی له سیداره دا.

### دهسته لاتى سییه می ناسر ١٣٠٩-١٣٤٠ ز/ ٧٠٩-٧٤١ ک:

ئه م ماوه ی سییه مه ی فه پمان په وایی ناسر مه حه ممه د به ماوه ی حه قی دهسته لاتى حه قیقی ناسر داده نریت که تا مردنی دریزه ی کیشا، ئه گه ر به روانین بۆ ئه و سى سه رده مه ی که ناسر موحه ممه د تیايدا فه پمان په وایی کردووه، ده بینین سه رده مه که ی به دریزترینی سه رده مه کانی سولتانه مه مالیکه کان داده نریت (که نزیکه ی ٤٣ سال بوو).

بیگومان سولتان ناسر موحه ممه د به چهند ئه زمونیکی جیاواز سوودی له پووداوه کانی پیشوو وه رگرت و له ئاکار و پیلانی مه مالیکه کان و چۆنیه تی هه لسوکه وت کردن له گه لیان ئاگادار بوو.

هه روه ک له وکاته دا ته مه نیشی گه یشتبووه قۆناغی پیگه یشتن که بیست و پینج سال بوو، ئه مه یش یارمه تیدا بۆ سه قامگیریشی بۆ دهسته لات و کۆبوونه وه ی کارگیرپی له ده ستیدا.

سولتان ناسر موحه ممه د به رامبه ر ئه و کیشه سه ره کیانه ی پووبه پووی ده و له ته که یان دابوویه وه له سه ر سیاسه تی پیشوانی خۆی ده پۆیشت، ئه و کیشانه یش کیشه ی خاچه رستی و مه غۆل بوون، دیاره ئه و گرفتانه له وکاته دا به شیوه یه کی بالآ له به رژه وه ندی موسولماناندا گه شه یان سه ند چونکه خاچه رستان به یه کجاره کی له میسر ده رکران و که فوکولی خاچه رستیش له ئه وروپا لاواز بوو بوو، هه روه ک ده و له ته کانی مه غۆلی فارسیش له لاوازیدا بوون که ئه مه یش له ئه نجامی ئه و جه نگاندا بوو که له لایه ک له گه ل مه مالیکدا به رپایان ده کردو له لایه کی تریشه وه له گه ل مه غۆلی قفجاقدان ئه نجامیان ده دان

## \* سیاسه‌تی ناسر موحه‌مه‌د له‌گه‌ل مه‌غولدا :

کاتیڅ له‌کوټا پوژانی سولتان لاجیندا(ده‌ستیگرتبوو به‌سەر ده‌سته‌لاته‌که‌ی ناسر موحه‌مه‌دا) ناکوکی که‌وته نیوان سه‌رکرده مه‌مالیکه‌کانه‌وه، هه‌ندیکیان په‌نایان برد بۆلای خانی مه‌غول که‌ ناوی غازال یان قازان موحه‌مه‌دی کوپی ئه‌رغون بوو، ئه‌و موسولمان بوو بوو و له‌سەر مه‌زه‌به‌ی شیعی بوو، ئه‌وان باسی باری خراپی میسر و شامیان بۆ کرد و هانیان دا تا هیرش بی‌نیته ئه‌و ولاته، غازانیش خه‌زی ده‌کرد ئه‌و پۆله‌ بگێریت که‌ باوباپیرانی له‌پیشتردا گێراویانه و بتوانیت ئه‌و پرۆژه‌یه به‌دی به‌ی‌نیته که‌ ئه‌وان نه‌یانتوانی به‌دیبه‌یتن که‌ ئه‌ویش له‌ناوبردنی ده‌وله‌تی مه‌مالیک و ده‌ستگرتن بوو به‌سەر میسر و شامدا.

پاشان غازان پووباری فو‌پاتی بری و به‌ره‌و شام چوو، سولتان ناسر موحه‌مه‌دیش چوو به‌ره‌و پووی که‌ له‌وکاته‌دا پاش کوژرانی لاجین بۆ جاری دوهم هاتبوویه‌وه سه‌ر ده‌سته‌لات، له‌ دۆلی خازندار له‌نیوان حاما و حیمسدا جه‌نگ له‌نیوان هه‌ردوولادا به‌پێوه چوو و ئه‌ویش له‌ سی‌پته‌مه‌ری ۱۲۹۹ز/ ۶۹۸ک.دا بوو، له‌وجه‌نگه‌دا سوپای میسری شکستی خوارد و گه‌وره سه‌رکرده‌کانی پایانکرد و سولتانی گه‌نج به‌ته‌نها مایه‌وه و له‌ شوینی خۆیدا ده‌گریا و ته‌نها شتیڅ که‌ له‌ مه‌رگ ده‌ربازی کرد ئه‌وه بوو که‌ مه‌غوله‌کان نه‌که‌وته‌نه پاره‌دوونانی مه‌مالیکه‌کان له‌ ترسی ئه‌وه‌ی نه‌وه‌ک له‌سه‌ر نه‌ریتی جه‌نگییان بۆسه‌یان بۆ نابنه‌وه.

ناسر موحه‌مه‌د پاشه‌کشی کرد بۆ به‌عه‌به‌گ و له‌وێشه‌وه بۆ میسر، غازانیش قه‌له‌مه‌روی خۆی بلاوکرده‌وه به‌سەر شامدا، دواتر درێژه‌ی به‌کشان‌ی خۆی دا بۆ دیمه‌شق و ده‌ستیگرت به‌سه‌ریدا،<sup>۱</sup> به‌لام سه‌رکرده مه‌مالیکه‌کان به‌و شکسته‌ خۆیان نه‌دا به‌ده‌سته‌وه و بۆ جاری دوهم له‌ قاهره‌ بوونه‌وه به‌یه‌ک و چوونه‌وه بۆ شام تا تۆله‌ له‌ مه‌غول بسیننه‌وه، کاتیڅ غازان زانی سوپاکانیان له‌ دیمه‌شق نزیک بوونه‌ته‌وه، له‌وێ پاشه‌کشی به‌ سه‌ریازه‌کانی کرد و شاره‌که‌ی له‌ پاسه‌وانی ئه‌و

سەرکردە مەمالیکەکاندا بەجێهێشت کە دابووێانە پال ئەو، وای دەزانی بەو هۆکارە دەتوانی ئە مەمالیکەکان بکات بە دووبەرەوی دژ بەیەک لە یەکتەر بدەن.

بەلام بەپێچەوانەی پێشبینیەکی غازانەو پوویدا و ئەو مەمالیکانەی کە پێشتر هەوادایان بۆ ئەو نیشان دابوو و بۆ جاری دووەم گەڕانەو و دایانە پال سوپاکانی ئەو برا مەمالیکانەیان کە هاتبوون بۆ شام، ئەم دیاردەیش لە مِژووی مەمالیک و لەکاتی ئەو بارگرتیانەی هەرەشە لە قەوارەیان دەکەن بەزۆری بەدیدهکەین، بەوجۆرە دەستەلاتی مەغۆل لە شام نەما و سەرلەنوێ لە ژێر دەستەلاتی ناسر موحەممەددا یەکریزی نیوان میسر و شام گەڕایەو.

غازان بەرەو پووی ئەنجامیەک بووێو کە چاوەڕوانی نەدەکرد و بیری کردەو و لەوێ سەرلەنوێ هەلمەتێکی نوێ بنیڕیت بەرەو شام، بەلام پوودانی چەند شۆرشێکی ناوخۆیی لە ولاتەکیدان چاری کرد تا ئەو پرۆژەیە بۆ ماوێەک دوابخات، غازان هەولیدا بە بەستنی پێککەوتنێک لەگەڵ میسریەکاندا گورجوگۆلی و گورپوتینیان لاواز بکات، بەلام سەرکردە مەمالیکەکان بەفیلەکیان زانی و بەرپرچی ئەو پێککەوتنەیان دایەو و هەولیاندا بۆ بەهێزکردنی پیزەکانیان و خۆ یەکدەنگکردنیان سوود لەو دوا خستە ببینن.

لەسالی ١٣٠٣ ز/ ٧٠٢ ک.دا غازان بە سەرکردایەتی قتلوشاهی سەرکردەوی سوپاکانی خۆی بەرەو ولاتی شام نارد، سولتان ناسر موحەممەدیش بە سوپاکانیەو چوو بۆ پووبەرەو بوونەو و هەردوولا لە مرجع الصفر لە باشووری دیمەشق و لە مانگی پەرمەزاندان بەرەو پووی یەک بوونەو و لە کۆتایییدا سەرکەوتن بۆ میسریەکان بوو و میسریەکان پاش ئەوێ نزیکی دە هەزار سەربازی کوژدا و دیلیان لە دەستدا بەرەو فوڕات پوویان وەرچەرخان.<sup>١</sup>

غازان بەو شکستە تەواو تووڕە بوو و سزا گەلیکی توندی سەرکردەکانی دا و هیندەوی نەبرد ئەمیش لە سالی دواتردا لە ١٣٠٤ ز.دا بە خەفەتەو لە تەمەنی سی و

دوو سالیڤا مرد، ئەمە بەلایەنی کەمەوێ چوارەم جار بوو کە میسریەکان تیایدا توانیان بەسەر مەترسیدارترین دۆژمنیکدا سەر بکەون کە لە فەتەحی ئیسلامیەوێ تا ئەوکات ناسیبیشتیان.

لێرەدا گرنگ ئەوەیە کە ئەو سەرکەوتنە دواوەی بەسەر مەغۆلدا بەکۆتا ئەلقە ی زنجیرە ی ئەو جەنگە گەورانە دادەنرێت کە لەنیوان دەولەتی ئیلخانی مەغۆلی و مەملوکیدا پوویندا، چونکە پەییوەندیەکانی نیوان ئەو دوو دەولەتە دواوەی ئەو بەرەبەرە باش دەبوو، جا پێککەوتنێک لەنیوان ناسر موحەممەد و ئیلخانی نوێی مەغۆلی فارسدا ئەبوو سەعید بەسترا، هەرۆک ئیسلامیش بەرەبەرە لەنیوان پاشایان و گەلی دەولەتیشدا بلۆدەبوویەوێ دەتوانین بڵێین مەترسی مەغۆل دواوەی جەنگی مەرج سەفەر بەتەواوەتی لەسەر میسر و شام نەما تا سەرەتاکانی سەدە ی پانزەدە ی زایینی کاتی کاتێک سەرلەنوێ لەسەر دەستی تەیمورلەنگی سەرکردە ی مەغۆلی دەرکەوتەوێ

لێرەدا پێویستە ئاماژە بەو بەدەین کە ئەو پێککەوتنە ی لەنیوانیاندا بەسترا هیچ کاریگەریەکی نەبوو لەسەر ئەو دۆژمنایەتیە تەقلیدیە کۆنە ی کە دەولەتی مەمالیکی بەدەست دەولەتی مەغۆلی قەجاقەوێ یان هۆزی زیڤینەوێ لەباکووری دەریای ڤەشدا، کە ئەوکات سەرکردە ی بە ئۆزبەک خان ناو دەبرا.

دیارە ئەو دەولەتە مەغۆلیە ی باکوور دۆژمنایەتیەکی پتەوی لەگەڵ مەغۆلی فارسدا هەبوو و زۆر جار چەندین جەنگی سەخت لەنیوانیاندا پوویدەدا و تیایدا میسر دەیدا پال مەغۆلی هۆزی زیڤین، بەلام کاتی ک دۆژمنکاری نیوان مەمالیک و مەغۆلی فارس نەما، ناسر موحەممەد نەیتوانی یارمەتی ئۆزبەک خانی سەرکردە ی هۆزی زیڤین و هاوڕێی خۆی بدات دژی ئەو سەعیدی ئیلخانی فارس و هەلوێستی نوێی خۆی بۆ ئەو دەولەتە بۆ پوون کردەوێ، بەلام لەهەمان کاتدا هەلوێدەدا دۆژمنکاری نیوان ئەو دوو دەولەتە مەغۆلیە نەهێلت و هەلوێکەیشی سەریگرت و هەردوولا پێککەوتنێان بەست و بەوێش کۆتایی بەو گرتە هات.<sup>۱</sup>

## \* سیایەتی ناسر موحه مەد لە گەڵ خاچەرستاندا :

لە راستیدا ئەو کارە جەنگیانەى ناسر موحه مەد دژ بە خاچەرستان ئەنجامیدان، لە راستیدا چەند کاریکی سادە بوون کە وەك پاشکۆیەکی یان دەرنەجامیکی ئەو کیشە خاچەرستییە دادەنرا کە لە پۆژانی ئەشرف خەلیلی برابردا کۆتایی پێهات.

لە پاشماوەکانی ئەو گرتە خاچەرستیانە بریتیبوو لە کیشەى سەرکەشبوونی ئەرمینیا و هاندانی مەغولی فارس و پاشایانی ئەوروپا بۆ هێرشبردنە سەر میسر و شام، ئەو دەوڵەتە مەسیحیە لە سەردەمی سولتان زاهر بیبرسەو بەرامبەر بە ناشتەوایی دەوڵەتی مەمالیک سەرانیەکی سالانەى دەدا بە میسر، ناسر موحه مەد ناچار بوو چەند هەڵمەتیکی تەمککردن بنیڕێتە سەر ئەرمینیا کە لە ئەنجامدا ئەو دەوڵەتە ملکەچبوو و دانی نا بە دەستەلاتداری سولتانی میسر و شامدا، هەر وەها کیشەى سوارەکانی داویە یان پەرستگا کە پاش ئەوێ ئەشرف خەلیل دەستیگرت بە سەر عەککادا چەند دەستەبەکیان پاشەکشەیان کرد و لە دوورگەى (ئەرواد) لە دووری سێ میل لە دەریا و لە بەردەم شارى ئەنترتوس لە باکووری تەرابلوس سەقامگیر بوون و کردیان بە بنکەیهك کە لە وێو شالۆیان دەبردە سەر بەندەرە شامیەکان بە تاییەت شارى تەرابلوس کە لێوێ نزیک بوو، پاشان ناسر موحه مەد بریاریدا ئەو دوورگە بە گرێت، بۆیە کەشتیگەلى ئامادە کرد و چەكدار و چەك و نەوتى بۆ دابینکرد و سەرکردایەتیهكەیشی دایە دەست سەیفەدین کە هەراش زراق مەنسوری سەرکردەى دەریا.

پاشان لە سالى ۱۳۰۲ك.دا کەشتیگەلەكە بەرەو تەرابلوس کەوتە پێ و سەرکردە ئوسند مرکجی بە چەند یەكەیهکی سەربازیهو دایە پالێ، پاشان هەڵمەت بۆیە سەر دوورگەى ئەرواد و پاش وێرانکردنى شۆرەکانی دەستیان بە سەردا گرت و کوشتاریکیان لێ کردن و نزیکەى پێنج سەدیان لێ بە دیلگیرا، بە و جۆرە کە ناراوەکان لە خاچەرستان چۆلکرا و کەسیان لە شام نەما مەگەر دیل بۆایە یان نەناسرانیەکی دیممی بۆایە.



## \* پەییوەندیە دیپلۆماسیەکانی ناسر موحەممەد:

دیاره کیشەیی خاچەرستان لەسەر دەمی سولتان ئەشرەف خەلیلدا کۆتایی پێتات، بەلام بیرۆکەی جەنگی خاچەرستیەکان لە ئەندیشەی نووسەر و بانگخواز و کۆمەڵە پاشا و پاپایەکی ئەوروپادا مابوێوە و هەوایی ئەو پرۆژە خاچەرستیانه دەگەشتە قاھیرە، ئەمە وای لە سولتانە مەمالیکەکان کرد هەنگاوی پیشینەیی جەنگی و دیپلۆماسی پێویست بگرنەبەر تا پێی لەو مەترسیە بگرن، جا لە پوانگەی دیپلۆماسیەو دەبینین سولتان ناسر موحەممەد سوور بوو لەسەر پتەوکردنی پەییوەندی خۆی لەگەڵ پاشایانی دەوڵەتە ئەوروپیی و ئیسلامیەکانی پۆژەلات و پۆژئاوا، بەمە کۆشکی سولتان پڕبوو لە بالۆیزانی ئەو دەوڵەتانە بەجۆرێک نە لە پیشتر و نە لەدواتردا نەبوو، لەوانە خایمی دووهم باس دەکەین (لە سەرچاوە عەرەبیەکاندا بە جام هاتوو) پاشای شانیشینی ئەرجوان لە باکووری پۆژەلاتی ئیسپانیا، ئەو پاشایە سوور بوو لەسەر ئەوەی شەرەفی چاودێری بەرژەوهندی مەسیحیەکانی پۆژەلات ئیسلامی بە دەست بهێنێت، ئەو بەرژەوهندیانە یان ئایینی بوون وەک زامکردنی حاجیان و ئازادکردنی دیلەکان و پاسەوانی ئەو مەسیحیانەی لە میسر و شام نیشتەجێ بوون، یان بەرژەوهندی بازرگانی بوون کە پەییوەست بوون بە زامکردنی باری بازرگانه مەسیحیەکان لەسەر بازرگانی و مال و سامان و گیانیان لەوکاتەئێوە سەر سنوورە میسریەکاندا بەتایبەت شاری ئەسکەندەر، جا بالۆیزەکانی پاشای ئەرجوان لە دەوری ئەو بەرژەوهندیانەدا دەسورپانەو، لەبەرامبەر ئەمەیشدا ئەو پاشا ئیسپانیە بە ئێنی دەدا موسوڵمانانی ولاتەکی بپارێزێت و دەست وەرئەدا کە کاروباری ئایینیان، ناوی (مدجنین) ١ لەو موسوڵمانانە نرا بوو کە لە ژێر دەستەلاتی ئیسپانیدا بوون.

پاشای فەرەنسایش (فیلیپی شەشەم) یەکیێک بوو لە بانگەشەرانی زیندووکردنەوێ بیرۆکەی جەنگی خاچەرستیەکان بە لکۆو ئەو ئامادەیی خۆی نیشاندا تا سەرکردایەتی هەڵمەتێکی خاچەرستی بکات بۆ سەر میسر، بەلام

دواچار بۆی ده رکوت که نهو پرۆژهیه سهر ناگړتیت به تاييهت دواي نه وهی سهرقالبوو به جهنگی سه د ساله وه که له نيوان فه پړنسا و ئینگلته رادا پوويدا. پاشای فه پړنسا پيی باشبوو له چاره سهری کيشه ی خاچه رستيدا په نا بېریت بۆ سياسه تی دانوستان، بۆيه له سالی ۱۲۳۰ز. دا بالۆيزيکی گه وړه ی له سه د و بیست بالۆيز نارد بۆ لای سولتان ناسر موحه ممد، نهو بالۆيزانه هه ولایاندا سولتان پازی بکه ن تا به يتولمه قدیس بداته دهست مه سیحیه کانه وه، به لام سولتان نهو داوای پشتگوئی خست.<sup>۱</sup>

بالۆيزانی ده ولته ی بیزه نتيش سهرقال بوون به به ستنی هاوپه یمانيه که له گه ل ده ولته ی مه مالیکدا درېه ده ولته ی تازه پیگه یشتووی عوسمانی له ناسیای بچووکدا، نهو ده ولته عوسمانیه به ره به ره سنووری خو ی به ره و پوژئاوا و له زهویه به لقانيه کانی سهر به ده ولته ی بیزه نتيديا فراوان ده کرد و له هه مان کاتي شدا هه په شه ی ده کرد له سنوره کانی باکووری ده ولته ی مهملوکی به وهی فشاری دانابوو له سهر ده ولته تۆکه تورکمانیه کانی باشووری ناسیای بچووک وه که قرمانی و زی قادری که هاوپه یمانيان له گه ل مه مالیکه کاندا هه بوو، بۆيه نهو بالۆيزه به ريفانيه په زامه ندي سولتان ناسری وه رگرت له بهر بوونی چهند به رژه وه نديه کی هاوبه شی نيوان هه ردوولا.

سه باره ت به بالۆيز خانه ی پاشایانی ده ولته ئيسلاميه کان باس له بالۆيز خانه ی سه لتانی ده ولته ی هیندی ئيسلامی ده که ين له داهی له سهر ده ستي موحه ممدی کوپی تلفق شا له سالی ۱۲۲۵ز/ ۷۲۶ک که مه به ستي بوو له گه ل ناسر موحه ممد دا درېه مه غۆله کانی فارس هاوپه یمانيه تیه که ببه ستي ت به وهی میسر و هیند له یه که کاتدا له پوژه لات و پوژئاواوه هيرش ببه نه سهر مه غۆله کانی فارس، نهو پرۆژه یش به هو ی چاکبوونی په یوه نديه کانی نيوان میسر و ده ولته ی ئیلخانه کانی فارسه وه وه که پیشتتر پوونمان کرده وه سهری نه گرت.

ههروه ها سولتان ناسر موچه ممه د گرنگیدا به پته وکردنی په یوه ندیه کانی خوی له گه ل دهوله تی به نی مه رین یان به نی عه بدولعه ق له مه غریبی دووردا، له وکاته دا سولتان نه بولعه سه نی مورینی سولتانی بوو، جا سه رچاوه کان ئامازه دده ن به بالوئیز و نامه ئالوگور کردنی نئوان نه و دوو دهوله ته، به تاییه ت نه و بالوئیزه ی که سولتان نه بولعه سه نی مورینی له سالی ۱۳۳۷ ز/ ۷۲۸ ک. دا به هاوده می کاروانی حه جی مه غریبی و له سه رو هه مویا نه وه خاتوو (الحره) ی ژنیکی باوکی نارد، مقریزی به کچی سولتان وه سفی ده کات، نه مه دیاری سولتانی مه غریبی بۆ سولتانی میسر هه لیگرتبوو که سی پیزی هیستر بوو جگه له و شتر، نه و پوژه پوژیکی دیار بوو و مقریزی له کتیه که یدا (الذهب المسبوك) له باسی حه جی خه لیفه و پاشا کاندایاسی ده کات.

### کاره ناو خوییه کانی ناسر موچه ممه د:

ناسر موچه ممه د له سیاسه تی بینا سازیدا له سه ر سیاسه تی قلاونی باوکی چوو و له سالی ۱۳۰۴ ز. دا خویندنگه ی ناسریه ی بنیادنا که تا نه مپویش شوینه واره که ی له به شی مزگه رانی قاهره ماوه، ههروه ها کۆشکی (البلق) له قه لای شاخ له سالی ۱۳۱۳ ز. دا بۆیه نه و ناوه ی لئیرا چونکه به رده کانی په ش و سپی بوون (ناوی بالنده ی نه بله ق له مه وه ها تووه، به لقایش له باشووری شامدایه) پاشان نه و مزگه وته ی که له سالی ۱۳۱۸ ز له قه لادا بنیادی نا و به چهند مادده یه ک پازاندیه وه که له کاتدرانی عه ککاوه هینابووی، نه مه له پال حه مام و مزگه وت و ته کیه و پرد و قه نات و کاریز له هه موو به شه کانی ولاتدا که گرنگترینیان نه و جوگاوه بوو که ناوی له نیله وه ده گواسته وه بۆ قه لای سه ر شوره کان (مجرى العیون).

ناسر موچه ممه د زهویه میسریه کانی پیوانه کردوو و دابه شکاریه کی نوئی بۆ کرد که له میژوودا ناسراوه به (روکی ناسری)، نه مه ییش بۆ دیاری کردنی باج و خه راجی پیژیستی زهویه کشتوکالییه کان بوو، نه م چالاکیه به ناوی (فك الزمام) یش ناسراوه.

دیاره زهوی میسر له پیش سهرده می ناسر موحه ممهدا و له سهرده مه ئیسلامیه کانی ناوه راستدا شهش جار پیوانه کرابوو،<sup>۱</sup> ئه مهیش به لگه ی ئه وه یه که ئه م کاره ی ناسر کاریکی نوئ نه بووه، به لکو وادیاره ئامانجی ئه وه بووه له پزگی که مکردنی پشکی زهویانه وه له کاتی سه ره له نوئ دابه شکردنه وه یدا هیزی مه مالیکه کان که مباته وه، ههروهک ناسر هه لکه ندنه وه ی که نداوی ئه سکه نده ریه ی له سالی ۷۱۰ک. دا دهستی پیکرده وه و خه لکیشی له لاکانیه وه کشتوکالیان ده کرد، ههروهک گرنگیدا به چاککردنی پزگی حه ج له قاهره وه بۆ مه ککه و مه دینه ی مونه وه ره.

سه بارهت به که سایه تی ناسر، ده توانین له چه ند دیدیکی کورتی سه رچاوه جیاوازه کانه وه بیژکه یه کی لئ وه ربگرین، له وانه، بالا کورت بووه و پهنگی سپی و ختلیه که له چاویدا و شهلیه که له ییدا بووه و ده بوو له سه ر گالۆک پزی بکردایه ئه مهیش له بهر پووداوی که له پۆژانی یه که مدا تووشی بوو کاتیک له قه لای که رک دوور خرابوویه وه و (دپکێک چوو به پئیدا)، ئه و زۆر حه زی له پاوچیتی بوو و حه زی ده کرد هه میشه خۆی سه رقال بکات به ئه سپی په سه ن و به ردی گرانبه هاوه، هه رچه نده گرانبه هاکانی نه ده پۆشی، چونکه لیۆه ی ده گێر نه وه که له جل و به رگ و پوخساریدا ساده بووه، ههروه ها ناسر گرنگی داوه به زانست و زانایان، دۆستایه تیه کی پته و هه بوو له نێوان ئه و و نێوان میژوونووس مه لیک مونه یه د ئه بو لفیدائی نووسه ری کتیبی (المختصر فی اخبار البشر)، وهک پوونه ئه بولفیدا نازناوی (مه لیک مونه یه دی) بووه که ئه و نازناوه ده درێته وه لای مه لیک شاهه نشاهی ئه ییووبی برای سه لاهه دین، ناسر موحه ممهد هه ولیدا پزی بگریت، بۆیه ده سه ته لاتتی باو و باپیرانی بۆ گێرایه وه که بریتیه له ویلایه تی حه ما له شام.

فه رمانی به والیه کانیش کرد به و جوړه هه لسوکه وتی له گه لدا بکه ن، له کاتی به جیگه یاندنی فه رزی حه جیشدا هاو ده م بوون و ته نها به براکه م بانگی ده کرد.

ئەمە و سولتان ناسر موحه مەد پیاویکی دلێر و نەبەرد بوو، بەلام خەیاڵی و گومانی زۆر بوون بۆیه ژمارەیهکی سەرکرده کان کوشت لەبەرئەوهی گومانی هەبوو لە دڵسۆزی و نیاز پاکییان، بەلکوو لەسەر دەستەلاتەکی تەنانهت گومانی لە کورەکانیشی هەبوو، بۆیه هیچ جێگیرێکی دانەنا، لە کۆتا پۆژهکانی تەمەنیدا ئەحمەدی کوپە گەورەیی دوور خستەوه بۆ قەلای کەرک لەبەر خراپی پەفتاری، ئانووکی کوپی دووهمیشی لە برای پیشووی باشتەر نەبوو و لە کۆتا پۆژهکانی باوکیدا مرد، بۆیه ناسر دوو پۆژ پیش سەیفەدین ئەبوبەکری کوپی سێیه می لەسەر دەستەلات دابنیت و ناسر موحه مەد خۆیشی لەسالی ۱۳۴۰/ز ۷۴۱ک و لە تەمەنی ۵۸ سالیدا کۆچی دواپی کرد.

## **دەولەتی مەمالیکی یەكەم دواي مردنی ناسر موحه مەد تا کۆتاییه کەي (۱۳۴۰-۱۳۸۲ ز/ ۷۴۱-۷۸۴ ک) :**

مەرگی ناسر موحه مەد بۆشاییهکی گەورەیی وای بەجێهێشت کە هیچکام لە کوپو نەوهکانی دوا خۆی نەیاننوانی ئو چۆلەوانیه پڕ بکەنەوه. تێبینی دەکریت بنەمالەیی قلاونی تەواو لە دل و دەرونی خەلکدا پەگی دا کوتابوو بە بەلگەیی ئەوهی کوپ و نەوهکانی ناسر دواي ئو دەستەلاتیان دەگرته دەست تا کۆتایی دەولەتی مەمالیکی یەكەم لەسالی ۱۳۸۲.ز دا سەرکرده مەمالیکەکانیش لەوکاتەدا هەموو ململانێیان لەسەر ئەوه بوو کە قەلەمپەر و مال و سامان بگرنه دەست و گوێیان لە دەستەلات و کورسی دەستەلات نەبوو.

لەماوهی دواي مردنی ناسردا تا کۆتایی دەولەتی مەملوکی یەكەم کە ماوهی نزیکەیی چل و دوو ساله (۱۳۴۰-۱۳۸۲ ز) دوانزە سولتان دەستەلاتیان گرته دەست کە هەشتیان لە کوپانی ئو نەوانەیی بوون.

هەموو ئو سولتانانە تەنها بەناو دەستەلاتدار بوون و دەستەلاتی حەقیقی بەدەست گەورە سەرکرده کان بوو، ئو سولتانانە مندالی بچووک بوون و تەنها چەند سال یان چەند مانگیکی کەم سولتان دەبوون.

## تهنها دوو کهس لهو سولتانانه لهم یاسایه لایان دابوو:

**یه کهم: سولتان ناسر چهسه نی کوری ناسر موچه ممه د بوو که دوو جار بوو به سولتان:**

یه که میان چوار سالی خایاند (۱۳۴۷-۱۳۵۱ ز) و دووه میس هوت سالی خایاند (۱۳۵۴-۱۳۶۱ ز)، ئه م سولتانه وه ک باوکی ژور سه رقالی بیناسازی بوو، مزگه وتی گه وره و جوانی (سولتان چهسه ن) بۆ ئه و ده گه پښته وه که تائیس تایش له شه قامی موچه ممه د علی (له پال مزگه وتی الرفاعی) دا وه ک قه لایه کی ماوه، سولتان چهسه ن له سهر دهستی یه لبه غا خاسکی جیگیری کوژا.

سولتانی دووه میس سولتان ئه شرف شه عبان بوو که له نه وه ی ناسر موچه ممه د بوون ده سه لاته که ی ئه میس سیانزه سالی خایاند (۱۳۶۳-۱۳۷۶ ز)، له سهرده می ئه مدا شالووی په شی قوبرسیه کان بۆ سهر شاری ئه سکه نده ریه له سالی ۱۳۶۵ ز. دا پوویدا.

له گه ل لاوازی ژوریه ی که سایه تیه سولتانه کانی ئه و سهرده مه دوا ی مردنی ناسر، به لام ده ولته تی مهملوکی هه ر به هیزی و شان و شکۆیه وه مایه وه، ئه میس ده گه پښته وه بۆ باشی کارگیزی میسر و شام که له پووی نیزام و وردبینیه وه گه یشتبوه ئه و په ر به جوړیک باشتین کارگیزی حکومی سهرده می خو ی له پوژمه لات و پوژئاوادا، بۆیه ده بینین لاوازی سولتانه کانی دوا ی ناسر موچه ممه د پښت نه بوو له به رده م به رده وامی دیمه نه کانی ژیا نی مهملوکیدا وه ک پښتتری خو ی هه ر له بنیادنانی مزگه وتی جوان و کۆشکی شکۆدار و پښسوازی وه فد و بالو یز له کۆشکی سولتاندا که هیشتا شان و شکۆی پښسووی خو ی مابوو.

ئه و ماوه ی دوا ی مردنی ناسر موچه ممه د تاییه تمه ندی دوو پووداوی گرنگی هه یه که له کۆتایی ئه و ده ولته یه که مه ی مهملوکیدا کاریگه ریه کی گه وره یان هه بوو:

## پووداوی یه کهم ناو خو یی بوو:

ئه ویش بلاو بوونه وه ی نه خو شی تاعوون یان مه رگی په ش بوو له میسر و شام و

ناوچه کانی تری ئه فریقیا و ئاسیا و ئه ورووپادا، ئه مهیش له نیوهی سه دهی چواردهی زاینی یان هه شتی کۆچیدا، بێگومان ئه و درده که تیایدا ملیۆنه ها مرۆڤ له ناوچوون له پال تاعوونی و لاخ و وێرانه کشتوکالیه کان که له ئه نجامدا برسیتی و تهنگژهی ئابووری لیکه وته وه و له ئه نجامدا چه ند تهنگژه و بارگرژییه کی سیاسی لیکه وته وه که چه ندین ناوچهی جیهانی گرتیه وه له وانهیش میسر، ئین به توتیه گه شتیاری تهنجی که له وکاته دا خۆی له قاهیره بوو، وه سفیکی گرنکی ئه و درده و شوینه واره خراپه کانیما بۆ ده کات،<sup>١</sup> هه روه ها ئین خه لدونی میژوونوسی هاوسه رده م به دیده فله سفیه گشتگیریه که ی ئه و باره مان بۆ درده برپیت کاتی که له پیشه کیه کهیدا به دوا داچونی که له سه ر ئه و درده ده کات.<sup>٢</sup> (ئه و درده وه ک چۆن له پۆژئاوا دا هه بوو له پۆژه لاتیشدا هه بوو... وه ک ئه وهی زمانی گه ردوون له جیهاندا هاواری ته وه زه لی و به رته سکی بکات و ئه ویش وه لامی دایه وه، خوای گه وره خاوه ن میراتی زه ویه، ئه گه ر باره کان یه کپارچه بگۆرپیت وه ک ئه وه وایه دنیا له بنه په تیه وه بگۆرپیت و دنیا ش وه ک دروستکراویکی نوێ که وته دیلی و داوه وه).

## پووداوی دووه دمهرکی بوو:

ئهمه په یوه سه ته به و شالاره ده ریاییه دپندانیه که پاشای قوبرس بو ترسی یه که م لوزنجان له سالی ١٣٦٥ ز/ ٧٦٧ ک. دا بردییه سه ر شاری ئه سکه نده رییه، ئه مهیش به یارمه تی سواره ئیسپارته ییه کانی پۆدس و جه نه وی و بوندوقیه کان بوو، ئه و نه فریناویه کاتیکی له باری بۆ شالاره که ی هه لبژارد، ئه وکات وه رزی لا قاوی نیل بوو و پێگهی نیوان قاهیره و ئه سکه نده رییه ته وا و قو پای بوو و بۆ ئه وه نه ده شا

١ - پتویسته ئاماژه به وه بکهین که دایکی ئه و گه شتیاره ئین به توتیه له شاری تهنجه به و درده مرد و له ویش به خاک سپێردرا

٢ - المقدمة ص ٢٣، تیبینی ده کریت ئین خه لدونیش له و درده دا باوک و دایکی خۆی له ده ستدایه

فریاگوزاری خێرای سەربازی بێت بۆ پزگارکردنی شارەکه، بەلکوو ئەو فریاگوزاریه دەبوو لە پێگەیهکی تر بوو لە بیابانەوه که پێگەیهکی دوور و درێژ و سەخت بوون کاته کهیش کاتی حەج بوو و سەلاحە دینی کوپی عەرمی بەرپرسی شارەکه لەوێ ئامادە نەبوو تا فەرزێ حەج بە جێبەجێنێت و جنفر جێگیری بوو که پیاویکی نا بەرنامە و بێ مەعریفە بوو، واتە که سێکی لاواز و پارا بوو و بۆ باری مەترسیداری لەوجۆرە شیاو نەبوو، وێرای ئەوەیش سولتانی میسر تەمەنی دوانزە سال بوو که ئەشەرف شەعبانی ئەوەی ناسر موحەممەد بوو، لە کاتی کدا دەستەلاتی حەقیقی لە دەست میسر یەلبەغا خاسکی جێگیری دەستەلاتدار بوو، ئەمە بوو یە هۆی بارگرتنی باری ناوخرۆی میسر، بابلێن بارەکه بە هەموو جۆریک لە خزمەت دۆژمندا بوو.

ئەسکەندەر یەکان سەرەتا وایان زانی ئەو کەشتیه خاچەریستیانە هەمان ئەو کەشتیه بوندقیانەن که هەموو سالتیک دەهاتن بۆ بازرگانی، بۆیه بە بینینی دلخۆش بوون و چوون بە پیریەوه، بەلام دەبینین بەرەو پووی تیرهاوێزی بوونەوه، ئیلاخانیاان لە بەردەم مەترسیهکی خاچەریستیدان، ئەوکات بەپەلە ئامادەسازی کرا بۆ داخستنی دەرگاكان و قەلاكان پڕبوون لە جەنگاوەر و عەرەبەکانی دەریاچە بانگکران بۆ بەرگریکردن، بەلام ئەو ئامادەسازیە سەرپێشیانە پێیان لە خاچەریستەکان نەگرت تا شارەکه بپڕن و هەندیکیان توانیان بچنە دەروازە ی نۆکه ندەوه که لە ژێر شۆرەکان و لە بەندەری پۆژەلاتیهوه دەپژانە ناو دەریاوه و بە دیواره که دا و لە بەشی ناوخرۆیهوه هەلژنن و لە دەرگای دیوانەوه (گومرگ) که لە پالیدا بوو ئاگر هەلگیرسا، بەوەیش خاچەریستان توانیان بچنە ناو ئەسکەندەر یە و تالان و بپری بکەن و بیسووتێنن و کوشت و بپڕ و بە دیلگرتنی ژمارەیهکی زۆری یاوان و ئافرەتانیان ئەنجامدا و لەمەیشدا جیا کارییان نەدەکرد لەنیوان موسولمانان و مەسیحی و جووله کهکانی شارەکه دا، دوا ی چوار پۆژی تالان و بپری و وێرانی مەلیک بوترس ناچار بوو پێش ئەوەی سوپا فریاگوزاری میسری پێی بگەن سواری کەشتیه که ی بێتەوه و بەو پرە دەستکەوتە پازی بێت.



ئەو شالاولە گورزێکی کوشندە بوو لەشاری ئەسکەندەریە، چونکە لەوکاتەوێ  
چالاکێ بازەرگانی و پێگە ئابووریەکی دایە دواوە، مەفریزی قەسە لەسەر ئەو بارە  
دەکات و دەلێت: (ئەو پووداوە لە خراپترین ئەو پووداوانە بوو کە تووشی  
ئەسکەندەریە بوو و لەوێوە باری خراپ بوو و مائۆسامانی خەلک کەمیکرد و  
بەخشش و خۆشگوزەرانیەکان نەما) <sup>١</sup> بێگومان ئەو پووداوەی تووشی گەرنەترین  
بەندەری بازەرگانی میسری بوو، بە شێوەیەکی گشتی دەرئەنجامی خراپی لەسەر  
ئابووری میسری هەبوون زۆری پکەبەری نێوان سەرکردە مومالیکەکانیش بە  
شێوەیەکی توندتر لەپێشوو و توشبوونی میسر بەچەند تەنگەژەییەکی دارایی  
پالپشتی ئەوەن، تا ئەوێ دەلێن دەوڵەت نەیدەتوانی لەبەر هەژاری خۆی زیاتر لە  
جاریک شەمەک بنێرێت بۆ کەعبە.

دوای ئەو دوو تەنگەژەیی کە تووشی دەوڵەت بوون کە دەردی تاعون و شالاولی  
قوبرسیەکان بوون دەوڵەتی مەملوکی یەکەمی ناسراو بە دەریایی هیندە درێژەیی  
نەکیشتا و لەکوئاییدا سەرکردەییەکی مەملوکی بەناوی برفوق توانی پەردە لەسەر  
ئەو ماوە بارگەری و بنەمالەیی قلاونیش لابیات، جا لەسالی ١٣٨٢ ز/ ٧٨٤ ک.دا  
برفوق سولتان حەجی کۆتا کەسی بنەمالەیی ناسر موحەممەد کۆپی قلاونی لایبرد و  
خۆی وەک سولتانی میسر و شام پراگەیاندا بەناوی مەلیک زاهر سەیفەدین برفوق، بەم  
سولتانە نوێیە دەوڵەتی مەمالیکی دووەم دەستپێدەکات کە ناسراوە بە  
بورجی (لەبەرئەوێ لە بورجەکانی قەلادا بوون) یان بە چەرکەسی یان شەرکەسی  
ناسرا بوون لە پووی ناوانانی پەگەزیەو، بەلام ئەو ناوانانە لە پای مامۆستا زیادەدا  
ورد و دروست نین، چونکە دەوڵەت تەنها پشیتی بە پەگەزی شەرکەسیەکان  
نەدەبەست، بەلکوو پشیتی بەچەند پەگەزێکی تری مەملوکی جیاوازی وەک تورکمان  
و قفجاق و پۆم دەبەست، بەوجۆرە بورجەکانی قەلای (المقتم) پەناگەیی چەند  
دەستەییەکی مەمالیک بوون لەپۆزانی دەوڵەتی مەمالیکی یەکەمدا، بۆیە دەبینین ئەو

١ - بۆ درێژەیی ئەو شالاولانە بکە پێرەو بۆ . احمد مختار العبادی و السيد عبد العزيز سالم:  
البحرية الاسلامية في مصر و الشام (ص ٣١٢).

ناوانه ی پئویسته له و دهوله ته بنیین ناوانی ژماره ییه که دهوله تی مه مالیکی دوومه<sup>۱</sup>.

له پاستیدا نه و دهوله ته دریژه پیدهری دهوله تی مه مالیکی یه که م بوو له سیاست و نه ریت و پیکه سته که دانیدا به شیوه یه کی گشتی، نه وه ی وای لی کرد به دهوله تیکی جیا دابنریت، ده که پیتته وه بو دامه زینه ره که ی که سولتان برقوقه که توانی دهسته لاتی بنه ماله ی قلاون له ناو بیات و دهسته لات بوخوی بگریته دهست، نه مه له ناو بهری نه و پربازه میراتگریه بوو که دهوله تی مهملوکی یه که م له کوتا پورده کانیدا هه ولیدا وه ک پیناویکی مانه وه و بهرده وامبوونی په پیره وی بکات.

## چەند سەرچاوه‌یه‌کی گرنگ له میژووی نه ییووی و مه‌مالیکه‌کاندا

۱- نه‌بوو عه‌لی موحیه‌دینی فه‌خمی ناسراو به (القاضي الفاضل) (کوچکردووی ۵۹۶ ک):

له عه‌سقه‌لان له دایکبووه و له میسرگه‌وره بووه و له دیوانی ئینشا له قاهره له کۆتاییه‌کانی ده‌وله‌تی فاتیمی کاری کردووه، دواي پوو‌خانی نه‌وده‌وله‌ته وه‌ك نووسه‌ری شیرکۆ و دواتریش سه‌لاحه‌دین ئیشی کردووه، قازی فازیل له فی‌رکردنی نه‌ینیه‌کانی ده‌سته‌لات و بنه‌ما سه‌ریازی و کارگێپی و داراییه‌کانی ده‌سته‌لاتدا به‌رامبه‌ر به سه‌لاحه‌دین دلسۆزی نواند، سه‌لاحه‌دینیش کردی به وه‌زیر و پاوێژکاری یه‌که‌می خۆی و هه‌میشه پاوێژکاری پی‌ ده‌کرد و گوپی له ئامۆژگاریه‌کانی ده‌گرت. قازی فازیل له‌شیوه‌ی چەند نامه‌یه‌کی پیزبه‌ندی پۆژانه‌دا هه‌موو دیمانه‌کانی خۆی تۆمار کردووه و زیاتر له پۆژنامه‌یه‌کی په‌سمی پۆژانه‌ی دیوانی ئینشا ده‌چوو، نه‌و نامه‌ناردانه‌ی ده‌گرتوه که له‌نیوان سه‌لاحه‌دین و پاشا خاچه‌رسته‌یه‌کان و سه‌رکرده‌کانی موسولماناندا هه‌بوو و هه‌موویان له داپشتنی قازی فازیل بوون. به‌داخه‌وه نه‌و نامانه له‌یه‌ك کتیبیدا کۆنه‌کرانه‌وه، به‌لکوو له‌چه‌ند کتیبی‌کی میژوونووسانی دواتریدا دابه‌شبوون وه‌ك نه‌بوو شامه له کتیبی (الروضتین) و قلقشندی له (صبح الاعشی).

۲- عیماده‌دین موحه‌مه‌د نه‌سفه‌هانی (م ۵۹۷ ک):

نازناوی (الکاتب) ی هه‌یه چونکه وه‌ك نووسه‌ری نوره‌دین و دواتریش سه‌لاحه‌دین ئیشی ده‌کرد، عیماد هه‌میشه له‌گه‌ل سه‌لاحه‌دیندا وه‌ك میژوونووسی‌کی جه‌نگی ده‌هات و ده‌چوو و له کتیبه‌کانیدا چه‌ندین هه‌والی جه‌نگ و سه‌رکه‌وتنه‌کانی سه‌لاحه‌دینی بۆ گواستویه‌ته‌وه.

## له گړنگترین کتیبه کانی عیماده دین نه سفه هانی

ا- البرق الشامی: تیایدا باس له وه ده کات که له وکاته ی له خزمهت نوره دین و سه لاحه دیندا بووه چی هاتو ته پټی وهك چوڼ قسه له سهر فتوحاته کتنی نه و دوو پاله وانه له شامدا ده کات، نه و کتیبه هیشتا ده ستنوسه .

ب- الفتح القسی فی الفتح القدسی: تیایدا باسی فه تحى به يتولمه قدیسی سه لاحه دین و ململانیی له گه ل هه لمه تی سییه می خاچه رستیدا ده کات، له قاهره له سالی ١٣٢١ك. چاپکراوه .

ج- خریده القصر و جریده العصر - به شی یه که م له باره ی شاعیرانی میسر - تیایدا باسی شاعیرانی سه رده می خو ی ده کات، به لام له هه مان کاتدا کار و جهنگه کانی سه لاحه دین وینه ده کات و سه رچاوه یه کی میژووی نه دهبیه، نه و به شه له قاهره له دوو به شدا (١٩٥١-١٩٥٢ ز) چاپکراوه و نه حمده نه مین و شه وقی زه یف و نیحسان عه بباس بلاویان کرده وه .

د- دوله السلجوق: میژوویه کی گشتی سه لجوقیه کان و نه تابه گه کانپانه، نه و کتیبه له قاهره له سالی ١٩٠٠ ز بلاوکرایه وه .

### ٣- نوسامه نیین مونقیز (م ٥٨٣ ك):

سه رکرده یه کی مونقیزیه کانی سه رکرده کانی قه لای شینزری سه ر پووباری عاسی باکووری شام بووه و نه و شوینه تا نه مړویش ناسراوه به (سیحر) و ره میل له باکووری حه ما له به ره ی پوژنواوی پووباری عاسیه، خاچه رستان له بهر سه ختی قه لای شینز و بوونی پووباری عاصی له چواره وریدا نه یانتوانی قه لاکه بگرن، بویه نوسامه به پټی دراوسییه تی له گه ل خاچه رستاندا توانی شایه تحالی ژوربه ی نه و پووداوانه بیت که له ناوچه که دا به پټوه چوون، نه مه وپرای نه وه ی سه ردانی ژوربه ی پایته خته نیسلامیه کانی پوژمه لاتی نیسلامی کردووه و له پوژانیکیشدا که له

فهلهستین له ژۆر دهستی خاچپه رستاندا بووه سهردانی فهلهستینی کردووه و له گه له چهند پاشایه کیاندا په یوه نندی هه بووه و چهند په یوه نندیه کی تایبه تی و گرفت و دۆستایه تی ه کی له گه لئاندا هه بووه، نه و هه موو دیمه نه کانی یان ده و هریه کانی خوی له باره ی نه و ولاته وه له و کتیبه یدا تۆمار کردووه که ناوی ناوه (کتاب الاعتبار)، نه م کتیبه به لگه نامه یه کی میژووی ماوه ی جهنگه خاچپه رسته یه کانی نه و کاته داده نریت چ له پووی نیسلامی یان لای مه سیحیه کانه وه بیت، و پرای نه وه ی چهند وینه یه کی به راوردکاری نیوان نه ریتی موسولمانان و فره نجه کان له خۆده گریت که خودی ئوسامه بینونی، ئوسامه جیی سه رسامی هاوسه رده مه کانی بوو، جا زه ه بی به پالنه وانیککی نیسلام ناوی ده بات و ئینولنه سیریش به نه و په پی دلیری وه سفی ده کات و عیماده دینی نه سفه هانیش به شاعیر بوون و نه ده پیدا هه لده دات له کتیبی (خریده القصص) دا، هه روه ها نه بوو شامه یش ئامازه به وه ده دات که سه لاحه دین دیوانه که ی ئوسامه ی له بیر نه کرد و به شیعه ره کانی سه رسام بوو، ئوسامه له سالی ۵۸۲ ک له دیمه شق مرد، چهند کتیبیککی به جی هیشتووه که گرنگترینان (کتاب الاعتبار) ه که یه که مجار درنبورگی پۆژه لاتناسی نه لمانی بلاوی کرده وه، پاشان (فیلیث حتی) پاش راستکردنه وه ی چهندین هه له بلاوی کرده وه و دواتر وه رگنپرایه سه رزمانی ئینگلیزی، نه مه له پال وه رگنپرا نه نه لمانیه که ی درنبورگ و فه ره نسیه که ی شۆمان دا.

ئوسامه به ناوانانی ناویشانی کتیبه که ی (الاعتبار) ویستویوتی خوینه ره پهند وه ربرگرت له و پرووداوانه ی تووشی که سانی تر بووه و مه ترسییه کانی نه جه لی نووسراو دیاریکراو ناگۆپن.

#### ۴- گه شتیاری نه نده لوسی ئین جویه یر (م ۶۳۲ ک/ ۱۲۳۴ ز)؛

له کۆتاییه کانی سه ده ی شه شه می کۆچیدا (۱۲ن) سهردانی شامی کردووه و له کتیبه که یدا (تذکره بالاخبار عن اتفاقیات الاسفار) باسی گه شته که ی کردووه، چهند جاریک له ژۆر ناوی (رحله ابن جبیر) بلاوکراوه ته وه، گرنگترین شتیک تاییدا ها تووه

وهسفی هاریکاری کشتوکالی و بازرگانی و پیشه سازی نیوان موسولمانان و خاچه رستانه له میرنشینه خاچه رستیه کاندای، ئه میش له بهرئه وهی خاچه رستان ههستیان به وه کردبوو که مانه وهیان له میرنشینه کاندای له سه هاریکاری و تیکه لبون له گهله خه لکی ناوچه که و توانه وه له گه لیاندا وهستان، ئهین جوبهیر له ئهسکه ندهریه مرد و له ویش به خاک سپێردرا، ده لێن له مه زارگهی (سیدی جابر) ی ئیستایه و خه لکی ناوه که یان گۆپوه.

## ۵- به هانه دین ئهین شداد (م ۶۳۲ ک / ۱۲۳۴ز)؛

هاوسه رده می سه لاهه دینی ئه ییووبی بووه و کتیبیکی له باره وه نووسیوه و ژیا نی هیناوه و ناوی ناوه (النوادر السلطانية و المحاسن الیوسفية)، یه که مجار شولتنز له سالی ۱۷۵۵ز بلای کرده وه، پاشان له سالی (۱۳ ک) له قاهره بلای کردیه وه، پاشان له کۆتاییدا له سالی ۱۹۶۴ ز جه ماله دین شیا ل بلای کرده وه، ههروه ک کوندر له سالی ۱۸۹۷ ئه و کتیبه ی وه رگێپاوه ته سه ر زمانی ئینگلیزی. پتویسته به هانه دین ئهین شداد له عیزه دین موحه ممه د ئهین شداد جیا بکێنه وه که په نجا سال دوی ئه و ژیاوه، له هه مان شاری حه لب ژیاوه و له سالی (۶۸۴ ک / ۱۲۸۵ ز) له وی مردوه، که ئه میش کتیبیکی له باره ی سولتانی ئه وکات زاهیر بیبرس نووسیوه به ناو نیشانی (الروض الزاهر فی سیره الملك الظاهر).

## ۶- جه ماله دین ئهین واسیلی جه موه ی کۆچ کردوی ۶۸۷-۱۲۹۷ ز (مفرج الکروب فی اخبار بنی ایوب)؛

گرنگی ئه و کتیبه له وه دایه که نو سه ره که ی له میسر ژیاوه و هاوسه رده می پوو خانی ده ولت ئه ییووبی و دامه زان دنی ده ولت ی مه مالی که له میسر، بۆیه له بهرئه وهی شایه تحال بووه بۆیه گێرانه وه ی پوودا وه کانی ئه و ماوه یه به های خۆیان ههیه، دکتۆر جه ماله دین شه یال به شی یه که م و دووه م و سییه می ئه و کتیبه ی بلای کردۆته وه و میژووی ئه ییووبیه کانی تا کۆتای سه رده می سه لاهه دین هیناوه،

بهشی کۆتایی کتێبه کیش دوو بهشی چواره م و پێنجهم له خۆ دهگریت که د. ربیع حسنین و د. سعید عاشور بلأویان کردونه تهوه.

## ۷- شه هابه دین ئه بووشامه ی دیمه شقی کۆچکردووی ۶۶۵ ک/ ۱۲۶۸ز:

ئهم میژوونوسه هاوسه رده می ئین واسله و له شام دانیشتووه، بۆیه به شیوه یهکی تایبته گرنکی به پووداوه کانی شام داوه، له بهرئه وهی له پۆزانی ئه ییووبی و مهملوکیشدا شام و میسر یه که دهوله تیان پیکهیتاوه بۆیه پووداوه کانیان تهواو په یوه سستی یه کتر بوون، ئه مهیش گرنکی نووسینه کانی ئه بی شامان بۆ رافه دهکات و ئه و میژوونوسه دوو کتیبی نووسیوه:

ا- کتاب الروضتین فی اخبار الدولتین النوریة و الصلاحیة: که دووبهش له خۆ دهگریت و میژووی دهوله ته که ی نوره دین زهنگی و دهوله ته که ی سه لاهه دینی ئه ییووبی دینیت، له قاهره له سالی (۱۲۸۷ ک) ی چاپکراوه.

ب- کتاب الذیل علی الروضتین: ماوهی گواستنه وهی نیوان ئه یووبی و مهمالیکه کان له خۆ دهگریت و عیزهت عه تار حوسه یی به ناو نیشانی (تراجع الرجال القرنین السادس و السابع الهجري) له قاهره له سالی ۱۹۴۷ ز بلأوی کرده وه.

## ۸- الملك المؤید ابو الفداء: المختصر فی اخبار البشر (چوار بهش له دوو بهرگدا):

نووسه ری ئهم کتیبه سه رکرده یهکی نه وهی ئه ییووبیه کان و بهرپرسی شاری حما بوو له پۆزانی سولتانی مهملوکی ناسر موحه ممه د کوپی قلاوندا، دۆستایه تیه کی پته و به و سولتانه ی ده به سته وه و زۆریه ی جار بۆ به جیگه یانندی فه رزی حه ج هاوده می ده بوو، سولتانیش هه رکات بانگی بکر دایه پێی دهوت براهه م، ئه بولفیدا به پێی پێگه و قه له مپه وهی توانی به لگه نامه و کتیبه گرنکه کان به ده سته بخات و میژوویه کی راست و زۆر گرنگمان بۆ بنووسیت که ئه ویش بریتیه له (المختصر فی اخبار البشر) ئه بولفیدا له سالی ۷۳۲ ک/ ۱۳۳۱ ز. دا مرد.

لێره دا چەند کتێبیکی تر وەك مەسعوپەکی میژوویی هەن کە میژووی ئیسلامی  
میسری دەگرتەو و چەند میژوونووسیکی میسری نووسیویان لەسە دەی هەشتەم و  
نۆیەمی کۆچیدا ژیاون، لە کەلەپوور و هەولەکانی میژوونووسانی ئەو کاتەیان بۆ  
پاراستوین کە بەتێپەربوونی سالان کتێبەکانیان فەوتان و نەگەیشتونەتە دەست  
ئێمە.



**گرتگرتین ئەو میژوونووسانەى سەردەمى مەملوکییان تۆمار کردووە  
بریتین لە:**

**۹- تەقیەدین ئەحمەد مقریزی کۆچکردووی سالی ۸۴۵ ک/ ۱۴۴۲ ز واتە  
سەردەمى دووهمى مەملوکی:**

بەپراستی بە گەرەى میژوونووسە میسرێەکانى سەردەمەکانى ناوەراست  
داده‌نریت، هێندە بەسە ئاماژە بەو بەدەین کە خویندکاری فەیلەسوفى  
میژوونووسانى موسولمانە ئیبن خەلدونى نووسەرى (المقدمة) و مقریزی  
میژوونووسى میسرى قاهیر بوو، لە قاهیرە لەدایک بوو و لەوێش مردوو، وشەى  
مقریزی دەدریته‌وه پال کۆلانى لمقارزە لە شارى بەعلەبەک کە خێزانەکەى پێشتر  
لەوێ بوون و دواتر لە ژيانى باوکیدا چون بۆ میسر.

**مقریزی چەندین کتیبى لە میژووی ئیسلامى میسردا نووسیوو و  
لەبارەى سەردەمى مەمالیکەووە ئەمانەى لا گرتگە:**

أ - السلوك لمعرفة دول الملوك: میژووی میسر لە سەردەمى ئەییووبى و مەملوکی  
تا سالی ۸۴۴ ک دینیت، موخەممەد موستەفا زیاده بەشى یەکەم و دووهمى لى  
بلاوکردۆتەو کە بە سەردەمى ناسر موخەممەدى کوپی قلاون واتە تاسالی ۷۴۱ ک  
کۆتایى پیدینیت، پاشان سەعید عاشور بەشى سێیەم و چوارەمى بلاوکردۆتەو.

ب- الموعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار: وەک کورت بیژى بە (الخطط)  
ناسراو، ئەو کتیبە دیدیکی پوونمان لەمە پ ژیار و شوینەوارى مەمالیکى لە میسردا  
پیدە بەخشیت و وینەى کۆمەلگەى میسرى ئەوکاتمان بۆ دەکیشیت، کتیبەکە لە  
چاپى بلاق لە قاهیرە دوو بەرگە، چاپیکی تریشى لە چاپخانەى نیل لە چوار  
بەرگدا هەیه، بەلام یەکەمیان پراست و دروستەرە.

ج- اغاثه الامه بكشف الغمة: تیایدا مقریزی باس له لایه نی ئابووری و کومه لایه تی دهکات و نه و پووداوه میژوویانه ی پی پافه دهکات که تووشی میسر بوون، بیگومان مقریزی له و ئاراسته یه دا کاریگه ر بووه به ئیبن خه لدونی ماموستای له (مقدمه) که یدا.

دکتور موحه ممد موسته فا زیاده و دکتور جه ماله دین شه یال نه م کتیبه یان بلاوکردۆته وه و دکتور حوسه یین فه می پیشه کیه کی ئابووری گرنگی بۆ نووسیووه .

د- البیان و الاعاب عما بارز مصر من الاعراب: کتیبیکی بچوکه ئاماژه به و شوپشهی عه ره ب دهکات که له پۆژانی سولتان نه یبه گ پوویدا، موحه ممد عابدين بلاوی کردۆته وه .

## ۱۰- نه بولمه حاسین ئیبن تغری به ردی کوچکردووی سالی ۸۷۴ ک/ ۱۴۶۵ز:

له خویندکاره کانی مقریزیه و مه وسوعه یه کی گرنگی له سه ر میژووی سیاسی میسر له سه رده مه کانی ناوه پاسته وه هه رله فه تحی ئیسلامیه وه تا سه رده می خۆی نووسیووه و ناوی ناوه (النجوم الزاهرة فی محاسن ملوک مصر والقاهرة) ئیمه به رگه کانی ۷، ۸، ۹ مان لاگرنگه، نه م کتیبه له خسته نه پوو دابه شکاریدا تایبه ته و ژیا ننامه یه کی سه ره خۆی بۆ هه ر سولتانیکی مه ملوکی هی ناوه و له کۆتایی هه رکامیاندا نه و پووداوانه دینیت که له سه رده می نه و که سه دا تووشی جیهانی ئیسلامی بووه، نه مه یش به پیتی سال، نه بولمه حاسیس شتیکی تری هه یه که هیشتا ده ستنوسه، به ناوی (المنهل الصافي و المستوفي بعد الوافي) نه م کتیبه زۆر گرنگه چونکه نوسه ر هه ندی شتی هی ناوه که له (النجوم الزاهرة) دا نه یه ی ناوه، هه ره وک هه ندی هه له ی ناو (النجوم الزاهرة) ی پاست کردۆته وه .

## ۱۱- جه لاله دینی سیوتی:

له کۆتاییه کانی سه رده می مه مالیکدا ژیاوه و له سالی ۱۹۱۱ ک/ ۱۵۰۵ ز. دا

مردووه و دوو کتییی گرنگی لەسەر ئەو سەردەمانە هەیه :

ا- حسن المحاضرة في اخبار مصر والقاهرة (دوو بەش لە بەرگێکدا).

ب- تاريخ الخلفاء امراء المؤمنين (لەسەدەى یەكەمى كۆچى تا سەردەمى سولتان ئەشرف قايتباى ٩٠١ ك).

## ۱۲- ئیبن ئیاسى میسرى:

ئەمیش لە كۆتایى دەولەتى مەملوکیدا ژیاوه و هاوسەردەمى پوو خانى بووه لەسەر دەستى عوسمانیەکان، لەسالى ٩٣٠ ك / ١٥٢٣ ز مردووه و میژوویەکی گشتى میسرى تا پۆژانی خۆى نووسیوه و ناوی ناوه (بدائع الزهور فى وقائع الدهور) سى بەشه .

## ۱۳- قلقشندی: ئەحمەدى كورى عەلى (م ٨٢١ ك / ١٤١٨ ز).

میژوونووسیكى میسرییه لە شارۆچكەى قلقشندەى سەربە پارێزگای قلیوبییه، مەوسوعەیهكى ئەدەبى میژوویی بەناوى (صبح الاعشي في صناعة الانشا) لە چوارده بەشدا نووسیوه، ئێمە بەشى چوارەمیان لاگرنگە كەباس لەیەكە جیا جیاكانى دەسەلاتى ناو دەولەتى مەملوکی دەكات وەك سوپا و پۆسه و دادگا جل و بەرگ و بۆنە و جەژن و ئاھەنگەكان و... هتد، پۆژھەلاتناسانیش لەبەر گرنگیەكەى پشتیان پى بەستووه .

## پاشکوی ژماره ۱

وتاری هه پره شه ئامیز که هۆلاکو ناردی بۆ سولتان سیف الدین قنز سولتانی میسر که میك پیش جهنگی عین جالوت.<sup>۱</sup>

### له پادشای پادشاکانی خوره لات و خورئاوا، قانی گه وره.

به ناوی خودای پاخه ری زهوی، به رزگه ره وهی ئاسمان، پادشا قنز خوی ده زانیی که یه کی که له کۆیله کان که پایان کردوه له شمشیری ئیمه بۆ ئەم هه ریمه،<sup>۲</sup> له ناو نیعمه ته کانیدا پاده بوین، وه به هوی ده سه لاتیا نه وه خه لک ده کوژن، پادشا تیز خوی ده زانی، وه هه موو میره کانی ده ولته که یشی له ولاتی میسر و ده وره به ری ده زانن، که ئیمه سه ریازی خوداین له زه ویدا، له توپه یی خودا دروست بووین، وه زالی کردین به سه ره وانه ی که خالییان توپه بوو، ئیوه ده بی له وه هه موو ولاتانه په ند وه ریگرن، وه له راستی هه پره شه مان تیپگه ن، ده ی په ند وه ریگرن له خه لگی، کار و فرمانتان بده نه ده ستمان، پیش ته وه ی په رده لادری و په شیمان بنه وه، وه هه له به سه رتاندا بگه ریته وه، چونکه ئیمه به زه بیمان به که سی کدا نایه ته وه که بگری، وه دلمان نه رم نابیت بۆ که سی که سکالا بکات، وه ئیوه بیستوتانه که ئیمه هه موو ولاتانمان داگیر کردوه، وه زه ویمان له خراپه کاری پاک کردۆته وه، وه زۆربه ی خه لگمان کوشتوه، ئیتر ئیوه ده بی را بکه ن و ئیمه دواتان بکه وین، ئیتر کام زه وی جیتان ده کاته وه، وه کام پیگا پزگارتان ده کات، وه کام ولات ده تانپاریزی ئیوه له شمشیره کانی ئیمه پزگارتان نابی، وه له هه لمه ت و نازیه تیمان په ناتان نیه، نه سه په کانمان خیران، تیره کانمان کونکه رن، شمشیره کانمان بروسکه ن، دلّه کانمان وه ک چیاکانن، وه ژماره مان وه ک لمه، قه لاکان لای ئیمه نابیته پیگر، وه سوپاکان بۆ جهنگ دژی ئیمه بی سووده، وه

۱ - المقریزی: السلوك ج ۲ ل ۴۲۷ - ل ۴۲۹ بکه پیره وه بۆنه وه ی باسمان کرد ده رباره ی ئەم

نامه یه له شوینی خویدا

۲ - ئاماژه یه بۆ بنه چه ی قنر، ﷺ پیشتی باسکرا که قگز خواره زمی بوو.

نزاكانتان لای ئیمه نابیستری، ئیوه هه رامتان خواردووه، وه له کاتی قسه دا لیبوردان نیه، وه ناپاکیتان کردووه له به لێن و په یماندا، وه له ناوتاندا خراپه و سه ریچی بلاو بوته وه، دهی مرده تان ئی بی که سه رشوڤ و بی نرخ ده بن، ئه مڤ پاداشتان ده دریته وه به سزای پيسواکه ر چونکه لوت به رز بوون له زه ویدا به بی هه ق، وه به هوی فاسق بوونتان، وه له داهاتوودا سته مکاران ده زانن چ پاشه پوژیک چاوه پوانیان ده کات، هه رکه س داخوازی له ئیمه بیت په شیمان ده بیتته وه، وه هه رکه س مه به سستی په نادان بیت لیمان سه لامه ت ده بی، نه گه ر ئیوه گوپراهی لی مه رج و فه رمانه کانمان بن، ئه واه وهی بو ئیمه بیت بو ئیوهش هیه، وه ئه وهی له سه رمانه له سه ر ئیوهش ده بی، وه نه گه ر سه ریچی بکه ن له ناو ده چن، دهی به ده سستی خو تان خو تان له ناو مه بن، هه رکه س ناگادار کرایه وه با بترسی، وه ئه و لای ئیوه چه سپاوه که ئیمه کافرین، وه ئه وهش لای ئیمه چه سپاوه که ئیوه گونا هبارن، وه ئه و که سهی که فه رمانه کان و حوکی به ده سته ئیمه ی زال کردووه به سه رتانا، زۆریه که تان لای ئیمه که مه، وه ده سه لاتدارانتان لای ئیمه سه رشوڤه، وه به بی چن و چوون پادشاکانتان لای ئیمه هیه چاره ده کتان نیه، دریزه مه دن به وتار، به په له وه لام بده نه وه، پیش ئه وهی ناگری جه نگ هه لگی رسی ت، وه پریشکی به پووتاندا بیت، ئیتر لای ئیمه پله و پایه و سه ره رزیتان نامینی، وه هیه شت سوودی نیه و ناتانپاریزی، وه به هوی ئیمه وه تووشی به لای گه وره ده بن، وه ولاتتان له ئیوه چۆلچ و به تال ده بی، ئیمه به زه یمان پیاتاندا هاته وه نامه مان بو ناردن، وه وریامان کردنه وه که هه ره شه مان ئی کردن، ئیتر ئیمه هیه شوینیکی تر نیه بو چین جگه له ئیوه، وه سللو له ئیمه و له ئیوه، و له سه ر ئه و که سهی که گوپراهی لی پینمونی، وه ده ترسی که پاشه پوژی مردن و گوپراهی لی پادشای بالا ده کات.

الاقل لمصرها هلاوون<sup>۱</sup> قد اتی بحد سیوف تفتضي و بواتر

یصیر اعز القوم منا اذلة ویلحق اطفالا لهم بالاکابر

ئه م شیعره هه ره شهیه له میسر که هه رچی شمشیری بپندهیه پووی ئی کردووه، ئه وهی سه ره رزه سه رشوڤ ده بی، وه مناله کانیا ن نامینی ده دریته سوپا داگیر که ره که.

## پاشکوی ژماره ۲

پیوايه تی صارم الدين ازبك کورپی عه بدولای ته شره فی  
دهرباره وه سفی ته تار و نه ریتیان و جهنگی عین جالوت<sup>۱</sup> ته میر شهاب الدین  
قرتای عزى خازنه دارى له میژووه که یدا بهم شیوه ده لی:

صارم ازبك کویله ی پادشا اشرف ته یوی خاوه نی حص ده لی: که هلاوون  
گه شته حه له ب من له وی نه بووم، له یه کیك له ته شکوته کانی حه له ب ماوه ی سی  
پوژ خوّم شارده وه، وه من گویم له زرمه ی پی ته سپه کان بوو له سهر سهرم، که  
زرمه ی قاچی ته سپه کان نه ما، له ته شکوته که هاتمه دهره وه، بینیم پیاویکی ته تار  
له بهردهم ته شکوته که دا مردووه، جله کانی ته و مردووه له بهرکرد، ئیتر جله کانم  
وهك جلی ته تار بوو، پووم کرده شوینی هلاوون، وه یه کی له دادپهروه ریه کانی

۱ - وه ته دهقه میژووی، قرگای عزى خازنه دار که له هاوه له که ی هیچ نازانین هاتووه،  
جگه له وه ی که یه کیك بووه له میره کویله کان و چهند پله و پایه یه کی هه بووه، وهك میری  
دیمه شق و په رده دارى حه له ب و جیگری گرابلس و له سهرووی ته مه نی شه ست سالی وه مردووه  
سالی ۷۳۴ک/ ۱۳۳۳ز، و میژوویه کی نووسیوه، که میژوونووسی میسری ناصرالدین محمدی  
کورپی فورات که سالی ۸۰۷ک/ ۱۴۰۵ز. گواستووینه ته وه، له میژووه گه وره که یدا (الطریق الواضح  
المسلوک الی معرفه تراجم الخلفاء والملوک) که نه یوانی ته واوی بکات، و له م میژووه گه وره ی  
کورپی فورات ن به شی هیه که باسی سالانی (۵۰۱-۷۹۹ک) ده کات که د. قسطنطین زریق  
به شه کانی ۷۸۹، ۷۸۰ ی لی بلاوکردو ته وه، که باسی سالانی (۶۷۳-۷۹۹ک) ده کات، و ته و به شه ی  
که ئیمه مه به ستمانه بریتییبه له به شی شه شه م که باسی سالانی (۶۳۵-۶۵۹ک) ده کات، که  
میژووی قرطای عزى تیا به له گه ل هوالی صارم الدین ازبك که له دهقه دا باسما نکرده، و ته م به شه  
له کتیبخانه ی فاتیکانه که پوژمه لات ناسی لیفی دلا فیدا هه واله کانی صارم الدیتی تیا  
بلاوکردو ته وه

Levid; l'inyasione die tartare in syrid nel syrid ne; ۱۲۶۰ di un  
testinone ocuyatc, orientalia vol, roma ۱۹۳۵

ته تار، ئه گهر چوونا یه ته هه رخاکی له نزیکه شوینی پادشادا نیشانه یه کیان داده نا، وه له سه ری ئه و نیشانه یه وه سندوقیکه بچوکیان داده نا و به په ت هه لده واسرا، وه لای سندوقه که و نیشانه که پاسه وانی داده نرا، که ئه وانه له که سانی گه وره ی ته تار بوون، ئه گهر که سی سکالا یان سته میکی لی بکرایه، سکالا که ی ده نووسی و مۆری ده کرد و ده یخسته ناو ئه و سندوقه وه، له پۆژی هه یینی دا پادشا داوای سندوقه که ی ده کرد و ده خرایه به ردهستی، به کللی که لای خۆی بوو سندوقه که ی ده کرده وه، وه ته ماشای سکالا ی خه لکی ده کرد، صارم ده لی: سکالا یه کم نووسی به م شیوه: (کۆیله صارم، نه موت ازیک، ترسام ئه گهر بنووسم ازیک ته ته ره کان به صارم بانگم نه که ن به لکوو به ازیک بانگم بکه ن له نووسراوه که دا نووسی: کۆیله ی صارم، کۆیله ی پادشا اشرف ده سه لاتداری حمص، زهوی ماچ ده کات، داوای ئاماده بوون ده کات له به ردهستی (قان) کاتی که بانگی کردم و ئاماده بووم له به ردهستیدا، دیتم پادشایه کی خاوه ن پیز و به ده سه لات، زۆر پیزداره، کورته بالایه، سه ر و چاو گه وره یه، دهنگی بلنده، به زه یی چاوه کانی له دهم و چاویدا دیار بوو، خاتوونه کان له لای دانیشتبوون، له لای چه پی خاتوو تقرزی دانیشتبوو، صارم ده لی: له به ردهستی هلاوون وه ستام له چوار په رده داره وه قسه ی له گه ل کردم، وه له ناو قسه کانیدا پی ی وتم: (تۆ کۆیله ی پادشا اشرف ده سه لاتداری حمصی، سوارچاکی موسلمانانه کان؟ وتم به لی، قسه له گه ل ده کردم له په رده داریکه وه بۆ په رده داریکه تر، په رده دار ی چواره م به زمانی تورکی قسه ی له گه ل ده کردم، که بیینی خاوه ن زمانی که پاراو و به هیژم، به خیرایی وه لام ده ده مه وه، نزیکه کرده مه وه له خۆی، وه فه رمانی ده رکرد که ته نها یه که په رده دار ی لا بمینیتته وه، پاشان پی ی وتم: (مه ی ده خۆیتته وه) وتم به لی، فه رمانی دا په رداخی مه ی هینرا، ئامازه ی دا به په رده داره که وتی بیده ری، زه ویم ماچ کرد، سه مام کرد، هه ندی جموجولم کرد که ئه و که سانه که له به رده م پادشای موسلماناندا ده یاننواند، کاتی که ولات هی ئه وان بوو، ئه و خاتوونانه سهریان سوپما و ده ستیان کرد به پیکه نین و دلپان خۆش بوو، به لام هلاوون له سه ر زهوی له زهوی به رز نه کرده وه، پاشان فرمانی دا

کە دانیشم منیش دانیشتم، وتی بخۆرهوه خواردمهوه، فهرمانی دا خواردن بخۆم  
 خواردم، کە بینی هەر فهرمانی دەردهکا جی بهجی دهکەم، فهرمانی دا کە لهسەر  
 هه‌موویانهوه دانیشم له شوین بهرز و خۆشدا داینام، من ئاماده نه‌بوومایه خواردنی  
 نه‌ده‌خوارد، وه نه‌یده‌خواردهوه به ئاماده بوونی من نه‌بوايه، وه نه‌گەر هلاوون  
 بخه‌وتایه خاتوو تقزی خیزانی بانگی ده‌کردم، بۆ ماوه‌ی سی شه‌و به‌م جوړه  
 ده‌مامه‌وه، وه ئیتمه ئابلقه‌ی حه‌له‌بمان دابوو، پاشان هلاوون پرسپاری ئی کردم  
 ده‌ریاره‌ی فرمانی له فرمانه‌کان، منیش وه‌لامیکی ناپاستم دایه‌وه، له‌وکاته‌دا حه‌زم  
 ده‌کرد زه‌وی قوتم بدات و ئه‌و درۆیه‌م نه‌کردایه، له‌سەر زمانی په‌رده‌داره‌که‌یه‌وه  
 پرسپاری ئی کردم: به‌ماوه‌ی چه‌ند پۆژ ئه‌م ولاته ده‌گرین؟ - واته‌ حه‌له‌ب - وتم:  
 له ده‌ سالد، هلاوون سه‌ری خسته‌ سه‌ر زه‌وی و به‌ توپه‌یه‌یه‌وه، وتی به  
 په‌رده‌داه‌که پرسپاری ئی بکه، به چه‌ند پۆژ ئه‌م قه‌لایه ده‌گرین؟ - واته‌ قه‌لا  
 حه‌له‌ب - وتم: به سی ۳۰ سال، وه مه‌به‌ستم له قسه‌که‌م ئه‌وه بوو بیزار بی‌ت و بپروات  
 و حه‌له‌ب واز ئی به‌ینی، هلاوون خه‌نده‌یه‌کی کرد و وتی به په‌رده‌داره‌که‌ی، نه‌گەر  
 پیشتر نه‌هاتبایه‌ته په‌رده‌ستم ده‌مدا له گه‌ردنی، شه‌رم ناکات له‌م قسانه‌؟ ئایا  
 توانای پاشاکانیان وایه‌؟ - واته‌ پاشای موسلمانه‌کان - که پایان جیاوازه، وه  
 به‌خۆیان‌وه خه‌ریکن؟ (هه‌موو ئه‌مانه له‌سەر زمانی ته‌تار) وه من نه‌مزانی چی  
 ده‌لی، صارم ده‌لی: بۆ ده‌نگ بووم، وه په‌شیمان بووم له وه‌لامه‌که‌م به‌وجۆره،  
 کاتی که بینیم زۆر توپه‌ بوو، هلاوون له قسه‌کانی نه‌بوویه‌وه پیاویکی ته‌تار خۆی  
 کرد به‌ژووردا، سه‌ریکی برپای که‌سیکی پی بوو، به قزه‌کان هه‌لی گرتبوو، خسته‌یه  
 به‌رده‌ستی هلاوون و به زمانی ته‌تاری قسه‌ی له‌گه‌ل کرد و پاشان چووه ده‌ره‌وه و  
 سه‌ره‌که‌ی له‌گه‌ل خۆی برد، په‌رده‌داره‌که پووی تی کردم و وتی: ئه‌ی صارم  
 ده‌زانی ئه‌وه سه‌ری کی بوو؟ وتم: نه‌خیر، وتی: ئه‌مه یه‌کیکه له گه‌وره‌کانی ته‌تار،  
 له چالیک له چاله‌کانی ژیر قه‌لاکه‌دا بووه، چووه بۆ پیداوایستی خۆی، کوپه‌که‌ی  
 له‌جیگه‌ی خۆی داناوه، حه‌له‌بیه‌کان هێرشیان کردۆته سه‌ریان، کوپه‌که‌ی کۆمه‌لی  
 ته‌تار له‌ترسا هه‌لاتوون، که باوکی ئه‌مه ده‌بیستی، شوین کوپه‌که‌ی ده‌که‌ویت و



بە دەستی خۆی کۆرەکە ی سەر دەبڕی، وە هێناویەتی بۆ (قان) واتە هلاوون، صارم دەلی: ئیتر زانیم کە تەتار ھەر دەبێ حەلەب بگرن، وە کۆر و کچمان دەکەوێتە دەستی تەتار، وە ئەمەش ویستی خودای لەسەرە، وە ویستی خودا پەت ناکرێتەو.

شەویك لای هلاوون بەیەكەو دەمانخواردەو، ھەندێ لە تەتار ھاتنە لای کە چەند جۆریکی زۆر لە میوژ و تۆوی لۆکە و گەنم و ئاردەدار و خەلۆز و شتی تریان ئی بوو، هلاوون تەماشای کردن و زەردەخەنە یەکی کرد، نەم دەزانی چی لە دەرونیادیە، پاشان فرمانیدا کە بە پەرداخێ گەورە و زەبەلاح بخۆینەو، کە چوو مە دەروەو بۆ پیویستی خۆم، پەردەدارە کە شوینم کەوت، وە خۆشی دەویستم، وە منیش زۆرم خۆش دەویست، وتی ئە ی صارم: دەزانی ئەو چی بوو ئەو تەتارانە هێنایان؟ وتم: نەو لاهی نازانم، وتی: ئەوانە بە ژێر قەلاکەدا پۆشتوون تا گەیشتونەتە ئەو شتانە کە تۆ بە چاوی خۆت دیت.

پاشان هلاوون پرسیاری لە سەربازەکان کرد کە ھاتبوون، وتی: ئەو چالە ی ژێر قەلاکە کە ھەلتان کەندوو جێگە ی چەند کەسی تیا دەبیئتەو و تیان: وتیان جیی شەش ھەزار کەسی تیا دەبیئتەو، وتی فراوونی بکەن تا دەگاتە ئەو ی کە جێگە ی دە ھەزار کەسی تیا بیئتەو، وە سبەینی پاش نیوہ پۆ تەتار قەلای حەلەب دەگری، وە ژن و کچە کانتان و خیزانەکانی پاشاکان کە لەم قەلایەدا خۆیان ھەشارداو دەبنە خزمەتکار و بەردەستی خاتوو تەقز، ئیتر بزانی ئە ی صارم چی دەکە ی).

صارم دەلی: وە لاهی کە ئەم قسەم بیست، سەرخۆشیە کەم نەما، بە ناگا ھاتم، چوو مە ناو پیپرە کەیانەو، وە لە بەردەستی هلاوون دانیشتم، لە شیوہ ی گالته جاریدا وتم: وە لاهی پادشاکی تەتار وە ک گویدریژن، خاتوو تەقز تەماشای کردم و پیکەنی، وتی: چۆن ئە ی صارم؟ وتم: (پاشای موسلمانان، ئە گەر مە ییان بخواردایەتەو مەزە کە ی فستەق و ئاوی ترشی و لیمۆ لە ناو کەرە ی چینییدا لە گەل دەسکە گولی پێخانە و وەنەوشە و نەرگسدا میزیان دەپازاندەو کە چی ئیو، مە ی دەخۆنەو بە مەزە کە ی خەلۆز و تۆوی لۆکە و ئاردی دار و ئەو شتە پیسانە)

هلاوون زه رده خه نه یه کی کرد و ژنه خاتوونه کان پیکه نین، صارم ده لی: وشه یه ک له ده مم ده رچوو پاداشته که ی هه ره وه بوو که له ملم بدری، وتم: (من ده زانم نه و سه ربازانه له کوئی نه و شتانه یان هیناوه، هلاوون توپه بوو وتی: له کوئی ده زانی و چون ده زانی؟ زه ویم ماچ کرد و وتم: (خوا قان بپاریزی سوین به سه ری پادشا، من نه م شتانه م له قه لاکه دا داناوه له ترسی ته تار وه بۆ ئاماده کاری نه گه ر قه لاکه ئابلۆقه درا، (هلاوون که میک هیور بوویه وه و توپه بیه که ی نه ما) چونکه وای ده زانی که په رده داره که درکاندیتی بۆم، که له راستیدا وابوو.

پاشان هه ستم و زه ویم ماچ کرد، وه وتم: خوا قان سه رکه وتوو بکات پیزت گه وره یه و، ده سه لاتنه که ت فراوانه، وه پاشاکان لی ت ده ترسن، وه که س ناویری له به رده ستت پاوه ستی، وه لاهی وه لاهی نه ی خوند، پاشان هه ز ده که ن له به رده ستت بوه ستانایه وه ک کۆیله کانی به رده ستت، به لام له زه بر و زه نگت ده ترسن) هلاوون زۆر قسه که می پی خۆش بوو وه پیی وتم: نه ی صارم، وتم، گه وره م وتی: (ده توانی مامۆستاکه ت بهینی پادشا نه شرف ده سه لاتداری هه م؟ وتم: به لی، وتی: سواریه بۆم بهینه، وتم: دوا ی دوو پۆز، وتی: به لی، هلاوون فه رمانی دا نه سپیان بۆ ئاماده کردم، وتی: سواریه و دامه نیشه، وتم: به مه رج، وتی: مه رجت چیه؟ وتم نه م قه لایه داگیر نه که ی تا پادشا نه شرف ئاماده ده که م له به رده ستی قان، وتی: به لی، سوار بووم و ده که سم له گه ل خۆم برد، مۆرم به ملدا هه لواسی - واته تابلۆی به رید - لی م خوپی و گه شتمه غه ززه، هه والیان پیدام که پاشاکان پایان کردووه پوو به ده شت و چۆله وانی، به په رته وازه یی و سه رگه ردانی و تاک و ته را، هه والی پله و پایه ی من لای هلاوون گه یشتبوووه پاشاکانی موسلمانان، لی م خوپی و گه شتم به پاشاکان له شوینی کدا پی ی ده ووترا گوماوی زیزه.

که پاشاکان منیان بینی، له نه سه په کان دابه زین و هه ردوو ده ستمیان ماچ کرد، هه روه کو چون من کاتی خۆی ده ستی نه وانم ماچ ده کرد، پادشا نه شرف مامۆستاکه م ده سه ته کانمی ماچ کرد، زۆرم به لاوه گران بوو، وه شه رمم له

مامۆستا کەم دەکرد، وە پادشا الناصر، پاشان پادشا ئەشرەفەم وت: (قان داوا ی تۆ دەکات)، ترسا، وتم: لەچی دەترسی؟ وتی: لەقان دەترسم، وتم: (مەترسە لەسەر من بە پادشایی دەگەڕێتەوە و هیچ ناخۆشیەکت تووش نابێ)، پادشا الناصر پووی تۆ کردم و وتی: ئەی من ئەی صارم الدین؟ وتم: بۆ تۆ قسەم نیه، پادشا الناصر دەستی کردە گریان.

کە پادشا اشرفم برد و پۆشتم بۆلای هلاوون، وە لەبەردەستیدا ئامادە بوو، شوێنێکی بۆ ئامادە کرد تا تیا دا بنیشی، بەرخێک و مەنجەلێک و چەند پارچە دارێکی بۆ دانا، وەلاهی ئەو شوێنە کە هلاوون داینا بۆ پادشا اشرف سەگ پێ ی پازی نەدەبوو، وە ئەو بەرخە هێندە پیس و لەر بوو گورگ پێ ی پازی نەدەبوو، وە دارەکەش کەس بۆ ئاگرکردنەو بەکاری نەدەهێنا ئەوەندە خراپ بوو، ئەوە ژیا نی هەمیشەیی تەتەرەکان بوو، پادشا ئەشرەف لەو شوێنەدا بەجێهێشت، پۆشتم بۆ خزمەتی هلاوون، وەک نەریتی جارێ دانیشتم، فرمانی دا بخۆم خواردم، فرمانی دا بخۆمەو خواردمەو، پرسباری لێ کردم دەربارەیی بارودۆخی پادشاکان، چۆن و چی دەکەن، وتم: لە خرابترین بارودۆخدا، پایان کردوو، پەرتەوازه و سەرگەردانن لە چۆڵەوانیدا هیچ خەو و خۆراکیان نیه لەترسی دەسلەلاتی قان، هلاوون قسەکانی منی پێ خۆش بوو، وتی ئەی مامۆستا کەت چۆن بەجێ هێشت ئەی صارم؟ وتم: جگە قان کەس مامۆستای من نیه، وتی: نەخێر، مامۆستا کەت پادشا ئەشرەف، وتم: هیچ لە هەوالی نازانم، وتی: چۆن بەتەنیا بەجێهێشت؟ وتم: هەرگیز قان بەجێ ناهێلم خوا سەرکەوتوو بکات، هلاوون ماوەیەک بیری کردەو و وتی: (ئەی صارم وامەلێ، بەلکوو بپۆ بۆلای مامۆستا کەت، بزانە لەچی بارودۆخێکدا یە) هاتم بۆلای پادشا ئەشرەف ببنیم دەستی لەژێر چەناکەیدا یە و زۆر دالتەنگە، بەرخەکەش بەپەت بەستراوەتەو، سوتەمەنی و دارەکەش پەرش و بلایۆتەو لەسەر زەوی، وتم: ئەوە چیتە ئەی خەوێند؟ وتی: ئەم حالە نابینی ئەی صارم الدین؟ دەستی کرد بەگریان، وتم: ئەی خەوێند مەگری، وەلا وەلا وەلاهی ئەمە ژیا نی هەمیشەیی تەتەرەکانە، وە ئەمە حالیا نە، وەلاهی ئەی خەوێند ئەمەیان نەکردوو بەتۆ، بەلکوو ئەمە ژیا نی تەتەرەکانە (پادشا ئەشرەف

زەردەخەنە یەکی کرد و وتی: (دەبی پاشاکان و ابن، وە بەم حالە و بەم جۆرە پیاوانە پادشاگان و لاتان دەگرن).

لەم کاتە ی کە مەن قسەم لە گەڵ پادشا ئە شەرف دەکرد، هالوون ناردی کە لە بەردەستیدا ئامادە بێت، سویند بە خوا پادشا ئە شەرف پەنگی تیکچوو، وە هەرگیز لە وەو پش نەم بینووە و پەنگی تیکچی، پادشا ئە شەرف شەش هەزار سواری خوارەزمیەکان بە هەزار و پینچ سەد سوار شکاند و پەنگی تیکنە چوو، وە بە هەشت سەد سوار هەزارو پینچ سەد سواری تەتەرەکان شکاند و پەنگی هەلنە بزپکا.

کە پادشا ئە شەرف لە بەردەستی هالوون وەستا، مەن دەستی چەم گرتبوو پەردەداریش دەستی راستی گرتبوو، سویند بە خوا پادشا ئە شەرف مە بینو دە لە رزی وە ک قامیش، خۆی لە سەر قاچەکان نە دەگرت لە ترسی هالوون، پادشا ئە شەرف گەنجیکی جوان بوو، پووی ئە سەریکی تیکەڵ بە سوور بوو، بالا بەرز بوو، ئە تلەس بوو، خویکی بونگاری لە پێ بوو بە زێ چنرابوو، خاتوو قەزنی ژنی هالوون تەماشای کرد، پاشان پووی کردە هالوونی مێردی و وتی: (ووتی ئە مە گەنجیکی جوان و سوارچاکی موسلمانەکانە، وە پاشا ئە بی ئاوا بی)، هالوون پووی کردە خیزانە کە ی خۆی و زەردەخەنە یەکی کرد و وتی: (ئێمە پادشایان کە ئەم پادشایانە لە بەردەستماندا بە سەرشۆری و ترسەووە لە بەردەستماندا دەوێستن) وە پادشا ئە شەرف وەستا بوو لە بەردەستی هالوون نە ی دەزانی ئاخۆ چی بە سەردا دیت، پاشان هالوون سەری بەرز کردەووە و وتی: (ئە ی ئە شەرف چی داوا دەکە ی هەلپێژێرە؟) (پادشا ئە شەرف سی جار زەوی ماچ کرد) صارم دەلی: بە ئە شەرف م وت: داوا ی لی بکە تاوەرە کە ی قەلاکە (برج) کە دایکت و خوشکە کانت و کچە کانت و خیزان پادشاگان و کچەکانی پادشا الناصر یوسف و خیزانە کە ی تیا پیت ببە خشی، ئە گەر لەم کاتە داوا ی ئەم تاوەرە نە کە ی ئەمشەو تەتەرەکان قەلاکە ی حەلەب دەگرن و خیزانەکانی پادشا موسلمانەکان دەبنە کۆیلە و بەردەستی خاتوو قەزنی خیزانی هالوون. ئیتەر پادشا ئە شەرف: نابییجت دەمکوژی. .. وتم: تەتەرە کە س

و ەك میوان لایان بیٔ نایكوژن.

پاشان بۆ جاری دووهم هلاوون وتی: (ئەی ئەشرەف سولتان چی داوا دەکەیت هەڵبژێرە)، پادشا ئەشرەف وتی: (داواکارم لە قان کە ئەم تاوەرەم پێ ببەخشی کە خیزانم و خیزانی پادشا ناصر و پادشاکانی تر کە هەڵاتوون لە ترسی زەبری قان پێم ببەخشی) ئەمە هلاوونی تووڕە کرد، ماوەیەک بێ دەنگ بوو، پاشان وتی: (داوای شتیکی تر بکە نە ئەمە)، پادشا ئەشرەف بێ دەنگ بوو، خاتوو قەزوتی بە هلاوون: (شەرم ناکەیت ئەم پادشایە داوای ئەم تاوەرە دەکات، کەچی لێی قەدەغە دەکەیت، وەڵامی ئەگەر داوای حەلەبی لە من بکردایە لێم قەدەغە نەدەکرد، ئەو سوارچاکی موسلمانەکانە)، هلاوون وتی: (من لەبەر تۆ پێی نادەم، تا کچان و ژنانی پادشاگان ببە خزمەتکاری تۆ)، وتی: (من لەبەر خودا ئازادیان دەکەم پاشان لە پادشا ئەشرەف) ئیتر هلاوون داواکەی پادشا ئەشرەفی نووسی، وە قبوڵی کرد، وە پادشا ئەشرەف سی جار دەستی هلاوونی ماچ کرد.

صارم دەلی: کە پادشا ئەشرەف دەستی هلاوونی ماچ کرد و گەڕایەو بۆ لامان و لەناوماندا وەستا و ویستی زەوی ماچ بکات، وە من دەست چەپیم گرتبوو پەردەداریش دەستی راستی گرتبوو، وەڵامی پادشا ئەشرەف زەوی ماچ کرد و ویستی هەستیتەو نەیتوانی هەستیتەو لە ترسی هلاوون، من و پەردەدارە کە چوینە بن دەستی و بەرزمان کردەو وە پێم وت: دامەزراوێ، وە ئەم نایەتەم بۆ خویندەو: (يثبت الله الذين امنوا بالقول الثابت في الحياة الدنيا وفي الآخرة).

صارم ازیک بە ئەشرەفی وتی: هۆلاکو پێی و تم لە قەسەکانیدا (ئەی صارم حەز دەکەیت لە گەڵ پادشا ئەشرەف بمینیتەو یان لە گەڵ من ؟) زەویم لە گەڵ دەستی ماچ کرد، و تم: (هەرگیز لە قان دوور ناکەومەو)، ئەو هەش لە دڵمەو نەم وت، پاشان هۆلاکو پووی کردە خۆرەلات، کتێبغا نوینی کردە جیگری خۆی بە سەر حەلەب و دەورووبەری، بیدرای کردە جیگری خۆی بە سەر دیمەشق و دەورووبەری، وە پووی کردە خۆرەلات، وە داوای کرد کە صارم لە گەڵیدا بیٔ، وە کۆیلە توکەکانی دەریا ئەوانەیت کە لە قەڵای حەلەب بەند کرابوون بریتی بوون لە: سنقری ئەشقر، سەکەز، یرامق، بەمکەشی مسعودی، حەوت کەسی بوون، وە ووتران توکەس بوون.

صارم ده‌لئ: که هۆلاکو گه‌یشته اعزاز و گه‌یشته ده‌ورو به‌ری موصل بانگی کردم، وتی نه‌ی صارم: نه‌گه‌ر لای من ده‌می‌نیت‌ه وه نه‌وا ته‌به‌لخانه ت پی‌ ده‌دهم، یان له‌شام له‌ناو خاک و ناوی خۆت دا ده‌می‌نیت‌ه وه؟ ده‌ستم ماچ کرد و وتم: (هه‌رگیز له‌قان دور ناکه‌ومه‌وه و لئی جیانا به‌مه‌وه).

وتی: نا، شام لات خۆشتره، چونکه خیزان و مال و منال و ملک‌ت له‌شامه، (فرمانی دا نه‌سپ و سامان و ناژه‌لم پی‌ بدری، وه داوای له‌پادشا و میره‌کانی خۆی کرد نه‌وانیش هه‌رک‌س به‌پیتی توانایان شتم پی‌ ببه‌خشن، سویند به‌خوای گه‌وره که له‌هۆلاکو جیا بومه‌وه، نه‌مزانی نه‌وه‌نده سامان و مالی زۆرم پی‌ دراوه بۆم نه‌ده‌ژمی‌را، به‌لام نه‌وه‌ی که زانیم بریتی بوو له‌هه‌زار و پینج سه‌ده نه‌سپ، وه له‌قومشدا ده‌هه‌زار پارچه له‌نیوان مروزی و که‌مخی و چنراوی نه‌تله‌س و عتابی و شتی تریش، کاتی که فرمانیدا بپۆم بۆ شام، له‌و قسانه‌ی که بۆی کردم وتی: نه‌ی صارم تۆ ده‌زانی ئیمه‌ چهند چاکه‌مان له‌گه‌ل تۆ کرد، کوپه‌کانم لای تۆ کتبغا و بیدرا نه‌و دوانه‌یان له‌هه‌موو کوپه‌کانی ترم به‌پیزترن، ئاگات لییان بی‌ت، وه چاودیریان بکه، (هه‌موو نه‌مه و من زه‌ویم ماچ کرد و ده‌ستیم ماچ کرد پاشان پی‌ی وتم: (نه‌ی صارم، نه‌گه‌ر گه‌یشتیه لای کتبغا گه‌ردنی بگه‌ ده‌ستی خۆت)، وه هۆلاکو گه‌ردنی به‌ده‌ستی خۆی گرت و پی‌ی وتم: (بلی به‌کتبغا که به‌عه‌به‌گ و دیمه‌شق و ولاتی شام و ولاتی منن و له‌ژێر ده‌ستی مندان، دروست نیه‌ ستم له‌ژێر ده‌سته بکه‌ین، چۆن ویرات سندوقی‌کی زی‌ر له‌ پیاوی‌کی به‌عه‌یه‌کی داگیر بکه‌یت؟ زی‌ره‌که‌ی بۆ بگه‌رێنه‌ره‌وه نه‌گه‌ر نا ده‌مری، ده‌ست له‌ گه‌ردنی

---

۱ — ده‌ریاره‌ی پزیمی ته‌به‌لخا له‌ سه‌رده‌می مه‌غۆل هه‌چ نازانین، له‌وانه‌یه‌ هاوشتیه‌ی پزیمی سه‌رده‌می مه‌ملوکی بووبی‌ت، که خاوه‌نی ته‌به‌لخانه جل سواری کۆیله‌ی هه‌بوو، تا له‌ جه‌نگه‌کانی ده‌وله‌ت به‌شداری بکات، وه نه‌وه‌ی ئه‌م بله‌ و بایه‌ی ببوایه، خاوه‌ن تیمی‌کی موسیقای جه‌نگی بوو که بی‌ی ده‌وترا گیلخانه له‌به‌ر ده‌رگای ماله‌که‌یدا ته‌پلیان لی ده‌دا، وه له‌ میره‌کانی ته‌به‌لخانه والی ناوچه‌کان — به‌پۆه‌به‌ره‌کان — و فه‌رمانبه‌رانی بچوک و گه‌وره‌کان، وه‌ک جیکری ده‌وادار و والی قه‌لا و بی‌شه‌نکی کۆیله‌کان. ته‌ماشای: (القلقشندی: صبح الاعشی ج ۴ ل ۸ — ۱۳ — ۱۵ — ۵۰ بکه).

مەگە پێتەرەوێ تەرەوێ زێرە کەت دەگە پێتەرەوێ بۆ خاوەنە کە ی).

کە مائاوایم لە هۆلاکو کرد پێ ی و تم: (ئە ی صارم کە گە یشتیتە لای کتبیفا و بیدرا یارمە تیان بدە بۆ

گرتنی (بخش الفار) <sup>١</sup> - کە مە بەستی ولاتی میسر بوو - چونکە من فەرمانم پێ داوێ کە ولاتی میسر بگرن) صارم دەلی: (میسر لای تە تەرەکان وە ک کونە مشک بوو، ئە گەر لە شوینیک بە پێتەرەوێ هەر لە وێشەوێ دەر دە چی، ئە وەش لە بەر تە سکی پێرەوێ کە، وە کاتی هۆلاکو ئە و فەرمانە ی پیا دام، خێرا فەرمانە کە یم بە گوێرا یە لێ یە وە جی بە جی کرد، پاشان پووم کردە شام، دە بینم تە تەرە مە موی لە سەر پووباری ئە ردەن. کۆبونە تەرە، کە منیان بینی لە ئە سە کانیان دابە زین، وە نیوانی هەردوو چاوی منیان ماچ کرد، ئە وەش لە بەر ئە وە ی کە ناوچە وانی من تازە بە تازە لە هۆلاکو دوور کە و تە بوو، چونکە هۆلاکو زۆر گەرە و بە پێز بوو لایان، پاشان دەر بارە ی سندوقە زێرە کە قسە م لە گە ل کتبیفا کرد، وە و تم هۆلاکو وتی بۆ خاوەنە کە ی بگە پێتەرەوێ، بە خێرای و بە گوێرا یە لێ یە وە سندوقە کە ی گە پەرە وە بۆ خاوەنە کە ی خوا دە زانی.

صارم دەلی: کە خوا حافیزیم لە پادشا هلاوێ کرد لە ولاتی موصل، لە و شتانە ی کە پێ ی و تم: (ئە ی صارم، سوپاسی نیعمە تم بکە لە سەرت)، و تم: ئە ی خە وە ند، خوا پشتگیری قان بیّت، تۆ خاوەنی نیعمە تی زۆر یە ی لە گە ل خوادا لە سەرفی، وتی: دە زانی چۆن بوو ی تە تەرە لای من ؟ و تم: بە لێ، وتی: گەرە کردی لە بەر چاوی

---

١ - واتە کۆنە مشک، وە میسر لای تە تەرەکان بە (کاروان سەرا) ناسرا بوو، لە و وتەرە ی کە هۆلاکو ئاواستە ی بادشا الناصر یوسفی کرد کە دە ستە لانداری شام بوو و وتی: بێ مان کە یشتووێ کە بازەرکانە کانی شام و خولگی تریش پایان کردووێ و پوویان کردوێ کە کاروان سەرا، ئە کەر لە جیاکاندا بوونایە وێرانمان دە کرد بە سەریاندا. . . هتد. وە مە بە ست لە ووشە ی کاروان سەرا شوینی حە وانە وە ی کاروانجیەکان یان میوانخانە ی کە شتیاران. وە لە وانە یە ناوانی ووشە ی میسر بە م ووشە دە کە پێتەرەوێ بۆ ئە وە ی کە زۆر یە ی پێکا کانی بازەرکانی لە میسر دا کۆتایی دە هات، لە هە ممو لایە کانی خۆرە لات و خۆرئاوا لە سە دە کانی ناوە پاستدا. تە ماشای (المقریزی: السلوک) ج ١ ل ٤١٦ پەرە وێزی زمارە ٣ بکە.

پادشاکان تاوات لای هات تکایان بۆ بکهیت لای من، وه دهستت ماچ بکه م، ههروهو  
چۆن تۆ دهستی نهوانت ماچ کرد، پاشان وتی: (ئه ی صارم سوپاسم بکه لهسه  
نیعمه تم).

دهستم ماچ کرد، وه وتم خودا قان بهاریزی، نیعمه ته کانت زۆرن لهسه رفی، وتی:  
(نهوه ک ئه م نیعمه ته ؟) وتم: کامه یه ؟ وتی له شهوی فلاندا ئیمه لهسه ره له ب  
بووین، به زمانی تورکی سی وشه م پی وتی، به خوا هه رگیز پیشتر قسه م به م  
شیوه یه له گه ل که س نه کردوه، وه ئه م قسه م له گه ل نه کردی تاکو وه سیه ت بکه  
به کوپه کانم کتبغا و بیدرا، وه چۆن له گه ل کردی وایان له گه ل بکه ی، وه نامه ی  
تۆم بۆ نه یه ت ان شاء الله مه گه ر دوا ی ئه وه ی که میسر بگرن.

صارم وتی: که گه یشته شهام، ببینم ته تاره کان لهسه ر پوویار ئه رده ن  
کۆبونه ته وه، وه دهرده چن پوهو ولاتی میسر، وه موسلمانه کانیش دهرچوون بۆ  
به رهنکارپوونه وه یان، که زانیم ته تاره کان هه ر ده پۆن پوهو و ولاتی میسر بۆ ئه وه ی  
بیگرن، خزمه تکارکی خۆم له شیوه ی سیخو پ نارد بۆ میسر، وه فه رمانم پی کرد که  
له گه ل پادشای سه رکه وتوو قتز و له گه ل میر بیهرس بوندقداری و بلبان رشیدی و  
سنقری رومی وه پێیان بلێت که ته تار هه یج نه ی، مه ترسن لێیان، وه بالای چه پی  
سوپای موسولمانه کان به هیز بیته به ئه سپ و پیاده، وه پێیان بلێ که ته تار  
سوپاکه یان که مه، پیتم وت پێیان بلێت با له به ره به یان و کاتی خۆره لاتن  
پووبه پووی ته تار بینه وه، که خزمه تکاره که م گه یشته ناو سوپای موسلمانه کان،  
بینی که سوپای موسلمانه کان زۆر ده ترسن له سوپای ته تاره کان، له گه ل هه ندی  
له و میرانه که من بۆم دهست نیشان کرد بوو کۆبوویه وه، وه ئه وه ی پێی وتن که  
من وه سیه تم پی کردبوون، وه وتبووم: بلێ به میره کانی موسلمانه کان نه ترسن،  
ئه وه من و هاوڕێکانم و پادشا ئه شه رف له به رده ستتان هه لدیین، به و خودایه به و  
شیوه یه بوو، که میره موسولمانه کان قسه ی خزمه تکاره که ی منیان بیست،  
هه ندیکیان به هه ندیکیان وت: ناکرێ ئه مه کارپی کراو بیته لهسه ر موسلمانه کان.

کاتی که شوینی پێکدادانی هه ردوو سوپاکه (عین جالوت) بوو، خۆرمان لای



هەلەت، سیبەری سوپای ئیسلام دەرکەوت، یەكەم پۆلی سوپا کە دەرکەوت، سوو سپی، چەکی چاکیان لەبەر بوو، خۆرەلەت بەسەر ئەو ژمارەدا، کتبیفا داوای منی کرد، واقیان و پمابوو لە زۆری سوپای موسڵمانەکان و ئەوشتە باشانەیی کە هەیانبوو، وە جوانیان دیار بوو کە لە لیژی چیاکەوێ دادەبەزین، کتبیفا بانگی کردم وتی: ئەی صارم ئەم پەنگ هی کی یە ؟<sup>۱</sup>

وتم: سنقری رۆمی، پاشان ئالای زەردی تر دەرکەوت، وتی: ئەم پەنگە هی کی یە ؟ وتم: بلبانی پەشیدی، پاشان یەك لە داوی یەك سوپا دەرکەوت، وە لە دامینی چیاکەوێ شوپ دەرکەوت، وە تەقەیی تاسەکان دەرکەوت،<sup>۲</sup> دەرنگی تەبەلخانەکان و تەپل دەرکەوت، دەرشت و دۆلەکان دەرنگایە وە لە دەرنگی تەپل و تاسەکان، جوتیار و خەلکی گوندەکان و ناوچەکان نادیار بوون لە هەموو لایەك، وە من شارەزا بووم بە دروشمی موسڵمانەکان، کتبیفا پرسبیری لی کردم: ئەمە پەنگی کی یە ؟ منیش هەرشتی بەسەر زماندا بەهاتایە دەم وت.

پاشان تەتارەکان پەنایان برده بەر چیاکە، خوای گەورە سەرکەوتنی نارد، وە میللەتی محمدی پزگار کرد بە گۆیلە تورکە دەرپایەکان، هیچ تەتاریک بەسەلامەتی دەرەچوو تاوێ کو هەوال بەگ یەنێ بە هلاوون، بەلکوو هەموویان کوژران، وە هەوالیان بەکەس نەگەشت مەگەر بەوانە نەبی کە جیگیر بوون لە دیمەشق و لە حەلەب، ئەوێ قرتای باس کرد تەواو بوو.<sup>۳</sup>

---

۱ - رەك بێشتەر ئامازەمان بۆ کرد واته دروشم، کە بەلگەیی لەسەر ئەرك و بلە و بابەییەك کە خاوەنی ئەو دروشمە هەییەتی. وە نەریتی هەر ئەمیریکی مەملوکی کە وەرەیان بجوگ وابوو کە پەنکی خۆی هەبوو تاییبەت بە خۆی، بەلام پەنکی موسڵمانەکان بەلگە بوون لەسەر فەرمانەکی تاییبەتی لە خۆرەلەتی ئیسلامی، کەجی لە ئەوروپا و لە جەرەخەکانی ناوێ پاست دا هیما بوو بۆ خێزانە دەرەبەکەکان، هەموو خێزانێک دروشمی تاییبەت بە خۆی هەبوو کە لە خێزانەکانی تری دەرەبەکەکان جیای دەرکەوێ.

۲ - تاسەکان ئامیریکی مس بوون وەك ساج.

۳ - ئەوێ تاییینی دەرکێت لەم دەرە، جگە لەو چالاکیە کە تاییادیە، وە ئەو ئامازانەیی کە بە نرخن کە لەم دەرەدا هەیی، کرنکیەکی تاییبەتی هەیی بۆ میژووی کردوێ لە پۆلەیی کە

## پاشكۆى ژمارە ۳

پەيامى سولتان قىز بۇ پادىشاى مژدەى يەمەن پى دەدات بە ژىركەۋتنى تەتار قەلەشەندى دەلى:

ئەمە نوسراۋى پەرتۈكىكە، كە پادىشاى سەركەۋتوۋ قىز نوۋسىۋىيەتى بۇ دەستەلاتدارى يەمەن لە و پۇزگارەدا مەنصور،<sup>۲</sup> مژدەى دا بە دۇپاندنى تەتار لە جەنگدا، وا گومان دەبەم لە دانراۋى قازى محى الدين كوپى عبدالزاھر بىت،<sup>۳</sup> كە برىتتىيە لە: خۇداى بلند پاىە شىتىۋانانى معزالشريف العلى سەرخست، مەۋلەۋى، سولتان، پادىشاى منصورى، ۋە مەنارەكەى بلند كىرد، ۋە تواناى چەندجار كىرد، دەزانىن كە لە نىۋەى مانكى پەجەب دا بوو كە خۇدا سەركەۋتنى بەخشى بە مۇسلمانان بەسەر دوزمىنانى مۇسلماناندا.... ئەۋ سەركەۋتنەى كە پاست و دروست بىت، ۋە تانە لە ئامۇزگارەكانى بدات، ئەۋەيە كە تەتار خوا سەرشۇپى كىردن، دەم درىژيان كىرد بەسەر پۇزگاردا، چۈنە ناۋ ۋلاتى شام، ۋە داۋاى فرىاكەۋتنىيان كىرد بە ھۆزەكانىيان دژى ئىسلام:

سعى الطمع المردى بهم لتخوفهم و من ينسكن ذيل المطامع يتعب

ئەم شىعەرە باس لە ھەۋلى تەتار دەكات بۇئەۋەى بگەنە ئامانچ و ئاۋاتەكانىيان

كىراۋىيەتى لە ماۋەى پوۋداۋەكانى ئەۋ سەردەمەدا، بەلام ۋا دەردەكەۋى كە ھىچ كۇپانتىكى لە ناۋەپۇكى پاستىيە مېنزۋىيەكاندا نەكردۈۋە.

۱ - القلقشندى: صبح الاعشى ج ۷ ل ۳۶۰-۳۶۲

۲ - لەۋانەيە منصور نورالدين عومەرى كوپى عالى سولتانى دەۋلەتى پەسۋلىيە بوۋىيىت لە

يەمەن

۳ - خاۋەنى (دىۋان الانشاء) لە پۇزكارى قىز و بېيرس و قلاۋون و ئەشرف خلىل كە سالى ۱۲۹۲ زائىنى كۇچى دۋابى كىردۈۋە. كە كىتپى (تشرىف الايام و العصور فى سيرة المنصور) ھەيە لە سالى ۱۹۶۱ مراد كامىل تەخسىۋى كىردۈۋە.

۴ - ئەم بەرۋارە پىچەۋانەى سەرجاۋە عەرەبىيەكانى ترە كە دەلى شەپى عىن جالوت لە پۇزى ھەينى ۱۵ ى پەمەزانى سالى ۶۵۸ كۇچى پوۋىدا.

به لام هه وه کانیان مه رگی خۆیانی تیا بوو، چونکه ده ستیان به کلکی چا و چنۆکی تالان کردنه وه گرتبوو له به رنه وه په کیان که وت.

هه ستانیان به پێگای سه رگه ردانیدا بوو، وه که شتی ئاواتیان له ده ریای ئاواتیان نقووم بوو، نه وه ش ئاواتیکی پووچه له، وه که شتیکی گومانی په که که وتوو، نه مه و سوپای موسلمانانه کان جیگیر بوو له شوینی خۆیدا، بوو به هۆی کیش کردنی هه لۆکانیان له هیلانه کانی بۆرا و چیه کان، شیره کانیان خۆیان له بيشه دا هه شار دابوو، قاجی هه چ باوه داریک نه خلیسکا، چونکه باوه پی جیگیر بوو، وه بۆ یه که شه مه به لگه یه که جیگیر نه بوو مه گه ره یینی بیسریبایه ته وه، وه لیدانی زهنگ جیگیر نه بوو به لکوو خیرا بانگ ده درا جیگه ی ده گرتنه وه، وه هه چ کتیبیک قسه ی نه کردوه خیرا قورئان بی دهنگی نه کردبی.

به رده وام هه والی موسلمانانه کان ده گوازیه وه بۆ کافره کان، وه هه والی کافره کان ده گوازیه وه بۆ موسلمانانه کان، تا به ره به یان زیوه که ی تیکه له به زپری پوخته کرد، وه نه مپۆ وه که دوینی لی هات، وه ئایه تی شه و سپرایه وه به سوورده تی خۆرو چاوه کان به کلی سپیوون پرکران، وه موسلمانان هه موویان ده ترسان له ده رکردنی خه وتن:

بنام باحدى مقلتيه ويتقي باخري الاعادي فهو يقظان نائم

باس له وریایی موسلمانان ده کات که چۆن به چاوی ده خه وتن و به چاوی ته ماشای جمو جۆلی دوژمنیان ده کرد، وه که نه وه ی که هه م به ناگابیت و هه م خه وتوش بیت.

تا پۆزبوویه وه و چا و چاوی ده بیینی، ئاگری جهنگ کلپه ی کرد له نیوان هه ردولادا، هه ر لیدان بوون له شیره وه تیشکی ده هاویشته، وه له سکی هه موو بی باوه پیکدا پارچه ی پارچه ی گوشت به جی ده هیشت، تاوای لی ده هات چۆله وانیه که قه ره باله بوو، وه پاوانی ئاسکه کان بۆ ئاسکه کان بوو به گۆره پان، وه شیره موسلمانانه کان پاوی بی باوه په کانیان ده کرد، (ورأى المجرمون النار فظنوا انهم

مواقعوها) وه شوینی دهریازبوونیان نه بوو، باخچه یان نه دی قه لغان نه بی، جۆگه  
 ئاویان نه دی شمشیر نه بی، مادامیان نه دی خوین نه بی، ئاوازیان نه دی حیلکه ی  
 نه سپ نه بی، وه سه رخوشیان نه دی به کوژدای نه بی، تا وای لی هات برپا به ئایین  
 بووه برای دایک و باوکی، وه پهنگی وورده چهو به هوی خوینه وه گۆرا بۆ یاقوت،  
 وه تهپ و تۆز له ئاسماندا پێگای دروست کرد، وه ئه سپه کان له بۆشاییدا هینده زۆر  
 بوون ئاسمانیان کرده تهنگه لآن، وه له بی برپا کان هه موو سه رکه شیك کوژرا،  
 نه وهش به هوی کرده وهی خراپی خویان (وما ریک بظلام للعبيد) په روه ردگاری تو  
 ستم له بهنده کان ناکات.

ده لیم: ئه م به شه له ده می هه ندی که سه وه وهرم گرتووه، که له هه ندی  
 کۆمه له وه وهریان گرتووه و لییانه وه له بهریان کردووه، ئه مهش له ئه و په پی  
 په وان بیژیدایه، به لام خالی نیه له گۆران که به سه ره هه ندی له شوینه کانیدا هاتووه،  
 له وانه یه هه ندی له وانه ی که گواستویانه ته وه، له و پوهی که له م پیشه دا شاره زا  
 بوون، نه م توانی وازیان لی به ینم چونکه چاکه ی ئیوه دیار بوو، وه له به رنه وهی  
 به شیوازیک له شیوازه کان له و نامه و په یامانه ده چوو که نیررا بوو بۆ پادشای  
 یه من، هه ر به وشیه یه هیناومه خوا پاداشتی ئه و که سه بداته وه که نوسخه  
 بنه پرتیه که ی ده ست بکه ویت له گه ل ئه مه دا به راورد بکات و پاستی بکاته وه و  
 چاکسازی تیا بکات.



## ناوەرپۆك

- پېشكەشە..... ۴
- پېشەكى..... ۵
- پېشەكى نووسەر..... ۹
- بەشى يەكەم: مەمالىكەتورك و سەقلەبەكان لە كۆمەلگەى ئىسلامىدا..... ۱۱
- مەمالىكەتوركەكان لە پۆژمەللاتى ئىسلامىدا..... ۱۲
- \*سەقلەبەكان لە پۆژئاواى ئىسلامىدا:..... ۲۵
- بەشى دووہم: مەمالىكە لە مىسر لە دەولەتى تۆلۆنىيەوہ..... ۳۳
- مەمالىكەكانى دەولەتى تۆلۆنى:..... ۳۴
- بەشى سىيەم: (دەولەتى ئەيىووبى و مەمالىكەكانى سەردەمى..... ۵۱
- بەشى چوارەم: گواستەنەوہى دەسەلات بۆ مەمالىكى دەريايى صالحى..... ۱۲۳
- ۱- مەترى ئەيىوبى و خاچپەرستى:..... ۱۲۹
- ۲- شۆپشى عەرەب دژ بە دەسەلاتى مەمالىك:..... ۱۳۲
- ۳- مەترسى ھاوپى مەمالىكەكانى:..... ۱۳۶
- بەشى پىنچەم: مەترسى مەغۇل يان تەتار لەسەر دامەزراندنى..... ۱۴۵
- بەشى شەشەم: سولتان ظاھىر بىرىس..... ۱۶۵
- توندوتۆلگەردنى پاىەكانى دەولەتى يەكەمى مەملوكى لە مىسر و شام..... ۱۶۵
- يەكەم: مىرنشپنە خاچپەرستىەكانى شام..... ۲۰۲
- دووہم: ئەرمىنىايى بچووك..... ۲۱۲
- سىيەم: شانشىنى نۆبە..... ۲۱۴
- كۆرپانى ظاھىر بىرىس:..... ۲۲۱
- بەشى حەوتەم: دەولەتى بەنى قلاون تا كۆتايى دەولەتى مەملوكى يەكەم..... ۲۲۵
- جەنگەكانى قلاون لەگەل ئىلخانەكانى فارسدا..... ۲۲۷
- جەنگەكانى قلاون لەگەل خاچپەرستاندا:..... ۲۳۰
- سىياسەتى ناوخۆيى قلاون..... ۲۳۳
- دەولەتى مەمالىكى يەكەم دواى مردنى ناسر موخەممەد تا كۆتايىيەكەى:..... ۲۵۲
- تەنھا دوو كەس لەو سولتانانە لەم ياسايە لايان دابوو:..... ۲۵۳
- يەكەم: سولتان ناسر حەسەنى كۆپى ناسر موخەممەد بوو كە دووجار بوو بە سولتان:..... ۲۵۳

۲۵۳	پووداوی یه که م ناوخویی بوو:
۲۵۴	پووداوی دووهم دهره کی بوو:
۲۵۸	چەند سەرچاوه یه کی گرنگ له میژووی ئهییووبی و مه مالیکه کاندای:
۲۶۴	مقریزی چەندین کتییی له میژووی ئیسلامی میسر دای:
۲۶۷	پاشکۆی ژماره ۱:
۲۶۹	پاشکۆی ژماره ۲:
۲۸۱	پاشکۆی ژماره ۳:
۲۸۵	ناوه پۆک:

ئەو ھى لە ماو ھى وتتەو ھى وانەى مېژووى مەمالىكدا بەدىمانكرد  
 ئەو ھىو سەربارى گىرنگى زۆرى ئەم بابەتە و پەيوەندى قوولى بە  
 مېژووى پۆز ھەلاتەو، كەچى تا ئىستا بەزمانى شىرىنى گوردى ھىچ  
 سەرچاوەيەكمەن نىە ئامارە بەم مېژووە و لایەنەكانى بدات،  
 كىتەبخانەى كوردى لەم بوارەدا گەلىك ھەزارە، خويىندكار و خويىنەرى  
 كوردىش بە نەزانىنى زمانەكانى تر بە تايبەتى عەرەبى زۆر ئاگادارى  
 ئەو مېژووە نابىت و باش لایەنەكانى بۆ دەرنەخى، بۆيە پاش  
 وردبەونەو ھەمان بەنىو سەرچاوەكاندا و پرسكردنمان بەچەند  
 مامۇستايەكى پسپۆرى ترى ئەم بوارە بىارماندا ئەم كىتەبەى  
 پروفىسۆرى بەناوبانگى مىسرى (د.أحمد مختار العبادى) ھەلبرىن،  
 كە بۆخۆى مەنەجى خويىندە لە زانكۆى ئەسكەندەرىيەى مىسرى و  
 بەشىو ھەكى زانستى و ئەكادىمىيەنەو بىلایەنانە نووسراو ە .

م. زىيان حاجى